



QUATVOR · EVANGELIA; AD · VETVSTISSIMORVM ·  
 EXEMPLARIVM · LATINORVM · FIDEM; ET · AD ·  
 GRAECAM · VERITATEM · AB · ERASMO · ROTE  
 RODAMO · SACRAE · THEOLOGIAE · PROFES  
 SOR E · DILIGENTER · RECOGNITA ·

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑΤΑ  
 ΜΑΤΘΑΙΟΝ.

EVANGELIVM SECVNDVM  
 MATTHAEVM.

Genealogia ch̄ij. c. i.



ΙΒΑΟΣ γενέ  
 σσως ΙΗΣΧ ΧΡΙ  
 ΣΤΟΥ, ῡου Δα  
 βίδ, ῡου Ἰβρα  
 ἄμ. Ἄβρααμ εἰ  
 γγέννησε τὸν Ἰσα



Iber generatio  
 nis Iesu Christi  
 filij David, filij  
 Abrahamā, Abra  
 ham genuit Isa  
 ac. Isaac autē, ge  
 nuit Jacob. Ja

κόβ. Ἰσαάκ ἦ, ἐγγέννησε τὸν Ἰακώβ. Ἰακώβ  
 δὲ, ἐγγέννησε τὸν Ἰούδα, καὶ τὸν ἄδελ  
 φούς αὐτοῦ. Ἰούδα δὲ, ἐγγέννησε τὸν φα  
 ρεῶ, καὶ τὸν Ζαρά, ἐκ τῆς Δάμαρ. φαρὲς δὲ,  
 ἐγγέννησε τὸν Ἐσρώμ. Ἐσρώμ δὲ, ἐγγέννησε  
 τὸν Ἀράμ. Ἀράμ δὲ, ἐγγέννησε τὸν Ἀμι  
 ναδάβ. Ἀμινάδα δὲ, ἐγγέννησε τὸν Ναασ  
 σόν. Ναασσόν δὲ, ἐγγέννησε τὸν Σαλμών.  
 Σαλμών δὲ, ἐγγέννησε τὸν Βοός, ἐκ τῆς ρα  
 χάβ. Βοός δὲ, ἐγγέννησε τὸν Ὀβεδ, ἐκ τῆς  
 ῤούθ. Ὀβεδ δὲ, ἐγγέννησε τὸν Ἰεσσαί.  
 Ἰεσσαί δὲ, ἐγγέννησε τὸν Δαβίδ, τὸν βασιλέα.  
 Δαβίδ ἦ ὁ βασιλεὺς ἐγέννησε τὸν σο  
 λομῶνα ἐκ τῆς τῆς θυερίου. Σολομῶν δὲ,  
 ἐγέννησε τὸν Ῥοβόαμ. Ῥοβόαμ δὲ, ἐγέννησε  
 τὸν Ἀβιά. Ἀβιά δὲ, ἐγέννησε τὸν Ἀσά.  
 Ἀσά δὲ, ἐγέννησε τὸν Ἰωσαφάτ. Ἰωσαφάτ δὲ,  
 ἐγέννησε τὸν Ἰωράμ. Ἰωράμ δὲ, ἐγέννη  
 σε τὸν

cob autē, genuit Iudā, & fratres eius.  
 Iudas autē, genuit Phares, & Zarā,  
 e Thamar. Phares autē, genuit Es  
 rom. Esrom autē, genuit Aram. Arā  
 autem, genuit Aminadab. Amina  
 dab autē, genuit Naasson. Naasson  
 autē, genuit Salmon. Salmon autē,  
 genuit Boos, e Rhachab. Boos autē,  
 genuit Obed, e Ruth. Obed autē,  
 genuit Iesse. Iesse autē, genuit David  
 regem. David autē rex, genuit So  
 lomonem, ex ea q̄ fuerat uxor Vrie.  
 Solomon autem, genuit Roboam.  
 Roboam autē, genuit Abiam. Abia  
 autem, genuit Afa. Afa autem, ge  
 nuit Iosaphat. Iosaphat autem, ge  
 nuit Ioram. Ioram autem, genu  
 A it Ozia.





σερ τὸν ὀζίαμ. ὀζίας δὲ ἐγέννησε τὸν ἰωάθ  
 θαμ. ἰωάθαμ δὲ ἐγέννησε τὸν ἄχαζ. ἄχαζ  
 δὲ ἐγέννησε τὸν ἐζεκίαμ. ἐζεκίας δὲ ἐγέννησε  
 τὸν μανασῆ. μανασῆ δὲ ἐγέννησε τὸν ἀμὼν.  
 ἀμὼν δὲ ἐγέννησε τὸν ἰωσίαμ. ἰωσίας δὲ  
 ἐγέννησε τὸν ἰεχονίαμ, καὶ τοὺς ἀδελφοὺς  
 αὐτοῦ, ἐπὶ ᾗ φησὶ μετοικεσίας βαβυλῶνος, μετὰ  
 δὲ πλὴν μετοικεσίας βαβυλῶνος, ἰεχονίας ἐ-  
 γέννησε τὸν σαλαθιήλ. σαλαθιήλ δὲ ἐγέννη-  
 σε τὸν ζοροβάβελ. ζοροβάβελ δὲ ἐγέννησε  
 τὸν ἀβιούδ. ἀβιούδ δὲ ἐγέννησε τὸν ἐλια-  
 κίμ. ἐλιακίμ δὲ ἐγέννησε τὸν ἀζώρ. ἀζώρ  
 δὲ ἐγέννησε τὸν σαδὼκ. σαδὼκ δὲ ἐγέννη-  
 σε τὸν ἀχιὺ. ἀχιὺ δὲ ἐγέννησε τὸν ἐλιούδ.  
 ἐλιούδ δὲ ἐγέννησε τὸν ἐλεάζαρ. ἐλεάζαρ  
 δὲ ἐγέννησε τὸν ματθάμ. ματθάμ δὲ ἐγέν-  
 νησε τὸν ἰακώβ. ἰακώβ δὲ ἐγέννησε τὸν ἰω-  
 σήφ, τὸν ἀνδρα μαρίας, δι᾽ ἧς ἐγεννήθη ἸΗΣΟΥΣ,  
 ὁ λεγόμενος ΧΡΙΣΤΟΣ. πᾶσαι οὖν αἱ  
 γενεαὶ ἀπὸ ἄβραάμ ἕως δαβὶδ γενεαὶ δεκά-  
 τέσσαρες, καὶ ἀπὸ δαβὶδ ἕως φησὶ μετοικεσί-  
 ας βαβυλῶνος, γενεαὶ δεκατέσσαρες, καὶ ἀπὸ  
 φησὶ μετοικεσίας βαβυλῶνος ἕως τῆς ΧΡΙΣΤΟΥ  
 γενεαὶ δεκατέσσαρες.

*Natiuitas chri:  
 et apparitio angeli  
 Joseph i somnis*

τοῦ δὲ ἸΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ἡ γέννησις οὕ-  
 τως ἦν, μνησθῆναι γὰρ φησὶ μητὴρ αὐτοῦ  
 μαρίας ὡς ἰωσήφ, πρὶν ἢ σκελθεῖν αὐτῆς,  
 εὐρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ πνεύματος ἁγίου.  
 ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς, δίκαιος ὢν, καὶ μὴ θέ-  
 λων αὐτὴν ἥρα εὐματίσαι, ἐβουλήθη λά-  
 θρα ἀπολύσαι αὐτήν. ταῦτα δὲ αὐτῆς ἐνθυ-  
 μηθέντος, ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου κατ' ὄναρ ἐ-  
 φάνη αὐτῷ λέγων. ἰωσήφ ἡδὲ δαβὶδ μὴ  
 φοβηθῆς παρὰ λαβῆν μαριὰμ πλὴν γυναι-  
 κά σου, τὸ γὰρ ἐν αὐτῇ γεννηθὲν, ἐκ πνεύμα-  
 τὸς ἁγίου. τέξεται δὲ ἡ ὄν, ἢ καλέσεις  
 τὸ ὄνομα αὐτῆς ἸΗΣΟΥΝ, αὐτὸς δὲ σώσει τὸ λα-  
 ον αὐτῆς ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας αὐτῶν. τὸ ἄρ' ὅλομ  
 γέννησιν, ἵνα πληρωθῆς δι᾽ ἡμῶν ἡμεῖς τῆς κυρίας διὰ  
 τῆς προφητείας

it Oziā. Ozias autem, genuit Ioatham;  
 Ioatham autē, genuit Achas. Achas autē,  
 genuit Ezechiam. Ezechias autē, genuit Ma-  
 nasse. Manasse autem, genuit Amon.  
 Amon autē, genuit Iosiam. Iosias autē, ge-  
 nuit Iechoniam, & fratres eius in demi-  
 gratione in Babylonē. Porro post demi-  
 grationē in Babylonē, Iechonias genuit  
 Salathiel. Salathiel autē, genuit Zoroba-  
 bel. Zorobabel autē, genuit Abiud. Abi-  
 ud autē, genuit Eliacim. Eliacim autē, ge-  
 nuit Azor. Azor autē, genuit Sadoc. Sa-  
 doc autē, genuit Achim. Achim autē, ge-  
 nuit Eliud. Eliud autē, genuit Eleazar. Ele-  
 azar autē, genuit Matthan. Matthā autē,  
 genuit Iacob. Iacob autē, genuit Ioseph,  
 maritū Mariæ. ex qua genit<sup>9</sup> fuit Iesus,  
 ille qui dicitur Christus. Vniuersæ itaq;  
 generationis, ab Abraham usq; ad Da-  
 uid, generationes quatuordecim, & a  
 Dauid usq; demigrationem in Babylō-  
 nem generationes quatuordecim, & a  
 demigratiōe in Babylonē usq; ad Chri-  
 stum generationes quatuordecim. Chri-  
 sti uero natiuitas sic fuit. Cū mater eius  
 Mariā desponsata esset Ioseph, priusq;  
 congressi fuissent, dephensa est grauida  
 e spiritu sancto. Porro Ioseph maritus  
 eius, quoniā erat iustus, & nolebat il-  
 lam diffamare, uoluit danculū ab ea di-  
 uertere. Hæc autem cum is in animo uer-  
 sare, ecce angelus dñi in sōnis uisus est  
 illi dicēs. Ioseph fili dauid, ne metuas ad-  
 iungere tibi Mariā uxore tuā. Nā qd' in  
 illa cōceptū est, e spū sc̄to p̄fectū est.  
 Pariet autē filiū, & uocabis nomē eius Ie-  
 sum, is em̄ saluū faciet pplm suū, a pctis  
 suis. Porro totū hoc factū est, ut iplere-  
 tur id quod dictum fuerat, a dño per  
 prophetam



¶ προφήτης, λέγοντες, ἰδοὺ ἡ παρθένος ἐν γα-  
 ρβίῃ ἐστι. Ἐτέθη ἡ ὄρμη, καλέσασι τὸ ὄνομα  
 αὐτῆς ἑμμανουήλ, ὃ ὄζει μεθερμυθουόμονορ  
 μετ' ἡμῶν ὁ θεός. διεγρηθείς ἡ ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ  
 ὕπνου ἐποίησε τὸ ὄνομα αὐτῆς ὡς προσέταξε μ' αὐτῷ ὁ ἄγγελος  
 κυρίου. Ἐπειὴ ἐλάβεμ πλὴν ἡμῶν αὐτῶν,  
 Ἐδοκίμη γίνωσκεμ ἀντιῶ, ἕως οὗ ἐπικεμ τὸν  
 ἡὸρ ἀντιῶ, τὸν πρωτότοκον, καὶ ἐκάλεσεμ τὸ  
 ὄνομα αὐτῆς ἸΗΣΟΥΣ. τοῦ δὲ ἸΗΣΟΥ γενι-  
 νκθέντες ἐν βηθλεὲμ τῆς ἰουδαίας ἐν ἡμέραις  
 ἡρώδης τῆς βασιλείας. ἰδοὺ μάγοι ἀπὸ ἀνατο-  
 λῶν ἤλθον εἰς ἱεροσόλυμα λέγοντες. ποῦ  
 ὄζει ὁ τεχθεὶς βασιλεὺς τῆς ἰουδαίας; εἰδοί-  
 μων γὰρ αὐτῶν τὸν ἄστέρα ἐν τῇ ἀνατολῇ, Ἐπὶ ἡλ-  
 θομον προσκυνῆσαι αὐτόν. ἀκούσας δὲ ἡρώ-  
 δης ὁ βασιλεὺς ἐταράχθη, καὶ πᾶσα ἱεροσόλυ-  
 μα μετ' αὐτῆς, καὶ ἠσπασάμην πάντας τοὺς ἀρχι-  
 ερεῖς. Ἐγραμματαίους τοῦ λαοῦ, ἐπυνθάνετο  
 παρ' αὐτῶν, ποῦ ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ γεννᾶται, οἱ δὲ  
 εἶπον αὐτοῖς ἐν βηθλεὲμ τῆς ἰουδαίας. ὅν-  
 τως γὰρ γέγραπται διὰ τῆς προφητείας. καὶ σὺ  
 βηθλεὲμ γῆ ἰουδαίας, ὄνομα μὲν ἔλαχίς ἐστι ἐν  
 τῆς ἡγεμόσιμ ἰσραὴλ, ἐκ σὺ μοι ἐζηλεύσεται  
 ἡ γῆ ἰσραὴλ, ὅς ἂν ποιμανῆ τὸν λαόν μου τὸν  
 ἰσραὴλ. τότε ἡρώδης λάθρα καλέσας τοὺς  
 μάγους, ἠκρίβωσεμ παρ' αὐτῶν τὸν χρόνον τῆς  
 φαντασίμης ἄστρος, καὶ πῶς ἔμελλεν αὐτοὺς εἰς  
 βηθλεὲμ εἰπεμ, πορθηθέντες, ἀκριβῶς ἐζητή-  
 σατε παρὶ τοῦ παιδίου, ἐπ' αὐτῷ δὲ εὗρητε, ἀπα-  
 γάλατέ μοι, ὅπως καὶ γὰρ ἐλθὼν προσκυνή-  
 σω αὐτόν. οἱ δὲ ἀκούσαντες τῆς βασιλείας, ἐπι-  
 ρεύθησαν, καὶ ἰδοὺ ὁ ἄστρος ὃν εἶδον ἐν τῇ ἀνατο-  
 λῇ προῆλθεμ αὐτοὺς, ἕως ἐλθὼν, ἔστη ἐπάνω οὐ-  
 κῆρ τῷ παιδίον. ἰδόντες δὲ τὸν ἄστέρα, ἐχάρη-  
 σαμ χαρὰμ μεγάλῃ σφόδρα. καὶ ἐλθόντες  
 εἰς τὴν οἰκίαν εὗρον τὸ παιδίον μετὰ μαρίας  
 τῆς μητρός αὐτῆς. Ἐπεσόντες προσεκύνεσαν  
 αὐτόν, Ἐανοίξαντες τὸν θησαυροὺς αὐτῶν,  
 προσένεγκαν αὐτοῖς δῶρα. χρυσόν, Ἐλίβα

νὸν καὶ

prophetā, loquente. Ecce uirgo erit pre-  
 gnans, & pariet filiū, & uocabunt nomē  
 eius Emanuel, qd' si quis interpretet, so-  
 nat, nobiscū deus. Excitatus autē Ioseph  
 a somno, fecit ut iniunxerat sibi angelus  
 domini, & adiunxit sibi uxore suam, &  
 nō cognouit eam, donec peperisset filiū  
 suū primogenitum, & appellauit nomē  
 eius Iesum. **C**um autem natus esset Ie-  
 sus in Bethleē Iudææ, i diebus Herodis  
 regis, ecce Magi ab oriente accesserunt  
 Hierosolymā, dicentes. Vbi est ille, qui  
 natus fuit rex Iudæorum; uidimus enim illi-  
 stellam in oriente, & accessimus, ut ado-  
 remus eū. Auditis autē his Herodes rex,  
 turbatus est, & tota Hierosolyma cū il-  
 lo, & conuocatis oibus pontificibus, &  
 scribis ppli, percontat⁹ est eos, ubi Chri-  
 stus nasceret⁹. At illi dixerunt ei, In Beth-  
 leem Iudææ. Sic enim scriptum est per  
 prophetam. Et tu Bethleem terra Iuda,  
 nequaquā minima es inter principes Iu-  
 da. Ex te mihi egressurus est dux, qui  
 reget populum meum Israel. Tum He-  
 rodes clam accersitis Magis, accurate p-  
 quisit ab illis, quo tēpore stella appa-  
 ruisset. Et iussis ire in Bethleē, dixit, pfe-  
 cti illuc, accurate inqrite de puero. Vbi  
 uero reperitis, renūtiatē mihi, ut & ego  
 ueniam & adorem illum. At illi audito  
 rege, profecti sunt, & ecce stella quam uī-  
 derāt in oriēte, p̄cedebat illos, donec uer-  
 nisset, ac staret supra locum in quo erat  
 puer. Cum autem uidissent stellam, ga-  
 uisi sunt gaudio magno ualde. Et in-  
 gressi domū, repererunt puerum, cum  
 Maria matre eius, & prostrati adora-  
 uerunt illum, & apertis thesauris suis,  
 obtulerunt illi munera, aurum, & thus,

II Magorum trium oblatio.

A 2 & myr-



*Joseph ab angelo p visu  
ad moich cu puero et  
matre eius i egyptu  
fugit.*

νομῆ καὶ σμύρναμ, ἃ χρηματιοθέντες κατ' ὄ-  
 νασ, μὴ ἀνακᾶμψαι πρὸς Ἡρώδην, δι' ἄλλης  
 ὁδοῦ ἀνεχώρησαμ, εἰς τὴν χώραν αὐτῶν.  
 Αναχωρησάτωρ δὲ αὐτῶν, ἰδοὺ ἄγγελος  
 κυρίου φαίνεται κατ' ὄναρ τῷ Ἰωσήφ, λέγων.  
 ἐγερθεῖς, πρὸ ἄλαβε τὸ παιδίον ἃ τὴν μητέ-  
 ρα αὐτῆ, καὶ φεῦγε εἰς Αἴγυπτον, καὶ ἴσθι ἐκεῖ,  
 ἕως ἄν ἐπιώσοι, μέλαια ἔξ Ἡρώδης. Ζήτησον τὸ  
 παιδίον, τὸ ἀπολέσσαι αὐτό. ὃ δὲ ἐγερθεὶς  
 πρὸ ἄλαβε τὸ παιδίον ἃ τὴν μητέρα αὐτῆ  
 νυκτὸς, καὶ ἀνεχώρησεν εἰς Αἴγυπτον, ἃ ἦν ἐν  
 κείνῳ, ἕως ἃς τελευτήσῃ Ἡρώδης, ἵνα πληρωθῇ τὸ  
 ῥηθὲν, ὃ ἐπὶ τοῦ κυρίου διὰ τοῦ προφήτου, λέγον-  
 τος, ἃ ἀγγέλιος ἐκάλεσα τὸν Ἰσραὴλ μου, τότε  
 Ἡρώδης ἰδὼν, ὅτι ἐνεπαύχθη ἐν τῷ μάτῳ,  
 ἐθυμώθη λίαν, ἃ ἀποσεύλας, ἀνᾶλεμ πάν-  
 τας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν βηθλεέμ, καὶ ἐν πᾶσι  
 τοῖς ὄριοις αὐτῆς, ἀπὸ δυετῶν, καὶ κατωτέ-  
 ρων, ἃ τὸν χρόνον, ὃν ἠκρίβωσεν παρὰ τῶν  
 μάτων. τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν, ὃ ἐπὶ Ἰσραὴλ  
 τοῦ προφήτου, λέγοντος, φωνὴ ἐν ῥαμὰ ἠκού-  
 σθη. θρήνος, ἃ κλαυθμὸς, καὶ ὀδυρμὸς πο-  
 λυς, ῥαχὴλ κλαίεσα τὰ τέκνα αὐτῆς, καὶ οὐκ  
 ἴθελεμ πρὸ ἀκλῆθῆναι, ὅτι οὐκ εἰσὶν, τελευτή-  
 σαντες δὲ τῆ Ἡρώδου, ἰδοὺ ἄγγελος κυρίου κατ'  
 ὄναρ φαίνεται τῷ Ἰωσήφ, ἃ ἀγγέλιος λέ-  
 γων, ἐγερθεῖς, πρὸ ἄλαβε τὸ παιδίον, καὶ τὴν  
 μητέρα αὐτοῦ, ἃ πορεύεσθ εἰς γῆν Ἰσραὴλ. Τει-  
 θνήκασιν ἔξ ἡμερῶν, τὴν ψυχὴν τῆ παι-  
 δίου, ὃ δὲ ἐγερθεὶς, πρὸ ἄλαβε τὸ παιδίον καὶ  
 τὴν μητέρα αὐτῆ, καὶ ἦλθεν εἰς γῆν Ἰσραὴλ. ἀκού-  
 σαι δὲ, ὅτι ἀρχέλαος βασιλεύει ἐπὶ τῆ Ἰου-  
 δαίας ἀντὶ Ἡρώδου τοῦ πατρὸς αὐτῆ, ἐφοβή-  
 θη ἐκείνῳ ἀπελθεῖν. χρηματιοθεῖς ἃ κατ' ὄναρ,  
 ἀνεχώρησεν εἰς τὰ μέρη τῆ γαλιλαίας, καὶ  
 ἐλθὼν, κατῴκησεν εἰς πόλιν λεγομένην να-  
 ζαρέθ. ὅπως πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προ-  
 φητῆ, ὅτι ναζαρεῖος κληθήσεται.

*Infantes iherosolimitan.*

*Regressio iesu ex egypto*

*Baptisma iohannis.  
et eius predicatio.*

Εν τῷ ταῖς ἡμέραις ἐκείναις, παραγίνετη Ἰω-  
 ἀννης

& myrrhā, & oraculo admoniti in som-  
 nis, ne reflecterēt ad Herodē, per aliam  
 uiam reuerſi sunt in regionem suam. **Di-**  
 gressis autē illis, ecce angelus domini ap-  
 paret in somnis Ioseph dicens, Surge &  
 assume puerum & matrem illius, & fuge  
 in Aegyptum, & esto illic, donec dixerō  
 tibi. Futurum est enim, ut Herodes que-  
 rat puerum ad perdendū eum. Ille uero  
 excitat⁹, assūpsit puer⁹ & matrē ei⁹ noctu  
 & secessit in Aegyptū, & fuit illic usq; ad  
 obitū Herodis, ut impleret⁹ qd̄ dictum  
 fuerat p̄ prophetā a dño, dicentē. Ex Aegy-  
 pto uocauī filiū meū. **Tū** Herodes ubi  
 uidit sibi illū fuisse a Magis, indignat⁹  
 est uehemēter, ac missis satellitib⁹, sustu-  
 lit oēs pueros qui erant in Bethleē, & in  
 omnibus confinij⁹s Bethleemiticis, a bi-  
 matu, & infra, iuxta tempus, quod exa-  
 cte cognouerat ex magis. Tunc imple-  
 tum est, quod dictum fuerat ab Hiere-  
 mia propheta, dicente. Vox in rama au-  
 dita est, lamentatio, ploratus, & fletus  
 multus. Rachel plorās filios suos, & no-  
 luit consolationem admittere, quod nō  
 sint. **Caterū** defuncto Herode, ecce an-  
 gelus dñi in sōnis apparet ioseph in Ae-  
 gypto, dicens. Surge & assume puerū &  
 matrē eius, & uade in terrā Israel. Defū-  
 cti sunt em̄, q̄ q̄rebāt aiām pueri. At ille  
 surgēs assūpsit puerū & matrē illi⁹, & ue-  
 nit i terrā Israel. **Ve** cū audisset Arche-  
 laum regnare i Iudæa, loco Herodis pa-  
 tris sui, timuit illuc abire, sed oraculo ad-  
 monitus in sōnis, secessit in partes Ga-  
 lileæ, ac profectus habitauit in ciuitate,  
 quæ uocatur Nazareth, ut impleretur,  
 qd̄ dictum fuerat per prophetas. Naza-  
 reus uocabit⁹. **In** diebus illis, accedit Io-  
 III  
 annes



ἀνῆς ὁ βαπτιστὴς κηρύσσων ἐν τῇ ἐρήμῳ φθι  
 ἰουδαίας, καὶ λέγων, μετανοήτε. ἢ γὰρ κερ γῆ  
 ἢ βασιλεία τῶν οὐρανῶν, οὗτος γὰρ ὄζει ὁ ζῆ  
 θεὸς ὑπὲρ ἡσάίου τῷ προφήτῳ λέγοντος, φω  
 νὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ, ἐπιμάσατε τὴν ὁ  
 δὸν κυρίου, εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ.  
 αὐτὸς ἦ ὁ ἰωάννης, εἶχε μὲν τὸ ἐνδύμα αὐτοῦ, ἀπὸ  
 τρίχων καμήλου, καὶ ζώνην δερματίνην, περι  
 τὴν ὀσφῶν αὐτοῦ, ἢ δὲ ἔροφὴν αὐτοῦ ἦν ἀκριδῆς,  
 καὶ μέλι ἄγριον, τότε ἤχε πορεύετο πρὸς αὐ  
 τὸν ἰεροσόλυμα ἐπὶ ἅσα ἡ ἰουδαία, καὶ πᾶ  
 σα ἡ περὶ ἠχῶρος καὶ ἰορδάνου, ἐβαπτίζοντο ἐν  
 τῷ ἰορδάνῳ ὑπὸ αὐτοῦ, ἠχομο λόγοι μὲν οὖν τὰς  
 ἀμαρτίας αὐτῶν, ἰδὼν δὲ πολλοὺς τῶν φαρι  
 σαίων καὶ σαδδουκαίων ἐρχομένους ἐπὶ τὸ  
 βάπτισμα αὐτοῦ, εἶπε μὲν αὐτοῖς, γεννήματα  
 ἐχιδνῶν τίς ὑπέδραξε μὲν ὑμῶν φυγῆναι, ἀπὸ φθι  
 μελλόσης ὀργῆς, ποιήσατε ὅσα καρποὺς ἀρί  
 ονε φθι μετανοίας, καὶ μὴ δόξητε λέγειν ἐν  
 ἑαυτοῖς, πατέρες ἔχομεν τὸν ἀβραάμ. λέγω  
 ὑμῖν, ὅτι ὀνόματα ὁ θεὸς ἐκ τῶν λίθων τῶ  
 τω ἐγείρει τέκνα τῷ ἄβραάμ. ἢ δὲ καὶ καὶ  
 ἢ ἀξίον πρὸς τὴν ζίζαν τῶν δένδρων κείται.  
 πᾶρ ὅσα δένδρον μὴ προϊῶ καρπὸν καλόν,  
 ἐκκόπεται, καὶ εἰς πῦρ βάλλεται. ἐγὼ μὲν  
 βαπτίζω ὑμᾶς ἐν ὕδατι εἰς μετάνοιαν, ὁ δὲ ὁ  
 πίσω μου ἐρχόμενος, ἰσχυρότερός με ὄζει.  
 οὐδὲν εἰμι ἰκανὸς τὰ ὑποδήματα βασάσαι,  
 αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ, καὶ πυ  
 ρί, οὐ τὸ πῦρον ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ διακαθαρι  
 εἶ τὴν ἀλώνα αὐτοῦ, καὶ συναξει τὸν σίτην αὐ  
 τοῦ, εἰς τὴν ἀπὸ θήκην, τὸ δὲ ἄχυρον, κατακαύ  
 σι πυρὶ ἄσβεστον. τότε παρὰ γίνετο ὁ ἰη  
 σοῦς ἀπὸ τῆς γαλιλαίας ἐπὶ τὸν ἰορδάνην  
 πρὸς τὸν ἰωάννην, καὶ βαπτισθῆναι ὑπὸ αὐτοῦ,  
 ὁ δὲ ἰωάννης, διεκώλυεν αὐτόν, λέγων, ἐγὼ  
 χρειάζομαι ὑπὸ σοῦ βαπτισθῆναι, καὶ σὺ ἔρχῃ  
 πρὸς με; ἀποκριθεὶς ἦ ὁ ἰησοῦς, εἶπε μὲν πρὸς  
 αὐτόν, ἀφῆς ἄρτι, οὕτως ἔστι πρῆπορ ὄζει ἡμῶν,  
 καὶ ληρώσαι πᾶσαν δικαιοσύνην, τότε ἀφῆ  
 σι μὲν αὐτόν

annes baptista, p̄dicās in deserto Iudææ  
 & dicens. Pœniteat uos. Appropinqua  
 uit em̄ regnum cœloꝝ. Hic enim est ille  
 de quo dixit ppheta, q̄ ait. Vox clamātis  
 in deserto, parate uiam dñi, rectas facite  
 semitas eius. Ipse uero Ioānes habebat  
 indumentum suum ex pilis camelorum  
 & zonam pelliceam circum lumbos su  
 os. Porro cibus illius erant locustæ &  
 mel syluestre. Tunc egressa est ad illum  
 hierosolyma, & tota Iudæa, totaq; regio  
 undiq; finitima Iordani, & baptizabāt  
 in Iordane ab illo, confitentés peccata  
 sua. Cum uidisset autem multos ex pha  
 risæis & sadducæis, uenientes ad baptif  
 mum suum, dixit illis. Progenies uipera  
 rum, quis uobis submonstrauit, ut fuge  
 retis a uentura ira? Facite igitur fructus  
 qui deceant pœnitentiā. Et ne uideami  
 ni dicere intra uos ipsos, patrē habemus  
 Abraham. Dico enim uobis, quod possi  
 sit deus facere ut ex lapidib⁹ his, filij sur  
 gāt ipsi Abrahæ. Iam uero & securis ad  
 radicem arborū posita est. Omnis igit  
 arbor q̄ non facit fructum bonū, excidi  
 tur, & in ignem mittitur. Ego quidē ba  
 ptizo uos in aqua, ad pœnitentiā. At ille  
 qui post me uenturus est, fortior me est,  
 cuius nō sū idoneus, ut calciamenta por  
 tem. Ipse uos baptizabit i spū sancto &  
 igni, cuius uentilabrū in manu ipsius, &  
 repurgabit areā suā, & congregabāt tri  
 ticum suū in horreū, paleam autē exuret  
 igni inextinguibili. Tunc accedit Iesus  
 a Galilæa ad Iordanē ad Ioannē, ut ba  
 ptizaret ab illo. At Ioannes, phibeat il  
 lū dicēs. Mihi op⁹ est, ut abs te baptizer,  
 & tu uenis ad me. Respōdēs autē Iesus di  
 xit ad illū, omitte nūc. Sic em̄ decet nos,  
 ut impleamus oēm iusticiā. Tunc omit  
 tit illum

*Christi baptisma.*



σὺν αὐτῷ. καὶ βαπτισθεὶς ὁ Ἰησοῦς, ἀνέβη  
εὐθὺς ἀπὸ τοῦ ὕδατος. καὶ ἰδοὺ ἀνεώχθησαν  
αὐτῷ οἱ οὐρανοὶ καὶ εἶδεν τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ  
καταβαῖνον ὡσεὶ περιστερὰν, καὶ ἐρχόμενον  
ἐπὶ αὐτόν. καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν λέ-  
γουσα. Ὁυτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός,

*Tenta<sup>o</sup> chū a diabolo  
in deserto, et de  
eis ieiunio.*

ὃν ᾧ εὐδόκησα. τότε ὁ Ἰησοῦς ἀνήχθη  
εἰς πλὴν ἔρημον ὑπὲρ τὸ πνεῦματος, παραδόν-  
τος ὑπὲρ τὸ διαβόλου, καὶ νηστεύσας ἡμέρας τεσσα-  
ράκοντα, καὶ νύκτας τεσσαράκοντα, ὕστερον ἐπεὶ  
νασεν. καὶ προσελθὼν αὐτῷ ὁ πειράζων, εἶπεν.  
εἰ υἱός ἐστις τοῦ θεοῦ, εἰπέ, ἵνα οἱ λίθοι οὗτοι ἄρτοι  
γένηνται. ὁ ἄποκριθεὶς, εἶπεν. γέγραπται.  
Ὅκ ἐπὶ ἄρτω μόνῳ ζήσεται ἄνθρωπος, ἀλλ' ἐπι-  
παντὶ ῥήματι ἐκπορευομένου, διὰ στόματος  
θεοῦ. τότε ἤραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διάβολος  
εἰς πλὴν ἀγίαν πόλιν, καὶ ἔσκειν αὐτὸν ἐπὶ τὸ  
πτερύγιον τοῦ ἱεροῦ, λέγων αὐτῷ. εἰ υἱός ἐστι τοῦ  
θεοῦ, βάλλε σεαυτὸν κάτω. γέγραπται δὲ, ὅτι  
ἐτις ἀγγέλοις αὐτῷ ἐντελεῖται ἡ ἐπιτομή σου, καὶ ἐπι-  
χρῆμα ἔσθῃ σὺν ἐμοί, μήποτε προσκόψῃς πρὸς  
λίθον τὸν πόδα σου. ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, πάλι  
μὲν γέγραπται. Ὅκ ἐκπεράσῃς κύριον τὸν  
θεόν σου. πάλιν ἤραλαμβάνει αὐτὸν ὁ διά-  
βολος εἰς ὄρος ὑψηλὸν λίαν, καὶ δείκνυσιν  
αὐτῷ πάντα τὰς βασιλείας τοῦ κόσμου, καὶ τὴν  
δόξαν αὐτῶν, καὶ λέγει αὐτῷ. Ταῦτά σοι πάντα  
τα δώσω, εἰὰν πεσῶν προσκυνήσῃς μοι. τότε  
λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ὕπαγε ὁπίσω μου σα-  
τανᾶ. γέγραπται δὲ, κύριον τὸν θεόν σου προ-  
σκυνήσεις, ὅτι αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις. τότε ἀ-  
φίκηται αὐτῷ ὁ διάβολος, καὶ ἰδοὺ ἄγγελοι προ-  
σῆλθον, καὶ ἐκκόνησαν αὐτῷ. ἀκῆσας δὲ  
ὁ Ἰησοῦς, ὅτι ἰωάννης ἤρθε ἀπὸ θηρῶν, ἀνεχώρησεν  
εἰς πλὴν γαλιλαίας, καὶ καταλίπων πλὴν να-  
ζαρέθ, ἔλθων κατῴκησεν εἰς καπρναοὺμ τὴν  
παραθαλάσσιον, ἐν ὁρίοις zabulon, καὶ νεφ-  
θαλὶμ, ἵνα πληρωθῇ τὸ ῥηθὲν διὰ Ἰσαΐου τοῦ  
προφήτου λέγοντος. γῆ zabulon καὶ νεφθα-  
λίμ ὁ δὲ ὄρος θαλάσσης, πέραν τοῦ ἰορδάνου, γα-  
λιλαία

*Habita<sup>o</sup> chū in Capar-  
nao, relictu  
Nazareth.*

tit' illum . Et baptizatus Iesus , ascendit  
protinus ab aqua. Et ecce aperti sunt illi  
caeli, & uident spiritum dei descendentem  
tanq̄ columbam, & ueniētem super se .  
Et ecce uox de caelis dicens. Hic est filius  
meus dilectus, in quo mihi bene cōpla-  
citur est. **T**unc Iesus subductus fuit in  
desertum a spiritu, ut tentaretur a dia-  
bolo. Et cum ieiunasset dies quadragin-  
ta, ac noctes quadraginta, postea esu-  
rijt. Et cum accessisset ad eū ille qui ten-  
tat, dixit. Si filius es dei, iube ut lapides  
hi panes fiant . At ille respondēs, dixit  
Scriptum est . Non in pane solo uictu-  
rus est homo , sed in omni uerbo quod  
egreditur per os dei . Tunc assumit illū  
diabolus in sanctam ciuitatem, & statu-  
it eum super pinnaculum templi , & di-  
cit illi. Si filius es dei, mitte te deorsum .  
Nam scriptum est. Angelis suis manda-  
turus est de te, & in manibus tollent te,  
ne quando impingas in lapidem pe-  
dem tuum . Dixit illi Iesus , rursus  
scriptum est . Non tentabis dominum  
deum tuum. Rursus assumit illum dia-  
bolus in montem excelsum ualde, & cō-  
monstrat ei oīa regna mundi , & gloriā  
illoꝝ, & dicit illi. Haec oīa tibi dabo, si p-  
stratus adoraueris me. Tunc dicit illi Ie-  
sus. Abi post me satana. Scriptū est em̄.  
Dñm deū tuū adorabis, & illū solū co-  
les. Tūc mittit illū diabolus. Et ecce an-  
geli accedebāt, & ministrabāt ei . **C**ū au-  
disset autē Iesus, qd' Ioānes traditus esset  
secessit in Galileā, & relictā Nazareth, p-  
fectus habitauit in Caparnaū, q̄ est ciui-  
tas maritima, in finib⁹ Zabulon & Ne-  
ptalim, ut impleret qd' dictū fuerat p̄ Esai-  
am pphetā dicētē. Terra Zabulo & Ne-  
ptalim iuxta uia maris, ultra Iordanē, ga-  
lilaea

III



λιλαῖα τῶν ἐθνῶν, ὁ λαὸς ὁ καθ' ἑμῶν ἐν σκοτεινῶν φῶς μέγα, καὶ τῆς καθ' ἑμῶν ἐν χάριτι καὶ ἀγάπῃ τοῦ πατρὸς, φῶς ἀνέτηλθεν ἐν αὐτοῖς, καὶ ἀπὸ τότε ἤρξατο ὁ ἸΗΣΟΥΣ κηρύσσειν καὶ λέγειν, μετανοήσατε, ἡγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. περιπατῶν δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ παρὰ τὴν θάλασσαν ἐν γαλιλαίᾳ, εἶδεν δύο ἀδελφοὺς, σίμωνα τὸν λεγόμενον πέτρον, καὶ ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβληκτρον εἰς τὴν θάλασσαν, ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς, καὶ λέγει αὐτοῖς, δεῦτε ὀπίσω μου καὶ ποιήσω ὑμᾶς ἀλιεῖς ἀνθρώπων, οἱ δὲ ἀφέντες εὐθέως τὰ δίκτυα, ἠκολούθησαν αὐτῷ. καὶ προσὰς ἐκείθεν, εἶδεν ἄλλους δύο ἀδελφοὺς, ἰακώβον τὸν τοῦ ζεβεδαίου, καὶ ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ ζεβεδαίου τοῦ πατρὸς αὐτῶν, καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν, ὃ ἐκάλεσεν αὐτούς, οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν, ἠκολούθησαν αὐτῷ. καὶ ὡς ἦν ὄψωμαι τὴν γαλιλαίαν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν, καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον ἐν βασιλείᾳ, καὶ ἐξουσιῶν παρὰ τὸν νόσον, καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ, καὶ ἀπηλθεῖν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εἰς ὅλην τὴν σαρδίαν, καὶ προσέειπεν αὐτοῖς, πάντας τῆς κακῶς ἔχοντες, πικρίας νόσους καὶ θασάνους, σωματικὰς, καὶ δαμονιζομένους, καὶ σελωαζομένους, καὶ παραλυτικούς, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς. καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοὶ ἀπὸ ἐν γαλιλαίας καὶ δεκαπόλειως, καὶ ἱεροσολύμων, καὶ ἰουδαίας, καὶ πέριξ τοῦ ἰορδάνου. ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους, ἀνέειπεν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, καὶ καθίσαντες αὐτοῦ, προσήλθομεν αὐτῷ δι μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ, ἐδίδασκον αὐτούς, λέγων, μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτοῖς ὁ βασιλεὺς τῶν οὐρανῶν, μακάριοι οἱ πεινῶντες, ὅτι αὐτοῖς παρακληθήσονται,

μακάριοι

lilæa gentium, populus qui sedebat in tenebris & umbra mortis, uidentem lucem magnam, & sedentibus in regione & umbra mortis, lux orta est eis. Et ex eo tempore cepit Iesus prædicare, & dicere, pœniteat uos. Appropinquauit enim regnũ cœlorum. Ambulans autem Iesus iuxta mare Galilææ, uidentibus duos fratres, Simonem qui uocatur Petrus, & Andream fratrem eius, iacentes rete in mare. Nam erant piscatores, & dicit illis. Venite post me, & faciam uos piscatores hominum. At illi relictis illico retibus secuti sunt illum. Et progressus illinc, uidentibus alios duos fratres, Iacobum filium Zebedæi, & Ioannem fratrem eius, in nauis, cum Zebedæo patre suo, facientes retia sua, & uocauit eos. At illi protinus relictis nauis & patre suo, secuti sunt eum. Et circumibat totam Galilæam Iesus docens in synagogis illorum, & prædicans euangelium regni, & curans omnem morbum, & omnem languorem in populo. Et dimanauit fama illius in totam Syriam. Et adduxerunt ad illum oēs male affectos, uarijs morbis & tormentis contractos, & dæmoniacos, & syderatos, & paralyticos, & sanauit illos. Et secuta sunt eum turbæ multæ, a Galilæa ac Decapoli, & Hierosolyma, & Iudæa, & trans Iordanem.

**C**um uidisset autem turbas, ascendit in montem, & cum sedisset accesserunt ad illum discipuli eius, & postquam aperuisset os suum, docebat illos, dicens. Beati pauperes spiritu, quoniam illorum est regnum cœlorum. Beati qui lugent, quoniam ipsi consolationem accipient.

A 4 Beati

Voca<sup>o</sup> Petri Andree Jacobi et Joannis.

Circūiens galilæā uarios languores curauit.

V. Beatitudinū doctrina in monte Taboz. Incip<sup>t</sup> Sermo dñi ī mōte. qui durat usq; ad cap. viij.

ascende  
ti sunt in  
ndentem  
super se.  
c est filius  
ne cōpla-  
tus fuit in  
tur a dia-  
dragin-  
stea esu-  
e qui tenuit  
lapides  
es, dixit  
lo uictu-  
bo quod  
sumit illū  
m, & itauit  
pili, & di-  
corum.  
manda-  
llent te,  
em pe-  
rursum  
ominum  
lum dias  
lde, & cō-  
& gloriā  
abo, si p-  
licat illi lo-  
reū est em-  
lū foli cor-  
s. Et ecce an-  
rei. Cū au-  
aditus esset  
lazareti p-  
cū. q̄stauit  
uulnē Ne-  
uina p̄. Et ai-  
pulo & Ne-  
jordani ga-  
lilæa



μακάριοι οἱ πραῖς, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσι τὴν γῆν, μακάριοι οἱ πεινῶντες καὶ διψῶντες ἅδι δίκαιοσάντων, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται, μακάριοι οἱ ἐλεήμονες, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται, μακάριοι οἱ καθαροὶ τῆς καρδίας, ὅτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὁψονται, μακάριοι οἱ εἰρῆνοποιοί, ὅτι αὐτοὶ ἡροὶ θεοῦ κληθήσονται, μακάριοι οἱ διεδιωγμένοι ἕνεκεν δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ὁ βασιλεὺς τῶν οὐρανῶν, μακάριοι ἐστέ, ὅτι ἂν διψῶσι ὑμεῖς καὶ διώξωσιν, καὶ ἔπωσιν ὑμᾶς ὡς πονηρὸν ζῆμα καὶ ἡμῶν θύματα, ἕνεκεν ἐμοῦ, χαίrete ὁ ἀγαλλισθε, ὅτι ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐστὶν ὅτις οὐρανοῖς, οὕτως ἂν ἐδίωξαν τοὺς προφῆτας, τοὺς πατρὸς ὑμῶν, ὑμεῖς ἐστέ τὸ ἄλλο, φιλί γῆς, ἐὰρ ἢ τὸ ἄλλο, μαρτυρήθη, ἐν τίνι ἀλιθῆσεται, εἰς ὅσον ἰχθὺς ἐστὶ, εἰ μὴ βληθῶμαι ἔξω, ὁ καταπαύσθαι ὑπὲρ αὐτῶν ἀνθρώπων, ὑμεῖς ἐστέ τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐδὲν ἀποκαλύπτει κρυβῶσαι ἐπὶ αἰῶνος ὅπως κηρύξω, οὐδὲ καὶ σοὶ λύχνον, καὶ θέλασι αὐτὸν ὑπὲρ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπί τῆς λύχνου, καὶ λάμπει πάντες ἐν τῇ οἰκίᾳ, οὕτως λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν ἕμπροσθεν ἑαυτῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα, ὅτι δοξάσωσιν τὸν πατέρα ὑμῶν, τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, μὴ νομίσητε, ὅτι ἥλθοι καταλύσαι τὸν νόμον ἢ τὴν προφήτειαν, οὐκ ἥλθοι καταλύσαι, ἀλλὰ πληρῶσαι. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἄρ' ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, ἢ ἢ ἢ, ἰὼτα ἓν, ἢ μία κεφαλαία, οὐ μὴ ἔλθῃ ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἄρ' πάντα γένηται, ὅς ἐστι λύση μίαν ἑαυτῶν τῶν ἰσχυρῶν ἢ ἐλαχίστου, καὶ διδάξει οὕτως τοὺς ἀνθρώπους, ἐλαχίστος κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ οὐρανοῦ, ὅς δ' ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξει, οὕτως μέγας κληθήσεται, ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ οὐρανοῦ, ἐὰν μὴ περιουσία ὑμῶν ἢ δικαιοσύνη, πλεον τῶν γραμματέων καὶ φαρισαίων, οὐ μὴ εἰσέλθῃτε εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ οὐρανοῦ. ἠκούσατε ὅτι ἐξέθη τοῖς ἀρχαίοις, οὐ φονεύσεις, ὅς δ' ἂν φονεύσει

Vocat aplos suos sal terrae.

Vocat eos lux mundi.

De homicidio doctrina.

Beati mites, quoniam ipsi hereditatem accipient terrae. Beati qui esuriunt & sitiunt iusticiam, quoniam ipsi saturabuntur. Beati misericordes, quoniam ipsi misericordiam consequentur. Beati mundi corde, quoniam ipsi deum videbunt. Beati pacifici, quoniam ipsi filii dei uocabuntur. Beati qui persecutionem patiuntur propter iusticiam, quoniam illorum est regnum celorum. Beati estis, cum probra iccerint in uos homines, & insectati fuerint, & dixerint omne malum uerbum aduersus uos mentientes, propter me. Gaudete & exultate, quoniam merces uestra multa est in caelis. Sic enim persecuti fuerunt prophetas, qui fuerunt ante uos. Vos estis sal terrae. Quod si sal infatuatus fuerit, in quo salietur. Ad nihil ualet ultra, nisi ut proijciatur foras, & conculetur ab hominibus. Vos estis lux mundi, non potest oppidum abscondi supra montem situm, neque accendunt lucernam & ponunt illam subter modium, sed super candelastrum, & lucet omnibus, qui sunt in domo. Sic luceat lux uestra coram hominibus, ut uideant uestra bona opera, & glorificent patrem uestrum, qui est in caelis. Ne existimetis, quod uenerim ad destruendam legem, sed ad complendam. Amen dico uobis, donec praetereat caelum & terra, iota unum, aut apex, non perit ex lege, quo ad omnia facta fuerint. Quisquis soluerit unum ex mandatis hisce minimis, & docuerit sic homines, minimus uocabitur in regno celorum. Quisquis autem fecerit & docuerit, hic magnus uocabitur in regno celorum. Nisi abundabit uestra iusticia, plus quam scribarum & pharisaeorum, non possitis ingredi in regnum celorum. Audistis quod dictum sit ueteribus, ne occides. Quisquis autem

f. 97c



ἢ ἄν φονεύσῃ, ἔνοχος ἔσται τῆ κρίσει. ἐγὼ δὲ  
 λέγω ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ ὀργιζόμενος τῷ ἀδελφῷ  
 αὐτοῦ ἐκ τῆς καρδίας, ἔνοχος ἔσται τῆ κρίσει, ὡς  
 ἂν εἴπῃ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ῥακά, ἔνοχος  
 ἔσται τῷ σκευδαίονι, ὡς ἂν εἴπῃ μωρὸς,  
 ἔνοχος ἔσται ἐν τῷ γέεννα τῷ πυρὸς. ἐὰν  
 δὲ ὁ προσφέρῃς τὸ δῶρον σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον,  
 καὶ ἐκεῖ μνησθῆς, ὅτι ὁ ἀδελφός σου  
 ἔχει τι κατὰ σοῦ, ἄφες ἐκεῖ τὸ δῶρόν σου  
 ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου, καὶ ὑπάγε πρῶτον  
 διαλλάγηθι τῷ ἀδελφῷ σου. καὶ τότε  
 ἔλθων προσφέρει τὸ δῶρόν σου. ἴδι ἐνοῶν  
 τῷ ἀντιδίκῳ σου ταχῦ, ἕως ὅτου εἴ ᾗ τῆ δ  
 δὲ μετ' αὐτῷ, μή ποτέ σε ᾗ ἀδελφὸς ὁ ἀντίδικος  
 τῷ κριτῆ, καὶ ὁ κριτὴς σε ᾗ ἀδελφὸς τῷ  
 ὑπηρέτῃ. Ἐἴς φυλακὴν βληθήσῃ, ἀλλὰ λέγω  
 σοι, ὅτι μὴ ᾗ ἐλθῆς ἐκεῖθεν, ἕως ἂν ἀποδῶς  
 τὸ ἔχον, ἵνα μὴ ᾗ κωδραίνῃ. ἠκούσατε, ὅτι  
 ἐξέτεθκ τῶς ἀρχαίοις, ὅτι μοιχεύσῃς. ἐγὼ δὲ λέγω  
 ὑμῖν, ὅτι πᾶς ὁ βλέπων γυναικὰ πρὸς  
 τὸ ἐπιθυμῆσαι αὐτῆς, ἢ ὅτι ἐμοίχθησεν αὐτῇ  
 ᾗ τῆ καρδίας αὐτῆς. εἰ δὲ ὁ ὀφθαλμὸς σοῦ δὲ  
 εἰς σκωδάλιν, ἕξελε αὐτὸν καὶ βάλλε ἀπὸ  
 σοῦ, ἵνα ἀπόληται ἐκ τῶν μελῶν σου,  
 ἵνα μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου βληθῆ  
 εἰς γέεννα. Ἐἴ ἢ δὲ εἰς τὴν χεῖρα σκωδαλί  
 ζῃ σε, ἐκκοφοῦ αὐτὴν καὶ βάλλε ἀπὸ σοῦ. συμ  
 φέει γάρ σοι, ἵνα ἀπόληται ἐκ τῶν μελῶν σου,  
 ἵνα μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου βληθῆ εἰς γέεννα.  
 ἐξέτεθκ, ὡς ἂν ἀπλῆσαι τὴν γυναικὰ αὐτοῦ  
 λότῳ αὐτῆς ἀποσάσιον. ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν,  
 ὅτι ὅς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναικὰ αὐτοῦ, ᾗ  
 κτὸς λότῳ πορνείας ποῖ αὐτὴν μοιχεύσῃ.  
 Ἐἴ ὅς ἂν ἀπλελυμένη γαμήσῃ, μοιχεύσῃ.  
 πάλιν ἠκούσατε, ὅτι ἐξέτεθκ τῶς ἀρχαίοις,  
 ὅτι ἐπισηκίσις. ἀποδώσεις δὲ τῷ κυρίῳ  
 τοὺς ὄρκους σου. ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν μὴ ὀ  
 μύσαι ὅλως, μὴ τε ᾗ τῷ ὄρκῳ. ὅτι ὁ  
 θς ὄρκῳ τῷ θεοῦ, μήτε ᾗ τῆ γῆ, ὅτι ὑπο  
 πόδιον

aut occiderit, obnoxius erit iudicio. At  
 ego dico uobis, qd' ois q irascitur fratri  
 suo temere, obnoxius erit iudicio. Qui  
 cumq; uero dixerit fratri suo raca, obnoxius  
 erit concilio. Quisq; aut dixerit fatue,  
 tenebitur ad gehēnā ignis. Itaq; si obtuleris  
 munus tuū, ad arā, & illic recordatus  
 fueris, qd' frater tuus habet aliqd aduer  
 sum te, relinque illic munus tuū corā alta  
 ri, & abi, prius recōciliaris fratri tuo, & tū  
 ueniens offer munus tuū. Habeto bene  
 uolentiā cū aduersario tuo cito, dū es in  
 uia cū illo, ne qñ te tradat aduersarius iu  
 dici, & iudex te tradat ministro, & in car  
 cerem cōijciaris. Amen dico tibi, nō exi  
 bis illinc, donec psolueris extremū qua  
 drantem. Audistis quod dictū fuerit anti  
 quis, nō adulteraberis. At ego dico uo  
 bis, quod ois q aspexerit uxore alterius,  
 ad cōcupiscendū eam, iam adulteriū cū  
 ea cōmisit in corde suo. Quod si oculus  
 tuus dexter obstaculo tibi fuerit, erue il  
 lum, & abiice abs te. Expedit enim tibi,  
 ut pereat unū membrorum tuorum, & nō to  
 tum corpus tuū cōijciatur in gehēnā. Et  
 si dextera tua manus obstiterit tibi, am  
 puta eam, & proijce abs te. Expedit em̄ ti  
 bi, ut pereat unū mēbrorum tuorum, & nō to  
 tum corpus tuū mittatur in geēnā. Dictū  
 est aut, Quicumq; repudiauērit uxore suā  
 det illi libellum diuortij. At ego dico uo  
 bis, qd' quisq; repudiauērit uxore suā, nisi  
 ob fornicationē, efficit ut illa sit adultera,  
 & quicumq; repudiatā duxerit, adulte  
 rium cōmittit. Rursū audistis, quod di  
 ctum fuerit antiquis, non peierabis, sed  
 psolues dño ea q iuraueris. At ego dico  
 uobis, ne iuretis omnino, neq; per cœlū,  
 quia thronus dei est, neq; per terrā, quia  
 scabellum

De oblatione doctrina.

De Adulterio doctrina.

De oculo vel manu erui.

De uxore nō nisi ob adulteriū dimittenda.

De iuramento.

scabellum

reditum  
 niunt & h  
 faturabun  
 am ipsi mi  
 cati mun  
 uidebunt.  
 dei uoca  
 uen patiū  
 millorum  
 is, cū pro  
 iunctati  
 m uerbū  
 ppter me.  
 neres uo  
 m perfec  
 erunt ante  
 i sal infaua  
 nihil ualet  
 & concaly  
 lux mun  
 pra mō.  
 mā & po  
 uper can  
 pi sunt iu  
 ram hoi  
 pa, & glori  
 tis. Ne exi  
 uedā legē  
 uobis, do  
 ta unū aut  
 ad oia facta  
 u ex malici  
 sic homines  
 no celorum  
 docuerit, hi  
 no aliam.  
 itia, plus q  
 non possit  
 uelitis quod  
 uides. Quisq;  
 autem



πούδιόν ὄζειν ἢ πούδιον αὐτῶν, μήτε εἰς ἱερο-  
 σόλυμα, ὅτι πόλις ὄζειν τῷ μεγάλῳ βασι-  
 λείῳ, μήτε ἐν τῇ κεφαλῇ σου ὁμώσῃς, ὅτι οὐ  
 δάσασα ποιῆσαι, μίαρ τρίχα λευκῆ ἢ  
 μέλαινα. Ἔσω δὲ ὁ λόγος ὑμῶν, ναί, ναί, οὐ  
 οὐ. τὸ δὲ πρῶτον ὁμώσῃς, ἐκ τῆς πονηρῆς ὄζειν.  
 ἢ κῆσατε ὅτι ἐξέθῃς, ὁφθαλμὸν ἀντιὸφθαλ-  
 μοῦ, καὶ ὁ δόντα ἀντιὸ δόντου. ἐγὼ δὲ λέγω  
 ὑμῖν, μὴ ἀντισῶμα τῷ πονηρῷ, ἀλλ' ὅς τις  
 σε ῥαπίσῃ ἐπὶ τὴν δεξιὰν σου σιαγόνα, ῥα-  
 πῆσον αὐτῷ καὶ τὴν ἄλλην, καὶ τῷ δέλωρτί-  
 σοι κριθῶσαι καὶ τὸν χιτῶνά σου λαβῆσαι, ἀ-  
 φῆσον αὐτῷ καὶ τὸ ἱμάτιον, καὶ ὅς τις σε ἀγα-  
 ρῆσαι μίλιον ἐμ, ὑπάγε μετ' αὐτῶν δύο, τῷ ἀ-  
 πώτισε δίδου, καὶ τὸν δέλοντα ἀπὸ σοῦ δα-  
 νείσασθαι μὴ ἀποσφραγῆς. ἢ κῆσατε ὅτι ἐξέ-  
 θῃς, ἀγαπήσῃς τὸν πλῆκόν σου, καὶ μισήσῃς  
 τὸν ἐχθρόν σου. ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ἀγαπᾶ-  
 τε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν, εὐλογεῖτε τοὺς κατα-  
 ραμύσας ὑμᾶς, καλῶς ποιεῖτε τὴν μισοῦ-  
 σάν ὑμᾶς, καὶ προσεύχεσθε ὑπὲρ τῶν ἐσθρα-  
 ζόντων ὑμᾶς, καὶ διωκόντων ὑμᾶς, ὅπως γέ-  
 νῃσθε ὡς ὁ πατὴρ ὑμῶν τῷ οὐρανῷ, ὅτι  
 τὸν ἥλιον αὐτῷ ἀνατέλλει ἐπὶ πονηροὺς καὶ  
 ἀγαθοὺς, καὶ βρέχει ἐπὶ δικαίους καὶ ἀδίκους.  
 εἰ μὴ ἄγαπήσητε τὴν ἀγαπῶσαν ὑμᾶς,  
 τίνα μισθὸν ἔχετε; οὐχὶ καὶ οἱ τελῶναι τὸ αὐ-  
 τῷ προσίμ; καὶ εἰ μὴ ἀσπάσῃσθε τὴν ἀδελφὸν  
 ὑμῶν μόνον, τί πρῶτον ποιεῖτε; οὐχὶ καὶ οἱ  
 τελῶναι οὕτως ποιῶσιν; ἔσεσθε ὡς ὑμεῖς τέ-  
 λῃ, ὡς ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς,  
 τέλειός ἐστιν. προσέχετε δὲ τὴν ἐλεημοσύνην  
 ὑμῶν, μὴ πρῶτον ὑμῶν προσοδεῖ τῶν ἀνθρώπων,  
 πρὸς τὸ θεαθῆναι αὐτοῖς, εἰ δὲ μή γε μισθὸν οὐκ  
 ἔχετε παρὰ τοῦ πατρὸς ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρα-  
 νοῖς, ὅτι ἂν οὕτως ποιῆς ἐλεημοσύνην, μὴ σαλ-  
 πίσης ὑμῶν προσοδέσῃ, ὡς οἱ ὑποκριταὶ πρῶ-  
 σιν ἐν ταῖς συναγωγαῖς, καὶ ἐν ταῖς ῥύμαις,  
 ἕπως δοξαδοῦσιν ὑπὲρ τῶν ἀνθρώπων. ἀμὲν  
 λέγω

De oculo & dente.

Inimicos diligēdos

De eleemosynis.

scabellum est pedū illius, neq; per Hie-  
 rosolymam, quoniā ciuitas est magni re-  
 gis, neq; per caput tuū iurabis, propte-  
 rea quod nō potes unum pilum album,  
 aut nigrum facere. Sed erit sermo uester  
 est est, non non. Porro quod ultra hæc  
 adiungit, ex malo proficiscitur. Audistis  
 quod dictū fuerit, oculum pro oculo, &  
 dentem pro dente. At ego dico uobis,  
 ne resistatis malo, sed quisquis impege-  
 rit alapam in dexterā tuā maxillā, obuer-  
 te illi & alterā, & ei qui te uelit in ius tra-  
 here, ac tunicam tuam tollere, dimitte il-  
 li & pallium, & qui te adegerit ad milia-  
 rium unum, abito cum illo duo. Peten-  
 ti abs te dato. & cupientem mutuum ac-  
 cipere, ne auerferis. Audistis quod dictū  
 fit. Diliges proximum tuū, & odio habe-  
 bis inimicū tuum. At ego dico uobis. Be-  
 ne precemini deuouentibus uos, bene  
 facite ijs, qui uos odio prosequunt, ora-  
 te pro ijs qui ledunt & insectantur uos,  
 ut sitis filij patris uestri, qui est in cœlis,  
 qui solem suum exoriri sinit, super ma-  
 los ac bonos, & pluuiam mittit super iu-  
 stos & iniustos. Nā si dilexeritis eos, q  
 diligunt uos qd' premiū habetis? Nōne  
 & publicani idem faciunt? Et si comple-  
 xi fueritis fratres uestros tātū, quid exi-  
 miūm facitis? Nōne & publicani sic fa-  
 ciunt? Eritis igitur uos perfecti, quē ad-  
 modū pater uester q ē in cœlis, perfect⁹  
 est. **A**ttēdite ne eleemosynā uestrā fa-  
 ciatis corā hoibus, ut spectemini ab illis.  
 Alioqui premiū non habetis apud pa-  
 trem uestrū, qui est in cœlis. Itaq; cū fa-  
 cis eleemosynā, ne tubis canat añ te, quē  
 admodū hypocritæ faciūt, i cōciliabulis,  
 & in uicis, ut glorificēt ab hoibus. Amē  
 dico

VI



λέγω ὑμῖν, ἀπέχουσι τὸ μίσηδόν σου. σου δὲ  
 προσώπου ἐλεημοσύνη, μὴ γνώτω ἡ ἀριστερά  
 σου τί ποιεῖ ἢ δεξιὰ σου, ὅπως ἢ σε ἡ ἐλεημοσύνη  
 νῆ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν  
 τῷ κρυπτῷ, ἀποδοῦ σοι ἐν ἔθρῳ φωνε  
 ρῶ. καὶ ὅταν προσεύχη, ὅπως ἢ σε ἡ ἐλεημοσύνη  
 κριταί, ὅτι πολλοὶ ἐν ταῖς συναγωγαῖς, καὶ  
 ἐν ταῖς κωίαις τὸ πλατῆσιν ἐστῶτες προσεύχονται,  
 ὅπως ἂν φωνώσιν τοῖς ἀνθρώποις, ἀλλὰ λέγω  
 ὑμῖν, ὅτι ἀπέχουσι τὸ μίσηδόν σου. σου ἢ ὅτι  
 ἂν προσεύχη, εἰσελθε εἰς τὸ ταμιεῖόν σου, καὶ κλεί  
 σαι τὴ θύραν σου, προσεύξαι τῷ πατρὶ σου τῷ  
 ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν  
 τῷ κρυπτῷ ἀποδοῦ σοι ἐν τῷ φανερῷ. προσπι  
 χόμενοι ἢ, μὴ βαττολογήσετε, ὡς οἱ ἔθνη  
 κοί. δοκῶσιν ἢ, ὅτι ἐν τῇ πλυλοσίᾳ αὐτῶν εἶσα  
 κησθήσονται, μὴ ὅπως ὁμοιωθῆτε αὐτοῖς, οἱ δὲ ἐμ  
 ὁ πατήρ ὑμῶν, ὡς χεῖρα ἔχετε πρὸ τῆ ὑμῶν  
 ἀπὸ αὐτοῦ. οὐτὸς ὅπως προσεύχεται ὑμῶν. πιά  
 τες ἢ ὑμῶν ὅτι τῶν ὄψεσιν, ἀγαθὸν τὸ  
 ὀνομάσας. ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου, γεννηθῆτω  
 ἡ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ, καὶ ἐπὶ τῆ γῆς. εὐ  
 ἄριστον ἢ ὑμῶν τὸ ἐπιτόσιον δὲ ὅπως ἢ ὑμῶν  
 ἡμεῖς, καὶ ἀφεῖς ἢ ὑμῶν τὰ ὀφλήματα ἢ ὑμῶν, ὡς  
 καὶ ἢ ὑμῶν ἀφίεμεν τοῖς ὀφλετάς ἢ ὑμῶν. καὶ  
 μὴ εἰσενέγκῃς ἢ ὑμῶν εἰς πηγάσιν, ἀλλὰ εὐ  
 σαι ἢ ὑμῶν ἀπὸ τῆς πονηροῦ. ὅτι σου ὄστις ἢ βα  
 σιλεία. Ὁ ἢ δάμας, Ὁ ἢ δόξα, εἰς τοῦ αἰ  
 νασ ἀμὴν. εὐ ἢ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ  
 ἢ ὑμῶν ἀφῆται αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατήρ  
 ἢ ὑμῶν ὁ οὐράνιος. εὐ ἢ μὴ ἀφῆτε τοῖς ἀνθρώποις  
 τὰ ἢ ὑμῶν ἀφῆται αὐτῶν, οὐδέ ὁ πατήρ ὑμῶν  
 ἀφήσει τὰ ἢ ὑμῶν ἀφῆται ὑμῶν. ὅτι ἂν δὲ νῆ  
 σέητε, μὴ γίνεσθε ὡς οἱ ὑπὸ κριταῖς σκυθρο  
 ποί, ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν, ὅ  
 πως φωνώσιν τοῖς ἀνθρώποις κησεύοντες.  
 ἀλλὰ λέγω ὑμῖν, ὅτι ἀπέχουσι τὸ μίση  
 δόν σου. σου δὲ κησεύων ἀλειψαί σου τὸ  
 κεφάλιν, καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι,  
 ὅπως

dico uobis habent mercedem suam. Ca  
 terū cū tu facies eleemosynā, nesciat si  
 nistra tua, quod facit dextera tua, ut sit  
 tua eleemosyna i occulto, & pater tu⁹ q  
 uidet in occulto, ipse reddet tibi in pro  
 patulo. Et cum oraueris, non eris quem  
 admodum hypocritæ. Nam illi solēt in  
 conciliabulis & in angulis platear, stan  
 tes orare, ut conspicui sint hominibus.  
 Amen dico uobis, quod habent merce  
 dem suam. Tu uero cum oras, introito  
 in condaue tuū, & occluso ostio tuo, ora  
 patrē tuū q est i occulto, & pater tu⁹ q uī  
 det in occulto, persoluet tibi in propa  
 tulo. Vex orantes, ne sitis multiloq, sicut  
 ethnici: Putant em fore, ut in multiloqo  
 suo exaudiant. Ne igit efficiamini si  
 miles illis. Nouit enim pater uester, qui  
 bus rebus opus sit uobis, priusq̄ petā  
 tis ab illo. Ad hunc ergo modum orate  
 uos. Pater noster, qui es in celis, sanctifi  
 cetur nomen tuū. Veniat regnū tuū, fiat  
 uoluntas tua, quemadmodū in caelo, sic  
 etiam in terra. Panē nostrum quotidiana  
 num da nobis hodie, & remittito nobis  
 debita nostra, sicut & nos remittimus de  
 bitoribus nostris. Et ne inducas nos in  
 tentationē. Sed libera nos a malo. quia  
 tuum est regnum, & potentia & gloria,  
 in saecula saeculorum. Amen. Proinde,  
 si remisistis hoibus errata sua, remittet  
 & uobis pater uester caelestis. Q̄ si nō  
 remisistis hominibus errata sua, nec pa  
 ter uester remittet errata uestra. Porro  
 cū ieiunaueritis. ne sitis ueluti hypocritæ  
 retrici. Obscurāt em facies suas, quo per  
 spicuū sit hoibus ipsos ieiunare. Amē di  
 co uobis habēt mercedē suā. Tu uero cū  
 ieiunas, unge caput tuū, & faciē tuā laua,  
 ne conspicuū

De Oratione.

Oratio dñica.

Choromis.

De ieiunio.

per Ho  
 magni  
 s, prope  
 um album  
 mo uester  
 ultra haec  
 r. Audistis  
 ro oculo, &  
 dico uobis,  
 is impege  
 illa obuet  
 in ius tra  
 dimitte il  
 e ad milia  
 uo. Peten  
 tuum ac  
 quod dictū  
 odio habe  
 uobis. Be  
 os, bene  
 inf, ora  
 ntu uos,  
 t in caelis.  
 ut super u  
 ritis eos, q  
 eris. Non e  
 si comple  
 ā, quid em  
 dicani hie  
 fechi, quid  
 celes, p̄met  
 in uestra fa  
 mini ab illis  
 etis apud  
 s. Itaq̄ aī  
 matate, que  
 i conciliabulis  
 habus. Amē  
 dico



De thesauro i celo reponendo.

Lucerna corporis esse oculu.

No posse duobus dominis seruire,

No sollicitandu de cibo neq; vestimento.

Respicit ad volatilia caeli.

ὅπως μὴ φανῆς ᾧ ἀνθρώποις κεισέωμ, ἀλλὰ ᾧ πατρὶ σου, ᾧ ἐν ᾧ κρυπτός, καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν ᾧ κρυπτός, ἀποδώσει σοι ἐν ᾧ φανερώ. μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ γῆς, ὅπου σὴς καὶ βροῦσις ἀφανίζε, καὶ ὅπου κλέπτει ἀδιορίασσιμ, καὶ κλέπτουσιμ. ἠκουσαρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου, οὔτε σὴς, οὔτε βροῦσις ἀφανίζε, καὶ ὅπου κλέπτει ἀδιορίασσιμ, οὐδὲ κλέπτουσιμ. ὅπως γὰρ ὅθιμ ὁ θησαυρός ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδία ὑμῶν.

Ὁ λύχνος τοῦ σώματος ὅθιμ ὁ ὀφθαλμὸς, ἐὰν ὅω ὁ ὀφθαλμὸς σου ἀπλῆς ἢ, ὅλομ τὸ σῶμα σου φωτανὸν ἔσται. ἐὰν ἢ ὁ ὀφθαλμὸς σου πονηρός ἢ, ὅλομ τὸ σῶμα σου σκοτινὸν ἔσται. εἰ ὅω ὁ φῶς ὅ ἐν σοὶ σκοτός ὅθιμ, τὸ σκοτός πόσομ; οὐδεὶς δάσεται ἰδουσι κρυφίσι δουλεύειμ. ἢ γὰρ τὸ ἐν ἡμῖν μισήσῃ, καὶ τὸ ἐπερομ ἀγαπήσει, ἢ ἐνός ἀνθέξεται, καὶ τὸ ἐτέρομ καταφρονήσει, οὐ δάσεται θεῷ δουλεύειμ καὶ μαμωνᾶ. διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, μὴ μεριμνᾶτε τῇ ψυχῇ ὑμῶν τί φάγητε, ἢ τί πίητε, μὴ δὲ ᾧ σώματι ὑμῶν τί ἐνδύσθητε. ὅυχὶ ἢ ψυχὴ πλεόν ὅθιμ ᾧ τροφῆς; καὶ τὸ σῶμα τὸ ἐνδύματος; ἐμβλέψατε εἰς τὰ πετανᾶ ὅ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπειροσιμ, οὐδὲ θερίζουσιμ, οὐδὲ σπυροσιμ εἰς ἀποθήκασ, καὶ ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος, τρέφει αὐτὰ. ὅυχὶ ἡμεῖς μάλλον διαφέρετε αὐτῶν; τίς δὲ ἐξ ὑμῶν μεριμνῶν, δάσεται προσθῆναι ἐπὶ πῦν ἢ λικίαν αὐτῷ πῆχυν ἕνα; καὶ πῶς ἐνδύματα ὅ τί μεριμνᾶτε, κατὰμάθετε τὰ κρινα τῷ ἀγροῦ, πῶς αὐξάνει, οὐ κοπιᾶ, οὐδὲ νήθει. λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι οὐδὲ σολομῶν ἐν πάσῃ τῇ δόξῃ αὐτῷ περιεβάλετο ὡς ἐν τούτων, ἐν τῷ χόρτομ τῷ ἀγροῦ σήμερομ ὄντα, καὶ ἄνθιον εἰς κλίβανον βαλλόμενον, ὁ θεός οὕτως ἀμεινυσιμ, οὐ πολλῶ μάλλον ὑμᾶς ὀλιγόπιστοι; μὴ ὅω μεριμνήσκατε λέγοντες

ne conspicuum sit hoibus te ieiunare, sed patri tuo, qui est in occulto, & pater tuus q uidet in abdito, reddet tibi in p/patulo. Ne reponatis uobis thesauros i terra, ubi erugo & tinea corrūpit, & ubi fures pfodiūt, ac furantur. Sed recōdite uobis thesauros i cælo, ubi neq; erugo neq; tinea corrumpit, & ubi fures nō pfodiunt, neq; furātur. Nā ubi fuerit thesaurus uester, illic erit & cor uestrū. Lucerna corporis est oculus. Si igit oculus tu⁹ simplex fuerit, totū corpus tuū lucidū erit. Q; si oculus tu⁹ malus fuerit, totū corpus tuū tenebrosū erit. Ergo si lumē qd' est i uobis, tenebræ sūt, ipse tenebræ quātæ erūt. Nemo potest duob⁹ dominis seruire. Aut em̄ hunc habebit odio, & alterū illum diliget, aut huic adhærebit, & alterū illum negliget. Nō potestis deo seruire & māmonæ. Propterea dico uobis, ne sitis solliciti uitæ uestræ, quid esuri sitis, aut bibituri, neq; corpori uestro, quibus indumentis usuri. Nonne aia pluris est, quā cib⁹, & corpus quā indumentū. Vertite oculos ad uolatilia cæli, quia non serunt neq; metunt, neq; conuehūt in horrea, & pater uester cælestis alit illa. Nonne uos longe præcelitis illa? Quis autem ex uobis sollicite cogitando, potest addere ad staturam suam cubitum unum? ac de indumento quid solliciti estis? Cognoscite lilia agri, quomodo crescant. Nō laborant, neq; nent. Attñ dico uobis, ne Solomone quidē in uniuersa gloria sua, sic amictū fuisse, ut unū ex his. q; si gramē agri, qd' hodie cū sit, cras in clibanū mittitur, de⁹ sic uestit, an nō mlto magis uobis id faciet, o pusillæ fidei. ne sitis igit solliciti dicentes

γοντες



γόντιες. τί φάγωμεν ἢ τί πίνωμεν, ἢ τί περιβαλώμεθα. πάντα γὰρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητεῖ. οἷδε μὲν γὰρ ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος, ὅτι ζητεῖτε τούτων τὰ ἀσάρτων. ζητεῖτε δὲ πρῶτον πλὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ τὰ ἅπαντα προσεθήσεται ὑμῖν. μὴ οὖν μεριμνήσητε εἰς τὴν ἄρτιον, ἢ γὰρ ἄρτιον, μεριμνήσητε αὐτῆς, ἀρεκετόν τῆ ἡμέρας ἢ κακία αὐτῆς. μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε, ἐν ᾧ γὰρ κρίματι κρίνετε, κριθήσεσθε. καὶ ἐν ᾧ μέτρω μετρήσθε, μετρήσθητε ὑμῖν. τί δὲ βλέπετε τὸ κάρφος τὸ ἐν ᾧ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου, πλὴν δὲ ἐν ᾧ ὁ σῶς ὀφθαλμῷ σου δοκῶν κατανοεῖς; ἢ πῶς ἐρεῖς τῷ ἀδελφῷ σου, ἄφες ἐκβαλῶ τὸ κάρφος ἀπὸ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου, καὶ ἰδοὺ ἢ δοκῶς ἐν ᾧ ὀφθαλμῷ σου; ὕποκριτὰ, ἐκβαλλε πρῶτον πλὴν δοκῶν ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου, καὶ τότε διαβλέψῃς ἐκβαλῆναι τὸ κάρφος ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου. μὴ δώτε τὸ ἅγιον τοῖς κυσίν. μὴ δὲ βάλλετε τοὺς μαργαρίτας ὑμῶν ἐμπροσθεν ἡμῶν χοίρων, μήποτε καταπατήσωσιν αὐτοὺς ἐν τοῖς ποσίν αὐτῶν, καὶ σραφῆρτες ῥήξωσιν ὑμᾶς. αἰτέτε καὶ δοθήσεται ὑμῖν. ζητεῖτε, καὶ ἐνεθήσεται, κρούετε καὶ ἀνοίγησεται ὑμῖν. πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν, λαμβάνει, καὶ ὁ ζητῶν ἐνερίσκει, ἐν ᾧ κρούοντι ἀνοίγησεται. ἢ τίς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν ἀνθρώπων, ὃν ἐὰν αἰτήσῃ ὁ ἦος αὐτοῦ ἄρτον, μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; καὶ ἐὰν ἰχθῦν αἰτήσῃ, μὴ ὄφιν ἐπιδώσῃ αὐτῷ; εἰ οὖν ὑμεῖς πονηροὶ ὄντες, οἷδατε δόματα ἐκβαθὰ διδόναι τοῖς τέκνοις ὑμῶν πόσῳ μᾶλλον ὁ πατήρ ὑμῶν, ὃς ἐν τοῖς οὐρανοῖς δώσῃ ἀγαθὰ τοῖς αἰτῶσιν αὐτῶν; πάντα οὖν ὅσα ἂν θέλητε, ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν ὁ ἀνθρώπων, οὐτως καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς. οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ νόμος καὶ ὁ προφήτης. εἰσελθετε διὰ τῆς στενῆς πύλης, ὅτι πλατεῖα ἡ πύλη καὶ εὐρύχωρος ἡ

ἴτα

cetes. Quid edemus aut quid bibemus, aut quibus operiemur? Nam omnia ista, gentes exquirunt. Nouit enim pater uester coelestis, quod opus habeatis, his oibus. Sed quaerite primum regnum dei, & iusticiam eius, & haec omnia adijcientur uobis. Ne sitis igitur solliciti in crastinum. nam crastinus dies curam habebit sui/ ipsius, sufficit sua diei afflictio. Nolite iudicare, ne iudicemini, in quo enim iudicio iudicatis, in eo iudicabimini, & in qua mensura metimini, in ea metietur uobis alij. Cur autem uides festucam, quae est in oculo fratris tui, trabem autem quae est in oculo tuo, non animaduertis? Aut quomodo dicis fratri tuo, sine exima festucam ex oculo tuo, & ecce trabes est in oculo tuo? Hypocrita, exime prius trabem ex oculo tuo, & tunc perspicies, ut eximas festucam ex oculo fratris tui. Ne detis quod sanctum est canibus, ne pierceritis margaritas uestras, ante porcos, ne quando hi conculcent eas pedibus suis, & illi uersi lacerent uos. Petite & dabitur uobis, quaerite, & inuenietis, pulsate, & aperietur uobis. Omnis enim qui petit accipit, & omnis qui quaerit inuenit, & pulsanti aperietur. An quisquam est uestrum homo, qui si filius eius petierit panem, lapidem daturus sit illi? Aut si piscem petierit, num serpentem addet illi? Si uos igitur cum sitis mali, nostis dona bona dare filijs uestris, quanto magis pater uester, qui est in caelis dabit bona, si postuletis ab illo? Omnia igitur quaecumque uolueritis, ut faciant uobis homines, sic & uos facite illis. Haec enim est lex, & propheta. Introite per arctam portam, quoniam lata est porta, & spacio-

VII  
 Non est iudicandum, de festuca & trabe in oculo.

Petendum querendum & pulsandum.

De porta angusta ad vitam.

B la uia

te ieiunare, & pater tibi in p... thesauros i... ubi... recodite... nescio ergo... fures non... fuerit the... stru. Lucer... oculus tu... lucidum... uerit, totum... si lumine... tenebrae... dormi... odio... adhaere... potestis... dico... quid... uer... Nonne... qua in... uolantia... tunc, neque... uester coe... ge praecel... sis sollicite... d. Statuam... e indomem... gnoscite illa... laborant... ne Solomo... sua, sic am... gram... anu... ag... id... solliciti... dicimus



ρος η δὲ οὐκ ἔσται ἀπάγουσα εἰς τὴν ἀπόλησιν,  
καὶ πολλοὶ εἰσὶν οἱ ἐισερχόμενοι δι' αὐτῆς.  
ὅτι στενὴ ἡ πύλη, καὶ ὀρθρὴ τὸ πλάτος τῆς οὐκ  
ἀπάγουσα εἰς τὴν ζωὴν, καὶ ὀλίγοι εἰσὶν  
οἱ ἐντρίσκοντες αὐτήν. προσέχετε δὲ ἀπὸ  
τῶν ψευδοπροφητῶν, οἱ τινες ἔρχονται πρὸς  
ὑμᾶς ὡς ὡς ἐν δόμασιν προβάτων, ἔσωθεν  
δὲ εἰσὶν, λύκοι ἄρπαγες. ἀπὸ τῶν καρ-  
πῶν αὐτῶν ἐπιγνώσεθε αὐτούς. μή τι  
συλλέγουσιν ἀπὸ ἀκαρπῶν σαφυλῆς; ἢ  
ἀπὸ τριβόλων σῦκα; οὕτως πᾶν δέν-  
δρον ἀγαθόν, καρπὸν καλὸν ποιεῖ. τὸ  
δὲ σαπρὸν δένδρον, καρπὸν ποικίλον ποιεῖ.  
οὐ δύναται δένδρον ἀγαθὸν καρπὸν  
ποικίλον ποιεῖν. οὐδὲ δένδρον σαπρὸν καρ-  
πὸν καλὸν ποιεῖν. πᾶν δένδρον μὴ ποι-  
οῦν καρπὸν καλόν, ἐκκόπεται, καὶ εἰς πῦρ  
βάλλεται. ἀρᾶ γὰρ ἀπὸ τῶν καρπῶν αὐτῶν  
ἐπιγνώσεθε αὐτούς. οὐ πᾶς ὁ λέγων μοι  
κύριε, κύριε, εἰσελεύσεται εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ  
πατρὸς, ἀλλ' ὁ ποιῶν τὰ θέληματα τοῦ πατρὸς  
τοῦ ἐν οὐρανοῖς. πολλοὶ ἔρξουσιν μοι ἐν  
ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, κύριε κύριε, οὐ τῶν σῶν ὀνόματι προ-  
εφητεύσαμεν; καὶ τῶν σῶν ὀνόματι δαιμόνια  
ἐξεβάλομεν; καὶ τῶν σῶν ὀνόματι δυνάμεις  
πολλὰς ἐποιήσαμεν; καὶ τότε ἠμολογή-  
σω αὐτοῖς, ὅτι οὐδέποτε ἔγνω ὑμᾶς. ἀ-  
ποχωρεῖτε ἀπὸ ἐμοῦ, οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀ-  
νομίαν. πᾶς αὖ ὅς τις ἀκούσῃ μου τοὺς λό-  
γους τούτους, καὶ ποιῇ αὐτούς, ὁμοιωθήσεται  
τῷ ἀνδρὶ φρονίμῳ. ὅς τις ἀποκόμῃσεν τὴν  
δικίαν αὐτοῦ ἐπὶ τῇ πέτρᾳ, καὶ κατέβη ἢ βρο-  
χῆ, καὶ ἦλθον οἱ ποταμοί, οὐκ ἔπνευσαν οἱ ἄ-  
νεμοί, καὶ προσέπιψεν τῇ δικίᾳ ἐκείνῃ, καὶ οὐκ  
ἔπεσεν. θεμελίωται δὲ ἐπὶ τῇ πέτρᾳ, καὶ  
πᾶς ὁ ἀκούων μου τοὺς λόγους τούτους,  
καὶ μὴ ποιῶν αὐτούς, ὁμοιωθήσεται ἀνδρὶ  
μωρῷ. ὅς τις ἀποκόμῃσεν τὴν δικίαν αὐτοῦ  
ἐπὶ τῇ ἄμμονι, καὶ κατέβη ἢ βροχῆ, καὶ ἦλθον  
οἱ ποταμοί, καὶ ἔπνευσαν

sa uia quæ abducit in exitium, & multi  
sunt qui ingrediuntur per illam. Quo-  
niam angusta est porta, & stricta uia,  
quæ abducit ad uitam, & pauci sunt,  
qui inueniunt illam. Attendite a pseu-  
do prophetis, qui ueniunt ad uos, in  
uestimentis ouium, sed intrinsecus sunt  
lupi rapaces. A fructibus ipsorum co-  
gnoscetis eos. Num colligunt de spinis  
uuam? aut de tribulis ficus? Sic omnis  
arbor bona, fructus bonos facit. Pu-  
tris autem arbor, fructus malos facit.  
Non potest arbor bona, fructus malos  
facere. neq; arbor putris, fructus bo-  
nos facere. Omnis arbor, quæ non fa-  
cit fructū bonum, exciditur, & in ignem  
conijcitur. Igitur ex fructibus ipsorum, co-  
gnoscetis eos. Non ois is qui dicit mihi  
domine, domine, introibit in regnum  
cælorum, sed qui fecerit uoluntatem pa-  
tris mei, qui in cælis est. Multi dicent  
mihi in illo die. Domine, domine. Non  
ne in nomine tuo prophetauimus, & in  
nomine tuo dæmonia eiecimus? & in  
nomine tuo multas uirtutes fecimus?  
Actum confitebor illis, nunquam no-  
ui uos. Discedite a me, qui operamini  
iniquitatem. Omnis enim qui audit  
ex me sermones hos, & facit eos, ad simi-  
labo illum uiro prudenti, qui ædificauit  
domum suam super petram, & descen-  
dit humber, & uenerunt flumina, & fla-  
uerunt uenti, & irruerunt in domum  
illam, & non est prostrata. Fundata em̄  
fuerat super petram, & omnis qui audit  
a me sermones hos, & non facit eos,  
assimilabitur uiro fatuo, qui ædificauit  
domum suam super harenam, & descen-  
dit humber, & uenerunt flumina, &  
flauerunt

Attende a pseudopphet

Cōpara<sup>o</sup> ab arborē bona & mala.

De domo edificatā supra petra, & harenam,



καὶ ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι καὶ προσέκοψαν τῆ  
 οἰκίαν ἐκείνην, καὶ ἔπεσεν, ἣν ἦν ἡ πῶσις αὐ-  
 τῆς μεγάλης, καὶ ἐγένετο, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰη-  
 σοῦς τοὺς λόγους τούτους, ἔβλεψαν οὖν  
 οἱ ὄχλοι ἐπὶ τῆ διδασχῇ αὐτοῦ, ἦν δὲ διδάσ-  
 κων αὐτοῦ ὡς ἔχουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ  
 ὡς οἱ γραμματεῖς, καταβάρτι δὲ αὐτῶ  
 ἀπὸ τοῦ ὄρους, ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι  
 πολλοί, καὶ ἰδοὺ λεπρῶς ἐλθὼν, προσεκύ-  
 νησεν αὐτῷ λέγων, κύριε ἐὰν θέλῃς δάω-  
 σαί με καθαρίσαι, καὶ ἐκτείνασεν τὴν χεῖρα,  
 ἥψατο αὐτοῦ ὁ Ἰησοῦς λέγων, θέλω, καὶ  
 δαρίσθητι, ἐβουθέωσεν ἑκαθερίσθη αὐτοῦ ἡ λέ-  
 πρα, καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ὅρα μηδεὶ  
 νῆ ἔιπῃς, ἀλλὰ ὕψαγε σεαυτὸν εἰς ἕρ-  
 ον, ἐπὶ προσέειπε τὸ δῶρον, ὃ προσέταξεν  
 μωσῆς, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς, εἰσελθόντι  
 δὲ τῷ Ἰησοῦ εἰς καπερναοὺμ, προσῆλθεν  
 αὐτῷ ἑκατόνταρχος παρακαλῶν αὐτὸν  
 καὶ λέγων, κύριε ὁ παῖς μου βέβηκται  
 ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικῶς, διεμῶς βασι-  
 λεύουστος, καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, εἰ θέ-  
 λῃς, ἔλαθες, καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἑκα-  
 τόνταρχος, ἔφη, κύριε ὄνκειμι ἵκανός, ἵνα μὴ  
 ὑποδύω σε ἢ ἐλθῆς, ἀλλὰ μόνον εἰπέ  
 λόγον, ἐθαύμασεν οὖν πάντες αὐτοῦ, ἐπὶ ἔ-  
 λθοντες εἰς αὐτὸν ὑπὸ ἔχουσίαν, ἔχων ὑπὸ  
 ἐμαυτὸν στρατιώτας, ἐλέω τούτῳ, πορεύθητι,  
 ἐπορεύεται, ἐξέρχου, ἐξέρχου, ἐπὶ δού-  
 λῳ μὴ, ποίησον τούτο, ἐποιεῖ, ἀκούσας ἡ  
 ὁ Ἰησοῦς, ἐθαύμασεν, καὶ εἶπε τοῖς ἀκολού-  
 θουσιν, ἀμήν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐδὲ ἓξ Ἰσραήλ  
 τὸ σάτυρον πίσιον εὐρομ, λέγω ὑμῖν, ὅτι πολλοί  
 ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἔξουσιν ἐναντι-  
 κλιθῆσονται μετὰ ἀβραάμ, ἰσαάκ, ἰακώβ,  
 ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν, οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλεί-  
 ας ἐκβληθήσονται εἰς τὸ σκότος τῶν ἔξω-  
 τερων, ἐκί-  
 ἔσαι ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ θρῆνισμὸς τῶν οὐρανῶν, ἐ-  
 ἔειπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατόνταρχῳ, ὕψαγε, καὶ ὡς  
 ἐπίσειυσας

flauerunt uenti, & impegerunt in domū  
 illam, & deiecta est, & fuit ruina illius  
 magna. Et factum est, ut cum finisset  
 Iesus sermōes hos, obstupuerint turbæ  
 super doctrina illius. Docebat enim  
 eos uelut habens auctoritatem, & non si-  
 cuti scribæ. Cum descendisset autem  
 de mōte, secutæ sunt eum turbæ multæ,  
 & ecce leprosus accedens, adorauit eum  
 dicens, Domine, si uelis, potes me mun-  
 dare. & protensa manu, tetigit illum, di-  
 cens. Volo, mundus esto; & protinus  
 mūdata fuit illi lepra. Et dicit illi Iesus.  
 Vide, ne cui dixeris, sed abi, ostende te  
 ipsum sacerdoti, & offer munus, quod  
 iussit offerri Moses in testimonium  
 ipsis. Porro cum ingressus fuisset Iesus  
 Capernaum, adiit eum Centurio, obse-  
 crans eum & dicēs, Domine, filius meus  
 decumbit domi paralyticus, & grauiter  
 discruciat, Et dicit illi Iesus. Ego cum  
 uenero medebor illi. Et respōdens Cen-  
 turio dixit, Domine, non sum idoneus,  
 ut tectum meum subeas, Imo tantum  
 dic uerbum, & sanabitur filius meus.  
 Nam & ego sum homo, alterius pote-  
 stati subditus, & habeo sub me milites,  
 & dico huic, uade, & uadit, & alteri, ue-  
 ni, & uenit, & seruo meo, fac hoc, & fa-  
 cit. Hæc autem cum audisset Iesus, ad-  
 miratus est, & ait. Amen dico uobis.  
 Ne in Israhel quidem, tantum fidei re-  
 peri. Dico autem uobis, quod multi  
 ab oriente & occidente uenturi sunt, &  
 accumbent, cum Abrahā, & Isaac, & Ia-  
 cob, in regno cælorum, filij uero regni  
 eiicientur in tenebras extremas, Illic erit  
 ploratus & stridor dentium. Et dixit  
 Iesus Centurioni. Abi, & quæadmodū  
 B 2 credis

Hactenus sermo dñi in mote.

VIII Descēdes de mote leprosu mundat.

Iesus

De puero Centurionis.

famulus

famulus

m, & m...  
 lam. Quo...  
 stricta uia...  
 pauci sunt...  
 dite a pseu...  
 ad uos, in...  
 infecus sunt...  
 forum cou...  
 nt de spinis...  
 Sic omnis...  
 facit. Pu...  
 alos facit...  
 Et uos malos...  
 uictus bo...  
 que non fa...  
 & in ignem...  
 is ipse, co...  
 dicit mihi...  
 regnum...  
 ratem pa...  
 illi dicent...  
 ine. Non u...  
 in...  
 us...  
 & in...  
 s fecimus...  
 quam no...  
 operamini...  
 i qui audi...  
 eos, admi...  
 qui adificauit...  
 m, & defen...  
 umina, & ha...  
 in domum...  
 Fundata eni...  
 mis qui audit...  
 non facit eos...  
 qui adificauit...  
 nam, & defen...  
 umina, &  
 flauerunt



*Socrum Petri a febribus liberat.*

*De plurimis curatis a demonio et a languoribus.*

*Ad scribam volentes dominum sequi.*

*Ad discipulum dicit, Sinite mortuos suos sepelire.*

*Discipuli iesu in naui dormientes excitantur.*

*Tempestate maris sedat.*

*In terra Gergesensium demonia eicit in porcos.*

ἐπίσεισας γεννητῶ σοι, καὶ ἰάθη ὁ παῖς αὐτῷ  
ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ, καὶ ἔλθων ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἰς τὴν  
οἰκίαν πῶς εἶδεν τὴν πενθερὰν αὐτοῦ βεβλη-  
μένην καὶ πυρέσσουσαν, καὶ ἤψατο τὸ χεῖρὸς αὐ-  
τῆς καὶ ἀφῆκεν αὐτὴν ὁ πυρετός, καὶ ἠγέρθη καὶ διη-  
κόμησεν αὐτοῖς. Οὐσίας δὲ γενομένης, προσή-  
νεγκεν αὐτοῖς δαιμονιοζομῶνους πολλούς, καὶ  
ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα λόγῳ, καὶ πάν-  
τας τοὺς κακῶς ἔχοντας, ἐθεράπευσεν. ὅ-  
πως πληρωθῆ τὸ ρηθὲν διὰ ἠσαίου τοῦ προ-  
φήτου τοῦ λέγοντος, αὐτὸς τὰς ἀδελφείας  
ἡμῶν ἔλαβε καὶ τὰς νόσους ἐβάστασεν.  
Ἰδὼν ἡ ἸΗΣΟΥΣ πολλοὺς ὄχλους περὶ αὐτὸν  
ἐκέλευσεν ἀπελθεῖν εἰς τὸ πέραν, καὶ προ-  
σελθὼν εἰς γραμματεὺς ἔπεμψεν αὐτοῦ. δι-  
δάσκαλε, ἀκολούθησόν μοι ὅπου ἐὰν, ἀπέ-  
ρχη. Ἐλέγη αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, οὐκ ἔστιν  
φωλευὸς ἔχουσι, καὶ τὰ πετενὰ τῶν οὐρα-  
νοῦ κατασκηνώσας, ὁ δὲ ἦδός τ' ἀνθρώπων, οὐκ  
ἔχει πῶς πλὴν κεφαλὴν κλίνει. ἕτερος ἢ τῶν  
μαθητῶν αὐτοῦ ἔπεμψεν αὐτοῦ, κύριε ἐπίτρε-  
ψόν μοι προῖον ἀπελθεῖν καὶ θάψαι τὸν πα-  
τέρα μου, ὁ ἡ ἸΗΣΟΥΣ ἔπεμψεν αὐτοῦ, ἀκολου-  
θεῖ μοι, καὶ ἄφες τοὺς νεκρούς θάψαι τοὺς ἑαυ-  
τῶν νεκρούς. καὶ ἐμβάντι αὐτοῖς εἰς τὸ πλοῖ-  
ον, ἠκολούθησαν αὐτοῖς οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ,  
καὶ ἰδοὺ σεισμός μέγας ἐγένετο ἐν τῇ θα-  
λάσσῃ ὥστε τὸ πλοῖον καλύψαι ὑπὸ  
τῶν κυμάτων. αὐτὸς δὲ ἐκάθηντο. καὶ  
προσελθόντες οἱ μαθηταί, ἠγάρασαν αὐτὸν  
λέγοντες, κύριε, σώσον ἡμᾶς, ἀπολύμεθα  
καὶ λέγει αὐτοῖς, τί θαλοὶ ἐσε ὀλιγόπιστοι;  
τότε ἐγερεῖς, ἐπέτιμκσεν τοῖς ἀνέμοις καὶ  
τῇ θαλάσσῃ, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη. οἱ δὲ  
ἀνθρώποι ἐθαύμασαν λέγοντες, ποῦ ἄρα  
ἔστιν οὗτος, ὅτι καὶ οἱ ἀνεμοὶ, καὶ ἡ θάλασσα  
ὑπακούουσιν αὐτοῖς; καὶ ἔλθοντι αὐτοῖς εἰς τὸ  
πέραν. εἰς χώραν τῶν γεργασηνῶν, ὅπου ἦν  
Ἰησαῦ αὐτοῖς δύο δαιμονιοζόμενοι ἐκ τῶν μυκ-  
μίων

credis, ita fiet tibi, & sanat<sup>9</sup> est filius ei<sup>9</sup>,  
in hora illa. **Et cum uenisset Iesus in do-  
mum Petri, uidit socrum illius in lecto  
decumbentē, & febrientem, & tetigit ma-  
num illius, & reliquit illam febris, & sur-  
rexit, & ministravit illis. Cum autem ap-  
petisset uespera, adduxerunt illi dæmo-  
niacos multos, & eiecit spiritus uerbo,  
& omnes male habentes sanauit, ut im-  
pleretur quod dictum erat per Esaiam  
prophetam, cum ait. Hic infirmitates  
nostras suscepit, & morbos portauit.  
Cum uidisset autem Iesus turbas mul-  
tas, circum sese, iussit discipulis, ut abi-  
rent in ulteriorem ripam, & cum adisset  
unus scriba, dixit ei. Præceptor. Sequar  
te quocumq; abieris. Et dicit illi Iesus.  
Vulpes foueas habent, & uolucres cœli  
nidos, at filius hominis non habet, ubi  
caput reclinet. Alius de numero disci-  
pulorum suorum, dixit ei. Domine per-  
mitte mihi prius, ut abeam, & sepeli-  
am patrem meum. At Iesus dixit illi. Seque-  
re me, & sine, ut mortui sepeliant mor-  
tuos suos. **Et cum esset ingressus nauim,  
secuti sunt eum discipuli sui, & ecce mo-  
tus magnus factus est in mari, adeo ut  
nauis operiretur a fluctibus, ipse uero  
dormiebat, & accedentes discipuli, exci-  
tauerunt illum dicentes. Domine, ser-  
ua nos, perimus. Et dicit illis. Quid ti-  
midi estis uos exiguæ fidei? Tunc sur-  
gens, increpauit uentos & mare, & facta  
est tranquillitas magna. Homines ue-  
ro admirabantur dicentes. Quantus est  
hic, quia uenti quoq; & mare obediunt  
illi? **Et cum uenisset ad ulteriorem ri-  
pam, in regionem Gergesenorum occur-  
rerunt ei duo dæmoniaci, e monumen-  
tis egres-******



μείων θηροχόμοιοι χαλεποί λίαν ,  
 ὡσεὶ μή ἰχθύες τινὰ παρελθῆν διὰ φθι ο /  
 δοῦ ἐκείνης . καὶ ἰδοὺ ἐκραξάμ λέγοντες .  
 τί ἡμῖν καὶ σοὶ ἸΗΣΟΥ ἡ ἐ τοῦ θεοῦ ; ἄλλως ὡ-  
 δε πρὸ καιρῶ βασιλεία ἡμῶν ; ἢ μακρὰν  
 ἀπαυτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν βοσκοί  
 μέμ . οἱ δὲ δαίμονες πρὸ κάλου ἀντὸν λέ-  
 γοντες , εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς , ἐπιτίθει ἡμῖν  
 ἀπελθῆν εἰς πλὴν ἀγέλην τῶν χοίρων . καὶ εἶ-  
 περ αὐτοῖς , ὑπάγετε . οἱ δὲ θηροχόμοιοι ,  
 ἀπῆλθον εἰς πλὴν ἀγέλην τῶν χοίρων , καὶ  
 ἰδοὺ ἄρμηνεν πᾶσα ἡ ἀγέλη τῶν χοίρων κα-  
 τὰ τῆς κρημνῆς εἰς τὴν θάλασσαν , καὶ ἀπέθανον  
 ἐν τοῖς ὕδασι . οἱ δὲ βοσκοὶτες ἐφυγον . Ἐ-  
 ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν , ἀπήγαγαν πᾶν-  
 τα καὶ τὰ τῶν δαιμονιοζομῶν . καὶ ἰδοὺ πᾶσα  
 ἡ πόλις θηροχόμοιοι εἰς σωάντησιν τῶν ἸΗΣΟΥ  
 Ἐἰδόντες αὐτὸν , παρεκάλεσαν . ὅπως με-  
 ταβῆ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν . καὶ ἐμβὰς  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἰς τὸ πλοῖον διεπέρασεν καὶ ἦλ-  
 θεν εἰς πλὴν ἰσραὴλ πόλιν . καὶ ἰδοὺ προσέ-  
 φερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίμης βε-  
 βληκμῶν . καὶ ἰδοὺ ὁ ἸΗΣΟΥΣ πλὴν πίσιμ  
 αὐτῷ , εἶπερ ἔθι παραλυτικῶ . θάρσει τέκ-  
 νομ ἀφέωνται σοὶ αἱ ἁμαρτίαι σου . καὶ ἰδοὺ  
 τινὲς τῶν γραμματέων εἶπον ἐν αὐτοῖς  
 οὗτος βλασφημεῖ . καὶ ἰδοὺ ὁ ἸΗΣΟΥΣ τὰς  
 ἐνθυμήσας αὐτῶν , εἶπερ , ἵνα τί ὑμεῖς ἐνθυμῆ-  
 σθε πονηρὰ ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν ; τί γὰρ  
 ἔστιν ἔυκολώτερον , εἰπερ ἀφέωνται σοὶ αἱ ἁ-  
 μαρτίαι , ἢ εἰπερ , ἐγειρε καὶ περιπάτη ; ἵνα ἡ  
 εἰδῆτε , ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου  
 ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας , τότε λέγει τῶν  
 παραλυτικῶν . ἐγερθεῖς , ἄρον σου τὴν κλίνην καὶ ἕ-  
 πασε εἰς τὸν οἶκόν σου . καὶ ἐγερθεῖς , ἀπῆλθεν εἰς  
 τὸν οἶκόν αὐτῶν . ἰδόντες ἡ οἱ ὄχλοι ἐθαύμασαν  
 Ἐἰδόντες αὐτὸν , τὸν θεόν , τὸν δόντα ἐξουσίαν τοῖς  
 ἀνθρώποις . καὶ παράγωμ ὁ ἸΗΣΟΥΣ ,  
 ἐκείθεν , εἰδὲν ἀμθροπορ καθημέ-  
 ρομ ἐπὶ

tis egressi, erāt autem saui supra modū  
 adeo ut nemo posset transire per uiam  
 illam. Et ecce uociferabantur dicentes.  
 Quid rei nobis tecū est Iesu fili dei? ue-  
 nisti huc ad cruciandum nos ante tem-  
 pus? Erat autē procul ab illis grex por-  
 corum multorum pascens, dæmones ue-  
 ro rogabant eum dicentes. Si eijs nos,  
 permitte nobis, ut demigremus in gre-  
 gem porcorum. Et dixit illis. Abite. Illi  
 uero egressi abierunt in gregem porco-  
 rum. Et ecce ferebatur totus grex porco-  
 rum, per præceptis i mare, & perierunt in  
 aquis. Porro qui pascebant, aufugerunt  
 & digressi in ciuitatem, renunciauerunt  
 omnia, & quid accidisset dæmoniacis. Et  
 ecce tota ciuitas exiuit, in occursum Iesu.  
 Et cum uidissent illum rogabant, ut de-  
 cederet a finibus suis. **¶** Et ingressus na-  
 uem Iesus, traiecit, & uenit in suam ciui-  
 tatem. Et ecce adduxerūt illi paralyticū  
 in lecto decumbentem. Et cū uidisset Ie-  
 sus, fidē illoꝝ, dixit paralytico. Bono ani-  
 mo esto fili. Remittuntur tibi peccata  
 tua. Et ecce quidam e scribis, dicebāt in-  
 ter sese. Hic blasphematur. Et cum uidisset  
 Iesus cogitationes illorum, dixit, ut quid  
 uos cogitatis mala in cordibus uestris?  
 Vtrū enim est facilius dicere, remittuntur  
 tibi peccata, an dicere, surge & ambula?  
 Vt autē sciatis, quod potestatem habeat  
 filius hominis in terra remittendi pecca-  
 ta, tunc dicit paralytico. Surge, tolle tu-  
 um stratum, & abi in domum tuam, &  
 surgens abijt in domum suam. Turbæ  
 uero, quæ uiderant, admiratæ sunt, &  
 glorificauerunt deum, qui dedisset pote-  
 statem talem hominibus. **¶** Et præteri-  
 ens Iesus illinc, uidit hominem desiden-

IX

Paralyticus curatus  
iubet tollere stratum.

Vocatio matthei.

B 3 tem in



Ad phariseos munitates qd cu publicanis dnis iuuuat in domo Matthai

ρομ ἐπὶ τὸ τελώνιον ματθαῖον λέει ὁ μῦθος  
 καὶ λέγει αὐτῷ. ἀκολούθη μοι, καὶ ἄμας ἀρ-  
 ῆκοιούθησιν αὐτῷ, καὶ ἐγέμεν αὐτῷ ἀμα-  
 κερμίου ἐν τῇ οἰκίᾳ, καὶ ἰδοὺ πολλοὶ τε-  
 λῶμαι καὶ ἁμαρτωλοὶ ἐλθόντες, συναμέ-  
 κερν τῷ Ἰησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ἔ-  
 ἰδόντες οἱ φαρισαῖοι, εἶπον τοῖς μαθηταῖς  
 αὐτοῦ. διὰ τί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐ-  
 σθίει ὁ διδάσκαλός ἡμῶν. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀκού-  
 σας, εἶπεν αὐτοῖς. οὐχ εἰς αὐτοὺς οἱ ἰσχύου-  
 ντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες. πορευ-  
 θέντες δὲ μάθετε τί ἐσὶν, ἕλειος δέλω, καὶ οὐ  
 δύσισαμ, οὐ γὰρ ἤλθοι καλέσαι δικαίους, ἀλλ'  
 ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν. τότε προσέ-  
 χορῆται αὐτῷ οἱ μαθηταὶ ἰωάννου λέγοντες.  
 διὰ τί ἡμεῖς καὶ οἱ φαρισαῖοι κησένομεν  
 πολλὰ, οἱ δὲ μαθηταὶ σου οὐ κησένομεν. ἔ-  
 ἔειπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς. μὴ δῶμαρτη οἱ υἱοὶ  
 τοῦ μυμῶνος πενθεῖν ἐφόσον μετ' αὐτῶν  
 ἐσὶν ὁ μυμῶνιος; ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅτε ἂν  
 ἀπαρθῆ ἀπ' αὐτῶν ὁ μυμῶνιος, ἔτι τότε κησέ-  
 νομεν. οὐδ' εἰς δὲ ἐπιβάλλει ἐπίβλημα ῥά-  
 κους ἀνάφθ. ἐπὶ ἱματίῳ παλαιῷ, αἶραι εἰ-  
 σὶν τὸ πλήρωμα αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ ἱματίου, ἔχου-  
 ρον χίσμα γίνετ'. οὐδ' ἐβάλλουσι μὲν οἶνον νέ-  
 ον, εἰς ἀσκοὺς παλαιοὺς, εἰ δὲ μήγε ῥήγνου-  
 νται οἱ ἀσκοὶ καὶ ὁ οἶνος ἐκχέσθῃ, καὶ οἱ ἀ-  
 σκοὶ ἀπολωῶνται, ἀλλὰ ἐβάλλουσι μὲν οἶνον νέ-  
 ον, εἰς ἀσκοὺς καινοὺς, ἔτι ἀμφοτέρω σωτη-  
 ροῦνται, τὰντα αὐτῷ λαλοῦντος αὐτοῖς, ἰδοὺ  
 ἄρχωμ ἐλθῶν προσεκύνη αὐτῷ λέγων, ὅτι  
 ἡ θυγάτηρ μου ἄστι ἐτελεύτησεν. ἀλλὰ ἐλ-  
 θῶν ἐπίθεις πλὴν χεῖρά σου ἐπ' αὐτήν. ἔ-  
 ζήσεται. ἔγερθεὶς ὁ Ἰησοῦς, ἠκολούθησεν αὐ-  
 τῷ καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ γυνὴ αἰμορροῦ-  
 σα δώδεκα ἔτη. προσελθούσα ὀπίσθην ἡ-  
 τῶ τῷ κρατῶν τῶ ἱματίου αὐτοῦ, ἕλε-  
 γεν γὰρ ἐν ἑαυτῇ. ἐὰν μόρον ἄψωμαι  
 τῷ ἱματίῳ αὐτοῦ, σωθήσομαι, ὁ δὲ Ἰησοῦς  
 ἠπιστάφειε

Ad discipulos Johis munitates qd cu publicanis dnis iuuuat in domo Matthai

Filia principis accedit suscitataz & mteri muliere a pfluuio sanata emdoisif sam.

tem in telonio Matthæū nomine, & di-  
 cit ei. Sequere me. Et surgens secutus est  
 eum. Et factū est, ut accūberet in domo.  
 Et ecce multi publicani & peccatores, q  
 uenerant, simul accubuerunt cū Iesu, &  
 discipulis illius. Et cum id uidissent pha-  
 rissæi, dixerunt discipulis eius, ut quid cū  
 publicanis & peccatoribus sumit cibum  
 præceptor uester? At Iesus ubi audiuit,  
 dixit illis. Nō opus habent ἢ qui ualidi  
 sunt medico, sed qui male habēt. Sed ite  
 & discite, quid sit illud, misericordiā uo-  
 lo, & nō sacrificiū. Nō enim ueni ad uo-  
 candū iustos, sed peccatores ad pœnitē-  
 tiam. Tunc adeunt eum discipuli Iohan-  
 nis dicentes. Quā ob causam, nos & pha-  
 rissæi ieiunamus plærumq; discipuli ue-  
 ro tui nō ieiunant. Et dixit illis Iesus. Nū  
 possunt filij sponsi lugere, q̄ diu cū illis  
 est sponsus? Veniēt aut̄ dies, cū tolletur  
 ab eis sponsus, & tunc ieiunabunt. Nul-  
 lus imittit immisurā panni rudis, in ue-  
 ste ueteri. Aufert em̄ supplementū illius  
 a uestimento, & peior scissura fit. Neq;  
 mittunt uinum nouum, in utres ueteres.  
 Alioqui rumpuntur utres, & uinū effun-  
 ditur, & utres pereunt. Sed mittunt ui-  
 num nouum in utres nouos, & utraq;  
 simul seruantur. Hæc cum illis loque-  
 retur, ecce primas quidam uenit, & ado-  
 rauit eum, dicens. Filia mea modo de-  
 functa est, sed ueni, & impone manum  
 tuam super illam, & uiuet. Et surgens Ie-  
 sus secutus est eum, ac discipuli illius. Et  
 ecce mulier quæ sanguinis profluuiο la-  
 borauerat duodecim annos, accedens a  
 tergo, tetigit fimbriam uestimenti illius.  
 Dixerat em̄ intra sese. Si tantū tetigero  
 uestimentum illius, ero salua. At Iesus  
 conuersus



ἔπισηραφεῖς καὶ ἰδὼν αὐτὴν, εἶπε μὲν, θάρσει  
 θυγατερ ἢ πῶς σου σέσωκέμ σε, καὶ ἐσώ-  
 θη ἢ γωὴ ἀπὸ φθι ὥρας ἐκείνης, καὶ ἔλθω  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἀρχοντος, καὶ  
 ἰδὼν τοὺς ἀνηκτάς καὶ τὸν ὄχλον θορυ-  
 βούμενον, λέγει αὐτοῖς, ἀναχωρεῖτε, ὅτι γὰρ  
 ἀπέθανεν τὸ κοράσιον, ἀλλὰ καθύδα. καὶ  
 κατεγέλωμ αὐτῷ, ὅτι δὲ θῆεβλήθη ὁ ὄχλος  
 εἰσελθὼν, ἐκράτουμε φθι χειρὸς αὐτοῦ, καὶ  
 ἠγάθη τὸ κοράσιον, καὶ θῆεβθεμ ἢ φήμη αὐ-  
 τῆς, εἰς ὅλην τὴν γῆν ἐκείνην, καὶ παράγομ  
 τι ἐκῆθεμ τοῦ ἸΗΣΟΥΣ, ἠκολούθησαμ αὐτῷ  
 δύο τυφλοὶ κηράζοντες, καὶ λέγοντες, ἐλέη-  
 σομ ἡμᾶς ἢ εὖ Δαβὶδ, ἐλθόντι δὲ εἰς τὴν οἰ-  
 κίαν, προσῆλθομ αὐτῷ οἱ τυφλοὶ, καὶ λέ-  
 γα αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, πιστεύετε ὅτι δύναι-  
 μαί τούτῃ ποιῆσαι, λέγουσίμ αὐτῷ, ναὶ κύ-  
 ριε, τότε ἤφαρ ἢ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν λέγων,  
 κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν γενηθήτω ὑμῖν. καὶ  
 ἀνέωχθησαμ αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί. καὶ ἐνεβρι-  
 μήσαμ αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ λέγων, ὁρᾶτε μη-  
 δεῖς γινωσκέτω, οἱ δὲ θῆεβθόντες, διεφῆ-  
 κησαμ αὐτῷ ἐν ὅλῃ τῇ γῇ ἐκείνῃ, αὐτῶν δὲ  
 θῆεβχομὲν, ἰδοὺ προσήνεγκεμ αὐτῷ  
 ἀνδρωπομ κωφὸν δαιμονιοζόμενον, καὶ ἐκ-  
 βλήεντῶ τῷ δαιμονίου ἐλάλησεμ ὁ κω-  
 φός, καὶ ἐθάμασαμ οἱ ὄχλοι λέγοντες  
 ὅτι οὐδέποτε ἐφάνη οὕτως ἐν τῷ Ἰσραὴλ. οἱ  
 δὲ φαρισαῖοι ἐλεγον, ἐν τῷ ἀρχοντι ἢ τῷ  
 δαιμονίῳ ἐκβάλλετὰ δαιμόνια. καὶ  
 περιῆγεμ ὁ ἸΗΣΟΥΣ τὰς πόλεις πάσας καὶ  
 τὰς κώμας διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς  
 αὐτῶν. καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον φθι βα-  
 σιλείας, καὶ δεραπέυωμ πᾶσαμ μόσομ  
 καὶ πᾶσαμ μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ. ἰδὼν δὲ  
 τοὺς ὄχλους, ἐσπλαγχιώθη περὶ αὐτῶν, ὅτι  
 ἦσαμ ἐκλελυμένοι καὶ ἐξῆιμμένοι ὡσεὶ πρό-  
 βατὰ μὴ ἔχοντα ποιμένα, τότε λέγει τοῖς  
 μαθηταῖς αὐτῶν, ὁ μὲν θερισμός, πλὴν, οἱ δὲ  
 ἐργάται

conuersus, ut uidit illam, dixit. Confide  
 filia, fides tua saluam te fecit. Et saluata  
 fuit mulier ab tempore illo. Et cū uenif-  
 set Iesus in ædes primatis, & uidisset ti-  
 bicines, & turbam tumultuantem, dicit  
 illis. Secedite, non enim mortua est ado-  
 lescentula, sed dormit. Et deridebant  
 illum. Cum autem fuisset eiecta turba,  
 introgressus tenuit manum illius, & sur-  
 rexit adolescentula. Et emanauit rumor  
 hic in totam terram illam. Et cum di-  
 scederet illinc Iesus, secuti sunt illum  
 duo cæci, clamantes & dicentes. Mife-  
 rere nostri fili Dauid. At cum uenif-  
 set in ædes adierunt illum cæci, & dicit  
 illis Iesus. Creditis me hoc posse facere?  
 Dicunt illi. Credimus domine. Tunc te-  
 tigit oculos illorum dicens. Iuxta fidem  
 uestram fiat uobis. Et aperti sunt illo-  
 rum oculi. Et interminatus est illis Ie-  
 sus, dicens. Videte, ne quis sciat. At illi  
 cum abiissent, diuulgarunt famam il-  
 lius in tota terra illa. Illis autem egre-  
 dientibus, ecce adduxerunt illi homi-  
 nem mutum dæmoniacum, & eiecto  
 dæmonio, locutus est mutus. Et ad-  
 miratæ sunt turbæ, dicentes. Nunquam  
 apparuit sic in Israhel. At pharisæi di-  
 cebant. In principe dæmoniorum eij-  
 cit dæmonia. Et circumibat Iesus ciui-  
 tates omnes ac uicos docens in syna-  
 gogis illorum, & prædicans euangeli-  
 um regni, & sanans omnem morbum  
 & omnem languorem in populo. Cum  
 uidisset autem turbas, affectu miseri-  
 cordiæ tactus est erga illas, quod essent  
 destituti, ac dispersi uelut oues, nō habē-  
 tes pastorem. Tunc dicit discipulis suis.  
 Ipsa quidem messis copiosa, cæterum

*duobus  
Cæcis oculi apertuntur.*

*Demoniū surdū & mu-  
tū eijcitur ab hoīe.*

*Pharisæi iesū in principe  
demoniorū h'facē dicebāt.*

B 4 operarij



*Xij discipulos p̄mittit  
cū doctrina / dās eis  
pt̄ates sup̄ demōs &  
morbos.*

*Notā xij aptōz enūant̄.*

*Mandata dat aptis &  
i mult̄ p̄monit̄.*

ἐργάται ὀλίγοι, δεικνύθη δὲ τῷ κυρίου τοῦ  
 θρισμοῦ, ὅπως ἐκ βάλλῃ ἐργάτας εἰς τὴν θει-  
 ρισμὸν αὐτοῦ, καὶ προσκαλεσάμενος τῶν  
 δώδεκα μαθητὰς αὐτοῦ, ἔδωκεν αὐτοῖς  
 θηουσίαν κατὰ πνευμάτων ἀκαθάρτων  
 ὥστε ἐκβάλλειν αὐτὰ, καὶ θοραπεύειν πᾶ-  
 σαν νόσον, καὶ πᾶσαν μαλακίαν. τῶν δὲ  
 δώδεκα ἀποστόλων τὰ ὀνόματά ἐστιν ταῦ-  
 τα, πρῶτος, σίμων ὁ λεγόμενος πετρὸς,  
 καὶ ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, ἰάκωβος ὁ  
 τοῦ ζεβεδαίου, ἔϊωάννης ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ,  
 φίλιππος καὶ βαρθολομαῖος, θωμᾶς καὶ  
 ματθαῖος, ὁ τελώνης, ἰάκωβος ὁ τοῦ ἀλ-  
 φαίου, ἔλεθαῖος ὁ ἐπικληθεὶς θαδδᾶος,  
 σίμων ὁ κανανίτης, καὶ ἰούδας ἰσκαριώτης,  
 ὁ καὶ παραδούς αὐτὸν. τούτους τοὺς δώ-  
 δεκα ἀπέστειλεν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, παραγγέλλας  
 αὐτοῖς, λέγων, ἰεὺς ὁδὸν ἐθνῶν μὴ ἀπέλθη-  
 τε, ἔϊ εἰς πόλιν σαμαριτῶν, μὴ ἐσέλθητε.  
 πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ πρόβατα τὰ  
 ἀπλωλότα οἰκῶν ἰσραὴλ. πορευόμενοι ἕκη-  
 ρύσασθε λέγοντες, ὅτι ἤγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ  
 θεοῦ, ἀδυνατοῦντας θοραπεύετε, νεκροὺς ἐγεί-  
 ρετε, λεπροὺς καθαρίζετε, δαιμόνια ἐκβάλλετε,  
 δωρεὰν ἐλάβετε, δωρεὰν δότε, μὴ κτήσασθε  
 χρυσόν, μηδὲ ἀργυρὸν, μηδὲ χαλκόν εἰς τὰς  
 ζώνας ὑμῶν, μὴ πήξασθε εἰς ὁδοὺς, μηδὲ δύο  
 χιτῶνας, μηδὲ ὑποδήματα, μηδὲ ῥαβδόν,  
 ἄξιός γάρ ἐστι ἐργάτης τῆς τροφῆς αὐτοῦ ὅστις.  
 εἰσὶν δὲ ἄν πόλιν ἢ κώμην ἐσέλθητε, θορε-  
 τάσατε, τίς ἐστὶν αὐτῆ ἄξιός ὅστις, καὶ ἐκεῖ μί-  
 νασθε ἕως ἄν θορῆτε. εἰσέρχόμενοι δὲ εἰς  
 τὴν οἰκίαν, ἀσπασάσθε αὐτὴν, καὶ εἰς αὐτὴν  
 ἢ ἡ οἰκία ἀξία, ἐλθέτω ἡ εἰρήνη ὑμῶν ἐπὶ αὐ-  
 τὴν, εἰς αὐτὴν δὲ μὴ ἢ ἀξία, ἢ εἰρήνη ὑμῶν, πορὸς  
 ὑμᾶς ἐπιστραφήτω. καὶ ὅς ἐστι μὴ δέξῃ ὑ-  
 μᾶς μὴ δὲ ἀκούσῃ τῶν λόγων ὑμῶν, θορῆ-  
 ῶν ἐκ τῆς οἰκίας ἢ ἐκ τῆς πόλεως ἐκεῖνης, ἐκ τῆ  
 νάστατε τὴν κοίτην ὑμῶν ἐπὶ τὴν πόλιν ὑμῶν. ἀμὲν  
 λέγω ὑμῖν

operarij pauci. Rogate igitur dominū  
 messis, ut extrudat operarios in messem  
 suam. **E**t accersitis duodecim discipu-  
 lis suis, dedit eis potestātē aduersus spi-  
 ritus immundos, ut eijcerent eos, & sana-  
 rent quemuis morbum, & quemuis lan-  
 guorem. Porro duodecim apostolorū  
 nomina sunt hæc. Primus Simō qui uo-  
 catur Petrus. Et Andreas frater eius. Ia-  
 cobus filius Zebedæi. Et Ioannes fra-  
 ter eius. Philippus, & Bartholomeus,  
 Thomas & Matthæus, qui fuerat pub-  
 licanus. Iacobus fili⁹ Alphæi. Et Lebbæ-  
 us, cognomēto Thaddæus, Simō Cana-  
 neus, & Iudas Iscariotes, qui & tradidit  
 illum. **H**os numero duodecim, emisit Ie-  
 sus, quibus mandauerat dicens. In uiam  
 gentium ne abieritis, & in ciuitatem Sa-  
 maritanorum ne ingrediamini, sed ite-  
 potius ad oues perditas domus Israhel.  
 Profecti autē p̄dicatē dicētes. Appropin-  
 quauit regnū celoꝝ, infirmos sanate, lep-  
 fos mūdate, mortuos suscite, demonia  
 eijcite, gratuito accepistis, gratuito date.  
 Ne possideatis aurū, neq; argentū, neq;  
 æs in crumenis uestris, neq; perā ad iter  
 neq; duas tunicas, neq; calciamēta, neq;  
 uirgā. Nam dignus est operarius cibo  
 suo. Sed in quamcumq; ciuitatem, aut  
 uicum fueritis ingressi, exquirite quis in  
 ea sit dignus, atq; illic manete, donec ex-  
 catis. Cum autem intrabitis domum,  
 salutate illam, & siquidem fuerit domus  
 digna, ueniat pax uestra super illā. Sin-  
 minus fuerit digna, pax uestra ad uos  
 reuertatur. Et quicumq; non exceperit  
 uos, neq; audierit sermones uestros,  
 exeuntes ex ædibus, aut ciuitate illa, ex-  
 cutite puluerem pedum uestroꝝ. Amen  
 dico

X



λέγω ὑμῖν. ἀνεκτότερον ἔσται γῆ σοδομῶν καὶ γομορρῶν ἐν ἡμέραις κρίσεως, ἢ τῆ πόλεως ἐκείνης. Ἰδοὺ ἐγὼ ἀποπέμνω ὑμᾶς ὡς πρέσβητας ἐν μέσῳ λύκων. γίνεσθε οὖν φοβούμενοι ὡς οἱ ὄφεις, Ἐκέραιοι ὡς αἱ περιστεραὶ. προσέχετε δὲ ἀπὸ πᾶν ἀνθρώπου. Πᾶσα δόσσοσις γὰρ ὑμᾶς εἰς σινεδρία, καὶ ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν μασιγώσσοσις ὑμᾶς, Ἐπὶ ἡγεμόνας δὲ Ἐ βασιλεῖσ ἀχθίσετε ἐνεκεν ἐμοῦ, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς, Ἐ τοῖς ἔθνεσι. Ὅτι ἅρ δὲ παραδίδοσις ὑμᾶς μὴ μεριμνήσητε, πῶς ἢ τί λαλήσητε. δοθήσεται ἅ ὑμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ τί λαλήσητε. οὐδὲ ὑμεῖς ἐσεῖδι λαλήσετε, ἀλλὰ τὸ πνεῦμα καὶ πατρὸς ὑμῶν, τὸ λαλοῦν ἐν ὑμῖν. παραδόσση δὲ ἀδελφὸς ἀδελφὸν εἰς θάνατον, Ἐ πατρὸς τέκνον, καὶ ἐπανασήσονται τέκνα ἐπὶ γονεῖς, Ἐ θανατώσσοσις αὐτούς, καὶ ἔσεσθε μισόνμυνοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομά μου. ὁ δὲ ὑπομείρας εἰς τέλος, ὄντος σωθήσεται. Ὅτι ἅρ δὲ διώκοσις ὑμᾶς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ, φεύγετε εἰς τὴν ἄλλην. ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν. οὐ μὴ τελέσητε τὰς πόλεις τοῦ Ἰσραὴλ, ὥς ἅρ ἔλθῃ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, οὐκ ἔστι μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον, οὐδὲ δούλος ὑπὲρ τὸν κύριον αὐτοῦ. ἄρκετὸν τῷ μαθητῇ, ἵνα γένηται ὡς ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ. καὶ ὁ δούλος ὡς ὁ κύριος αὐτοῦ. εἰ τὸν δικοδικοσώτηρ βεελζεβούλ ἐκάλεσα, πῶσφ μᾶλλον τοῦσ δικίλους αὐτοῦ; μὴ οὖν φοβηθήτε αὐτούσ. οὐδὲρ γὰρ ἐσὶν κεκαλυμμένον, ὁ οὐκ ἀποκαλυφθήσεται. καὶ κρυπτόν δὲ οὐ γινώσκουσιν. Ὁ λέγω ὑμῖν ἐν τῇ σκοτίᾳ, εἰπατε ἐν τῷ φωτί. Ἐ ὁ εἰς τὸ ὄνοσ ἀκούετε, κηρύξατε ἐπὶ πᾶσι δόμασιν. Ἐ μὴ φοβηθῆτε ἀπὸ πᾶν ἀποκτενόντων τὸ σῶμα, τὴν δὲ ψυχὴν μὴ θανάτωσ ἀποκτείνει. φοβηθήτε δὲ μᾶλλον τὸν θανάτωσ, Ἐ τὴν ψυχὴν, Ἐ τὸ σῶμα.

ἀπολέσαι

dico uobis. Tolerabili<sup>9</sup> erit terræ Sodomorum, & Gomorreorum, in die iudicij, quæ ciuitati illi. Ecce ego emitto uos, uelut oues in medio luporum. Estote igitur prudentes, ueluti serpentes, & simplices sicut colubæ, caute autem ab hominibus. Tradent enim uos in concilia, & in synagogis suis flagris cadent uos, quin & ad principes ac reges ducemini, propter me, in testimonium ipsis ac gentibus. At cum tradent uos, ne sitis solliciti, quomodo aut quid loquamini, dabit enim uobis in illa hora quod loquamini. Nō enim uos estis illi qui loquuntur, sed spūs patris uestri, qui loquitur in uobis. Tradet autem frater fratrem in mortem & pater filium, & insurgēt filij aduersus patres, & morte afficiēt eos, & eritis odio habiti ab oibus, propter nomen meū. Verū qui sustinuerit usque ad finem, hic saluus fiet. Cum autem persecuti uos fuerint in ciuitate hac, fugite in aliam. Amen dico uobis. Non perambulaueritis omnes ciuitates Israhel, quin iam uenerit filius hominis. Non est discipulus supra præceptorem, neque seruus supra dominum suum. Sufficit discipulo, ut sit, sicut præceptor ipsius, & ut seruus sit sicut dominus ipsius. Si ipsum patrem familias uocauerunt Beelzebub, quanto magis domesticos illius? Ne igitur metuatis eos, Nihil enim est opertum, quod non sit reuelandum, & nihil occultum, quin futurum sit, ut sciatur. Quod dico uobis in tenebris, dicite in luce. Et quod in aurem auditis, prædicate in tectis. & ne metuatis uobis ab his qui occidunt corpus, animam autem non possunt occidere. Sed metuite magis illum, qui potest & animam, & corpus perdere



ἀπολείσαι ἐν γένει, ὅχι δ' ὅσον σπουδία ἀσασ  
 ρίου πωλεῖται; καὶ ἐν δὲ αὐτῷ ὅσον πεσῆται  
 ἐπὶ πλὴν γλῶσσο, ἀνευ τοῦ πατρὸς ὑμῶν, ὑμῶν δ'  
 καὶ αἰτρίχες ἐπὶ κεφαλῆς παῖσαι, ἠριθμη-  
 ρηθῆναι ἐστὶν, μὴ ὅσον φοβηθῆτε, πολλῶν σφρι-  
 θίωμ, διαφέρετε ἡμῶν. πᾶς ὅσον ὅσον ὁμο-  
 λογήσει ἐν ἐμοὶ ἐμπροσθεν τοῦ ἀνθρώπου,  
 ὁμολογήσω καὶ γὰρ ἐν αὐτοῦ, ἐμπροσθεν τοῦ  
 πατρὸς μετὰ τοῦ οὐρανοῦ, ὅστις τὰν ἀρνή-  
 σκταί με ἐμπροσθεν τοῦ ἀνθρώπου, ἀρνή-  
 σομαι αὐτὸν, καὶ γὰρ ἐμπροσθεν τοῦ πατρὸς  
 μετὰ τοῦ οὐρανοῦ, μὴ νομίσητε, ὅτι ἡλθομ βα-  
 λῆν ἐρελίω, ἐπὶ τῆς γλῶσσο, ὅχι ἡλθομ βαλῆν ἐρε-  
 νῶ, ἀλλὰ μάχασθαι. ἡλθομ γὰρ διαχάσαι ἀν-  
 θρωπον, κατὰ τὸν πατὸς αὐτοῦ, Ἐθγατέρα  
 κατὰ τὴν μητέρα αὐτοῦ, καὶ νύμφην κατὰ  
 τὴν πενθερὰν αὐτοῦ, Ἐχθροὶ τοῦ ἀνθρώπου,  
 οἱ οἰκιστὸν αὐτοῦ. Ὁ οὐρανὸν πατέρα ἢ μη-  
 τέρα ὑπερῶν ἐμῶν, ὅχι ἐστὶν μου ἀξιό-  
 τω, Ἐθ γὰρ ἢ θυγατέρα ὑπερῶν ἐμῶν, ὅχι ἐστὶν μου  
 ἀξιότω. καὶ ὅσον ὅσον λαμβάνει τὸν σταυρὸν αὐτοῦ  
 καὶ ἀκολουθεῖ ὀπίσω μου, ὅχι ἐστὶν μου  
 ἀξιότω. ὅσον ἐν τῷ ψυχῶν αὐτοῦ ἀπολείσει  
 αὐτὸν, καὶ ὅσον ἀπολείσει τὸν ψυχῶν αὐτοῦ ἐ-  
 νεκερ ἐμοῦ, ἐνεθήσει αὐτὸν, ὅσον δεχόμενον ὑ-  
 μῶν, ἐμὲ δέχεται, καὶ ὅσον ἐμὲ δεχόμενον,  
 δέχεται τὸν ἀποσείλαντά με, ὅσον δεχόμενος  
 προσφῆτην εἰς ὄνομα προσφῆτου, μισθὸν  
 προσφῆτου λήφεται. καὶ ὅσον δεχόμενον  
 δίκαιον εἰς ὄνομα δικαίου, μισθὸν δικαί-  
 ου λήφεται. καὶ ὅσον ὅσον ἐὰν ποτίσῃ ἕνα τῶν  
 μικρῶν τούτων ποτήριον ψυχροῦ ὕδατος  
 εἰς ὄνομα μαθητοῦ, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅσον  
 μὴ ἀπολείσει τὸν μισθὸν αὐτοῦ. καὶ ἐγγύ-  
 τω ὅσον ὅσον ἐτέλεσερ ὁ ἸΗΣΟΥΣ Διατάσων τοῖς  
 δώδεκα μαθηταῖς αὐτοῦ, μετέβη ἐκῆδερ  
 τοῦ διδάσκαρ Ἐκρύσασθαι ἐν ταῖς πόλει-  
 σιν αὐτῶν. Ὁ δὲ Ἰωάννης ἀκούσας ἐν τῷ δεσ-  
 μω τῆς Τὰ ἔργα τοῦ ΧΡΙΣΤΟΥ, πέμφας δύο  
 τῶν μαθητῶν

Ioannes de carcere ad iohannem

perdere in geenna. Nōne duo passeruli  
 minuto asse ueneunt? & unus ex illis nō  
 cadet in terram, sine patre uestro. Ve-  
 stri uero etiam pili capitis omnes nume-  
 rati sunt. Ne igitur metuatis, uos pluris  
 estis, quā multi passeruli. Ois igitur qui con-  
 fitebitur in me, corā hoibus, confitebor  
 & ego in illo, corā patre meo, qui est in cœ-  
 lis. Porro quisquis negauerit me corā hoī-  
 bus, negabo eū, & ego corā patre meo,  
 qui est in cœlis. Ne arbitremini, quod uene-  
 rim ad mittendū pacē in terrā. Nō ueni  
 ut mitterem pacē, sed gladiū. Nam ueni  
 ut dissidere faciam hominē aduersus pa-  
 trem suū, & filiam aduersus matrē suā,  
 & sponsam aduersus socrum suam, &  
 inimici hominis erunt illi qui sunt dome-  
 stici ipsius. Qui amauerit patrem, aut  
 matrem ultra me, non est me dignus, &  
 qui amauerit filiam supra me, non est  
 me dignus. Et qui non accipit crucem  
 suam & sequitur me, nō est me dignus.  
 Qui inuenerit animam suam, perditu-  
 rus est eam, & qui perdidit animā suā  
 mea causa inueniet eam. Qui recipit uos  
 me recipit, & qui me recipit, recipit eum  
 qui misit me. Qui recipit prophetam in  
 nomine prophetæ, mercedem prophete  
 accipiet. Et qui recipit iustum in no-  
 mine iusti, mercedem iusti accipiet. Et  
 quicumque ad bibendum dederit, uni ex  
 pusillis his poculum aquæ frigidæ tan-  
 tum in nomine discipuli, Amen dico  
 uobis, non perditurus est mercedē suā.  
**E**t factū est cū finē fecisset Iesus man-  
 dandi duodecim discipulis suis, progres-  
 sus est illinc, ut doceret & predicaret in ci-  
 uitatibus illorū. Ioannes autē cū audisset  
 in carcere facta Christi, missis duobus  
 discipulis

XI



ἦν μαθητῶν αὐτοῦ, εἶπερ αὐτῶ. σὺ εἶ ὁ  
 ἐρχόμενος, ἢ ἕτερον προσδοκῶμεν;  
 Ἐὰν ἀποκριθεὶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ αὐτοῖς, πο  
 ρευθέντες ἀπαγγέιλαι τῶν ἰωάννη, ἃ ἀκούετε  
 καὶ βλέπετε. τυφλοὶ ἀναβλέψουσιν, καὶ  
 χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ καθαρίζο  
 νται, καὶ κῶφοι ἀκούουσιν, μεκροὶ ἐγείρον  
 ται, καὶ πῶχοι ἐναγγελίζονται. καὶ  
 μακάριοι ὄσιν, ὅς ἐσθε μὴ σκαρδαλιῶν  
 ὡς ἐμοί. τούτων δὲ πορευομένων, ἤρξα  
 τὸ ἸΗΣΟΥΣ λέγειν τοῖς ὄχλοις περὶ ἰω  
 ἀννου. τί ζηθετε εἰς τὴν ἔρημον θεάσα  
 σθαι; κάλαμον ὑπὸ ἀρέμου σαλευόμε  
 νον; ἀλλὰ τί ζηθετε ἰδεῖν; ἄνθρω  
 πον ὡς μαλακοῖς ἱματίοις ἡμφιεσμέ  
 νον; ἰδοὺ οἱ τὰ μαλακὰ φοροῦντες, ὡς  
 τοῖς οἰκοῖς ἦν βασιλέων ἑσίν. ἀλλὰ τί  
 ζηθετε ἰδεῖν; προφήτην; μαί λέγω ὑ  
 μῖν, Ἐπεὶ ὄτερον προφήτου, ὄντος γὰρ  
 ἔστιν πρὸς ἡμεῖς, ἰδοὺ ἐγὼ ἀπεστέλλω τὸν  
 ἀγγέλου μου πρὸ προσώπου σου, ὃς κατὰ  
 σκῆνᾶσιν τῶν ὁσίων σου ἔμπροσθέν σου. ἀμὴν  
 λέγω ὑμῖν, οὐκ ἐγείγρηται ἔτι γεννητὴς  
 θυγατρὸς, μείζων ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ. ὁ δὲ  
 μικρότερος ὡς τῆ βασιλείᾳ ἦν οὐρανῶν  
 μείζων αὐτοῦ ὄσιν. ἀπὸ δὲ τῶν ἡμερῶν ἰωάν  
 νου τοῦ βαπτιστοῦ ἕως ἄρτι, ἡ βασιλεία τῶν  
 οὐρανῶν βιάζεται, καὶ βίασται ἀρπάξουσι  
 αὐτὴν. πάντες γὰρ οἱ προφῆται ἔδ νόμος,  
 ἕως ἰωάννου προσεθήθησαν. Ἐὰν δὲ ἐλεῖτε δέ  
 ξασθε, αὐτὸς ὄσιν ἡλίας ὁ μέλλων ἐρχεσθαι,  
 ὁ ἔχων ὄσα ἀκούει, ἀκουέτω.

τίνι δὲ ὁμοιώσω τὴν γενεάν ταύτην; ὁ  
 μοία ὄσιν παιδαρίοις ὡς ἀγοραῖς καθημέ  
 ροις, καὶ προσφωνοῦσιν τῖς ἑταίροις αὐτῶν,  
 Ἐλέγουσιν, ἡμεῖς ἀκούμεν ὑμῖν, καὶ οὐκ ἔρχη  
 σαθε, ἐδρηνήσαμεν ὑμῖν, καὶ οὐκ ἐκώλυθε.  
 ἦλθε γὰρ ἰωάννης μή τε ἐοδίωμ μή τε πί  
 νωμ, Ἐλέγουσιν, ὅτι δαιμόνιον ἔχει. ἦλθε  
 ὁ υἱὸς

discipulis suis dixit illi. Tu es ille, qui uē  
 turus est, an alterum expectamus? Et  
 respondens Iesus, dixit illis. Ite & renun  
 ciate Ioanni, ea quæ auditis & uide  
 tis. Cæci uisum recipiunt, & claudi am  
 bulant, leprosi mundantur, & surdi au  
 diunt, mortui excitantur, & pauperes læ  
 tum accipiunt nuntium. Et beatus est  
 quisquis non fuerit offensus in me. Eui  
 tibus autem illis, cœpit Iesus dicere tur  
 bis de Ioanne. Quid existis in desertū  
 ut uideretis? Nū harundinē q̄ agitatur a  
 uēto? age, quid existis ut uideretis? Nū  
 hoīem mollibus uestibus amictū? Ecce  
 q̄ mollia gestant, in domibus regū sunt.  
 At quid existis uidere? Num prophe  
 tam? Certe dico uobis, & excellentio  
 rem propheta. Hic est enim de quo scri  
 ptum est. Ecce ego mitto nuntium meū  
 ante faciem tuam, qui præparaturus  
 est uiam tuam ante te. Amen dico uo  
 bis, non exortus fuit inter eos, qui na  
 scuntur e mulieribus maior Iohāne ba  
 ptista. Attamen is qui minor est in re  
 gno cœlorū, maior illo est. Porro a die  
 bus Iohannis baptistæ, usq; ad hunc  
 diem, regnum cœlorum uim patitur,  
 & uiolenti rapiunt illud. Nam omnes  
 prophetæ, & ipsa lex, usq; ad Iohan  
 nem prophetauerunt. Et si uultis reci  
 pere, ipse est Helias ille, qui uenturus  
 est. Qui habet aures ad audiendum au  
 diat. Sed cui assimilabo generationem  
 hanc? Similis est pueris, qui sedent in  
 foris, & acclamant sodalibus suis, ac  
 dicunt. Tibia cecinimus uobis, & non  
 saltastis. Lamētati sumus uobis, & non  
 plāxistis. Venit em̄ Ioānes, nec edēs nec  
 bibens, & aiūt. Dæmoniū habet. Venit  
 filius

Iesus de iohāne ad turbas.



ὁ ἦδὲ τῶ ἀνθρώπου ἐδίωκν καὶ πίνων, καὶ λέγων, ἰδοὺ ἄνθρωπος φάγος, καὶ οἰνοπότης, πελώνων φίλος, καὶ ἁμαρτωλῶν, καὶ ἐδίωκαίθη ἡ σοφία, ἀπὸ τῶν τέκνων αὐτῆς.

*De maledictōibz ciuitatū in qbz chris p̄dicat uerat.*

Τότε ἤρξατο διδάσκειν τὰς πόλεις ἐν αἷα ἐγγύοντο αὐτῶν, ὅτι οὐ μετενόησαν, ὅναί σοι χοραζεὶμ, ὅναί σοι βηθσαϊδάρ, ὅτι εἰ ἐν τύρω καὶ σιδῶνι ἐγγύοντο αὐτῶν, ἅ γενομένοι ἐν ὑμῶν, πάλαι ἐμ ἐν σάκκῳ καὶ σποδῶ μετενόησαν. πλὴν λέγω ὑμῶν, τύρω καὶ σιδῶνι, ἀνεκτότερον ἔσαι ἐν ἡμέρα κρίσεως, ἢ ὑμῶν, καὶ σὺ καπρναοὺμ, ἢ ἔως τῶ οὐρανοῦ ὑψωθῆσαι, ἔως ἁδου καταβιβασθῆσαι, ὅτι εἰ ἐν σοδομοῖς ἐγγύοντο αὐτῶν, ἅ γενομένοι ἐν σοῖς, ἐμῆσαν ἄμ ἐξ ἡσήμερον. πλὴν λέγω ὑμῶν, ὅτι ἢ σοδομῶν ἀνεκτότερον ἔσαι ἐν ἡμέρα κρίσεως, ἢ σοῖς. ἐν ἐκείνῳ ἔσθαι καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶπερ. ὁμομολογοῦμαι σοὶ πάντες ἰσχυροὶ οὐρανοῦ καὶ τῆ γῆς, ὅτι ἀπέκρυψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν, καὶ σιωπῶν, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ μωροῖς, καὶ οὐκ ἔσθαι ὅτι οὕτως ἐγέρετο ἐνδοκία, ἐμπροθέμ σου. πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ τῶ πατρός μου, καὶ οὐδὲν ἐπιγινώσκει τὸν ἦδὲ, ἐμῆ ὁ πατὴρ, οὐδὲ τὸν πατέρα τίς ἐπιγινώσκει, ἐμῆ ὁ ἦδὲ, καὶ ὁ πατὴρ οὐ βούληται ὁ ἦδὲ, ἀποκαλύψαι. εἶπεντε πρὸς με πάντες οἱ κοπιῶντες, καὶ σφοδρῆτισμῶν, καὶ γὰρ ἀναπάσσω ὑμῶν. ἄρατε τὸν ζυγόν μου ἐφ' ὑμῶν καὶ μάθετε ἀπ' ἐμοῦ ὅτι πραῖός εἰμι, καὶ ταπεινός τῆ καρδίας, καὶ ἐνεθήσατε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν. ὁ δὲ ζυγός μου ἥσως, καὶ τὸ φορτίον μου ἔλαφρόν ἐστιμ. ἐν ἐκείνῳ τῶ καιρῶ, ἐπορεύθη ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἰσάβασιν διὰ τῶ ἀγορίμων. οἱ δὲ μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐπέινασαν, καὶ ἤρξαντο ἰληλῆν σάχνας, καὶ ἐδίδην. οἱ δὲ φαρισαῖοι ἰδόντες εἶπον. αὐτοῦ. ἰδοὺ οἱ μαθηταὶ σου ποιοῦσιν ὁ οὐκ ἔξεστιμ ποιῆν ἐν σαββάτῳ.

*Confessio iſu ad patres.*

*Iugū dñi leuē esse.*

*Discipuli spicas vellunt.*

filius hois edens ac bibens, & dicunt. En hominē comedonem, & uini potorem, publicanis amicū, & pctōribus, & iustificata est sapiētia a filijs suis. Tūc cœpit ex pbrare ciuitatibus, in qbus factæ fuerāt plurimæ uirtutes ipsi, qd' nō pœnituisent. Væ tibi Chorazin. Væ tibi Bethsaidā, qm̄ si in urbe Tyri, aut Sidonis factæ fuissent uirtutes, quæ factæ sunt in uobis, olim in sacco & cinere, pœnitentiam egissent. Attamē dico uobis Tyro & Sidoni, tolerabilius erit in die iudicij q̄ uobis. & tu Capernaum, quæ es usq; ad cœlū exaltata, usq; ad iferos detraheris, quoniā si in Sodomis factæ fuissent uirtutes, quæ factæ sunt in te, māsisent usq; ad hodiernum diē. Verū tamen dico uobis, qd' Sodomis tolerabilius erit in die iudicij q̄ tibi. In illo tempore respondens, Iesus dixit. Gratias ago tibi pater domine cœli & terræ, quod absconderis hæc a sapientibus & prudentibus, & reuelaris ea stultis. Certe pater, sic fuit bona uolūtas in oculis tuis. Omnia mihī tradita sunt a patre meo, & nemo nouit filium, nisi pater, neq; patrem quisq; nouit, nisi filius, & cuiuscūq; uoluerit filius reuelare. Venite ad me omnes, qui laboratis & onerati estis, & ego refocillabo uos. Tollite iugum meum super uos, & discite a me, quod mitis sim, & humilis corde, & inuenietis requiem animabus uestris. Iugum em̄ meū cōmodum est, & onus meum leue est. In illo tempore ibat Iesus sabbatis per segetes. Discipuli uero illius esuriebant, & cœperunt uel lere spicas, & comedere. At pharisæi cū uidissent, dixerunt illi. Ecce discipuli tui faciunt, quod nō licet facere in sabbato. ille uero

XII

ὁ δὲ



ὁ δὲ εἶπερ αὐτοῖς. οὐκ ἀνέγνωτε, τί ἐποίησεν  
 δαβὶδ, ὅτε ἐπεινάσεν καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; πῶς  
 εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ, καὶ τοὺς ἄρ-  
 τούς τ' προθέσεως ἔφαγεν, οὓς οὐκ ἔξόν ἡμῶν  
 τῶ φαγῶν, ὁ δὲ τότε μετ' αὐτοῦ, εἰ μὴ τοῖς ἱ-  
 ερεῦσιν μόνοις. ἢ οὐκ ἀμείνωτε ὅτι ἡ νόμος  
 ὅτι τοῖς σάββασιμ ἱερεῖς ὡς καὶ ἱερεῖς τὸ σάβ-  
 βατομ βεβηλοῦσιμ. καὶ ἀνάτιοί ἐσιμ; λέ-  
 γω δὲ ὑμῖν, ὅτι τῷ ἱεροῦ μείζων ἐσιμ ὧδε,  
 εἰδὲ ἐγνώκατε, τί ἐσιμ ἔλεος θέλω, καὶ οὐ  
 θυσιάμ, οὐκ ἂν κατεδικάσατε τοὺς ἀναίτι-  
 οὓς. κύριος γάρ ἐσιμ τῷ σαββάτου, ὃ ἡδὲ  
 τῷ ἀνθρώπου. καὶ μεταβάσκει ἑαυτὸν ἡλθε  
 εἰς πλὴν σωαγωγίῳ ἀνθρώπων. καὶ ἰδοὺ ἀνθρώ-  
 πους ἡμῶν, πλὴν χεῖρα ἔχωρ ξηράμ. καὶ ἐπικρώ-  
 τισαμ αὐτὸν λέγοντες, εἰ ἔξειμ τοῖς σά-  
 ββασιμ θεραπένωμ; ἵνα κατηγορήσωσιμ αὐ-  
 τοῦ. ὁ δὲ εἶπερ αὐτοῖς. τίς ἐσὶ δὲ ὑμῶν  
 ἄνθρωπος, ὃς ἔξει πρόβατομ ἕν, καὶ ἐὰν ἐμ-  
 πέσῃ τούτο τοῖς σάββασιμ εἰς βόθωρον  
 θυγί κρατήσα αὐτὸ καὶ ἐγείρει; πῶσπ οὖν  
 διαφέρε ἀνθρώπος προβάτου. ὡς ἔξειμ  
 τοῖς σάββασιμ καλῶς ποιῶν. τότε λέγα-  
 τῶ ἀνθρώπων. ἐκτεινωμ πλὴν χεῖρά σου, καὶ  
 δεξέτεινεμ ἢ ἀποκατάσθῃ ἡ γῆ ἡσὴ ἢ ἄλλη.  
 ὁ δὲ φαρισαῖοι δεξέθη ὄντες συμβούλιον ἔλα-  
 βομ κατ' αὐτ', ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιμ.  
 ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ γνοὺς ἀνεχώρησεμ ἐκῆθερ, καὶ  
 ἠκολούθησαμ αὐτῶ ὄχλοι πολλοί, ἢ ἔθερά-  
 πεισεμ αὐτοὺς πάντας, ἢ ἐπιτίμησεμ αὐ-  
 τοῖς, ἵνα μὴ φανεροῦ αὐτὸν ποιήσωσιμ. ὁ ἰ-  
 σως πληρωθῆ τὸ ῥηθὲρ διὰ ἡσαίου  
 τοῦ προφήτου λέγοντ'· ἰδοὺ ὁ παῖς  
 μου ὃν ἠρέτισα, ὃ ἀγαπητόσ μου εἰσ-  
 ῶν ἐνδύθησεμ ἢ ψυχὴ μου. θήσω τὸ  
 πνεῦμά μου ἐπ' αὐτὸν, καὶ κρείσιμ τῶις  
 ἔθρεσιμ ἀπαγγελαῖ. οὐκ ἐρίσα, οὐ-  
 δε κραυγάσα, οὐ δὲ ἀκούσα τίς ὡ-  
 τῶισ πλατῆσιμ πλὴν φωνῆ αὐτοῦ.  
 κάλαμομ

Ille uero dixit eis. Non legistis quid fece-  
 rit Dauid, cum esuriret ipse, & ij qui  
 erant cum illo? Quomodo ingressus sit  
 in domum dei, & panes propositionis  
 ederit, quos illi non licebat edere, neq;  
 ijs qui cum illo erant, nisi sacerdotibus  
 solis. Aut non legistis in lege, quod sab-  
 batis sacerdotes in templo, sabbatum  
 prophanant, & crimine uacant? Dico  
 autem uobis, quod templo maior est hoc  
 loco. Quod si sciretis, quid sit, misericor-  
 diam uolo, & non sacrificium, nequaquam  
 condemnassetis infontes. Nam dominus  
 est sabbati, filius hominis. At progressus  
 illinc, uenit in synagogam illorum, & ce-  
 ce homo erat, manum habens aridam,  
 & interrogabant illum, dicentes. Licet  
 ne sabbatis curare? ut accusarent eum.  
 At ille dixit eis. Quis erit ex uobis ho-  
 mo, qui habebit ouem unam, & si ea  
 incidit sabbatis in foueam, nonne te-  
 nebit illam & eriget? Quanto igitur pra-  
 stantior est homo oue? Licet igitur sab-  
 batis beneficio afficere. Tunc dicit homi-  
 ni. Extende manum tuam, & extendit,  
 & restituta est sana, sicut altera. Porro  
 pharisei egressi, coeperunt consilium ad-  
 uersus eum, quomodo illum perderent.  
 At Iesus ubi nouisset, secessit illinc, & se-  
 cutae sunt eum turbae multae, & sanauit  
 eos omnes, & interminatus est illis, ne se-  
 facerent manifestum, ut compleretur  
 quod dictum erat per Esaiam prophe-  
 tam, qui ait. Ecce filius meus, quem ele-  
 gi, dilectus meus, in quo sibi bene com-  
 placuit anima mea. Ponam spiritum  
 meum super illum, & iudicium gentibus  
 annuntiabit. Non contendet, neq; dama-  
 bit, neq; audiet quicquam in plateis uocatus,  
 C arundine

Ad phariseos, hoc m-  
murantes discipulos  
excusat.

Manu arida sanat.

Multos inde sanat.

& dicunt  
 ni potorem  
 us, & inflat  
 sic cepit ex  
 facte fuerat  
 no penitenti  
 e tibi Beth-  
 t Sidonis fa-  
 ctar sunt in  
 penitenti  
 nobis Tyro  
 n die iudicij  
 quae es usq;  
 eros detrahe  
 acta fuissent  
 te, maifesti  
 erit tamen di-  
 rabilius erit  
 mpore ter-  
 as ago tibi  
 od absco-  
 uentibus,  
 ater, sic fuit  
 Omnia mi-  
 & nemo no-  
 trem quifq;  
 oluerit filius  
 nes, qui labo-  
 o recoillabo  
 n super uos &  
 sim, & humilis  
 uem animabus  
 comodum est  
 In illo tempore  
 getes. Dispu-  
 & ceperunt uel  
 . Apparisai cu  
 Enuicari uel  
 ari in sabato.  
 lle uero



De demonio ceco &amp; mutuo

Pharisæos eū id i pncipe  
demonioy facte opriman-  
tes destruit.

·κάλαμον στυτετριμμένον· οὐ κατεάξει,  
καὶ λίθον τυφόμενον, οὐ σβέσει, ἕως ἂν  
ἐκβάλῃ εἰς νίκωσ πῶν κρίσιμ, κὴ ἐν τῷ ὄνο-  
μα τῆ αὐτοῦ ἔδνη ἐλπιῶσιμ. τότε προσκνέ-  
χθη αὐτῶ δαιμονιζόμενος, τυφλὸς καὶ κω-  
φός, Ἐδερᾶ πνευσεν αὐτόν, ὥσε τὸν τυφ-  
λὸν Ἐκωφόν, λαλῆν καὶ βλέπεμ. Ἐξεί-  
παντο πάντες· οἱ ὄχλοι, Ἐἔλεγον. μή τι  
οὗτός ἐστιμ ὁ υἱὸς Δαβίδ; οἱ δὲ φαρισαῖοι ἀ-  
κούσαντες ἔειπον, οὗτος οὐκ ἐκβάλλῃ τὰ δαι-  
μόνια, εἰ μὴ ἐν τῷ βεελζεβούλ, ἄρχοντι τῶν  
δαιμονίων. εἰδὼς δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ τὰς ἐνθυ-  
μήσεις αὐτῶν, ἔειπερ αὐτοῖς, πᾶσα βασιλεία  
μεριδιῆσα καθ' ἑαυτῆς, ἐρημοῦται. Ἐ πᾶσα  
πόλις, ἢ οἰκία μεριδιῆσα καθ' ἑαυτῆς, οὐ σα-  
θήσεται. Ἐ εἰ ὁ σατανᾶσ τὸν σατανᾶν ἐκ-  
βάλλει, ἐφ' ἑαυτὸν ἐμεριδιῆ. πῶς οὐ σαθή-  
σεται ἡ βασιλεία αὐτοῦ; Ἐ εἰ ἐγὼ ἐν βεελζε-  
βούλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ υἱοὶ ὑμῶν  
ἐν τίνι ἐκβάλλουσιμ; διὰ τὸ αὐτοῖ ὑμῶν  
ἔσονται κριταί. εἰδὲ ἐγὼ ἐν πνεύματι θεῷ  
ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα ἔφθασεν ἐφ' ὑμᾶς  
ἡ βασιλεία τοῦ θεῷ, ἢ πῶς δύναται τις εἰσελ-  
θεῖν εἰς πῶν οἰκίαν τοῦ ἰχυρῶ, Ἐ τὰ σκῆνη  
αὐτοῦ διαρπάσαι, εἰ μὴ πρῶτον δῆσῃ τὸν  
ἰχυρὸν, Ἐ τότε πῶν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπά-  
σει. Ο μὴ ὦν μετ' ἐμοῦ, κατ' ἐμοῦ ἐστιμ.  
Ἐ ὁ μὴ σωάγῳν μετ' ἐμοῦ, σκορπίσει.  
διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν. πᾶσα ἁμαρτία  
καὶ βλασφημία ἀφεθήσεται τοῖς ἀν-  
δρώποισ, ἢ δὲ τοῦ πνεύματ· βλασφη-  
μία, οὐκ ἀφεθήσεται τοῖς ἀνδρώποισ.  
καὶ ὅς ἐάν τις ἐπιθ λόγον κατὰ τοῦ υἱοῦ τοῦ  
ἀνθρώπου, ἀφεθήσεται αὐτῷ, ὅσ δ' ἂν εἴ-  
πῃ κατὰ τοῦ πνεύματ· τοῦ ἁγίου,  
οὐ ἀφεθήσεται αὐτῷ, οὔτε ἐν τῷ παρῶν αἰῶνι, οὔτε  
ἐν τῷ μέλλοντι. ἢ ποιήσατε τὸ δένδρον κα-  
λόν, κὴ τὸν καρπὸν αὐτῷ καλόν, ἢ ποιήσα-  
τε τὸ δένδρον σαρωδόν, κὴ τὸν καρπὸν αὐτῷ  
σαρωδόν

arundinem cōminutam, nō confringet,  
& linum fumigans non extinguet, do-  
nec eiciat ad uictoriam iudicium, & in  
nomine illius gētes sperabunt. Tunc ad-  
ductus est ad eum, qui demonio agita-  
batur cæcus & mutus, & sanauit illum,  
ita ut cæcus ac mutus, & loqueret & cer-  
neret. Et obstupuerunt omnes turbæ, di-  
cebantq;. Num hic est filius David? At  
pharisæi cū audissent, dicebant. Hic non  
eicit demonia, nisi in Beelzebul, princí-  
pe demoniorū. Iesus autem cum sciret  
cogitationes illorum, dixit illis. Omne  
regnum diuisum aduersus sese, defola-  
tur, & omnis ciuitas aut domus diuisa  
aduersus seipsam, non stabit. Et si sata-  
nas satanam eicit, aduersus seipsum  
diuisus est. Quomodo igitur stabit re-  
gnum illius? Et si ego in Beelzebul eij-  
cio demonia filij uestri in quo eiciunt?  
Propterea ipsi iudicabunt de uobis. Qu-  
si spiritu dei ego eicio demonia, ergo  
peruenit ad uos regnum dei. Alioqui  
quomodo potest aliquis intrare domū  
potentis, & uasa illius diripere, nisi pri-  
us uinxerit potentem, & tunc domum  
illius diripiet. Qui non est mecum, ad-  
uersum me est, & qui non congregat  
mecum, spargit. Propterea dico uobis.  
Omne peccatum & conuicium remitte-  
tur hominibus, at conuicium in spiri-  
tum, non remittetur hominibus, & qui  
cumq; dixerit uerbum aduersus filium  
hominis, remittetur illi. Qui autem di-  
xerit aduersus spiritum sanctum, non  
remittetur ei, neq; in præsentī saculo,  
neq; in futuro. Aut facite arborem bo-  
nam, & fructum eius bonum, aut faci-  
te arborem uiciosam, & fructum illius  
uiciosum



αὐτοῦ σαπρόν . ἐκ γὰρ τῷ καρποῦ τὸ δένι  
 δρον γινώσκειται . γερμῆματα ἐχιδρῶν .  
 πῶς δάσασθε ἀγαθὰ λαλῆναι πονηροὶ ὄν-  
 τες ; ἐκ γὰρ τοῦ περισσεύματος φησὶ καρ-  
 δίας, τὸ σῶμα λαλῆναι ἀγαθὸς ἄνθρωπος  
 ἐκ τῆς ἀσθενείας καὶ καρδίας ἐκβάλλει τὰ  
 ἀσθενή, ὁ πονηρὸς ἄνθρωπος ἐκ τῆς πονηρεί-  
 ας καὶ ἐκβάλλει πονηρὰ . λέγει ὁ ἡμῖν, ὅτι  
 πᾶν ῥῆμα ἀργὸν ὃ ἐὰν λαλήσωσιν οἱ ἄν-  
 θρωποι, ἀποδώσουσιν περὶ αὐτῶν λόγον,  
 ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως . ἐκ γὰρ τῆς λόγων σου δι-  
 καιωθήσῃ, ἐκ τῆς λόγων σου καταδικαι-  
 οθήσῃ . τότε ἀπεκρίθησαν τινες τῶν γραμ-  
 ματέων καὶ φαρισαίων λέγοντες . διδάσ-  
 καλε, θέλομεν ἀπὸ σου σημεῖον ἰδεῖν . ὁ δὲ  
 ἀποκριθεὶς, εἰπερ αὐτοῖς . γενεὰ πονηρὰ καὶ  
 μοιχαλὶς, σημεῖον ἐπιζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ  
 δοθήσεται αὐτῇ, εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ τοῦ  
 προφήτου, ὡσπερ γὰρ ἦν Ἰωνᾶς ἐν τῇ κοι-  
 λίᾳ τῆς κήτους ἔξῃς ἡμέρας, καὶ τρεῖς νύκτας  
 οὕτως ἔσται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ καρ-  
 δίᾳ φησὶ γὰρ τρεῖς ἡμέρας καὶ τρεῖς νύκτας .  
 ἄνδρες μινεῖται ἀναίσθητοι ἐν τῇ κρίσει  
 μετὰ φησὶ γενεᾶς ταύτης, καὶ κατακρινέσθιν  
 ἀντιῶν, ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα Ἰω-  
 νᾶ . ἐξ ἰδοῦ πλῆθους Ἰωνᾶ ὡς βασιλισσὰ νό-  
 τος ἐγεγνήσθη ἐν τῇ κρίσει μετὰ φησὶ γενε-  
 ας ταύτης καὶ κατακρινεῖ ἀντιῶν, ὅτι ἦλθεν  
 ἐκ τῆς περσῶν τῆς γῆς ἀκοῦσαι τὴν σοφί-  
 αμ σολομῶνος, καὶ ἰδοῦ πλῆθους σολομῶ-  
 νος ὡς . ὅτι αὐτὸ τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ὅτε  
 ἔλθῃ ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται διὰ τῶν  
 δρων τῶν πόρων ζητῶν ἀνάπαυσιν, καὶ οὐχ εὐ-  
 ρίσκει . τότε λέγει, ἐπιστρέψω εἰς τὸν οἶκόν  
 μου ὅθεν ἔβη . καὶ ἔλθωμ ἐν εὐρίσκει χοι-  
 λάζοντα, σεσαρωμένον καὶ κεκοσμημένον .  
 τότε πορεύεται καὶ παραλαμβάνει μεθ' ἑαυ-  
 τοῦ ἑπτὰ ἕτερα πνεύματα πονηρότερα  
 αὐτοῦ .

uiciosum . Nam e fructu arbor cogno-  
 scitur . Progenies uiperarum , quomo-  
 do potestis bona loqui , cum sitis mali .  
 Siquidem ex abundantia cordis , os lo-  
 quitur . Bonus homo e bono thesauro  
 cordis , expromit bona . & malus homo  
 ex malo thesauro depromit mala . Sed  
 dico uobis , quod de quocunq; uerbo  
 ocioso , quod locuti fuerint homines , red-  
 dituri sunt rationem in die iudicij . Nam  
 ex dictis tuis iustificaberis , & ex dictis  
 tuis condemnaberis . Tunc interrogaue-  
 runt eum quidam e scribis ac pharisais ,  
 dicentes . Præceptor , uolumus ex te si-  
 gnum uidere . At ille respondens , dixit  
 illis . Generatio praua & adultera , signū  
 quærit , & signum non dabitur illi , nisi  
 signum Ionæ propheta . Quemadmo-  
 dum em̄ fuit Ionas in uentre Ceti tribus  
 diebus , & tribus noctibus . Sic erit filius  
 hoīs in corde terræ , tribus diebus & tri-  
 bus noctibus . Viri Niniuitæ surgent in  
 iudicio , cum generatione hac , & condem-  
 nabunt eam , quod ipsi pœnitentiā eger-  
 rint ad prædicationē Ionæ . Et ecce plus-  
 quam Ionas est hoc loco . Regina austri  
 surget in iudicio cum generatione hac ,  
 & condemnabit eam , quod uenerit a fi-  
 nibus terræ , ad audiendam sapientiam  
 Solomonis . Et ecce plusquā Solomon  
 est in hoc loco . Cum autem immundus  
 spiritus exierit ab homine , perambulat  
 per arentia loca , querens requiem , & nō  
 inuenit . Tunc dicit , reuertar in domum  
 meam unde exiui , & cum uenerit , repe-  
 rit eam uacantem , & scopis purgatam ,  
 atq; ornatam . Tunc abit , & adiungit  
 sibi septem alios spiritus sceleratiores

*Pharisæis signū aliqd  
 petētib; / respondit .*



*De matre iesu & fratribus  
gentibus loqui ei.*

ἑαυτοῦ, Ἐἰσελθόντα κατοικῆ ἐκεῖ, ἢ γίνε-  
ται τὰ ἔχματα ἔ ἀνθρώπου ἐκείνου, χεῖρο /  
να ἄν πρώτῳ, οὕτως ἔσαι Ἐ τῆ γενεᾷ Ἰάου  
τη τῆ πονηρᾷ, ἔτι δὲ αὐτοῦ λαλοῦντος τοῖς  
ὄχλοις, ἰδοὺ ἡ μητὴρ, ἢ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ εἰ-  
σηκασαμ ἔξω ζητοῦντες αὐτῷ λαλῆσαι. ἔι-  
περ δ' ἐτις αὐτῷ. ἰδοὺ ἡ μητὴρ σου, καὶ οἱ  
ἀδελφοὶ σου ἔξω ἐσηκασαμ, ζητοῦντές σοι  
λαλῆσαι. ὁ δ' ἀποκριθεὶς ἔειπεν τῷ ἐπόντι  
αὐτῷ. τίς ἐσιμ ἡ μητὴρ μου, καὶ τινες ἐσὶμ  
οἱ ἀδελφοὶ μου; καὶ ἐκτείνας πλὴν χεῖρα αὐ-  
τοῦ ἐπὶ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, ἔειπερ. ἰδοὺ ἡ  
μητὴρ μου καὶ οἱ ἀδελφοὶ μου, ὅς τις γὰρ ἀν-  
ποίησθ τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς μου τοῦ ἐν  
οὐρανοῖς, αὐτὸς μου ἀδελφὸς καὶ ἀδελφὴ  
καὶ μητὴρ ἐσιμ. Ἐρ δὲ τῆ ἡμέρα ἐκείνη, ἔξ-  
ελθὼν ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἀπὸ τῆ οἰκίας, ἐκάθητο  
παρὰ πλὴν θάλασσαν, Ἐ σωήχθησαν πρὸς  
αὐτὸν ὄχλοι πολλοὶ, ὥστε αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖ-  
ον ἐμβάντα καθῆσθαι. ἢ πᾶς ὁ ὄχλος ἐπὶ  
τοῦ ἀγιαλὸν ἐσηκα, καὶ ἐλάλησεν αὐτοῖς  
πολλὰ ἐν παραβολαῖς λέγων. ἰδοὺ ἔβηλ-  
θεν ὁ σπείρων τῷ σπείρειν. καὶ ἐν τῷ σπεί-  
ρειν αὐτὸν, ἃ μὲν ἔπεσαν παρὰ πλὴν ὁδοῦ,  
καὶ ἤλθεν τὰ πετεινά, καὶ κατέφαγεν ἄν-  
τα. ἄλλα δὲ ἔπεσαν ἐπὶ τὰ πετρῶδη, ὅπως  
οὐκ ἔιχεν γλῶσσοι, Ἐ ἐνθέως θηάνεται-  
λερ διὰ τὸ μὴ ἔχειν βάθος γῆς, ἡλίου δὲ ἀ-  
νατείλαντος, ἐκαυματίσθη, ἢ διὰ τὸ μὴ ἔ-  
χειν ῥίζαν θηάνθη. ἄλλα δὲ ἔπεσαν ἐπὶ  
τὰς ἀκάνθας, Ἐ ἀνέβησεν αὶ ἀγκανθαι, καὶ  
ἀπέπνιξαν αὐτὰ. ἄλλα δὲ ἔπεσαν  
ἐπὶ πλὴν γλῶσσο καλῶν, Ἐ ἰδοὺ καρ-  
πὸν ὁ μὲν ἕκατόν. ὁ δὲ θηάνοντα, ὁ δὲ  
τριάκομτα. ὁ ἔχων ὄτα ἀκούειν, ἀκουέτω.  
καὶ προσελθόντες οἱ μαθηταὶ ἔειπον αὐ-  
τῷ. διὰ τί ἐν παραβολαῖς λαλεῖς αὐτοῖς;  
ὁ δὲ ἀποκριθεὶς ἔειπερ αὐτοῖς, ὅτι ὑμεῖς  
οἴδατε

*Sedens i nauicula iesu  
sus parabolis expoit.*

*De semine & seminante  
parabola.*

se, & ingressus inhabitat illic, & fiunt po-  
strema hominis illius, peiora primis.  
Sic erit & generationi huic puerfa. Cū  
autem adhuc loqueretur turbis, ecce ma-  
ter & fratres eius stabant foris, quæren-  
tes ei loqui. Dixit autem illi quidam.  
Ecce mater tua, & fratres tui foris stant,  
quæretes tibi loqui. At ille respondens  
dixit ei, qui sibi renunciauerat. Quæ est  
mater mea, aut qui sunt fratres mei? Et  
ptenta manu sua in discipulos suos, di-  
xit. Ecce mater mea, & fratres mei. Quis  
quis enim fecerit uoluntatem patris mei  
qui est in cælis, ipse meus frater & so-  
ror & mater est.

**C**In die uero illo, egressus Iesus e do-  
mo, sedit iuxta mare, & cōgregatæ sunt  
ad illum turbæ multæ, adeo ut nauim  
ingressus sederit, & uniuersa turba in lit-  
tore stabat. Et dicebat illis multa per si-  
militudines, dicens. Ecce exijt qui semin-  
abat ad seminandum, & cum seminat  
ret, alia quidem ceciderunt iuxta uiam,  
& uenerunt uolucres, & deuorauerunt  
ea, alia uero ceciderunt in loca saxosa,  
ubi nō habebant multum terræ, & pro-  
tinus exorta sunt, propterea quod non  
haberent profunditatem terræ. Cum  
autem exortus sol, exusta sunt, & quia  
non habebant radicem, exaruerūt. Alia  
rursus ceciderunt in spinas, & insurrexi-  
runt spinæ, & suffocauerūt ea. Alia uero  
cecidērunt in terrā bonā, & dederūt fru-  
ctum, aliud quidē centū, aliud uero sexa-  
ginta, aliud uero triginta. Qui habet au-  
res ad audiendū, audiat. Et adētes di-  
scipuli dixerūt illi. Quare in parabolis lo-  
queris illis? At ille respōdēs dixit. Vobis  
datum

XIII



λέδοιαι γινώμαι τὰ μυστήρια τοῦ βασιλείας  
 τοῦ οὐρανόων, ἐκείνοις δὲ οὐ δέδοται. ὅς τις  
 γὰρ ἔχει δοθήσεται αὐτῷ, ἢ περισσεύει  
 σται, ὅς τις δὲ οὐκ ἔχει, ἢ ἔχει ἀρθίσει  
 τὰ ἀπ' αὐτοῦ. διὰ τοῦτο ἐν παραβολαῖς  
 αὐτοῖς λαλῶ, ὅτι βλέποντες οὐ βλέπουσι,  
 καὶ ἀκούοντες, οὐκ ἀκούουσιν οὐδέ  
 συνίσουσιν. καὶ ἀρα πληροῦται ἐπ' αὐτοῖς  
 ἡ προφητεία ἠσαίου ἢ λέγουσα. ἀκοῆ ἄ  
 κούσετε καὶ οὐ μὴ σωῆτε, καὶ βλέπον  
 τες βλέψετε, καὶ οὐ μὴ ἴδῃτε. ἐπαχῶν  
 ἔστι ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου ἢ τοῖς  
 ὡσὶν βαρύνει ἡκουσας, ἢ τοὺς ὀφθαλμοὺς  
 αὐτῶν ἐκάρμυσαρ, μὴ ποτε ἴδωσιν τοῖς  
 ὀφθαλμοῖς, ἢ τοῖς ὡσὶν ἀκούσωσιν, καὶ  
 τῇ καρδίᾳ συνίσουσιν, ἢ ἐπιστρέψουσιν ἢ  
 ἰάσωμαι αὐτοὺς. ἡμῶν δὲ μακάριοι οἱ  
 ὀφθαλμοί, ὅτι βλέπουσιν, καὶ τὰ ὅσα  
 ἡμῶν, ὅτι ἀκούει. ἀμήν γὰρ λέγω ὑμῖν.  
 ὅτι πολλοὶ προφήται καὶ δίκαιοι ἐπεθύ  
 μισαν ἴδῃν ἢ βλέπετε, καὶ οὐκ εἶδον  
 καὶ ἀκούσαι ἢ ἀκούετε, καὶ οὐκ ἠκουσας  
 ἡμεῖς οὖν ἀκούσατε πλὴν παραβολῶν  
 τοῦ ἀείρου. ἢ τὸς ἀκούουσι  
 τὸν λόγον τοῦ βασιλείας, καὶ μὴ συνί  
 εῖν, ἔρχεται ὁ ποικηρὸς καὶ ἀρπάξει  
 τὸ ἐσπαρμένον ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ.  
 οὗτος ὅστις ὁ παρὰ πλὴν ὁδὸν παρῆκε, ὁ δὲ  
 ἐπὶ τὰ πετρώδη παρῆκε, οὗτος ὅστις ὁ  
 τὸν λόγον ἀκούων, καὶ ἐκείνους μετὰ χα  
 ρᾶς λαμβάνων αὐτῶν, οὐκ ἔχει δὲ ῥίζαν  
 ἐν ἑαυτῷ, ἀλλὰ πρόσκαιρός ὅστις. γενο  
 μένος δὲ θλίψεως ἢ διωγμοῦ, διὰ τὸν λό  
 γον, ἐκείνους σκανδαλίζεται. ὁ δὲ ἐπὶ τὰ ἄ  
 κάμδασ, παρῆκε, οὗτος ὅστις ὁ τὸν λόγον  
 ἀκούων, καὶ ἡ μεριμνὰ τοῦ αἰῶνος τοῦ  
 τούτου, καὶ ἡ ἀπάτη τοῦ πλούτου συμπί  
 γα τὸν λόγον, καὶ ἄκαρπος γίνεται.  
 ὁ δὲ ἐπὶ

datum est nosse mysteria regni celo  
 rum, illis autem non est datum. Quis  
 quis enim habet dabitur illi, & redde  
 tur abundantior. Quisquis autem  
 non habet, etiam illud quod habet,  
 tolletur ab eo. Propterea in parabolis  
 loquor illis, quia uidentes non uident,  
 & audientes non audiunt, nec intelli  
 gunt, & completur in illis prophetia  
 Esaiæ, quæ dicit. Auribus audietis, et  
 non intelligetis, & uidentes uidebitis,  
 & non cernetis. Incrassatum est enim  
 cor populi huius, & auribus grauius  
 audierunt, & oculos suos occluserunt,  
 ne quando uiderent oculis, & auribus  
 audirent, & corde intelligerent, & con  
 uertantur, & sanem illos. Vestri uero  
 beati sunt oculi, quia uident, & aures  
 uestræ, quia audiunt. Amen dico uo  
 bis, quod multi prophetæ & iusti, de  
 syderauerunt uidere, quæ uidetis, &  
 non uiderunt, & audire quæ auditis, &  
 non audierunt. Vos igitur audite pa  
 rabolam seminantis. Cum qui uis  
 dit, uenit malus, & rapit id quod sem  
 natum est in corde illius. Hic est qui iu  
 xta uiam seminatus fuit. At qui in pe  
 tricosa semen iactum exceperat, hic est  
 qui uerbum audit, & mox cum gaudio  
 accipit illud. Verum non habet radicem  
 in semetipso, sed temporarius est. Porro  
 cum inciderit afflictio, aut persecutio  
 propter uerbum, continuo offen  
 ditur. At qui in spinas semen excepe  
 rat, hic est, qui uerbum audit, & cura sa  
 culi huius, & deceptio diuitiarum, suf  
 focat uerbum, & infrugiferum redditur.

Exposit eis illa parabola.

C 3 Caterum



ὁ δὲ ἐπὶ πλὴν γλῶσσῳ καλῶν παρειῶν, οὗτος  
 ἐστὶν ὁ τὸν λόγον ἀκούων καὶ σωτῆρ, ὃς  
 δὴ καρποφορεῖ καὶ ποιεῖ, ὁ μὲν ἑκατόν,  
 ὁ δὲ ἑξήκοστα, ὁ δὲ τριάκοστα. ἄλλω  
 παραβολῶν παρέθηκεν αὐτοῖς, λέγων.  
 ὁμοίωσθὲ τῇ βασιλείᾳ τῆς οὐρανῶν ἁρθεῶν  
 ὡς ἄνθρωπος ἐκείνην ἔσπευσε ἐν τῷ ἄγρῳ  
 αὐτοῦ, ἐν δὲ τῷ καθεύδειν τοὺς ἀνθρώ-  
 πους, ἦλθεν αὐτῷ ὁ ἐχθρὸς, καὶ ἔσπευσε ζι-  
 ζάνια ἀμαμέσον τῷ σίτῳ, καὶ ἀπῆλ-  
 θεν. ὅτε δὲ ἐβλάσθη ὁ χόρτος, καὶ καρπὸν  
 ἔποιήσεν, τότε ἐφάνη καὶ τὰ ζιζάνια. προσ-  
 ἔλθόντες δὲ οἱ δούλοι τοῦ οἰκοδεσπότου  
 εἶπον αὐτῷ. κύριε ὁ καλὸν σπέρμα ἔσπευ-  
 σε ἐν τῷ ἄγρῳ; πόθεν οὖν ἔχεται  
 ζιζάνια; ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς, ἐχθρὸς ἄνθρω-  
 πος τοῦτο ἔποιήσεν. οἱ δὲ δούλοι εἶπον  
 αὐτῷ. θέλεις οὖν ἀπελθόντες συλλέξω-  
 μεν αὐτὰ; ὁ δὲ ἔφη. ὄν, μήποτε συλλέγον-  
 τες τὰ ζιζάνια, ἐκριζώσῃτε ἅμα αὐτοῖς  
 τὸν σίτον, ἄφετε ἀντιθέσθαι ἀμφοτέρω  
 μέχρι τοῦ θερισμοῦ, καὶ ἐν καιρῷ τοῦ θε-  
 ρισμοῦ, ἔρω τοῖς θερισταῖς. συλλέξατε πρῶ-  
 τον τὰ ζιζάνια, καὶ δήσατε αὐτὰ εἰς δεσ-  
 μὰς πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτὰ. τὸν δὲ σίτον  
 σιθάγετε εἰς πλὴν ἀποθήκην μου. ἄλ-  
 λην παραβολὴν παρέθηκεν αὐτοῖς, λέγων.  
 ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῆς οὐρανῶν κόκ-  
 κῳ σινάπεως, ὃν λαβὼν ἄνθρωπος ἔσπευ-  
 σε ἐν τῷ ἄγρῳ αὐτοῦ, ὁ μικρότερον μέρ-  
 ὀσιν σπέρτων τῆς σπερμάτων. ὅταν δὲ  
 ἀνέκθῃ μῆζον τῆς λαχάρων ἐστὶν, καὶ  
 γίμεται δένδρον, ὡς ἐλθῆν τὰ πεταρὰ  
 τοῦ οὐρανοῦ, καὶ κατασκηνοῦν ἐν τοῖς κλά-  
 σιοις αὐτοῦ. ἄλλην παραβολὴν ἐλά-  
 λησεν αὐτοῖς. ὁμοία ἐστὶν ἡ βασι-  
 λεία τῆς οὐρανῶν ζύμῃ, ἢ λαβούσα γυνὴ  
 ἔκρυψεν εἰς ἀλεύρου σάτα τρία ἕως ὅτε  
 ἐζυμώθη

Alia parabola de semine & zizania.

Parabola de grano sinapis.

Parabola de fermento abscondito in farina.

Cæterum qui in terram bonam exce-  
 pit semen, hic est qui uerbum audit &  
 intelligit, quod deniq; fructum quoq; <sup>fac facit,</sup>  
 reddit, aliud quidem centum, aliud ue-  
 ro sexaginta, aliud uero triginta.  
 Aliam parabolam proposuit eis dicens.  
 Assimilatum est regnum cælorum, ho-  
 mini seminanti bonum semen in agro  
 suo, sed dormientibus hominibus, ue-  
 nit illius inimicus, & seminauit zizania  
 inter triticum, & abiit. Cū autem ger-  
 minasset herba, & fructum fecisset, tūc  
 apparuerunt & zizania. Accedentes  
 autem serui patrisfamilias, dixerunt il-  
 li. Domine, nonne bonū semen semi-  
 nabas in tuo agro? unde igitur habet  
 zizania? Ille uero dixit illis, inimicus  
 homo hoc fecit. Serui autem dixerunt  
 illi. Vis igitur, abeamus & colliga-  
 mus ea? At ille dixit. Non, ne quando  
 dum colligitis zizania, eradicetis simul  
 cū illis & triticū, sinite crescere utraq;  
 usq; ad messem, & in tempore messis,  
 dicam messoribus. Colligite primum  
 zizania, & colligate in fasciculos ad cō-  
 burendum ea. Triticum uero congre-  
 gate in horreum meum. Aliam pa-  
 rabolam proposuit eis, dicens. Simile  
 est regnum cælorum grano sinapis,  
 quod acceptum homo seminauit in  
 agro suo quod minimum est omniū  
 feminum. Cæterum ubi excreuerit ma-  
 ximū est inter holera, & fit arbor adeo  
 ut ueniant uolucres cæli, & nidulentur  
 in ramis illius. Aliam parabolam di-  
 xit illis. Simile est regnum cælorum  
 fermento quod acceptam mulier ab-  
 scondidit in farinae fatis tribus, donec  
 fermentaret



ἐζυμώθη ὅλον· τὰ πάντα ἐλάλησεν ὁ Ἰη-  
σοῦς ἐν παραβολαῖς τοῖς ὄχλοις, καὶ χωρὶς  
παραβολῆς, οὐκ ἐλάλει αὐτοῖς, ὅπως  
πληρωθῆ τὸ ῥηθὲν διὰ τοῦ προφήτου, λέ-  
γομενος· ἀνοίξω ἐν παραβολαῖς τὸ στό-  
μά μου, ἐρεύξομαι κεκρυμμένα ἀπὸ κα-  
ταβολῆς κόσμου· τότε ἀφείδ τὸν ὄχλον  
ἠλθερ εἰς τὴν οἰκίαν ὁ Ἰησοῦς, καὶ προσήλ-  
θον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ λέγοντες· φρά-  
σον ἡμῖν πλὴν παραβολῶν ἅτις ζιζανίων  
τοῦ ἀγροῦ· ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, ἔειπεν αὐτοῖς  
ὁ ἀπείρω τὸ καλὸν σπέρμα, ἔστιν ὁ υἱὸς  
τοῦ ἀμδρώπου· ὁ δὲ ἀγρός ἐστιν ὁ κόσμος·  
τὸ δὲ καλὸν σπέρμα οὗτοί ἐστιν, οἱ υἱοὶ τοῦ  
βασιλείας, τὰ δὲ ζιζάνια ἐστὶν οἱ υἱοὶ τοῦ  
πορνεοῦ· ὁ δὲ ἐχθρὸς ὁ ἀπείρω αὐτὰ ἐ-  
στὶν ὁ διάβολος· ὁ δὲ θερισμὸς, σωτέλεια  
τοῦ αἰῶνος ἐστὶν, οἱ δὲ δερισαὶ, ἄγγελοι  
ἐστὶν· ὡς οὖν συλλέγεται τὰ ζιζάνια, ἐ-  
πυρὶ καὶ ἀκαίτη, οὕτως ἔσται ἐν τῇ σωτεί-  
ᾳ τοῦ αἰῶνος· τούτου, ἀποσελᾷ ὁ υἱὸς τοῦ  
ἀμδρώπου τοὺς ἄγγελους αὐτοῦ, καὶ συλ-  
λέξουσιν ἐκ τοῦ βασιλείας αὐτοῦ πάντα  
τὰ σκάμδαλα καὶ τοὺς ποιοῦντας πλὴν  
ἀρομίαν, καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺς εἰς πλὴν  
κάμιρον τοῦ πυρὸς, ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς  
καὶ ὁ βρυγμὸς ἅτις ὁ δόρυμν· τότε οἱ δίκ-  
καιοὶ ἐκλάμψουσιν ὡς ὁ ἥλιος, ἐν τῇ βα-  
σιλείᾳ τῆς πατρὸς αὐτῶν· ὁ ἔχων ὄτα ἀκού-  
ει, ἀκούετω· πάλιν ὁμοίαν ἐστὶν ἡ βα-  
σιλεία ἅτις οὐραμῶν θισανρῶ κεκρυμμένα  
ἐν τοῦ ἀγροῦ, ὅμ ἐνρῶν ἀμδρώπου, ἐκρυ-  
ψεν, καὶ ἀπὸ τοῦ χαρᾶς αὐτοῦ ἠπάγει,  
καὶ πάντα ὅσα ἔχει πῶλῃ, καὶ ἀγοράζει τὴν  
ἀγρὸν ἐκᾶρομ· πάλιν ὁμοίαν ὅστις ἡ βασι-  
λεία ἅτις οὐραμῶν ἀνθρώπων ἐμπόρω ζῆτοῦν  
τι καλοῦσ μαργαρίτας, ὅς ἐνρῶν ἔμα ποι-  
λῆτιμον μαργαρίτην, ἀπελθὼν πέπρακε πάν-  
τα

fermentaretur totum. Hæc omnia lo-  
cutus est Iesus in parabolis ad tur-  
bas, & sine parabola nihil locutus est  
illis, ut impleretur quod dictum fue-  
rat per prophetam, qui ait, Aperiam  
in parabolis os meum, eructabo ab-  
scondita, a constitutione mundi.  
Tunc dimissis turbis, uenit in do-  
mum Iesus, & accesserunt ad illum di-  
scipuli ei dicentes. Differe nobis para-  
bolam zizaniorum agri. At ille respon-  
dens dixit illis. Qui seminat bonum  
semen, est filius hominis. Ager autem  
est mundus. Porro bonum semen,  
ij sunt filij regni, zizania uero sunt  
filij illius mali, inimicus autem qui se-  
minat ea, est diabolus. Messis uero  
consummatio sæculi est, messores au-  
tem angeli sunt. Sicut igitur colligun-  
tur zizania, & igni comburuntur, sic erit  
in consummatione sæculi huius. Mit-  
tet filij hominis angelos suos, & col-  
ligent e regno illius omnia scandala,  
& eos qui faciunt iniquitatem, & mit-  
tent illos in caminum ignis, ibi erit  
ploratus & stridor dentium. Tunc  
iusti fulgebunt ut sol, in regno pa-  
tris sui. Qui habet aures ad audi-  
endum, audiat. Rursum simile est  
regnum cælorum, thesauro abscon-  
so in agro, quem repertum homo,  
abscondidit, & præ gaudio illius,  
abit, & omnia quæcumque habet uen-  
dit, & mercat agrum illum. Rursum si-  
mile est regnum cælorum, homini  
negociatori, quærenti bonos unio-  
nes, qui cum inuenerit unum bo-  
num unionem, abiens uendit om-  
nia

*Differe discipul' parabolam  
zizanioum*

*Parabolā de thesauro i agri*

*Parabolā de bona margari-  
ta.*



Parabolā de rete fuisse facta missa in mare.

τα ὅσα ἔιχεν, καὶ ἠγόρασεν αὐτὸν .  
 πάλιν ὁμοίᾳ ὄβριμ ἢ βασιλείᾳ τῷ ὄνρα  
 νῶν σαγῶν βληθείῃ εἰς πλὴν θάλασσαν,  
 καὶ ἐκ παντὸς γένους σωμαγαγούσῃ, ἢ  
 ὅτε ἐπληρώθη ἀναβιβάσαντες ἐπὶ τὸν αἰ  
 γιᾶλόν, καὶ καθίσαντες σκέλεξαν τὰ κα  
 λὰ εἰς ἄγκη, τὰ δὲ σαπρὰ ἔξω ἔβαλον  
 ὄντως ἔσαι ἐν τῇ σωτελείᾳ τοῦ αἰ  
 νος. ἔξελεύσονται οἱ ἄγγελοι καὶ ἀφοριῶν  
 σιμ ρύς πονηροῦς ἐκ μέσου τῶν δικαίων, καὶ  
 βαλῶσιν αὐτοὺς, εἰς πλὴν κάμινον τοῦ πυ  
 ρος, ἐκῆ ἔσαι ὁ κλαυθμὸς, καὶ ὁ βρυγμὸς τῶ  
 ὀδόντων. λέγει αὐτοῖς ἸΗΣΟΥΣ. Σωθήκατε  
 ταῦτα πάντα, λέγει αὐτῶν, καὶ κύριε. Ὁ  
 δὲ εἶπερ αὐτοῖς. Διὰ τοῦτο πᾶς γραμματεὺς  
 μαθηθῆναι εἰς τὴν βασιλείαν τῶν ὀνρανῶν,  
 ὁμοίως ὄβριμ ἀνθρώπων ὀκοδεωότης, ὅς τις  
 ἐκ βάλλας ἐκ τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ κανὰ καὶ  
 παλαιά. καὶ ἐγγύερ ὅτε ἐτέλεσεν ὁ ἸΗ  
 ΣΟΥΣ τὰς παραβολὰς ταύτας, μετήρην  
 ἐκῆθεν, καὶ ἐλθὼν εἰς πλὴν πατρίδα αὐτοῦ,  
 ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν τῇ σωμαγωγῇ αὐτῶν.  
 ὥστε ἐκ πλῆθους αὐτοῦ καὶ λέγει, πῶς  
 θεμ ρύτω ἢ σοφία αὐτῆς ἔαι δωάμας, ὄνχι  
 ὄντος ὄβριμ ὁ τῶ τέκνονος ἡδός, ὄνχι ἢ μητῆς  
 αὐτοῦ λέγεται μαριὰμ, ἔαι οἱ ἀδελφοὶ αὐ  
 τοῦ ἰάκωβος, καὶ ἰωσής, καὶ σίμων, καὶ ἰού  
 δας, καὶ οἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ, ὄνχι πᾶσαι πρὸς  
 ἡμᾶς εἰσιμ; πῶθερ ὄω τούτω ταῦτα πᾶν  
 τα; καὶ ἐσκανδαλίζοντ ἐν αὐτῶν. ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ  
 εἶπερ αὐτοῖς. ὄνχι εἰσιμ προφήτης ἄτιμος εἰ  
 μη ἐν τῇ πατρίδι αὐτῶν, καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐ  
 τῶν. καὶ ὄνχι ἐποίησεν ἐκῆ δωάμας πλῆθός διὰ  
 τῶ ἀπισίαν αὐτῶν. Ἐν ἐκείνῳ ἔφθ καὶ εἶπεν, ἢ κα  
 σιμ ἠρώδης ὁ τετραρχῆς τῶ ἀκολῶν ἸΗΣΟΥ, καὶ  
 εἶπερ τῶ παισίμ αὐτῶν, ὄντος ὄβριμ ἰωάννης ὁ  
 βαπτιστῆς, αὐτῶς ἠέρεθν ἀπὸ τῶ νεκρῶ. ἔαι διὰ τῶ  
 αἰ δωάμας ἐνεργούσιμ ἐν αὐτῶν, ὁ δὲ ἠρώδης  
 κρατήσας

nia quæ possidebat, & mercatus est illum . Rursum . Simile est regnum cælorum , uerriculo iacto in mare , & ex omni genere piscium contra henti . Quod cum impletum fuisset , subduxerunt in littus , & sedentes collegerunt quæ bona sunt in uasa , quæ uero mala , foras abiecerunt . Sic futurum est in consummatione sæculi . Venient angeli , & segregabunt malos de medio iustorum , & mittent eos in caminū ignis, illic erit ploratus & stridor dentium . Dicit illis Iesus . Intellexistis hæc omnia? Dicunt illi . Etiam domine . At ille dixit illis . Propter ea ois scribe doctus ad regnum celoꝝ, similis est homini patrifamilias , qui depmit e thesauro suo noua & uetera . Et factum est, ut cum finisset Iesus sermones hos, digrederetur illinc . Et cum uenisset in patriam suam, docuit in synagoga illoꝝ, ita ut stuperent ac dicerent . Vnde huic sapiētia hæc, & uirtutes? Nonne hic est ille fabrifilius? Nonne mater eius uocatur Mariam, & fratres eius Iacobus & Ioses, & Simō, & Iudas, & sorores illius, nōne omnes apud nos sunt? Vnde igitur huic hæc omnia? Et offendebantur in eo . Iesus autem dixit illis . Non est propheta ex pers honoris, nisi i patria sua, & domo sua . Et non fecit illic uirtutes multas, propter incredulitatem illorum . In illo tempore audiuit Herodes tetrarcha famam Iesu, & dixit famulis suis . Hic est Ioannes baptista, Is surrexit a mortuis, & ideo uirtutes agunt in illo . Nam Herodes ceperat

Propheta in patria sua sine honore esse.

Enarrat hic euāgelista de incarceratione iohannis.

XIII



κρατήσας τὸν Ἰωάννην ἔδρασεμ αὐτὸν, καὶ  
 ἔδετο εἰς φυλακὴν, διὰ Ἡρωδιᾶδα τὴν γυ-  
 ναῖκα φιλιππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ. Ἐλεί-  
 γειν γὰρ αὐτῷ ὁ Ἰωάννης, ὅτι ἔλεγεν σοὶ  
 ἔχειν αὐτὴν, καὶ θέλωμ αὐτὸν ἀποκτεῖ-  
 ναι, ἐφοβήθη τὸν ὄχλον, ὅτι ὡς προφη-  
 τημ αὐτὸν εἶχον. γινεσίοισι δὲ ἀγομνύοις  
 τοῦ Ἡρώδου, ὠρχήσατο ἡ θυγάτηρ τοῦ Ἡρω-  
 διάδου ἐν τῷ μέσῳ, καὶ ἤρξατομ τῷ Ἡ-  
 ρώδῃ, ὅτι μετ' ὄρκου ὡμολόγησεμ αὐτῇ  
 δοῦναι ὅ ἵαμ αἰτήσῃται. ἡ δὲ προβιβαθεῖ-  
 σα ὑπὸ τοῦ μητρὸς αὐτοῦ, δόσ μοι φη-  
 σὶν ὧδε ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου  
 τοῦ βαπτιστοῦ. καὶ ἔλυθη ἡ βασιλεύς.  
 διὰ δὲ τοὺς ὄρκους, καὶ τοὺς σιμωανακαμέ-  
 νους, ἐκέλευσεμ δοθῆναι αὐτῇ καὶ πέμψασα  
 πεκεφάλησεν τὸν Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ. καὶ  
 ἤμελλεν ἡ κεφαλὴ αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι, καὶ ἐδόθη  
 τῷ κοραίῳ, καὶ ἤνευ κεντῆ μητρὶ αὐτοῦ καὶ προσελ-  
 θόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, ἤραμ τὸ σῶμα, καὶ ἐ-  
 दाψαν αὐτό, καὶ ἀκῶσας ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἀνεχώρη-  
 σεμ ἐκείθεν ἐν πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ'  
 ἰδίαν. καὶ ἀκούσαμτες οἱ ὄχλοι, ἠκολούθη-  
 σαμ αὐτῷ περὶ ἀπὸ τῆς πόλεωμ. καὶ  
 ἔζηλθον ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶδεμ πολλὸν ὄχλον  
 καὶ ἐσπλαγχιθῆν ἐπ' αὐτοῖσ, Ἐἶδε  
 ῥάπευσεμ τοὺσ ἀρρώστουσ αὐτοῦ. οἶσασ  
 δὲ γενομνύσ, προσῆλθον αὐτῷ οἱ μα-  
 θηταὶ αὐτοῦ λέγοντες, ἔρημόσ ἔστιν ὁ τό-  
 πος, Ἐἴ ἡ ὥρα ἤδη παρήλθεμ. ἀπόλυ-  
 σεμ τοὺσ ὄχλους, ἵνα ἀπελθόντες εἰσ τὰς  
 κώμασ, ἀγοράσωσιm ἑαυτοῖσ βρώματα  
 ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ εἶπεμ αὐτοῖσ, ὅτι χεῖρα ἐί-  
 χουσιm ἀπελθεῖμ. δότε αὐτοῖσ ἡμεῖσ φα-  
 γῆμ, οἱ δὲ λέγουσιμ αὐτῷ, ὅτι ἔχομεμ  
 ὧδε ἐμὴ πέντε ἄρτους, καὶ δύο ἰχθύασ. ὁ δὲ  
 εἶπεμ, φέρετέ μοι αὐτοὺσ ὧδε, καὶ κέλευσας τοὺσ  
 ὄχλους ἀνακλιθῆναι ἐπὶ τοὺσ χόρτους,  
 καὶ λαβῶμ

coeperat Ioannem, & uinxerat ac posue-  
 rat in carcere, propter Herodiadem uxo-  
 rem Philippi fratris sui. Dicebat enim  
 illi Ioannes. Non licet tibi habere eam.  
 Et cum uellet eum occidere, metuebat mul-  
 tudinem, propterea quod illum ceti  
 prophetam habebant. Cum autem ce-  
 lebraretur natalis Herodis, saltabat fi-  
 lia Herodiadis inter illos, & placuit He-  
 rodi. Vnde cum iureiurando pollicitus  
 est, se daturum illi quicquid peteret. At  
 illa prius instructa a matre sua, Da mi-  
 hi inquit, hic in quadra, caput Ioannis  
 baptistae, & indoluit rex. Attamen pro-  
 pter iusiurandum, & eos qui simul ac-  
 cumbebant iussit dari, & missis carnifi-  
 cibus, amputauit caput Ioannis in car-  
 cere, & allatum est caput eius in quadra,  
 & datum est puellae, & obtulit matri suae.  
 Et accesserunt discipuli eius, & sustule-  
 runt corpus, & sepelierunt illud. & cum  
 audisset Iesus, secessit illinc in nauim, ad  
 desertum locum seorsim. Et cum audis-  
 sent turbae, secutae sunt illum itinere per  
 deserti, relictis urbibus. Et egressus Iesus  
 uidit multam turbam, & tactus est af-  
 fectu misericordiae erga illos, & sanauit  
 ex illis qui maleualebant. Porro cum  
 appetisset uespera, adierunt eum disci-  
 puli sui, dicentes. Desertus est locus, &  
 hora iam praeterijt. Dimitte turbas,  
 ut abeant in uicos, & emant sibi ciba-  
 ria. At Iesus dixit illis. Non est illis ne-  
 cesse, ut abeant, date illis uos ad eden-  
 dum. At illi dicunt ei. Non habemus  
 hic nisi quinq; panes, & duos pisces. Il-  
 le uero dixit. Afferte mihi illos huc. Et  
 iussis turbis discumbere super gramina,  
 & sumptis

*De v. patib9 & ij. piscib9 /  
 miraculū iesu i deserto  
 loco.*

ELIVM  
 mercatus t  
 le est regnu  
 cto in man  
 ium contra  
 pletum frui  
 tus, & seden  
 na sunt in u  
 as abiecerum  
 matione la  
 segregabunt  
 m, & mittent  
 rit plorat9  
 lis Iesus. In  
 dicunt illi. E  
 it illis. Propt  
 regnum cedet  
 ritamias, qui  
 noua & ueter  
 finisset. Ie  
 leretur illinc  
 n suam, doi  
 ut stuperent  
 rictia haec, &  
 e fabricatus  
 anur Marian  
 & Iofes, & d  
 illius, none m  
 nde igitur hu  
 lebantur in co  
 s. Non est pro  
 is, nisi i pania sua  
 n haec illic uiru  
 incedulitate  
 pore excidit  
 iam Iesu. & dicit  
 it Ioannes bapti  
 ortus. & Iobu uie  
 d. Num Herodis  
 arerat



καὶ λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησεν, καὶ κλάσας, ἔδωκεν τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρτους, οἱ δὲ μαθηταὶ, τοῖς ὄχλοις, καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἔχορτάθησαν. καὶ ἦσαν τὸ περισσεύον τῶν κλασμάτων, δώδεκα κοφίνους πλήρεις. οἱ δὲ ἐθίοντες ἦσαν ἄνδρες ὡς πεντακισχίλιοι χωρὶς γυναικῶν καὶ παιδίων, Ἐπιθέως ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον, καὶ προἶχε αὐτὸν εἰς τὸ πέραν ἕως ὅν ἀπολύσει τοὺς ὄχλους, καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους, ἀνέβη εἰς τὸ ὄρη κατ' ἰδίαν προσεύξασθαι. ὁφίας δὲ γενομένης, μόνη ἦν ἐκεῖ. τὸ δὲ πλοῖον ἦν ἐκείνην ἡμέραν κινεῖται ὑπὸ τῶν κυμάτων. ἦν γὰρ ἄνεμος, τεταρτή δὲ φυλακὴ φθιμυκτός, ἀπῆλθεν πρὸς αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς περιπατῶν ἐπὶ τῷ θαλάσῳ. καὶ ἰδόντες αὐτὸν οἱ μαθηταὶ ἐπὶ τῷ θαλάσῳ περιπατῶντα ἐταράχθησαν λέγοντες, ὅτι φάντασμα ἐστίν. καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου, ἔκραξαν ἐπιθέως ἢ ἐλάλησεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων. Μαρσὶτε ἐγώ εἰμι, μὴ φοβήθητε. ἀπεκριθεὶς ἢ αὐτῷ ὁ πῆτρος εἶπεν, κύριε εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με πρὸς σε ἐλθῆν, ἐπὶ τὰ ὕδατα. ὃ ἢ εἶπεν, ἔλθε, καὶ καταβὰς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ πῆτρος περιπατήσας ἐπὶ τὰ ὕδατα, ἔλθει πρὸς τὸν Ἰησοῦν, βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἰχνηρὸν, ἐφοβήθη. Ἐκτρέμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξε λέγων, κύριε σῶσόν με. ἐπιθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἐπέλαβεν αὐτὸν, καὶ εἶπερ αὐτῷ, ὀλιγόπιστε, εἰς τί ἐδίσασας. Ἐπιθέωντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον, ἐκίπασεν ὁ ἄνεμος, οἱ ἢ ἐν τῷ πλοίῳ, ἐλθόντες, προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες, ἀληθῶς δεῦ ἡοὺς εἶ, Ἐπιπέρασάντες, ἦλθον εἰς τὴν γῆν

*Iesus ambulat sup mare.*

*Petrus mergentē apprehendit*

& sumptis quinque panibus ac duobus piscibus, sublatis in cœlum oculis, benedixit, & cum fregisset, dedit discipulis panes, discipuli uero turbis. Et comederunt omnes, & saturati sunt. & sustulerunt, quod superfuerat de fragmentis duodecim cophinos plenos. Porro qui comederant fuere uiri ferme quinquies mille, præter mulieres ac pueros. **Et statim** compulit Iesus discipulos suos, ut conscenderent nauim, & præcederent se in ripam ulteriorē, donec dimisisset turbas, ac dimissis turbis, ascendit in montem solus ad orandum. Cum autem aduenisset uespera, solus erat illic. Cæterum nauis iam in medio maris erat, & afflictabatur ab undis, nam uetus erat aduersus. Quarta autem noctis uigilia abiit ad illos Iesus, ambulans sup mare, & ubi uidissent eum discipuli, super mare ambulante, turbati sunt, dicentes. Phantasma est, & pro metu exclamauerunt, sed statim locutus est illis Iesus dicēs. Bono animo este, Ego sum, ne terreamini. Respondens autem illi Petrus dixit. Domine, si tu es, iubeto me ad te uenire super aquas. At ille dixit, ueni. Et cum descendisset e naui Petrus, ambulabat super aquas, ut iret ad Iesum. Cæterum cum uideret uentum ualidum, territus est, & cum cœpisset fidere, clamauit dicens. Domine serua me. Continuo autem extenta manu apprehendit eum, & dixit illi. Exiguæ fidei, cur dubitabas? Et cum essent ingressi nauim, conquieuit uentus. Porro qui erant in nauī, accesserunt & adorauerunt eum, dicēs. Vere dei filius es. **Et cū** traicissent, uenerunt in terram



γῆν γεννησάρεθ. καὶ ἐπιγνόντες αὐτὸν οἱ  
 ἄνδρες τοῦ τόπου ἐκείνου, ἀπέστειλαν εἰς  
 ὄλην πλὴν περιχώρον ἐκείνῳ, καὶ προσήνε-  
 γκαν αὐτῷ πάντας τοὺς κακῶς ἔχοντας,  
 καὶ παρεκάλουν αὐτὸν, ἵνα μόνον ἀφωτη-  
 τον κραπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ ὄ-  
 σοι ἤψαντο, δι' ἐσώθησάν. τότε προσέρχον-  
 ται τῷ Ἰησοῦ οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων γραμ-  
 ματαῖς Ἐφαισαῖοι, λέγοντες, διὰ τί οἱ μα-  
 θηταὶ σου παραβαίνουσιν πλὴν παραδόσιν  
 ἡμῶν πρεσβυτέρων; οὐ γὰρ νίπνται τὰς χεῖ-  
 ρας αὐτῶν, ὅταν ἄρτον ἐδώσιν, ὃ δὲ ἀπο-  
 κριθεὶς εἶπερ αὐτοῖς. διὰ τί καὶ ὑμεῖς  
 παραβαίνετε πλὴν ἐντολῶν τοῦ θεοῦ, διὰ πλὴν  
 παράδοσιν ἡμῶν; ὃ Ἰησοῦς ἐντείλατο λέ-  
 γων. τίμα τὸν πατέρα καὶ πλὴν μητέρα, καὶ  
 ὃ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα, θανάτω τε-  
 λυντάτω. ὑμεῖς δὲ λέγετε, ὅς ἂν εἴπῃ θεῷ  
 πατρί καὶ τῇ μητρὶ, δώροδ' ἂν δέξῃ ἐμοῦ  
 ὠφεληθῆς, Ἐνυμὴ ἡμῶν τὸν πατέρα αὐ-  
 τοῦ ἢ πλὴν μητέρα αὐτοῦ, καὶ ἠκυρώσατε πλὴν  
 ἐντολῶν τοῦ θεοῦ, διὰ πλὴν παράδοσιν ἡμῶν.  
 ὑποκριταὶ καλῶς προσφίθησεν πρὸς ἡμῶν  
 ἡσαίας λέγων. Εγγίσει μοι ὁ λαὸς ὁστος, τῶν  
 σώματι αὐτῶν, καὶ εἶς χεῖλεσί με ἡμῶν, ἢ ἡ  
 καρδίᾳ αὐτῶν, πόρρω ἀπέχθη ἀπὸ ἐμοῦ, μά-  
 τρη δὲ σέβονται με, διδάσκοντες διδασκα-  
 λίας, ἐντάλματα ἀνθρώπων, καὶ πρόσκα-  
 λεσάμενοι τὸν ὄχλον, εἶπερ αὐτοῖς, ἀκού-  
 ετε καὶ σωθήτε, οὐ τὸ εἰσερχόμενον εἰς τὸ  
 σῶμα κοινοῖ τὸν ἀνθρώπον, ἀλλὰ τὸ ἐκπο-  
 ρνόμενον ἐκ τοῦ σώματος, τὸ το κοινῶν τὸν  
 ἀνθρώπον. τότε προσελθόντες οἱ μαθηταὶ  
 αὐτοῦ, εἶπον αὐτῷ. οἶδας ὅτι οἱ φαισαῖοι,  
 ἀκούσαντες τὸν λόγον ἐσκαιδαλίθησαν;  
 ὃ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπερ. πάντα φυ-  
 τεῖα, ἢ οὐκ ἐφύθησεν πατὴρ μου ὁ οὐρανός;  
 καὶ ἐκριζωθήσεται. ἄφετε αὐτοὺς, ὃ  
 ἀργοὶ εἰσιν, τυφλοὶ τυφλῶν, τυφλὸς  
 δὲ τυφλῶν

terram Gennethareth. Et cū agnouissent  
 illum uiri loci illius, nuncios miserūt in  
 totam finitimam regionem illam, & ob-  
 tulerunt illi omnes male habētes, & ob-  
 secrabant eum, ut tantum tāgerent fim-  
 briam uestimenti illius, & quotquot te-  
 tigissent, salui facti sunt. **T**unc acce-  
 dunt ad Iesum, qui ab Hierosolymis  
 uenerant scribæ & pharisæi, dicentes.  
 Quare discipuli tui transgrediuntur tra-  
 ditionem seniorum? Non enim abluūt  
 manus suas, cū edunt panem. At ille re-  
 spondens, dixit eis. Quare & uos trans-  
 gredimini mandatū dei ppter & tradi-  
 tionē hoīm? Nā deus mādauit, dicens.  
 Honora patrem & matrem, & qui ma-  
 ledixerit patri aut matri, morte moria-  
 tur. Vos autem dicitis. Quicquid do-  
 ni a me profecturum erat, id in tuum  
 uertitur commodum, & nō honorabit  
 patrem suum, aut matrem suam. Et ir-  
 ritum fecistis mandatū dei, propter  
 traditionem uestram. Hypocritæ, recte  
 de uobis prædixit Esaias, dicens. Ap-  
 propinquat mihi populus hic ore suo,  
 & labijs me honorat, cæterum cor eo-  
 rum procul abest a me; sed frustra me  
 colunt, docentes doctrinas, mandata  
 hominum. **E**t aduocatis ad se turbis,  
 dixit eis. Audite & intelligite. Nō quod  
 ingreditur in os, impurat hominem, sed  
 quod egreditur ex ore, hoc impurū red-  
 dit hominem. Tunc accedentes discipu-  
 li, dixerunt illi. Nosti pharisæos, au-  
 dito sermone isto offensos fuisse? At  
 ille respondens ait. Omnis plantatio,  
 quam non plantauit pater meus cœ-  
 lestis, eradicabitur. Omittite illos, du-  
 ces sunt, cæci cæcorum. Porro, si cæcus  
 cæco

In terra Gennethareth mltos  
laguores curat,

XV

Cont. Scribas & pharissos  
de maib9 lauadis, etc

Quia que de ore exiit  
contaminat.

bus ac dicitur  
 am oculis, ben-  
 dedit discipulis  
 urbis. Et come-  
 ati sunt, & sustu-  
 at de fragmentis  
 nos. Porro qui  
 me quinque  
 pueros. Et sta-  
 ipulos suos, ut  
 præcederent se  
 dimississet tur-  
 scendit in mon-  
 Cum autem ad-  
 s erat illic. Cæ-  
 tio maris erat, &  
 nam uetus erat  
 noctis uigilia  
 lans sup mare,  
 uli, super mare  
 dicentes. Phan-  
 amauerunt, sed  
 efus dicēs. Bono-  
 e terre amini. Re-  
 etrus dixit. Do-  
 ne ad te uenire li-  
 te, ueni. Et cum  
 us, ambulabat  
 Iesum. Ceterum  
 m ualidum, cari-  
 Met fides, clamant  
 ua me. Continuo u-  
 appropinquit eum  
 dei, cui dubitabat  
 si nauim, compa-  
 erant in mari acce-  
 int eum, dices. Vere  
 traiculus uentū in  
 eam



δε τυφλοῦ ἐὰν ὀδηγῆ, ἀμφοτέρω εἰς βόθυ  
 νομ πεσοῦνται. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ πῶτος εἶ  
 περ αὐτῷ, φράσον ἡμῖν πλὴν παραβολῶν  
 ταύτην. ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ, ἀκμὴν καὶ ὑ  
 μῖς ἀσώμενοι ἐσε, ὅπως νοῦτε, ὅτι πᾶν τὸ εἰσε  
 ρθνόμενον εἰς τὸ σῶμα, εἰς πλὴν κοιλίαν χω  
 ρεῖ, καὶ εἰς ἀφιερώνα ἐκβάλλεται, τὰ δὲ ἐκ  
 πορθνόμενα ἐκ τοῦ σώματος, ἐκ καρδί  
 ας ῥέχονται, κακῆνα κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.  
 ἐκ γὰρ καρδίας ῥέχονται διαλογισ  
 μοὶ πονηροὶ, φθόνοι, μοιχεῖαι, πορνεῖαι, κλο  
 παί, φθόνος μαρτυρία, βλασφημία, ταῦτά  
 ἔσιν τὰ κοινοῦ τὸν ἄνθρωπον. τὸ δὲ ἀνί  
 πσις χρηστὴν φαγίην, οὐ κοινοῖ τὸν ἄνθρωπον.  
 καὶ ῥηθῶν ἐκείθεν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἀνεχώρησεν,  
 εἰς τὰ μέρη τύρου καὶ σιδῶν, καὶ ἰδοὺ γυ  
 νὴ καναναῖα ἀπὸ τῆν ὄριων ἐκείνων ῥηθ  
 θούσα, ἐκραζεν αὐτῷ λέγουσα, ἐλέησον με  
 κύριε ἦος Δαβὶδ, ἡ θυγάτηρ μου καθὼς δαι  
 μονίζεται, ὁ δὲ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῇ λόγῳ. καὶ  
 προσελθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτῷ, ἠρώτων αὐ  
 τὸν λέγοντες, ἀπόλυσον αὐτήν, ὅτι κράζει ὀ  
 πιθερ ἡμῶν. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπερ, οὐκ ἀ  
 πεσάλην εἰ μὴ εἰς τὰ πρόβατα τὰ ἀπολω  
 λότα ὁίκου Ἰσραὴλ. ἡ δὲ ἐλθούσα προσεκύ  
 νησεν αὐτῷ λέγουσα, κύριε βοήθη μοι. ὁ δὲ  
 ἀποκριθεὶς, εἶπερ, οὐκ ἔστι καλὸν λαβῆν  
 τὸν ἄρτον τῆν τέκνων, καὶ βαλῆν ἑῖς κυ  
 νάριοις, ἡ δὲ εἶπερ, ναὶ κύριε. καὶ γὰρ τὰ κυ  
 νάρια ἐοδίει ἀπὸ τῆν ψυχῶν τῆν πιπθόντων  
 ἀπὸ καρδίας τραπεζῆς τῆν κυρίων αὐτῶν. τότε ἀ  
 ποκριθεὶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ αὐτῇ, ὅ γὰρ  
 μεγάλη σου ἡ πίστις, γεννηθήτω σοι ὡς θέ  
 λας, καὶ ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπὸ καρδίας ὡρας  
 ἐκείνης, καὶ μετὰ τὸ ἐκείθεν ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἦλ  
 θερ παρὰ πλὴν θάλασσαν τὴν γαλιλαίας καὶ  
 ἀναβὰς εἰς τὸ ὄρος, ἐκάθητο ἐκεῖ, καὶ προσῆλ  
 θον πρὸς αὐτὸ ὄχλοι πολλοὶ, ἔχοντες μετ' ἐ  
 φωνῶν. χωλούς, τυφλοὺς, κωφοὺς, κυλλούς,  
 καὶ ἑτέροις

*Filia mulier cananee a demonio curata.*

*Sicq. mal. galilee claudos, cecos a mutos sanat.*

caeco dux fuerit, ambo in foueā cadent.  
**R**espondēs autem Petrus, dixit ei. Dis  
 fere nobis parabolam istam. Iesus autē  
 dixit. Adhuc & uos intelligētia caretis.  
 Nondum intelligitis, quod quicquid in  
 greditur in os, in aluū abit, & in seces  
 sum eijcitur. At ea quæ proficiuntur  
 ex ore, ex ipso corde egrediuntur, & illa  
 impurum reddunt hominem. Nam ex  
 corde exeunt cogitationes malæ, cædes,  
 adulteria, stupra, furta, falsa testimonia,  
 conuicia. Hæc sunt quæ impurant ho  
 minem. Caterum illotis manibus cape  
 re cibum, non inquinat hominem. **E**t di  
 gressus illinc Iesus, secessit in partes Tyri  
 & Sidonis. Et ecce mulier cananea, quæ  
 a finibus illis uenerat, clamabat ad illū,  
 dicens. Miserere mei domine fili Da  
 uid. Filia mea misere a dæmonio agi  
 tatur. Ille uero non respondit ei uer  
 bum. Et accedentes discipuli eius, ro  
 gabant illum, dicentes. Amitte illam.  
 nam clamat post nos. At ille respon  
 dens, dixit. Non sum missus, nisi ad  
 oues perditas domus Israhel. Illa uero  
 uenit & adorauit eum dicens. Domine  
 succurre mihi. At ille respondens dixit.  
 Non est honestum, sumere panem filio  
 rum, & obijcere catellis. Hæc autē respon  
 dit. Certe domine. Etenim catelli edunt  
 de micis, quæ cadunt de mensa domo  
 rum suorum. Tunc respondens Iesus di  
 xit illi, O mulier magna est fides tua, fi  
 at tibi, sicut uis. Et sanata fuit filia eius  
 ex eo tempore. **E**t progressus illinc Ie  
 sus, uenit iuxta mare Galileæ, & con  
 scenso monte, sedebat illic. Et accesserunt  
 ad eum turbæ multæ, ducentes se  
 cum claudos, cecos, surdos, mutilos  
 & alios.







De fermento pharisæorum ca-  
uendo.

θοντ' ἄρτους λαβῆν. ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ' αὐ-  
 τῶν, ὁρᾶτε μὴ προσέχετε ἀπὸ φθιζύμης, ἧν  
 φαρισαῖων καὶ σαδδουκαίων. οἱ δὲ διελο-  
 γίζοντ' ἐν ἑαυτοῖς λέγοντες, ὅτι ἄρτους οὐκ  
 ἐλάβομεν. γνοὺς δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ' αὐ-  
 τῶν, τί διαλογίζεσθε ἐν ἑαυτοῖς ὀλίγοπί-  
 σοι, ὅτι ἄρτους οὐκ ἐλάβετε; οὐπω νοεῖτε ὅ-  
 δε μνημονεύετε, τὴν ὥντε ἄρτους, ἧν πεν-  
 τακίχιλιων, καὶ πόσους κοφίνους ἐλάβε-  
 τε. οὐ δὲ τὴν ἐπὶ ἄρτους, ἧν τετρακίχι-  
 λίων, καὶ πόσας αὐριδίας ἐλάβετε; πῶς οὐ  
 νοεῖτε, ὅτι οὐ περὶ ἄρτου εἶπον ὑμῖν προσέ-  
 χετε ἀπὸ φθιζύμης, ἧν φαρισαίων καὶ σαδ-  
 δουκαίων. τότε σωῆκαρ, ὅτι οὐκ εἶπερ  
 προσέχημ' ἀπὸ φθιζύμης τοῦ ἄρτου, ἀλλὰ ἀ-  
 πὸ φθιζύμης διδασκῆς, ἧν φαρισαίων καὶ σαδ-  
 δουκαίων; ἐλθὼν δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἰς τὰ μέρη  
 καισαρείας, φθιζύμης, ἧν πρώτα τὴν μα-  
 θητῶν αὐτοῦ λέγων, τίνα με λέγουσιν οἱ  
 ἄνθρωποι εἶναι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; οἱ δὲ  
 εἶπον, οἱ μὲν, Ἰωάννην τὸν βαπτιστῆν, ἄλλοι  
 δὲ ἠλίαν, ἕτεροι δὲ Ἰερραμίαν, ἧν ἕνα ἧν προ-  
 φητῶν. λέγει αὐτοῖς, ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγε-  
 τε εἶναι; ἀποκριθεὶς δὲ σίμων πέτρος εἶ-  
 περ, σὺ εἶ ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶν-  
 τος. ὁ ἀποκριθεὶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ' αὐτῷ,  
 μακάριε, εἶ σίμων βαρ' ἰωνᾶ, ὅτι σὰρξ ὁ  
 αἶμα οὐκ ἀπεκάλυψέν σοι, ἀλλ' ὁ πατήρ  
 μου, ὁ ἐν τῶν οὐρανῶν, καὶ γὰρ δέ σοι λέγω,  
 ὅτι σὺ εἶ πέτρος, καὶ ἐπὶ ταύτην τὴν πέτραν  
 θικοδομήσω μὲν τὴν ἐκκλησίαν. καὶ πύλαι  
 ἁδου οὐ κατὰ χύσασιν αὐτῆς. καὶ δώσω  
 σοι τὰς κλεῖς φθι βασιλείας, ἧν οὐρανῶν καὶ  
 ὅσα ἂν δήσῃς ἐπὶ τῆ γῆς, ἔσονται δεδεμμένα ἐν  
 τῶν οὐρανῶν, καὶ ὅσα ἂν λύσῃς ἐπὶ τῆ γῆς,  
 ἔσονται λελυμένα ἐν τῶν οὐρανῶν. τότε διε-  
 σείλαρ τῶν μαθητῶν αὐτῶν, ἵνα μηδενὶ εἴπω-  
 σιν ὅτι αὐτὸς ὄζει ἸΗΣΟΥΣ ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ. ἀπὸ  
 τῶν ἡμερῶν ὁ ἸΗΣΟΥΣ δὲ ἀνύει τῶν μαθη-  
 τῶν αὐτῶν

De interrogatoribus que  
me dicunt homines,

De epau petri.

non sumperant panes. Iesus autem di-  
 xit illis. Videte & cauete a fermento pha-  
 risæorum & sadducæorum. At illi reputabāt  
 intra sese, dicētes. Panes nō sumpsimus.  
 Qd' ubi cognouit Iesus, dixit illis. Quid  
 cogitatis itra uos ipsos? pusillæ fidei, qd'  
 panes nō sumperitis? Nondū intelligi-  
 tis, neq; memoria tenetis, quinq; illos  
 panes, cū hoies essent quinquies mille, &  
 quot cophinos sustuleritis? Neq; septē  
 illos panes, cum hoies essent quater mil-  
 le, & quot sportas acceperitis? Qui fit,  
 ut non intelligatis, me non de pane di-  
 xisse uobis illud, ut caueretis a fermento  
 pharisæorū & sadducæorum? Tunc in-  
 tellexerunt, quod non iussisset cauere a  
 fermento panis, sed a doctrina pharisæo-  
 rum, & sadducæorum. Cum uenisset au-  
 tem Iesus in partes Cesareæ eius, quæ co-  
 gnominatur Philippi, interrogauit di-  
 scipulos suos dicēs. Quē me dicūt hoies  
 esse filiū illū hois? illi uero dicebāt. Alij  
 quidē Ioannem baptistā, alij uero Eliā,  
 alij uero Hieremiā, aut unū de numero  
 prophetarū. Dicit illis. At uos, quē me di-  
 citis esse? Respōdēs autē Simon Petrus,  
 dixit. Tu es Christus, ille filius dei uiuētis.  
 Et respōdēs Iesus dixit illi. Beatus es Si-  
 mon Bar Iona, qd' caro & sanguis nō re-  
 uelauit tibi, sed pater meus q' est in celis.  
 At ego quoq; tibi dico, qd' tu es Petrus,  
 & sup hāc petrā ædificabo meā ecclesiā,  
 & portæ inferorū nō ualebunt aduersus  
 illā. Et dabo tibi clauēs regni celoꝝ, &  
 quicqd' solueris in terra, erit solutū in cœ-  
 lis, & qd'cunq; alligaueris in terra, erit allig-  
 gatū in cœlis. Tūc mādauit discipulis su-  
 is, ne cui dicerēt q' ipse eēt Iesus Christus.  
 Ex eo tēpore, cœpit Iesus idicare discipu-  
 lis



τῶν αὐτῶν, ὅτι δὲ αὐτὸν ἀπελθεῖν εἰς Ἱερο-  
 σόλυμα, καὶ πολλὰ παθεῖν ἀπὸ τῶν πρεσβυ-  
 τέρων, καὶ ἀρχιερέων, καὶ γραμματέων,  
 καὶ ἀποκτανθῆναι, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγεί-  
 νηθῆναι. καὶ προσλαβόμενος αὐτὸν ὁ πῆ-  
 τρος, ἤρξατο ἐπιτίμασθαι αὐτῷ λέγων. Ἰλεώς  
 σοι κύριε, ὃν μὴ ἔσται σοι τοῦτο. ὁ δὲ σφραγίς,  
 εἶπερ ὡς πῆτρω. ὕπαγε ὁπίσω μου σα-  
 τανᾶ, σκάνδαλό μου εἶ, ὅτι ὃν φρονεῖς τὰ  
 τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων. τότε ὁ Ἰη-  
 σοῦς εἶπερ τῆς μαθηταῖς αὐτοῦ. τίτις θέ-  
 λα ὁπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαν-  
 τὸν, καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκο-  
 λυθῆτω μοι. ὃς γὰρ ἂν θέλῃ πλὴν ψυχῆν  
 αὐτοῦ σώσει, ἀπολέσει αὐτήν. ὃς δὲ ἂν ἀπ-  
 λήσῃ πλὴν ψυχῆν αὐτοῦ ἐνεκεν ἑμοῦ, ἐνζηήσει  
 αὐτήν. τί βὺ φεληθήσεται ἄνθρωπος, εἰ μὴ τὸ  
 κόσμον ὅλον κερδήσῃ, πλὴν δὲ ψυχῆν αὐτοῦ  
 ζημιώσῃ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀνάλλαγμα  
 τῆς ψυχῆς αὐτοῦ; μέλλει γὰρ ὁ ἦρὸς τοῦ ἀν-  
 θρώπου ἐρχεσθαι ἐν τῇ δόξῃ τοῦ πατρὸς αὐ-  
 τοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων αὐτοῦ. καὶ τότε ἀπο-  
 δώσει ἐκάστω, κατὰ τὴν πράξιν αὐτοῦ. ἀμὲν λέ-  
 γω ὑμῖν, εἰσὶν ἄνθρωποι ἐσώτων, οἱ ἄνθρωποι  
 μὴ γέυσοντες θανάτου, ἕως ἄν ἴδωσιν τὸν ἦρὸν  
 τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν τῇ βασιλείᾳ  
 αὐτοῦ. καὶ μετ' ἡμέρας ἕξ, παραλαμ-  
 βάνει ὁ Ἰησοῦς τὸν πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ  
 Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ ἀναφέρει αὐ-  
 τοὺς εἰς ὄρειν ὑψηλὴν καὶ ἰδίαν, καὶ μετε-  
 μορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν, καὶ ἑλάμψεν  
 τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος, τὰ δὲ ἱμά-  
 τια αὐτοῦ ἐγλύετο λευκὰ ὡς τὸ φῶς. καὶ  
 Ἰδοὺ ὠφθησαν αὐτῶν Μωσῆς καὶ Ἠλίας, μετ'  
 αὐτῶν συλλαλόντες, ἀποκριθεὶς ὁ πῆτρος,  
 εἶπερ τῷ Ἰησοῦ. κύριε καλὸν ὅστις ἡμεῖς ὦ-  
 ρε ἔσθαι. εἰ θέλῃς κτίσωμεν ὡς ἐξ ἑξ ἑσκαηνᾶς  
 σοὶ μίαν, καὶ Μωσῆ μίαν, καὶ Ἠλίας μίαν. ἔτι  
 αὐτοῦ λαλόντος

lis suis, quod oporteret ipsum abire Hie-  
 rosolymam, & multa pati a senioribus  
 & principibus sacerdotum, & scribis, &  
 occidi, & tertio die resuscitari. Et assu-  
 mens eum Petrus coepit increpare eum,  
 dicens. Propitius tibi sis domine, nequa-  
 quam erit tibi hoc. At ille conuersus di-  
 xit Petro. Abi post me Satana. Obsta-  
 culum meum es, quia non sapis ea quae  
 sunt dei, sed ea quae sunt hominum. Tunc  
 Iesus dixit discipulis suis. Si quis uult  
 post me uenire abneget semetipsum, &  
 tollet crucem suam & sequatur me. Qui  
 enim uoluerit animam suam seruare, perdet  
 eam. Qui autem perdididerit animam su-  
 am mea causa, inueniet eam. Quid enim  
 proderit homini, si totum mundum lu-  
 cratus fuerit, animae uero suae iacturam  
 fecerit? Aut quid dabit homo quo redi-  
 mat animam suam? Futurum est enim  
 ut filius hominis ueniat in gloria patris  
 sui, cum angelis suis, & tunc reddet uni-  
 cuique iuxta facta ipsius. Amen dico uo-  
 bis, sunt quidam hic stantes, qui non gu-  
 stabunt mortem, donec uiderint filium ho-  
 minis uenientem in regno suo. Et post  
 dies sex, assumit Iesus Petrum & Iaco-  
 bum & Ioannem fratrem eius, & subdu-  
 cit illos in montem excelsum seorsim, &  
 transformatus est coram illis, & splen-  
 duit facies eius sicut sol. Vestimenta  
 autem illius facta sunt alba, sicut lu-  
 men. Et ecce conspecti sunt illis Mo-  
 ses & Elias cum illo colloquentes. Re-  
 spondens autem Petrus, dixit Iesu.  
 Domine, bonum est nos hic esse. Si uis  
 faciamus hic tria tabernacula, tibi unum,  
 & Moyse unum, & Eliae unum. Adhuc  
 D 2 eo loquente

De cruce baiulada post-  
him

XVII  
Transfiguratio dñi.

NGELIVM  
 s. Iesus autem t-  
 te a firmeto plu-  
 Ae illi reputabi-  
 s no sumptimus.  
 s. dixit illis. Qui-  
 pusilla fidei, qd  
 Nondū intelligi-  
 tis, quinque illos  
 iniquis mille, &  
 tis: Neq; septē  
 flent quater mil-  
 leritis? Qui fiti,  
 non de pane di-  
 cretis a firmemo  
 xorum: Tunc in-  
 nississet cauerē  
 octina phanleo  
 Cum uenisset au-  
 ree eius, quae co-  
 nterrogauit di-  
 me dicit hoies  
 ro dicebat. Alij  
 ā, alij uero Eliā,  
 unū de numero  
 ut uos, quē me d-  
 t Simon Petrus  
 filius dei uiuētis  
 illi. Beatus es d-  
 o & sanguis nōne  
 meus q est nōne  
 ico, qd tuos Petrus,  
 ificabo meā ecclesiā  
 i uakbunt aduersi  
 laus regni caelō:  
 terra, erit solū in cae-  
 aueris i remant ab-  
 mādāuā dū pōlis lu-  
 ipse est Iesus Chri-  
 et Iesus dicit dū ipse



αυτου· λαλοῦντος, ἰδοὺ νεφέλη φωτεινὴ ἐπεσκίασεν αὐτούς· καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῆς νεφέλης λέγουσα, ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός ἐν ᾧ ἔσθ' ἡδοκῆσα, αὐτοῦ ἀκούετε· καὶ ἀκούσαντες οἱ μαθηταί, ἔπισον ἐπὶ πρόσωπον αὐτῶν, καὶ ἐφοβήθησαν σφόδρα, καὶ προσελθὼν ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἤψατο αὐτῶν, καὶ εἶπε· Εὐχρησθήτω καὶ μὴ φοβέσθε, ἐσώσαντες δὲ τὸν ὀφθαλμοῦς αὐτῶν, ἵνα εἴδωσιν, εἰ μὴ τὸν ἸΗΣΟΥΝ μόνον, καὶ καταβαινόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ ὄρους, ἐνετείλατο αὐτοῖς λέγων, μηδενὶ ἕπητε τὸ ὄραμα, ἕως οὗ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἀναστῇ.

*Helia venisse prius et fuisse iam,*

καὶ ἐπικρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταί αὐτῷ λέγοντες, τί ὄναι ἡ γραμμάτις λέγασίμ, ὅτι ἡλία μὲν ἔλθεῖν πρότερον, ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ ἀποκριθεὶς, εἶπε αὐτοῖς, ἡλίας μὲν ἔρχεται πρότερον, καὶ ἀποκαταστήσει πάντα· λέγει δὲ ὑμῖν, ὅτι ἡλίας ἦδη ἦλθεν, καὶ οὐκ ἐπέγνωσαν αὐτὸν, ἀλλ' ἐποίησαν ἐν αὐτῷ, ὅσα ἠθέλησαν, οὕτως καὶ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου μέλλει πάσχειν ὑπὸ ἀνθρώπων, τότε σωθήσονται οἱ μαθηταί, ὅτι περὶ ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ εἶπε αὐτοῖς, καὶ ἐλθόντων αὐτῶν πρὸς τὸν ὄχλον, προσῆλθεν ἄνθρωπος ἄριστος αὐτῶν, καὶ λέγων, κύριε ἐλέησόν με τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζει καὶ κακῶς πάσχει, πολλάκις γὰρ πίπται εἰς τὸ πῦρ, καὶ πολλάκις εἰς τὸ ὕδωρ, καὶ προσώγει αὐτὸν τοῖς μαθηταῖς σου, καὶ οὐκ ἠδυνήθησαν αὐτὸν θεραπεῦσαι, ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶπε, ὦ γενεὰ ἀπίστος καὶ διεσπασμένη, ἕως ὅτε ἔσομαι μετ' ὑμῶν, ἕως ὅτε ἀνέξομαι ὑμῶν, φέρετέ μοι αὐτὸν ὧδε, καὶ ἐπιθήσομαι αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ὅτε ἦλθεν ἀπὸ αὐτοῦ τὸ δαιμόνιον, καὶ ἐθεραπεύθη ὁ παῖς, ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης, τότε προσελθόντες οἱ μαθηταί τῷ ἸΗΣΟΥΙ καὶ ἰδίαν, εἶπον, διὰ τί ἡμεῖς, οὐκ ἠδυνήθη

*Puerum lunaticum sanatum quod discipuli non potuerunt curare,*

eo loquente, ecce nubes lucida obumbravit illos. Et ecce vox e nube quæ diceret. Hic est filius meus dilectus, in quo mihi bene complacitum est, ipsum audite. Et cum hæc audissent discipuli, pro ciderunt in faciem suam, & timuerunt uehementer. Et accedens Iesus tetigit illos, & dixit. Surgite & ne timeatis. Vbi uero sustulissent oculos suos, neminem uidebant, nisi Iesum solum. Et cum descenderent de monte, mandabat illis dicens. Ne cui dixeritis uisionem, donec filius hominis a mortuis resurgat. Et interrogauerunt eum discipuli sui, dicentes. Cur igitur scribæ dicunt, quod Heliam oporteat uenire prius? Iesus autem respondens dixit illis. Helias quidem ueniet prius, & restituet omnia. Verum dico uobis, Heliam iam uenisse, & non agnouerunt eum, sed fecerunt in eo quæ cumque uoluerunt. Sic & filius hominis passurus est ab illis. Tunc intellexerunt discipuli, quod de Ioanne baptista, dixisset ipsis. Et cum uenissent ad turbam, accessit ad Iesum homo quidam flectens genua illi, dicens. Domine, miserere filij mei, quoniam lunaticus est, & misere affligitur, Nam sæpe cadit in ignem, & sæpe in aquam, & obtuli eum discipulis tuis, & non potuerunt eum sanare. Respondens autem Iesus dixit. O natio incredula & distorta, quousque tandem ero uobiscum? usquequo patiar uos, adducite illum huc. Et increpauit eum Iesus, & exiit ab eo dæmoniū, & sanatus est puer a tempore illo. Tunc accedentes discipuli ad Iesum seorsim, dixerunt. Quare nos non potuimus

non potuimus



οὐκ ἰδωθήσονται ἐκ βαλῆμ' αὐτοῦ· οὗ δὲ Ἰη-  
 σοῦς εἶπερ' αὐτοῖς, διὰ τὴν ἀπιστίαν ὑμῶν.  
 ἀλλ' ἄγω ὑμῖν, ἕαμ' ἔχητε πίστιν ὡς κόκ-  
 κος σιναπί, ἔρατε τῷ ὄρει τούτῳ μετά-  
 βῆθι ἕντι ὑμεῖς ἐκείνη, καὶ μεταβήσεται. Ὁ δὲ  
 οὐκ ἔδωκεν αὐτῶν τούτῳ τὸ γένος, οὐκ  
 ἐκπορεύεται, εἰ μὴ ἐν προσδοχῇ καὶ νηστείᾳ, ἀ-  
 ναστεφορμῶν δὲ αὐτῶν ἐν τῇ γαλιλαίᾳ,  
 εἶπερ' αὐτοῖς, ὁ Ἰησοῦς, μέλλει ὁ ἦος τοῦ ἀν-  
 θρώπου παραδίδοσθαι εἰς χεῖρας ἀνθρώ-  
 πων, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, ὅτι τῇ τρίτῃ  
 ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται, καὶ ἐλυπήθησαν σφό-  
 δρα. ἐλθόντων δὲ αὐτῶν εἰς καπερναούμ,  
 προσήλθομεν οἱ τὰ δίδραχμα λαμβάνοντες  
 τῷ πέτρῳ, ὅτι εἶπορ' ὁ δίδραχμα ἡμῶν,  
 οὐτελεῖ τὰ δίδραχμα, λέγει. ναὶ. ὅτι εἰ  
 σῆλθεμ εἰς πλὴν δικίαν, προέφθασεν αὐτόν  
 ὁ Ἰησοῦς λέγων, τί σοι δοκεῖ σίμων, οἱ βα-  
 σιλῆς τῆ γῆς ἀπὸ τίνων λαμβάνουσιν τὰ τέ-  
 λη ἢ κίνισον, ἀπὸ τῶν ἡμῶν αὐτῶν, ἢ ἀπὸ τῶν  
 ἀλλοτρίων; λέγει αὐτῷ ὁ πέτρος, ἀπὸ τῶν  
 ἀλλοτρίων ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ἀρά γε ἐλευ-  
 θροὶ εἰσιν οἱ ἦοι, ἵνα ἢ μὴ σκανδαλίσωμεν  
 αὐτούς, φοβηθεὶς εἰς πλὴν θάλασσαν βάλλει  
 ἄγκιστρον, καὶ τὸν ἀναβάντα πρῶτον ἰχθῦν  
 ἄρομ, καὶ ἀνοίξας τὸ σῶμα αὐτοῦ, ἐνήσασεν  
 σατῆρα, ὃς αὐτοῖς ἀντιέμου ὁ σου. ἐν ἐκεί-  
 νῃ τῇ ὥρᾳ προσήλθομεν οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ  
 λέγοντες, τίς ἄρα μείζων ὄστι ἐν τῇ βασι-  
 λείᾳ τῶν οὐρανῶν; καὶ προσκαλεσάμενος  
 ὁ Ἰησοῦς παιδίον, ἔσκασεν αὐτὸ ἐν μέσῳ  
 αὐτῶν, ὅτι εἶπερ' ἀμήν λέγω ὑμῖν, ἕαμ' μὴ στα-  
 φῆτε ὅτι γῆθησθε ὡς τὰ παιδία, οὐ μὴ εἰσέλ-  
 θητε εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ οὐρανοῦ. ὅς τις ὄω-  
 τα πνέσῃ εαυτόν ὡς παιδίον ἔστω, οὗτος  
 ὄστι μείζων, ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν,  
 καὶ ὃς ἕαμ' δέξῃται παιδίον τοιοῦτον ἐπὶ τῷ  
 ὀνόματι μου, ἐμεῖ δέχῃται, ὃς δ' ἕαμ' σκανδα-  
 λίσῃ ἕνα

non potuimus eijcere illud . Iesus autē  
 dixit illis , propter incredulitatem ue-  
 strā . Amen dico uobis , si habeatis fidē  
 sicut granū sinapis , dicetis monti huic ,  
 demigra hinc illuc , & demigrabit , & ni-  
 hil ipossibile erit uobis . Sed hoc genus  
 nō egreditur , nisi in oratiōe & ieiunio .  
**Cū** autē uersarentur in Galilæa , dixit il-  
 lis Iesus . Futurum est ut filius hominis  
 tradatur in manus hominum , & occi-  
 dent eum , & tertio die resurget . Et con-  
 tristati sunt uehementer . **Cum** autem  
 uenissent in oppidum Capernaum , ac-  
 cesserunt qui didrachma solent accipe-  
 re ad Petrum , & dixerūt , præceptor ue-  
 ster num soluit didrachma? Dicit , etiā .  
 & cū ingressus fuisset in domū præue-  
 nit illum Iesus , dicens . Quid tibi uidet  
 Simon? Reges terræ a quibus accipiūt  
 tributa aut cēsū? a filijs suis an ab alie-  
 nis? Dicit illi Petrus . Ab alienis . Ait il-  
 li Iesus . Ergo liberi sunt filij . Verum  
 ne simus illis offendiculo , profectus ad  
 mare mitte hamū , & eum piscem qui  
 pdierit primus , tolle . Et aperto ore illi⁹  
 inuenies staterem . Da illis p me & te .  
**I**n illo tempore accesserunt discipu-  
 li Iesu dicētes . Quis maximus est in re-  
 gno cælorum? Et accersitum ad se pu-  
 erum , Iesus statuit in medio illorum ,  
 & dixit . Amen dico uobis , nisi conuer-  
 si fueritis , & efficiamini sicut pueri , non  
 ingrediemini in regnum cælorum . Quis/  
 quis igitur humiliauerit semetipsum ,  
 sicut est puellus iste , hic est ille maior  
 in regno cælorum . Et qui receperit  
 unum puellum talem in nomine meo ,  
 me receperit . Qui autem offenderit  
 D 3 unū

*De fide ut granū sinapis.*

*De passioe sua loquitur.*

*De statere ore piscis.*

XVIII

*De contentioe discipuloy quis eorū uidet maiorē*

*De humilitate pueri.*

LIVM  
 es lucida obum  
 ce nube que d  
 dilectus, in quo  
 n est, ipsum au  
 rit discipuli, pro  
 n, & timuerunt  
 s Iesus tetigit il  
 e timeatis. Vbi  
 suos, neminem  
 um. Et cum de  
 andabat illis di  
 ionem, donec fi  
 resurgat. Et in  
 puli sui, dicētes  
 nt, quod Heliam  
 Iesus autem ro  
 elias quidem ue  
 rmina. Verum  
 renille, & por  
 ruit in eo que  
 ilius hominis  
 intellexerunt  
 e baptista, di-  
 sent ad turbā,  
 o quidam fle  
 s. Domine, mi  
 n lunaticus est,  
 lam sæpe cadit  
 equam, & obu  
 , & non pæce-  
 spondens au-  
 natio inmodica &  
 andem ero uobis  
 r uos, adducite ill  
 m Iesus, & stab  
 atus est puerum  
 edentes discipuli ad  
 xerunt. Quæstio  
 puerum







τῆς ἐκκλησίας. ἔὰμ δὲ καὶ τῆς ἐκκλησίας πα  
 ρακούσῃ, ἔσω σοι ὡσαυτὸς ἔθνη καὶ τὸ τε  
 λῶν καὶ. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅσα ἔὰμ εἰρήσῃτε  
 ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσονται δεδεδυμένα ἐν τῷ οὐρανῷ /  
 καὶ ὅσα ἔὰμ λύσῃτε ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσονται  
 λελυμένα ἐν τῷ οὐρανῷ. πάλιν λέγω ὑ  
 μῖν, ὅτι ἔὰμ δύο ὑμῶν συμφωνήσω  
 σιν ἐπὶ τῆς γῆς περὶ παντὸς πράγματος  
 ἔσονται ἀκτισθέντα ἐν οὐρανοῖς πα  
 ρὰ τοῦ πατρὸς μου, τοῦ ἐν οὐρανοῖς, ὅτι ἄρ  
 εἶσιν δύο ἢ τρεῖς συναγμένοι εἰς τὸ ἔμῳ  
 ὄνομα, ἐκεί ἐμὶ ἐν μέσῳ αὐτῶν.

τότε προσελθὼν αὐτῷ ὁ πῆρ<sup>ος</sup> εἶ  
 πει. κύριε ποσάκις ἀμαρτήσῃ εἰς ἐμέ ὁ ἀ  
 δελφός μου, καὶ ἀφήσω αὐτόν; ἕως ἑπτάκις;  
 λέγει αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ. οὐ λέγω σοι ἕως ἑπτά  
 κίς, ἀλλ' ἕως ἑβδομηκοντάκις ἑπτά. διὰ τὸ  
 ὅτι ὡμοιωθήν ἡ βασιλεία τοῦ οὐρανοῦ ἀν  
 θρώπων βασιλεῖ, ὃς ἠθέλησεν σώσαι λό  
 γον μετὰ τῷ δούλῳ αὐτοῦ. ἀρχαμύλου  
 δὲ αὐτοῦ σκωλήριον, προσκνήχθη αὐτῷ εἰς ὁ  
 φηλέτης μυσίον ταλάντων, μὴ ἔχοντος δὲ  
 αὐτοῦ ἀποδοῦναι, ἐκέλευσεν αὐτὸν ὁ κύρι  
 ος αὐτοῦ πρᾶβῆναι, καὶ τὸν γυναικῆ αὐ  
 τοῦ καὶ τὰ τέκνα, καὶ πάντα ὅσα ἔιχεν,  
 καὶ ἀποδοθῆναι. πεσὼν δὲ ὁ δούλος,  
 προσεκαύθη αὐτῷ λέγων. κύριε μακροθύ  
 μισον ἐπ' ἐμοὶ καὶ πάντα σοι ἀπόδοσω.  
 ἀπλάγχθη δὲ ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐ  
 κείνου, ἀπέλυσεν αὐτόν, καὶ τὸ δάνειον  
 ἀφήκεν αὐτόν. Ἐξελθὼν δὲ ὁ δούλος ἐ  
 κείν<sup>ος</sup>, ἔβρεξεν ἕνα τῶν σκωδούλων αὐ  
 τοῦ, ὃς ὠφέλει αὐτῷ ἑκατὸν δηνάρ  
 ρια. καὶ κρατήσας αὐτόν ἐπὶ γυνεὴν λέ  
 γων. ἀπόδος μοι, ὅτι ὀφείλεις. πε  
 σὼν δὲ ὁ σκωδούλος αὐτοῦ παρεκάλε  
 αὐτόν λέγων. μακροθύμισον ἐπ' ἐμοί,  
 καὶ πάντα ἀποδώσω σοι. Ὁ δὲ θυκ  
 ῆδελει,

ecclesiae. Quod si ecclesiam non audierit, sit  
 tibi uelut ethnicus & publicanus.  
 Amen dico uobis, quaecumque alligauerit  
 super terram, erunt ligata in caelo.  
 & quaecumque soluerit super terram, erunt so  
 luta in caelo. Rursus dico uobis, quod si  
 duo ex uobis consenserint super terram,  
 de omni re quaecumque petierint, fiet illis  
 a patre meo qui in caelis est. Vbi enim  
 sunt duo uel tres congregati in nomine  
 meo ibi sum in medio eorum. Tunc ac  
 cedens Petrus ad eum, dixit. Domine,  
 quotiens peccabit in me frater  
 meus, & remittam ei? Num usque se  
 pties? Dicit illi Iesus. Non dico ti  
 bi usque septies, sed usque septuagies  
 septies. Ideo assimilatum est reg  
 num caelorum homini regi, qui uo  
 luit conferre rationem cum seruis suis.  
 Et cum cepisset conferre, oblatum est ei  
 unus qui debebat ei decem millia ta  
 lentorum. Caeterum cum is non es  
 set soluendo, iussit eum dominus  
 uenundari & uxorem eius, & liberos, &  
 omnia quae habebat, & solutionem  
 fieri. Procidens autem seruus ille ado  
 rabat eum, dicens. Esto longanimis  
 erga me, & omnia tibi reddam. Mi  
 sertus autem dominus serui illius,  
 absoluit eum, & aes alienum remisit  
 ei. Egressus autem seruus ille, inue  
 nit unum de seruis suis, qui de  
 bebat sibi centum denarios, & inie  
 cit in eum manu, obtorto collo tra  
 hebat, dicens. Solue quod debes.  
 Et procidens conseruus eius, roga  
 bat eum, dicens. Esto longanimis er  
 ga me, & omnia reddam tibi. At ille no  
 n lebat

Vbi duo consentientes super terram  
 petierint a deo pro re

Ad Petrum, qui dicitur debens  
 condonare pro fratre.

Parabola de homine rege vo  
 lente rationem ponere cum seruis.

D 4 lebat

IVM  
 his, qui in men  
 uis. & demerg  
 naris. Vae mun  
 Necessè est enim  
 la. Veritamen  
 scandalum ue  
 ua, uel pes tuus  
 ide eū, & proiice  
 ad uitam ingre  
 tm potius q̄ du  
 edes habentem.  
 m. Et si oculus  
 eum, & proiice  
 tibi, ut unoculus  
 q̄ ut duos oculos  
 chemā ignis. Vi  
 num ex his pu  
 s, quod' ange  
 r uident faci  
 elis est. Venit  
 nare quod pe  
 detur? si fue  
 ut oues. & et  
 ane relictis no  
 y, uadit & qua  
 i contigerit ut n  
 to uobis, gaude  
 aper non agnu  
 runt. Sic non dūo  
 xū qui in mōs est,  
 of illis dicit. Non si  
 ter tuus, uade & a  
 p̄tu soli. Si te uide  
 ē aut, sin ueniat  
 cū ad huc uenit  
 z aut tūc dicit. Ite  
 i nō audite eos, dī  
 cōdīe



ἦθελεν, ἀλλὰ ἀπελθὼν, ἔβαλεν αὐτὸν  
εἰς φυλακὴν, ἕως ἃν ἀποδώ τὸ ὀφειλόμε-  
νον, ἰδόντες δὲ οἱ σάδουλοι αὐτοῦ τὰ γε-  
νόμυνα, ἐλυπήθησαν σφόδρα, Ἐλθόντις  
διεσάφησαν τῷ κυρίῳ αὐτῶν πάντα τὰ  
γενόμενα, τότε προσκαλεσάμενος αὐτὸν  
ὁ κύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ, Δοῦλέ ποικρῆ,  
πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ἐκείνῳ ἀφῆκά σοι, ἐ-  
πεὶ παρεκάλεισάς με, οὐκ ἔδρα κἢ σὲ ἐλεῆσαι  
τὸν σάδουλόρ σου, ὡς ἔγωγ σὲ ἠλέησα;  
καὶ ὀργισθεὶς ὁ κύριος αὐτοῦ, παρεδῶκεν  
αὐτὸν τοῖς βασανισαῖς, ἕως ἃν ἀποδώ  
πᾶν τὸ ὀφειλόμενον αὐτῷ, οὕτως καὶ ὁ πα-  
τήρ μου ὁ ἐπουράνιος ποιήσει ὑμῖν ἕαρ μὴ  
ἀφῆτε ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπο-  
τῶν καρδιῶν ὑμῶν τὰ παραπτώματα αὐ-  
τῶν. καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ ἸΗΣΟΥΣ  
τοὺς λόγους τούτους, μετῆρξεν ἀπὸ τῆς γα-  
λιλαίας, Ἐῆλθεν εἰς τὰ ὄρηα τῆς ἰουδαίας  
πέραν τοῦ ἰορδάνου, καὶ ἠκολούθησαν αὐ-  
τῷ ὄχλοι πολλοί, καὶ ἐθροάπθυσεν αὐτοῦ  
ἕκαστος. καὶ προσήλθον αὐτῷ οἱ φαρισαῖ-  
οι παρεζόντες αὐτὸν, καὶ λέγοντες αὐτῷ,  
εἰ ἔξοισι ἀνθρώπων ἀπολύσαι τὴν γυναῖ-  
κα αὐτοῦ κατὰ πᾶσαν αἰτίαν; ὁ δὲ ἀπο-  
κρίθεις εἶπερ αὐτοῖς, οὐκ ἀνέγνωτε ὅτι ὁ πε-  
νήσας ἀπὸ ἀρχῆς, ἀρξεν καὶ θεῶν ἐποιήσεν  
αὐτοὺς; καὶ εἶπερ, ἐνεκεν τούτου καταλεί-  
ψαι ἄνθρωπος τὸν πατέρα, καὶ τὴν μητέρα,  
καὶ κολληθήσεται τῇ γυναικὶ αὐτοῦ,  
καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰς σάρκα μία, ὡς τε οὐκ  
ἐτι εἰσὶν δύο, ἀλλὰ σὰρξ μία, ὁ δὲ ὁ θε-  
ὸς συνέβηξεν, ἄνθρωπος μὴ χωριζέτω, λέ-  
γουσιν αὐτῷ, τί ὁ θεὸς μωσῆς ἐνετείλατο δι-  
ναι βιβλίον ἀρσασίς κἢ ἀπολύσαι αὐτῶν;  
λέγει αὐτοῖς, ὅτι μωσῆς πρὸς τὴν σκληρο-  
καρδίαν ὑμῶν ἐπέτρεψεν ὑμῖν ἀπολύ-  
σαι τὰς γυναῖκας ὑμῶν, ἀπὸ ἀρχῆς δὲ,  
οὐ γίνονταν

lebat, sed abiit & coniecit eum in car-  
cerem, donec redderet debitum. Por-  
ro cum uidissent conferui eius, quæ  
fiebant, indoluerunt ualde, & uene-  
runt & aperuerunt domino suo om-  
nia quæ facta fuerant. Tunc accersit  
illum dñs suus, & ait illi, Serue sce-  
leste, totum debitum illud remisisti  
tibi, cum obsecrasses me. Nonne oportuit  
& te misereri conferui tui, sicut &  
ego tui misertus eram? Et iratus do-  
minus eius, tradidit eum tortoribus,  
quo ad usque redderet totum quod de-  
beatur sibi. Sic & pater meus coele-  
stis faciet uobis, si non remiseritis suo-  
quisque fratri de cordibus uestris deli-  
cta illorum. Et factum est cum con-  
summasset Iesus sermones hos de-  
migravit a Galilæa, & uenit in fines  
iudææ trans iordanem, & secuta sunt  
eum turbæ multæ, & sanauit eos ibi.  
Et accesserunt ad eum pharisæi ten-  
tantes eum, & dicentes ei, Licet ne ho-  
mini diuortium facere cum uxore sua  
qualibet ex causa? Qui respondens,  
ait eis, An non legistis, quod is qui  
fecit ab initio masculum & feminam  
fecit eos? Et dixit, Propterea, de-  
feret homo patrem & matrem, &  
adhærebit uxori suæ, & erunt duo  
in carnem unam. Itaque iam non sunt  
duo, sed una caro. Quod ergo deus  
copulauit, homo non separet. Di-  
cunt illi, Cur ergo Moyses iussit da-  
re libellum repudiij, & amittere eam?  
Ait illis, Moses ad duritiam cor-  
dis uestri permisit uobis repudiare  
uoxres uestras, cæterum ab initio  
non fuit

Ad pharisæos tentantes Jesu  
de uxore dimittenda.

XIX



ὅτι γέγονε οὕτως. λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι ὅς ἂν ἀπολύσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, εἰ μὴ ἐπὶ πορνείᾳ, καὶ ἑαμένη ἄλλω, μοιχᾶται. καὶ ὁ αἰπολελυμένη γαμήσασθαι, μοιχᾶται. λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. εἰ οὕτως ἔσιν ἡ αἰτία τοῦ ἀνθρώπου μετὰ τῆς γυναῖκος, ὅθεν συμφέρει γαμήσαι, ὃ ἔπειρα αὐτοῖς, ὅτι πάντες χωροῦσιν τὸν λόγον τούτου, ἀλλ' οἱ δὲ δοταὶ εἰσὶν γὰρ ἔννοχοι, οἱ ἄνευ ἐκ κοιλίας μητρὸς ἐγενήθησαν οὕτως. Ὁ εἰσὶν ἔννοχοι, οἱ ἄνευ ἐννοχίθησαν ὑπὸ τῆς ἀνθρώπων. καὶ εἰσὶν ἔννοχοι, οἱ ἄνευ ἐννοχίσαν ἑαυτοῦς, διὰ τὴν βασιλείαν τῆς οὐρανῶν. ὁ δὲ δυνάμειος χωρᾶν χωρεῖτω. τότε προσελέχθη αὐτῷ παιδίαν, ἵνα τὰς χεῖρας ἐπιθῆ ἑαυτοῖς, καὶ προσεζήτηται. οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖς, ὃ δὲ ἰησοῦς εἰπερ, ἄφετε τὰ παιδία, μὴ κωλύετε αὐτὰ εἰσελθῆναι πρὸς με, τῶν γὰρ τοιούτων ὄζειν ἡ βασιλεία τῆς οὐρανῶν. καὶ ἐπιθεὶς αὐτοῖς τὰς χεῖρας ἐπορεύθη ἐκείθεν. καὶ ἰδοὺ εἰς προσελθὼν, εἰπερ αὐτῷ. Διδάσκαλε ἀγαθε, τί ἄσθεον ποίησω, ἵνα ἔχω ζωὴν αἰώνιον; ὃ δὲ εἰπερ αὐτῷ. τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδεὶς ἀγαθός, εἰ μὴ εἰς ὁ θεός. εἰ δὲ θέλεις εἰσελθῆναι εἰς τὴν ζωὴν, τήρησον τὰς ἐντολάς. λέγει αὐτῷ. ποίας; ὃ δὲ ἰησοῦς εἰπερ. τὸ ὅτι φοβήσασθαι, ὅτι μοιχεύσασθαι, ὅτι κλέψασθαι, ὅτι ψευδομαρτυρήσασθαι, τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα, καὶ ἀγαπήσασθαι τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν. λέγει αὐτῷ ὁ νεανίσκος. πάντα ταῦτα ἐφύλαξα ἐκ νεότητός μου. τί ἔτι ὑποβάλλεις ἑμὶ αὐτῷ ὁ ἰησοῦς. εἰ θέλεις τέλει εἶναι, ὑπάγε πώλησον σου τὰ ὑπέροχοντα, καὶ δός τῷ πτωχοῖς, καὶ ἔξαρθαι θησαυρόν σου ἐν οὐρανῶν. Ὁ δὲ ἔσχε ἀκολουθεῖ μοι. ἀκούσας δὲ ὁ νεανίσκος τὸν λόγον, ἀπῆλθεν λυπὸν μῆτος. ἢ γὰρ ἔχων κτήματα πολλὰ. ὃ ἔ

Am. l. 15

non fuit sic. Dico autem vobis, quod quicumq; diuerterit ab uxore sua, nisi ob fornicationem, & aliam duxerit, is committit adulterium. Et qui repudiatā duxerit, adulterium committit. Dicunt ei discipuli eius. Si ad istum modum habet causa hominis cum uxore, non expedit contrahere matrimonium. Qui dixit illis. Non omnes capaces sunt huius dicti, sed ij quibus datum est. Sunt enim eunuchi qui de matris utero sic nati sunt. Et sunt eunuchi qui facti sunt eunuchi ab hominibus, & sunt eunuchi qui seiplos castrauerunt propter regnum caelorum. Qui potest capere capiat. Tunc oblatus est ei puelli, ut manus eis imponeret & oraret. Discipuli autem increpabant eos. Iesus uero ait eis. Sinite puellos, ne prohibeatis eos ad me uenire, taliū est enim regnum caelorum. Et cum imposuisset eis manus, abiit illinc. Et ecce unus accedens ait illi, Magister bone, quid boni faciam, ut habeā uitā aeternā? Qui dixit ei. Cur me uocas bonū? Nullus est bonus, nisi unus, nempe deus. Quid si uis ad uitā ingredi, serua mandata. Dicit illi. Quae? Iesus autē dixit. Nō homicidiū facies. Nō committes adulteriū. Nō facies furtū. Nō falsum testimoniū dices. Honora patrē tuū & matrē, & diliges proximū tuū, ut teipsum. Dicit illi adolescēs. Omnia haec seruaui a iuuentute mea, quid adhuc mihi deest? Ait illi Iesus. Si uis perfectus esse, uade uende quae habes, & da pauperibus, & habebis thesaurum in caelo, & ueni sequere me. Cum audisset autem adolescens sermonem, abiit tristis. Erat enim habens possessiones multas. Iesus autem dixit discipulis suis.

Amen

De Eunuchis.

Quid non arcedos est a bono dicitur.

De Interrogante Mag. quid faciam ut habeā uitā eternā.

GENIUM  
 onieat eum in  
 ter debitum. Pu  
 nferui eius, qu  
 it ualde, & ueno  
 domino suo om  
 ant. Tunc accerfi  
 ait illi. Serue se  
 illud remitti  
 me. Nonne oport  
 nferui tui, sicut &  
 m? Et iratus do  
 eum tortoribus  
 totum quod de  
 pater meus caele  
 non temeritas suo  
 tidibus uestris deli  
 ctum est cum con  
 tones hos de  
 & uenit in fines  
 n. & secuta sunt  
 sanauit eos ibi  
 m pharisaei ten  
 es ei. Licet ne ho  
 cum uxore sua  
 qui respondens  
 stis, quod is qu  
 alium & feminam  
 . Propterea, di  
 n & matrem, &  
 uae, & erunt duo  
 itaq; iam non sunt  
 . Quod ergo dice  
 o non serpare. Di  
 ro Moyses iussit di  
 di, & amittit cor  
 ad dominum cor  
 ite uobis proclare  
 ceptum ad imio  
 non hnt



*Difficile diuitem intrare  
in regnū cælorū.*

Αμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι πλούσιος δυσκόλως  
εἰσελεύσεται εἰς τὸν βασιλείαν τοῦ οὐρα-  
νῶν. καὶ πάλιν λέγω ὑμῖν, ἔυκοπώτερόν  
ἐστιν κάμηλον διὰ τρυπήματος ξαφίδου εἰ-  
σελθεῖν, ἢ πλούσιον εἰς τὸν βασιλείαν τοῦ  
θεοῦ εἰσελθεῖν. ἀκούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐ-  
τοῦ, ἤξεπλήσθησαν φόβου, λέγοντες, τίς ἄρα  
δύναται σωθῆναι; ἐμβλέψας δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ,  
εἶπερ ἄνθρωποι, πᾶσα ἀνθρώποις τοῦτ' ἀδύ-  
νατόν ἐστιν, παρὰ δὲ θεοῦ πάντα δύνατά  
ἐστιν. τότε ἀποκριθεὶς ὁ πέτρος, εἶπερ ἄν-  
θρωπε, ἴδου ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα καὶ ἠκολ-  
ουθήσαμέν σοι, τί ἄρα ἔσται ἡμῖν; ὁ δὲ ἸΗ-  
ΣΟΥΣ εἶπερ ἄνθρωπε, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι  
ἡμεῖς οἱ ἀκολουθήσαντες μοι ἐν τῇ παλι-  
γενεσίᾳ, ὅτι ἀπὸ καθίσθη ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου  
ἐπὶ δεξιῆς τοῦ θρόνου, καθεδήσεσθε ἐν  
ἡμέρᾳ ἐπὶ δώδεκα θρόνους, κρίνοντες τὰς δώ-  
δεκα φυλὰς τοῦ Ἰσραὴλ. καὶ πᾶς ὃς ἀφήκεν  
οἰκίαν, ἢ ἀδελφόν, ἢ ἀδελφάν, ἢ πατέρα, ἢ  
μητέρα, ἢ γυναικάν, ἢ τέκνα, ἢ ἀγροὺς, ἐνε-  
κεν τῷ ὀνόματι μου, ἑκατὸνταπλασίονα  
λήψεται, καὶ ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσει.

*Parabola de operarijs i vinea.*

πολλοὶ δὲ ἔσονται πρῶτοι ἔσχατοι, καὶ ἔσχα-  
τοι πρῶτοι. ὁμοίᾳ γάρ ἐστιν ἡ βασιλεία  
τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπων ὁμοιωσάσης ὅς τις  
ἤθελεν ἄμα πρῶτὸν μισθώσασθαι ἐργάτας  
εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ, συμφωνήσας δὲ  
μετὰ αὐτοῦ ἐργατῶν ἐκ δηναρίου πλὴν ἡμέ-  
ραν, ἀπέστειλεν αὐτοὺς εἰς τὸν ἀμπελῶνα  
αὐτοῦ, καὶ ἤθελεν περὶ πλὴν τρίτου ὥραν,  
εἶδεν ἄλλους ἐσώτας ἐν τῇ ἀγορᾷ ἀργού-  
ντων καὶ ἐκείνοις εἶπερ. ὑπάγετε καὶ ὑμεῖς  
εἰς τὸν ἀμπελῶνα, καὶ ὁ ἄρτι ἡ δίκαιος  
δῶσω ὑμῖν. οἱ δὲ ἀπῆλθον, πάλιν δὲ ἤθελεν  
περὶ ἑκτῆς καὶ ἐνάτης ὥρας ἐποίη-  
σεν ὡσαύτως, περὶ δὲ πλὴν ὄκτατης ὥρας  
ἤθελεν ἄλλους ἐσώτας ἀργούσας, καὶ  
λέγει αὐτοῖς, τί ὧδε ἐσθίκατε ὅλην τὴν  
ἡμέραν ἄργοι

Amen dico uobis, diues difficile intra-  
bit in regnum cælorum. Et iterum dico  
uobis. Facilius est camelū per foramen  
acu factū ingredi, quā diuitem in regnū  
dei ingredi. Auditis autem his discipu-  
li expauerunt ualde, dicentes. Quis er-  
go potest saluus fieri? Intuitus autem il-  
los Iesus, dixit illis. Apud homines hoc  
impossibile est, apud deum autem om-  
nia possibilia sunt. Tūc respondens Pe-  
trus, dixit ei. Ecce nos reliquimus om-  
nia, & secuti sumus te. Quid ergo erit  
nobis? Iesus autem dixit illis. Amen  
dico uobis, quod uos qui secuti estis me in  
regeneratione, cum sederit filius homi-  
nis in sede maiestatis suæ, sedebitis &  
uos sup sedes duodecim iudicantes duo-  
decim tribus Israel. Et ois qui reliquerit  
domos aut fratres, aut sorores, aut pa-  
trem, aut matrem, aut uxorem, aut fili-  
os, aut agros, propter nomen meū, cen-  
tupla accipiet, & uitæ æternæ fortietur  
hæreditatem. Multi autē erunt primi  
nouissimi, & nouissimi primi.

XX

¶ Nā simile est regnū cælorum homini  
patrifamilias, qui exiit primo statim di-  
luculo ad conducendos operarios in ui-  
neam suam. Conuentione autem fa-  
cta cum operarijs ex denario in singu-  
los dies, misit eos in uineam suam.  
Et egressus circiter horam tertiam, ui-  
dit alios stantes in foro ociosos, & illis  
dixit. Ite & uos in uineam meam, &  
quodcunq; iustum fuerit, dabo uobis.  
Illi autem abierunt. Rursum autem ex-  
iit circiter sextam & nonam horam, & fe-  
cit similiter. Circa undecimam uero ex-  
iit, & inuenit alios stantes, & dicit il-  
lis. Cur hic statis tota die ociosi? Di-  
cunt ei.



γουσιμ αυτω, οτι ουδεις ημας επιδω/
 σατο. λεγα αυτοις. υπαγετε ηδη με/
 εις τον αμπελωνα. και ο αρη δίκαιου, λη/
 ψαθε. ο φίας δε γενομενης, λεγει ο κυ/
 ρισ. τοι αμπελωνω. ωδ επιξοπω αυτω.
 κάλεισιν, κως εργατας, η αποδω αυριε
 τον μιδορ, αρξάμοουσ απ ην εχάτωρ ε/
 ωσ ην πρωτωρ, και ελθόντες, οι ηρι πτω εν
 δεκάτω ωραμ, ελαβου ανα δλωάριου. ελ/
 θόντες δε οι πρωτοι, ενόμισαμ οτι πλεον
 ληψοντα, η ελαβου η αυτη ανα δλωάριου.
 λαβόντες δε εγόγγυζου κατα τ οκοδεσπο/
 τω λεγοντες, οτι ουτοι οι εχαριμία ωραμ
 εποιουσαμ, και ισουε ημιν αυτουε εποιουσαε
 κτωε βασασαμ τ βαρεσ φη ημεραε, και
 κτωε καύσωνα. ο δε αποκριθειε ειπερ ενι αυ/
 τω ην, εταρει, ουκ αδικω σε, ουχι θνηταε σωε
 φώνησαε μοι; αραμ τ σδμ και υπαγε, θελω
 δε τούτω ωδ εχάτω δωωωαι ωε και σοι.
 η ουκ εξεσιμμοι ποιησαμ ο θελω εν τοιε
 εμοιε; ει ο οφθαλμοε σου πονηροε εστιμ, οτι
 εγω εγαθοε ειμι. ουτωε εσονται οι εχα/
 ρτοι πρωτοι, ηδη οι πρωτοι εχατοι. πολλοι
 γαρ εισιμ κλητοι, ολιγοι δε εκλεκτοι.
 και αναβαινωμ ο ιηουε ειε ιεροσώλυμα,
 παρελαβου τουε δωδεκα μαθηταε κατ ιδι/
 αμ εν τη οδω, ηδη ειπερ αυτοιε. ιδου αναβαι/
 νομου ειε ιεροσώλυμα, ηδη ο ηοε τω ανθρω/
 που παραδοθησεται τωε αρχιερευσιμ, ηδη
 γραμματευσιμ, ηδη κατακρινουσιμ αυτωμ
 θανατω, ηδη παραδωσουσι αυτωμ τοιε εθ/
 νουε, ειε τω εμπαιζαι και μασιγωωαι, και
 σαυρωωαι, και τη τριτη, ημερα ανασησε/
 ται. τοτε προσηλθεμ αυτω η μητηρ ην ηωμ
 zebedαιου μετα ην ηωμ αυτηε, προσκαου/
 σα ελπιτουσα τι παρ αυτω. ο δε ειπερ αυ/
 τη, τι θελεε; λεγει αυτω. ειπε ινα καθισω/
 σιμ ουτοι οι δυο ηοι μου, ειε εκ δεξι/
 ωμ σου, και ειε δεξ ευωμύμων εν τη βα/
 σιλειε

cunt ei, quia nemo nos conduxit. Di-
 cit illis. Abite & uos in uineam, & quic-
 quid fuerit iustum accipietis. Cum au-
 tem uespera facta esset, dicit dominus
 uineae, procuratori suo. Voca operarios
 & redde illis mercedem, incipiens a no-
 uissimis usq; ad primos. Et cu uenissent
 qui circa undecimam horam uenerant,
 acceperunt singuli denarium. Venien-
 tes autem & primi, arbitrati sunt, q; plus
 essent accepturi, & acceperunt ipsi quoq;
 singuli denarium. Et cum accepissent,
 murmurabāt aduersus patrem familias,
 dicentes. Hi nouissimi una hora fece-
 runt, & illos pares nobis fecisti, qui por-
 tauimus pondus diei & estum? At il-
 le respondens uni eorum, dixit. Ami-
 ce, non facio tibi iniuriam. Nonne de-
 nario conuenisti mecum? Tolle quod
 tuum est, & abi. Volo autem huic nouis-
 simo dare sicut & tibi. An non licet mi-
 hi quod uolo facere in rebus meis, si
 oculus tuus malus est, quod ego bonus
 sim? Sic erunt nouissimi primi, & pri-
 mi nouissimi. Multi enim sunt uocati,
 pauci uero electi. Et ascendens Iesus
 Hierosolymam, assumpsit duodecim
 discipulos suos solos in uia, & ait il-
 lis. Ecce ascendimus Hierosolymam, &
 filius hominis tradetur principibus sa-
 cerdotum & scribis, & condemnabūt eū
 morte, & tradent eum gentibus ad illu-
 dendum, & flagellandum, & crucifigen-
 dum, & tertia die resurget. Tunc accessit
 ad eum mater filiorum Zebedei, cum
 filijs suis, adorans & petens aliquid ab
 eo. At ille dicit ei, Quid uis? Ait illi. Dic
 ut sedeant hi duo filij mei, unus ad de-
 xteram tuam, & unus ad sinistram in re-
 gno

Multos ēē uocatos, paucos uō electos.

Iesus ascendens hierosolymā loq; discipulis de passioe sua.

De matre filiorum Zebedei.

ELIUM  
 diues difficile in-  
 um, Et iterum in  
 melu per forame  
 diuitem in regn  
 autem his discip  
 dicentes, Quis e  
 Intuitus autem  
 apud homines ho  
 deum autem om  
 respondens Pa  
 reliquimus om  
 e. Quid ergo en  
 dixit illis. Am  
 i secuti estis me  
 sedent filius homo  
 nis sua, sedebit  
 im iudicantes duo  
 ois qui reliqueru  
 it forores, aut pa  
 uxorem, aut filiu  
 nomen meū, cen  
 aterna fortietur  
 autē erunt primi  
 i primi.  
 i caelorum homo  
 it primo statim  
 los operarios in  
 entione autem  
 x denario in lag  
 in uineam suam.  
 horam tantam, et  
 a foro oculos, & ill  
 in uineam meam  
 m fuerit, habo uoc  
 nt. Rursum autem en  
 & non tam tantam  
 a undecimam uero  
 ios stans, & dicit il  
 is tota de oculo? Di  
 cant.



σιλία σου, ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶπε, οὐκ οἶδατε τί ἀπεῖθε. Δάναθε πιᾶν τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ μέλλω πίνειν, καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθῆναι; λέγουσιν αὐτῷ. Δυνάμεθα. Ἐλέγε αὐτοῖς, τὸ μὲν ποτήριόν μου πίετε, καὶ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ βαπτίζομαι βαπτισθήσεσθε. τὸ ἕκαστος ἐκ δεξιῶν μου καὶ ἀριστερῶν μου, οὐκ ἔστιν ἐμὸν δοῦναι, ἀλλ' ὅτι ἵτοίμασαι ὑπὲρ τῆς πατρὸς μου. Ἐκείσοι οἱ δέκα ἡγανάκτησαν περὶ τῶν δύο ἀδελφῶν. ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς, εἶπε. Οἶδατε ὅτι οἱ ἄρχοντες τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν, ἡ οἱ μεγάλοι καταξουσιάζουσιν αὐτῶν, οὐχ οὕτως ἔστω ἐν ὑμῖν, ἀλλ' ὅς ἐάν τις θέλῃ ἐν ὑμῖν μέγας γενέσθαι, ἔστω ὑμῶν διάκονος, καὶ ὅς ἐάν τις θέλῃ ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος, ἔστω ὑμῶν δούλος. ὡσπερ ὁ υἱὸς τῆς ἀνθρώπου, οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀπὲρ πολλῶν, καὶ ἐκπορευθῆναι αὐτῶν ἀπὸ τῶν ἰσχυρῶν, ἡ κολύθῃσιν αὐτῶν ὄχλον πολλόν. καὶ ἰδοὺ δύο τυφλοὶ καθήμενοι παρὰ πλὴν ὁδὸν ἠκούσαντες, ὅτι ἸΗΣΟΥΣ παρὰ γὰρ ἔκρηξεν λέγοντες. Ἐλέησον ἡμᾶς κύριε υἱὸς Δαβὶδ. ὁ δὲ ὄχλος ἐπετίμησεν αὐτοὺς, ἵνα σιωπήσωσιν, οἱ δὲ μᾶλλον ἔκραζον λέγοντες. Ἐλέησον ἡμᾶς κύριε υἱὸς Δαβὶδ. καὶ ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἐφώνησεν αὐτοὺς, καὶ εἶπε. Τί θέλετε ποιῆσω ὑμῖν; λέγουσιν αὐτῷ. Κύριε ἵνα ανοιχθῶσιν ὑμῶν οἱ ὀφθαλμοί. ἀπαγγεῖλαι δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἤψατο τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, καὶ εὐθέως ἀνέβλεψαν αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοί, καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ. καὶ ὅτε ἤγγισεν εἰς Ἱερουσόλυμα. καὶ ἦλθεν εἰς Βηθφαγὴν πρὸς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν, τότε ἸΗΣΟΥΣ ἀπέπεμπεν δύο μαθητὰς λέγων αὐτοῖς. πορευθήτε εἰς τὴν κώμην πλὴν ἀπέναντι ὑμῶν, καὶ εὐθέως εὐρήσατε ὄνον δεδεμμένον, καὶ πῶλον μετ'

*Ve qui uer discipulos uoluit magnus et primus fuerit aliorum minister & seruus.*

*De duobus caecis secus uiam sedentibus.*

*Ve Jesus uenit Ierusalē in asina.*

gno tuo. Respondens autem Iesus, dixit. Nescitis quid petitis. Potestis bibere calicem quem ego bibiturus sum, & baptismate quo ego baptizor, baptizari? Dicunt ei. Possumus. Ait illis. Calicem quidem meum bibetis, & baptismate quo ego baptizor, baptizabimini, sedere autem ad dexteram meam & sinistram, non est meum dare, sed quibus paratum est a patre meo. Et cum audissent decem indignati sunt de duobus fratribus. Iesus autem uocauit eos ad se, & ait. Scitis, quod principes gentium dominantur illis, & qui magni sunt, potestatem exercent in eos. Non ita erit inter uos. Sed quicumque uoluerit inter uos magnus fieri, sit uester minister, & qui uoluerit inter uos primus esse, sit uester seruus. Sicut filius hominis non uenit, ut sibi ministraretur, sed ut ipse ministraret, & ut daret animam suam redemptionem pro multis. Et egredientibus illis ab hiericho, secuta est eum turba multa. Et ecce duo caeci sedentes secus uiam, cum audissent, quod Iesus transiret, clamauerunt dicentes. Domine miserere nostri fili David. Turba autem increpabat eos, ut tacerent. At illi magis clamabant, dicentes. Miserere nostri domine fili David. Et stetit Iesus & uocauit eos, & ait. Quid uultis ut faciam uobis? Dicunt illi. Domine, ut aperiatur oculi nostri. Misertus autem eorum Iesus, tetigit oculos eorum. Et confestim uisum ceperunt oculi illorum, & secuti sunt eum.

**XXI**  
Et cum appropinquasset Hierosolymis, & uenisset Bethphage ad montem oliuarum tunc Iesus misit duos discipulos, dicens eis. Ite in castellum quod contra uos est, & statim inuenietis asinam alligatam, & pulum cum

XXI



λομ μετ' αὐτ. λύσαντες ἀγάγετέ μοι. καὶ  
 ἐὰν τις ὑμῶν ἐπιητῆ, ἐρῆπε, ὅτι ὁ κύριος, ἀν-  
 τῶν ρείων ἐχθρῶν, ἐυθέως δὲ, ἀποσείλη αὐτούς.  
 τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν, ἵνα πληρωθῆ τὸ ῥη-  
 θὲν διὰ τῆ προφητοῦ λέγοντος, εἰπατε τῆ θυ-  
 γατρὶ σιών, ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σὺ ἐρχεται σοι  
 πρῶτος, καὶ ἐπιβεβηκὼς ἐπὶ ὄνον καὶ πῶ-  
 λον ἢ δὲ ὑποζυγίου. πορευθέντες δὲ οἱ μα-  
 θηταὶ ἐποίησαντες καθὼς προσέταξεν ἀν-  
 τοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ἤγαγον τὸν ὄνον, καὶ τὸν  
 πῶλον, καὶ ἐπέθηκαν ἐπάνω αὐτῶν τὰ ἱμά-  
 τια αὐτῶν, καὶ ἐτάθησεν ἐπάνω αὐτοῦ. ὁ δὲ πλε-  
 σθος ὄχλος ἐσρωσαμ ἐαυτῶν τὰ ἱμάτια ἐν τῆ  
 ὁδῷ. ἄλλοι δὲ ἐκοπήον κλάδους ἀπὸ τῶν  
 δένδρων, καὶ ἐσρώνον ἐν τῆ ὁδῷ. οἱ δὲ ὄχλοι  
 οἱ προάγοντες καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες, ἐκρα-  
 ζον λέγοντες, ὡς ἀνὰ τοῦ ἡῶν Δαβὶδ. ἐν /  
 λοῖμῶν ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου  
 ὡς ἀνὰ ἐν τοῖς ὑψίσις. καὶ ἐισελθόντος αὐ-  
 τοῦ εἰς ἱεροσόλυμα ἐσείδον πᾶσα ἡ πόλις  
 λέγουσα, τί σέσι μὲν οὗτος; οἱ δὲ ὄχλοι ἔλε-  
 γον, οὗτος ἐστὶν ἸΗΣΟΥΣ ὁ προφήτης ὁ ἀπὸ  
 ναζαρέθ τῆ γαλιλαίας. καὶ ἐισήλθον ὁ ἸΗ-  
 ΣΟΥΣ εἰς τὸ ἱερόν τοῦ θεοῦ. καὶ ἤρξατο λέ-  
 γον, ὅτι ἡμεῖς οἱ κληθήσονται, ἡμεῖς ἢ αὐτὸν ἐπιήσα-  
 τε ἀπὸ λαῶν λαῶν, καὶ προσήλθον αὐτῷ τυφλοὶ καὶ  
 χωλοὶ ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούς. ἰδόντες  
 οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς τὰ θαυμάσια ἃ  
 ἐποίει, καὶ τοὺς παῖδας κρᾶζοντας ἐν τῷ ἱε-  
 ρῷ, καὶ λέγοντας, ὡς ἀνὰ τῷ ἡῶν Δαβὶδ, ἵνα νάκ-  
 τισαν καὶ εἰπον αὐτῷ, ἀκούεις τί οὗτοι λέγουσιν; ὁ  
 ἦ ἸΗΣΟΥΣ λέγει αὐτοῖς, ναὶ, ὁ θεὸς ἐπέτε ἀνέγνωτε  
 ὅτι ἐκ σώματος νεκρῶν καὶ θηλαζόντων  
 κατηρτίσω αἶνον; καὶ καταλίπων αὐ-  
 τοὺς ἐξῆλθεν ἐξ ἱεροῦ εἰς βηθα-  
 νίαν

lum cum ea, soluite & adducite mihi.  
 Et si quis vobis aliquid dixerit, dicite.  
 Dominus his opus habet, & confestim  
 emittet eos. Hoc aut totum factum est,  
 ut adimpleretur quod dictum est per  
 prophetam, dicentem. Dicite filiae sion,  
 ecce rex tuus uenit tibi mansuetus, se-  
 dens super asinam & pullum filium subiug-  
 galis. Euntes aut discipuli, fecerunt si-  
 cut praecepit illis Iesus. Et adduxerunt  
 asinam & pullum, & imposuerunt super  
 eos uestimenta sua, & eum desuper se-  
 dere fecerunt. Plurima aut turba strae-  
 uerunt uestimenta sua in uia. Alij autē  
 cedebant ramos de arboribus & sterne-  
 bant in uia. Turbae aut quae praecedebant  
 & quae sequebantur clamabant, dicen-  
 tes. Hos anna filio Dauid, benedictus qui  
 uenit in nomine domini, hos anna in ex-  
 cellis. Et cum intrasset Hierosolymam,  
 comota est uniuersa ciuitas, dicēs. Quis  
 est hic? Populi aut dicebant. Hic est Ie-  
 sus propheta a Nazareth Galilaeae. Et  
 intrauit Iesus in templum dei, & eiciebat  
 omnes uendentes & ementes in templo,  
 & mensas nummulariorum, & cathedras  
 uendentiū colūbas euertit. Et dixit eis.  
 Scriptum est, domus mea, domus oratio-  
 nis uocabitur, uos aut fecistis illam spelun-  
 cam latronum. Et accesserunt ad eum caeci  
 & daudi in templo, & sanauit eos. Cum  
 aut uidissent principes sacerdotum, &  
 scribae, mirabilia quae fecerat, & pueros  
 clamantes in templo, & dicentes. Hos anna  
 filio Dauid, indignati sunt, & dixerunt  
 ei. Audis quid isti dicunt? Iesus aut di-  
 cit eis. Quid nisi? Nunquam legistis, ex ore  
 infantium & lactentium perfecisti laudem?  
 Et relictis illis, exiit e ciuitate in Betha-  
 niam

*De eiectōe uendentium e templo.*

*Ad pharisaeos et principes propter pueros clamantes.*

E niam



De ficu arida.

μία μὲν καὶ ἡλιόθεν ἐκῆ. πρῶτα δὲ ἐπανά-  
 γωμ εἰς πλὴν πόλιν, ἐπεινάσαμ. καὶ ἰδὼν  
 συκῆν μίαν ἐπὶ ὁδοῦ ἡλδερ ἐπ' αὐτῶν.  
 καὶ οὐδὲν ἔυρεν ἐν αὐτῇ, ἐμὴ φύλλα μόρον  
 καὶ λέγει αὐτῇ. μηκέτι ἐκ σοῦ καρπὸς γέ-  
 μηται εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ θηκράθη παρα-  
 χρημα ἢ συκῆ, καὶ ἰδόντες οἱ μαθηταὶ ἐθάνα-  
 σαμ λέγοντες, πῶς παραχρημα θηκράθη  
 ἢ συκῆ. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ  
 αὐτοῖς. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν ἔχητε πίσιν  
 καὶ μὴ διακριθῆτε, οὐ μόνον τὸ τ' συκῆς ποιή-  
 τε, ἀλλὰ καὶ ἐὰν θεὸς ὄρα τούτω εἶπητε, ἄρθη  
 ἔτι καὶ βλήθητι εἰς πλὴν θάλασσαν, γενήσεται.  
 καὶ πάντα ὅσα ἂν αἰτήσητε ἐν τῇ προσευ-  
 χῇ πισένομτες, λήψετε. καὶ ἐλθούρι αὐ-  
 θεὸς εἰς τὸ ἱερὸν, προσήλθομ αὐθεὸς διδά-  
 κομτι οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ  
 λαοῦ λέγοντες, ἐν ποία θηουσία ταῦτα  
 ποιῆς; καὶ τίς σοι ἐδωκεν πλὴν θηουσίαμ  
 ταύτην; ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ  
 αὐτοῖς. ἐρωτήσω ὑμᾶς καγὰ λόγον ἔμα.  
 ἔμ ἐὰν εἴπητέ μοι, καγὰ ὑμῖν ἐρῶ ἐν ποία  
 θηουσία ταῦτα ποιῶ. τὸ βᾶπτισμα ἰωάννου  
 πῶθεν ἦμ; θη οὐρανοῦ ἢ θη ἀνθρώπων; οἱ ἡ δ'  
 ἐλογίζοντο παρ' ἐαυτοῖς λέγοντες, ἐὰν εἴπω-  
 μεν ἐξ οὐρανοῦ, ἐρεῖ ἡμῖν. διὰ τί οὐκ ἐπι-  
 στεύσατε αὐτῷ; ἐὰν ἡ εἴπωμεν ἐξ ἀνθρώπων,  
 φοβούμεθα τὸν ὄχλον. πάντες γὰρ εἶχον τὸν  
 ἰωάννην ὡς προφήτην. καὶ ἀποκριθέντες  
 θεὸς ἸΗΣΟΥ εἶπερ. οὐκ οἶδαμεν, ἔφη αὐτοῖς  
 καὶ αὐτὸς. οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν, ἐν ποία ἐξου-  
 σία ταῦτα ποιῶ. τί ἡ ὑμῖν δοκεῖ; ἀνθρώπων  
 εἶχε τέκνα δύο, καὶ προσελθὼν τῷ πρῶτῳ εἶπεν  
 τέκνον ὑπάσε σήμερον ἐργάζε ἐν τῷ ἀμπε-  
 λῶνι μου. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπερ οὐ θέλω. ὕ-  
 σερὸν ἡ μεταμελεθεῖς, ἀπὸ ἡλδερ. καὶ προσελ-  
 θὼν τῷ δευτέρῳ εἶπεν ὡσαύτως, ὁ ἡ ἀποκρι-  
 θεὶς, εἶπερ. ἐγὼ κύριε, καὶ οὐκ ἀπὸ ἡλδερ.  
 τίς ἐκ αὐτῶν δύο ἐποίησεμ τὸ θέλημα τοῦ πα-  
 τέρους;

Ad principes sacerdotu interrogates iesu in q pota te her faceret.

Questio de baptismo Johannis.

Ad eos des parabola De ho mie q mittit filios duos vineam.

niam, & diuersatus est illic. Mane autē reuertens in ciuitatē, esuriēt. Et cū uidisset fici arborē unā secus uiam, uenit ad eam, & nihil inuenit in ea, nisi folia tēm. Et ait illi. Ne post hac ex te fructus nascatur in aternū, & arefacta est cōtinuo ficus. Et eo uiso discipuli mirati sunt, dicentes. Quomodo cōtinuo aruit? Respondens autē Iesus, ait eis. Amen dico uobis, si habueritis fidem, & nō hæsita ueritis, non solum hoc de ficu facietis, uerum etiā si monti huic dixeritis, tolle & projice te in mare, fiet. Et omnia quacūq; petieritis in oratione credentes, accipietis. Et cum uenisset in templum, accesserunt ad eum docentē principes sacerdotum & seniores populi. dicentes. In qua potestate hæc facis? Et quis tibi dedit hanc potestatē? Respondens autē Iesus, dixit eis. Interrogabo uos & ego unū sermonē, quē si dixeritis mihi, & ego uobis dicā in qua potestate hæc facio. Baptismus Ioannis unde erat? e celo an ex hominibus? At illi cogitabāt apud se, dicētes. Si dixerim⁹ e cælo, dicet nobis. Quare ergo nō credidistis illi? Sin autē dixerim⁹ ex hoib⁹, timemus turbā. Oēs enim habebāt Ioannem ut pphetam. Et respōdentes Iesu, dixerunt. Nescimus. Ait illis & ipse. Nec ego dico uobis in qua potestate hæc faciā. Quid autē uobis uidet? Homo habebat duos filios, & accedens ad primū, dixit. Fili, uade hodie operare in uinea mea. Ille autē respondens, ait. Nolo. Postea uero p̄nitentia motus, abiit. Accedēs autē ad alterū, dixit similit̄. At ille respōdēs ait. Ego dñe. Et nō abiit. Vter e duobus fecit uoluntatē patris?

Marginal notes in a smaller script on the right edge of the page.



πρὸς λέγουσι αὐτῷ. ὁ πρῶτ' λέγει αὐτοῖς ὁ  
**ΙΗΣΟΥΣ.** ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οἱ τελῶναι καὶ ἁ-  
 πόρνοι προάσσειν ὑμᾶς εἰς τὴ βασιλείαν τῆ  
 θεῶ. ἄλθετε ἔξ ὑμᾶς ἰωάννης ἐν ὁδῷ δικαιο-  
 σῶντος, καὶ οὐκ ἐπισέυσαν αὐτῷ, οἱ δὲ τελῶναι καὶ  
 ἁπόρνοι ἐπίσειυσαν αὐτῷ. ὕμεις δὲ ἰδοῦτες, οὐ  
 μετέμεληθητε ὕσερον τῆ πιστεῦσαι αὐτῷ. Ἄλλην  
 παραβολὴν ἀκούσατε. Ἄνθρωπος τις ἦν  
 οἰκοδομῶν οἶκον ὅς τις ἐφύτευσε ἀμπελῶνα, ἐ-  
 φραγμὸν αὐτῷ περιέθηκεν, καὶ ὄρωξεν ἐν  
 αὐτῷ ληνὸν ἐκ κοδομικῆς πύργου, ἐξέ-  
 στρο αὐτὸν γεωργοῖς ἐπέδραμήκεν, ὅτε δὲ  
 ἤγισεν ὁ καιρὸς τῶν καρπῶν, ἀπέστειλεν τοὺς  
 δούλους αὐτοῦ πρὸς τοὺς γεωργοὺς, λαβῆν  
 τοὺς καρποὺς αὐτοῦ. καὶ λαβόντες οἱ γεω-  
 γοῖ τοὺς δούλους αὐτοῦ, ὁ μὲν ἔδραμεν, ὁ δὲ  
 ἀπέκτανεν, ὁ δὲ ἐλιθοβόλησεν. πάλιν ἀ-  
 πέστειλεν ἄλλους δούλους πλείους τῶν πρῶ-  
 των, καὶ ἐποίησαν αὐτοῖς ὡσαύτως. ὕσερον  
 δὲ ἀπέστειλεν πρὸς αὐτοὺς τὸν υἱὸν αὐτοῦ λέ-  
 γων. ἐντραπήσομαι τὸν υἱὸν μου. οἱ δὲ γε-  
 ωργοὶ ἰδοῦντες τὸν υἱὸν, εἶπον ἐν ἑαυτοῖς.  
 οὗτος ἐστὶν ὁ κληρονόμος, δὲ ἔπειτα, ἀποκτείνω-  
 μεν αὐτὸν, καὶ καταχωμεν τὴν κληρονομίαν  
 αὐτοῦ. ἐλαβόντες αὐτὸν, ἐξέβαλον ἐξω τῷ  
 ἀμπελῶνος ἐπέκτανεν. ὅτε δὲ οὐκ ἔλαβεν  
 ὁ κύριος τῶ ἀμπελῶνος, τί ποιήσει τοῖς γεω-  
 γοῖς ἐκείνοις; λέγουσιν αὐτῷ, κακοὺς κακῶς ἀπ-  
 λέσει αὐτοῦς, καὶ τὸν ἀμπελῶνα ἐκδοσέτη ἄλλοις  
 γεωργοῖς, ὅτι οἱ ἀπείσευσαν αὐτῷ τοὺς καρποὺς  
 ἐν τῷ καιρῷ αὐτοῦ. λέγει αὐτοῖς ὁ **ΙΗΣΟΥΣ.**  
 οὐδέποτε ἀνέγνωτε ἐν ταῖς γραφαῖς; λί-  
 θον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοὶ, οὗτος  
 ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας; πρὸς αὐτὸν ἐγένετο  
 αὕτη, ἐστὶ θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν. διὰ τῆ  
 λέγω ὑμῖν, ὅτι ἀρθήσεται ἀφ' ὑμῶν ἡ βασιλεία τῆ  
 θεῶ, ἐδοθήσεται ἔθνη ποιῶντι τοὺς καρ-  
 ποὺς αὐτοῦ. καὶ ὁ πεσὼν ἐπὶ τὸν λίθον  
 τῆτον σωθλασθήσεται. ἐφ' ὃν δὲ ἂν πέση λιθμὴ  
 ἐκείνη.

tris: Et dicunt ei. Prior. Dicit illis Iesus.  
 Amē dico uobis, quod publicani & me-  
 retrices præcedunt uos in regnum dei.  
 Venit enim ad uos Ioannes in uia iu-  
 stitiæ, & non credidistis ei, publicani  
 autem & meretrices crediderunt ei, uos  
 autem cum uiddissetis nō habuistis pœ-  
 nitentiam postea, ut crederetis ei.  
 Aliam parabolam audite. Homo qui-  
 dam erat paterfamilias, qui plantauit  
 uineā, & sepem circumdedit ei, & fodit  
 in ea torcular, & ædificauit turrim, & lo-  
 cauit eam agricolis, & peregre profe-  
 ctus est. Cum autem tempus fructuū  
 appropinquasset, misit seruos suos ad  
 agricolas, ut acciperent fructus eius. Et  
 agricolæ apprehensis seruis eius, aliū  
 ceciderunt, aliū occiderunt, aliū uero la-  
 pidauerunt. Iterū misit alios seruos plu-  
 res prioribus, & fecerunt illis similiter.  
 Nouissime aut misit ad eos filiū suū, di-  
 cēs, reuertebūt filiū meū. Agricolæ aut  
 uidētes filiū, dixerunt intra se. Hic est  
 hæres, uenite occidamus eū, & occupe-  
 mus hæreditatē eius. Et ap̄hensum  
 eum, eiecerunt ex uinea, & occiderunt.  
 Cū ergo uenerit dñs uineæ, quid faciet  
 agricolis illis? Aūt illi. Mali cū sint ma-  
 le perdet illos, & uineā suā locabit alijs  
 agricolis, qui reddent ei fructū t̄ribus  
 suis. Dicit illis Iesus. Nunç; legistis in  
 scripturis? Lapidem quem reprobaue-  
 runt ædificantes, hic factus est in caput  
 anguli. A dño factum est istud, & est  
 mirabile in oculis nostris. Ideo dico uo-  
 bis, auferetur a uobis regnum dei, &  
 dabitur genti facienti fructus eius. Et  
 qui ceciderit super lapidem istum, con-  
 fringetur, super quē uero ceciderit, cōte-  
 E 2 ret eum,

publicani & meretrices  
precedunt in regno dei

Alia parabola de p̄fata  
milijs q̄ pl̄ta uineaz

NGELIUM  
 At illi. Mane aut  
 sume. Et cum uidi  
 as uiam, uenit ad  
 ea, nisi folia em  
 ex te fructus nat  
 facta est cōtinuo  
 pali mirati sum.  
 cōtinuo aruit. Re  
 eis. Amen dico  
 em, & nō hāsita  
 e de ficu facietis.  
 nic dixeritis, tol-  
 te, fiet. Et omnia  
 oratione creden  
 uenisset in tem-  
 cum docenti prin  
 ipiores populi di  
 te hæc facis: Et  
 estate: Respo  
 s. Interrogabo  
 e, quē si dixerit  
 cā in qua pote-  
 nus Ioannis un  
 iminibus: At illi  
 etes. Si dixerit  
 uare ergo nō au-  
 lixerim? ex hōi  
 enim habebat  
 Et respōdenns  
 us. Aūt illis d̄ p̄fā  
 s in qua p̄fate  
 it uobis: Hōi  
 s filios, & uerens  
 u, uade hodie op̄at  
 e autē respōdenns  
 ro p̄cennitentiōnis  
 it ad alt̄m: Simi  
 idēs autē p̄fate. Et nō  
 bus fuerit uineā pa  
 tis:



σει αὐτόν, ἢ ἀκούσαντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ  
 φαρισαῖοι τὰς παραβολὰς αὐτοῦ, ἔγνωσαν, ὅτι  
 περὶ αὐτῶν λέγει. ἢ ζητοῦντες αὐτόν κρατῆ  
 σαι ἐφωβήθησαν τοὺς ὄχλους, ἐπειδὴ ὡς  
 προφήτην αὐτὸν εἶχον. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ  
 ἸΗΣΟΥΣ. Πάλιν εἶπερ αὐτοῖς ἓν παραβο  
 λαῖς, λέγων. Ομοιωθὲν ἡ βασιλεία τῶν οὐρα  
 νῶν ἀνθρώπων βασιλεῖ, ὃς τις ἐποίκησεν γά  
 μους ἑφ' ἡψ' αὐτῆ, Ἐπέπεσον οὖν οἱ δούλους  
 αὐτῆ, καλέσαι τοὺς κεκλημένους εἰς τοὺς γά  
 μους. Ἐδὲν ἤθελον εἰλθεῖν, πάλιν ἀπέπελεν  
 ἄλλους δούλους λέγων. εἶπατε τοῖς κεκλη  
 μένοις, ἰδοὺ τὸ ἀριστόν μου ἡτοίμασα, οἱ τῶν  
 ζῴων μου, Ἐτάσιτα τεθυμένα, καὶ πάντα  
 ἔτοιμα. δέετε εἰς τοὺς γάμους, οἱ δὲ ἀμελή  
 σαντες, ἀπέηλθον, ὅς μὲν εἰς τὸν ἴδιον  
 ἀγρόν, ὃς δὲ εἰς πλὴν ἐμπορίαν αὐτοῦ, οἱ δὲ  
 λοιποὶ κρατήσαντες τοὺς δούλους αὐτοῦ,  
 ἔβρισαν καὶ ἀπέκτεσαν. ἀκούσας δὲ βασι  
 λεύς, ὤργισθη. καὶ πέμφας τὰ στρατεύ  
 ματα αὐτοῦ, ἀπέπελεν τοὺς φονεῖς ἐκεί  
 νους, καὶ πλὴν πόλιν αὐτῆν ἐνέπρησεν. τότε  
 λέγει τοῖς δούλοις αὐτῆ. ὁ μὲν γάμους ἔ  
 τοίμας εἰμι, οἱ δὲ κεκλημένοι οὐκ ἔσαν ἄξιοι.  
 προξένουτε οὖν ἐπὶ τὰς διεξόδους τῶν οὐ  
 ρῶν, ὅσους ἂν εὕρητε, καλέσατε εἰς τοὺς γάμους.  
 Ἐξεληθόντες οἱ δούλοι ἐκείνοι εἰς τὰς οὐ  
 ρὰς, συμῆγαγον, πάντα ὅσους εὕρησαν πονηροῦς  
 τὲ καὶ ἀγαθοῦς καὶ ἐπλήσθη ὁ γάμους  
 ἀνακήμενων. εἰσελθὼν δὲ ὁ βασι  
 λεύς θεάσασθαι τοὺς ἀνακήμενους, εἶδεν ἐκ  
 ἀνθρώπων οὐκ ἐνδεδυμένους ἐνδύμα γά  
 μου, καὶ λέγει αὐτοῖς. εἰπάτε, πῶς εἰσῆλ  
 θεσ ὧδε μὴ ἔχων ἐνδύμα γάμου; οὐδὲ ἐ  
 φημῶν. τότε εἶπερ ὁ βασιλεύς τοῖς δι  
 ακόνοις, δῆσαντες αὐτοῦ πόδας καὶ χε  
 ρας ἐβάλλετε εἰς τὸ σκότος τὸ ἔξω  
 τερον, ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ἔρυγμός  
 τῶν οὐρανῶν. πολλοὶ γάρ εἰσι ὁ κλη  
 τοί, ὀλίγοι

Parabola alia ad eosdē  
 de hoīe rege q̄ fecit nup  
 tias filio suo.

De veste nuptiali.

teret eum. Et cū audissent principes sa  
 cerdotum & pharisæi parabolās eius,  
 cognouerunt, q̄ de se diceret. Et qua  
 rentes eum tenere, timuerunt turbas,  
 quoniam sicut prophetam eum habe  
 bant. Et respondens Iesus, iterum di  
 xit eis in parabolis, & ait.

XXII

Simile factum est regnum caelo  
 rum homini regi, qui fecit nuptias filio  
 suo, & misit seruos suos, ut uocaret in  
 uuitatos ad nuptias, & nolēbant uenire.  
 Iterum misit alios seruos, dicens, Dici  
 te inuitatis. Ecce prandium meū para  
 ui, tauri mei & altilia occisa sunt, & om  
 nia parata, uenite ad nuptias. Illi autē  
 neglexerunt & abierunt, alius in uillam  
 suam, alius uero ad negociationē suā.  
 Reliqui uero tenuerunt seruos eius, &  
 contumelijs affectos occiderunt. Rex  
 autem cum audisset iratus est, & missis  
 exercitibus suis, perdidit homicidas il  
 los, & ciuitatem illorum succendit.  
 Tunc ait seruis suis. Nuptiæ quidem  
 paratae sunt, sed qui inuitati erant, nō  
 fuerunt digni. Ite ergo ad exitus uia  
 rum, & quotcumq; inueneritis, uocate  
 ad nuptias. Et egressi serui eius in ui  
 as, congregauerunt omnes quotquot  
 inuenerunt, malos pariter ac bonos, &  
 impletæ sunt nuptiæ discumbentibus.  
 Ingressus autem rex ut uideret discum  
 bentes, ubi uidit illic hominem non  
 uestitum ueste nuptiali, ait illi. Ami  
 ce quomodo huc intrasti, non habens  
 uestem nuptialem? At ille obmutuit.  
 Tunc dixit rex ministris. Ligatis pedi  
 bus & manibus eius, mittite eum in te  
 nebras exteriores, ibi erit fletus & stri  
 dor dentium. Multi autem sunt uoca  
 ti, pauci

Et c. xx.



τοι. ολιγοι δε εκλεκτοι. τότε πορευθεντες οι φαρισαιοι σωβουλιον ελαβον, οπως αυτον παγιδευσωσιμ εν λογω. και αποσδλουσιμ αυτον τουσ μαθητασ αυτων μετα των ηρωδιαων λεγοντες. διδασκαλε, οιδαμεν οτι αληθησ εσι. και πτω οδου του θεου εν αληθεια διδασκεισ. και ου μελει σοι περι ουδενου. ου γαρ ελεπασ προσωπομ αρρωπων. ειπε ουω ημιν, τι σοι δοκει. εξεσιμ δουυα κηροσμο και ισαρι. η ου; γνουσ δε ο ιηουσ πτω πονηριαν αυτην, ειπερ. τι με περιζετε υποκριται; εωιδειξατε μοι το νομισμα του κινσου. οι δε προσηνεγκαν αυτον δηνάριον, και λεγα αυτοισ, τι εν τω ενικωρ αυτη, εν επιγραφη; λεγουσιμ αυτον. καισαροσ. τοτε λεγα αυτοισ, αποδοτε ουω τα καισαροσ και ισαρι, και τα του θεου, τον θεου. και ακουσαντεσ εθανασασμ, και αφεντεσ αυτον απωλλομεν. εν εκεινη τη ημερα προσεληθη αυτωσ σαδδουκαιοι, διλεγοντεσ, μη ειναι ανασασι η επρωτκσαμ αυτον λεγοντεσ. διδασκαλε μωσησ ειπερ. εαμ τισ αποθανη μη εχωμ τεκνα, επωγαμερενσει ο αδελφουσ αυτου πτω γωαικα αυτω, και ανασησει απερα τον αδελφου αυτου. ησαμ δε πασ ημιν επα αδελφοι. και ο πρωτω γαμισασ, ετελευτησεμ. και μη εχωμ απερα, αφηκεμ πτω γωαικα αυτου τον αδελφου αυτου. ομοιωσ και ο δευτεροσ, και ο τριτω, εωσ των επα. υσερομ δε παντων, απεθανεμ η γωη. εν τη ουω ανασασα, τινουσ των επα η γωη, παντεσ γαρ εχωμ αυτων. αποκριθεισ η ο ιηουσ ειπεν αυτοισ. πωλα νωδε μη ειδοτεσ τασ γραφασ, μη δε πτω δωναμιμ το θεου. εν γαρ τη ανασασα, ουτε γαμοισιμ ουτε γαμιζονται, αλλ ωσ αγγελοι του θεου εν ουρανω εσιν. περι η ταρασασεωσ των νεκρων, ουκ ανεγνωτε το εβημεν υμιν

ti, pauci uero electi. Tunc abeuntes pharisaei consilium ceperunt, ut illaquearent eum in sermone. Et ad illum mittunt discipulos suos cum Herodianis, dicentes. Magister, scimus quod uerax sis, & uiam dei in ueritate doceas, & non cures quemquam. Non enim respicis personam hominum. Dic ergo nobis quid tibi uideatur. Licet census dari Caesari, an non? Cognita autem Iesus malicia eorum, ait. Quid mentatis hypocritae? Ostendite mihi numisma census. At illi obtulerunt ei denarium. Et ait illis. Cuius est imago haec, & inscriptio? Dicunt ei. Caesaris. Tunc ait illis. Reddite ergo quae sunt Caesaris, Caesari, & quae sunt dei, deo. Et his auditis, mirati sunt, & omisso eo abierunt. In illo die accesserunt ad eum sadducaei, qui dicunt non esse resurrectionem, & interrogauerunt eum, dicentes. Magister, Moyses dixit, si quis mortuus fuerit, non habens filium, ut ducat fratrem eius uxorem illius, & suscitet semen fratri suo. Erant autem apud nos septem fratres, & primus uxore ducta defunctus est, & non habens semen, reliquit uxorem suam fratri suo. Similiter secundus & tertius, usque ad septimum. Nouissime autem omnium defuncta est & mulier. In resurrectione ergo cuius e septem erit uxor? Omnes enim habuerunt eam. Respondens autem Iesus, ait illis. Erratis, nescientes scripturas neque uirtutem dei. In resurrectione enim, neque matrimonium contrahunt, neque elocantur, sed sunt sicut angeli dei in caelo. De resurrectione uero mortuorum non legistis quod uobis  
E 3 dictum

De tributo reddendo caesari.

De morte septuivra, ad Sadducos.

ELIVM  
dissent principes  
ai parabolis eu  
se diceret. Et qu  
timuerunt tunc  
heretam eum hab  
s Iesus iterum de  
ait.  
est regnum caelo  
ificat nuptias filio  
nos, ut uocaret in  
nolebant uenire  
uos, dicens. Dic  
idum meum para  
ocula sunt, & con  
d nuptias. Illi aut  
runt, alius in uillam  
negociatione sua  
intervenit eius, &  
caiderunt. Rex  
tus est, & milibus  
lit homicidas ill  
um succendit.  
Nuptia quidem  
nuitati erant, ni  
go ad exitus tu  
inuenentis, uoca  
lli serui eius in  
omnes quoties  
pariter ac bonos  
ex discumbentibus  
ex ut uideret illam  
illie hominem non  
nuptial, ait illi. An  
intrasti, non habes  
m? At ille obmuta  
nistris. Igitur post  
eius, minorem in te  
s, ibi uentibus & illi  
kula autem sine uoca  
p



ἡμῶν ἀπὸ τοῦ θεοῦ λέγοντος. ἐγὼ ἐμὶ ὁ  
θεὸς Ἀβραάμ, ὁ θεὸς Ἰσαάκ, καὶ ὁ θεὸς Ἰα-  
κώβ. οὐκ ἐστὶν ὁ θεὸς, θεὸς νεκρῶν, ἀλλὰ ζώντων  
καὶ ἀκούσαμτες, οἱ ὄχλοι δὲ ἐπλήσθησαν  
ἐπὶ τῆς διδασχῆς αὐτοῦ, οἱ δὲ φαρισαῖοι ἀ-  
κούσαντες, ὅτι ἐφίμωσεν τοὺς σαδδουκαί-  
ους, συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ. καὶ ἐπεκρά-  
τησεν εἰς αὐτῶν νομικὸς τις πρῶτος  
αὐτὸν καὶ λέων. διδάσκαλε τοῦ νόμου  
μεγάλου ἐν τῷ νόμῳ; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔειπεν  
αὐτῷ. ἀγαπήσῃς κύριον τὸν θεόν σου ἐν ὅ-  
λη καρδίᾳ σου, ἐν ὅλη ψυχῇ σου, καὶ ἐν ὅ-  
λη διανοίᾳ σου. αὕτη ἐστὶν πρώτη ἐν  
τοῖς ἐντολαῖς, ἡ ὁμοία αὐτῆς, ἀγαπήσεις τὸν  
πλὴν σου ὡς ἑαυτόν. ἐν ταύταις ταῖς  
ἐντολαῖς, ὁ λόγος ὁ νόμος, καὶ οἱ προφῆ-  
ται κρέμανται. συνήχθησαν δὲ αὐτῶν φαρισαί-  
ων, ἐπεκράτησεν αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς λέγων.  
τί ἡμῶν δοκεῖ περὶ τοῦ Χριστοῦ; τίνοσ ἦσθε  
ἐστὶν; λέγεσθαι αὐτῷ, ὅτι Δαβὶδ λέγει αὐτοῖς.  
πῶς οὖν Δαβὶδ ἐν πνεύματι κύριον αὐτὸν  
καλεῖ λέγων; ἔειπεν ὁ κύριος τῷ κυρίῳ μου,  
κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχ-  
θρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.  
καὶ οὖν Δαβὶδ κύριον αὐτὸν καλεῖ, πῶς ἦσθε  
τοῦ ἐστὶν; καὶ οὐδεὶς ἠδύνατο αὐτῷ ἀποκριθῆ-  
ναι λόγῳ. οὐδὲ ἐτόλμησεν τις ἀπὸ ἐκείνων  
φθὶνῆσαι ἐπερωτῆσαι αὐτὸν οὐκ ἔτι.  
τότε ὁ Ἰησοῦς ἐλάλησεν τοῖς ὄχλοις ἐ-  
πὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ λέγων. ἐπὶ φθὶνῆσαι  
καθέδρας ἐκάθισαν οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ φα-  
ρισαῖοι. πάντα οὖν ὅσα ἂν εἰπωσιν ἡμῶν  
τηρεῖν, τηρεῖτε καὶ ποιῆτε. κατὰ ἡ τὰ ἔργα αὐτῶν  
μὴ ποιῆτε. λέγουσιν γὰρ καὶ οὐ ποιοῦσιν. δεσ-  
μεύουσιν γὰρ φορτία βαρέα καὶ δυσβάρητα  
καὶ ἐπιτίθεισιν ἐπὶ τοὺς ὤμους αὐτῶν ἀνι-  
θρώπων. καὶ δὲ δακτύλων αὐτῶν οὐ θέλουσιν  
κινήσαι αὐτά. πάντα δὲ τὰ ἔργα αὐτῶν ποι-  
οῦσιν πρὸς τὸ δεξιῶν τοῖς ἀρθρωτοῖς.  
πλατύνουσιν

De legis doctore tentas Jesu, quod est mandatum magnum in lege.

Pharisaeos interrogat de Christo, cuius filius sit.

Ad discipulos et turbas de doctrina pharisaeorum.

dictum est a deo, qui ait. Ego sum deus Abraham, & deus Isaac, & deus Iacob. Deus non est deus mortuorum, sed uiuentium. Et cum audissent turbæ stupuerunt de doctrina eius. Pharisei autem cum audissent, quod silentium imposuisset sadduceis, conuenerunt in unum, & interrogauit eum unus ex eis legis doctor quispiam tentans eum & dicens. Magister quod est mandatum magnum in lege? Ait illi Iesus. Diliges dominum deum tuum ex toto corde tuo, & in tota anima tua, & in tota mente tua. Hoc est primum & magnum mandatum. Secundum autem simile est huic. Diliges proximum tuum sicut teipsum. In his duobus mandatis, uniuersa lex & prophetæ pendet. Congregatis autem pharisæis, interrogauit eos Iesus dicens. Quid uobis uidetur de Christo, cuius filius est? Dicunt ei. Dauid. Ait illis. Quomodo ergo Dauid in spiritu uocat eum dominum, dicens? Dixit dominus domino meo, sede a dextris meis, donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum. Si ergo dauid uocat eum dominum, quomodo filius eius est? Et nemo poterat ei respondere uerbum, neque ausus fuit quisquam ex eo die eum amplius interrogare. **T**unc Iesus locutus est ad turbas, & ad discipulos suos, dicens. Super cathedram Moysi sederunt scribæ & pharisæi. Omnia ergo quaecumque iusserint uos seruare, seruate, & facite, secundum opera uero eorum nolite facere. Dicunt enim, & non faciunt. Colligant enim onera grauiâ & difficilia portatu, & imponunt in humeros hominum, ceterum digito suo nolunt ea mouere. Omnia uero opera sua faciunt, ut uideantur ab hominibus.

XXIII

Dilatam



πλατύνουσιμ δὲ τὰ φυλακτήρια ἑαυτῶν, καὶ με  
 γαλῶουσιμ τὰ κρέατα ἐφ' ἃ ἰμασίωμ ἑαυτῶν.  
 φιλοῦσιμ τε τὰς πρωτοκαθεδρίας ἐν τοῖς δει  
 πνοῖς, καὶ τὰς πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῖς συ  
 ναγωγαῖς, καὶ τοὺς ἀπασμοὺς ἐν ταῖς ἀγο  
 ραῖς, καὶ καλεῖσθαι ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων ῥαβ  
 βεῖ, ἢ μῆ, ἢ κληθῆτε ῥαββεῖ, εἰς γὰρ ἐστὶν ἡ  
 μῶν ὁ καθ' ἡγήτης, ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ. πάντες ἢ ἡμεῖς  
 ἀδελφοί ἐσε, καὶ πατέρας μὴ καλέσητε ἡμῖν ἐ  
 πί τ' ἡμεῖς, εἰς γὰρ ἐστὶν ὁ πατήρ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς  
 οὐρανοῖς, μὴ ἢ κληθῆτε καθ' ἡγήται, εἰς ἢ ἡμεῖς  
 ἐστὶν ὁ καθ' ἡγήτης, ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ. ὁ ἢ μείζων ἡμῶν  
 ἔσται ἡμῶν διάκονος, ὅς τις ἢ ὑπόσῃ ἐαυτὸν τα  
 πηνώθησεται, ὅς τις ταπηνώσῃ ἐαυτὸν, ὑψωθεί  
 ται. Οὐαὶ ἢ ἡμῖν γραμματεῖς καὶ φαρισαῖοι ὑπε  
 κριταί, ὅτι κλείετε πλὴν θαλασσίαν καὶ οὐρανῶν  
 ἐμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ἡμεῖς δὲ οὐκ εἰσερχόμε  
 θε ἢ τοὺς εἰσερχομένους ἀφίετε εἰσελθῆναι, οὐ  
 αὶ ἡμῖν γραμματεῖς καὶ φαρισαῖοι ὑποκρι  
 ται, ὅτι κατεδάτε τὰς δικίας τῶν χρησίων, καὶ  
 προφάσῃ μακρὰ προσευχόμενοι, δια τῆς ἡλί  
 φεθε πρῶτον κρημα. οὐαὶ ἡμῖν γραμμα  
 τεῖς καὶ φαρισαῖοι ὑπεκριταί, ὅτι περιάγετε  
 πλὴν θάλασσαν καὶ πλὴν ἕρημ, ποιῆσαι ἔργα  
 προσήλυτον, καὶ ὅτ' ἂν γέμκται, ποιῆ  
 τε αὐτὸν ἡμῶν γέμκται, διπλότερον ἢ  
 μῶν. Οὐαὶ ἡμῖν ὀφθαλμοὶ τυφλοὶ δι λέ  
 γοντες, δε ἂν ὁμόση ἐν τῷ μαῶ, οὐδ' ἐμ' ἐσιμ  
 δε δε ἂν ὁμόση ἐν τῷ χρυσῷ τοῦ μαοῦ ὀφεί  
 λε. μωροὶ καὶ τυφλοὶ, τίς γὰρ μείζων ἐστὶν,  
 ὁ χρυσός, ἢ ὁ ναός, ὁ ἀτάζων τὸν χρυσόν, καὶ  
 δε ἂν ὁμόση ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ, οὐδ' ἐμ' ἐσιμ  
 δε δε ἂν ὁμόση ἐν τῷ δώρῳ τῷ ἐπάνω αὐ  
 τοῦ, ὀφείλει. μωροὶ καὶ τυφλοὶ, τί γὰρ μεί  
 ζων, τὸ δώρον, ἢ τὸ θυσιαστήριον τὸ ἀτάζων  
 τὸ δώρον, ἢ οὐκ ὁμόση ἐν τῷ θυσιαστηρίῳ  
 ὁ μῦς ἐν αὐτῷ, καὶ ἐν πᾶσι τοῖς ἐπάνω  
 αὐτοῦ. καὶ ὁ ὁμόση ἐν τῷ μαῶ, ὁ μῦς  
 ἐν αὐτῷ, καὶ ἐν τῷ κατοικοῦντι αὐτόν.

καὶ δ

Dilatāt autē phylacteria sua, & magnifi  
 cant fimbrias palliorū suorū. Amantq;  
 primos accubitus ī cenis, & primas ca  
 thedras ī synagogis, & salutatiōes ī fo  
 ro, & uocari ab hoīb<sup>9</sup> rabbi, uos autē no  
 lite uocari rabbi. Vn<sup>9</sup> ē em̄ magister ue  
 ster, nēpe Christus. oēs autē uos fratres  
 estis. Et patrē nolite uocare uobis sup  
 terrā. Vn<sup>9</sup> est em̄ pater uester qui ī cœ  
 lis est. Nec uocemini magistri, un<sup>9</sup> em̄  
 uester est magister, nēpe Christus. Qui  
 maior est uesterū, erit minister uester.  
 Qui autē se exaltauerit, humiliabit, & q  
 se humiliauerit, exaltabitur. Væ autē  
 uobis scribæ & pharisæi hypocritæ, q  
 clauditis regnū cœlorū ante hoies. Vos  
 enim non intratis, nec aduenientes sinī  
 tis intrare. Væ uobis scribæ & pharisæi  
 hypocritæ, quia comeditis domos ui  
 duarum, dum sub p̄textu orationes lō  
 gas oratis, propter hoc amplius accipi  
 etis iudicium. Væ uobis scribæ & pha  
 risæi hypocritæ, quia circuitis mare &  
 aridam ut faciatis unum proselytum,  
 & cum fuerit factus, facitis eum filium  
 gehennæ duplo magis q̄ uos. Væ uo  
 bis duces cæci, quia dicitis, quicumq;  
 iurauerit per templum, nihil est, qui autē  
 iurauerit in auro templi debitor est.  
 Stulti & cæci quid enim maius est au  
 rum an templum quod sanctificat, au  
 rum? Et quicumq;  
 iurauerit in altari,  
 nihil est, quicumq;  
 autem iurauerit in  
 dono quod est super illud, debet. Cæ  
 ci qd em̄ maius est, donū an altare qd  
 sanctificat donū? Qui ergo iurauerit  
 in altari, iurat in eo, & in oibus quæ su  
 per illud sunt. Et qui iurauerit in tēplo,  
 iurat in illo, & in eo qui habitat in ipso.

E 4 Et qui

*Nō uocari quepiā rabbi a magister.*

*Inuocat scribas et pharisæos. De Ve multiti.*

*De proselyto.*

*De iuratiōe.*

ANGELIVM  
 mi ait. Ego sum d  
 tus Isaac. & deus  
 deus mortuorum  
 m audissent uati  
 rina eius. Pharis  
 p̄ silentium impo  
 uenerunt in unū  
 nus ex eis legis do  
 seū & dices. Magi  
 ū magnū in lege  
 s dominam deum  
 tuo, & in tota ani  
 te tua. Hoc est p̄  
 mandatum. Scum  
 huic. Diliges proxi  
 ipsum. In his dno  
 uerba lex & propiti  
 atis autem phari  
 leus dices. Quid  
 r, cuius filius est?  
 illis. Quomodo  
 cat eum dnm, di  
 neo, sede a dextris  
 nicos tuos scabod  
 ergo dauid uoc  
 o filius eius est?  
 o dere uerbu, p  
 o die eū amplifi  
 Iesus locutus est ad  
 alos suos, dices. Si  
 si sedent scribæ &  
 ergo quæsiq; uult  
 ieruate, & facite. seu  
 eo; nolite facere. Di  
 faciunt. Colligunt em̄  
 difficilia posuerunt & im  
 eros hominū dicit  
 mouent. Omnia uero  
 ut uideant ad hoīes  
 Diligant



καὶ ὁ δὲ μῶσας ἐν τῷ οὐρανῷ, ὁ μνῆα ἐν τῷ  
 θρόνῳ τοῦ θεοῦ καὶ ἐν τῷ καθηκνύῳ ἐπάνω  
 αὐτοῦ. οὐαὶ ὑμῖν γραμματεῖς καὶ φαρισαῖ  
 οὶ ὑποκριταί, ὅτι ἀποδεκατοῦτε τὸ ἡδύο  
 σμον, καὶ τὸ ἄνηθον, καὶ τὸ κύμινον, ἃ ἀφή  
 κατετὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, πλὴν κρίσιμ καὶ  
 τὸν ἔλεον καὶ πλὴν κρίσιμ. ταῦτα ἔδε ποιῆ  
 σαι, καὶ κἄνα μὴ ἀχλὺν αἰθέρα, ὁδηγοὶ τυφλοί, οἱ  
 διυλιζοντες τὸν κώνωπα, πλὴν δὲ κάμκλον  
 καταπίνοντες, οὐαὶ ὑμῖν γραμματεῖς καὶ  
 φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι καθαρίζετε τὸ  
 ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου καὶ τῆς παροψί  
 δος, ἔσωθεν δὲ γέμουσιμ ὄξυς ἀρσενικῆς καὶ  
 ἀκρυσίας. φαρισαῖε τυφλέ, καθάρισον  
 πρῶτον τὸ ἔντος τοῦ ποτηρίου, καὶ τῆς  
 παροψίδος, ἵνα ἴδῃται καὶ τὸ ἐκτός ἀν  
 τῶ καθάρου. οὐαὶ ὑμῖν γραμματεῖς καὶ  
 φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι ὁμοιάζετε  
 τάφοισ κεκοιναμνύοις, οἱ τινες ἔξωθεν  
 μόν, φαίνονται ὡραῖοι, ἔσωθεν δὲ, γέμου  
 σιμ ὄσέων νεκρῶν, καὶ πᾶσης ἀκαθαρ  
 σίας, οὕτως, καὶ ὑμεῖς, ἔξωθεν μόν φα  
 νεθε τοῖς ἀνθρώποις δίκαιοι, ἔσωθεν δὲ,  
 μεσοί ἐσε ὑποκρίσεως, καὶ ἀνομίαις.  
 οὐαὶ ὑμῖν γραμματεῖς καὶ φαρισαῖοι ὑ  
 ποκριταί, ὅτι οἰκοδομετε τοὺς τάφους  
 τῶν προφητῶν, καὶ κοσμετε τὰ μνημεῖα  
 τῶν δικαίων, ἃ λέγετε, εἰ ἡμεθα ἐν ταῖς ἡ  
 μέραις τῆ πατέριω ἡμῶν, οὐκ ἂν ἡμεθα κοι  
 νωνοὶ αὐτῶν, ἐν τῷ ἁματί ἡμῶν προφητῶν, ὥστε  
 μαρτυρετε ἑαυτῶν, ὅτι ἡοὶ ἐσε τῶν φονθισάντων  
 τῶν προφητῶν, καὶ ὑμεῖς, πλῆρωσατε τὸ μέτρον  
 τῆ πατέριω ἡμῶν. ὄφθα γεννήματα ἐχιδνῶν  
 πῶς φύγητε ἀπὸ φθί κρίσεως τῆ γεννηκῆς, διὰ  
 τῶν ἰδού ἐγὼ ἀποστέλλω πρὸς ἡμᾶς προφη  
 τας καὶ σοφούς καὶ γραμματεῖς, καὶ ὄξυς ἀν  
 τῶ ἀπὸ κτενίτε καὶ σαυρώσειτε, καὶ ὄξυς ἀντ  
 γώσειτε ἐν ταῖς συναγωγαῖς ὑμῶν καὶ διώξετε ἀ  
 πὸ πόλεως εἰς πόλιν, ὅπως ἔλθῃ ἐφ ὑμᾶς.  
 πᾶμ

Et qui iuraverit i caelo, iurat in throno  
 dei, & in eo, qui sedet super eum. Væ  
 uobis scribæ & pharisæi hypocritæ, quæ  
 decimatis mentham & anethum & cy  
 minum, & reliquistis quæ grauiora sūt  
 legis, iudicium & misericordiam & fi  
 dem. Hæc oportuit facere, & illa non  
 omittere. Duces cæci, excolantes culi  
 cem, camelum autem glutientes. Væ  
 uobis scribæ & pharisæi hypocritæ, quæ  
 mūdatis quod deforis est calicis & pa  
 ropfidis, intus autem plena sunt rapi  
 na & immundicia. Pharisæe cæce mun  
 da prius quod intus est calicis & paro  
 psidis, ut fiat & id quod deforis est mū  
 dum. Væ uobis scribæ & pharisæi hy  
 pocritæ, quia similes estis sepulchris de  
 albatis, q̄ foris quidē parēt hominibus  
 speciosa, intus uero plena sunt ossibus  
 mortuorum & omni spurcicia. Sic &  
 uos a foris quidem paretis hominibus  
 iusti, intus autem pleni estis hypocriti  
 & iniquitate. Væ uobis scribæ & pha  
 risæi hypocritæ, quia ædificatis sepul  
 chra prophetarum, & ornatis monu  
 menta iustorum, & dicitis. Si fuisset  
 mus in diebus patrum nostrorum, nō  
 fuissetus socij eorum in sanguine pro  
 phetarum. Itaq; testimonio estis uo  
 bismetipsis, quod filij sitis eorum qui  
 prophetas occiderunt, uos quoq; im  
 plete mensuram patrum uestrorum.  
 Serpentes, progenies uiperarum quo  
 modo effugietis iudicium gehennæ?  
 Ideo, ecce ego mitto ad uos prophe  
 tas, & sapientes & scribas, & ex illis occi  
 detis & crucifigetis, & ex eis flagellabi  
 tis in synagogis uestris, & psēq̄mini de  
 ciuitate i ciuitatē, ut ueniat sup uos om  
 nis

Vt decimat leuia:

Vt excolat culicem:

Vt mūdant qd defois ē.

Vt sint siles sepulchris de  
albatis.

Vt ædificat sepulchra pharæ.

Vt eis cōminat in ptibz.



πάντα ἅμα δίκαιοι ἐκχυνόμενοι ἐπὶ τῆς  
 γῆς, ἀπὸ τοῦ ἁίματος Ἀβελ τοῦ δικαίου  
 ἕως τοῦ ἁίματος Ζαχαρίου υἱοῦ Βαραχίου,  
 ὃν ἐφονεύσατε μεταξὺ τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ  
 θυσιαστηρίου. ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἢ ἔτι  
 ταῦτα πάντα ἐπὶ τῆς γενεᾶς ταύτης.  
 Ἰερουσαλήμ Ἰερουσαλήμ ἡ ἀποκτείνουσα τὸν  
 προφήτην, καὶ λιθοβολοῦσα τὸν ἀπεσταλ-  
 μένόν σου, πόσάκις ἠθέλησα ἐπισυ-  
 ναγαγῆναι τὰ τέκνα σου, ὃν τρόπον ἐπισυνά-  
 γει ὄρνις τὰ νότια ἐαυτῆς ὑπὸ τὰς πτέρυγας  
 καὶ ὄνκ ἠθελήσατε, ἵδού ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος  
 ὑμῶν ἔρημος. λέγω γὰρ ὑμῖν, οὐ μὴ με ἴδῃ-  
 τε ἀπ' ἄρτι ἕως ἃν εἴπητε εὐλογημένος ὁ  
 ἐρχόμενος, ἐν ὀνόματι κυρίου. καὶ ἐξε-  
 λθὼν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἐπορεύετο ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ, καὶ  
 προσήλθοσαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπιθεῖναι αὐτῷ  
 τὰς οἰκοδομὰς τοῦ ἱεροῦ, ὃς ἀποκριθεὶς εἶπεν  
 αὐτοῖς. οὐ βλέπετε πάντα ταῦτα; ἀμὴν  
 λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἀφεῖθῃ ὧδε λίθος ἐπὶ  
 λίθον, ὃς οὐ μὴ καταλυθῆσεται.  
 Καθήμενός δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ὄρους  
 ἦν ἑλαῶν, προσήλθοσαν αὐτῷ οἱ μα-  
 θηταὶ κατιδίαν λέγοντες. εἶπέ ἡμῖν  
 πότε ταῦτα ἔσονται; καὶ τί τὸ σημεῖον τῆς  
 παρουσίας, καὶ σαυτελείας τοῦ αἰῶνος;  
 καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶπερ αὐτοῖς.  
 βλέπετε, μή τις ὑμᾶς πλανήσῃ. πολ-  
 λοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματι  
 μου λέγοντες, ἐγὼ εἰμι ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ, καὶ  
 πολλοὺς πλανήσουσιν. μελλήσετε δὲ ἀκού-  
 σθαι πολέμου καὶ ἀκούσασθαι πολέμων, ὅρα-  
 τε μὴ θροῦσθε. δὲ γὰρ τὰ πάντα γενέσθαι  
 ἀλλ' οὐπω ἐστὶν τὸ τέλος. ἐγερθήσεται ἄν-  
 θρωπος ἐπὶ ἔθνος, βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν,  
 καὶ ἔσονται λιμοὶ, καὶ λοιμοὶ, καὶ σεισμοὶ κατὰ  
 τόπους. πάντα δὲ ταῦτα ἀρχὴ ὧδίνων.  
 τότε παραδώσουσιν ὑμᾶς εἰς θλίψιν, καὶ ἀ-  
 ποκτενοῦσιν ὑμᾶς, καὶ ἔσεσθε μισοῦμένοι  
 ὑπὸ πάντων

nis sanguis iustus, qui effusus est super  
 terram, a sanguine Abel iusti, usque ad  
 sanguinem Zachariæ filij Barachiæ,  
 quem occidistis inter templum & alta-  
 re. Amen dico uobis, uenient hæc om-  
 nia super generationem istam. Hieru-  
 salem hierusalem, quæ occidis proph-  
 etas, & lapidas eos, qui ad te missi sunt,  
 quotiens uolui congregare filios tuos,  
 quemadmodum gallina cōgregat pul-  
 los suos sub alas, & noluisti? Ecce relin-  
 quitur uobis domus uestra deserta. Di-  
 co enim uobis, non me uidebitis post  
 hac, donec dicatis. Benedictus qui ue-  
 nit in nomine domini.

*De cōminatōe euesionis Hierusalem.*

XXIII

*De Structura templi: ad discipulos.*

Et egressus Iesus discedebat a tem-  
 plo. Et accesserunt discipuli eius, ut  
 ostenderent ei ædificationes templi. Ip-  
 se autem respondens, dixit illis. Nōne  
 uidetis hæc oīa? Amen dico uobis, non  
 relinquetur hic lapis super lapidē, qui  
 non destruat. Sedente autem eo su-  
 per montē oliueti, accesserunt ad eum  
 discipuli secreto, dicentes. Dic nobis,  
 quando hæc erunt, & quod signū ad-  
 uentus tui, & consummationis sæculi?  
 Et respondens Iesus, dixit eis. Videte,  
 ne quis uos seducat. Multi enim ueni-  
 ent in nomine meo, dicentes. Ego sum  
 Christus, & multos seducent. Audituri  
 autē estis bella & rumores bellorū,  
 uidete ne turbemini. Oportet enim  
 hæc fieri, sed nondum est finis. Con-  
 surget enim gens contra gentem, & re-  
 gnum contra regnum, & erunt pestilen-  
 tiæ, & fames, & terremotus per loca.  
 Hæc autem omnia initia sunt dolo-  
 rum. Tunc tradent uos in tribulatio-  
 nem, & occident uos, & eritis odio  
 omnibus

*De Signis nouissimis. Sermo ad discipulos in monte oliueti: q̄ cō-  
 tinuat' vsq; ad cap. 26.*

NG LIVM  
 celo iurat in throno  
 der super eum. N  
 nifi hypocritar  
 n & anethum &  
 s quæ graniora s  
 misericordiam & fi  
 facere, & illa non  
 i, excolantes cul  
 m glutientes. Va  
 nifi hypocritar, q  
 is est calicis & pa  
 plena sunt rapi  
 nanfæ cæce mun  
 est calicis & paro  
 uod deforis est mi  
 nba & phanfar hy  
 estis sepulchris de  
 parit hominibus  
 na sunt ossibus  
 purtita. Sic &  
 etis hominibus  
 i estis hypocriti  
 is scriba & pha  
 tomatis monu  
 dicatis. Si fuisse  
 m nostrorum, m  
 n in sanguine pro  
 timonio estis au  
 lij sitis eorum qui  
 unt, uos propter  
 patrum uestrorum  
 nias uiperarum quo  
 iudicium gehennæ  
 nito ad uos propte  
 scribas, & occi  
 is, & exasperabi  
 uestris, & ceteris de  
 ut ueniat uos om  
 nis



ὑπὸ πάντων τῶν ἐθνῶν διὰ τὸ ὄνομά μου  
καὶ τότε σκανδαλιζήσονται πολλοί, καὶ  
ἀλλήλους παραδώσουσιν, καὶ μισήσουσιν  
ἀλλήλους, καὶ πολλοὶ ψυδ' ὀπροφήται ἔγερ-  
θήσονται, καὶ πλανήσουσι πολλούς, καὶ  
διὰ τὸ πλεθυσθῆναι τὴν ἀνομίαν, φυγήσει  
ταὶ ἡ ἀγάπη τῶν πολλῶν, ὃ ἢ ὑπομείνας εἰς  
τέλος, οὗτος σωθήσεται. καὶ κηρυχθήσεται τῷ  
τὸ εὐαγγέλιον τῆ βασιλείας ἐν ὅλη τῇ οἰκῷ  
μυθῆ, εἰς μαρτύριον πᾶσι τοῖς ἔθνεσιν, καὶ  
τότε ἔξει τὸ τέλος. οἱ ἄρ' ὁὖν ἴδητε τὸ βδέ-  
λυγμα τῆ ἐρημώσεως, τὸ ἐκδὲρ διὰ δ' ἀνιήλ τῆ  
προφήτ' εἰς ὃς ἐν τόπῳ ἁγίῳ, ὃ ἀνασινώσκων  
νοεῖται. τότε οἱ ἐν τῇ ἰουδαίᾳ φθιέτωσαν  
ἐπὶ τὰ ὄρη, ὃ ἐπὶ τῶ δώματ' μὴ καταβαινέτω  
ἄρα τι ἐκ τῆ οἰκίας αὐτῆ, καὶ ὃ ἐν τῷ ἀγρῷ μὴ  
ἐπιστρέψάτω ὀπίσω ἄρα τὰ ἱμάτια αὐτῆ, ὅνα  
δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις, καὶ ταῖς ἀκροῦ-  
σαις ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις. προσεύχε-  
σθε δὲ, ἵνα μὴ γένηται ἡ φυγὴ ὑμῶν χειμῶ-  
νος, μηδὲ ἐν σαθεάτῳ. ἔσα γὰρ τότε δι-  
ψις μεγάλη, ὅια οὐ γέγονε ἀπ' ἀρχῆς κόσ-  
μου ἕως τοῦ νῦν, οὐδ' οὐ μὴ γένηται. καὶ εἰ  
μὴ ἐκολοβώθησαν αἱ ἡμέραι ἐκῆναι, οὐκ ἄρ'  
ἔσθ' ἂν πᾶσα σὰρξ, διὰ δὲ τοὺς ἐκλεκτοὺς,  
κολοβωθήσονται αἱ ἡμέραι ἐκῆναι, τότε ἔα-  
μις ὑμῖν εἰπεῖν, ἰδοὺ ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ, ἢ ὦδε,  
μὴ πισεύσητε. ἔγερθήσονται γὰρ ψυδ' ὄχι-  
σοι, καὶ ψυδ' ὀπροφήται, καὶ δώσουσιν ση-  
μεῖα μεγάλα καὶ τέρατα, ὡς τε πλανᾶσθαι  
εἰ δ' ἠαυτῶν, καὶ τοὺς ἐκλεκτοὺς, ἰδοὺ προεί-  
ρηκα ὑμῖν. ἔαμ' ὁὖν εἰπωσιν ὑμῖν, ἰδοὺ ἐν τῇ  
ἐρήμῳ ὄξιμ, μὴ δεῖ ἐλθεῖν, ἰδοὺ ἐν τῇ ταμεί-  
οις, μὴ πισεύσητε. ὡσαύτως γὰρ ἡ ἀστραπὴ δεῖ  
ερχεσθαι ἀπὸ ἀνατολῶν, καὶ φαίνεται ἵεως  
δυσημῶν, οὕτως ἔσαι ἡ παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ  
ἀνθρώπου. ὅπου γὰρ ἔαμ' ἢ τὸ πῶμα, ἐκεῖ συ-  
ναχθήσονται οἱ ἄερί. εὐθέως δὲ μετὰ τὴν θλί-  
ψιν τῶν ἡμερῶν ἐκείνων, ὃ ἥλιος σκοτιοθήσεται  
ἐν ἡ σελήνῃ

omnibus gentibus ppter nomen meū.  
Et tunc scādalizabuntur multi, & alius  
alium inuicē tradent, & odio habebūt  
inuicē. Et multi pseudo pphetæ surgēt  
& seducent multos, & quoniā abunda-  
bit iniquitas, refrigescet charitas multo-  
rum. Qui aut̄ perseverauerit usq; in fi-  
nem, hic saluus erit. Et p̄dicabitur hoc  
euangelium regni in uniuerso orbe in  
testimonium omnibus gētibus, & tunc  
ueniet consummatio. Cum ergo uide-  
ritis abominationem desolatiōis, quæ  
dicta est a Daniele propheta stantem  
in loco sancto, qui legit, intelligat. Tūc  
qui in iudæa sunt, fugiant ad montes,  
& qui in tecto, non descendat tollere  
aliquid de domo sua, & qui in agro, nō  
reuertatur tollere tunicam suā. Væ aut̄  
pregnantibus & nutriētibus in illis die-  
bus. Orate autem, ut non fiat fuga ue-  
stra hyeme uel sabbato. Erit em̄ tunc tri-  
bulatio magna, qualis nō fuit ab initio  
mundi usq; modo, neq; fiet. Et nisi bre-  
uiatī fuissent dies illi, nō fieret salua om-  
nis caro, sed ppter electos breuiabun-  
tur dies illi. Tunc si quis uobis dixerit,  
ecce hic Christus aut illic, nolite crede-  
re. Surgēt enim pseudochristi & pseu-  
do propheta, & dabunt signa magna  
& prodigia, ita ut in errorē inducantur  
si fieri potest, etiā electi. Ecce p̄dixi uo-  
bis. Si ergo dixerint uobis, ecce in deser-  
to est, nolite exire, ecce in penetralibus  
nolite credere. Sicut enim fulgur exit  
ab oriente, & apparet usq; in occiden-  
tem, ita erit aduentus filij hominis.  
Vbicumq; enim fuerit cadauer, illic cō-  
gregabūtur & aquilæ. Statim aut̄ post  
tribulationē dierū illoꝝ sol obscurabit̄  
& luna

*De diebus abbreuiatis.*

*De pseudochrystis.*

*De ultimo aduētu chri,*



η̅ η̅ σελι̅ν̅ ο̅υ̅ δ̅ ω̅σ̅τ̅ τ̅ο̅ φ̅ε̅γ̅γ̅ο̅σ̅ α̅ν̅τ̅η̅σ̅, η̅ η̅ δ̅ι̅ α̅σ̅ε̅  
 ρ̅η̅σ̅, π̅ε̅σ̅ο̅ω̅ν̅τ̅η̅ α̅π̅ο̅ τ̅ου̅ ο̅υ̅ρα̅ν̅ο̅υ̅, α̅ δ̅ι̅ ω̅δ̅ω̅α̅μ̅ε̅σ̅τ̅  
 ο̅υ̅ρα̅ν̅ω̅ν̅ σ̅α̅λ̅ε̅υ̅θ̅η̅σ̅ο̅ν̅τ̅αι̅, η̅ α̅λ̅λ̅η̅ τ̅ο̅τ̅ε̅ φ̅α̅ν̅η̅σ̅ε̅-  
 τ̅αι̅ τ̅ο̅ σ̅η̅μ̅ε̅ο̅σ̅ τ̅η̅σ̅ τ̅ω̅ α̅ι̅θ̅ρ̅ω̅π̅ου̅ ε̅ν̅ τ̅ω̅ δ̅ου̅  
 ρ̅α̅ν̅ω̅, η̅ α̅λ̅λ̅η̅ τ̅ο̅τ̅ε̅ κ̅ο̅φ̅ο̅ν̅τ̅αι̅ π̅α̅σ̅αι̅ α̅ι̅ φ̅υ̅λ̅α̅ι̅ τ̅η̅  
 γ̅η̅σ̅, η̅ α̅λ̅λ̅η̅ ε̅φ̅ο̅ν̅τ̅η̅ τ̅ον̅ ο̅ν̅ τ̅η̅ α̅ι̅θ̅ρ̅ω̅π̅ου̅ ε̅ρ̅χ̅ο̅μ̅ε̅ν̅ ο̅  
 π̅ι̅ τ̅η̅ ν̅ε̅φ̅ε̅λ̅ω̅ν̅ τ̅ω̅ ο̅υ̅ρα̅ν̅ο̅υ̅ μ̅ε̅τ̅α̅ δ̅ι̅ ω̅δ̅ω̅α̅μ̅ε̅ω̅σ̅  
 η̅ δ̅ο̅ξ̅η̅σ̅, π̅ο̅λ̅λ̅η̅σ̅. α̅ π̅ο̅σ̅ε̅λ̅ε̅α̅ τ̅ου̅σ̅ α̅γ̅γ̅ε̅λ̅ο̅σ̅  
 α̅ν̅τ̅ω̅ μ̅ε̅τ̅α̅ σ̅α̅λ̅π̅ι̅γ̅γ̅ο̅σ̅ φ̅ω̅ν̅η̅σ̅ μ̅ε̅γ̅α̅λ̅η̅σ̅, η̅ α̅λ̅λ̅η̅  
 ε̅π̅ι̅σ̅ω̅α̅ξ̅ο̅ν̅σ̅ι̅μ̅ τ̅ου̅σ̅ ε̅κ̅λ̅ε̅κ̅τ̅ο̅υ̅σ̅ α̅ν̅τ̅ω̅ ε̅κ̅ τ̅η̅  
 τ̅ε̅σ̅α̅ρ̅ω̅ν̅ α̅ν̅ε̅μ̅α̅ρ̅ α̅π̅ω̅α̅κ̅η̅ρ̅ω̅ν̅ ο̅υ̅ρα̅ν̅ω̅ν̅ ε̅ω̅σ̅ α̅-  
 κ̅η̅ρ̅ω̅ν̅ α̅ν̅τ̅η̅σ̅. α̅π̅ο̅ δ̅ε̅ φ̅η̅ σ̅υ̅κ̅η̅σ̅ μ̅α̅θ̅η̅τε̅ τ̅η̅ π̅α̅  
 ρ̅α̅β̅ο̅λ̅η̅μ̅. ο̅τ̅ α̅μ̅ η̅δ̅ κ̅ο̅ κ̅λ̅α̅δ̅ο̅σ̅ α̅ν̅τ̅η̅σ̅ γ̅ε̅ν̅η̅τ̅η̅  
 α̅π̅α̅λ̅ο̅σ̅, η̅ α̅λ̅λ̅η̅ τ̅α̅ φ̅υ̅λ̅λ̅α̅ ε̅κ̅φ̅υ̅η̅, γ̅ι̅ν̅ω̅σ̅κ̅ε̅τε̅ ο̅τι̅  
 τ̅η̅ ε̅γ̅γ̅η̅σ̅ τ̅ο̅ δ̅ε̅γ̅ο̅σ̅, ο̅υ̅τ̅ω̅σ̅ η̅ η̅ μ̅ε̅σ̅, ο̅τ̅ α̅μ̅ η̅δ̅ κ̅η̅  
 τ̅ε̅ π̅α̅ν̅τ̅α̅ τ̅α̅υ̅τ̅α̅, γ̅ι̅ν̅ω̅σ̅κ̅ε̅τε̅ ο̅τι̅ ε̅γ̅γ̅η̅σ̅ ε̅σ̅ι̅μ̅  
 ε̅π̅ι̅ δ̅υ̅ρ̅α̅σ̅, α̅ μ̅η̅ν̅ λ̅ε̅ω̅ υ̅μ̅ι̅ν̅, ο̅υ̅ μ̅η̅ π̅ρ̅ε̅λ̅θ̅η̅ η̅  
 γ̅ε̅ν̅ε̅α̅ α̅υ̅τ̅η̅ ε̅ω̅σ̅ α̅μ̅ π̅α̅ν̅τ̅α̅ τ̅α̅υ̅τ̅α̅ γ̅ε̅ν̅η̅τ̅η̅. ο̅  
 ο̅υ̅ρα̅ν̅ο̅σ̅ α̅ η̅ γ̅η̅ π̅α̅ρ̅ε̅λ̅ε̅υ̅σ̅ο̅ν̅τ̅αι̅, δ̅ι̅ δ̅ε̅ λ̅ο̅γ̅ο̅ι̅  
 μ̅ο̅υ̅ ο̅υ̅ μ̅η̅ π̅α̅ρ̅ε̅λ̅θ̅ω̅σ̅ι̅μ̅. π̅ε̅ρ̅ι̅ δ̅ε̅ τ̅η̅ η̅μ̅ε̅ρ̅α̅σ̅ ε̅/  
 κ̅η̅ν̅η̅σ̅ η̅ τ̅η̅ ω̅ρ̅α̅σ̅, ο̅υ̅δ̅ε̅ι̅σ̅ ο̅ι̅δ̅ε̅ρ̅, ο̅υ̅δ̅ε̅ ο̅ι̅ α̅γ̅γ̅ε̅λ̅ο̅ι̅  
 τ̅η̅σ̅ ο̅υ̅ρα̅ν̅ω̅ν̅, ε̅ι̅ μ̅η̅ ο̅ πα̅τ̅η̅ρ̅ μ̅ο̅υ̅ μ̅ο̅ν̅ο̅σ̅. ω̅σ̅π̅ε̅ρ̅  
 δ̅ε̅ α̅ι̅ η̅μ̅ε̅ρ̅α̅ι̅ τ̅ου̅ η̅ω̅σ̅, ο̅υ̅τ̅ω̅σ̅ ε̅σ̅α̅ η̅ α̅λ̅λ̅η̅ η̅ π̅α̅  
 ρ̅ο̅υ̅σ̅ι̅α̅ τ̅ου̅ η̅ω̅σ̅ τ̅ω̅ α̅μ̅δ̅η̅σ̅ω̅ν̅. ω̅σ̅π̅ε̅ρ̅ γ̅α̅ρ̅  
 η̅σ̅α̅μ̅ ε̅ν̅ τ̅α̅ι̅σ̅ η̅μ̅ε̅ρ̅α̅ι̅σ̅ τ̅α̅ι̅σ̅ π̅ρ̅ο̅ τ̅ου̅ κ̅α̅τ̅α̅-  
 κ̅λ̅υ̅σ̅μ̅ο̅υ̅ τ̅ρ̅ω̅γ̅ο̅ρ̅η̅τ̅ε̅σ̅, η̅ α̅λ̅λ̅η̅ π̅ι̅ρ̅ο̅μ̅η̅τ̅ε̅σ̅, γ̅α̅/  
 μ̅ο̅ω̅ν̅τ̅ε̅σ̅, η̅ α̅λ̅λ̅η̅ ε̅κ̅ γ̅α̅μ̅ι̅ζ̅ο̅μ̅η̅τ̅ε̅σ̅, α̅ χ̅ρ̅ι̅σ̅τ̅η̅σ̅ η̅  
 μ̅ε̅ρ̅α̅σ̅ ε̅ι̅σ̅ η̅λ̅δ̅ε̅μ̅ μ̅ω̅ε̅ ε̅ι̅σ̅ τ̅η̅ν̅ κ̅ι̅β̅ω̅τ̅ο̅μ̅.  
 η̅ α̅λ̅λ̅η̅ ο̅υ̅κ̅ ε̅γ̅μ̅ω̅σ̅α̅μ̅, ε̅ω̅σ̅ η̅λ̅δ̅ε̅μ̅ ο̅ κ̅α̅τ̅α̅κ̅λ̅υ̅σ̅-  
 μ̅ο̅σ̅, η̅ α̅λ̅λ̅η̅ η̅μ̅ε̅ρ̅ α̅π̅α̅ρ̅τ̅α̅σ̅, ο̅υ̅τ̅ω̅σ̅ ε̅σ̅α̅ η̅ α̅λ̅λ̅η̅  
 η̅ π̅α̅ρ̅ο̅υ̅σ̅ι̅α̅ τ̅η̅ η̅ω̅σ̅ τ̅ω̅ α̅μ̅δ̅η̅σ̅ω̅ν̅. τ̅ο̅τ̅ε̅ δ̅υ̅ο̅  
 ε̅σ̅ο̅ρ̅τ̅αι̅ ε̅ν̅ τ̅ω̅ α̅γ̅ρ̅ω̅, ε̅ι̅σ̅ π̅α̅ρ̅α̅λ̅α̅μ̅β̅α̅-  
 μ̅ε̅τ̅αι̅, η̅ α̅λ̅λ̅η̅ ε̅ι̅σ̅ α̅φ̅ι̅ε̅τ̅α̅. δ̅υ̅ο̅ α̅λ̅η̅θ̅ο̅ν̅σ̅αι̅ ε̅ν̅  
 τ̅ω̅ μ̅υ̅λ̅ω̅ν̅ι̅, μ̅ι̅α̅ π̅α̅ρ̅α̅λ̅α̅μ̅β̅α̅μ̅ε̅τ̅αι̅, η̅ μ̅ι̅α̅  
 α̅φ̅ι̅ε̅τ̅αι̅. γ̅ρ̅α̅τ̅ο̅σ̅φ̅η̅σ̅ α̅μ̅, ο̅τι̅ ο̅υ̅κ̅ ο̅ι̅δ̅α̅τε̅ πο̅ι̅α̅ ω̅  
 ρ̅α̅ ο̅ κ̅υ̅ρ̅ιο̅σ̅ υ̅μ̅ ε̅ρ̅χ̅ε̅τ̅η̅. ε̅κ̅η̅ν̅ο̅ η̅ γ̅ι̅ν̅ω̅σ̅κ̅ε̅τε̅, ο̅τι̅  
 ε̅ι̅ η̅δ̅ ε̅, ο̅ ο̅ι̅ κ̅ο̅δ̅ε̅σ̅π̅ο̅τ̅η̅σ̅ πο̅ι̅α̅ φ̅υ̅λ̅α̅κ̅η̅ ο̅ κ̅λ̅ε̅ω̅  
 τ̅η̅σ̅ ε̅ρ̅χ̅ε̅τ̅η̅ ε̅ρ̅η̅θ̅ο̅ρ̅η̅σ̅εν̅ α̅ν̅, α̅ ο̅υ̅κ̅ α̅μ̅ ε̅ι̅α̅σ̅ε̅μ̅ δ̅ι̅  
 ο̅ρ̅η̅χ̅θ̅η̅μ̅αι̅ τ̅η̅ δ̅ι̅κ̅ι̅αν̅ α̅ν̅τ̅η̅. δ̅ι̅ α̅ τ̅ου̅τ̅ου̅ α̅ υ̅μ̅ε̅σ̅  
 γ̅ι̅ μ̅ε̅ο̅δ̅ε̅σ̅

& luna non dabit lumen suum, & stel-  
 lae cadent de caelo, & uirtutes caelo & co-  
 mouebuntur, & tunc apparebit signu  
 filij hominis in caelo, & tunc plangent  
 omnes tribus terrae, & uidebunt filium  
 hominis ueniētem in nubibus caeli cū  
 uirtute & gloria multa. Et mittet ange-  
 los suos cum tubae uoce magna, & con-  
 gregabunt electos eius a quattuor ue-  
 tis a summis caelorum, usq; ad termi-  
 nos eorum. Ab arbore autem ficī disci-  
 te parabolam, cum iam ramus eius te-  
 ner fuerit, & folia fuerint enata, scitis  
 quod prope sit aestas. Ita & uos cū ui-  
 deritis haec omnia, scitote quod prope  
 sit in foribus. Amen dico uobis, non  
 prateribit aetas haec, donec omnia ista  
 fiant. Caelum & terra transibunt, uer-  
 ba autem mea non prateribunt. Ca-  
 terum de die illo & hora nemo scit, ne  
 angeli, quidem caelorum, nisi pater  
 meus solus. Sed sicut erant dies Noe,  
 ita erit & aduentus filij hominis. Si-  
 cut enim erant in diebus ante diluuiū  
 edentes & bibentes, contrahentes ma-  
 trimonium, & nuptum dantes usq; ad  
 eum diem, quo intrauit Noe in arcam  
 & non cognouerunt, donec uenisset  
 diluuium, & sustulisset omneis, ita  
 erit & aduentus filij hominis. Tunc  
 duo erunt in agro, unus assumitur,  
 & unus relinquitur. Duae molentes  
 in mola, una assumitur, & una re-  
 linquitur. Vigilate ergo, quia nesci-  
 tis qua hora dominus uester uenturus  
 sit. Illud autem scitote, quoniam si  
 scisset paterfamilias qua hora fur uen-  
 turus fuisset, uigilasset utiq; & non si-  
 uisset perfodi domū suam. Ideo & uos  
 estote

De die et hora iudicij nemo  
ne possit scire.

Ut uigilent & orent.

ANGELI VM  
 ppter nomen mē  
 tur multi, & au  
 t, & odio habebit  
 do ppheta: surg  
 & quonia abunda  
 cer charitas multo  
 trauerit usq; in b  
 Et p̄dicabitur ho  
 uniuerso orbe in  
 is gētibus, & tunc  
 Cum ego uide  
 defolatiois, qua  
 ropheta stantem  
 gi intelligat. Tu  
 gant ad montes,  
 descendat tolle  
 & qui in agro nō  
 iam sua. Va aut  
 tibus in illis die  
 on fiat fuga ue  
 Erunt tunc tri  
 o fuit ab initio  
 p̄ fiet. Et nisi bre  
 s fieret salua on  
 ctos breuiaban  
 nis uobis dixen  
 illic, nolite cred  
 do christi & p̄  
 unt signa magu  
 errore inducunt  
 Et, Ecce p̄dici uo  
 uobis: in defol  
 ecce in penetra  
 cur enim fulgur ei  
 raret usq; in occi  
 ctus filij hominis  
 uerit cadens: illi cō  
 tila. Sicut t̄c post  
 i illo: & uidebit  
 & luna



γίνεσθε έτοιμοι, ότι ή ώρα ου δοκείτε ο ή-  
 δος. το ανθρώπος έρχεται. τίς άρα όβρις ο πι-  
 σος, δ' έλθ' και φρόνιμος, όμ κατέσπερ ο  
 κύριος επί ηλι θραπέας αυτου, του δι-  
 δόναι αυτ' εις πλυ τροφήν εν καιρώ; μακά-  
 ριος ο δούλος εκένος, όμ έλθωμ ο κύριος αυ-  
 τ' ευρήσθ' ποιούωτα ούτως. Αμήμ λέγω υμ'ιμ,  
 ότι επί πασι τ' εις υπάχουσιρ αυτω, κατα-  
 σήσαι αυτόμ. Εάμ δε έπι η ο κακός δούλος  
 εκένος εν τ' η καρδιά αυτου, χρονίζε ο κύριος  
 μου έλθωμ, και έρξεται τυπήμ τ' εις σωδού-  
 λωσ, έθίαιρ δε και πίνωμ μετ' αυτω μεθυόν-  
 τωμ, ήξει ο κύριος το δούλω εκείνω, εν ήμέρα  
 ή ου προσδοκά, ή εν ώρα ή ου πινώσκει, ή δι-  
 χοσμήσαι αυτόμ, ή τ' μέρος αυτω, μετ' αυτω  
 υπεκριτ' θήσαι, εκ' έσα ο κλαυθμός, και ο βρυ-  
 γμός; τ' δ' όντωρ. τότε ομοιωθήσεται ή βα-  
 σιλεία αυτω ουρανών δεκα παρθένοις, αι τινες  
 λαβούσαι τ' ας λαμπάδας αυτων, ή ηλθορ εις  
 υπάντησιρ τ' ενμοίωσ, πέντε ή ήσαιρ ή αυτων  
 μωραί, και αι πέντε φρόνιμοι, αι ζινες μωραί  
 λαβούσαι τ' ας λαμπάδας έαυτ', ουκ έλαβωμ  
 μετ' αυτων έλαωμ, αι δε φρόνιμοι έλαβωμ έ-  
 λαωμ εν τ' εις άγείοις αυτ', μετ' αυτων λαμπά-  
 δωμ. χρονίζοντεσ ή τ' ενμοίωσ, ενύσαξαν πασαι  
 C' εκάθουθωμ. μέσση δε νυκτεσ κραυγή γέγο-  
 νεμ, ιδου ο ενμοίωσ έρχεται, ή έρχεσθε εις  
 υπάντησιρ αυτω. τότε ήγέθησαν πασαι αι  
 παρθένοι εκέναι, C' εκόσμησαν τ' ας λαμπά-  
 δασ αυτων. αι δε μωραί τ' ας φρονίμοις έιπεμ.  
 όστε ήμ'ιμ εκ' έλαιου υμωμ, ότι αι λαμπά-  
 δεσ ήμωμ σβέννωτη, ο πεκρίθησαν ή αι φρόνι-  
 μοι λέγουσαι. μή ποτε ουκ άρκέση ήμ'ιμ και  
 υμ'ιμ. πορεύεσθε ή μάλλον προς τ' εις πωλοω  
 τ' ας, και αγοράσατε έαυταίς. άπερχομ ενωμ  
 ή αυτων αγοράσαι, ήλθεμ ο ενμοίωσ, C' αι έ-  
 τοιμοι, εισήλθομ μετ' αυτ' εις τ' εις γάμουσ,  
 ή εκλείθη ή θύρα, ύστερομ δε έρχοντη και λοι-  
 παί παρθένοι λέγουσαι. κύριε κύριε άνοιξομ  
 ήμ'ιμ, ο δε

Parabola de x. uirginibus.

estote parati, quia qua hora non puta-  
 tis, ea filius hominis uerturus est. Quis-  
 nam est fidelis seruus & prudens, que  
 prefecit dominus famulatio suo, ut  
 det illis cibum in tempore? Beatus  
 seruus ille, quem cum uenerit dominus  
 eius inuenerit sic facientem. Amen di-  
 co uobis, quoniam super omnia bona  
 sua constituet eum. Quid si dixerit, ser-  
 uus ille malus in corde suo, cunctatur  
 dominus meus uenire, & ceperit per-  
 cutere conseruos, imo maducare & bibe-  
 re cum ebrijs, ueniet dominus serui illius in die  
 quo non expectat, & hora qua ignorat,  
 & discabit eum, partemque ei proponet cum hy-  
 pocritis, illic erit ploratus & stridor dentium

XXV

**T**unc simile fiet regnum celoꝝ decē  
 uirginibus, q̄ sumptis lampadibus suis,  
 exierunt in occursum sponso. Quinqꝫ  
 autem ex eis erant fatuæ, & quinque pru-  
 dentes, quæ erant fatuæ acceptis lampa-  
 dibus non sumpserunt oleum secum. Pru-  
 dentes uero acceperunt oleum in uasis  
 suis cum lampadibus. Moram autem  
 faciente sponso, dormitauerunt omnes,  
 & dormierunt. Media autem nocte da-  
 mor factus est, ecce sponus uenit, exi-  
 ite obuiam ei. Tunc surrexerunt omnes  
 uirgines illæ, & apparauerunt lampades  
 suas. Fatuæ autem sapientibus dixerunt.  
 Date nobis de oleo uestro, quia lampades  
 nostræ extinguntur. Responderunt  
 autem prudentes, dicentes. Ne quoniam non suffici-  
 at nobis & uobis, sed ite potius ad eos  
 quædunt, & emite uobis. Porro dum irent  
 emptum, uenit sponus, & quæ paratæ  
 erant intrauerunt cum eo ad nuptias,  
 & clausa est ianua. Postea uero ueniunt  
 & reliquæ uirgines, dicentes. Domine domine aperi  
 nobis



ἡμῶν, ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπερ. Ἀμὲν λέγω ὑ-  
 μῖν. ὅτι οἱ δούλοὶ ὑμῶν, γρηγορεῖτε ὅτι οἱ  
 δούλοὶ οὐκ οἶδατε πλὴν ἡμέραν ὅπου ἔρχεται  
 ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται. ὡσαύτως ἂν  
 ἄνθρωπος τις ἀποδῆκῶν, ἐκάλεισεν τοὺς ἰδί-  
 ουσ δούλους, καὶ παρέδωκεν ἑκάστῳ τὰ ὑπάρ-  
 χοντα ἑαυτοῦ, καὶ ὅ μὴ ἐδωκεν πέντε τάλαν-  
 τα, ὅ δὲ δύο, ὅ δὲ ἓν, ἐκάστω κατὰ τὴν ἰδίαν  
 δυνάμειν, καὶ ἀπεδήκασεν ἑυθέως. πορευθεὶς  
 δὲ ὁ τὰ πέντε τάλαντα λαβὼν, εἰργάσατο ἐν  
 αὐτοῖς καὶ ἐποίησεν ἄλλα πέντε τάλαντα.  
 ὡσαύτως ὁ τὰ δύο, ἐκέρδησεν καὶ αὐτὸς, ἄλ-  
 λα δύο. ὁ δὲ τὸ ἓν λαβὼν, ἀπελθὼν ὄρυξεν ἐν  
 τῇ γῆ, καὶ ἀπέκρυψεν τὸ ἀργύριον τοῦ κυρίου  
 ἑαυτοῦ, μετὰ δὲ ἔξορον πολὺν ἔρχεται ὁ κύρι-  
 ος ἰδὼν τοὺς δούλους ἐκείνων, καὶ σιωπῶν μετ' αὐ-  
 τῶν λέγει, καὶ προσελθὼν ὁ τὰ πέντε τάλαν-  
 τα λαβὼν, προσώγειν ἄλλα πέντε τάλαν-  
 τα λέγων. κύριε πέντε τάλαντά μοι παρέ-  
 δωκας, ἴδε ἄλλα πέντε τάλαντα ἐκέρδησα ἐν  
 αὐτοῖς, ἔφη δὲ αὐτῷ ὁ κύριος ἑαυτοῦ. εὖ δοῦλε  
 ἀγαθὲ καὶ πιστῆ, ἐπὶ ὀλίγα ἢς πιστὸς. ἐπὶ  
 πολλῶν σε κατὰσῆσω, ἔισελθε εἰς τὴν χαρὰν  
 τοῦ κυρίου σου. προσελθὼν ἡ καὶ ὁ τὰ δύο τάλ-  
 λαντα λαβὼν, εἶπερ, κύριε, δύο τάλαντά μοι  
 παρέδωκας, ἴδε ἄλλα δύο τάλαντα, ἐκέρ-  
 δησα ἐν αὐτοῖς. ἔφη αὐτῷ ὁ κύριος ἑαυτοῦ. εὖ  
 δοῦλε ἀγαθὲ καὶ πιστῆ, ἐπὶ ὀλίγα ἢς πιστὸς,  
 ἐπὶ πολλῶν σε κατὰσῆσω, ἔισελθε εἰς τὴν χα-  
 ρὰν τοῦ κυρίου σου. προσελθὼν δὲ καὶ ὁ τὸ ἓν τάλ-  
 λαντον λαβὼν, εἶπερ. κύριε, ἔγνωμ σε, ὅτι  
 ἀνθρώπος εἶ ἄνθρωπος, θροῖζω ὅτι οὐκ ἔσφη-  
 ρας καὶ σιωπῶν ὅθεν οὐ διεσκόρπισας. καὶ φο-  
 βηθεὶς, ἀπελθὼν ἐκρύψα τὸ τάλαντόν μου ἐν τῇ  
 γῆ, ἴδε ἔχθες δὲ σὸν. ἀποκριθεὶς ἡ ὁ κύριος αὐ-  
 τοῦ εἶπερ αὐτῷ. πονηρὸς δοῦλε καὶ ὀκνηρὸς, ἴδεις  
 ὅτι θροῖζω ὅτι οὐκ ἔσφηρα. Ὁ σιωπῶν ὅθεν  
 οὐ διεσκόρπισα, ἴδεις ὅτι σε βαλῶν τὸ ἀργύ-  
 ριον μου τῆς θραπέζης σου, καὶ ἐλθὼν ἐγὼ ἐ-  
 κομίσαμην

nobis. At ille respondens ait, Amen di-  
 co uobis, nescio uos, uigilate itaque, quia  
 nescitis diem neque horam, in qua filius  
 hominis ueniet, Sicut enim homo qui  
 dam peregre proficiscens, uocauit ser-  
 uos suos, & tradidit illis bona sua. Et  
 huic quidem dedit quinque talenta, alij  
 autem duo, alij uero unum, unicuique secundum  
 propriam facultatem, & profectus est sta-  
 tim. Abiit autem qui quinque talenta ac-  
 ceperat, & operatus est in eis, & confecit  
 alia quinque. Similiter & qui duo accepe-  
 rat lucratus est & ipse alia duo. Qui au-  
 tem unum acceperat, abiens fodit in ter-  
 ram, & abscondit pecuniam domini sui. Post  
 multum uero tempus uenit dominus seruorum  
 illorum & ponit rationem cum eis. Et accedens qui  
 quinque talenta acceperat, obtulit alia  
 quinque talenta dicens. Domine, quinque talen-  
 ta tradidisti mihi, ecce alia quinque lucra-  
 tus sum in eis. Ait illi dominus eius. Euge ser-  
 ue bone & fidelis, super pauca fuisti fide-  
 lis, super multa te constituam, intra in gau-  
 dium domini tui. Accedens autem & qui duo talen-  
 ta acceperat, ait. Domine, duo talenta tradi-  
 disti mihi, ecce alia duo lucratus sum in eis.  
 Ait illi dominus eius. Euge serue bone & fide-  
 lis, super pauca fuisti fidelis, super multa te  
 constituam, intra in gaudium domini tui. Acce-  
 dens autem & qui unum talentum acceperat, ait.  
 Domine, noueram te quod homo durus sis,  
 metes ubi non seminasti, & congregas in-  
 de ubi non sparsisti, & territus abij & ab-  
 scondi talentum tuum in terra. Ecce habes  
 quod tuum est. Respondens autem dominus eius,  
 dixit ei. Serue male & piger, sciebas quod meta-  
 ubi non seminavi, & congregem illinc ubi  
 non sparsi. Oportuit ergo te committere  
 pecuniam meam mesariis, & ueniens ego re-  
 cepissem

De talentis & seruos  
partibus.

F cepissem



κομισάμεν ἄμ δ' ἐμὸν σὺν τόκῳ, ἀφ' αὐτοῦ  
 ἀπ' αὐτῶν δὲ τάλαντων, καὶ ὅτι τῶν ἔχοντι τὰ δέι-  
 κατάλαυτα, τῶν δὲ ἔχοντι παντὶ δοθήσεται καὶ  
 περισσούθησεται, καὶ ἡ μὴ ἔχοντος, καὶ ὅτι ἔχῃ ἀρδύ-  
 σετ' ἀπ' αὐτῶν, καὶ τὸ ἀχρηστον δ' ἔσται ἐκβάλλετε  
 εἰς τὸ σκοτεινόν, καὶ ἐξώτερον, ἐκείνησιν ὁ κλαυθμὸς  
 καὶ ὁ θρῆνος, καὶ ὁ δόρυγμος. Ὅτι ἄμ δὲ ἔλθῃ ὁ υἱὸς  
 τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ, καὶ πάντες οἱ  
 ἄγγελοι ἀγγελοι μετ' αὐτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ  
 θρόνου δόξης αὐτοῦ, καὶ συναχθήσεται ἔμπρο-  
 σθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη, καὶ ἀφορίσει αὐτοὺς  
 ὡς τὸ ἀλλήλων. Ὡσπερ ὁ ποιμὴν ἀφορίζει τὰ  
 πρόβατα ἀπὸ τῶν ἐρίφων, καὶ σὴσὶ τὰ μὲν  
 πρόβατα ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ, τὰ δὲ ἐρίφια δεξιῶν  
 ἡμῶν, τότε ἔρῃ ὁ βασιλεὺς τοῖς ἐκ δεξιῶν  
 αὐτοῦ, λέγων οἱ εὐλογημένοι, καὶ παῖδες μου, κλη-  
 ρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασι-  
 λείαν, ἅτις καταβολῆς κόσμου, ἐπέειπασα ὑμῖν  
 ἐδὼκατέ μοι φαγῆν, ἐδίψασα, καὶ ἐποτίσατέ  
 με, ξένος ἦμιν, καὶ σωμαγωγέτε με, γυμνός, καὶ  
 περιεβάλετέ με, ἡσθένεσα, καὶ ἐπεσκεύαστέ  
 με, ἐνφυλακῇ ἦμιν, καὶ ἦλθετε πρὸς με. Τότε  
 ἀποκριθήσονται αὐτῷ οἱ δίκαιοι, λέγοντες, κύ-  
 ριε, πότε σε εἶδομεν παντῶν τῶν ἐθρῶν σου,  
 καὶ διψῶντα καὶ ἐποτίσαμεν, πότε δὲ σε εἶδο-  
 μου ξένον, καὶ σωμαγωγόν, καὶ γυμνόν, καὶ περι-  
 εβάλομεν, πότε δὲ σε εἶδομεν ἡσθένῃ καὶ ἐν-  
 φυλακῇ, καὶ ἦλθομεν πρὸς σε, καὶ ἀποκριθεὶς  
 ὁ βασιλεὺς ἔρῃ αὐτοῖς, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐφ'  
 ὅσον ἐποίησατε ἐν ἑκάστῳ τῶν ἀδελφῶν μου  
 τῶν ἐλαχίστων, ἐμοὶ ἐποίησατε. Τότε ἔρῃ καὶ  
 τοῖς ἐκ δεξιῶν ἡμῶν, πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ οἱ κα-  
 τ' ἡραμνοὶ εἰς τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον, ὅτι ἡτοιμασ-  
 μένοι εἰσὶν τῷ διαβόλῳ καὶ τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ.  
 ἐπέειπασα ὑμῖν, καὶ ὅτι ἐδὼκατέ μοι φαγῆν, ἐδί-  
 ψασα, καὶ ὅτι ἐποτίσατέ με, ξένος ἦμιν, καὶ ὅτι  
 σωμαγωγέτε με, γυμνός, καὶ ὅτι περιεβάλετέ  
 με, ἡσθένῃ καὶ ἐνφυλακῇ, καὶ ὅτι ἐπεσκεύασ-  
 τέ με, ἀδελφεοί, καὶ ἐν τῇ κρίσει αὐτοῦ καὶ ἐν τῇ  
 κρίσει

τες κν

cepisse utiq; qd' meū est cū usura. Tolli-  
 te itaq; ab eo talētū, & date ei q; habet  
 decē talēta . Omni em̄ habenti dabit',  
 & abundabit. Qui uero nō habet, etiā  
 id qd' habet auferet' ab eo. Et inutilem  
 seruū eiicite in tenebras exteriores, illic  
 erit fletus & stridor dentium . Cum  
 autem uenerit filius hoīs in gloria sua  
 & omnes sancti angeli cū eo, tunc sede-  
 bit super sedem gloriae suae, & cōgrega-  
 buntur ante eum omnes gentes, & se-  
 parabit eos ab inuicē, sicut pastor segre-  
 gat oues ab hædis, & statuet oues qui-  
 dē a dextris suis, hædos aut a sinistris.  
 Tūc dicet rex his q; a dextris eius erūt.  
 Venite benedicti patris mei, possidete  
 paratū uobis regnū a cōstitutione mū-  
 di. Esuriui em̄, & dedistis mihi mandu-  
 care. Sitiui, & dedistis mihi bibere. Ho-  
 spes erā, & collegistis me. Nud⁹, & ope-  
 ruistis me. Infirmus, & uisitastis me. In  
 carcere erā, & uenistis ad me. Tūc rñde-  
 būt ei iusti dicētes. Dñe, qñ te uidimus  
 esurentē, & pauim⁹, aut sitiētē, & dedi-  
 mus tibi potū. Qñ aut te uidimus ho-  
 spitē, & collegimus te, aut nudū, & coo-  
 peruimus te, aut qñ te uidim⁹ infirmū,  
 aut in carcere, & uenimus ad te. Et re-  
 spondēs rex, dicet illis. Amen dico uo-  
 bis, quatinus fecistis uni de his fratrib⁹  
 meis minimis, mihi fecistis. Tunc dicet  
 & his qui a sinistris erunt . Disceditē a  
 me maledicti in ignē æternū, q; parat⁹  
 est diabolo & angelis eius. Esuriui em̄  
 & nō dedistis mihi māducare. Sitiui, &  
 nō dedistis mihi potū. Hospes erā, &  
 nō collegistis me. Nud⁹, & nō opuistis  
 me. Infirm⁹ & in carcere erā, & nō uisita-  
 stis me. Tūc respōdebūt ei & ipsi dicē-  
 tes,

De modo iudicij.

Quo separantur oues ab hædis etc.



τες. κύριε, πότε σε εἶδομεν. πεινῶντα ἢ διψῶντα, ἢ ξένομ, ἢ γυμνόν, ἢ ἀποδενῆ, ἢ ἐν φυλακῇ, ἢ ὄν δικκονήσα μὲν σοι; τότε ἀποκριθήσεται αὐτοῖς λέγων, ἀμὲν λέγω ὑμῖν, ἐφ' ὅσον οὐκ ἐποιήσατε ἐν τούτῳ πῶς ἐλαχίσωμ, οὐδὲ ἐμοὶ ἐποιήσατε. Ἐὰπελεύσονται οὗτοι, εἰς κόλασιν αἰώνιον, οἱ δὲ δίκαιοι εἰς ζωὴν αἰώνιον. καὶ ἐγγύει, ὅτε ἐτέλεσεν ὁ ἸΗΣΟΥΣ πάντας τοὺς λόγους τούτους, εἶπε πρὸς μαθητὰς αὐτοῦ, οἱ δὲ αὐτὸς μετὰ δύο ἡμέρας τὸ πάσχα γίνεται, Ἐὶ ὁ ἦος τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς τὸ θανάτῳ. τότε συνήχθησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς, καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ εἰς πλὴν αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως, τοῦ λεγόμενου καὶ ἀφάφα, καὶ σωεβουλεύσαντο, ἵνα τὸν ἸΗΣΟΥΝ κρατήσωσιν δόλω, καὶ ἀποκτείνωσιν. ἐλεγον δὲ, μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, ἵνα μὴ θόρυβος γένηται ἐν τῷ λαῷ. τοῦ δὲ ἸΗΣΟΥ γενομένου ἐν βηθανίᾳ ἐν οἰκίᾳ σίμωνος τοῦ λεπροῦ, προσήλθεν αὐτῷ γυνὴ ἀλάβαστρον μύρου ἔχουσα βαρυτίμου, Ἐκατέχευεν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἀνακαμένον. Ἰδόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἠγανάκτησαν λέγοντες, εἰς τί ἡ ἀπόλησις αὐτῆς; ἡ δὲ ἄλλα γὰρ ἔστω τὸ μύρον προθυμῶν πολλῶν, καὶ δοθῆναι πτωχοῖς. γνοὺς δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶπε πρὸς αὐτοῦς, τί κόπος πρὸς ἐχέτε τῆς γυναικὸς; ἔργον δὲ καλὸν ἐργάσατο εἰς ἐμὲ. πάντες γὰρ πτωχοὺς ἔχετε μετ' ἐαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὐ πάντες ἔχετε. βαλῶσα δὲ αὐτὴ τὸ μύρον ἐπὶ τὸ σῶμα τὸς μου, πρὸς τὸ ἐνταφιάσαι ἐποίησεν. ἀμὲν λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν κηρυχθῆ δὲ ἕνα γέλιον ἔστω ἐν ὅλῳ τῷ κόσμῳ, λαληθήσεται, καὶ ὁ ἐποιήσεν αὐτὴν εἰς μνημόσυνον ἀνθρώπου. τότε προσβύθη εἰς αὐτὸν δύο δέκα ὁ λεγόμενος Ἰούδας ὁ ἰσκαριώτης πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς, εἶπε μ. τί θέλετέ μοι δοῦναι, καὶ γὰρ ἡμῖν πρὸς δώσω αὐτῷ, οἱ δὲ ἔσκησαν αὐτῷ ἑξήκοντα ἀργύρια, Ἐὰπὸ τότε, ἐζήτη ἕνα καρίαν ἵνα αὐτὸν

tes. Dñe, quando te uidimus esurientē, aut sitiētē, aut hospitē, aut nudū, aut infirmum, aut in carcere, & nō ministrāuimus tibi? Tunc respondebit illis, dicēs. Amen dico uobis, quatinus nō fecistis uni de minoribus his, nec mihi fecistis. Et ibunt hi in supplicium aeternum, iusti autē in uitā aeternā. **E**t factū est cū cōsummasset Iesus sermones hos oēs, dixit discipulis suis. Scitis qd post biduū pascha fit, & filius hoīs traditur ut crucifigatur. Tūc cōgregati sunt principes sacerdotū & scribæ & seniores populi i atriiu principis sacerdotū, qui dicebatur Caipha, & consiliū fecerunt, ut Iesum dolo tenerent, & occiderent. Dicebant autē. Nō in die festo, ne tumultus fiat in populo. **C**um autē Iesus esset in Bethania in domo Simonis leprosi, accessit ad eum mulier habens alabastrum unguēti preciosi, & effudit super caput ipsius recubentis. Videntes autē discipuli, indignati sunt, dicētes. Ad quid proditio hæc? Potuit em̄ istud unguētum uenundari magno, & dari pauperibus. Eo autē cognito Iesus ait illis. Quid molesti estis mulieri? Opus em̄ bonū operata est erga me. Nā semp pauperes habetis uobiscum, me autē nō semp habetis. Mittens em̄ hæc unguētum hoc in corpus meū, ad sepeliendū me fecit. Amen dico uobis, ubicūq; p̄dicatū fuerit hoc euangeliū in toto mundo, dicef & qd hoc hæc fecit i memoriā ipsi. Tūc abiit un⁹ de duodecim, q dicebat ludas iscaριotes ad p̄cipes sacerdotū, & ait illis. Quid uultis mihi dare, & ego uobis eū tradā? At illi cōstituerūt ei triginta argēteos. Et exinde q̄rebat oportunitatē

XXVI

De scilio iudeorū ante pascha.

De alabast. effuso super caput iesu recubentis.

Ut inde Judas q̄rebat Iesu tradē.

F 2 ut eum



*Cena dñi p̄ma die azy-  
mozū.*

ἵνα αὐτὸν π̄σάδῳ, τῆ δὲ πρώτῃ τῶν ἀζύμων  
 προσήλθοι οἱ μαθηταὶ τοῦ ἸΗΣΟΥ λέγοντες  
 αὐτῷ. ποῦ θέλεις ἐπιμάσωμεν σοι φαγῆν τὸ  
 πάχα; ὁ δὲ εἶπε. ὑπάγετε εἰς τὴν πόλιν  
 πρὸς τὸν δᾶνα, ἃ εἴπατε αὐτῷ, ὁ δὲ δάσκαλος  
 λέγει. ὁ καιρὸς μου ἐγγύς ἐστίν, πρὸς σε  
 πρὶ τὸ πάχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου, καὶ ἐποί-  
 κησαμι οἱ μαθηταὶ ὡς σωέταξεν αὐτοῖς ὁ ἸΗ-  
 ΣΟΥΣ καὶ ἠτοίμασαν τὸ πάχα, ὁ ψίμας ἡ γε-  
 νομένης, ἀνέκατ' μετὰ τῶν δώδεκα, καὶ ἐδοτι-  
 ὄντων αὐτῶν, εἶπε. ἀμὲν λέγω ὑμῖν, ὅτι  
 εἰς δεξιά μου π̄σάδῳσα με, καὶ λυπούμενοι  
 σφόδρα, ἤρξαντο λέγειν αὐτῷ ἕκαστος αὐ-  
 τῷ, μή τι ἐγὼ εἰμὶ κύριος; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς,  
 εἶπε. ὁ ἐμβάψας μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ τρυβλίῳ  
 τῆς ζωῆς, οὗτος με π̄σάδῳσει, ὁ μόνος ὃς  
 ἀνθρώπος ὑπάγα, καθὼς γέγραπται πρὸς αὐ-  
 τὸν. οὐαὶ ἡ τῶν ἀνθρώπων ἐκείνῳ δι' ὃν ὁ υἱὸς  
 ἀνθρώπου π̄σάδῳσθη, καλὸν ἦν αὐτῷ εἰδὸν  
 ἐγενήθη ὁ ἀνθρώπος ἐκεῖνος, ἀποκριθεὶς δὲ  
 Ἰούδας ὁ π̄σάδῳσθεὶς αὐτὸν εἶπε. μή τι ἐγὼ  
 εἰμὶ ῥαββί; λέγει αὐτῷ, σὺ εἶπας, ἐδοτιόντων  
 δὲ αὐτῶν, λαβὼν ὁ ἸΗΣΟΥΣ τὸν ἄρτον καὶ ἐν-  
 χαρισήσας, ἐκλάσεν καὶ ἐδίδου τοῖς μαθη-  
 ταῖς, καὶ εἶπε. λάβετε φάγετε, τὸ ὄζειν τὸ  
 σῶμά μου. καὶ λαβὼν τὸ ποτήριον καὶ ἔνχα-  
 ρισήσας, ἔδωκεν αὐτοῖς λέγων. πίετε δεξί  
 πάντες. τὸ γὰρ ὄζειν τὸ αἷμά μου τὸ φιλί και-  
 νῆς διαθήκης, τὸ πρὸ πολλῶν ἐκχωρόμενον  
 εἰς ἀφεσιν ἁμαρτιῶν. λέγω δὲ ὑμῖν, ὅτι μὴ  
 πῖω ἀπ' ἄρτι ἐκ τούτου τοῦ γεννήματος φιλί  
 ἀμπέλου ἕως φιλί ἡμέρας ἐκείνης, ὅταν αὐ-  
 τὸ πινῶ μεθ' ὑμῶν καινὸν ἐν τῇ βασιλείᾳ  
 τοῦ πατρὸς μου, καὶ ὑμνήσαντες, δεξιῶν εἰς  
 τὸ ὄρος τῶν ἑλαιῶν. τότε λέγει αὐτοῖς ὁ ἸΗ-  
 ΣΟΥΣ. πάντες ὑμεῖς σκανδαλισθεὶς ἐν  
 ἐμοὶ ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ. γέγραπται ῥ. πατά-  
 ξω τὸ ποιμένα, καὶ διασκορπισθήσεται τὰ πρό-  
 βατα φιλί ποιμνῆς, μετὰ δὲ τὸ ἐγερθῆναι με,  
 προάξω

*Cenās de Iuda traditōe  
suo loquitur.*

*De Sacram<sup>to</sup> eucharistie.*

*Exeūtes ī montē oliueti  
loquit<sup>r</sup> Iesus ad discipulos.*

ut eū traderet. Prima autē die azymoz  
 accesserunt discipuli ad Iesum, dicētes  
 ei. Vbi uis paremus tibi comedere pa-  
 scha? At ille dixit. Ite in ciuitatem ad  
 quendā, & dicite ei. Magister dicit. Tē-  
 pus meū ppe est, apud te facio pascha  
 cum discipulis meis. Et fecerūt discipu-  
 li sicut cōstituit illis Iesus, & parauerūt  
 pascha. Vespere autem facto discum-  
 bebat cum duodecim, & edentibus il-  
 lis, dixit. Amen dico uobis, quod unus  
 uestrum me traditurus est. Et cōtrista-  
 ti ualde, cceperūt singuli illoz dicere ei.  
 Nunquid ego sum domine? At ipse re-  
 spondens, ait. Qui intinxit mecum ma-  
 num in catino, hic me tradet. Filius qui-  
 dem hominis uadit sicut scriptū est de  
 illo. Vx autem homini illi per quem fi-  
 lius hominis traditur, Bonū erat ei, si  
 natus non fuisset homo ille. Respon-  
 dens autem Iudas qui tradidit eum, di-  
 xit. Nunquid ego sum rabbi? Ait illi.  
 Tu dixisti. Vespentibus autē eis, accepit  
 Iesus panē & cū egisset gratias, fregit  
 deditq; discipulis suis, & ait. Accipite  
 comedite, hoc est corpus meum. Et ac-  
 cepto calice, gratijs actis, dedit illis, di-  
 cens. Bibite ex hoc omnes. Hic est em̄  
 sanguis meus qui est noui testamenti,  
 qui pro multis effūditur in remissionē  
 peccatoz. Dico autē uobis, non bibam  
 posthac ex hoc genimine uitis usq; in  
 diem illum cum illud bibā uobiscū no-  
 uum in regno patris mei. Et hymno di-  
 cto, exierunt in montem oliueti. Tunc  
 dicit illis Iesus. Omnes uos scandalum  
 patiemini in me in ista nocte. Scriptū  
 est enim, Percutiā pastore & dispergen-  
 tur oues gregis. Postq; autē surrexero  
 præcedam



προαζω ἡμᾶς εἰς τὴν γαλιλαίαν. ἀπεκριθεὶς ἡ δὲ  
 πέτρ' εἶπερ' αὐτῷ. εἰ κῆ πάντες σκανδαλιθῆσον  
 ἢ ἐν σοί, εἰς ἃ ὄνδ' ἔπε σκανδαλιθῆσομαι, εἰ  
 φη αὐτῷ ὁ ἸΗΣΥΣ. ἀμὲν λέγω σοί, ὅτι ἐν ταύτῃ  
 τῇ νυκτὶ πρὶν ἀλέκτρα φωνῆσαι, τρεῖς ἀπὸνῆσκ  
 με. λέγει αὐτῷ ὁ πέτρος, καὶ δ' ἐμὲ σῶσαι ἀπ  
 θανῆς, ὃν μῆσε ἀπὸνῆσομαι. ὁμοίως κῆ πάντες δι  
 μαθηταὶ ἔειπον. τότε ἔρχετο μετ' αὐτῷ ὁ ἸΗΣΥΣ εἰς  
 χωρίον λεγόμενον Γεθσημανῆ, κῆ λέγει τῶς μα  
 θηταῖς, καθίσαιτε αὐτῷ ἕως ὅτου ἀπελθῶν προσεύξω  
 μαὶ ἐκεῖ. κῆ πρὸ λαβῶν τ' πέτρον κῆ τὴν δ' ἰουδ  
 ζεβεδάϊ, ἠρξασθ' ἡ λυπηθῆς κῆ ἀδελφὸν ἡμῶν. τότε λέγει  
 αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΥΣ. παρὶ λυπὸς ὄσθ' ἡ ψυχὴ μου ἕως  
 θανάτου, μείνατε ὡς κῆ ἡρηγορήτε μετ' ἐμοῦ. κῆ  
 προελθὼν μικρὸν ἔπεσε ἐπὶ πρόσωπον αὐ  
 τοῦ προσευχόμενος, καὶ λέγων. πάτερ μου, εἰ δὴ  
 ναὶ ὄσθ' ἡμῶν, πρὸελθέτω ἀπ' ἐμοῦ τὸ ποτήριον τοῦ  
 τῷ, πλὴν ὄσθ' ἡ ἐγὼ δ' ἐλω, ἀλλ' ὡς σύ. καὶ ἔρι  
 χεται πρὸς τὴν μαθητῶν, κῆ ἐυρίσκει αὐτοὺς κα  
 θεύδοντας, κῆ λέγει τῷ πέτρῳ. οὕτως οὐκ ἴσθ  
 χύνσατε μίαν ὥραν ἡρηγορῆσαι μετ' ἐμοῦ, ἡρηγο  
 ρῆσατε καὶ προσεύχεσθε, ἵνα μὴ εἰσέλθῃτε εἰς πει  
 ρασμὸν. τὸ μὲν πνεῦμα, πρὸθυμον, ἡ ἡ σὰρξ ἀ  
 διεινή. πάλιν ἐκ δ' ἄνδρες ἀπελθὼν, προσήνεκα  
 τ' λέγων. πάτερ μου, εἰ ὄν δ' ἄναθη τὸ τὸ πῶθ  
 ἡρημον πρὸελθέτω ἀπ' ἐμοῦ ἡμῶν μὴ αὐτὸ πῶθ, γεννη  
 θήτω τὸ δ' ἐλκμάσσ. καὶ ἐλθὼν, ἐυρίσκει αὐτοὺς  
 πάλιν καθεύδοντας, ἡσασθ' ἡσασθ' οἱ ὀφθαλ  
 μοὶ βεβαρημένοι, κῆ ἀφείδ' αὐτοὺς, ἀπελθὼν πάλ  
 λιν προσήνεκα ἐκ τρίτου τ' αὐτὸν λόγον εἰπὼν.  
 τότε ἔρχετο πρὸς τὴν μαθητῶν αὐτῷ καὶ λέγει αὐ  
 τῶς. καθέδρατε τὸ λοιπὸν κῆ ἀναπαύεσθε, ἰδοὺ  
 γὰρ ἡγίκεν ἡ ὥρα καὶ ὁ υἱὸς τ' ἀνθρώπου πρὸ  
 δίδοσθ', εἰς χεῖρας ἀμαρτωλῶν. ἐγείρεσθε, ἀγω  
 μου, ἰδοὺ ἡγίκεν ὁ πρὸ δίδου με. καὶ ἔτι αὐ  
 τῷ λαλῶντος, ἰδοὺ ἰδὸς εἰς τὸν δ' ὄδεκα ἦλθεν,  
 καὶ μετ' αὐτῷ ὄχλος πλὴν μετὰ μαχαβαῶν καὶ  
 ξύλων ἀπ' ἡν ἀρχιερέων κῆ πρεσβυτέρων το  
 λαοῦ. ὁ δὲ πρὸ δίδου αὐτὸν, ἔδωκεν αὐτοῖς σκ  
 μήομ λέι

præcedam uos in Galilæā. Respondēs  
 aūt Petrus, ait illi. Et si oēs scandalizati  
 fuerint in te, ego tñ nūq̄ scādalizabor.  
 Ait illi Iesus. Amen dico tibi, q̄a in hac  
 nocte ante q̄b gallus cātet, ter me nega  
 bis. Ait illi Petr⁹. Etiā si oportuerit me  
 mori tecum, nō te negabo. Similiter &  
 oēs discipuli dixerūt. Tunc uenit Iesus  
 cū illis in uillā q̄ dicitur Gethsemane &  
 dixit discipulis. Sedete hic donec uadā  
 & orē illic. Et asūpto Petro & duobus  
 filijs Zebedæi, cœpit cōtristari & moe  
 stus esse. Tunc ait illis Iesus, supra mo  
 dum tristis est aia mea usq; ad mortē,  
 manete hic & uigilate mecū. Et p̄gres  
 sus pusillū, p̄cidit in faciē suā orās & di  
 cens. Pater mi, si possibile est transeat a  
 me calix iste. Verūtamen nō sicut ego  
 uolo, sed sicut tu. Et uenit ad discipulos  
 suos, & reperit eos dormientes, & dicit  
 Petro. Sic nō potuistis una hora uigila  
 re mecū? Vigilate & orate ut ne itretis  
 in tentationē. Spūs quidē p̄mptus est,  
 at caro infirma. Iterū secundo abiit &  
 orauit, dicēs. Pater mi, si nō potest hic  
 calix trāsire nisi bibā illū, fiat uoluntas  
 tua. Et uenit iterū, & inuenit eos dormi  
 entes. Erāt em̄ oculi eorū grauati. Et reli  
 ctis illis, iteꝝ abiit & orauit tertio eūdē  
 sermonē dicēs. Tūc uenit ad discipulos  
 suos & dixit illis. Dormite iā & regeſci  
 te, ecce appropinquauit hora, & filius  
 hois tradit in man⁹ peccatorū. Surgite  
 eam⁹, ecce apropinquauit q̄ me tradit.  
 Adhuc eo loquēte, ecce Iudas unus de  
 duodecim uenit, & cū eo turba multa  
 cum gladijs & fustibus, missi a principi  
 bus sacerdotum & senioribus populī.  
 Qui autem tradebat eum, dedit illis si  
 F 3 gnum

Ad petru, q, ter eet dnm negaturg.

De oroe dmi in horto ad patre, trina.

Ad discipulos, q, vigila re exhortatur.

De Captioe Jesu.

ANGELIVM  
 Prima aut die azym  
 puli ad Iesum, die  
 nus tibi comedere  
 it. Ite in ciuitatem  
 ei. Magister dicit. I  
 apud te facio pasto  
 ris. Et fecerunt discip  
 is Iesus, & paraue  
 autem facto discam  
 rim, & edentibus il  
 co uobis, quod unus  
 unus est. Et comesta  
 inguli illoꝝ dicere o  
 n domine. At ipse n  
 ui intinxit mecum nu  
 ic me tradit. Filius au  
 dit sicut scriptu est de  
 mini illi per quem h  
 ir. Bonu erat ei. Et  
 mo ille. Respon  
 ui tradidit eum, di  
 im rabbi. Ait illi.  
 bus aut eis, accipe  
 illet gratias, frege  
 uis, & ait. Accipe  
 corpus meum. Et u  
 actis, dedit illis,  
 c omnes. Hic est  
 est noui testam  
 uiditur in remissio  
 aut uobis. non debam  
 genimine uis. Ite  
 illud bibi uobis in  
 patris mei. Et hymnu  
 i monem oluam. Tunc  
 Omnes uos laudate  
 ne in ista nocte. Super  
 tria pastoru. Ite  
 Postquam autem uo  
 p̄cedam



μεῶν λέγων, ὃν ἄν φιλήσω, αὐτός ἐστι, κρατῆ  
 σαπ αὐτόν, καὶ εὐθέως προσελθὼν τῷ ΙΗΣΟΥ  
 εἶπε, Χαῖρε ῥαββί. καὶ κατεφιλήσεν αὐτόν.  
 ὁ δὲ ΙΗΣΟΥΣ εἶπε, Ἐτάρει ἐφ' ὃ πάρε; ἵα  
 τε προσελθόντες ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν  
 ΙΗΣΟΥΝ ἢ ἐκράτησαν αὐτόν, καὶ ἰδοὺ εἶε τῶν  
 μετὰ ΙΗΣΟΥ, ἐκτείναν, πλὴν χεῖρα, ἀπέσπασεν  
 πλὴν μάχαιραν αὐτῆ, ἢ πατάξας τὸν δούλον τοῦ  
 ἀρχιερέως, ἀφῆλεν αὐτῆ τὸ ὄπιον. τότε λέγει  
 αὐτῶ ὁ ΙΗΣΟΥΣ, ἀπόστρεψόν μοι τὴν μάχαιραν  
 εἰς τὸ τόπον αὐτῆ. πάντες ἄρα λαμβάνοντες μάχα  
 ραν, ἢ μάχαιρα ἀπολοῦνται. ἢ δοκῆς ὅτι οὐ  
 δάωμαι ἄρατι πρὸς ἀκαλέσαι τὸν πατέρα μου, ἢ  
 πρὸς ἀσῆσαι μοι πλείους ἢ δώδεκα λεγεῶνας ἀγ  
 γέλων, πῶς ὄω πληρωθῶσιν αἰγροφαι, ὅτι οὐ  
 τως εἶ γενέσθαι. ἢ ἐκείνη τῆ ὥρα εἶπε, ὁ ΙΗ  
 ΣΟΥΣ τῆς ὄχλοις, ὡς ἐπὶ λησιῶν ἐζητήσατε με  
 τὰ μάχαιρῶν, ἢ ξύλων συλλαβῆν με, καθ' ἣ  
 μέρην πρὸς ὑμᾶς ἐκαθίστόμην, διδάσκων ἢ  
 τῷ ἱερῶ, ἢ οὐκ ἐκράτησατέ με. τὸν ἢ ὄλον γε  
 γονεμ, ἵνα πληρωθῶσιν αἰγροφαι τῶν προφη  
 τῶν. τότε οἱ μαθηταὶ πάντες, ἀφέντες αὐτόν ἐ  
 φυγοῦν. οἱ δὲ κρατήσαντες τὸν ΙΗΣΟΥΝ, ἀπήγα  
 γον πρὸς καιάφρα τὸ ἀρχιερέα, ὅπου οἱ γραμ  
 ματεῖς, ἢ οἱ πρεσβύτεροι συνήχθησαν. ὁ ἢ πῶ  
 ρος ἠκολούθη αὐτῶ ἀπὸ μακρόθεν, ἕως τῆ αὐλῆς τῆ  
 ἀρχιερέως, ἢ εἰσελθὼν ἔσω, ἐκάθη μετὰ τῶν  
 ὑπηρετῶν ἰδοὺ τὸ τέλος. οἱ ἢ ἀρχιερεῖς ἢ οἱ πρε  
 σβύτεροι, ἢ τὸ σωδέρσιον ὄλον ἐζήτησαν ψυδο  
 μαρτυρίαν κατὰ τὸ ΙΗΣΟΥΣ ὅπως αὐτὸν δαυατώσε  
 σιν, καὶ οὐχ ἔυρον, καὶ πολλῶν ψυδομαρτυ  
 ρων προσελθόντων, οὐχ ἔυρον. ἕτερον δὲ προ  
 σελθὼντες δύο ψυδομαρτυρεῖς, εἶπον, ὁυτος ἐ  
 φη, δάωμαι καταλύσαι τὸν ναὸν τῆ θεῶ, ἢ διὰ  
 τριῶν ἡμερῶν οἰκοδομησάι αὐτόν. ἢ ἀναστὰς ὁ  
 ἀρχιερεὺς εἶπε, ὁυδὲν ἀποκρίνη; τί οὗτοι  
 σου καταμαρτυροῦσιν; ὁ δὲ ΙΗΣΟΥΣ ἐσιώπα ἢ  
 ἀποκριθεὶς ὁ ἀρχιερεὺς εἶπεν αὐτῶ. ἐζηρκίω  
 σε κατὰ τὸ θεῶ τῶ ζῶντος, ἵνα ἢ μὴν εἰπῆς εἰ σὺ εἶ ὁ

ΧΡΙΣΤΟΣ

gnū dicēs. Quēcūq; osculat⁹ fuero, ipse  
 est, tenete eū. Et cōfestim accedēs ad Ie  
 sum dixit. Ave rabbi, & osculat⁹ est eū.  
 Dixitq; illi Iesus. Amice, ad quid ades?  
 Tūc accesserūt & man⁹ iniecerūt i Iesū,  
 & tenuerūt eū. Et ecce un⁹ ex his q erāt  
 cū Iesū, extedēs manū exemit gladiū su  
 um, & pcutiēs seruū p̄cipis sacerdotū,  
 āputavit auriculā ei⁹. Tūc ait illi Iesus.  
 Cōuerte gladiū tuū i locū suū. Oēs em̄  
 q acceperint gladiū, gladio peribūt. An  
 putas qd' nō possum nūc rogare patrē  
 meū, & exhibebit mihi plus q̄ duode  
 cim legiōes angeloz? Quō ergo imple  
 bunt scripturā q̄ sic oportet fieri. In il  
 la hora dixit Iesus turbis. Tanq̄ ad la  
 tronē existis cū gladijs & fustib⁹ comp̄  
 hēdere me, quotidie apud uos sedebā  
 docēs in tēplo & nō me tenuistis. Hoc  
 aut̄ totū factū est ut cōplerent̄ scriptu  
 rā pphetaz. Tunc discipuli oēs relicto  
 eo fugerūt. At illi tenētes Iesū duxerūt  
 ad Caiphā principē sacerdotū, ubi scri  
 bā & seniores cōuenerāt. Petrus aut̄ se  
 quebat̄ eū a longe usq; in atriu principis  
 sacerdotū. Et igressus intro, sedebat  
 cū ministris, ut uideret finē. Principes  
 autem sacerdotū & seniores, & totū cō  
 filium quærebant falsū testimoniū cō  
 tra Iesū ut morti eū traderēt, & nō inue  
 niebāt, etiā cū multi falsi testes accessis  
 sent, nō inueniebāt. Nouissime aut̄ ue  
 nerūt duo falsi testes, & dixerūt. Hic di  
 xit. Possū destruere tēplum dei, & in tri  
 duo ædificare illud. Et surgēs princeps  
 sacerdotū, ait illi. Nihil respondes? Cur  
 isti aduersū te testificant? Iesus aut̄ tace  
 bat. Et princeps sacerdotū ait illi. Adiu  
 ro te p̄ deū uiuū, ut dicas nobis si tu es  
 Christus

Petrus abscondit auriculam suam

Iesus ad turbas.

Ducit ad domum Capri.

Ut principes quærebant falsum testimonium.

Adiuro te ut dicas christus.



ΧΡΙΣΤΟΣ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. λέγει αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ.  
 σὺ εἶπας. πλὴν λέγω ὑμῖν. ἀπ' ἄρτι ὄψεσθε τὸ  
 υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου καθήμενον ἐκ δεξιῶν τοῦ θυνά-  
 μενος ἐκ δεξιῶν ἐπιτοίχων τοῦ θυνάμενος. τὸ  
 τε ὄψασθε δι' ἐξουσίας τὰ ἰμάτια αὐτοῦ λέγων.  
 ὅτι ἐβλασφήμησατε τί ἐστι χρεῖα ἔχομεν μαρ-  
 τυρῶν. ἰδοὺ νῦν κηρύσσεται τὸ βλασφημῆσαι αὐτόν.  
 τί ὑμῖν δοκεῖ; οἱ ἠπεκρίθησαν. εἶπεν. ἔνοχος  
 θανάτου ὄσιν. τότε ἐπέπυσαν εἰς τὸ πρόσωπον  
 αὐτοῦ, καὶ ἐκολλήσαν αὐτόν. οἱ ἄλλοι ἔβλεπον λέ-  
 γοντες. προφήτευσον ἡμῖν ΧΡΙΣΤΕ, τίς ὄσιν ὁ  
 πάσας σε; ὁ ἰσχυρὸς ἐξω ἐκάρη ἐν τῇ ἀναλή-  
 ρῃ. **Ε** προσήλθεν αὐτῷ μία παῖδισκη λέγουσα.  
**Ε** σὺ ἴδω μετὰ ἸΗΣΟΥ τοῦ Γαλιλαίου. ὁ ἰσχυρὸς  
 σαρτὸν ἐμὸν προδόν αὐτὸν πάντων λέγων. οὐκ ἴδω  
 ὁ λέγει. ἔλεθόντα ἡ ἀντὶ εἰς τὸ πωλῶνα, εἰ-  
 δὲν αὐτὸν ἄλλοι, καὶ λέγει τῆς ἐκείνης. **Ε** οὕτως  
 ἦν μετὰ ἸΗΣΟΥ τοῦ ναζωραίου. καὶ πάλιν ἠρνήσα-  
 τος μετ' ὄρκου, ὅτι οὐκ ἴδω τὸν ἀνθρώπον, με-  
 τὰ μικρὸν δὲ προσελθόντες δι' ἰσχυρῶν, εἶπο-  
 τῶν πᾶσι. ἀληθῶς καὶ σὺ εἶπες αὐτῷ. καὶ ἡ λα-  
 λία σου, ἡ δὲ ἰσχυρὸς σε πρὸς. τότε ἤρξατο καταναθεμα-  
 τίζεσθαι καὶ ὀμνῆσαι, ὅτι οὐκ ἴδω τὸν ἀνθρώπον, καὶ  
 ἐυδένως ἀλέκτωρ ἐφώνησεν, καὶ ἐμνήσθη ὁ πᾶσι  
 τῶν ἰσχυρῶν τοῦ ἸΗΣΟΥ, εἰρηκότος αὐτοῦ, ὅτι πρῶτον  
 ἀλέκτορα φωνῆσαι ἔστι ἀπαρνήσασθαι με, καὶ ἔλε-  
 θῶν ἐξω, ἐκλαυσε πικρῶς. πρῶτος ἡ γενόμε-  
 νος, συμβούλιον ἔλαβον πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ  
 οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ καὶ ἸΗΣΟΥ, ὡς τε θανα-  
 τῶσαι αὐτόν. **Ε** δὴ σάντες αὐτὸν, ἀπήλασαν καὶ ἔβ-  
 λωσαν αὐτὸν πρὸς πλάτανον ἑστῆσαν. τότε  
 ἰδὼν ἰσχυρῶν ὁ πᾶσι δίδους αὐτόν, ὅτι κατεκρίθη,  
 μεταμεληθεὶς ἀπέστρεψεν τὰ τριάκοντα ἀρ-  
 γύρια τοῖς ἀρχιερεῖσιν, **Ε** τοῖς πρεσβυτέροις  
 λέγων. ἡ μαρτυρῶν πᾶσι δίδους αἷμα ἀθῶτον. οἱ δὲ  
 εἶπον. τί πρὸς ἡμᾶς; σὺ ὁ ἰσχυρὸς εἶπες τὰ ἀρ-  
 γύρια ἐν τῷ ναῷ, ἀνεχώρησεν, καὶ ἀπελθὼν ἀ-  
 πῆξεν. οἱ ἄρχιερεῖς λαβόντες τὰ ἀργύρια, εἶ-  
 πον. οὐκ ἔξεσι βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸ κορβανά ἐπεὶ  
 τι μὲ

Christus fili⁹ dei. Dicit illi Iesus. Tu di-  
 xisti. Vex tñ dico uobis, amodo uidebi-  
 tis filiū hoīs sedētē a dextris y tutis, &  
 ueniētē in nubib⁹ cœli. Tūc princeps sa-  
 cerdotū diffidit uestimēta sua. dicens.  
 Blasphemauit. Quid insup egem⁹ testi-  
 bus? Ecce nūc audistis blasphemīā ei⁹.  
 Quid uobis uidet⁹? At illi rñdētes dixe-  
 rūt. Reus ē mortis. **T**unc expuerūt i fa-  
 ciē ei⁹, & colaphis eū cæciderūt. Alij autē  
 palmas i faciē ei⁹ dederūt, dicētes. Pro-  
 phetiza nobis christe, q̄s ē q̄ te p̄cussit?  
 Petr⁹ ȳo sedebat foris i atrio, & accessit  
 ad eū una ancillula dicēs. Et tu cū Iesu  
 galilæo eras. At ille negauit corā oib⁹,  
 dicēs. Nescio qd dicas. Cū autē exisset i  
 uestibulū, uidit eū alia ācilla, & ait his q̄  
 erāt ibi. Et hic erat cū Iesu nazareno. Et  
 itex negauit cū iuramto, ñ noui hoīem.  
 Et post pusillū accesserūt q̄ stabāt. & di-  
 xerunt Petro. Vere & tu ex illis es, nā &  
 loq̄la tua te manifestū facit. Tūc cepit  
 detestari & iurare, nō noui hoīem. Et cō-  
 tinuo gall⁹ cātavit, & recordat⁹ ē Petr⁹  
 ȳbi Iesu, q̄ dixerat ei, pri⁹ t̄p̄ gall⁹ cātet,  
 ter me negabis, & egressus foras, fleuit  
 amare. **M**ane autē facto cōciliū inierūt  
 oēs p̄cipes sacerdotū & seniores pp̄li  
 aduersus Iesū, ut eū morti traderēt. Et  
 uictū eū adduxerūt p̄tio Pilato p̄sidi  
 Tūc uidēs Iudas q̄ eū tradidit q̄ dāna-  
 tus eēt, p̄nia duct⁹, retulit triginta argē-  
 teos principib⁹ sacerdotū & senioribus  
 dicēs. Peccaui, tradēs sanguinē innoxiiū  
 At illi dixerūt. Quid ad nos? tu uidebis  
 Et proiectis argenteis in tēplo recessit,  
 & abiens laqueo se suspēdit. Principes  
 autē sacerdotū acceptis argēteis, dixerūt  
 Non licet eos mittere in corbonā, quia  
 precium

Conspuit⁹ & illuditur.

Negatio petri

XXVII.

Mane Iesū pilato tra-  
dunt.

Iudas retulit argēteos.

NGELIVM  
 osculat⁹ fuero ip̄i  
 festim accedēs ad  
 di. & osculat⁹ est ei  
 mice ad quid ades  
 an⁹ iniecerūt i Iesu  
 te un⁹ ex his q̄ erāt  
 ū exemit gladiū i  
 pri⁹ p̄s sacerdotū.  
 Tūc ait illi Iesus.  
 i loq̄ sua. Oēs em  
 gladio peribūt. An  
 i nūc rogare patrē  
 tui plus t̄p̄ dūo  
 Quō ergo imple  
 sic oportet fieri. In  
 turbis. Tanq̄ ad la-  
 t̄s & fustib⁹ comp  
 apud ados sedebā  
 re tenuit. Hoc  
 ōp̄lerent scripta  
 ap̄puli oēs relicto  
 tes Iesū duxerūt  
 sacerdotū ubi fieri  
 erāt. Petrus autē i  
 sc̄p̄ in atrii pri⁹  
 effus intro, sedebu  
 eret sine. Principes  
 seniores. & totū  
 alū testimoniiū  
 i traderēt. & nō i  
 hī falsi testes nūc  
 āt. Nouissime autē  
 estes. & dicitur. Hic  
 aere tēplum dei. & in-  
 lud. Et surgēs p̄cipes  
 i. Nihil respōdit. Car  
 tificam⁹. Iocūntur  
 sacerdotū illi. Adu  
 ū. ut dicitur i nō  
 Calibus



*De agro figuli.*

Ἄμνη ἁίματος ὄζει. συμβούλιον δὲ λαβόντες ἡ  
 γόρασαν δὲ αὐτὸν τὸν ἀγρὸν τὸν κρημέως εἰς τα  
 φλὴν τῆς ζένοισ, διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκείνῳ ἀγρὸς  
 ἁίματος ἕως τῆς σήμερον. Τότε ἐπληρώθη τὸ ξη  
 δὲρ, διὰ ἰδρυμίου τοῦ προφήτου λέγοντος,  
 καὶ ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια πλὴν τῆ  
 μὴρ τοῦ τετιμημένου ὅν ἐτιμίσαντο ἀπὸ ἡ  
 ὧν ἰσραὴλ, καὶ ἴδωκαμ αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν  
 τὸν κρημέως, καθὼς σωτέα ξέρι μοι κύριος. Ο

*Interrogat Iesus a Pilato*

δὲ ἸΗΣΟΥΣ ἔσκη ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος, καὶ  
 ἐπρωτόκσερ αὐτὸν ἡγεμὼν λέγων, σὺ εἶ ὁ  
 βασιλεὺς τῶν ἰουδαίων; ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ ἔφη αὐ  
 τῷ. Σὺ λέγεις, καὶ ἔφη τῷ κατηγόρῳ ὁ αὐ  
 τὸν ὑπὲρ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν πρεσβυτέρων,  
 οὐδὲν ἀπεκρίνατο. τότε λέγει αὐτῷ ὁ πιλά  
 τος, οὐκ ἀκούεις πόσα σου κατὰ μαρτυροῦ  
 σιν; ὁ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ πρὸς οὐδὲν ἔμῃμα.

*Dimittit Barabbas lae.*

ὡς πεθαυμάζειν τὸν ἡγεμόνα λίαν. κατὰ δὲ  
 ἔσρητιν εἰώθε ὁ ἡγεμὼν ἀπολύειν ἓνα τῷ  
 ὄχλῳ δέσμιον, ὃν ἠθέλον. εἶχον δὲ τότε δέσ  
 μιον ἐπίσημον λεγόμενον βαρραβᾶν. σων  
 γυλιῶν ὄνω αὐτῶν, εἶπερ αὐτῶν ὁ πιλάτος,  
 τίνα θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν, βαρραβᾶν, ἢ ἸΗ  
 ΣΟΥΝ τὸν λεγόμενον ΧΡΙΣΤΟΝ; ἠδὲ γὰρ ὅτι

*Uxor pilati misit ad eum.*

διὰ φθόνου πρὸς ἴδωκαμ αὐτὸν. καθημιλίους δὲ  
 αὐτὸν ἐπὶ τοῦ βήματος ἀπέσφλερ πρὸς αὐτὸν  
 ἢ γυνὴ αὐτοῦ λέγουσα, μηδὲρ σοι ὁ τῷ δι  
 καίῳ ἐκείνῳ, πολλὰ ἔπαθον σήμερον, κατ'  
 ὄνας δὲ αὐτόν. οἱ δὲ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ πρεσβύ  
 τεροι ἔψησαν τὴν ὄχλῳ, ἵνα ἀτήσωμ τὸν  
 βαρραβᾶν, τὸν δὲ ἸΗΣΟΥΝ ἀπολέσωσιν, ἀπ  
 κριθεῖς δὲ ὁ ἡγεμὼν, εἶπερ αὐτῶν, τίνα θέλε  
 τε ἀπὸ τῶν δύο ἀπολύσω ὑμῖν. οἱ δὲ εἶπον,  
 βαρραβᾶν. λέγει αὐτῶν ὁ πιλάτος, τί ὄνω ποι  
 ἠσω ἸΗΣΟΥΝ τὸν λεγόμενον ΧΡΙΣΤΟΝ, λέ  
 γουσι αὐτῷ πάντες. Σταυρωθήτω, ὁ δὲ ἡγε  
 μὼν, ἔφη. τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν; οἱ δὲ  
 περὶ αὐτῶν ἔκραζον, λέγοντες, Σταυρω  
 θήτω. ἴδῳν δὲ ὁ πιλάτος, ὅτι οὐδὲν  
 ὠφελῆ

precii sanguinis est. Cōcilio aut̄ inito  
 emerunt ex illis agrū figuli in sepultu  
 ram peregrinoꝝ, qua propter uocatus  
 est ager ille ager sanguinis usq; in ho  
 diernum diem. Tūc impletū est quod  
 dictū est per Hieremiā pphetā, dicen  
 tem. Et acceperūt triginta argenteos p̄  
 cium app̄ciati quē app̄ciauerunt a filijs  
 israel, & dederunt eos in agrū figuli, si  
 cut constituit mihi dñs. Iesus aut̄ stetit  
 ante p̄fidē, & interrogauit eum p̄ses, di  
 cens. Tu es rex iudeoꝝ? Dicit illi Iesus.  
 Tu dicis Et cū accusaret̄ a principibus  
 sacerdotū & senioribus, nihil respōdit.  
 Tunc dicit illi Pilatus. Nō audis q̄ mul  
 ta aduersum te dicunt testimonia? Et  
 nō respondit ei ad ullū uerbū, ita ut mi  
 raretur p̄ses uehementer. Per diem aut̄  
 solennē cōsueuerat p̄ses turbæ dimitte  
 re unū uinctū quē uoluissent. Habebat  
 aut̄ tūc unū uinctū insignē qui diceba  
 tur Barabbas. Cōgregatis ergo illis, di  
 xit pilatus. Quē uultis dimittā uobis,  
 Barabbā an Iesum q̄ dicit̄ Christus? Sciebat em̄,  
 q̄ ppter iuidiā tradidisset eum. Sedēte aut̄ illo p̄ tribunali, misit  
 ad eū uxor eius, dicens. Nihil tibi cū iu  
 sto illo, multa em̄ passa sū hodie i som  
 nis ppter eū. Principes aut̄ sacerdotū  
 & seniores persuaferunt turbis ut pete  
 rent Barabbā, Iesum uero perderēt. Re  
 spondens aut̄ p̄ses ait illis. Quē uultis  
 uobis e duob; dimittā? At illi dixerūt,  
 Barabbā. Dixit illis Pilatus. Quid igit̄  
 faciam de Iesu, qui dicitur Christus? Dicunt omnes. Crucifigatur. Ait illis  
 p̄ses. Quid enim mali fecit? At illi  
 magis clamabant, dicentes. Crucifiga  
 tur. Videns autem Pilatus quod nihil  
 proficeret



ωφελει, αλλα μαλλον θορυβος γινεται λα-  
 ων υδωρ απενιφατο τας χερας απεναμι-  
 τι τω οχλου λεγων. αθωος ειμι απ τ αιμα-  
 τος τω δικαου τδου, υμεις οφειθε, κη απ-  
 κριθεις, πας ο λαος ειπεμ. τ αιμα αυτω εφ  
 ημας. Οτωι τα τεκνα ημων. τότε απελυ-  
 σερ αυτους τ βαρραββα, τ η ΙΗΣΟΥ ΦΡΑΞΕΛ  
 λωσας, παρεδωκερ αυτους ινα σαυρωθη. τοτε  
 δι στρατω τ η γεμονος πρλασδοντες, τ ΙΗ-  
 ΣΟΙΝ εις τ πρατωριου, σωηγαγομ εω αυ-  
 τωμ ολλω πτω απεραμ, κη εκδυσαντες αυτωμ,  
 περιεθηκαμ αυτω χλαμυδα κοκκινω, κη  
 πλεξαντες σεφανωμ δζ ακανθωμ, επεθηκαμ  
 επι πτω κεφαλω αυτω, κη κάλαμομ επι  
 τημ δεξιαμ αυτω, κη γονυπεισαντες εμπρο-  
 θεμ αυτω, ενεπαζομ αυτω λεγοντες. χαϊρε  
 ο βασιλευς τω Ιουδαϊωμ. κη εμπύσαν-  
 τες εις αυτωμ, ελαβομ τωμ κάλαμομ Οτυ-  
 πωμ εις πτω κεφαλω αυτω. Οτε ενεπα-  
 ξαμ αυτω, δζ εδυσαμ αυτω πτω χλαμυδα, κη  
 ενεδυσαμ αυτω τα ιματια αυτω, κη απηγ-  
 γομ αυτω εις τ σαυρωσα. δζ ερχομνοι δε  
 ευρομ ανθρωπομ κυριωαομ, ονοματι σιμωνι  
 να. τδτομ ηγασθησαμ, ινα αρη τωμ σαυρομ  
 αυτω, Οελθοντες εις τοπομ λεγομνομ γολ-  
 γοθα, ο δεσμ λεγομνομ κρανις τοπος, εδω-  
 καμ αυτω πιεμ οζοε μετα χολης μεμιγμε-  
 νομ, Ογθισαμνομ, ουκ ηθελεμ πιεμ. σαυρω-  
 σαντες δε αυτωμ, διεμερισαντ τα ιματια αυ-  
 τω βαλλοντες κληρομ, ινα πλωθη τ εκθερ  
 υπ τ προφητα. διεμερισαντ τα ιματια μσ  
 εαντοις, κη επι τρ ιματισμομ μσ εβαλομ  
 κληρομ. Ο καθημμοι ετηροω αυτωμ εκε, κη  
 επεθηκαμ επανω φη κεφαλης αυτω, πτω αυτι-  
 αμ αυτω γεγραμμλημ, ουτος δεσμ ΙΗΣΟΥΣ  
 ο βασιλευς τω Ιουδαϊωμ. τοτε σαυρωνη σω  
 αυτω δυο λησαί, εις εκ δεξιωμ, κη εις δζ ευω-  
 νυμωμ. οι δε πρλαπορομνομ, εβλασφη-  
 μωμ αυτωμ. κινδυντες τας κεφαλας αυτωμ  
 κη λεγοντες

proficeret, sed magis tumultus fieret, ac-  
 cepta aqua, lauit manus corā populo,  
 dicens. Innocens ego sum a sanguine  
 huins iusti, uos uidebitis. Et respondēs  
 uniuerfus populus, dixit. Sanguis eius  
 super nos & super filios nostros. Tunc  
 dimisit illis Barabbā, Iesum aut flagel-  
 latum tradidit eis ut crucifigeretur, tūc  
 milites praesidis suscipientes Iesum in  
 praetorio, congregauerunt ad eum uni-  
 uersam cohortem, & cū exuissent eum,  
 circūdederunt ei chlamydem coccineā.  
 Et plectentes coronam de spinis, impo-  
 suerunt super caput eius, & harundinē  
 in dexterā eius, & genu flexo ante eum  
 illudebant ei, dicētes. Aue rex iudeorū.  
 Et cum expuissent in eum, acceperunt  
 harundinē, & percutiebant caput eius.  
 Et postq̄ illuserunt ei, exuerunt eum  
 chlamyde, & induerunt eum uestimen-  
 tis suis, & abduxerunt eum ut crucifige-  
 rent. Exeuntes aut inuenerunt hominē  
 cyreneū nomine Simonē. hunc anga-  
 riauērunt ut tolleret crucē eius. Et uene-  
 runt in locū qui dicit golgotha, quod  
 est caluarie locus. Et dederunt ei acetū  
 bibere cū felle mixtum. Et cū gustasset  
 noluit bibere. Postq̄ aut crucifixerunt  
 eū, diuiserunt uestimenta eius. fortem  
 mittentes, ut impleret quod dictū est  
 per prophetam. Diuiserunt sibi uesti-  
 menta mea, & super uestem meam mi-  
 serunt fortem. Et sedentes seruabant  
 eū ibi, & imposuerūt super caput eius  
 causam ipsius scriptam. Hic est Iesus  
 rex iudeorum. Tunc crucifixi sunt cū  
 eo duo latrones. unus a dextris, & un⁹  
 a sinistris. Praetereuntes autem blas-  
 phemabāt eum, mouentes capita sua,  
 & dicentes

*Lauit manus suas pilatō.*

*Flagellatur.*

*Coronatur spinis et illudis.*

*Ducitur ad crucifigendū.*

*Diuiserunt uestimenta eius.*

*Blasphemabat eum pen-  
 dentes τ cruce.*

NGELIVM  
 est. Cōditio autē  
 agrū figuli in sepulchro  
 qua propter uocem  
 sanguinis usq; in he-  
 lic impletū est quom-  
 emia pphetā, dicit  
 tūc argenteos p  
 appria uerunt a filio  
 eos in agrū figuli, si-  
 dicit. Iesus aut stetit  
 rogauit eum p̄les, di-  
 co: Dixit illi Iesus  
 stare a principib⁹  
 nib⁹, nihil respōdi-  
 tus. No audis q̄ mi-  
 cunt testimonia: Et  
 illi uerbu, ita ut mi-  
 enter. Per diem autē  
 is turbas dimittē  
 uissent. Habebat  
 signe qui diceba-  
 regis ergo illis, di-  
 tis dimittā uobis,  
 q̄ dicit Christus  
 r iudiciā tradidit  
 o p̄ tribunali, mi-  
 cens. Nihil tibi cū  
 alla sū hodie i iu-  
 cipes aut sacerdotē  
 lerant turbas ap̄  
 am uero pendēt. Re-  
 es ait illis. Quē uale-  
 dimittā. Nulli dixerū  
 illis Pilatus. Quid est  
 , qui dicitur Christus?  
 Crucifigunt aut illis  
 enim malū ē. At illi  
 ne, dicens. Crucifige-  
 item Pilatus et nihil  
 p̄dicat



κη λέγοντες. ὁ καταλύω τὸ ναὸν, καὶ ἔτι τρεῖς ἡμέρας, ὁικοδομῶν, σῶσομαι αὐτόν. εἰ ἰὸς  
 εἶ τοῦ θεοῦ, κατὰ βῆθι ἀπὸ τοῦ σταυροῦ. ὁμοίως  
 καὶ οἱ ἀρχιερεῖς ἐμπαίζοντες μετὰ ἑνὸς γραμματέως, καὶ πρεσβυτέρων ἔλεγον, ἄλλοι  
 ἴσω σε, εἰ αὐτὸν οὐ δύναται σῶσαι.  
**Εἰθασιλεύς** ἰσραὴλ ὄντι, κατὰ βῆθι ναῦ ἀπὸ  
 τοῦ σταυροῦ, καὶ πισεύσομαι αὐτῷ. ποῦ ποιο-  
 θεμ ἐπὶ τῷ θεῷ, ἔρυσά σου ναῦ αὐτῷ εἰ θέλει αὐ-  
 τόμ. εἶπε δὲ, ὅτι θεοῦ εἰμι ἡ ὄψις. τοῦ αὐτοῦ καὶ  
 οἱ λοιποὶ οἱ σωσαυρωθέντες αὐτῷ ὡμείδιζον  
 αὐτόν. ἀπὸ δὲ ἕκτης ὥρας σκοτίας ἐγγύετ' ἐπὶ  
 πᾶσαν τὴν γῆν, ἕως ὥρας ἑνάτης. περὶ δὲ τῆς  
 ἐνάτης ὥρας, ἀνεβόησεν ὁ ἰησοῦς φωνῇ μετὰ  
 λαλέων. ἡλεὶ ἡλεὶ λαμὰ σαβαχθαίνι. τῶν  
 ἔστιν θεὸς μεθ' ἐμοῦ, ἵνα τί με ἐγκατέλιπες;  
 τίνας δὲ ἑνὸς ἐκ τῶν ἐσώτων ἀκούσαντες ἔλεγον,  
 ὅτι ἡλία φωνεῖ οὗτος. καὶ ἐνθῶς δὲ ξαμῶν  
 εἰς δὲ αὐτῷ, Ἐλαβὼν σπόγγον, πλήσας τε  
 ὄξους καὶ ἡλίθους καλὰ μω, ἐπότιζεν αὐτόν.  
 οἱ δὲ λοιποὶ ἔλεγον, ἄφες, ἴδωμεν εἰ ἔρχεται ἡ  
 λίας σῶσαι αὐτόν. ὁ δὲ ἰησοῦς πάλιν κρᾶ-  
 ζας φωνῇ μεγάλῃ, ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα. καὶ  
 ἰδοὺ τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη εἰς  
 δύο ἀπὸ ἄνωθεν ἕως κάτω, καὶ ἡ γῆ ἐσείσθη, καὶ  
 αἱ πέτραι ἐσχίσθησαν καὶ τὰ μνημεῖα ἠνεώχθη-  
 σαν, καὶ πολλὰ σώματα ἔκεικοι μνημείων ἁγί-  
 ων ἠγέρθησαν, καὶ ἐξελθόντες ἐκ τῶν μνημείων  
 μετὰ τῆς ἔγερσιν αὐτοῦ, εἰσῆλθον εἰς τὴν ἀ-  
 γίαν πόλιν, καὶ ἐμφανήθησαν πολλοῖς. ὁ  
 δὲ ἑκατόνταρχος, ὁ οὐ μείταυτοῦ τῆροῦ τὸν  
 ἰησοῦν, ἰδόντες τὸν σεισμόν καὶ τὰ γενό-  
 μενα, ἐφοβήθησαν σφόδρα, λέγοντες, ἀλη-  
 θῶς θεοῦ ἰὸς ἦν οὗτος. ἦσαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκες  
 πολλαὶ ἀπὸ μακρόθεν, θεωροῦσαι, αἱ ἕναι  
 ἠκολούθησαν τῷ ἰησοῦ ἀπὸ γῆς γαλιλαί-  
 ας διακονῆσαι αὐτῷ, ἡνίκαις ἦν μαρία ἡ μα-  
 γδαλνή, καὶ μαρία ἡ τοῦ ἰακώβου, καὶ ἰω-  
 σὴ μκτῆρ, καὶ ἡ μκτῆρ ἑνὸς ἡὼν ζεβεδαίου.

Οφίας

*Vt tenebris facte sūt.*

*Vt clamavit Iesū i tuus.*

*Dat' ei bibē.*

*De morte eiq.*

*Velū scissū ē: αἰ*

*Mulieres a longe spectantes.*

& dicentes. Qui destruis templū dei,  
 & in triduo ædificas. salua temetipsum  
 si filius dei es, descende de cruce. Simili-  
 ter & principes sacerdotum illudentes  
 cum scribis & senioribus, dicebāt. Alios  
 saluos fecit. seipsum nō potest saluū face-  
 re. Si rex israel ē, descēdat nūc de cruce  
 & credem⁹ ei. Cōfidit in deo, liberet eū  
 nūc si uult eū. Dixit em̄, fili⁹ dei sū. Idip-  
 sum aut̄ & latrōes q̄ crucifixi erāt cū eo  
 iproperabāt ei. A sexta aut̄ hora tene-  
 bræ factæ sunt sup̄ uniuersā terrā usq̄  
 ad horā nonā, & circa horā nonam cla-  
 mauit Iesus uoce magna, dicēs. Eli eli  
 lāma azabthani. Hoc ē, De⁹ me⁹ deus  
 me⁹, ut qd dereliquisti me? Quidā aut̄ il-  
 lic stantiū cū audissent, dicebant. Heliā  
 uocat iste. Et cōtinuo currēs unus ex eis  
 acceptā spongiā impleuit aceto. & ipo-  
 suit harūdini, & dabat ei bibere. Cate-  
 ri uero dicebāt. Sine, uideam⁹ an ueni-  
 at helias liberatur⁹ eū. Iesus aut̄ itex cū  
 clamasset uoce magna, emisit sp̄m. Et  
 ecce uelū tēpli scissū est in duas partes  
 a summo usq̄ deorsum. Et terra mota  
 est, & petræ scissæ sunt, & monumenta  
 aperta sunt, & multa corpora sanctorū,  
 qui dormierant, surrexerunt. & excun-  
 tes de monumentis post resurrectionē  
 eius, uenerunt in sanctā ciuitatē, & ap-  
 paruerūt multis. Centurio aut̄ & q̄ cū  
 eo erant custodiētes Iesū uiso terrā mo-  
 tu & his q̄ facta fuerāt, timuerūt ualde  
 dicentes. Vere filius dei erat iste. Erant  
 autem ibi mulieres multæ, a longe spe-  
 ctantes, q̄ secutæ fuerant Iesum a Gali-  
 læa ministrantes ei, inter quas erat Ma-  
 ria magdalene, & Maria iacobi, & Io-  
 se mater, & mater filiorum Zebedæi.

Cum autem



ὁ φίας ἔγενοντο, ἡλθερ ἀνθρωπος πλῆσι  
 ος ἀπ ἀριμαθαίας τὸ ὄνομα ἰωσήφ, ὃς ἔ  
 τὸς ἔμαθητὸν τῷ ἸΗΣΟΥ. οὗτος προσελ  
 θὼν τῷ πιλάτῳ, ἠτήσατ τὸ σῶμα τῷ ἸΗΣΟΥ  
 τότε ὁ πιλάτος, ἐκέλευσε ἀποδοῦναι τὸ  
 σῶμα. καὶ λαβὼν τὸ σῶμα ὁ ἰωσήφ, ἐνετύλι  
 ξεν αὐτὸ σινδόνι καθαρῶ, ἣ ἔδικεν αὐτὸ ἐν  
 τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείῳ, ὃ ἐλατόμησεν ἐν  
 τῇ πέτρᾳ, καὶ προσκυλίσας λίθον μέγα  
 τῆ δύρα τῷ μνημείου, ἀπήλθεν. ἡ δὲ ἐκεῖ μα  
 ρία ἢ μαρδαλινῆ ἢ ἄλλη μαρία, καθήμε  
 να ἀπέναντι τοῦ τάφου. τῆ δὲ ἑωσφίον  
 ἠτιζῶσιν μετὰ τὴν παρασκηνίῳ, συνήθη  
 σαρ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ φαρισαῖοι πρὸς  
 πιλάτον, λέγοντες, κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι  
 ἐκεῖνος ὁ πλάνος ἔειπεν ἔτι ζῶν, μετὰ τρεῖς ἡ  
 μέρας ἐγείρωμαι, κέλευσον δὴν, ἀσφαλιθῆ  
 να τὸν τάφον, ἕως ἡμέρας τριτῆς, ἡμέρας, μή πο  
 τε ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κλέψωσιν αὐ  
 τὸν, ὅτι ἐπιωσιν τῷ λαῷ, ἢ γένηται ἀπὸ τῆς νε  
 κρωμ, ἢ ἔσται ἢ ἐχάτη πλάνη χείρων τῶ πρώ  
 της, ἔφη δὲ αὐτοῖς ὁ πιλάτος, εχετε κουσω  
 δία μου, ὑπάγετε, ἀσφαλίσατε ὡς οἰδατε. οἱ δὲ  
 προσθεντες, ἠσφαλίσαντο τὸν τάφον, σφραγι  
 σαντες τὸν λίθον, μετὰ φθι κουσωδίας.

Ὁ δὲ σαββάτων τῆ ἐπιφωσκουσῆ εἰς μί  
 κρ σαββάτων, ἦλθεν μαρία ἢ μαρδαλινῆ,  
 καὶ ἡ ἄλλη μαρία θεωρησά τὸν τάφον. καὶ  
 ἰδοὺ σεισμὸς ἐγένετο μέγας, ἄγγελος γὰρ κυ  
 ρίου καταβὰς ἐξ οὐρανοῦ προσελθὼν, ἀπεκύ  
 λισε τὸν λίθον ἀπ τῆς δύρας, καὶ ἐκάθητο ἐν  
 πᾶνω αὐτοῦ. ἦν δὲ ἡ ἰδέα αὐτοῦ ὡς ἀστραπή,  
 καὶ τὸ ἐνδύμα αὐτοῦ λευκὸν ὡς χιών. ἀπὸ  
 δὲ το φόβου αὐτοῦ ἐσειδθησαν οἱ τρωῶντες,  
 καὶ ἐγένοντο ὡς νεκροί. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἄγ  
 γελος ἔειπεν ταῖς γυναῖξιν, μὴ φοβᾶσθε ἡ  
 μῆς, οἰδα ἔτι ὅτι ἸΗΣΟΥΣ τὸν ἐσαυρωμένον  
 ζητετε, οὐκ ἔστιν ὡς εἶπα, ἢ γένηται γὰρ καθὼς εἶ  
 περ, Δεῦτε ἴδετε τὸν τόπον ὅπου ἔκειτο ὁ κύ  
 ρος, ὅ

Cum aut uespera facta esset, uenit ho  
 mo diues ab Arimathæa, nomine Io  
 seph, qui & ipse discipulus fuerat Iesu .  
 Hic accessit ad Pilatū , & petijt corpus  
 Iesu. Tunc Pilatus iussit reddi corpus .  
 Et accepto corpore, Ioseph inuoluit il  
 lud in sindone munda , & posuit illud  
 in monumēto suo nouo , qd' exciderat  
 in petra, & aduoluit saxū magnum ad  
 ostiū monumēti, & abiit . Erat autē ibi  
 Maria magdalene & altera Maria, se  
 dentes cōtra sepulchrū . Postero autē die  
 q̄ est post parasceuen, cōuenerunt prin  
 cipes sacerdotū & pharisæi ad Pilatū ,  
 dicentes. Dñe recordati sumus, qd' sedu  
 ctor ille dixit adhuc uiuēs, post tres di  
 es resurgā. Iube ergo muniri sepulchrū  
 usq; in diem tertiū, ne quādo ueniāt di  
 scipuli eius, & furent eū, & dicant ple  
 bi, surrexit a mortuis, & erit nouissimus  
 error peior priore. Ait illis Pilatus. Ha  
 betis custodiā, Ite custodite sicut scitis.  
 Illi autē abeuntes, munierunt sepulchrū  
 obsignato lapide cum custodia.

**XXVIII**  
 Vespere autē sabbatorū qd' lucefcit  
 in unā sabbatorū, uenit Maria magda  
 lene, & altera Maria, ut uiderent sepul  
 chrum. Et ecce tremor factus est ma  
 gnus. Angelus em̄ dñi descendit de cœ  
 lo, & accedens, deuoluit lapidē ab ostio  
 & sedebat sup eum . Erat autē aspectus  
 eius sicut fulgur, & uestimētū eius sicut  
 nix . Præ timore autē eius concussi sunt  
 custodes, & facti sunt uelut mortui. Re  
 spondens autē angelus, dixit mulieribꝰ,  
 Nolite timere uos. Scio enim, quod Ie  
 sum qui crucifixus est, quæritis . Non  
 est hic, surrexit enim sicut dixit. Veni  
 te & uidete locum ubi positus erat do  
 minus

De Sepultura dñi.

De custodia ita sepulchri.

XXVIII  
 Ve post resurrectionis appa  
 ruit Maria mag. 27 et  
 de uisioe angeli.

GELIUM  
 destruis templū de  
 cas. salua temetipso  
 ende de cruce. Simi  
 terdotum illud dem  
 oribus, dicebat. Alio  
 nō potest saluū fa  
 lescedat nūc de cru  
 cidit in deo. liberet e  
 it em̄, fili? dei sū. Idip  
 q crucifixi erāt cū eo  
 lēxat autē hora tene  
 uniuersā terrā usq;  
 rca horā nonam de  
 magna. dicēs. Eli ei  
 Hoc ē. De me? deus  
 q̄ sit me? Quidā autē  
 scnt, dicebant. Heli  
 o carnes unus ex eis  
 uenit acco. & ipse  
 it ei bibere. Cate  
 uideam? an ueni  
 i. Iesus autē itez cū  
 na, emisit sp̄m. Et  
 est in duas partes  
 sum. Ex terra mot  
 unt, & monumenta  
 ra corpora sancto  
 arrexerunt. & ex  
 is post resurrectionē  
 sanctā ciuitatē. & p  
 Centurio autē q̄ cū  
 ētes Iesū uiderant  
 fuerāt, timorē ualid  
 filius dei erat iste. E  
 ieres multa a hospite  
 te fuerant Iesū. Gali  
 tes ei, inquit, quærit  
 e. & Maria mag. & Jo  
 ater filionem Zebedi.  
 Cum autem



ριοε. Ἐταχὺ πορευθεῖσαι, εἶπατε τῆς μαθη-  
 ταῖς αὐτοῦ, ὅτι ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ  
 ἰδοὺ προάγει ὑμᾶς εἰς πᾶν γαλιλαίαν, ἐκεῖ  
 αὐτὸν ὄψασθε, ἰδοὺ εἶπομ ὑμῖν, καὶ θύεθῃ-  
 σαι ταχὺ ἀπὸ τοῦ μνημείου μετὰ φόβου καὶ χα-  
 ρῆς μεγάλης, ἕδραμον ἀπαγγεῖλαι τῆς μα-  
 θηταῖς αὐτοῦ, ὡς δὲ ἐπορεύοντο ἀπαγγεῖλαι τῆς  
 μαθηταῖς αὐτοῦ, Ἐἰδοὺ ἸΗΣΟΥΣ ἐπιώτρησε  
 αὐταῖς λέγων, χαίρετε, αἱ δὲ προσελθούσαι,  
 ἐκράτησαν αὐτοῦ τῶν ποδῶν, καὶ προσεκύνησαν  
 αὐτῷ, τότε λέγει αὐταῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, μὴ φοβή-  
 σθε, ὑπάγετε ἀπαγγεῖλατε τῆς ἀδελφοῖς μου  
 ἵνα ἀπέλθωσιν εἰς πᾶν γαλιλαίαν, καὶ κηρύξω-  
 σιν, πορευομένων δὲ αὐτῶν, ἰδοὺ ἴνες φη-  
 κισσῶν ἐλθόντες εἰς τὴν πόλιν, ἀπήγγελλον  
 τῆς ἀρχιερεῦσιν ἅπαντα τὰ γενόμενα, καὶ  
 συναχθέντες μετὰ τῶν πρεσβυτέρων συμβόλιον  
 τε λαβόντες ἀργύρια ἵκανὰ ἔδωκαν τῆς στρατι-  
 ωταῖς λέγοντες, εἶπατε ὅτι οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυ-  
 κτὸς ἐλθόντες, ἐκλεψάντων ἡμῶν κοιμω-  
 μένων, καὶ ἐὰν ἀκούσῃ τούτων ἐπὶ τῷ ἡγεμόνι,  
 ἡμεῖς πείσομεν αὐτὸν, καὶ ὑμᾶς ἐμερίμνας  
 ποιήσομεν, οἱ δὲ λαβόντες τὰ ἀργύρια, ἐποίη-  
 σαν ὡς ἐδιδάχθησαν, καὶ διεφημίθη ὁ λό-  
 γος οὗτος παρὰ Ἰουδαίους, μέχρι τῆς σήμερον.  
 οἱ δὲ ἐνδεκα μαθηταὶ ἐπηρεύθησαν εἰς τὴν  
 γαλιλαίαν, εἰς τὸ ὄρος οὗ ἐτάξατο αὐτοῖς ὁ  
 ἸΗΣΟΥΣ, καὶ ἰδόντες αὐτὸν προσεκύνησαν αὐ-  
 τοῦ, οἱ δὲ ἐδίσασσαν. Ἐπροσελθὼν δὲ ἸΗΣΟΥΣ  
 ἐλάλησεν αὐτοῖς λέγων, ἐδόθη μοι πᾶσα  
 ἐξουσία ἐν οὐρανῶν καὶ ἐπὶ τῆς γῆς, πορευθέντες ὅσω  
 μαθητεύσατε πᾶντα τὰ ἔθνη, βαπτίζοντες  
 αὐτοὺς εἰς τὸ ὄνομα τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ, καὶ  
 τοῦ ἁγίου πνεύματος, διδάσκοντες αὐτοὺς τη-  
 ρεῖν πάντα ὅσα ἐνετειλάμην ὑμῖν, καὶ ἰδοὺ  
 ἐγὼ μετ' ὑμῶν εἰμι, πᾶσαε τὰς ἡμέρας ἕως  
 τοῦ συντελείας τοῦ αἰῶνος.

*Ve custodes coruptis pe-  
cunia.*

*In Galilea discipuli vide-  
runt dominum.*

*Mandatum de baptisate.*

τέλος τοῦ κατὰ ματθαῖον εὐαγγελίου.

minus. Et cito eūtes dicite discipulis ei  
 quod surrexit a mortuis, & ecce p̄cedit  
 uos in galilāā, ibi eū uidebitis, ecce p̄di-  
 xi uobis. Et exierunt cito de monimen-  
 to cū timore & gaudio magno currētes  
 ut renuntiarēt discipulis eius. Cū autē  
 issent ad renūtiandū discipulis eius. Et  
 ecce Iesus occurrit illis, dicēs. Auete. Illae  
 autē accesserunt & tenuerūt pedes eius,  
 & adorauerunt eū. Tunc ait illis Iesus.  
 Nolite timere. Ite renunciate fratribus  
 meis ut eāt in Galilāā, ibi me uidebūt.  
 Quae cū abiissent, ecce quidā de custo-  
 dibus uenerūt in ciuitatem, & renūcia-  
 uerūt principibus sacerdotum omnia  
 quae facta fuerant. Et congregati cum  
 senioribus, consilio habito pecuniam  
 copiosam dederunt militibus, dicen-  
 tes. Dicite, quod discipuli eius nocte  
 uenerunt & furati sunt eum nobis dor-  
 mientibus. Et si hoc auditum fuerit  
 a praeside, nos suadebimus ei, & se-  
 curos uos faciemus. At illi accepta pe-  
 cunia fecerunt sicut erant edocti. Et di-  
 uulgatum est uerbum istud apud iu-  
 daeos usq; in hodiernum diem. Vnde  
 decim autem discipuli abierunt in Ga-  
 lilāam in montem, ubi constituerat il-  
 lis Iesus. Et uidentes eum adorauerūt,  
 quidā autē dubitauerunt. Et accedēs Ie-  
 sus, locutus est eis dicens. Data est mihi  
 oīs potestas in caelo & in terra. Euntes  
 ergo docete oēs gentes, baptizātes eos  
 in nomine patris, & filij, & spūs sancti,  
 docētes eos seruare oīa q̄cūq; mādaui  
 uobis. Et ecce ego uobiscū sum oibus  
 diebus, usq; ad consumationē saeculi.

Euangelij secundū Matthaeū finis.





ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑΤΑ  
ΜΑΡΚΟΝ

EVANGELIUM SECVNVVM  
MARCVM

Cap. I

**Α**ΡΧΗ ΤΩ ΕΥΑΓΓΕΛΙΣ ΙΗΣΟΥ  
ΧΡΙΣΤΟΥ ΥΙΟΥ ΤΩ ΘΕΟΥ. ΩΣ ΓΕ  
ΓΡΑΨΑΜ ΕΝ ΤΟΙΣ ΠΡΟΦΗΤΑΙΣ,  
ΙΔΟΥ ΕΓΩ ΑΠΟΣΕΛΛΩ ΤΟΜ ΑΓΓΕ  
ΛΟΜ ΜΟΥ ΠΡΟ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΣΟΥ. ΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥ  
ΑΣΑ ΠΛΩ ΟΔΟΝ ΣΟΥ ΕΜΠΡΟΘΕΡ ΣΕ. ΦΩΝΗ ΒΟΙ  
ΩΝΤΟΣ ΕΝ Τῃ ΕΡΗΜΩ. ΕΤΟΙΜΑΣΑΤΕ ΠΛΩ ΟΔΟΝ  
ΚΥΡΙΣ, ΕΥΘΕΙΑΣ ΤΟΙΣ ΤΡΙΒΟΥΣ ΑΥΤΩ.  
ΕΓΕΝΕΤΟ ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΠΤΙΣΜΩ ΕΝ Τῃ ΕΡΗΜΩ. ΚΑΙ  
ΚΗΡΥΣΣΩΜ ΒΑΠΤΙΣΜΑ ΜΕΤΑΝΟΙΑΣ, ΕΙΣ ΑΦΕΣΙΜ  
ΑΜΑΡΤΙΩΝ. ΚΑΙ ΕΞΕΠΡΟΚΕΙΝΟΝΤΟ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΝ  
ΠΑΣΑ Η ΙΟΥΔΑΙΑ ΧΩΡΑ ΚΑΙ ΟΙ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΙΤΑΙ.  
ΚΑΙ ΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟ ΠΑΝΤΕΣ ΕΝ Τῷ ΙΟΡΔΑΝΗ  
ΠΟΤΑΜΩ ΥΠ ΑΥΤΟΥ, ΔΕΧΟΜΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΙ ΤΑΣ  
ΑΜΑΡΤΙΑΣ ΑΥΤΩΝ. ΗΡΘΕ Ο ΙΩΑΝΝΗΣ ΕΝΔΕ  
ΔΥΜΩ ΤΡΙΧΑΣ ΚΑΜΗΛΟΥ ΚΑΙ ΖΩΜΗ ΔΕΡ  
ΜΑΤΙΝΗΜ ΠΕΡΙ ΠΛΩ ΟΣΦΥΩ ΑΥΤΟΥ, ΕΙ ΙΟΤΙΩΜ  
ΑΚΡΙΔΑΣ ΚΑΙ ΜΕΛΙ ΑΓΡΙΟΝ, ΕΙ ΚΗΡΥΣΣΕΝ ΛΕ  
ΓΩΜ. ΕΡΧΕΤΑΙ Ο ΙΧΥΡΟΤΕΡΟΣ ΜΕ ΟΠΙΣΘ ΜΕ  
ΔΥ ΟΥΚ ΕΙΜΙ ΙΚΑΝΟΣ ΚΥΨΑΣ ΛΥΣΑΙ ΤΗΝ ΙΜΑΡΤΑ  
ΗΜΩΝ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ ΑΥΤΟΥ. ΕΓΩ ΜΕΝ ΕΒΑΠΤΙ  
ΣΑΝ ΜΑΣ ΕΝ ΥΔΑΤΙ. ΑΥΤΟΣ ΔΕ ΒΑΠΤΙΣΕ ΗΜΑΣ  
ΕΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙ ΑΓΙΩ. ΚΑΙ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΝ ΕΚΕΙΝΑΙΣ  
ΤΑΙΣ ΗΜΕΡΑΙΣ, ΗΛΘΕ ΙΗΣΟΥΣ ΑΠΟ ΜΑΖΑΡΕΘ  
ΦΙ ΓΑΛΙΛΑΙΑΣ. ΚΑΙ ΕΒΑΠΤΙΣΘΗΝ ΥΠ Ο ΙΩΑΝ  
ΝΗΣ ΕΝ Τῷ ΙΟΡΔΑΝΗ. ΚΑΙ ΕΥΘΕΩΣ ΑΝΑΒΑΙΝ ΑΠ ΥΔΑ  
ΤΟΣ, ΕΙΔΕΝ ΧΙΖΟΜΕΝΟΥΣ ΤΟΥΣ ΟΥΡΑΝΟΥΣ, ΚΑΙ ΤΟ  
ΠΝΕΥΜΑ ΩΣΕΙ ΠΕΡΙΣΕΡΑΝ ΚΑΤΑΒΑΙΝΟΝ ΕΠ ΑΥΤΟΝ.  
ΚΑΙ ΦΩΝΗ ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΚ ΤΩ ΟΥΡΑΝΩΝ. ΣΥ ΕΙ Ο ΥΙΟΣ ΜΕ Ο  
ΑΓΑΠΗΤΟΣ, ΕΝ Ω ΕΥΔΟΚΗΣΑ. ΚΑΙ ΕΥΘΕΩΣ ΤΟ ΠΝΕΥΜΑ  
ΑΥΤΟΝ ΕΚΒΑΛΛΕΙΣ Τῃ ΕΡΗΜΩ. ΚΑΙ ΗΝ ΕΚ Τῆ ΕΡΗ  
ΜΩ ΗΜΕΡΑΣ

**N**untiū euāgelij Iesu Chri  
sti filij dei, sicut scriptum  
est in prophetis. Ecce ego  
mitto nunciū meum ante  
faciem tuam, qui præparabit uiam tuā  
ante te, uox clamantis in deserto, para  
te uiam domini, rectas facite semitas  
eius. Erat baptizās in deserto Ioānnes,  
& prædicans baptismū poenitentiae in  
remissionem peccatoꝝ. Et egrediebant  
tur ad eum tota Iudææ regio, & hie  
rosolymitæ, & baptizabantur omnes  
ab illo in Iordane flumine, confiten  
tes peccata sua. Erat autē Ioannes uesti  
tus pilis cameli & zona pellicea circa lū  
bos suos, & uescabatur locustis. ac mel  
le syluestri, & prædicabat, dicens. Veniet  
qui fortior est me post me, cuius non  
sum idoneus, ut procumbens soluam  
corrigiam calciamentoꝝ. Ego quidem  
baptizauī uos in aqua, ille uero bapti  
zabit uos in spiritu sancto. Et factum  
est in diebus illis, uenit Iesus a Naza  
reth Galilææ, & baptizatus est a Ioan  
ne in Iordane. Et statim cum ascende  
ret ex aqua uidit discindi cælos, & spm̄  
quasi columbā descendente super illū.  
Et uox facta est de cælis. Tu es filius  
meus dilectus, in quo mihi bene com  
placitum est. Et continuo spiritus illum  
emittit in desertum, & erat illic in deser  
to dies

De baptisatōe Iohānis  
in deserto.

Testimoniū Iohis de chro.

Iesus baptiza<sup>2</sup> a Joāne in  
Iordane.

Iesus duct<sup>9</sup> i deserto.

G to dies



Cap. I.

μῶ ἡμέρας τεσσαράκοντα πηραζόμενος. ὕ-  
 πο του σατανᾶ. Ὁ ἦρ μετὰ τῶν δηριῶν, καὶ  
 οἱ ἄγγελοι διηκόνου αὐτοῦ. μετὰ δὲ τὸ  
 παραδοθῆναι ἰωάννην. ἦλθεν ἸΗΣΟΥΣ εἰς τὴν  
 γαλιλαίαν κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον. καὶ ἐκ  
 σίλειας τῆς δεξιῆς λέγων. ὅτι πεπληρώται ὁ  
 καιρὸς καὶ ἡ γυγκη ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ,  
 μετανοεῖτε καὶ πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίῳ.  
 περιπατῶν δὲ περὶ τῶν θαλάσων τῆς γαλι-  
 λαίας, εἶδεν σίμωνα καὶ ἀνδρέαν τὸν ἀδελ-  
 φὸν αὐτοῦ, βάλλοντας ἀμφίβλητρα ἐν τῇ  
 θαλάσῃ. ἦσαν γὰρ ἀλιεῖς. καὶ εἶπεν αὐτοῖς  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ, δεῦτε ὀπίσω μετὰ ἐμὴν ἡμεῖς  
 γενέσθε ἀλιεῖς ἀνθρώπων. Ὁ εὐθέως ἀφέντες τὰ  
 δίκτυα αὐτῶν, ἠκολούθησαν αὐτῷ. καὶ προσῆλθε  
 ἑκθεμερίστον, εἶδεν ἰάκωβον τὸν τῆς ζεβεδαίου καὶ  
 ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, καὶ αὐτοὺς ἐν τῷ πλοί-  
 ῳ καταρτίζοντας τὰ δίκτυα. καὶ εὐθέως ἐκάλε-  
 σεν αὐτοὺς. Ὁ ἀφέντες τὴν πατέρα αὐτῶν ζεβε-  
 δαῖον ἐν τῷ πλοίῳ μετὰ τῶν μισητῶν, ἀ-  
 πῆλθον ὀπίσω αὐτοῦ. Ὁ ἐπιστρέφονται εἰς κα-  
 περναὼν ὁ εὐθέως τοῖς σάββασιμ ἐσελθὼν  
 εἰς τὴν συναγωγὴν, ἐδίδασκεν. Ὁ ἐξεπλή-  
 σοντο ἐπὶ τῇ διδασκίᾳ αὐτοῦ. ἦν δὲ διδάσκων  
 αὐτοὺς ὡς θεοστίαν ἔχων, ὁ δὲ οὐχ ὡς οἱ γραμ-  
 ματεῖς. Ὁ ἦρ ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτοῦ ἀνθρώπων  
 ἐν πνεύματι ἀκαθάρτων. Ὁ ἀνέκραζεν λέγων  
 ἔα. τί ἡμῖν Ὁ σοὶ ἸΗΣΟΥΣ ναζαρενέ, ἦλθες ἀ-  
 πολέσει ἡμᾶς; οἱ δὲ ἄσπετος εἶ ὁ ἅγιος τῶν θεῶν.  
 Ὁ ἐπετίμηκεν αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ λέγων. φι-  
 μώθητι Ὁ ἐξελθε ἐξ αὐτοῦ. καὶ παραζάει αὐτὸν  
 τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον, καὶ κρέξαν φωνῆ  
 μεγάλη, ἐξῆλθεν ἐξ αὐτοῦ. Ὁ ἐδαμεικθῆσαμ  
 πάντες, ὡς σωζήτημ πρὸς αὐτοὺς, λέγον-  
 τεσ. τί ἐσιν οὗτοι; τίς ἡ διδασκίᾳ ἡ καινὴ αὐτῆ  
 ὅτι κατὰ θεοστίαν; Ὁ τοῖς πνεύμασιμ τοῖς ἀ-  
 καθάρτοις ἐπιτάσσα, Ὁ ὑπακούουσιμ αὐτοῦ.  
 ἐξῆλθεν ἡ ἀκοή αὐτοῦ ἐνθὺς εἰς ὅλην τὴν περί-  
 χωρον τῆς γαλιλαίας, καὶ εὐθέως ἐκτὸ συναγωγῆς  
 ἐξελθόντες

to dies quadraginta, & tentabatur a sata-  
 na, eratq; cū bestijs, & angeli ministra-  
 bant illi. Postq; autē traditus esset Io-  
 annes, uenit Iesus in Galilæam prædi-  
 cans euangelium regni dei, & dicēs. im-  
 pletum est tempus, & appropinquauit  
 regnū dei, resipiscite & credite in euan-  
 gelio. Cū ambularet autē secus mare ga-  
 lilææ, uidit Simonē & Andreā fratrem  
 eius, iacientes retia in mare, erant em̄ pi-  
 scatores. Et dixit eis Iesus. Venite post  
 me, & faciam uos fieri piscatores hoim.  
 Et protinus relictis retibus, secuti sunt  
 eum. Et progressus illinc pusillum, uidit  
 Iacobū filium Zebedæi, & Ioannē fra-  
 trem eius, qui & ipsi in nauī fartiebant  
 retia, & statim uocauit illos. Et relicto  
 patre suo Zebedæo in nauī cū mercen-  
 narijs, secuti sunt eum. Et ingrediuntur  
 Capernaū, & statim sabbatis ingres-  
 sus in synagogā docebat. Et stupebant  
 sup doctrinā eius. Erat em̄ docens eos  
 tanq; potestātē habens, & nō sicut scri-  
 bæ. Et erat in synagoga eoz homo in  
 spū imundo, & exclamauit dicens. Ah,  
 Quid rei nobis tecū est Iesu nazarene,  
 uenisti ad perdendum nos? Noui te  
 qui sis, sanctus dei. Et increpauit illum  
 Iesus dicens. Obmutescē & exi de ho-  
 mine. Et cum discerpisset eum spiritus  
 imundus, & exclamasset uoce magna,  
 exijt ab eo. Et obstupuerunt omnes,  
 ita ut conquirerent inter se, dicentes.  
 Quid est hoc? Quæ doctrina noua  
 hæc? Quia in potestate etiam spiriti-  
 bus immundis imperat, & obediunt  
 ei. Emanauit autem fama eius statim  
 in totam undiq; regionem Galilææ  
 finitimam. Et protinus e synagoga  
 egressi

Joanne capto / ἰσχυρῶς Iesus in Galilæa predicare.

Secus mare Galilæe Petrus et Andream alios uocat.

In Capernaue Iesus docuit in synagogis

Quoties ab imundo spiritu ibi liberat.







Cap. 2.  
In Capernaum paralyticus  
cu uibit tolle grabatum

καὶ πάλιν ἐισήλθην εἰς καπέρνην ἢ οὐμ δὴ ἡμερῶν, καὶ ἠκούσθη ὅτι εἰς οἶκον ἐσίμ. καὶ εὐθέως, σωτήρησάμ πολλοί. ὡς περ μὲν κέτι χωρῆσθαι, μὴ δὲ τὰ πρὸς τὴν θύραν, καὶ ἐλάλησάν τε τὸν λόγον, καὶ ἔρχονται πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν φέροντες αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων. καὶ μὴ δύναμενοι προσεγγίσαι αὐτῷ, διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεπέρασεν τὴν σελήνην ὅπου ἦν, καὶ διεσπύσαντες χαλῶσιν τὸν κρῆβατον ἐφ' ᾧ ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο. ἰδὼν ἧ ὁ ἸΗΣΟΥΣ τὴν πίσιν αὐτῶν, λέγει τῷ παραλυτικῷ, τέκνον ἀφέωνται σοι αἱ ἁμαρτίαι σου. ἦσαν δὲ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι καὶ διαλογιζόμενοι ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν, τί οὗτος οὕτως λαλεῖ βλασφημίας; τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας, ἐμὴ εἰς ὁ θεός; καὶ εὐθέως ἐπιθινύς ὁ ἸΗΣΟΥΣ τῷ πνεύματι αὐτῷ, ὅτι οὕτως διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς εἶπεν αὐτοῖς, τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; τί ἐσίμ ἐνοκωπῆσθαι ἐπιθεῖν τῷ παραλυτικῷ, ἀφείωνται σοι αἱ ἁμαρτίαι, ἢ ἐπιθεῖν ἔγραφε καὶ ἄρον σου τὸν κρῆβατον, ἢ περιπέσῃ, ἵνα ἧ εἰδῆτε ὅτι δύνασάμ ἐχθρὸς ἢ ἀνθρώπου ἀφιέναι ἐπιθεῖν ἁμαρτίας, λέγει τῷ παραλυτικῷ, σοὶ λέγω ἔγραφε καὶ ἄρον τὸν κρῆβατόν σου καὶ ὑπάσε εἰς τὸν οἶκόν σου. καὶ ἠγέρθη εὐθέως, καὶ ἄρας τὸν κρῆβατόν διεήλθεν ἐναντίον πάντων. ὡς περ ἐξίστασθαι πάντας καὶ δοξάζειν τὸν θεὸν λέγοντας, ὅτι οὐδέποτε οὕτως εἶδομεν. καὶ ἐξῆλθεν πάλιν παρὰ πλὴν θάλασσαν. καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἠρχετο πρὸς αὐτὸν, καὶ ἐδίδασκεν αὐτούς. καὶ παράγωμ ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶδε λευεὶ τὸν τῶν ἀλφαίου καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον καὶ λέγει αὐτῷ, ἀκολούθησάμ, καὶ ἀνασῶς ἠκολούθησεν αὐτῷ. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ κατὰ κέσθῃ αὐτὸν ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτῶν, καὶ πολλοὶ τελῶναι καὶ ἁμαρτωλοὶ συνανέκειντο τῷ ἸΗΣΟΥ καὶ τοῖς μαθηταῖς

Voca. Matthei. q. et Leui.

Et iterum intrauit Capernaum post dies, & auditum est quod in domo esset, & protin⁹ cōgregati sunt multi, adeo ut non caperent eos, nec illa loca quæ sunt circa ianuā & loquebatur eis uerbum. Et ueniunt ad eum ferētes paralyticum, qui a quattuor portabatur, & cum non possent appropinquare illi præ turba, nudauerūt tectum ubi erat, & perfosso tecto funibus dimittūt grabatum in quo paralyticus decūbebat. Cum autem uidisset Iesus fidem illorum ait paralytico, Fili, dimittuntur tibi peccata tua. Erant autem illic quidā de scribis sedentes & cogitantes in cordibus suis. Quid hic sic loquitur blasphemias? Quis potest dimittere peccata, nisi solus deus spiritu suo? Et protin⁹ cū cognouisset Iesus, quod sic cogitarēt intra sese, dicit illis. Quid ista cogitatis in cordibus uestris. Vtrum est facilius dicere paralytico, dimittuntur tibi peccata, an dicere, surge & tolle grabatum tuum & ambula? Vt autem sciatis quod filius hominis habet potestatem in terra remittendi peccata, ait paralytico. Tibi dico, surge & tolle grabatum tuū, & abi in domū tuam. Et statim surrexit, & sublato grabato egressus est in conspectu omnium, adeo ut stupefcerent omnes & glorificarent deum, dicentes. Nunquā sic uidimus. Et egressus est rursus ad mare, omnisque turba ueniebat ad eum, & docebat eos. Et cū præteriret Iesus, uidit Leui Alpei filium sedentem ad teloneum, & ait illi. Sequere me. Et surgēs, secutus est eum. Et factū est cū accūberet in domo illius, multi etiā publicani & peccatores simul discūbebant cū Iesu & discipulis



θητᾶς ἀντ' ἡσασθαι πολλοὶ καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ. καὶ οἱ γραμματεῖς, καὶ οἱ φαρισαῖοι ἰδόντες αὐτὸν ἐδίοντα μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν, ἔλεγον τῷ μαθητᾷ αὐτοῦ. τί ὅτι μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐδίει καὶ πίνα; καὶ ἀκῆσας ὁ ἸΗΣΟΥΣ λέγει αὐτοῖς, οὐ γένοιται ἔχουσι οἱ ἰσχυρότεροι ταῦτα, ἀλλ' οἱ κενὸς ἔχοντες, ὅτι κενὸν καλεῖσαι δικαίους, ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν. καὶ ἡσασθαι οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ τῶν φαρισαίων κησέοντες, καὶ ἔρχονται καὶ λέγουσιν αὐτῷ. διὰ τί οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου, καὶ οἱ τῶν φαρισαίων κησέουσιν, οἱ δὲ σοὶ μαθηταὶ οὐ κησέουσιν; καὶ ἔπεμψεν αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ. μή δάναθη οἱ υἱοὶ τῆς νυμφῶνος, ἢ ὅτι οὐκ ἔστιν ἐμετὰ τῶν ὄσων κησέουσιν; ὅσοι γάρ ἐστιν ἡ νυμφῶνος, οὐ δάναθη κησέουσιν. ἐλεῖν οὖν ἡν μέραι, ὅταν ἀπὸ τοῦ ἀποσπασθῆναι τὸν νυμφῶνα, ὅτε κησέουσιν ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις. ὅτε δὲ εἰς ἐπίβλημα ἑξήκοντος ἀγνάφου ἐπιβῆται ἐπὶ ἱματίῳ παλαιῷ, εἰδὲ μὴ ἀρεῖαι τὸ πλῆρωμα αὐτοῦ, ὅτι καινὸν τῆ παλαιῶ, καὶ χεῖρον χίσμα γίνεσθαι. καὶ οὐδεὶς βάλλασθαι οἶνον εἰς ἀσκὸν παλαιόν, εἰ γὰρ μή, ἑξήσθη ὁ οἶνος ὁ νέος πρὸς ἀσκόν, καὶ ὁ οἶνος ἐκχέσθαι, καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπλῆνθαι, ἀλλὰ οἶνον νέον, εἰς ἀσκόν καινόν βλητέον. καὶ ἐγγύετε, παραπορεύεσθε αὐτὸν πρὸς σάββατον διὰ τῶν σπορίμων, καὶ ἤρξαντο οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὁ δὲ ποιῆσαι, τίλλοντες πρὸς σάββατον, καὶ οἱ φαρισαῖοι ἔλεγον αὐτῷ, ἰδέ τί περὶ σοῦ καὶ τῶν μαθητῶν σου, ὅτι οὐκ ἐξεῖμι; καὶ αὐτὸς ἔλεγεν αὐτοῖς. οὐδέποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαβὶδ; ὅτε γένοιται ἔχεν καὶ ἐπίνασεν αὐτὸν καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ, πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸ οἶκον τοῦ θεοῦ ἐπὶ Ἀβιάθου τοῦ ἀρχιερέως, ὅτι τὸν ἄρτον τῆς προθέσεως ἔφασεν, ὃν οὐκ ἐξεῖμι φασθῆναι εἰ μὴ τοῖς ἱερεῦσιν, καὶ ἐδώκεν, καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ ὄσων, καὶ ἔλεγον αὐτοῖς. τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγγύετε, ὅτι ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον.

scipulis eius. Erant enim multi qui secuti fuerant eum. Et scribae & pharisaei cum uiderent, eum capientē cibū cum publicanis & peccatoribus, dicebant discipulis eius. Quid est quod cum publicanis & peccatoribus edis ac bibis? Hoc audito, Iesus ait illis. Non opus habet qui ualent medico, sed qui male habent. Nō ueni ad uocandum iustos, sed peccatores ad poenitentiam. Et erant discipuli Ioannis & pharisaeorum ieiunantes, & ueniunt, & dicunt illi. Quare discipuli Ioannis & pharisaeorum ieiunant, tui autē discipuli nō ieiunant? Et ait illis Iesus. Num possunt filij thalami nuptialis in quo cum illis sponsus est ieiunare? Quod diu habent secum sponsum, nō possunt ieiunare. Veniet autē dies cum auferetur ab eis sponsus, & tunc ieiunabunt in illis diebus. Et nemo assumentū panni rudis affluit uestimentū ueteri, alioquin aufert supplementū eius nouum a ueteri, & peior scissura fit, Et nemo mittit uinū mustū in utres ueteres, alioquin dirūpet uinū mustū utres, & uinū effundetur & utres peribunt, sed uinū mustū in utres nouos mitti debet. Et accidit ut transiret sabbatis per segetes, & coeperunt discipuli eius iter facere, uellentes spicas, & pharisaei dicebant ei, ecce cur faciunt sabbatis, quod nō licet? Et ipse ait illis. Nunquā legistis quid fecerit Dauid, quādo necesse habebat, & esuriebat, ipse & qui cum eo erāt? Quomodo ingressus sit in domū dei sub Abiathar principe sacerdotū, & panes propositionis comederit, quos non licet edere nisi sacerdotibus, & dedit etiā ijs qui cum illo erāt? & dicebat illis. Sabbatū propter hominem factū est, & nō homo propter sabbatum.

Quis Iesus cum publicanis & peccatoribus manducauit in domo Leui?

Quis discipuli Iesu non ieiunabant?

Quis discipuli sabbatis uellentes spicas?

EVANGELIUM

intrauit Caperna  
ditum est quod in  
cōgregati sunt  
caperent eos, nec illi  
ianuā & loqueban  
ueniunt ad cum ferit  
a quattuor portab  
tunc appropinquare  
uenerunt ubi en  
finitibus dimittit  
tralytius decubebat  
Iesū fidem illo  
dimittunt ubi pe  
atem illic quidā de lo  
cogitantes in cordib  
c loquitur blasphemias  
nitere peccā, nisi sol  
prin? ai cognouit  
taret intra se, dice  
tis in cordibus uel  
lius dicere paralyti  
peccata, an dicere  
tum tuum & ambu  
is qd filius homini  
in terra remittent  
tico. Tibi dico, sur  
n uinū. & abi in dom  
arrexit, & sublato  
in conspectu omni  
rent omnes & quati  
centes. Nam quāt  
us est rursus ad man  
ueniebat ad eum. & i  
ū praeterit Iesū. u  
filium sedentem ad sa  
lli. Sequere me & ego  
m. Et factū est quod  
illi? multi enim dice  
discipuli beati Iesu & d







ἦοι θρονῆς, Ἐνδρέαν, Φίλιππον, καὶ Βαρθολομαῖον, καὶ ματθαῖον, καὶ θωμᾶν, Ἰάκωβον τὸν ἀλφαῖς, καὶ θαδδαῖον, καὶ σίμωνα τὸν καναανῆν. Ἐν τούτῳ ἰσκαρίωτην ὃς καὶ πρῶτος ἔδωκεν αὐτῷ. καὶ ἔρχοντες εἰς οἶκον, καὶ συνέρχεται πάλιν ὁ χλῆς, ὡς μὴ δάσκαλος αὐτοῦ, μήτε ἄρχον φαρῖς. Ἐκούσαντες οὖν παρ᾽ αὐτοῦ, ἐξήλθον κρατῆσαι αὐτόν. ἔλεγον δὲ, ὅτι ἐξέστη, καὶ οἱ γραμματεῖς οὗτοι ἀπὸ ἱεροσολύμων καταβάντες, ἔλεγον, ὅτι βεελζεβούλ ἔχει, καὶ ὅτι ἐν τῷ ἄρχοντι πῶσαι δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ δαιμόνια, καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς, ἐν πρῶτοισι ἔλεγεν αὐτοῖς. πῶς δάσκατος σατανᾶς σατανᾶν ἐκβάλλει; καὶ ἂν βασιλεία ἐφέαυτῶν μεριδιῆ, ὅν δάσκατος σαθῆναι ἢ βασιλεία ἐκείνη. καὶ ἐὰν οἰκία ἐφέαυτῶν μεριδιῆ, ὅν δάσκατος σαθῆναι ἢ οἰκία ἐκείνη, καὶ εἰ ὁ σατανᾶς ἀνέστη ἐφ᾽ αὐτόν, καὶ μεμερίσαι, ὅν δάσκατος σαθῆναι, ἀλλὰ τί ἔρχου δάσκατος, ὅν εἰς τὰ σκένυται ἰσχυροῦς, εἰσελθὼν εἰς τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρόν δῆσῃ, καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει. ἀλλὰ λέγω ὑμῖν, ὅτι πάντα ἀιφροθήσεται τὰ ἄμαρτήματα, τοῖς ἡγοῖσιν ἄνθρώπων, καὶ εὐλασφημίαι ὕσας ἀν εὐλασφημῆσιν. ὃς δ᾽ ἐμ φλασφημήσῃ εἰς τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, ὃν ἐχρῆ ἀφ᾽ εἰς τὸν αἰῶνα. ἀλλ᾽ ἐνὸς ἐστὶν αἰωνὸς κρίσις, ὅτι ἔλεγον ὅτι πνεῦμα ἀκάθαρτον ἔχει, καὶ ἔρχοντες ἡμῶν αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοί, καὶ ἔξω ἐσήκοτες, ἀπέστειλαν πρὸς αὐτὸν φωνοῦντες αὐτόν, καὶ ἐκάθητο ὁ χλῆς αὐτόν. εἶπεν ἡ αὐτοῦ, ἰδοὺ ἡ μητὴρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου. ἔξω ζήτησίν σε. Ἐπεκρίθη αὐτοῖς λέγων. τίς ἐστὶν ἡ μητὴρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου. καὶ πρὸς βλεφάρους κύκλω τούτους πρὸς αὐτόν καθήμενος λέγει. ἰδοὺ ἡ μητὴρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου, ὃς ἂν ἠρήσῃ τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, ὁ ὁ ἀδελφός μου καὶ ἀδελφὴ μου, καὶ μητὴρ ἐστίν. καὶ πάλιν ἤρξατο διδάσκειν πρὸς τὴν θάλασσαν, καὶ συνήχθη πρὸς αὐτὸν ὁ χλῆς πολύς, ὡς τε αὐτὸν ἐμβάντα εἰς πλοῖον καθῆσθαι ἐν τῇ θαλάσῃ.

filij tonitruī, & Andream & Philippū & Bartholomæum, & Matthæum, & Thomā, & Iacobū Alphai filiū, & Thadæū, & Simonē cananæū, & Iudā Iscariotē q̄ & tradidit illū, Et ueniūt ad domū, & cōuenit itez turba, sic ut n̄ possēt uel panē edere] & cū audissent q̄ ad illū attinebāt exierūt, ut manus inijcerent in eū. Dicebāt em̄, in furorē uersus est. Et scribæ q̄ ab hierosolymis descēderāt dicebāt, Beelzebul habet, & in principe dæmonioz̄ eijcit dæmonia. Et ad se uocatis eis. in parabolis dicebat illis. Quō potest satanas satanam eijcere? Et si regnum in sese diuisū fuerit, non potest stare regnū illud. Et si domus cōtra semetipsam diuisa fuerit, nō potest stare domus illa; & si satanas insurrexit in se metipsum ac diuisus est, non pōt stare sed finē habet. Nō pōt quisq̄ uasa fortis igressus i domū illi⁹ diripe, nisi pri⁹ fortē alligarit, & tūc domū ei⁹ diripiet. Amen dico uobis. Oīa dimittent filijs hoīm pctā, & maledicta q̄cūq; dixerit. At q̄ cōuiciū dixerit in spm̄ sanctū, nō hēt remissionē in aternū, sed re⁹ ē aterni iudicij; dicebāt em̄ spm̄ imundū habet. Et ueniūt mater ei⁹ & fratres, & foris stātes miserūt ad eū uocātes eū, & sedebat turba circa eū, & dicūt ei. Ecce mater tua & frēs tui foris q̄rūt te. Et rñ̄ dit eis dicēs, q̄ ē mater mea & frēs mei⁹. Et cū circūspexisset undiq; eos q̄ iuxta se sedebant ait. Ecce mater mea & frēs mei. Qui em̄ fecerit uolūtatem dei, hic frater meus & soror mea & mater est.

Ad Scribas de hier / tmis, q̄ dixerūt q̄, i principe dæmonioz̄ eijceret dæmonia.

Vbi m̄ & frēs foris stātes q̄rebant iesum.

III

Et iterum cœpit docere iuxta mare, & congregata est ad eum turba multa, ita ut nauim ingressus federet in mari

EVANGELIUM  
 e filij hoīs etiā sabbatū in synagoga...  
 tam habens manū...  
 an sabbatis sanatur...  
 arēt illū. Er ait hoīs...  
 factū. Surge in medio...  
 ane sabbatis benefu...  
 e, aiām saluā facere. a...  
 uerant. Et cū circūsp...  
 acundia condolecent...  
 dis cop̄ dicit hominib⁹...  
 ā. Et extendit. & resti...  
 tana ut altera. Egred...  
 statim una cū Hiero...  
 ebāt aduersus eū ut i...  
 Iesus autē cū discipulis...  
 are & ingens multitudo...  
 a est cū, & ab Iudæa...  
 & ab Idumæa, &...  
 circa Tytū habitauit...  
 altitudo magna q̄...  
 uerūt ad eu...  
 ulis suis, ut nauim...  
 pter turbam. ne l...  
 ilcos em̄ sanauerat...  
 quo illū tangentes...  
 magas. Et spūs imū...  
 cidebant ei. & clam...  
 s filius dei. & ueni...  
 s, ne se manifestaret...  
 iontē ac uocātes e...  
 e, & ueniunt ad eū. &...  
 ut essent locū dicit...  
 icandū utq; habent...  
 ndi morbos, & ueni...  
 imposuit. Sicut uo...  
 & Iacobum filium Ze...  
 nem fratrem Iacobi &...  
 mīna Boanerges q̄ dicit







Cap. 4.

ἑκάνθας ἀπαρόμοιοι, οὗτοί εἰσιν οἱ τῆρ λόγον  
 ἀκούοντες, καὶ αἱ μέριμναι τῆ αἰῶνος τούτου, καὶ  
 ἡ ἀπάτη τῆ πλούτου, καὶ αἱ περὶ τὰ λοιπὰ  
 ἐπιθυμῖαι εἰσπορευόμεναι συμπνίγουσιν  
 τὸν λόγον, καὶ ἄκαρπος γίνεται. καὶ οὗτοί  
 εἰσιν, οἱ ἐπὶ πλὴν γῆρ πλὴν καλλῶ ἀπαρέντες  
 οἱ τινες ἀκούουσι τὸν λόγον καὶ παραδέ  
 χοντες, καὶ καρποφοροῦσιν, ἐν τριάκοντα,  
 καὶ ἐν ἑξήκοντα, καὶ ἐν ἑκατόμ, καὶ ἔλεγε τὸ  
 αὐτοῖς. μήτι ὁ λύχνος ἔρχεται, ἵνα ὑπὸ τὸν  
 μὲδιον τεθῆ, ἢ ὑπὸ πλὴν κλίνῃ, ὅχι ἵνα ἐπὶ  
 πλὴν λυχνίῃ ἐπιτεθῆ, ὅχι γὰρ ἐστὶ κρυπτόν  
 ὃ ἐὰν μὴ φανερωθῆ, οὐδὲ ἐγένετο ἀπόκρυ  
 φον, ἀλλ' ἵνα εἴη φανερόν, ἕλθκει τις ἔχει ὅσα  
 ἀκούει, ἀκούετω. Ἐἔλεγε τὸ αὐτοῖς, βλέπε  
 τε τί ἀκούετε, ἥ ὅτι μέτρον μετρεῖτε, μετρηθῆ  
 σεται ὑμῖν, καὶ προστεθήσεται ὑμῖν τοῖς ἀ  
 κούουσιν. Ὁς γὰρ ἂν ἔχει, δοθήσεται αὐτῷ, καὶ  
 ὃς οὐκ ἔχει, καὶ ὃ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. Ἐἔλε  
 γε, οὕτως ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ, ὡς ἐὰν  
 ἄνθρωπος βάλη τὸν σπόρον ἐπὶ τῆ γῆς, καὶ  
 καθύδην καὶ ἐξέρηκη μύκτα καὶ ἡμέραν, καὶ ὁ σπό  
 ρος βλαστῆ καὶ μακύνηται ὡς οὐκ οἶδεν αὐτός.  
 αὐτομάτη γὰρ ἡ γῆ καρποφορεῖ, πρῶτον  
 χόρτον, ἔπειτα σάχυν, ἔπειτα πλήρη σίτου. Ἐν τῷ  
 σάχυν, ὅταν ᾖ πρὸς τὸν καρπὸν ἐυθὺς ἀπείκει  
 τὸ δρέπανον, ὅτι πρὸς ἔσκειν ὁ θερισμὸς καὶ ἔλεfen  
 τίνι ὁμοίωσόμεν τὴν βασιλείαν τῆ θεοῦ, ἢ ἔν ποι  
 α παραβολῆ παραβαλῶμεν αὐτῶν, ὡς κόκ  
 κος σινάπewes, ὅς ὅτ' ἂν σπασῆ ἐπὶ τῆ γῆς  
 μικρότερος πάντων τῶν σπασμάτων ἐστὶν τῆ ἐ  
 πί τῆ γῆς, καὶ ὅτ' ἂν σπασῆ, ἀναβαίνει καὶ  
 γίνεται πάντων τῶν λαχάων μείζων.  
 καὶ ποιεῖ κλάδους μεγάλους, ὡς τε δάνα  
 ὀσαι ὑπὸ πλὴν σκίᾶν αὐτοῦ, τὰ πετενὰ τοῦ  
 θυρανοῦ κατασκηνοῦν. Ἐ τοιαύταις παρα  
 βολαῖς πολλαῖς ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον  
 καθὼς ἐδάσαντο ἀκούειν. χωρὶς δὲ παρα  
 βολῆς, οὐκ ἐλάλει αὐτοῖς. κατὶδῖαμ δὲ  
 τοῖς μαθηταῖς

spinas semē excipiunt. Hi sunt qui uer  
 bū audiūt, & sollicitudines sæculi hui⁹  
 & deceptio diuitiar. & q̄ circa reliq̄ sūt  
 concupiscentiæ introeuntes suffocant  
 uerbum, & sine fructu efficiūt. Et hi sūt  
 qui in terram bonā semen exceperūt,  
 qui audiunt uerbū & suscipiunt, & fru  
 ctificant unum triginta, unum sexagin  
 ta, & unum centū. Et dicebat illis, Num  
 quid uenit lucerna ut sub modio pona  
 tur, aut sub lecto? Nonne ut super can  
 delabrum ponatur? Non est enim ali  
 quid absconditū, quod nō manifestet,  
 neq; fuit occultum, sed ut in ppatulū  
 ueniat. Si qs habet aures audiendi, au  
 diat. Et dicebat illis, Videte quid audi  
 atis. In qua mensura metimini, aliḡ me  
 tientur uobis, & adiicietur uobis, q̄ au  
 ditis. Qui enim habet, dabitur illi, & q̄  
 non habet, etiam quod habet aufere  
 ab eo. Et dicebat. Sic est regnū dei quē  
 admodum si homo iaciat sementē in  
 terrā, & dormiat & exurgat nocte ac  
 die & seges germinet, & surgat in altū  
 dum nescit ille. Ultro enim terra fructi  
 ficat primum herbā, deinde spicā, dein  
 de plenū frumentū in spica. Cum aut  
 pductus fuerit fructus, statim mittet  
 falcē, qm̄ adest messis. Et dicebat. Cui  
 assimilabim⁹ regnū dei, aut in q̄ para  
 bola cōferem⁹ illud? Sicut granū sina  
 pis qd̄ cū seminatū fuerit ī terra, min⁹  
 est oibus seminib⁹ q̄ sunt in terra, & cū  
 seminatū fuerit, ascēdit, & fit mai⁹ oib⁹  
 oleribus, & facit ramos magnos, ita ut  
 possint sub umbra eius aues cœli nidifi  
 care. Et talib⁹ multis parabolis loq̄bat̄  
 eis uerbū prout poterāt audire, sine pa  
 rabela aut nō loq̄bat̄ eis. Scorsim aut  
 discipulis

Uō lucerna sub modio pot?

Parabola de mēfura.

De semēte iactato ī terrā.

Parabola de grano sinapis.

urba iuxta mare inte  
 reos i parabolis mi  
 n doctrina sua. Ab  
 minabat ad feminā  
 seminādū, aliud qui  
 m, & uenerunt uolunt  
 tant illud. Aliud uero  
 sū uōi nō habuit ten  
 im exomū est, quod u  
 nem terræ, sole aut ex  
 & eo q̄ nō haberet ra  
 aliud excidit in spina  
 pinæ, & suffocauit  
 non dedit. Ex aliud au  
 tē, & dabat fructū, alio  
 tē, & afferbat unū in  
 aginta, & unū centū  
 i habet aures audiē  
 uillet elle solus, inter  
 qui circa illū erant  
 parabola, & dicebat  
 st nosse mysterium  
 m qui foris sunt  
 t, ut uidentes uide  
 uidentes audiam  
 quando conuertant  
 ceata. Ex ait illis. N  
 k, & quomodo oī  
 cetis? Qui semina  
 li aut sunt qui circa  
 tū, & cū audierit  
 tanas, & aut uerbu  
 tū est in cordibus eor  
 r, q̄ sup petra semina  
 e uerbū. Statim q̄ p  
 l, & nō habent radicē  
 nt, deinde ortus ablatū  
 tione propiorum con  
 alizatur. Hi autem qui n  
 spica



Iesus dormiēs ī mari tēs  
restatē sedatē

ρῆς μαθητῶν αὐτῶ, ἐπέλυεν πάντᾳ. Ἐλέγη  
 αὐτοῖς, ἔν εκείνη τῇ ἡμέρᾳ, ὁφίως γενομένης,  
 διέλθωμεν εἰς τὸ πέραν, καὶ ἀφέντες τὸν  
 ὄχλον, παραλαμβάνουσιν αὐτὸν ὡς ἦν ἐν τῷ  
 πλοίῳ, Ἐἄλλα δὲ πλοίαρτα ἦν μετ' αὐτῶ, καὶ  
 γίνετα λαίλαψ ἀνέμου μεγάλη, τὰ δὲ κύμα  
 τα ἐπέβαλεν εἰς τὸ πλοῖον, ὡς τε αὐτὸ ἦδη  
 γεμίζεσθαι, καὶ ἦν αὐτὸς ἐπὶ τῆς πρύμνης, ἐπὶ  
 τὸ προσκεφάλαιον καθεύδων. καὶ διεγεί  
 ρσιν αὐτὸν, Ἐλέγησιν αὐτῶ, Διδάσκαλε,  
 οὐ μέλει σοι, ὅτι ἀπολύμεθα; καὶ διεγερθεὶς  
 ἐπέτιμκσεν τῷ ἀνέμῳ, καὶ εἶπερ τῇ θαλάσ  
 σῃ, σιώπα, περὶ μωσο, καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνε  
 μος, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη, Ἐἶπερ  
 αὐτοῖς, τί θεοὶ ἐσε ὄντως; πῶς, οὐκ ἔχετε  
 πίστιν; Ἐφοβήθησαν φόβον μέγαν, καὶ ἔλε  
 γον πρὸς ἀλλήλους, τίς ἄρα οὗτός ἐστιν, ὅτι καὶ  
 ὁ ἄνεμος καὶ ἡ θάλασσα, ὑπακούουσιν αὐτῶ; καὶ  
 ἦλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης εἰς πλὴν χώ  
 ραν τῶν γαδαρηνῶν. καὶ ἐξεληθῆρτι αὐ  
 τῶ ἐκ τῶ πλοίου, εὐθέως ἀπώτηκσεν αὐτῶ  
 ἐκ τῶ μνημείῳ ἄνθρωπος ἔν πνεύματι ἄκα  
 θάρτῳ, ὃς πλὴν κατήκσιν ἔιχερ ἔν τῶ μνη  
 μείῳ, καὶ οὐτε ἀλύσεσιν οὐδεὶς ἠδ' ἄναρ αὐ  
 τὸν δεῖσαι, διὰ τὸ αὐτὸν πολλάκις πέδαισ καὶ  
 ἀλύσεσιν δεδέσθ, καὶ διεσπῶσθ ὑπ' αὐτῶ τὰς  
 ἀλύσεις, καὶ τὰς πέδας σιωτῆσθαι, καὶ οὐδεὶς  
 αὐτὸν ἴχουσερ διαμάσαι, καὶ διὰ πάντῶς, νυκτῶς  
 καὶ ἡμέρας ἔν τῶ ὄρεσιν, καὶ ἔν τῶ μνήμα  
 σιν ἦν κράζων, καὶ κατακόπῳν ἑαυτὸν λίθοις.  
 Ἰδὼν ἡ τὸν ἸΗΣΟΥΝ ἄτῶ μακρόθερ, ἔδραμον  
 καὶ προσεκύκωσεν αὐτῶ, καὶ κράξας φωνῆ με  
 γάλῃ εἶπερ, τί ἐμοὶ καὶ σοι ἸΗΣΟΥ ἡ ἐστὶ θεῶ  
 τῶ ὑψίστου; ὀρκίζω σε τὸν θεόν, μή με βασανί  
 σης. ἔλεγερ δ' αὐτῶ, ἔξελθε τὸ πνεῦμα τὸ ἀκά  
 θαρτον ἐκ τῶ ἀνθρώπου, καὶ ἐπρώτα αὐτὸν, τί  
 σοὶ ὄνομα; καὶ ἀπεκρίθη λέγων, λεγεὼν ὄνο  
 μά μοι, ὅτι πολλοὶ ἐσμεν, καὶ πρὸς ἐκάστῳ αὐτῶ  
 πολλὰ, ἵνα μὴ ἀνρὺς ἀποσείλη ἔξω τῶ χώρας.  
 ἦν δὲ ἐκ

In regione Gadarenorū le  
gionē expellit ab hoīe qui  
ī monumētē habitavit.

discipulis suis exponebat omnia. Et ait  
 illis in die illo cum facta esset uespera,  
 transeamus in ulteriorem ripam. Et di  
 missa turba, assumunt eum, ita ut erat  
 in naui, sed & aliæ nauiculæ erant cum  
 illo. & fit procella uenti magna, & flu  
 ctus irruerant in nauim, ita ut illa iam  
 impleretur. Et erat ipse in puppi super  
 ceruical dormiēs, & excitant eum, & di  
 cunt illi. Præceptor nō est tibi curæ, qđ  
 perimus. Et exurgens increpauit uen  
 tum, & dixit mari. Tace, obmutesce, &  
 conquieuit uentus, & facta est trāquilli  
 tas magna, & ait illis. Quid timidi estis  
 adeo, Qui fit ut non habeatis fidem?  
 Et timuerunt timore magno, & dice  
 bant inter se. Quisnam hic est, quia &  
 uentus & mare obediunt ei?

**E**t uenerunt trans mare in regionē  
 Gadarenorū. Et egresso ei de nauī, sta  
 tim occurrit e monumētis homo in spi  
 ritu immundo, qui domiciliū habebat  
 in monumentis. Et necq; catenis quis  
 q; poterat eum ligare, propterea quod  
 saepe cōpedibus & catenis uinctus fuif  
 set, & discerptæ fuissent ab illo catenæ,  
 & compedes essent cōminutæ, & nemo  
 poterat eum domare. Et semper die ac  
 nocte in montibus & in monumentis  
 erat clamans & concidens seipsum la  
 pidibus. Cū uidisset autē Iesū a lōge, cu  
 currit, & adorauit eū, & clamans uoce  
 magna dixit. Quid mihi tecū est Iesu  
 fili dei altissimi? adiuro te p deū, ne me  
 torqas. Dicebat em̄ illi. Exi spūs imun  
 de ab hoīe, & interrogabat eū. Qđ tibi  
 nomē est? Et rñdit dicēs ei. Legio mihi  
 nomē est, qđ multi sum⁹. Et depcabat  
 eū multū ne se emitteret extra regionē.  
 Erat em̄

V



Mittit demones i porcos.

ἦν ἡ ἐκείνη πρὸς τὰ ὄρη ἀγέλη χοίρων μεγάλη  
 λκβοσκομένη. καὶ παρεκάλεσάν αὐτὸν πάν-  
 τες οἱ δαίμονες λέγοντες. πέμψον ἡμᾶς εἰς  
 τοὺς χοίρους, ἵνα εἰς αὐτοὺς εἰσέλθωμεν. Ἐ-  
 πείρεψεν αὐτοῖς εὐθέως ὁ ἸΗΣΟΥΣ. Ἐβή-  
 θόντα τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, εἰσῆλθον  
 εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὤρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ  
 τὴν κρημνοῦ εἰς τὴν θάλασσαν. ἦσαν δὲ, ὡς  
 διχίλιοι. Ἐπείγοντο ἄν τῆ θάλασση, οἱ δὲ  
 βόσκορτες τοὺς χοίρους, ἔφυγον. καὶ ἀνή-  
 γγαλαμ εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς  
 καὶ ἐβῆλθον ἰδοῦν τί ἐσιν τὸ γεγονός. Ἐξ-  
 χοιτη πρὸς τὸν ἸΗΣΟΥΣ. καὶ θεωροῦσιν τὸν δαι-  
 μονιζόμενον, καθήμενον, Ἐματισμένον Ἐ-  
 σωφρονοῦντα τὸν ἐχθρότα τὸν λεγῶμα Ἐ-  
 φοβήθησαν, καὶ διηγίσαντο αὐτοῖς οἱ ἰδόν-  
 τες, πῶς ἐγένετο τῷ δαιμονιζομένῳ Ἐπερὶ  
 τῶν χοίρων, καὶ ἤρξαντο παρακαλεῖν αὐτὸν  
 ἀπελθεῖν ἀπὸ τῶν ὄρων αὐτῶν. καὶ ἐμεβάνι-  
 τος αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον, παρεκάλεσάν αὐτὸν ὁ δαι-  
 μονιθεὶς, ἵνα ἦ μετ' αὐτοῦ. Ὁ ἸΗΣΟΥΣ οὐκ  
 ἀφῆκεν αὐτὸν, ἀλλὰ λέγει αὐτῷ. ὕπαγε εἰς τὸν  
 οἶκόν σου πρὸς τοὺς σὺν ἐκείνοις ἀποστο-  
 ῖσά σοι ὁ κύριος πεποιήκει. Ἐκλήκεν αὐτὸν, καὶ  
 ἀπῆλθεν Ἐβῆσαν κρημνοῦ ἐν τῇ δεκάπολει ὅ-  
 σα ἐρίσκον αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ, καὶ πάντες ἐθάναμα-  
 ζον. καὶ διὰ πῶσαν τὴν ἸΗΣΟΥΣ ἐν τῷ πλοίῳ πᾶ-  
 λιν εἰς τὸ πέραν σωήθη ὄχλος πολὺς ἐπ' αὐ-  
 τὸν, Ἐπρὸς τὴν θάλασσαν, καὶ ἰδοὺ ἐρχετο εἰς  
 τὸν ἀρχισυναγῶγον, ὀνόματι Ἰάϊρος. Ἐἰδὼν αὐ-  
 τὸν ὡπρὶς πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ. Ἐπρεκάλει  
 αὐτὸν πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ, ὅτι τὸ θυγάτριόν μου ἐχά-  
 τως ἔχει, ἵνα ἐλθὼν ἐπιθῆς αὐτῷ τὰς χεῖρας. ὅ-  
 πως σωθῆ καὶ ζήσεται. Ἐπῆλθεν μετ' αὐτοῦ Ἐπὶ  
 κολούθη αὐτῷ ὄχλος πλῆθυσ. Ἐσωθέντων αὐ-  
 τῶν, Ἐγυνή τις ὄνσα ἐν εὐσφάξιματ' ἔτη δώδε-  
 κα, καὶ πλῆθυσ παθῶσα ὑπὸ πολλῶν ἰατρῶν  
 καὶ διαπανήσασα τὰ ἑαυτῆς πάντα καὶ  
 μηδὲν ὠφεληθεῖσα, ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ χεῖ-  
 ρον ἐλθεῖ

Erat autē ibi iuxta montes grex porco-  
 rum magnus pascens, & deprecabantur  
 eum oēs dæmones, dicētes. Mitte nos  
 in porcos, ut in eos introeamus. Et per-  
 misit eis statim Iesus. Et egressi spūs ī  
 mūdi ingressi sunt in porcos. Et fereba-  
 tur grex p̄ p̄ceps ī mare, erāt autē ferme  
 bis mille, & suffocati sūt in mari. Qui  
 autē pascebāt porcos, fugerūt & renūcia-  
 uerūt in ciuitatē, & in agros. Et egressi  
 sunt ad uidēdū qd esset qd' acciderat,  
 & uenūt ad Iesum, & uident illū qui  
 a dæmonio uexabat sedentē & uestitū  
 & sanæ mentis qui habuerat legionē &  
 timuerunt. Et narrauerūt illis qui uide-  
 rant qualiter factū esset ei qui dæmo-  
 nium habuerat, & de porcis. Et rogare  
 cœperunt eum, ut discederet de finibus  
 ipsorū. Etcū ingressus ē nauim, rogabat  
 illū qui fuerat a dæmonio correptus, ut  
 esset cū illo, Iesus autē nō pmisit eū, sed  
 ait illi. Abi in domū tuā ad tuos, & an-  
 nuncia illis quāta tibi dñs fecerit, & mi-  
 fertus sit tui. Et abiit, & cœpit p̄dicare  
 in decapoli, quanta sibi fecisset Iesus, &  
 omnes mirabantur. Et cū traiecisset Ie-  
 sus in nauī rursus in ulteriorē ripā, cōue-  
 nit turba multa ad eū, & erat circa ma-  
 re. Et ecce uenit quidā principū synago-  
 gæ noiē Iairus, & cū uidisset eū, p̄cidit  
 ad pedes, & deprecabatur eum multū di-  
 cens. Filiola mea in extremis est, ut ue-  
 nias & imponas illi manus, ut salua sit,  
 & uiuet. Et abiit cū illo, & sequebat eū  
 turba multa, & cōprimebāt eū. Et muli-  
 er q̄dā q̄ fuerat ī p̄fluuio sāguinis ānis  
 duodecim, & fuerat multa p̄pessa a cō-  
 plurib⁹ medicis, & insūperat oīa sua, &  
 nihil adiuuētī senserat, sed magis ī de-  
 terius ue-

Ut muliere emozroissa sanat.

is exponbar omnia  
 lo cum facta esset uel  
 in ulteriores ripam. Et  
 afflumunt eum, ita ut  
 Stalze nauicalæ erant  
 ocilla uenti magna, & h  
 ut in nauim, ita ut illa  
 Et erat ipse in puppi sup  
 tiēs, & excitant eum, & d  
 ceptor nō est tibi curæ, q  
 exurgens increpauit uen  
 nan. Tace, obmutescet  
 entus, & facta est traquil  
 ait illis. Quid timidi est  
 it ut non habeatis fident  
 timore magno, & dicit  
 Quisnam hic est, quia d  
 obedunt ei?  
 trans mare in regionē  
 egresso ei de nauī, sta-  
 onumētis homo in ipi  
 qui domiciliū habebat  
 . Et nec cathenis quib  
 ligare, propterea quia  
 s & catenis uinctus h  
 e fuissent ab illo carer  
 essent cōminuta, & nō  
 domare. Et semper de  
 tribus & in monumē  
 & concidens seipm  
 uidisset autē Iesum  
 rruit eū, & domans co  
 it. Quid tibi uerū est  
 sumi: adiuro te p̄ deū, nō  
 icebat em illa. Et p̄pessa  
 e, & interrogabat eū  
 . Et r̄dit dicens. Iesum  
 : q̄ multi sumi: dicit  
 ne se emittit in regionē  
 ita est



ρον ἔλθῃσα, ἀκούσασα περὶ τοῦ Ἰησοῦ. ἔλθῃσα ὅν ὄχλῳ ὄπισθεν ἤφατο τοῦ ἱματίου αὐτοῦ. ἔλεγε γὰρ, κὰρ ἤν' ἱματίων αὐτοῦ ἄψωμαι, σωθήσομαι. καὶ ἐνδέως διεκράθη ἡ πηγὴ τοῦ αἵματος αὐτῆς, καὶ ἔγνω τοῦ σώματος, ὅτι ἴσται ἀπὸ φθιμάσι γοῶν. καὶ ἐνθέως ὁ Ἰησοῦς ἐπιγνοὺς ὅτι ἐαυτῷ πλὴν δι' αὐτὸν δάναμιρ διεληθοῦσαρ, ἐπιστραφεὶς ὅτι τῷ ὄχλῳ ἔλεγε, τίς μου ἤφατο ἡν' ἱματίων; Ὁ ἔλεγον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, βλέπε τὸν ὄχλον σωθλίβοντά σε, καὶ λέγεις τίς μου ἤφατο; καὶ περιεβλέπετ' ἰδεῖν πλὴν τῆς πεποικηκῆσιν, ἡ δὲ γυνὴ φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα ἰδοῦσα ὃ γέγονε ἐπ' αὐτῆ, ἦλθε καὶ προσέπεσε μὲν αὐτῷ, καὶ εἶπε μὲν αὐτῷ πᾶσα μὲν πλὴν ἀλήθειαν. ὃ δὲ εἶπε μὲν αὐτῆ, οὐ γὰρ ἐγὼ ἡπίσις σου σέσωκέμ σε, ὑπάγε εἰς εἰρηλίω, καὶ ἴδι ἡγίης ἀπὸ φθιμάσι γοῶν σου. Ἐτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἔρχονται ἀπὸ τῶ ἀρχισυναγωγίου λέγοντες, ὅτι ἡ θυγάτηρ σου ἀπέθανε. τί ἔτι σκίλλας τὸ διδάσκαλον; ὃ δὲ Ἰησοῦς ἐνθέως ἀκούσας τὸν λόγον λαλῆσθαι, λέγει τοῦ ἀρχισυναγωγῶ, μὴ φοβῆ, μόνον πίσθνε. καὶ οὐκ ἀφῆκε μὲν οὐδένα αὐτῷ συνακολουθῆσαι, εἰ μὴ πέτρον Ὁ ἰάκωβον Ὁ ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν ἰακώβου. καὶ ἔρχοντες εἰς τὸ οἶκον τοῦ ἀρχισυναγωγῶ, καὶ θεωροῦσιν ἄσθενον ἢ κλαίοντες, καὶ ἀλαλάζοντες ἄλλὰ, καὶ εἰσελθὼν λέγει αὐτοῖς, τί δορυεῖσθε καὶ κλαίετε; ὃ παιδίον, οὐκ ἀπέθανε, ἀλλὰ καθεύδει. καὶ κατεγέλω μὲν αὐτοῖς. ὃ δὲ ἐκβαλὼν ἅπαντας, ἦρα λαμβάνει τὸν πατέρα τοῦ παιδίου καὶ πλὴν μητέρα, Ὁ τοὺς μετ' αὐτοῦ, καὶ εἰσπορεύεται ὅπου ἦ μὲν τὸ παιδίον ἀνακείμενον, Ὁ κρατήσας φθι χερσὶ τοῦ παιδίου, λέγει αὐτῆ, ταλιθά, κοῦμι, ὃ ὅστιν μέθεις μωθνόμενον, τὸ κοράσιον σοὶ λέγω ἔγειρε. καὶ ἐνθέως ἀνέστη τὸ κοράσιον Ὁ περιεπάτα, ἡ γὰρ ἔτῳ δώδεκα, καὶ διεκῆσα μὲν ἔκαστη με γάλλω, καὶ

*Filiā archisynagogi mortuā suscitavit.*

terius uenerat cū audisset de Iesu, uenit in turba a tergo, & tetigit uestimētum eius. Dicebat em̄, si uel uestimēta eius tetigero, salua ero. Et cōfestim siccatus est fons sanguinis eius, & sensit corpe, q̄ sanata esset a flagello. Et statim Iesus i semetipso cognoscēs uirtutē quae de se exierat, cōuersus in turba aiebat. Quis tetigit uestimenta mea? Et dicebant ei discipuli sui. Vides turbā cōprimentem te, & dicis, quis me tetigit? Et circumspiciebat ut uideret eam quae hoc fecerat. Mulier uero timens & tremens, sciens quod factum esset in se, uenit & procidit ante eum, & dixit ei oēm ueritatē. Ille aut̄ dixit ei. Filiā, fides tua te saluam fecit, uade in pace, & esto sana a flagello tuo. Adhuc eo loquente ueniunt a principe synagogae, qui dicerent. Filiā tua mortua est, quid ultra uexas magistrū? Iesus autem protinus audito uerbo quod dicebatur, ait principi synagogae. Ne metuas, tantūmodo crede. Et non permisit ut quisquam se sequeretur prater Petrum & Iacobum & Ioannem fratrem Iacobi. Et ueniunt in domum principis synagogae, & uidit tumultum ac flentes & eiulantes multum, & ingressus ait illis. Quid tumultuamini & ploratis? puella nō est mortua, sed dormit. Et iridebāt eū. Ipse uero eiectis oibus, assumit patrē & matrē puellae & qui secū erāt, & ingredit̄ ubi puella erat iacēs, & ap̄phēla manu puellae, ait illi. Tabitha cumi, qd̄ est, si quis interptet̄. Puella tibi dico surge. Et cōfestim surrexit puella, & ambulabat. Erat em̄ annoꝝ duodecim, & obstupuerūt stupore magno. Et praecepit



διεείλατο αὐτοῖς πολλὰ, ἵνα μηδεὶς γινῶσθε  
 τ, καὶ εἶπερ δοθῆναι αὐτῇ φαγαῖν, καὶ ἔζη  
 ἄλλοι ἐκείθεν καὶ ἄλλοι εἰς τὴν πατρίδα αὐ  
 τῶν, καὶ ἀκολουθοῦσιν αὐτῷ δι μαθηταὶ αὐ  
 τῶν, καὶ γεινομένου σαββάτου, ἤρξατο ἐν τῇ  
 συναγωγῇ διδάσκειν, καὶ πολλοὶ ἀκούον  
 τε, ἔζη ἐπλήσοντο λέγοντες, πόθεν τῶν ταῦ  
 τα, καὶ τίς ἡ σοφία ἢ ἡ δόξα αὐτοῦ, καὶ δύ  
 νάμας τοιαῦτα διὰ τῶν χειρῶν αὐτοῦ γίνον  
 ται, οὐχ οὗτος ἔστη ὁ τέκτων ὁ υἱὸς μαριάμ,  
 καὶ ἀδελφὸς δὲ Ἰακώβου καὶ Ἰωσή καὶ Ἰσίδά, καὶ  
 σίμωνος; καὶ οὐκ ἐστὶν αὐτῷ ἀδελφὸς οὗτος  
 πρὸς ἡμᾶς; Ἐσκωδάλιζοντο ἐν αὐτῷ, ἐλε  
 γον δὲ αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ὅτι οὐκ ἐστὶν προφή  
 τικὸς ἄτιμος, ἐμὴ ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ, καὶ ἐν  
 τῇ συγγενείᾳ, καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, ὅτι οὐκ  
 ἠδύναται ἐκεῖ οὐδέ μίαν δάναμιν ποιῆσαι, εἰ  
 μὴ ὀλίγοις ἀρρώστοις, ἐπιθεῖς τὰς χεῖρας ἐθε  
 ράπνυσεν, καὶ ἐθαύμαζεν διὰ τῶν ἀπιστίαν  
 αὐτῶν, καὶ περιῆγεν τὰς κόμας κύνων δι  
 δάσκων, καὶ προσκαλεῖται τὸν δούλοκα, καὶ  
 ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο δύο, ὅτι εἶ  
 δού αὐτοῖς, ἔδουσα τῶν πνευμάτων τῶν ἁ  
 καθάρτων, καὶ παρήγαγεν αὐτοῖς, ἵνα μη  
 δεῖν αἰῶσιν εἰς ὁδόν, εἰ μὴ ῥάβδον μόνον, μη  
 πῆραν, μη ἄστον, μη εἰς τὴν ζώνην χαλκόν,  
 ἀλλ ὅπως ἐμεμύονε, σαβάλλια, καὶ μὴ ἐν  
 δύσαδα δύο χεῖρας, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς  
 ὅπου ἐὰν εἰσέλθητε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μῦθετε, εἰ  
 ὡς ἂν ἔλθητε ἐκεῖθεν, καὶ ὅσοι ἐὰν μὴ ἐέ  
 ξωρται ὑμᾶς, μηδὲ ἀκούσῃ ὑμῶν, ἐκποι  
 ρεῖσθε ὄμοιοι ἐκεῖθεν, ἐκτινάξατε τὸν χιτῶν ὑ  
 πὲρ κάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν, εἰς μαρτύριον αὐ  
 τοῖς, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀνεκτότερον ἔσται σο  
 δομοῖς ἢ σοδομοῖς ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως, ἢ τῇ πό  
 λι ἐκεῖνη, καὶ ἔλθοντες ἐκέρουσον, ἵνα με  
 τορῆσῃσιν, καὶ δαμόνια πολλὰ ἐξέλθωσιν,  
 καὶ ἡλεφον ἐλάω πολλοὺς ἀρρώστους καὶ ἐθε  
 ράπνυσαν, καὶ ἠκούσθη ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης  
 φωνεῖσθαι

præcepit illis uehemēter, ut nemo id sci  
 ret, & iussit ut daretur illi quod ederet.  
**E**t egressus est illinc, & uenit in patriā  
 suam, & sequuntur eum discipuli sui.  
 Et factō sabbato, cœpit in synagoga  
 docere, & multi audientes obstupue  
 runt, dicentes. Vnde huic hæc? & quæ  
 est sapientia, quæ data est illi, & uir  
 tutes tales quæ per manus eius effici  
 untur? Nonne hic est faber ille, filius  
 Mariæ, frater Iacobi & Iosæ, & Iudæ, &  
 Simonis? Nonne & sorores eius hic  
 nobiscum sunt? Et scandalizabantur  
 in illo. Dicebat autem illis Iesus. Non  
 est propheta contemptus nisi in patria  
 sua, & inter cognatos, & in familia sua,  
 & non poterat ibi uirtutem ullā facere,  
 nisi quod paucos infirmos, impositis  
 manibus sanauit. Et mirabatur ppter  
 incredulitatem eorum, & circūibat ca  
 stella in circūitu docens. Et accersit duo  
 decim, & cœpit eos emittere binos, &  
 dabat illis potestatem spirituum imun  
 dorum. Et pcepit illis ne quid tollerent  
 in uia, nisi uirgam tantum, nō peram,  
 non panem, non in zona æs, sed calcia  
 tos sandalijs, & ne induerent duabus  
 tunicis. Et dicebat eis. Quocūq; intro  
 ieritis in domū, illic manete donec exe  
 atis inde. Et quicumq; non receperint  
 uos, neq; audierint uos, exeuntes inde,  
 excutite puluerem qui est sub pedibus  
 uestris in testimonium illis. Amen di  
 co uobis, Tolerabilius erit Sodomis  
 aut Gomorris in die iudicij, q̄ ciuitati  
 illi. Et egressi prædicabant, ut pœniten  
 tiam agerent, & dæmonia multa eijcie  
 bant, & ungebant oleo multos ægros  
 & sanabant. Et audiuit rex Herodes  
 H manifestū

Ca. 5.

VI

Ut i patria sua i syna  
goga docuit.

Non propheta acceptus i pa  
tria sua.

De missioe xij aplos  
binos & binos i cui mandas

Ut multa eijceret demo



Herodes dixit iesu esse  
Ioanne baptista.

Narra<sup>o</sup> de occisione Johis

φανερῶν γὰρ ἐγγύετο τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ εἶ-  
λεγεμ, ὅτι ἰωάννης ὁ βαπτίζων, ἐκ νεκρῶν ἠ-  
γέρθη, καὶ διὰ τὸ τῶν ἑσθ' ἡμερῶν αἰ δ' ἡμέρας  
ἐν αὐτῷ. ἄλλοι ἔλεγον, ὅτι ἠλίας ὄζει. ἄλλοι ἕ-  
ἐλεγον, ὅτι προφήτης ὄζει, ἢ ὡς εἰς τῶν προ-  
φητῶν. Ακούσας δὲ ὁ Ἡρώδης, εἶπεμ, ὅμ ἐγὼ  
ἀπεκεφάλισα ἰωάννην, οὗτος ὄζει, αὐτὸς ἠ-  
γέρθη ἐκ νεκρῶν. Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης ἀποσεί-  
λας, ἐκράτησεμ τὸν ἰωάννην, καὶ ἔθηκεμ αὐτῷ  
ἐν τῇ φυλακῇ, διὰ Ἡρωδιάδα τῆς γυναικὸς τε-  
λίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ὅτι αὐτὸν ἐγά-  
μισεμ. ἔλεγεμ γὰρ ὁ ἰωάννης τῷ Ἡρώδῃ, ὅτι  
οὐκ ἔξεσιμ σοι ἔχειν τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελ-  
φοῦ σου. ἢ δὲ Ἡρωδιάς ἐπαῖχεμ αὐτῷ καὶ ἠδε-  
λεμ αὐτὸν ἀποκτεῖναι, καὶ οὐκ ἠδύνατο. ὁ  
γὰρ Ἡρώδης, ἐφοβῆτο τὸν ἰωάννην, εἰδὼς αὐτὸν  
ἀνδρα δίκαιον, καὶ ἅγιον καὶ σωτηρίαν αὐτὸν.  
καὶ ἀκόντισα αὐτοῦ, πολλὰ ἐποίησεν καὶ ἠδέεω  
αὐτοῦ ἠκουεμ. καὶ γενόμενης ἡμέρας ἑνκαί-  
ρου, ὅτε Ἡρώδης τῆς γενεσίους αὐτοῦ δῆπνον  
ἐποίησεν τοῖς μεγιστάσιμ, καὶ τοῖς χιλιάρ-  
χοις, καὶ τῆς πρώτοις ἐν γαλιλαίας. καὶ εἶ-  
σελθῶσα ἐν θυγατρὸς αὐτῆς ἐν Ἡρωδιάδος,  
καὶ ὀρχισαμένης, καὶ ἀρεσάσης τῷ Ἡρώδῃ,  
καὶ τῆς σιμωνανακαρμυλῆς, εἶπεμ ὁ βασιλεὺς  
τῷ κορασίῳ. αἰτήσού με ὃ ἐὰν θέλῃς καὶ δώ-  
σω σοι. καὶ ὤμοσεμ αὐτῇ, ὅτι ὃ ἐὰν με αἰτή-  
σῃς, δώσω σοι, ἕως ἡμισσοῦ τῆς βασιλείας μου.  
ἢ ἕθελθῶσα, εἶπεμ τῇ μητρὶ αὐτῆς. τί αἰτήσο-  
μαι; ἢ δὲ εἶπεμ. πλὴν κεφαλῆν ἰωάννη τοῦ βα-  
πτιστοῦ. καὶ ἐσελθῶσα εὐθέως μετὰ προυδῆς  
πρὸς τὸν βασιλέα, ἠτήσατο λέξῶσα, θέλω ἵνα  
μοι δῶς ἑστῆ αὐτῷ ἐπὶ πίνακι τῆς κεφαλῆς ἰωάν-  
νη τοῦ βαπτιστοῦ, καὶ πρὶν λυπεῖ γενόμενος ὁ βασί-  
λευς διὰ τῆς ὀρχῆς, καὶ τῆς σιμωνανακαρμυλῆς,  
δὲκ ἠθέλησεμ αὐτὸν ἀθιπῆσαι. καὶ εὐθέως ἀπο-  
στείλας ὁ βασιλεὺς ἀπεκσλάτωρα, ἐκέλευσεμ  
ἐνεχθῆναι πλὴν κεφαλῆν αὐτοῦ. ὁ δὲ ἀπελ-  
θὼν, ἀπεκεφάλισεμ αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ  
καὶ ἔνεγκεμ

(manifestum enim factum est nomen  
eius) & dicebat Ioannes. Qui baptiza-  
bat resurrexit a mortuis, & propterea uir-  
tutes agunt in illo. Alij dicebāt. Helias  
est, alij uero dicebant, propheta est uel  
ut unus ex prophetis. Cum audisset  
aūt, herodes ait. Cui ego praecidi caput  
Ioannes hic est, ipse surrexit a mortuis.  
Nam ipse Herodes, missis satellitibus  
manus iniecerat in Ioannē & uinxerat  
eum in carcere, propter Herodiadem  
uxorem Philippi fratris sui, quia duxe-  
rat eam. Dicebat enim Ioannes Hero-  
di. Nō licet tibi habere uxorem fratris  
tui. Herodias autem insidiabatur illi,  
& uolebat occidere eū, nec poterat. He-  
rodes enim metuebat Ioannem, sci-  
ens eum uirum iustum & sanctum, &  
obseruabat eum, & audito eo multa fa-  
ciebat, & libēter eum audiebat. Et cum  
dies oportunus accidisset, cū Herodes  
in natalicijs cenā faceret primatibus &  
tribunis, & primoribus Galilææ, cūq;  
introsset filia ipsius Herodiadis & sal-  
tasset, & placuisset Herodi, simulq; recū-  
bentibus, rex ait puellæ. Pete a me quod  
uis, & dabo tibi. Et iurauit illi, quicquid  
a me petieris, dabo tibi usq; ad dimidi-  
um regni mei. At illa egressa dixit ma-  
tri suæ. Quid petam? Illa uero dixit.  
Caput Ioānis baptistæ. Et ingressa sta-  
tim cum festinatione ad regem petiuit  
dicens. Volo, ut protinus des mihi in  
disco caput Ioannis baptistæ. Et uehe-  
menter dolore affectus rex, propter  
iusiurandum & eos qui simul accumbe-  
bāt noluit eā reijcere. Et confestim rex  
misso spiculatore iussit iferri caput ei.  
At ille abiit ac decollauit eū in carcere  
& attulit







Cap. 6.

*Discipulos p̄misit trās mare Bethsaidaz.*

*Jesús venit ad eos ī meo mari abulās sup mare.*

*In terra Genezareth multos lāguídos sanat.*

*Quāt cū tāgebāt salui fiebāt.*

*De nō lotis maibz māducare s̄ scribas & phar.*

γομ πάντες κρη̄ έχορτάδισαμ, κη̄ η̄ραμ κλα  
 σμάτωμ δώδεκα κοθίνους πλῆρεις, κρη̄ ἅ /  
 πὸ π̄ν̄ ἰχθύων. κρη̄ η̄σαμ οἱ φαγόντες ὡσεὶ  
 πεντακίχίλιοι ἄνδρες, καὶ εὐθέως ἠνάγκα /  
 σε τὸς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖ /  
 ον, καὶ προάγειν πρὸς τὸ πέραν πρὸς βηθσαι /  
 δά, ἕως αὐτὸς ἀπολύσκει τὸν ὄχλον, κρη̄ ἀπο /  
 ταξάμενος αὐτοῖς, ἀπέβη εἰς τὸ ὄρος προ /  
 σευξαοθα, κρη̄ ὀψίας γενομένης, ἦν τὸ πλοῖον /  
 ἐν μέσῳ φθι θαλάσσης, κρη̄ αὐτὸς μόνος ἐπι /  
 φθι γῆς, καὶ εἶδεν αὐτὸς βασανίζομενους ἐν /  
 τῷ ἐλαύνειν, ἦν γὰρ ὁ ἄνεμος ἐναντίος αὐ /  
 τοῖς, κρη̄ πρὶ τῆς τετάρτης φυλακῆς φθι νυκτὸς /  
 ἐρχεται πρὸς αὐτὸς περιπατῶν ἐπὶ φθι θα /  
 λάσσης, ὃ ἤθελεν πρὸς αὐτὸς, οἱ δὲ ἰδόν /  
 τες αὐτὸν περιπατῶντα ἐπὶ φθι θαλάσσης, /  
 εἰδοῦσαμ φάσιμα εἶναι, ὃ ἀνέκραξαν. πάν /  
 τες δὲ αὐτὸν εἶδον κη̄ ἐταράχθησαμ, καὶ εὐθέως /  
 ἐλάλασεν μετ' αὐτῶν, κρη̄ λέγει αὐτοῖς, θαρσῆ /  
 τε εἰώεμι, μὴ φοβήθε, κη̄ ἀνέβη πρὸς αὐτὸς /  
 ἐν τῷ πλοίῳ, κη̄ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος, ὃ λίαν /  
 ἐκ πρὸς οὗ ἐν αὐτοῖς ἐζίσταντο, κρη̄ ἐθαύμα /  
 ζον, ὅτι ἠσῶκαμ ἐπὶ τῆς ἄρτης. ἦν δὲ αὐτῶν /  
 ἡ καρδία πεπερωμένη, ὃ διαπράσαντες, ἠλ /  
 θον ἐπὶ τὴν γῆν γεννησαρέθ, κρη̄ προσωρμή /  
 σθησαμ, κρη̄ ἐξελθόντων αὐτῶν ἐκ τῆς πλοῖος. /  
 εὐθέως ἐπισιόντες αὐτὸν, πρὸς αὐτὸν ὄλυν /  
 τὴν πρὸς ἡχώρον ἐκεῖνον, ἠρξάντο ἐπὶ τῆς κρη̄ /  
 βάρης τὸς κακῶς έχοντας πρὸς φέρειν, ὅπως ἡ /  
 κρομ, ὅτι ἐκεῖ ὄσι, καὶ ὅπως ἄρ εἰσεπορεύετο, εἰς /  
 κώμας, ἢ πόλεις, ἢ ἀγρούς ἐν ταῖς ἀγοραῖς /  
 ἐτίθον τὸς ἀδενῶντας, κη̄ πρὸς ἀλάσκειν αὐτὸν, /  
 ἵνα κἄν τῆς κρη̄ ἀπέδωκε τῆς ἰματίου αὐτῆς ἄφωντ, /  
 κη̄ ὅσοι ἄρ ἠπῶντο αὐτῆς, ἐσώζοντο. καὶ συνά /  
 ποντὴ πρὸς αὐτὸν οἱ φαρισαῖοι, καὶ ἱουδαῖοι ἡραμ /  
 ματέων ἐλθόντες ἀπὸ ἱεροσολύμων, κη̄ ἰδόντες /  
 ἱναὶς π̄ν̄ μαθητῶν αὐτῆς, κοινῶς χερσὶν τοῦτ /  
 ἔσκειν, ἀνίπτοις ἐοθίοντας ἄρτους, ἐμέμφαντο. /  
 οἱ γὰρ φαρισαῖοι κρη̄ πάντες οἱ ἰουδαῖοι, /  
 ἐὰν μὴ

runt oēs, & saturati sunt. Et sustulerunt  
 fragmentoz duodecim cophinos ple-  
 nos, & de piscibus. Erant autē qui mādu-  
 cauerant, quinq; milia uiroz. Et statim  
 coegit discipulos suos conscendere na-  
 uim, ut praeceperent transmissio mari  
 Bethsaidā, dū ipse dimitteret turbam.  
 Et cū dimisisset eos, abiit in mōtem ad  
 orandū. Et cū uespera esset facta, erat  
 nauis in medio mari, & ipse solus in ter-  
 ra, & uidit eos laborantes in remigan-  
 do, erat em̄ uentus contrarius eis. Et cir-  
 ca quartam uigiliā noctis uenit ad eos  
 ambulans sup mare, & uolebat p̄terire  
 eos. At illi ut uiderūt eū ambulātē sup  
 mare, putauerūt phāntasma esse, & excla-  
 mauerūt. Oēs em̄ uidebāt eū, & cōtur-  
 bati sūt. & statim locut⁹ ē cū eis, & dixit  
 eis. Confidite, ego sū, ne terreamini, Et  
 ascēdit ad illos ī nauim, & cōqueuit uēt⁹,  
 & uehemēter supra modū itra se stupe-  
 bāt, & admirabāt. Nō em̄ intellexerāt  
 de panib⁹, erat em̄ cor eoz obcecātū. Et  
 cū traiecisset, ueuerūt in terrā Gēneza-  
 reth, & applicuerūt. Cūq; egressi essent  
 de nauī, cōtinuoq; agnouissent eū, per-  
 currētes uniuersam undiq; regionē illā,  
 cœperūt in grabatis eos q; male habe-  
 bāt circūferre, cū audisset eū illic esse; &  
 ἴδοντεςq; introisset in uicos aut ī uillas, aut  
 in ciuitates in plateis ponebāt ifirmos,  
 & deprecabāt eū, ut uel s̄mbriā uestimē-  
 ti⁹ eius tāgerēt. Et ἴδοντεςq; tāgebāt eū sal-  
 ui fiebāt. Et cōgregāt ad eū pharisai,  
 & qdā de scribis q; uenerāt ab Hieroso-  
 lymis. Et cū uidissent quosdā ex disci-  
 pulis eius cōmunibus manibus, id est  
 non lotis, manducare panes, uitupera-  
 uerunt, nam pharisai, & omnes iudæi  
 nisi

VII



εἰ μὴ συγμῆ νίφονται τὰς χεῖρας, οὐκ  
 ἐδίουσιμ, κρατῶντες τὴν πρῶτον πρῶτον πρῶτον  
 στυῖντων, κὴ ἀπὸ ἀγορᾶς, εἰ μὴ βαπτίσωνται,  
 οὐκ ἐδίουσιμ, καὶ ἄλλα πολλὰ ὅσιν ἂν παρέ-  
 λαβοιμ κρατῶν. βαπτίσιμους ποτηρίων κὴ ξε-  
 σῶν, καὶ χαλκίων, καὶ κλινῶν. ἔπειτα ἐπει-  
 ρωτῶσιν αὐτὸν οἱ φαρισαῖοι, καὶ δι γράμμα-  
 τῶν, διὰ τί οἱ μαθηταὶ σου οὐ πρῶτον πρῶτον  
 κατὰ τὴν πρῶτον πρῶτον πρῶτον πρῶτον πρῶτον  
 ἀνίπτοις χερσίν ἐδίουσιμ τὸν ἄρτον; ὁ δὲ ἀπ-  
 κριθεὶς εἶπε αὐτοῖς, ὅτι καλῶς προφήτησεν  
 ἠσαίας περὶ ὑμῶν ὅτι ὑποκριτῶν, ὡς γέγρα-  
 πται, οὗτος ὁ λαὸς τοῖς χεῖλεσιν με ἡμᾶ.  
 ἢ δὲ καρδία αὐτῶν, πόρρω ἄνεχα ἀπ' ἐμοῦ.  
 μάτην δὲ σέβονται με, διδασκόντες διδασ-  
 καλίας ὑπὲρ ἀλλὰ ἀνθρώπων. ἀφέντες  
 γὰρ τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ κρατῶντες τὴν πα-  
 ράδοσιν ἢ ἀνθρώπων, βαπτίσιμους ξεσῶν  
 κὴ ποτηρίων, κὴ ἄλλα παρόμοια τοιαῦτα  
 πολλὰ ποιῶντες, καὶ ἐλεγεν αὐτοῖς, καλῶς ἀ-  
 δεῖτε τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ, ἵνα τὴν παρὰ  
 τοῦ ἡμῶν τηρήσκητε. μωσαῖος γὰρ εἶπερ, τί-  
 μα τὸν πατέρα σου, καὶ τὴν μητέρα σου, καὶ  
 ὁ κακολογῶν πατέρα, ἢ μητέρα, θανάτω τε-  
 λούται. ὑμεῖς δὲ λέγετε, εἰ μὴ εἶπη ἀνθρώπος  
 ὅτι πατὴρ ἢ μητὴρ κορέσῃ, ὁ ὅστις δῶρομ, ὁ ἐ-  
 ἄρθ' ἐμοῦ ὠφεληθῆς. οὐκ ἐτι ἀφίετε αὐ-  
 τὸν οὐδέμ ποιῆσαι ὅτι πατὴρ ἢ μητὴρ  
 αὐτῶν, ἀκουσῶντες τὸν λόγον τοῦ θεοῦ τὴν παρα-  
 δόσιν ἢ ἡμῶν ἢ παρὰ δόκατε, καὶ πρῶτον πρῶτον  
 αὐτὰ πολλὰ ποιῶντες, καὶ προσκαλεσάμενος  
 πάντα τὸν ὄχλον ἐλεγεν αὐτοῖς, ἀκούετε ἐ-  
 μου πάντες καὶ συνίετε, οὐδὲμ ὅστις ἐξωθεμ  
 τοῦ ἀνθρώπου ἐπαρορθόμωμ, εἰς αὐτὸν ὁ  
 δῶναται αὐτὸν κοινῶσαι, ἀλλὰ τὰ ἐκ πορθο-  
 μῶν ἀπ' αὐτοῦ, ἐκ ἑμῶν ὅστις τὰ κοινῶντα τὸν  
 ἀνθρώπου. εἰ ἄνεχα ὄσα ἀκούσῃ, ἀκούετω.  
 καὶ ὅτε εἰσῆλθεν εἰς οἶκον ἀπὸ τοῦ ὄχλου ἐπὶ κρῶ-  
 των αὐτῶν οἱ μαθηταὶ αὐτῶν πρῶτον πρῶτον  
 καὶ λέγα

nisi crebro lauerint manus, nō mandu-  
 cant, tenentes traditionē seniorū. Et a fo-  
 ro uenientes, nisi loti fuerint nō comē-  
 dunt. Et alia multa sunt, q̄ susceperunt  
 seruanda nempe lotiones calicū & ur-  
 ceorum & aramentoꝝ & lectoꝝ. De-  
 inde interrogabant eū pharisæi & scri-  
 bæ. Quare discipuli tui nō ambulāt iu-  
 xta traditionem seniorum, sed illotis  
 manibus manducant panē? At ille re-  
 spōdēs, dixit eis. Bene pphetauit Esai-  
 as de uobis hypocritis, sicut scriptū est.  
 Populus hic labijs me honorat, cor autē  
 eoꝝ longe est a me, in uanū autē me co-  
 lunt, docentes doctrinas præcepta ho-  
 minū. Nam relicto mandato dei, tene-  
 tis traditiones hoim, ablutiones urceo-  
 rum & calicum, & alia similia his facitis  
 multa. Et dicebat illis. Bene reijcitis p̄-  
 ceptum dei, ut traditionē uestrā serue-  
 tis. Moses enim dixit. Honora patrem  
 tuum & matrem tuam, & qui maledi-  
 xerit patri uel matri, mortē moriatur.  
 Vos autem dicitis. Si dixerit homo pa-  
 tri uel matri corban, quod est, donum,  
 quodcūq; ex me in tuum cedat cōmo-  
 dum, & præterea non finitis eum quic-  
 quam facere patri suo aut matri, & irri-  
 tum facitis uerbum dei per traditionē  
 uestram quā tradidistis. Et similia hu-  
 iusmodi multa facitis. Et cum aduoca-  
 set ad se totam turbā, dicebat illis. Au-  
 dite me omnes & intelligite, nihil est ex  
 tra hominem introiens in eum, quod  
 possit eum coinquinare, sed quæ de ho-  
 mine pcedunt, illa sunt q̄ coinquinant  
 hoim. Si qs habet aures audiēdi audi-  
 at. Et cū introisset i domū a turba interro-  
 gabāt eū discipuli eius de similitudine,  
 H 3 Et aiē

Respondet scriba pharisæis interrogantibus: q̄ze discipuli tui

Ad uerbas: nō ea q̄ introi-  
t in eum de ore coinquinat.

VANGELIUM.  
 curati sunt. Et factum  
 duodecim cophinos  
 bus. Erant autē qui mā-  
 na milia uiroꝝ. Et stanti-  
 bus suos conficere  
 debere transmissio ma-  
 na ipse dimitteret turbam  
 let eos abijt in motem  
 o man. Ipse solus in ter-  
 laborantes in remigan-  
 tus contrarius eis. Et cū  
 glia noctis uenit ad eu-  
 mare. & uolebat p̄terire  
 uiderit eū ambulāte  
 tū p̄nāta esse. & cō-  
 em uidebat eū. & cō-  
 m locu? ē cū eis. & dū-  
 ro sū. ne terreatini. Et  
 auim. & cōgenit uer?  
 ra modū ira se stupe-  
 . Nō em intellexerāt  
 i cor eoꝝ obsecatū. Et  
 erūt in terrā Geneza-  
 . Cūq; egressi esset  
 q; agnouissent eū. re-  
 lam undiq; regionē  
 lbatis eos q; male hu-  
 cū audisset eū illicite  
 et in uicos aut i uillas  
 plateis ponebat  
 ū, ut uel similes  
 t. Et q̄tuoꝝ  
 t cōgregat ad eū  
 ribis q; uenerāt ab  
 ū uiderent quos  
 cōmunibus  
 manducare  
 am pharisæi



Cap. 7. ΟΙ λέγει αυτους, ουτως και υμεις ασωτηί εσε; ουπω νοειπ; οτι παμ το εξωθεμ εισπορευόμε νομ εις τον ανθρωπον ου δάωαται αυτον κοι νώσα, οτι ουκ εισπορευεται αυτω εις πτω καρ/ δίαμ, αλλ εις πτω κοιλίαμ, και εις τον αφε δρωνα εκπορευεται καθαρίζωμ πάντα τὰ βρώματα; ελεγεν δε οτι το εκ του ανθρωπου εκπορευόμενον, εκεινο κοινοί, τον ανθρωπον. εσωθεμ δε εκ τ καρδίας, ην ανθρωπων οι δια λογισμοί οι κακοί εκπορευόντη, μοιχίαι, ηρ νείαι, φόνοι, κλοπαί, πλεομεξίαι, ην κηρία, δό λος, ασέλγηα, οφθαλμοε ποικηρός, βλασφη μία, η ηρηφανία, αφροσύνη, πάντα ταυτα τα πονηρα εσωθεμ εκπορευεται η κοινοί η ανθρω πομ, και εκθεμ ανασαε, απηληθεμ εις τα με θόρια τυρσ και σιδωνος, και εισελθωμ εις οι/ κίαμ, ουδ ένα ηθελεμ γνώναι, και ουκ ηδωκή/ θη λαθεμ. ακούσασα η γυνη ηδη αυτ ησ ει χερμ το θυγατήριον αυτ πνευμα ακαθαρτομ ελθούσα προσέπεσεμ ηρος τος πόδας αυτω. ημ η η γυνη ελληώιε, συροφοινίκισα τω η γυφ, και ηρωτα αυτ ινα τ δαμόνιομ εκβάλη εκ τ θυγατροε αυτ, ο η ΙΗΣΟΥΣ ειπεμ αυτ η, αφεσ ηρωτημ χορταθώωα τα τέκνα. ου γρ καλόμ εστιμ λαθεμ τμ αρρη ην τέκνωμ, και βαλεμ τ ηε κωαριοε, η η απεκριθη και λέγει αυτ η, και κύριε, και δε τα κωάρια ηη κάτω τ ηραπέ ζκε εοδία απ ην ηχιώμ ην παιδίωμ. Ο ει/ πεμ αυτ η, δια τ ημ τμ λότμ, ηπαγε δελελήυ θεμ τ δαμόνιον εκ τ θυγατροε σα, και απελ θούσα εις τμ οικου αυτ ηε, ευρεμ τ δαμόνιομ δελεληυθόε, και πτω θυγατέρα βεβληκηδύμη επι ηε κλίνηε, και πάλιμ δελεθωμ εκ ην ορίωμ τυρου και σιδωνος, ηληθεμ ηρος πτω διάλασαμ τ γαλιλαίαε, ανα μέσομ ην ορίω μ δεκαπόλεδ, η φέρουσιμ αυτ η κωφομ μο/ γιλάλου, και ηη ακαλυσίμ αυτ ημ, ινα επιθη αυτ η τ η χερα, και απολαβόμενοε αυτ ημ απ τ οχλοε κατιδίωμ, εβαλεμ τ ηε δακτύλοε αυ τ η εις τα

*Filia syrophenissa mitwort a spu imundo liberat.*

*Ad mare galilee surdus & mutus curat. dicit ei Effeta.*

Et ait illis, Adeo & uos intelligentia ca retis? Nōdū intelligitis qd'omne extrin secus introiens in hominē, non potest eum coinquinare, quia non intrat in eius cor, sed in uentrem, & in secessum exit, purgans omnes escas. Dicebat au tem quod ab homine exit, illud coin quinat hominē. Ab intus enim de corde hominum malae cogitationes p/ cedunt, adulteria, fornicationes, homi cidia, furta, auaricia, fraudes, dolus, im pudicitia, oculus malus, conuicia, super bia, stulticia. Omnia haec mala ab in tus procedunt, & inquinant homi nem. Et inde surgens, abiit in confi nia Tyri & Sidonis, & ingressus do mum neminem uoluit scire, & non po tuit latere. Mulier enim statim ut au diuit de eo, cuius filiola habebat spiri tum imundum, uenit & procidit ad pe des eius. Erat enim mulier graeca syro phcenissa genere, & rogabat eū ut da monium eijceret de filia sua. Iesus aut dixit illi, Sine prius saturari filios, Non est enim bonū sumere panem filiorū, & proijcere catellis. At illa respondit & dicit illi, Vtiq; domine, Nam & catelli comedunt sub mensa de micis filiorū. Et ait illi. Propter istū sermonem ua de, exijt daemonium a filia tua. Et cum abiisset in domum suam, reperit puellā iacentem supra lectum, & daemoni um exijisse. Et rursus egressus de fini bus Tyri & Sidonis, uenit ad mare Ga lilae per medios fines decapolis, & ad ducunt ei surdum, & impedita lin gua, & deprecantur eum, ut impo nat illi manum, & apprehendens eum de turba seorsim, misit digitos su os in



τω εις τα ὦτα αὐτῆ, καὶ ἤψασα, ἢ ἴαται ἡ γλῶσ  
 σης αὐτῆ, καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν, ἐπέ  
 ναξεν, καὶ λέγει αὐτῷ ἐφφάθα. ὁ ὄσιμ διανοί  
 χθητι, καὶ εὐθέως διήλωχθησαν αὐτῆ αἱ ἀκοαί,  
 καὶ ἐλύθη ὁ δεσμὸς τῆ γλώσσης αὐτῆ, καὶ ἐλά  
 λη ὀρθῶς, καὶ διεσείλατο αὐτῆ, ἵνα μὴ ἐνί  
 ψωσιμ. ὅσοι ἢ αὐτὸς αὐτοῖς διεσέλλετο, μᾶλ  
 λον πρὸ ὁσότερον ἐκήρυσσομ, καὶ ὑπερπερισσ  
 ῶς διεπλήσονται λέγοντες, καλῶς πάντα  
 πεποιήκαμ, καὶ τοὺς κωφοὺς ποιεῖ ἀκούεν,  
 Ἐρὶς ἀλάλθες λαλῆμ. ἐρ ἐκείνας ταῖς ἡ  
 μέρας παμπόλλοι ὄχλου ὄντος, Ἐμὴ ἐχόν  
 τωμ τὶ φάγωσιμ προσκαλεσάμενος ὁ ἸΗΣΟΥΣ  
 τὺς μαθητὰς αὐτοῦ, λέγει αὐτοῖς. ἀπλᾶ γινί  
 ζομα ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἦδη ἡμέρας τρεῖς  
 προσμύουσιμ μοι, Ἐδοκ ἐχωσιμ τί φάγω  
 σιμ, καὶ ἐὰ μ ἀπολύσω αὐτοὺς νήσας εἰς ὁκομ  
 αὐτῶν, ἐκλυθήσονται ἐν τῇ ὁδοῦ. τινὲς γὰρ αὐτῶν  
 μακρόθερ ἤκουσιμ, καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῶ ὅτι  
 μαθητὰ αὐτοῦ. πόθεν τούτους διαθήσεται τις  
 ὧδε χορτάσαι ἄριστον ἐπ' ἐρημίας, καὶ ἐπεκῶ  
 τα αὐτοὺς, πόσους ἔχετε ἄρτους, οἱ δὲ ἔπειρα.  
 ἐπὶ ἃ Ἐπαρήγαλεμ ὧδ' ὄχλου ἀναπεσῆμ  
 ἐπὶ ὄρι γῆς, καὶ λαβῶμ τὺς ἐπ' ἃ ἄρτους ἐν  
 χαρισήσας, ἐκλάτρωμ καὶ ἐδίδου τῆς μαθητῶν  
 αὐτῆ, ἵνα πρὸ ἀθῶσιμ, Ἐπρὸ ἐθικκαμ ὧδ' ὄχλου, καὶ  
 ἔιχομ ἰχθύδ' ἰα ὀλίγα, Ἐὐλογήσας ἔειπεμ.  
 πρὸ ἀθῆναι καὶ αὐτά. ἐφαγομ ἢ Ἐχορτάσθη  
 σαμ, Ἐἦραμ πρὸ ὠσένματα κλασματῶμ ἐπὶ ἃ  
 ἀυρὶδ' ας. ἦσαμ δὲ οἱ φαγόντες, ὡς πετρακίς  
 χίλιοι, Ἐἀπέλυσεμ αὐτοὺς, καὶ εὐθέως ἐμ  
 βάς εἰς τὸ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτῆ, ἦλ  
 θεν εἰς τὰ μέρη δαλμανυθά, καὶ ἐξῆλθον οἱ φα  
 ρισαῖοι, καὶ ἤρξαντο συζητεῖμ αὐτῶ ζητοῦντες  
 παρ' αὐτοῦ σημεῖον ἀπ' τοῦ οὐρανοῦ παράζοντες  
 αὐτοῦ. Ἐἀνασενάξας τῶ πνεύματι αὐτῆ λέγει.  
 τί ἡ γενεὰ αὕτη σημεῖον ἐπιζητεῖ, ἀμὲν λέγω ὑ  
 μῖν, εἰ δ' ὀρθήσῃ τῆ γενεᾶ ταύτη σημεῖον, καὶ ἀφ' εἰς  
 αὐτῆ ἐμβὰς πάλιμ εἰς πλοῖον ἀπῆλθεν εἰς τὸ  
 πέραμ

os in auriculas eius, & expuens tetigit  
 linguā eius, & suspiciens in cœlū, inge  
 muuit, & ait illi. Effeta quod est adape  
 rire. Et statim apertæ sunt eius aures, &  
 solutum est uinculū linguæ eius, & lo  
 quebatur recte, & præcepit illis, ne cui  
 dicerent. Sed quo magis ille eis præce  
 rat, hoc potius amplius prædicabāt, &  
 supra modū stupebāt dicētes. Bñ oia fe  
 cit, & surdos facit audire, & mutos loq.  
**U**n diebus illis cū turba admodū mul  
 ta esset, nec haberēt quod manducaret,  
 accersitis ad se Iesus discipulis, ait illis.  
 Misericordia tāgor erga turbā, q̄a iam  
 triduo manent apud me, nec habent  
 quod manducent, & si dimisero eos ie  
 iunos in domū suam, deficient in uia.  
 Quidam em̄ ex eis de longinquo uene  
 runt, Et respōderūt ei discipuli sui. Vn  
 de istos quis poterit hic satiare panib⁹  
 in solitudine? Et iterrogauit eos. Quot  
 panes habetis? Illi uero dixerūt. Septē.  
 Et præcepit turbæ discumbere super ter  
 rā. Et acceptis septē panibus cū gratias  
 egisset fregit & dedit discipulis suis, ut  
 apponerēt. Et apposuerūt turbæ, & ha  
 bebāt pisciculos paucos, & cū bñ dixif  
 set iussit apponi & hos. Comederūt at  
 & saturati sunt, & sustulerūt q̄ sup fue  
 rāt fragmēta septē sportas. Erāt autē q̄  
 comederāt ferme q̄ter mille, & dimisit  
 illos. Et mox igress⁹ i nauim cū discipu  
 lis suis, & uenit i ptes Dalmanutha. Et  
 egressi sūt pharisæi, & cœperūt disputa  
 re cū illo q̄rētes ab eo signū e cœlo tētā  
 tes eū, & cū ingemuisset spū suo dicit.  
 cur gñatio hæc signū q̄rit? amē dico uo  
 bis, si dabit⁹ gñatiōi huic signū, & dimif  
 sis illis igressus rur⁹ nauī, abijt trajecto  
 mari

VIII

De vij panibus & pisciculis  
paucis & 4<sup>ta</sup> milia hominū sa  
tiatis.

In partib⁹ Dalmanutha  
ad phariseos q̄rētes ab eo  
signū de cœlo.

Ado & uos intelligem  
 in intelligētis qd̄ omne  
 ius in hominē, non po  
 uant, quia non intra  
 uentem, & in seculū  
 is omnes eficas: Diceba  
 t̄ homine exit, illud eni  
 m. Ab intrus enim  
 in malis cogitationes,  
 tentia, fornicationes, hom  
 ianice fraudes, dolus, in  
 ius malus, conuicia, sup  
 . Omnia hæc mala abie  
 nt, & inquinant homi  
 de surgens, abiit in ciuit  
 Sidonis, & ingressus do  
 nem uoluit scire, & non p  
 taliter enim statim ut u  
 ius filiola habebat spū  
 uenit & prociat ad po  
 im mulier græca tyro  
 e, & rogabat eū ut dæ  
 de filia sua. Iesus autē  
 ius saturari filios, Non  
 uenire panem filioi  
 llis. At illa respondit  
 domine, Nam & car  
 y mensa de micis filio  
 r̄p̄ter istū sermonem  
 nonium a filia tua. Et  
 tum suam, reperit pa  
 pra lectum, & dicit  
 Et rursum egressus de  
 Sidonis uenit ad mare  
 sedios fines decapolis.  
 . Iardum, & imprecatur  
 eprecantur eum, & pro  
 anam, & apprehensum  
 seorsum, m̄i⁹ eius lu  
 aia



Mandat discipulis caue a fermento pharisaeorum: in crepas eos q. solliciti fuerat propter panem.

πῆρα μὴ ἐπελάβοντο λαβῆναι ἄρτους, καὶ εἰ μὴ ἓνα ἄρτον οὐκ ἔσχον μετ' αὐτῶν τῶν πλοίων. καὶ διετέλλετο αὐτοῖς λέγων, ὁρᾶτε, βλέπετε ἅπ' ὅτι ζύμης ἤν' φαρισαίων, καὶ ὅτι ζύμης ἡρώδου, καὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους λέγοντες, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχομεν. καὶ γινούς ὁ ἸΗΣΟΥΣ λέγει αὐτοῖς, τί διαλογίζεσθε, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχετε; οὐπω νοεῖτε, οὐδ' ἐσωθήτε; ἔτι πεπωρωμένους ἔχετε πλὴν καρδίαμ ὑμῶν; ὀφθαλμοὺς ἔχοντες οὐ βλέπετε, καὶ ὅσα ἔχοντες οὐκ ἀκθετε; καὶ οὐ μνημονεύετε, ὅτε τοὺς πέντε ἄρτους ἔκλασα εἰς τοὺς πεντακισχίλους, πόσους κοφίνους πλήρεις κλασμάτων ἤρατε; λέγουσιν αὐτῷ, δώδεκα, ὅτε δὲ τῶν ἑπτὰ εἰς τὸν πεντακισχίλους, πόσων αὐγρίδων πλεονήματα κλασμάτων ἤρατε; οἱ δὲ εἶπον, ἑπτὰ, καὶ ἔλεγε αὐτοῖς, πῶς οὐ νοεῖτε; Ὁ ἔρχεται εἰς βηθσαϊδᾶν, καὶ φέρει αὐτῷ τυφλόν, καὶ παρακαλοῦσιν αὐτὸν, ἵνα αὐτὸν ἄψῃ, καὶ ἐπιλαβόμενος ὅτι χερσὶ τυφλῶ, ἔθηκε γερὰ αὐτὸν ἔξω τῆς κώμης, καὶ ἤνευσε εἰς τὰ ὄματα αὐτοῦ. Ὁ ἐπιθείς τὰς χεῖρας αὐτοῦ, ἐπκρότα αὐτὸν, εἶτι βλέπει. Ὁ ἀναβλέψας ἔλεγε, βλέπω τὸν ἄνθρωπον, ὅτι ὡς δέμδρα ὄρω περιπατοῦντας. εἶτα πάλιν ἐπέθηκε τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, καὶ ἐποίησεν αὐτὸν ἀναβλέψαντα, καὶ ἀποκατεσάδην, ὁ δὲ ἐβλέπε τὸν λαὸν ἅπαντας, καὶ ἄπεσθλεμ αὐτὸν εἰς τὸν δίκον αὐτοῦ λέγων, μηδὲ εἰς πλὴν κώμην εἰσελθῆς, μηδὲ εἰσῆς ἐν τῇ κώμῃ, καὶ ἔζηθεν ὁ ἸΗΣΟΥΣ καὶ διμαθηκαὶ αὐτοῦ εἰς τὰς κώμας καισαρίας τῆς φιλιππου, καὶ ἐν τῇ ὁδῷ, ἐπκρότα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ λέγων αὐτοῖς, τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι; οἱ δὲ ἀπεκρίθησαν ἰωάννην τὸν βαπτιστῶν, καὶ ἄλλοι ἡλίαν, ἄλλοι δὲ ἓνα τῶν προφητῶν. καὶ αὐτὸς λέγει αὐτοῖς, ὑμεῖς δὲ τίνα με λέγετε εἶναι; ἀποκρίθη εἰς ὃ πέτρος, λέγει αὐτῷ, σὺ εἶ ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ. καὶ ἔπε

In Bethsaida cecū illi uat cū spiritu suo & proficit magis.

In Caesaria philippi discipulos interrogat. Quē me dicūt ho.

mari, & oblitū fuerant sumere panes, & prāter unū panē nō habebant secū in nauī. Et mandauit illis dicēs, Videte, caue te a fermento pharisaeorum, & a fermento Herodis, & disputabant inter sese dicentes, Panes non habemus, & eo cognito Iesus dicit illis. Quid disputatis, quod panes non habetis, nōdum animaduertitis nec intelligitis? adhuc obcaecatum habetis cor uestrū? oculos habentes, non cernitis, & aures habentes, nō auditis? & nō meministis, cū quinque panes fregissem in hominū quinquē milia, quot cophinos fragmentis impletos sustulistis? Dicūt ei, duodecim. Cū autē septē in quatuor milia. Quot sportas ex reliquis fragmentorum tulistis? illi autē dixerūt septē, & dixit illis, Qui fit ut nō intelligatis? Et uenit Bethsaidā, & adducūt illi cecū & obsecrāt eū, ut illū tangeret, & apprehensa manu caeci eduxit illū extra uicū, & cū expuisset in oculos illi iposuissetq; illi manū, interrogauit eū si qd uideret, & recepto uisu dicebat. Video hoies, qm̄ uelut arbores cerno ambulantes. Deinde rursum iposuit manus sup oculos illi, & fecit ut uisū reciperet & restitut⁹ est, & denuo uidebat dilucide oēs, & dimisit illū i domū suā, dicēs, Neq; i uicū ingrediaris, neq; dixeris cui q; i uico. Et egressus ē Iesus & discipuli illius in uicos caesariae, quae cognominat⁹ Philippi, & in uia interrogauit discipulos suos dicēs, Quem me dicunt hoies esse? Illi uero rñderunt, Ioannē baptistam, & alij aliū, alij rursus unū de numero prophetarū. Et ipse dicit illis, at uos quē me dicitis esse? Respōdens autem Petrus, dicit illi, Tu es ille Christus. Et inter-



καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς, ἵνα μὴ κενὸν λέγωσι  
 πρὸς αὐτὸν, καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς, ὅτι δὲ  
 ἦ ὁμοῦ ἔανθρώπου πολλὰ παθήσῃ καὶ ἀπο-  
 δοκιμασθῆναι ἀπὸ πάντων πνευματικῶν, καὶ ἁρ-  
 χιστρῶν, καὶ ἡσαμμάτων, καὶ ἀποκταν-  
 θῆναι, ὅτι μετὰ τῆς ἡμέρας ἀναστῆναι, ὅτι παρ-  
 ἔξῃ αὐτὸν λόγος ἐλάλη. καὶ προσλαβόμε-  
 νος αὐτὸν πῆρτος, ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτὸν, ὅτι  
 ἐπίστραφείς καὶ ἰδὼν τὸν μαθητᾶν αὐτοῦ, ἐπε-  
 τίμησεν τῷ πῆρτῳ λέγων, ὕπαγε ὀπίσω  
 μου σατανᾶ, ὃν φρονεῖς τὰ τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ τὰ  
 πάντων ἀνθρώπων, καὶ προσκαλεσάμενος τὸν  
 ὄχλον σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, εἶπε αὐ-  
 τῷ ὅτι ἡ δέλη ὀπίσω μου ἀκολούθησεν, ἀπὸ τῆς  
 οὐχίας ἐστὶν, καὶ ἔσται ἡ σαρὰ αὐτοῦ, καὶ ἀκολο-  
 θήτω μοι. ὅτι ἂν θέλῃ τις ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι  
 ἀπὸ τῆς αὐτῆς, ὅτι ἀπὸ τῆς αὐτῆς ψυχῆς αὐτοῦ  
 ἐνέκερ ἐμὲ, ὅτι ἔναγγελίου, ὄντος σῶσαι ἀν-  
 τὸν. τί γὰρ ὠφελήσει ἄνθρωπος ἐὰν κερδήσῃ  
 τὸν κόσμον ὅλον, καὶ ζημιωθῇ τὴν ψυχὴν  
 αὐτοῦ; ἢ τί δώσει ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα  
 τοῦ ψυχῆς αὐτοῦ, ὅτι γὰρ ἂν ἐπαχθῆμεν,  
 καὶ τὸν ἐμοῦ λόγους ἐν τῇ γενεῇ ταύτῃ  
 τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῷ, καὶ ὁ ἦθε  
 τοῦ ἀνθρώπου ἐπαχθῆσεται αὐτὸν, ὅταν  
 ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ ἡ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ πάντων ἁγέ-  
 λων πάντων ἁγίων. καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, ἀμὴν  
 λέγω ὑμῖν, ὅτι εἰσὶν ἄνθρωποι ὧδε ἐσκότων,  
 οἱ ἄνθρωποι οὐ μὴ γένωνται θανάτου ἕως ἂν ἴδω-  
 σι τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, ἐκλυθῆναι ἐν δυνά-  
 μει, καὶ μετὰ ἡμέρας ἐξ ἡραλαμβάνει δὲ ἸΗΣΟΥΣ  
 τὸν πῆτρον καὶ τὸν ἰάκωβον καὶ τὸν ἰωάννην, καὶ ἀ-  
 ναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν κατ' ἰδίαν μό-  
 νους, καὶ μετεμορφώθη ἐμπροσθεν αὐτοῦ, καὶ τὰ  
 ἰμάτια αὐτοῦ ἐγένετο σίλβοντα, λευκὰ ὡς  
 χιτῶν, ὅτι γναφεύς ἐπὶ τῆ γῆς οὐ δύνανται  
 κάνασθαι, καὶ ὡφθη αὐτοῖς ἡλίας σὺν μωσῆ, καὶ  
 ἦσαν συλλαλοῦντες τῷ ἸΗΣΟΥ, καὶ ἀποκριθεὶς  
 ὁ πῆτρος λέγει τῷ ἸΗΣΟΥ, ῥάββει. καλὸν  
 ἔστιν ὑμῶς

Et interminatus est eis, ne cui dicerent  
 de se. Et cepit docere eos, quod oportet  
 filium hominis multa pati, & rep-  
 bari a senioribus & sumis sacerdotibus  
 ac scribis & occidi, & post tres dies resur-  
 gere, & libere sermonem loquebatur. Et ap-  
 phendit illum Petrus, cepitque increpare  
 eum. At ille conuersus, & intuitus disci-  
 pulos suos increpauit Petrum, dicens.  
 Abi post me satana. Non sapis quod dei  
 sunt, sed quae sunt hominum. Et cum ad-  
 se uocasset turbam una cum discipulis  
 suis, dixit illis. Quicumque uult sequi me,  
 abneget semetipsum & tollat crucem suam  
 & sequatur me. Nam quisquis uoluerit  
 animam suam seruare, perdet eam. Quis-  
 quis autem perdidit animam suam causa  
 mei & euangelij, hic seruabit eam. Quid  
 enim profuerit homini, si lucratus fue-  
 rit mundum totum, & animam suam damnauit  
 fecerit? Aut quid daturus est homo, quo  
 repenset animam suam? Quemcumque enim  
 puduerit mei ac meorum sermonum in  
 generatione hac adultera & peccatrice,  
 & filium hominis pudebit illius, ubi uenerit in  
 gloria patris sui cum angelis sanctis.  
 Et dicebat illis, Amē dico uobis. Sicut  
 quidam inter eos qui hic stant, qui non gusta-  
 bunt mortem, donec uiderint regnum dei ue-  
 nisse in uirtute. Ac post dies sex assumit  
 Iesus Petrum & Iacobum ac Ioannem, & sub-  
 ducit eos in montem excelsum seorsim so-  
 los, & transformatus fuit coram illis, &  
 uestimenta illius facta sunt splendida,  
 & candida ualde, ueluti nix, quae candi-  
 da facere non potest fullo super terram,  
 & uisus est illis Helias cum Mose, &  
 erant colloquentes cum Iesu. Et respon-  
 dens Petrus, dicit Iesu, Rabbi. Bonum  
 est nos

Ad turbam & discipulos, de  
 cruce tollenda et eum sequi.

De transfiguratione domini.

EVANGELIUM  
 ubi fuerant sumere panem  
 panem non habebant  
 mandauit illis dicens. Vnde  
 phariseorum, & a  
 disputabant inter  
 non habemus, & con-  
 dicit illis. Quid disputa-  
 es non habetis, nodum  
 nec intelligitis? adhae-  
 abetis cor uestrum: oculos  
 ceruicis, & aures habent  
 & non meminitis, cum  
 sem in hominum quinque  
 phinos fragmentis imp-  
 dit. Dicit ei, duodecim  
 in quatuor milia. Quot  
 is fragmentorum panis illi  
 & dixit illis. Qui sit  
 uenit Bethsaida, & ad  
 obsecrari ei, ut illum tang-  
 a manu eius educat illi  
 expulset in oculos illi  
 manum, interrogauit eu  
 cepto uisu dicebat. V-  
 uelut arbores certor  
 nde rursu ipse uisus  
 & fecit ut uisu rece-  
 dit, & demum uidebat  
 mit illi in domum sua  
 ingrediatis, neq  
 egressus est Iesus  
 s caesaria, quae  
 in uia interrogauit  
 icos. Quem mox  
 ero inderunt. Ioc  
 alij alij, alij rursu  
 shetate. Et ipse  
 dicitis esse? Respon-  
 dicit illi. Tu es  
 Iesus



Cap. 9.

ὄζειν ὑμᾶς ὡς εἶναι, Ἐποίησω μιν σκηνὰς  
 τρεῖς, σοὶ μίαν, καὶ μωσῆ μίαν, καὶ Ἡλίας  
 μίαν. οὐ γὰρ ἦδ' εἶ τί λαλήσκῃ. ἦσαν γὰρ ἐκ  
 φόβοι. καὶ ἐγγύετο νεφέλη ἐπίσκιάζουσα αὐ  
 τοὺς. καὶ ἄλλοι φωνῆ ἐκ τοῦ νεφέλης λέγου  
 σα, οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, αὐτοὺς  
 ἀκούετε, καὶ ἔξάπῃνα περιβλεψάμενοι, οὐκ  
 ἔτι οὐδένα εἶδον, ἀλλὰ τὸν ἸΗΣΟΥ ΜΟΝΟΝ  
 ΜΕΘ' Αὐτῶν. καταβαινόντων δὲ αὐτῶν ἀπὸ  
 τοῦ ὄρους διεβίβησαν αὐτοὺς, ἵνα μηδ' ἐνί δι  
 κηγήσωνται ἃ εἶδον, εἰ μὴ ὅτ' αὐτὸς υἱὸς τοῦ ἀν  
 θρώπου ἐκ νεκρῶν ἀναστῆ. καὶ τὸν λόγον ἐκρά  
 τησαν πρὸς ἑαυτοὺς συζητοῦντες τί ἐστιν τὸ  
 ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι; καὶ ἐπικρώτων αὐτὸν λέ  
 γοντες, ὅτι λέγουσιν οἱ γραμματεῖς, ὅτι ἡ  
 λίας δεῖ εἰλθεῖν πρῶτον. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶ  
 περ αὐτοῖς. ἡλίας μου εἰλθὼν πρῶτον ἂ  
 ποκαθίσῃ πάντα. καὶ πῶς γέγραπται ἐπι  
 τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πολλὰ πάθῃ καὶ  
 θησούσῃ. ἀλλὰ λέγω ὑμῖν, ὅτι ἡλί  
 ας ἐλήλυθεν, καὶ ἐποίησαν αὐτῶ ὅσα ἠδέ  
 λησαν, καθὼς γέγραπται ἐπ' αὐτόν. καὶ εἰ  
 λθὼν πρὸς τοὺς μαθητὰς, εἶδεν ὄχλον πο  
 λὺν περὶ αὐτοῦ, καὶ γραμματεῖς συζη  
 τοῦστας αὐτοῖς, καὶ ἐνθίως πᾶς ὁ ὄχλος  
 ἰδὼν αὐτὸν ἐξεδραμεῖθη, καὶ προσέχον  
 τες, ἠσπάζοντο αὐτόν. καὶ ἐπερώτησεν τοὺς  
 γραμματεῖς. τί συζητεῖτε πρὸς αὐτούς; καὶ  
 ἀποκριθεὶς εἶπεν ὁ ὄχλος εἰπερ. Διδά  
 σκαλε λῦε γὰρ τὸν υἱὸν μου πρὸς σε ἔχοντα  
 πνεῦμα ἄλαλον, καὶ ὅσους αὐτὸν κατὰ  
 λάβῃ ζήσῃ αὐτὸν καὶ ἀφρίξῃ, καὶ τρίξῃ  
 τοὺς ὀδόντας αὐτοῦ. Ἐξερᾶνεται. Ἐἵπο  
 ρτες μαθηταὶς σε, ἵνα αὐτὸν ἐκβάλωσιν ἢ οὐκ  
 ἔχουσιν. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῶ λέγει, ὡ γει  
 νεῖ ἀπίστος, ἕως πότε πρὸς ὑμᾶς ἔσομαι; ἕ  
 ως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν; φέρετε αὐτὸν πρὸς  
 με, Ἐνεγκαν αὐτὸν πρὸς αὐτόν. καὶ ἰδὼν  
 αὐτὸν ἐνθίως τὸ πνεῦμα, ἐσπάζετο αὐτόν  
 Ἐπισῶρ

Ad discipulos de his interrogat  
q̄ Heliás veniet prius.

De demoio surdo & muto  
quō discipuli nō q̄bāt eijcere.

est nos hic esse, & faciam⁹ tria taberna  
 cula, tibi unum, & Mosi unū, & Heliae  
 unum. Non enim sciebat quid loquere  
 tur. Erant enim expauefacti. Et facta  
 est nubes, quæ obumbravit illis. Et ue  
 nit vox e nube dicens. Hic est filius me  
 us dilectus, ipsum audite; & repente,  
 cū circūspexissent nō amplius uiderūt  
 quēcūq̄, sed solū Iesum esse secū. Porro  
 cū descēderent de mōte mādavit illis,  
 ne cui dicerēt, ea q̄ uiderant, nisi cū fili⁹  
 hois a mortuis resurrexisset. Ac uerbū  
 hoc tenuerunt apud sese, inter se dispu  
 tantes, quid esset hoc qd' dixerat a mor  
 tuis resurgere, & interrogabant illū di  
 centes. Quid est quod scribæ dicūt, He  
 liam oportere uenire prius? Ille uero  
 respondens dixit illis, Helias quidem  
 ubi uenerit prius restituit oīa, & quē ad  
 modū scriptū est de filio hois, ut multa  
 patiat, & contēnatur. Vex dico uobis,  
 Heliā uenisse, & fecerūt illi quæcūq̄; uo  
 luerunt, sicut scriptū erat de illo. Et cum  
 uenisset ad discipulos suos, uidit turbā  
 multā circū illos, & pharisæos disputā  
 tes cū illis. Et ptinus uniuersa turba cū  
 uidisset eū obstupuit, & accurrētes salu  
 tauerūt eū, & interrogauit pharisæos,  
 Quid disputatis cū illis? Et rñdens un⁹  
 e turba dixit. Præceptor, adduxi filium  
 meū ad te habentē spūm mutū, & qñ/  
 cūq̄; eū corripuerit, lacerat eū, atq̄; ille  
 spumat, ac stridit dētibus suis, & arefcit  
 & dixi discipulis tuis ut eijcerēt, & non  
 potuerunt. At ille rñdens ei dicit, O  
 natio incredula, quousq̄; apud uos ero?  
 quousq̄; patiar uos? Adduc illum ad  
 me. Et adduxerunt illū ad eū. At uiso  
 illo, cōtinuo spūm discerpebat eum.  
 Et plapsus







Cap. 9.

ὅς ἐὰν ἐν τῷ τοιοῦτῳ παιδίῳ δέξηται  
ἐπὶ τοῦ ὀνόματί μου ἐμὲ δέχεται, καὶ ὅς ἐ-  
ὰν ἐμὲ δέξηται, οὐκ ἐμὲ δέχεται, ἀλλὰ τὸν  
ἀποσεύλαττά με. ἀπεκρίθη δὲ ἰωάννης λέγων.  
Διδάσκαλε, εἰ δορμύλινα ἐν τοῦ ὀνόματί σου  
ἐκ βάλλοντα δαιμόνια, ὅς οὐκ ἀκολουθεῖ ἡμῖν,  
καὶ ἐκωλύσα μὲν αὐτὸν, ὅτι οὐκ ἀκολουθεῖ  
ἡμῖν, ὁ δὲ ἰησοῦς ἔειπε, μὴ κωλύετε αὐτὸν.  
οὐδεὶς γὰρ ὄζει, ὅς ποιήσῃ δάναμιν ἐπὶ τῷ  
ὀνόματί μου, καὶ διωθήσεται ταχὺ κακολο-  
γῆσαί με. ὅς γὰρ οὐκ ἐστὶ κατ' ἡμῶν, ὡς ἐξ  
ἡμῶν ὄζει, ὅς γὰρ ἂν ποτίσῃ ὑμᾶς ποτήριον  
ὑδάτος ἐν ὀνόματί μου, ὅτι χριστοῦ ἐσε,  
καὶ ἡμὲν λέγω ὑμῖν, ὅν μὴ ἀπολέσει τὸ μισθὸν  
αὐτοῦ. καὶ ὅς ἐὰν σκανδαλίση ἓνα τῶν μικρῶν  
τῶν πισθύντων εἰς ἐμὲ, καλὸν ὄζει αὐτῷ  
μᾶλλον εἰ περικταίη λίθος μυλικὸς περὶ τὴν  
τράχηλον αὐτοῦ καὶ βέβληται εἰς πλὴν θά-  
λασσαν. καὶ ἐὰν σκανδαλίση σε ἡ χεὶρ σου, ἀπό-  
κοψον αὐτήν, καλὸν σοὶ ὄζει κνήμην εἰς πλὴν  
ζωῆν εἰσελθεῖν, ἢ τὰς δύο χεῖρας ἔχοντα, ἀ-  
πελθεῖν εἰς πλὴν γέενναν, εἰς τὸ πῦρ τὸ ἄσβε-  
στον, ὅπου ὁ σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ, καὶ τὸ  
πῦρ οὐ σβέννυται. Ἐὰν ὁποῦς σε σκανδα-  
λίση, ἀπόκοψον αὐτὸν, καλὸν ἐστὶν σε εἰσελ-  
θεῖν εἰς πλὴν ζωῆν χωλὸν, ἢ τὴν δύο πόδας  
ἔχοντα, βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν, εἰς τὸ πῦρ  
τὸ ἄσβεστον, ὅπου ὁ σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ  
καὶ τὸ πῦρ οὐ σβέννυται. Ἐὰν ὁ ὀφθαλμὸς  
σου σκανδαλίση σε, ἔκβαλε αὐτὸν, καλὸν σοὶ  
ὄζει μονόφθαλμον εἰσελθεῖν εἰς πλὴν βασι-  
λείαν τοῦ θεοῦ, ἢ δύο ὀφθαλμοὺς ἔχοντα βλη-  
θῆναι εἰς πλὴν γέενναν τῆς πυρός, ὅπου ὁ σκώ-  
ληξ οὐ τελευτᾷ, καὶ τὸ πῦρ οὐ σβέννυται. Πᾶς ἂν  
πυρὶ ἀλιθίσεται, καὶ πᾶσα δυοῖα ἀλιθί-  
α ὀδησεται, καλὸν τὸ ἅλας, ἐὰν ἢ τὸ ἅλας ἄνα-  
λον γῆται, ἐν τίνι αὐτὸ ἀρτύσεται; ἔχετε  
ἐν ἑαυτοῖς ἅλας, καὶ εἰρηνεύετε ἐν ἑλλησίοις.  
καὶ κἄθ' ἄνασας ἔρχεται εἰς τὰ ὄρια φλι-  
νθῆναι

De scandalo manus ped' et  
oculi.

De sale.

Quisquis unū ex talib⁹ pueris, recepe-  
rit in noīe meo, me recipit, & quicumq⁹  
me recipit, nō me recipit, sed eū q⁹ misit  
me. Rñdit autē Ioannes, dicens. Præce-  
ptor, uidimus quēdā in noīe tuo eicere  
dæmonia, & nō seqt⁹ nos. & phibui⁹  
illū, ppterēa qd' nō seqt⁹ nos. At Iesus  
ait, nō phibeatis illū. Null⁹ em̄ est qui  
si fecerit uirtutē in noīe meo & possit  
cito male loq de me. Qui em̄ non ē ad-  
uersus nos, p nobis ē. Quisq⁹ em̄ potū  
dederit uobis calicē aquæ frigidæ i noīe  
meo qd' sitis Christi, amē dico uobis,  
Nequaquē perditur⁹ est mercedē suā. Et  
quisquis offenderit unū ex pusillis qui  
credūt in nos, meli⁹ foret illi, si circūda-  
ret saxū molare circa ceruicē ei⁹, & abij-  
ceret in mare. Et si tibi fuerit obstaculo  
man⁹ tua amputa illā. Bonū ē tibi mu-  
tilū ad uitā ingredi, potius quē duas ma-  
nus habentē abire in gehennam in ig-  
nē inextinguibilē, ubi uermis illorū nō  
morit⁹, & ignis nō extinguet⁹. Et si pes  
tuus fuerit tibi obstaculo, amputa illū.  
Bonū est ut ingrediaris ad uitā æternā  
claudus, potius quē duos pedes habens  
mittaris in gehennā in ignē inextingui-  
bilē, ubi uermis illorū nō moritur, & ig-  
nis nō extinguet⁹. Et si oculus tuus tibi  
obstaculo est, erue illū. Bonū est tibi, ut  
unoculus introeas in regnū dei, potius  
quē ut duos oculos habēs mittaris in ge-  
ennam ignis, ubi uermis nō moritur,  
& ignis non extinguitur. Nam omnis  
homo igne salietur, & omnis uictima.  
sale saliet⁹. Bonū est sal, Catez si sal in  
sulfū fuerit, in quo ipsū cōdie⁹ habete  
in uobis ipsis salē, & pacifice uiuite iter  
uos. Et cū inde surrexisset uenit i fines X  
Iudææ







Cap. 10.

μαρτυρήσεις, μη αποσερήσεις. τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα. ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπερ αὐτῷ. Διδάσκαλε, ταῦτα πάντα ἐφυλάξαμένω ἐκ νεότητός μου. ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ ἐμβλέψας αὐτῷ, ἠγάπησεν αὐτόν, καὶ εἶπερ αὐτῷ. Ἐμ σοὶ ὑσερεῖ. Ὑπαγε ὅσα ἔχεις πώλησον, Ἐδός τις πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρόν ἐν οὐρανό, καὶ δέξομαι ἀκολουθεῖ μοι, ὅρα, τὸν σαυρόν. Ὁ δὲ συγνάσας ἐπὶ τῷ λόγῳ, ἀπῆλθεν λυπούμενος, ἦν γὰρ ἔχων κτήματα πολλὰ. καὶ περιεβλεψάμενος ὁ ἸΗΣΟΥΣ, λέγει τῖς μαθητῶν αὐτοῦ. πῶς δύσκολόν ἐστι τὰ χήματα εἰσέρχονται εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελεύσονται. οἱ δὲ μαθηταὶ ἐθαμβοῦντο ἐπὶ τοῖς λόγοις αὐτοῦ. ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ πάλιν ἀποκριθεὶς λέγει αὐτοῖς. τέκνα, πῶς δύσκολόν ἐστι τὸν πτωχόν εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελθεῖν, ἔνδοξόν ἐστιν ἄλλοις διὰ τρυμαλιῶν ἢ ἰσχυροῦς εἰσελθεῖν, ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελθεῖν. οἱ δὲ, περιεσπῶντες ἄλλήλους ἔλεοντες ἑαυτούς, καὶ τίς δάσκαται σωθῆναι; ἐμβλέψας δὲ αὐτούς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, λέγει. παρὰ ἀνθρώπου ἀδύνατόν ἐστιν, ἀλλ' οὐ παρὰ θεοῦ. καὶ ἤρξατο ὁ πᾶσι λέγειν αὐτῷ. Ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα, καὶ ἠκολούθησάμεν σοι. ἀπεκρίθη δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶπερ. ἀμὲν λέγω ὑμῖν. οὐδεὶς δύναται ἀφήκειν οἰκίαν, ἢ ἀδελφούς, ἢ ἀδελφάς, ἢ πατέρα, ἢ μητέρα, ἢ ἑταίρην, ἢ τέκνα, ἢ ἀγρούς, ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, ἢ μὴ λάβῃ ἑκατὴν πλάσιον αὐτοῦ, ἐν τῷ καιρῷ τούτῳ οἰκίας, καὶ ἀδελφούς, καὶ ἀδελφάς, καὶ μητέρας, ἢ ἀγρούς μετὰ διωγμῶν, καὶ ἐν τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ ζωὴν αἰώνιον. πολλοὶ ἔσονται πρῶτοι ἔχοντες, καὶ οἱ ἔχοντες πρῶτοι, ἦσαν δὲ ἐν τῇ ὁδοῦ ἀναβαίνοντες εἰς Ἱερουσόλυμα, καὶ ἦν προάγων αὐτούς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, καὶ ἐδάμαρτο, καὶ ἀκολουθοῦντες ἐφοβοῦντο.

καὶ παρὰ

testimonium dicas. ne fraudes, honora patrē tuū & matrē. At ille respondens dixit illi. Præceptor, hec omnia servavi, ab adolescentia mea. Iesus aut̄ intuitus illū, dilexit eū, & dixit illi. Vnū tibi deest. Abi, quæcumq; habes vende, & da pauperibus, & habebis thesaurū in cælo, & ueni sequere me, sublata cruce. At ille tristis redditus, ppter sermonē, discidebat dolens. Erat em̄ habens possessiones multas. Et cum circumspexisset Iesus, dicit discipulis suis. Quæ difficulter ē qui pecunias habent in regnū dei intrabūt. Discipuli uero obstupuerunt super uerbis illi. At Iesus rursum respōdens dicit illis. Filij, quæ difficile est eos qui fiduciam habent in pecunijs regnum dei ingredi. Facilius est camelum per foramen acus ingredi, quæ diuitem in regnum dei ingredi. Illi uero supra modum admirati sunt, dicentes inter sese. Et quis potest fieri saluus? Intuitus aut̄ Iesus illos, dicit. Apud hoies impossibile, non apud deū. nā oīa possible sunt apud deū. Et cœpit Petrus dicere illi. Ecce reliquimus omnia, & secuti sumus te. Respondens autem Iesus dixit. Amē dico uobis. Nullus est qui reliquit domū, aut fratres, aut sorores, aut patrē, aut matrē, aut uxorē, aut liberos, aut agros mea causa & euangelij, nisi recipiat centupla nunc in tempore hoc, domus, & fratres, & sorores, & matres, & liberos, & agros cū persecutionibus, ac in sæculo uenturo uitā aternā. Multi aut̄ primi erunt postremi, & postremi primi. Erāt aut̄ in uia ascendent̄ Hierosolymam. & pcedebat illos Iesus, & stupebant, & sequentes timebāt.

Et assumptis

Vende oia q̄ h̄c et daue paupibz.

Facilius camelu p forame acis ingredi q̄z r̄

Ad petru q̄ dixit. Ecce nos reliquimus oia.

Discipul' de passioe sua p̄dicat m̄ asq̄ ad iertm.



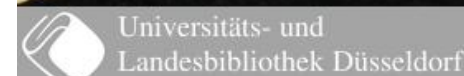
καὶ παραλαβὼν ὁ ἸΗΣΟΥΣ πάλιν τὴν δὲ  
 δεκά, ἤρξατο αὐτοῖς λέγειν τὰ μέλλοντα αὐ-  
 τοῖς συμβαίνειν. ὅτι ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱε-  
 ρουσόλυμα, ἃ ὁ ἦσεν τῷ ἀνθρώπῳ παραδοθῆ-  
 σέαι τῶς ἀρχιερεῦσιν, ἃ τῶς γραμματεῦ-  
 σιν, καὶ κατακρίνοσιν αὐτὸν θανάτῳ, καὶ  
 παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν, καὶ ἐμ-  
 παξουσὶν αὐτὸν, καὶ μαρτυροῦσιν αὐτὸν,  
 καὶ ἐμψύσουσιν αὐτὸν, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν,  
 καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστήσεται. καὶ προσω-  
 ρεύονται αὐτῷ Ἰάκωβος καὶ Ἰωάννης οἱ υἱοὶ Ζεβε-  
 δαίου λέγοντες, Διδάσκαλε, θέλομεν ἵνα ὁ ἕ-  
 ἓς ἡμῶν ἀιτήσωμεν, ποιήσῃς ἡμῖν, ὃ δὲ ἕπιπερ αὐ-  
 τοῖς, τί θέλετε ποιῆσαι με ἡμῖν; οἱ δὲ εἶπερ αὐ-  
 τοῖς, λέγετε ἡμῖν ἵνα εἴς ἐκ δεξιῶν σου ἢ εἰς ἄ-  
 ξινῶν σου καθίσωμεν ἢ τῇ δόξῃ σου, ὃ  
 δὲ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ αὐτοῖς, οὐκ οἶδατε τί αἰτῶ-  
 σταί, δυνάστε ποιῆσαι ὃ ἐγὼ πίνω,  
 ἃ τὸ βάπτισμα ὃ ἐν βῆθσαϊ, καὶ ἃ τὸ  
 βαπτισθῆναι; οἱ δὲ εἶπερ αὐτοῖς, δυνάμεθα, ὃ δὲ ἸΗΣΟΥΣ εἶ-  
 περ αὐτοῖς, ὃ μὴ ποιήσω ὃ ἐγὼ πίνω πίνει-  
 σθε, ἃ τὸ βάπτισμα ὃ ἐν βῆθσαϊ, καὶ ἃ τὸ  
 βαπτισθῆναι. ὃ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου, καὶ ἃ τὸ  
 εὐωνύμων μου οὐκ εἶμι ἐμὸν δοῦναί, ἀλλ' οἱς  
 ἠέριμασαι. ἃ ἀκούσατε, οἱ δὲ δεκά ἤρξαντο  
 γαλακτέῳ πρὸ Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου, ὃ δὲ ἸΗΣΟΥΣ  
 προσκαλεσάμενος αὐτοὺς λέγει αὐτοῖς,  
 οἶδατε ὅτι οἱ δοκῶντες ἀρχαὶ ἢ ἔθνῳ κα-  
 τακυριεύουσιν αὐτῶν, ἃ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κα-  
 τὰ ἰσχυροσύνην αὐτῶν, οὐχ οὕτως δὲ εἶσαι ἢ ἡ-  
 μῖν ἀλλ' ὅς ἐσθε ἡμῶν θέλη γενέσθαι μέγας  
 ἢ ἡμῖν, εἶσαι διάκονος ἡμῶν, ἃ ὅς ἐσθε θέλη  
 ἡμῶν γενέσθαι πρῶτος, εἶσαι πάντων δοῦ-  
 λος. καὶ γὰρ ὁ ἦσεν τοῦ ἀνθρώπου, οὐκ  
 ἔλθειν διακονεῖν, ἀλλὰ διακονῆσαι, καὶ  
 δοῦναί πῶς ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντι-  
 πολλῶν. καὶ ἔρχεται εἰς Ἱερὺχὸν, καὶ  
 ἐκπορεύομενος αὐτοῦ ἀπὸ Ἱερὺχῶν, καὶ  
 τῶν μαθητῶν αὐτοῦ καὶ ὄχλου ἰκα-  
 νού,

Et assumptis Iesus rursū duodecim, cœ-  
 pit illis dicere, q̄ sibi euentura essent. Ec-  
 ce ascendimus Hierosolymam, & filius  
 hominis tradet̄ principibus sacerdotū  
 & scribis, & condēnabunt illū morti, &  
 tradet̄ illū gentibus, & illudent illi, & fla-  
 gellabunt eum, & inspuent in illū, & oc-  
 cidunt eum, & tertia die resurget. Et ac-  
 cedunt ad eum Iacobus & Ioannes fi-  
 lij Zebedæi, dicentes. Præceptor, uolu-  
 mus ut quicquid petierimus, facias no-  
 bis. Ille uero dixit eis. Quid me uultis  
 facere uobis? Illi uero dixerunt ei. Da  
 nobis, ut unus a dextris tuis, & unus a  
 sinistris tuis sedeamus in gloria tua, Ie-  
 sus aut̄ dixit illis. Nescitis quid petatis  
 Potestis bibere calicem quē ego bibo,  
 & baptisate quo ego baptizor bapti-  
 zari? At illi dixerūt ei. Possumus. Iesus  
 aut̄ dixit illis. Calicem quidē quē ego  
 bibo bibetis, & baptisate quo ego ba-  
 ptizor baptizabimini. Cæterū sedere a  
 dextris ac sinistris meis, nō est meū da-  
 re, sed qbus paratū est. Et cū audissent  
 decem cœperunt indignari de Iacobo  
 & Ioanne. Iesus aut̄ cū uocasset eos ad  
 se dicit illis. Scitis, quod qui uident̄ im-  
 perare gentibus, dominiū exercent ad-  
 uersus illas. Et qui magnates sunt inter  
 eos potestatē exercent in illos. Verum  
 non sicerit inter uos, sed quicūq; uolue-  
 rit ex uobis fieri magnus inter uos, erit  
 minister uester. Et quicūq; uoluerit ex  
 uobis esse primus, erit omniū seruus.  
 Nam & filius hominis nō uenit ut sibi  
 ministraretur, sed ut ministraret, & da-  
 ret animā suā redēptionē p̄ multis. Et  
 uenit Hiericho, & cum egrederetur ab  
 Hiericho, ac discipuli illius & turba co-

De filijs Zebedæi, petentes sedere a dextris & sinistris.

Ad glōs. ut q̄ uoluerit iter eos fieri maḡ erit minister.

De cæto sedere serg viā ab Hiericho.





Cap. 31.

νοῦ ἡὸς τιμαίου βαρτιμαίου ὁ τυφλὸς ἐκάθη  
 τω παρὰ πλὴν ὁδὸν προσαιτῶν. καὶ ἀκούσας  
 ὅτι Ἰησοῦς ὁ ναζαρενοῦς ἔρχεται κρᾶζον  
 λέγων. Ὁ ἡὸς δαυὶδ Ἰησοῦς ἐλέησόν με. Ἐ  
 πετίμων αὐτῷ πολλοὶ, ἵνα σιωπήσῃ, ὁ δὲ  
 πολλῶ μάλλον ἔκραζον. ἢ δαυὶδ ἐλέησόν  
 με. καὶ σὰς ὁ Ἰησοῦς, ἔειπερ αὐτὸν φωνηθῆ  
 να, Ἐφωνοῦσιν τὸν τυφλὸν λέγοντες, αν  
 τῷ. θάρσα, ἔγεραι φωνᾶσε, ὁ δὲ ἀποβαλὼν  
 τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ ἀνασὰς ἦλθεν πρὸς τὸν Ἰη  
 σοῦν. καὶ ἀποκριθεὶς λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς.  
 τί θέλεις ποιήσω σοι; ὁ δὲ τυφλὸς ἔειπερ αν  
 τῷ. ἔραβδόν, ἵνα ἀναβλέψω. ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔι  
 περ αὐτῷ. ὕπαγε, ἡ πίστις σου σέσωκέ σε, καὶ  
 εὐθέως ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθη αὐτῷ Ἰησοῦς  
 ἐν τῇ ὁδῷ. καὶ ὅτε ἐγγίζουσι εἰς ἱερουσα  
 λὴμ, εἰς βηθφαγὴν καὶ βηθανίαν πρὸς τὸ ὄ  
 ρθῶν ἑλαιῶν, ἀποσέλλει δύο τῶν μαθη  
 τῶν αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτοῖς. Ὑπάγετε εἰς  
 πλὴν κώμην πλὴν κατέναρτι ὑμῶν καὶ εὐθεί  
 ως εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτήν, εὐρήσετε πῶ  
 λον δεδεμμένον ἐφ' ὃν ὁ σὺδεὶς ἀνθρώπων κεκά  
 θίκεν. λύσαντες αὐτὸν ὡς ἀέτε, καὶ ἔάν τις ὑμῶν  
 εἴπῃ τί ποιᾶτε τοῦτο, εἴπατε ὅτι ὁ κύριος αὐ  
 τοῦ χρεῖαν ἔχει, καὶ εὐθέως αὐτὸν ἀποσελεύ  
 σαι. ἀπῆλθον δὲ καὶ ἕνα πῶλον δεδεμμένον  
 πρὸς πλὴν δύραμ ἕξω, ἐπὶ τοῦ ἀμφόδου, καὶ  
 λύουσι αὐτὸν, καὶ ἕνα τῶν ἐκείνων ἐσκώτω, καὶ  
 ἔλεγον αὐτοῖς. τί ποιᾶτε λύοντες τὸν πῶ  
 λον; ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς καὶ ὡς ἐνετείλατο ὁ  
 Ἰησοῦς, Ἐφῆκαν αὐτούς, καὶ ἤγαγον τὸν  
 πῶλον πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐπέβαλον αὐ  
 τῷ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, καὶ ἐκάθισεν ἐπ' αὐτήν.  
 πολλοὶ δὲ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἔσρωσαν εἰς πλὴν  
 ὁδόν. ἄλλοι δὲ σιβάδας ἔκοπτον ἐκ τῶν δέν  
 δρων, Ἐσφώννουσι εἰς πλὴν ὁδόν, καὶ οἱ προ  
 ἄγοντες, καὶ οἱ ἀκολουθοῦντες, ἔκραζον λέγον  
 τας. ἄννα, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνό  
 ματι κυρίου, εὐλογημένη ἡ ἐρχομένη βασί  
 λεια

Vt iesu appropinquas hierosolyma mitte p asella.

De sessioe aselli.

piofa filius Timæi Bartimæus cæcus  
 sedebat iuxta uiam mendicans. Et cum  
 audisset quod Iesus nazarenus esset cœ  
 pit clamare, & dicere. Fili David Iesu,  
 miserere mei. Et increpabāt illum mul  
 ti, ut taceret. At ille multo magis dama  
 bat. Fili David, miserere mei. Et stetit  
 Iesus, ac iussit illum uocari, & uocant cæ  
 cum dicentes illi. Bono animo esto, sur  
 ge, uocat te. Ille uero abiecto pallio suo  
 surrexit & uenit ad Iesum. Et respōdēs  
 dicit illi Iesus. Quid uis faciā tibi. Cæ  
 cus autē dixit ei. Raboni, ut uisum reci  
 piam. Iesus autē dixit illi. Abi, fides tua  
 saluū te fecit, & protinus recepit uisum  
 & sequebatur Iesum in uia.

Et cū appropinquant Hierosolymā  
 ad Bethfage & Bethaniā iuxta montē  
 oliuar, emittit duos e discipulis suis &  
 dicit illis. Abite in uicū qui contra uos  
 est, & statim ingrediētes in illū, inuenie  
 tis pullū alligatū, supra quē nullus ho  
 minū sedit, soluite eū & adducite. Et si  
 quis uobis dixerit. Cur facitis hoc? Di  
 cite quod dñs eo opus habet. Et conti  
 nuo illū mittet huc. Abierunt autē & in  
 uenerunt pullū alligatum iuxta ianuā  
 foris in biuio, & soluunt illū, & nōnulli  
 eorū qui illic stabāt dicebant illis. Quid  
 facitis soluentes pullū. At illi dixerunt  
 eis quēadmodū p̄ceperat Iesus, & sine  
 bant illos & adduxerūt pullū ad Iesū,  
 & iniecerūt illi uestimēta sua, & sedit su  
 per illū. Multi uero uestimēta sua ster  
 nebant in uia. Alij uero frondes incide  
 bant ex arboribus, & sternebāt in uia,  
 & q̄ p̄cedebant & qui sequebant̄ dama  
 bant, dicētes. Hos anna. Benedictus q̄  
 uenit in noīe dñi. Bñdictū qd̄ uenit re  
 gnum

XI



λεία ἐν ὀνόματι κυρίου τοῦ πατρὸς ἡμῶν δα  
 εἶδ' ὡς ἀνῶ ἐν τῆς ὑψίστοις. καὶ εἰσῆλθον εἰς  
 ἱεροσόλυμα ὁ κύριος καὶ εἰς τὸ ἱερόν. καὶ πε  
 ριβλεψάμενος πάντα, ὁ ψίχας ἦδ' ὄνους φησὶ ὡ  
 ρα, ὅτι ἡλθον εἰς βηθανίαν μετὰ τῶν δώδεκα.  
 καὶ τῆς ἐπαύριον ὄντων ἐλθόντων αὐτῶν ἀπὸ βη  
 θανίας ἐπεινάσατε. καὶ ἰδὼν σικκῶν μακροθεν  
 ἔχουσαν φύλλα ἦλθεν εἰς ἄρα ἐνεθήσατε τὴν  
 αὐτῆς. καὶ ἔλθων ἐπαύριον, οὐδὲν εὗρεν εἰ μὴ  
 φύλλα. οὐ γὰρ ἦν καιρὸς σικκῶν. καὶ ἀποκρι  
 θείς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶπερ αὐτῆς. μηκέτι ἐκ σου  
 εἰς τὸν αἰῶνα μηδεὶς καρπὸν φάγοι, καὶ ἦκ  
 οῦν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. καὶ ἔρχονται εἰς ἱεροσό  
 λυμα, καὶ εἰσέλθων ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἰς τὸ ἱερόν, ἦρ  
 ξατ ἐκβάλλει τὰς πωλοῦντας, καὶ ἀγορά  
 ζοντας ἐν τῷ ἱερῷ. καὶ τὰς τραπέζας τῶν  
 κολυβητῶν, καὶ τὰς καδέδρας τῶν πωλόν  
 των τὰς περιστερὰς κατέσσει. καὶ οὐκ ἦ  
 ρει, ἵνα τις διενέγκῃ σκεῦθ' διὰ τοῦ ἱε  
 ροῦ. καὶ εἰδὶ δ' ἄσκειν λέγων αὐτοῖς. οὐ γέ  
 γραπται, ὅτι ὁ οἶκός μου οἶκος προσευχῆς  
 κληθήσεται. πᾶσι τῆς ἔθνεσι μὲν, ἡμεῖς δὲ ἐπι  
 ἠύσατε αὐτὸν σπηλαιὸν λησῶν. καὶ ἠκουσα  
 ῖν γραμματεῖς, καὶ οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ ἐξήτισ  
 πῶς αὐτὸν ἀπολέσσει, ἐφοβοῦντο γὰρ αὐ  
 τὸν, ὅτι πᾶς ὁ ὄχλος ὄντων ἐπληρώθη ἐπὶ τῆ  
 διδασκῆ αὐτοῦ. καὶ ὅτε ὄψ' ἐγγύετο, ὄντων  
 ρεύετο ἔξω φησὶ πόλεως, καὶ πρὸς παραπο  
 ρθούμενοι εἰδὼν πλὴν σικκῶν ὄντων ἀμυδύων  
 ἐκ τῶν, καὶ ἀναμνηθεὶς ὁ πῆρτος, λέγει αὐ  
 τῷ. ῥαββεί, ἰδὲ ἡ σικκῆ ἡμῶν κατηράσθη ὄντων  
 ταί. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, λέγει αὐ  
 τῷ. ἔχετε πίστιν θεοῦ. ἀμὲν λέγω ὑμῖν, ὅτι  
 ὅς ἂν εἴπῃ τῷ ὄντων τούτῳ ἄρθῃτι, καὶ βλήθῃ  
 τι εἰς πλὴν θάλασσαν, καὶ μὴ διακριθῇ ἐν τῆ  
 καρδίᾳ αὐτοῦ, ἀλλὰ πιστεύσῃ ὅτι ἂν λέγῃ γί  
 νεται, ἔσται αὐτῷ ὅ ἂν εἴπῃ, διὰ τοῦτο λέγω  
 ὑμῖν. πάντα ὅσα ἂν προσευχόμενοι αἰτήσῃτε,  
 πιστεύετε

gnum in nomine dñi patris nostri Da  
 uid, hos anna in altissimis & ingressus  
 est Hierosolymā dñs & in templū, &  
 cū circūspexisset omnia, iamq; tempus  
 esset uespertinū egressus est in Bethani  
 am cum duodecim, & postero die cum  
 exisset a Bethania esuriēt, & cum uidis  
 set arborē ficī procul, habentem folia,  
 uenit si forte inueniret aliquid in illa, &  
 cum uenisset ad illam, nihil inuenit ni  
 si folia. Non enim erat tempus ficorū.  
 Et respōdens Iesus dixit ficū. Ne post  
 hac ex te in aeternū quisq; fructū edat.  
 Et audiebant discipuli illius, & ueniunt  
 Hierosolymā. Et ingressus Iesus in tē  
 plū cœpit eijcere eos, qui uendebant &  
 emebāt in tēplo, & mēsas argētariorū,  
 & sedes uendentiū columbas subuer  
 tit, & non permisit ut quisq; deporta  
 ret uas per templū, & docebat dicens il  
 lis. Nonne scriptū est, domus mea do  
 mus orationis uocabitur omnibus gen  
 tibus. Vos autē fecistis eam speluncam  
 latronū. Et audierunt scribæ & princí  
 pes sacerdotū, & quærebāt quomodo  
 illū pderent. Timebant em̄ eū qđ tota  
 turba stuperet doctrinā illius. Et cū ue  
 sp̄era esset facta, egressus est Iesus e ciui  
 tate & mane p̄tereūtes uiderūt ficū exa  
 ruisse radicē, & recordat⁹ Petrus dicit.  
 Rabbi, ecce ficus illa quā execrat⁹ es ex  
 aruit. Et respōdens Iesus dicit illis. Ha  
 bete fidem dei. Amen dico uobis qđ qui  
 cūq; dixerit monti huic tollere, & mitte  
 re i mare, & nō hæsítauerit i corde suo,  
 sed crediderit, futurum quicquid dixe  
 rit, erit illi quicquid dixerit. Propterea  
 dico uobis, quæcumq; orantes petitis  
 I 3 credite

Deficiū arida.

Ut eicit vendētes et emētes de templo.

De fide nō hēsítante.

Timari Barimarus  
 uiam mendicans  
 Iesus nazareus  
 Filii David  
 in crepabatur  
 multo magis  
 miserere mei  
 uocari & uocant  
 Boni animo  
 obiecto pallio  
 ad Iesum  
 respōdens  
 Quid uis facia tibi  
 Rabboni  
 uisum  
 Abiades  
 proximus  
 Iesum in uia  
 Hierosolymā  
 Bethaniā iuxta  
 discipulis suis  
 in uia qui contra  
 uos  
 in illa inuenie  
 supra quē nullus  
 uenit eū & adducite  
 Cur facitis hoc  
 opus habet  
 Abierunt autē  
 alligatum iuxta  
 & soluerunt illū  
 stabat dicebant  
 res pullū  
 At illi  
 odū p̄ceperat  
 & adduxerūt  
 illi uestimēta  
 uero uestimēta  
 uia. Alij uero  
 arboribus &  
 lebant & qui  
 etes. Hos anna  
 noie dñi



Cap. 12.

πιστεύετε, ὅτι λαμβάνετε καὶ ἔσα ὑμῖν.  
καὶ ὅτ' ἂν σήκητε προσδύχοι μοι ἀφίετε ἔτι  
ἔχετε κατὰ τὸν οὐρανόν, ἵνα καὶ ὁ πατὴρ ὑμῶν  
ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, ἀφῆ ὑμῖν τὰ παραπτώ-  
ματα ὑμῶν, καὶ ἔρχονται πάλιν εἰς ἱερο-  
σόλυμα, καὶ ἐν τῷ ἱερῷ περιπατοῦσιν  
αὐτοῦ, ἔρχονται πρὸς αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς,  
καὶ οἱ γραμματεῖς, καὶ οἱ πρεσβύτεροι, καὶ  
λέγουσιν αὐτῷ, ἐν ποίᾳ θηουσίᾳ ταῦτα ποι-  
εῖς; καὶ τίς σοι πλὴν θηουσίᾳ ταύτῃ ἐδω-  
κεν, ἵνα ταῦτα ποιῆς; ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ ἀποκρι-  
θεὶς εἶπερ' αὐτοῖς. Επερωτήσω ὑμᾶς, καὶ ἐ-  
γὼ ἕνα λόγον, καὶ ἀποκρίθητέ μοι, ὅτι ἱερῷ  
ὑμῖν ἐν ποίᾳ θηουσίᾳ ταῦτα ποιῶ, τὸ βί-  
βισμα Ἰωάννου θῆ οὐρανοῦ ἢ ἢ ἐξ ἀνθρώπων  
ἀποκρίθητέ μοι, καὶ ἐλογίζοντο πρὸς ἑαυ-  
τοὺς λέγοντες, ἂν ἴπωμεν θῆ οὐρανοῦ, ἐξ  
διὰ τί οὕτως ἐπιστεύσατε αὐτῷ, ἀλλ' ἂν ἴ-  
πωμεν θῆ ἀνθρώπων, ἐφοβοῦντο τὸν λαόν,  
ἅπαντες γὰρ ἔιχον τὸν Ἰωάννην, ὅτι ὄντως  
προφήτης ἦν, καὶ ἀποκριθέντες λέγουσιν  
τῷ ἸΗΣΟΥ, οὐκ οἶδαμεν, καὶ ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἀπο-  
κριθεὶς λέγει αὐτοῖς, οὐδὲ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν  
ποίᾳ θηουσίᾳ ταῦτα ποιῶ. καὶ ἤρξατο ἀν-  
τις ἐν παραβολαῖς λαλεῖν, ἀμπελῶνα ἐφύ-  
τῆσεν ἄνθρωπος, καὶ περιέθηκεν φραγμόν,  
καὶ ὠρυξεν ὑπολήϊον, ὅτι ἐκοδόμησεν πύ-  
ργον, καὶ θῆ ἐδοτό αὐτὸν γεωργοῖς, καὶ ἀπε-  
δήμκσεν, καὶ ἀπέσπελεν πρὸς τοὺς γεωρ-  
γοὺς τῷ καιρῷ δούλον, ἵνα παρὰ τῷ γε-  
ωργῷ λάβῃ ἀπὸ τοῦ καρποῦ τοῦ ἀμπε-  
λῶνος. οἱ δὲ λαβόντες αὐτὸν ἔδρασαν, ὅτι ἀ-  
πέσπελασαν καὶ τὸν, ὅτι πάλιν ἀπέσπελεν πρὸς  
αὐτοὺς ἄλλον δούλον, καὶ ἐκάνον λιθοβολή-  
σαντες, ἔκκεφαλαίωσαν. ὅτι ἀπέσπελεν ἡτι-  
μιωλύον, ὅτι πάλιν ἄλλον ἀπέσπελεν, καὶ  
ἐκάνον ἀπέκταναν, καὶ πολλοὺς ἄλλους,  
τοὺς μὲν δερζόντες, τοὺς δὲ ἀποκτείνοντες;  
ἔτι οὕτως

Interrogat principes sacer-  
dotum et scribae in qua potestate iesus  
ea faceret,

Ad eos parabola de  
vinea locata agricolis.

credite, quod accipitis & erunt uobis,  
& cū steteritis orantes, remittite si quid  
habetis aduersus aliquē, ut & pater ue-  
ster qui in caelis est remittat uobis deli-  
cta uestra. Et ueniunt rursus Hieroso-  
lymam, & cū ambularet in templo, ue-  
niunt ad illum principes sacerdotū &  
scribae & seniores, & dicunt illi. In qua po-  
testate haec facis, & quis tibi potestatem  
hanc dedit, ut ista facias? Iesus autē re-  
spondēs dixit illis. Quæram a uobis &  
ipse unum sermonem, & respondete mi-  
hi, & dicam uobis in qua potestate haec  
faciam. Baptismus Ioannis e caelo erat  
an ex hominibus, respondete mihi. Et  
cogitabant apud se dicentes. Si dixerim-  
us e caelo, dicet. Cur igitur non credidi-  
stis illi. At si dixerimus ex hominibus, ti-  
mebant populum. Omnes enim habe-  
bant Ioannem, quod uere propheta fu-  
isset. Et respondentes dicunt Iesu. Nesci-  
mus. Et Iesus respondens dicit illis. Nec  
ego dicam uobis, in qua potestate haec  
faciam. Et cœpit illis in parabolis lo-  
qui. Vineam plantauit homo, & circū-  
dederat sepem, & foderat torcular, &  
ædificauerat turrim, & elocauerat eam  
agricolis, & peregre profectus est, & mi-  
sit ad agricolas, cum oportunum esset  
seruum ut ab agricolis acciperet de fru-  
ctu uinæ. At illi arreptum illum ceci-  
derunt & remiserunt uacuū. Et rursus  
misit ad illum alium seruum, & illi con-  
iectis in eum saxis comminuerunt ca-  
put, & remiserunt contumelijs affe-  
ctum. Et rursus alium misit, & il-  
lum occiderunt, & multos alios, hos  
quidem cedentes, illos uero occidentes,  
itaque

XII



ἔτι ὁμοῦ ἕνα ἡὸρ ἔχωμ ἀγαπητὸν αὐτοῦ ἀπέ  
 σελεμ καὶ αὐτὸν πρὸς αὐτοὺς ἔσχατομ, λέ-  
 γων, ὅτι ἐντραπήσονται τὸν ἡὸρ μου. ἐκεί-  
 νοι δὲ οἱ γεωργοὶ εἶπομ πρὸς ἑαυτοὺς, ὅτι  
 οὗτός ἐστιμ ὁ κληρονόμος, δεῦτε ἀποκτείνω-  
 μου αὐτόμ, καὶ ἡμῶν ἔσασ ἡ κληρονομία,  
 καὶ λαθόντες αὐτόμ, ἀπέκταναν, καὶ θύεθα  
 λομ ἔξω τῶ ἀμπελῶν. Τί ὁμο ποιήσα ὁ κύ-  
 ριος τῶ ἀμπελῶνος, ἐλεῖνεται καὶ ἀπολεί-  
 σει τοὺς γεωργοὺς, Ἐ δῶσα τὸν ἀμπελῶνα  
 ἄλλοις, οὐδὲ πλὴν γεωργῶν ταύτῃ ἀνέγνωτε.  
 λίθον ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες,  
 οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας, παρὰ κυ-  
 ρίου ἐγγύετ' αὐτῆ, καὶ εἰς θανμασὴν ἦν ὀφθαλ-  
 μοῖς ἡμῶν, καὶ ἐθήτωμ αὐτόμ κρατῆσαι, Ἐ  
 ἐφοβήθησαν τὸν ὄχλον, ἔγνωσαν γὰρ ὅτι  
 πρὸς αὐτοὺς πλὴν παρὰβολῶν εἶπεμ, καὶ ἀ-  
 φέντεσ αὐτόμ ἀπὸ τῶν ἡθῶν, καὶ ἀποσέλλουσιμ  
 πρὸς αὐτόμ Ἰνασ ἢ φαρισαίωμ, καὶ ἢ ἡ-  
 ρωδιανῶμ, ἵνα αὐτ' ἀρξενύσωσιμ λόγῳ, οἱ δὲ  
 ἐλθόντες λέγουσιμ αὐτῶ, Διδάσκαλε οἱ δὲ α-  
 μου ὅτι ἀληθὴς εἶ, Ἐ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδὲ  
 νόε, οὐδ' ἀβλέπεις εἰς πρόσωπον ἀνθρώπων,  
 ἀλλ' ἐπὶ ἀληθείας πλὴν ὁ δὲ τῶ θεοῦ διδά-  
 σκαε, ἔξεσιμ κλῦσιμ καίσαρι, δοῦσαι ἢ οὐ, δῶ-  
 μου, ἢ μὴ δῶμου; ὁ δὲ εἰδὼς αὐτ' πλὴν ὑποκρί-  
 σιμ, εἶπεμ αὐτῶ, τί με παρὰζίτε; φέρετέ μοι  
 δηνάριον, ἵνα ἴδω, οἱ δὲ ἤνεγκαν, Ἐ λέγει αὐ-  
 τῶ, τίνοε ἡ εἰκὼν αὐτῆ καὶ ἡ ἐπιγραφή; οἱ δὲ  
 εἶπεμ αὐτῶ, καίσαροε, Ἐ ἀπεκρίθειε ὁ ἸΗΣΟΥε  
 εἶπεμ αὐτῶ, ἀπόδοτε τὰ καίσαροε καίσαρι,  
 Ἐ τὰ δὲ θεῶ θεῶ, Ἐ ἰδούμασαν ἐπὶ αὐ-  
 τῶ, Ἐ ἔρχοντῆ σαδδουκαῖοι πρὸς αὐτόμ, οἱ ἴ-  
 νεε λέγουσιμ ἀνάσασιμ μὴ εἶνα, Ἐ ἐπρωτῆ-  
 σαμ αὐτόμ λέγουτε, Διδάσκαλε, μωσῆε ἔγρα-  
 ψεμ ἡμῖμ, ὅτι ἕαμ ἴνοε ἀδεφὸε ἀποθάνῃ, καὶ  
 καταλείπη γυναῖκα, καὶ τέκνα μὴ ἀφῆ, ἵνα  
 λάβῃ ὁ ἀδελφὸε αὐτοῦ πλὴν γυναῖκα αὐτοῦ,  
 Ἐ θύανασῆσῃ πῶμα θεῶ ἀδελφῶ αὐτοῦ.

επὶ α

itaque cum unum adhuc haberet filium dile-  
 ctum, misit etiam illum ad illos postremum,  
 dicens, reuerentur filium meum, illi uero  
 agricolae dicebant inter sese. Hic est  
 haeres, uenite occidamus eum, & nostra  
 erit haereditas, & arreptum illum occide-  
 runt & eiecerunt e uinea. Quid igitur fa-  
 cturus est dominus uineae? ueniet & perdet  
 agricolas, & dabit uineam alijs. An ne  
 hac quaedam scripturam legistis? Lapidem quem  
 reprobauerunt qui aedificabant hic fa-  
 ctus est in caput anguli, a domino fa-  
 ctum est hoc, & est admirabile in oculis  
 nostris, & querebant eum comprehendere,  
 & metuebant turbam. Sciebant enim  
 quod contra se parabolam dixisset. Et  
 relicto illo abierunt, & mittunt ad illum  
 quosdam e pharisaeis & Herodianis,  
 ut illum captarent sermone, illi uero  
 cum uenissent dicunt ei. Praeceptor, sci-  
 mus quod uerax es, & non curas quem-  
 quam, non enim respicis personam ho-  
 minum, sed in ueritate uiam dei doces,  
 Licet censum Caesaris dare an non? de-  
 mus an non demus? Ille uero sciens il-  
 lorum simulationem dixit illis. Quid me  
 tentatis? Afferte denarium, ut uideam.  
 Illi uero attulerunt, Et dicit eis. Cuius  
 est imago haec & inscriptio? Illi uero di-  
 xerunt ei. Caesaris. Et respondens Iesus  
 dixit illis. Reddite quae sunt Caesaris  
 Caesaris, & quae dei sunt deo. Et admira-  
 ti sunt de eo, & ueniunt sadducaei ad illum  
 qui dicunt non esse resurrectionem, &  
 interrogauerunt eum, dicentes. Prae-  
 ptor, Moses scripsit nobis, si cuius fra-  
 ter moriatur, & relinquat uxorem, & libe-  
 ros non relinquat, ut accipiat frater eius  
 uxorem illius & suscitet semen fratri suo

De censu cesari reddendo.

Ad quosdam sadduceos de muliere septuaginta.

I 4 Septem



Cap. 12.

Ἐπὶ ἀδελφοὶ ἦσαν, καὶ ὁ πρῶτος ἔλαβεν γυναῖκα, Ἐποθνίσκωρ, οὐκ ἀφῆκεν ἀνέριμα. καὶ ὁ δεύτερος ἔλαβεν αὐτῷ, καὶ ἀπέθανεν, καὶ ὁ δὲ αὐτὸς ἀφῆκεν ἀνέριμα. καὶ ὁ τρίτος ὡσαύτως, καὶ ἔλαβον αὐτῷ οἱ ἐπὶ αὐτῷ οὐκ ἀφῆκαν ἀνέριμα, ἐχάτη τῶν πάντων ἀπέθωκεν καὶ ἡ σωτήριον τῆς οὐρανόθεν ὅτι ἀναστῶσιμ, τίνος αὐτῶν ἔσαι γυνή; οἱ γὰρ ἐπὶ ἄρχον αὐτῷ γυναῖκα, καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶπερ αὐτοῖς, οὐ διὰ τοῦτο πλανᾶσθε, μὴ εἰδότες τὰς γραφὰς, μηδὲ τὴν δυνάμειν τοῦ θεοῦ; ὅταν γὰρ ἐκ νεκρῶν ἀναστῶσιμ, οὔτε γαμοῦσιμ, οὔτε γαμίσκονται, ἀλλ' εἰσὶν ὡς ἄγγελοι οἱ ἐν τοῖς οὐρανοῖς, περὶ δὲ τῶν νεκρῶν, ὅτι ἐγείρονται, οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῇ βίβλῳ μωσέως ἐπὶ τῷ βάτου, ὡς εἶπερ αὐτῷ ὁ θεὸς λέγων; ἐγὼ ὁ θεὸς ἀβραάμ, ὁ θεὸς ἰσαὰκ, ὁ θεὸς ἰακώβ, οὐκ ἔσιμ ὁ θεὸς νεκρῶν, ἀλλὰ θεὸς ζώντων. ἡμεῖς οὖν πολλὰ πλανᾶσθε, καὶ προσελθὼν εἰς τῶν γραμματέων ἀκούσας αὐτῶν συζητῶντων, εἰδὼς ὅτι καλῶς αὐτοῖς ἀπεκρίθη, ἐπεκρίθησεν αὐτόν, ποία ἔσιμ πρώτη πάντων ἐντολή; ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ ἀπεκρίθη αὐτῷ, ὅτι πρώτη πασῶν τῶν ἐντολῶν, ἀκούε ἰσραὴλ, κύριος ὁ θεὸς ἡμῶν κύριος εἷς ὅστις. καὶ ἀγαπήσας κύριον τὸν θεόν σου ὅλην καρδίαν σου, καὶ ὅλην τῆς ψυχῆς σου, καὶ ὅλην τῆς διανοίας σου, καὶ ὅλην τῆς ἰσχύος σου, αὕτη πρώτη ἐντολή, καὶ δεύτερα ὁμοία αὐτῇ, ἀγαπήσας τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτόν, μείζων τούτων ἄλλη ἐντολή οὐκ ἔσιμ. Ἐἶπερ αὐτῷ ὁ γραμματεὺς, καλῶς διδάσκαλε ἐπ' ἀληθείας εἶπας, ὅτι εἷς ὁ θεὸς, καὶ οὐκ ἔσιμ ἄλλο πλὴν αὐτοῦ, καὶ τὸ ἀγαπᾶν αὐτόν ὅλην καρδίαν σου, καὶ ὅλην τῆς ψυχῆς σου, καὶ ὅλην τῆς διανοίας σου, καὶ ὅλην τῆς ἰσχύος σου, καὶ τὸ ἀγαπᾶν τὸν πλησίον ὡς εαυτὸν πλεονόν ὅστις πάντων τῶν ὀλοκαυτωμάτων, καὶ τῶν θυσιῶν

Ἐὸ ἸΗΣΟΥΣ

Septē frēs fuerūt, ac prim⁹ accepit uxorem, & moriēs nō reliquit semē. Et secūdus accepit illā, ac mortu⁹ ē, & nec ipse reliquit semē., & tertius similiter. Et acceperūt eā septē, nec reliq̄rūt semē. Postrema uero oīum mortua ē & uxor. In resurrectione igit̄, cū resurrexerint, cui⁹ illoz erit uxor? Nam septē habuerunt eam uxorem. Et respondens Iesus, dixit eis. An nō propterea erratis, quod nesciatis scripturas, neq; uirtutē dei? Cū em̄ a mortuis resurrexerint, neq; cōtrahunt matrimoniū, neq; nuptū dantur, sed sunt uelut angeli qui in cœlis sunt. Ceter⁹ de mortuis qd̄ resuscitantur, non legistis in libro Mosi de rubo, quomodo locutus sit illi deus, dicens. Ego ille deus Abrabā, & deus Isaac, & deus Iacob. Non est de⁹ mortuoz, sed deus uiuentiū. Vos autē multū erratis. Et cū accessisset quidā e scribis, & audisset eos simul disputantes, uideret q; qd̄ bene respondisset eis, interrogauit illū, Quod est primū omniū mandator⁹? Iesus autē respondit illi. Primū omniū mandatum est. Audi Israel. Dominus deus noster, dñs unus est. Et diliges dominum deum tuum ex toto corde tuo, & ex tota anima tua, & ex tota mente tua, & ex tota uirtute tua. Hoc ē primū mandatū. Et secūdū simile hoc ē, diliges proximū tuū, ut teipsū. Mai⁹ his aliud mandatū nō est. Et dixit illi scriba. Bene p̄ceptor, in ueritate dixisti, qd̄ unus sit de⁹, & nō sit ali⁹ p̄ter illū qd̄q; diligere eū ex toto corde. & ex tota itelligētia & ex tota anima, & ex tota uirtute. & diligere proximū ut seipsū, plus sit, q̄ uniuersa holocausta & uictima.

At Iesus

Ad scribā interrogantē de  
p̄mo mandato.







Cap. 13.

Ad discipulos de signis nouissimis & de uentura uite diu iudicij.

ἱεροῦ ἐπικρώτων αὐτὸν κατ᾽ ἰδίαν πέτρος & Ἰάκωβος, καὶ ἰωάννης, καὶ ἀνδρέας, εἶπεν ἡμῖν, πότε ταῦτα ἔσονται; καὶ τί τὸ σημεῖον ὅτ ἄρ μέλλει πάντα ταῦτα σωτελεῖσθαι; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἀποκριθεὶς αὐτοῖς ἤρξατο λέγειν. Βλέπετε, μή τις ὑμᾶς πλανήσῃ. πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τοῦ ὀνόματι μου λέγοντες, ὅτι ἐγὼ εἰμὶ, καὶ πολλοὺς πλανήσουσιν. ὅτ ἄρ δὲ ἀκούσητε πολέμους καὶ ἀκοῆς πολέμου, μὴ θροῦσθε. δεῖ γὰρ γενέσθαι, ἀλλ' οὕτως τὸ τέλος. ἐγερθήσεται γὰρ ἔθνος ἐπὶ ἔθνος, καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλεία. ἔσονται σεισμοὶ κατὰ τόπους, καὶ ἔσονται λιμοὶ καὶ ταραχαί. ἀρχαὶ ὠδίνων ταῦτα, βλέπετε δὲ ὑμεῖς ἑαυτοὺς, παραδώσοσιν γὰρ ὑμᾶς εἰς σωείδρια καὶ εἰς σωμαγωγὰς, διαρῆσθε, καὶ ἐπὶ ἡγεμόνων καὶ βασιλέων ἀχθήσεσθε ἕνεκεν ἐμοῦ εἰς μαρτύριον αὐτοῖς, καὶ εἰς πάντα τὰ ἔθνη δεῖ πρῶτον κερυχθῆναι τὸ εὐαγγέλιον. ὅτ ἄρ δὲ ἀγάγωσιν ὑμᾶς παραδιδόντες μὴ προμεριμνᾶτε τί λαλήσητε, μηδὲ μελετᾶτε, ἀλλ' ὅτ ἄρ δοθῆν ἡμῖν ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ, τοῦτο λαλήτε. οὐ γὰρ ἐστὶ ὑμεῖς οἱ λαλοῦντες, ἀλλὰ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον. παραδώσει δὲ ἀδελφοὺς ἀδελφοὶ εἰς θάνατον, καὶ πατέρες τέκνον, καὶ ἐπιφανήσονται τέκνα ἐπὶ γονεῖς, καὶ θανατώσουσιν αὐτοὺς. καὶ ἔσονται μισοῦμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ ὄνομα μου. ὁ δὲ ὑπομείνας εἰς τέλος, ὁὗτος σωθήσεται. ὅτ ἄρ δεῖ ἴδτε τὸ βδέλυγμα τῆς ἐρημώσεως, τὸ ἔκδεδεικμένον ἀπὸ δανιὴλ τοῦ προφήτου ἐς οὗ ὅπου οὐ δεῖ, ὁ ἀναγινώσκων, νοίτω. τότε δεῖ εἶναι τὴν ἰουδαίαν, φεγγέτωσαν εἰς τὰ ὄρη. ὁ δὲ ἐπὶ τοῦ δώματος, μὴ καταβάτω εἰς πλῆθὸς οἰκίαν, μηδὲ εἰσελθῆτω ὄρει τι ἐκ τῆς οἰκίας αὐτῆς, ὁ εἰς τὸ ἄγρον, μὴ ἐπιστρέψατω εἰς τὰ ὀπίσω, ἄραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ, οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις, καὶ ταῖς δηλοζούσαις ἐν ἐκείναις

Prophetia de psta ad martiriū.

De desolatōe abomiātōe et fuga i iudaea.

templi interrogabāt illū secreto Petrus & Iacobus & Ioānes & Andreas. Dic nobis quā hęc erunt? & quod signū est, quā hęc oīa sint cōsumāda? At Iesus rōdēs illis cœpit dicere. Videte, ne quis uos fallat. Multi em̄ uenient in nomine meo dicētes. Ego sū, & multos decipiēt. Cum autem audieritis bella & rumores bellox, ne turbemini. Oportet em̄ fieri. At nō dum finis. Insurgēt enim gens aduersus gentem, & regnū aduersus regnū. Et erunt terremotus in singulis locis, & erunt fames ac turbationes. initia dolorum hęc. Sed caute uobis, tradent em̄ uos in concilia & in synagogas. cedemini, & sub praesidibus ac regibus ducemini propter me in testimoniū illis. Et apud oēs gētes oportet prius p̄dicari euāgelii. Cū autē duxerint uos, tradētes, ne p̄ cogitetis quid dicturi sitis, neq; meditemini, sed quicquid datū fuerit uobis in illa hora, hoc loq̄mini. Nō em̄ estis uos qui loq̄mini, sed spūs sctūs. Traditurus est autem frater fratrem in mortē, & pater filium, & insurgent filij aduersus parentes, & morte afficient eos. Et eritis odio habiti ab omnibus, propter nomen meū. Sed qui perseuerauerit usq; ad finem, hic saluus fiet. Porro cum uideritis abominationem desolationis, de qua dictum est a Daniele propheta, stantem ubi nō oportet, qui legerit intelligat. Tūc qui fuerint in iudaea, fugiant ad montes. Qui uero fuerit in templo ne descēdat in domū, nec ingrediat, ut quicquā tollat ex domo sua. Et qui fuerit in agro, ne reuertatur ad ea quę reliquit a tergo ad tollendum pallium suū. Væ autē pregnātib; & lactātib; in illis



ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις, προσεύχεσθε ἵνα  
 μὴ γῆνται ἡ φυγὴ ὑμῶν χαλῶνος. ἔσομαι  
 ἡμεῖς ἐκεῖναί τινες, οἳ οὐ γέγονε  
 τοιαύτη ἀπαρχὴς κτίσεως, ἢ ἐκτίσθη δὲ  
 ὁ ἔως τῶν αἰώνων, ἵνα μὴ γῆνται. καὶ εἰ μὴ κύ  
 ριος ἐκολούθησεν τὰς ἡμέρας, οὐκ ἂν ἐσώθη  
 πᾶσα σὰρξ, ἀλλὰ διὰ τῶν ἐκλεκτῶν, οὓς ἐξ  
 ἐλέξαι ἐκολούθησεν τὰς ἡμέρας. καὶ τότε ἐάν  
 τις ὑμῶν εἴπῃ, ἰδοὺ ὧδε ὁ χριστός, ἰδοὺ ἐκεῖ  
 μὴ πιστεύετε. ἐγερθήσονται γὰρ ψευδοχριστοί,  
 καὶ ψευδοπροφῆται, καὶ δώσουσιν σημεῖα καὶ  
 τέρατα, πρὸς τὸ ἀποπλανᾶν εἰς δὲ αὐτῶν, καὶ  
 τοὺς ἐκλεκτούς. ὑμεῖς δὲ βλέπετε, ἵνα οὐ προεί  
 ρηκα ὑμῶν πάντα, ἀλλ' ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέ  
 ραις μετὰ τῶν ἀδελφῶν ἐκείνων, ὁ ἡλίος σκο  
 तिθήσεται, καὶ ἡ σελήνη οὐ δώσει τὸ φέγγος  
 αὐτῆς, καὶ οἱ ἀστέρες ἔσονται ἕκ πίπτον  
 τες, καὶ αἱ δυνάμεις αἰθέρων οὐρανοῦ σαλευ  
 θήσονται. καὶ τότε ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου  
 ἐρχόμενος ἐν νεφέλαις μετὰ δυνάμεως πολλῆς  
 καὶ δόξης, καὶ τότε ἀποσείσει τὸν ἀρχέ  
 λουον αὐτοῦ. καὶ ἐπιστάσει τὸν ἐκλεκτὸν αὐ  
 τῶν ἐκ τῆς πειρασμῶν ἀνέμου, ἀπὸ ἀκροῦ γῆς ἕ  
 ως ἀκροῦ οὐρανοῦ. ἀπὸ δὲ ἐνδοῦ σικκῆς μάθετε τὸ  
 παραβολῶν. ὅταν αὐτῆς ἴδῃ ὁ κλάδος ἀπα  
 λος γῆνται, καὶ ἐκφυῖ τὰ φύλλα γινώσκετε,  
 ὅτι ἐγγὺς τὸ ξῆρον ἐστίν. οὕτως καὶ ὑμεῖς ὅ  
 ταν ταῦτα ἴδῃτε γινόμενα, γινώσκετε ὅτι  
 ἐγγὺς ἐστὶν ἐπὶ θύραις. ἀμὴν λέγω ὑμῶν,  
 ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ αὕτη, μέχρις οὗ πάν  
 τα ταῦτα γῆνηται. ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελεύ  
 σονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσι. πρὸς  
 ἡμεῖς ἐκεῖνης, καὶ τὸ ὄψον οὐδὲ οὐδὲ οὐδὲ  
 οἱ ἄγγελοι οἱ ἐν οὐρανοῖς. οὐδὲ ὁ υἱὸς εἰ μὴ ὁ πα  
 τὴρ. βλέπετε, ἀγρυπνεῖτε καὶ προσεύχεσθε, οὐκ  
 οἴδατε γὰρ, πότε ὁ καιρὸς ἐστίν, ὡς ἄνθρωπος ἀ  
 πόδημος ἀφείδῃ τὴν οἰκίαν αὐτοῦ καὶ τοὺς δούλους  
 αὐτοῦ ἐξῆσθαι, καὶ ἐκαστὸν εἶπον αὐτοῦ. καὶ τῶν θυ  
 γωρῶν ἐνετείλατο ἵνα γρηγορῆ. γρηγορετε, οὐκ  
 οἴδατε

in illis dieb<sup>9</sup>. Sed orate, ne fiat fuga ue/  
 stra hyeme. Erūt enim dies illi afflictio  
 qualis, nō fuit a primordio rerum cōdi  
 tarum, quas condidit deus, usq; ad hoc  
 tempus, nec futura est. Et nisi dominus  
 abbreviasset dies, haud quāq; salua fu  
 isset uniuersa caro. Sed propter electos  
 quos elegit, abbreviauit dies. actū si q; s  
 uobis dixerit. Ecce hic Christus, ecce il  
 lic, ne credatis. Exoriētur pseudochri/  
 sti, & pseudoprophetae, & adent signa  
 ac prodigia, ad decipiēdū si fieri possit  
 etiam electos. Vos autē uidete, ecce prae  
 dixi uobis omnia. Caterum in illis die  
 bus post afflictionem illam sol obtene  
 brabitur, & luna non dabit splendore  
 suum, & stellae caeli decident, & uirtutes  
 quae in caelis sunt concutientur. Et tūc  
 uidebūt filium hominis uenientem in  
 nubibus, cū potestate multa & gloria.  
 Et tunc mittet angelos suos, & aggrega  
 bit electos suos a quatuor uētis, a sum  
 mo terrae, usq; ad summum caeli. A fi  
 ci uero discite similitudinem. Cum ra  
 mus eius iam tener fuerit, & pduxerit  
 folia, scitis qd' ppe sit aestas. Sic & uos  
 cū hac uideritis fieri, scitote q; prope sit  
 in foribus. Amen dico uobis, quod nō  
 praeteribit generatio hec, donec omnia  
 haec facta fuerint. Caelum & terra prae  
 teribunt, sed uerba mea non transibūt.  
 Caterum de die illo ac tempore, nemo  
 nouit, nec angeli qui in caelo sūt, nec ip  
 se filius, sed solus pater. Cauete, uigila  
 te, & orate, nescitis em̄ quando tēpus  
 sit. Sicut homo q; peregre agit relicta  
 domo sua, qui dedit seruis suis substan  
 tiā suā & suū unicuiq; opus, & ianitori  
 mandauit ut uigilaret. Vigilate igitur,  
 nescitis

Cap. 13.

De tribulatione afflictio: et abbreviatio diei

De pseudochristis et pseudo prophetis.

De obtenebratione solis lunae ac stellarum.

Die et hora nemo sciet.

EVANGELIUM  
 rogabāt illi secreto Petrus  
 Ioānes & Andreas. Quod  
 signū est quod signū est  
 tūc sumāda. At Iesus mi  
 tate. Videte, ne q; uos  
 tūc ueniat in noie meo  
 & uos dicitur. Cum  
 nis bella & rumores belli  
 ni. Oportet em̄ fieri. At  
 nūc em̄ gens aduer  
 & regni aduerfus regni  
 tūc in singulis locis  
 ac turbationes in uita  
 ad cauere uobis, tūc dē  
 illa & in synagogas, coe  
 tibus ac regibus dū  
 tūc illi. Et q  
 tūc prius p̄dicari eū  
 uerint uos, tradetes, ne  
 tūc suis, neq; meche  
 tūc fuerit uobis in illa  
 ini. Nō em̄ estis uos  
 spūs sc̄tus. Traditū  
 fratrem in morte. Et  
 tūc aduerfus  
 te afflicent eos. Et  
 b omnibus, prop  
 ed qui perseuerauerit  
 saluus fiet. Porro  
 nationem delict  
 am est a Danie  
 ubi nō oportet  
 tūc qui fuerit in  
 nonres. Qui em̄  
 sc̄dāri domū, ne  
 uā tollat ex domo  
 agro, ne reuocet  
 a tūc ad tollendū  
 aut pregnātib



Cap. 14

οἱ δὲ ἀπερὶ πότε ὁ κύριος τῆς δικίας ἐρχεῖται ὁφεί, ἢ μεσουκτις, ἢ ἀλεκτοροφωνίας, ἢ πρώι, μὴ ἐλθῶν ἐξαίφνης, εὐρη ἡμῶν καδ' εὐδοντ'. ἃ δὲ ἡμῶν λέγω, πᾶσι λέγω, γρηγορεῖτε. Ἡμ δὲ τὸ πᾶχα, καὶ τὰ ἀζυμα μετὰ δύο ἡμέρας καὶ ἐζητήσιν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ γραμματεῖς πῶς αὐτὸν ἐν δόλω κρατήσωμεν, ἀποκτείνωσι μὲν ἔλεγχον δὲ, μὴ ἐν τῇ ἑορτῇ, μὴ ποτε δόρυβος ἔσαι το λαοῦ, καὶ ὄντ' αὐτοῦ ἐν βηθανία ἐν τῇ δικίᾳ σίμωνι τῷ λεπροῦ, κατακαμύλου αὐτοῦ, ἢ ἄλλερ γωνὴ ἔχουσα ἀλάβαζρον μύρου νάρδου πωτιστικῆς πολυτελοῦς, καὶ σωτρίψασα τὸ ἀλάβαζρον, κατέχευε αὐτοῦ κατὰ φθὶ κεφαλῆς. ἦσαν δὲ ἄνεσ ἀγανακτοῦντες πρὸς αὐτοῦς, καὶ λέγοντες, εἰς τί ἢ ἀπώλεα αὐτὴ τοῦ μύρου γέγονε, ἢ δύννατο γὰρ τοῦτο πρᾶξιῶναι ἐπάνω τριακοσίωμ δηναρῶν, ἢ δοδῶναι τῆς πῶχοις, ἢ ἐνθερμῶντο αὐτῇ. ὁ δὲ ἰησοῦς εἶπερ. ἀφετε αὐτῷ. τί αὐτῇ κόπους παρῆχετε, καλὸν ἔργον ἐργάσατο εἰς ἐμέ. πᾶμποτε γὰρ τοῦς πῶχοῦς ἔχετε μετ' αὐτῶν, καὶ ὅταν δέλκτε δάναοδε αὐτοῦς ἐν ποιῆσαι, ἐμὲ δ' οὐ πᾶμποτε ἔχετε, ὁ εἶχεμ αὐτὴ ἐποίκησεν, προσέλαβερ μυρίσαι μου τὸ σῶμα εἰς τὸν ἑτασασμόμ. ἀμὴν λέγω ἡμῖν, ὅπου ἐὰμ κηρυχθῆ τὸ εὐαγγέλιον τοῦτο εἰς ὅλον τὸν κόσμον, καὶ ὁ ἐποίησεν αὐτὴ λαληθήσεται εἰς μνημόσωνον αὐτῆς. καὶ ὁ ἰουδαῖος ὁ ἰσκαριώτης εἰς τῶν δώδεκα ἀπῆλθερ πρὸς τοῦς ἀρχιερεῖς, ἵνα παρὰ δῶ αὐτῶν αὐτοῖς. οἱ δὲ ἀκούσαντες ἐχάρησαν, καὶ ἐπκηγείλαντο αὐτῶ ἀργύριον δοῦναι. Ἐζητήσιν, πῶς ἐνκαίρωσ αὐτῶ παρὰ δῶ. καὶ τῇ πρώτῃ ἡμέρᾳ τῶν ἀζύμων, ὅτε τὸ πᾶχα ἐθουομ, λέγουσιμ αὐτῶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. ποῦ δέλας ἀπελθόντες, ἐτοιμάσομ ἵνα φάγησ τ' πᾶχα, καὶ ἀποσέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτοῖς, ὕψατε εἰς πλῶ πόλιν, καὶ ἀπαντήσα ἡμῖν ἄνθρωπὸν κερᾶμίον

*Ve pasche festo appropinquante summi sacerdotes querebat*

*De alabastro unguenti effuso super caput iesu.*

*Ve Judas abiit ad summos sacerdotes.*

*Ve misit ihos uos ut pareret pascha.*

nescitis enim, quando dñs domus uenturus sit, sero an medio noctis, an in gallicinio, an diluculo, ne si uenerit repente, offendat uos dormientes. Cæterum quæ dico uobis, omnib⁹ dico. Vigilate. **E**rat aut pascha, & azymoz dies futuri post biduum. Et quærebāt summi sacerdotes & scribæ, quomodo eū per dolū iniecta manu occiderēt. Dicebāt aut. Nō in die festo, ne qñ tumult⁹ fiat ppli. Et cū esset Bethaniæ in domo Simonis leprosi, accūbente eo, uenit mulier habēs alabastrū nardi pisticæ p̄ciosa, & cōminuto alabastro, effudit illi i caput. Erāt aut qdā, q indignabāt apud sese, ac dicerēt. Ad quid pditio hæc unguenti? Nam poterat hoc uendi pluris q̄ trecentis denarijs, ac dari pauperibus. Et infremuerunt aduersus illam. At Iesus dixit. Sinite illam. Cur illi molesti estis? Bonum opus operata est erga me. Semper enim pauperes habetis uobiscū, & quando cūq; uolueritis, potestis illis bñfacere, me uero nō semper habetis. Quod potuit hæc fecit, p̄uenit, ut ungeret meū corpus ad sepulturam. Amen dico uobis. Vbi cūq; pdicātū fuerit euangeliū hoc in totū mundum, etiam hoc qd' fecit hæc dicitur in memoriā istī. Et Judas Iscariotes unus e duodecim, abiit ad sūmos sacerdotes ut traderet eū illis. Quo audito illi gauisi sunt. Et polliciti sūt ei pecuniā se daturus. Et querebat, quō oportune illū traderet. Ac primo die azymoz, cū pascha imolarēt dicūt illi discipuli sui. Vbi uis, ut abeamus & parem⁹, ut edas pascha. Et emittit duos e discipulis suis & dicit illis. Ite i ciuitatē, & occurret uobis homo hydriam

XIII



κεράμιον ὕδατος βασάλω. ἀκολυθίσατε  
 αὐτοῦ, καὶ ὅπου ἐὰν εἰσέλθῃ, εἰπατε τοῦ ὀ  
 κοδεπότη, ὅτι ὁ διδάσκαλος λέγει. πῶς εἰμι  
 τὸ κατάλυμα, ὅπου τὸ πάχα μετὰ ἡμῶν μαθη  
 τῶν μου φάγω, καὶ αὐτὸς ἡμῖν δεῖξί ἀνώγε  
 ορ μέγα, ἐς φωρλίον, εἰτοιμορ. ἐκεῖ εἰτοιμάσα  
 τε ἡμῖν. Ὁ δὲ ἦλθον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Ὁ ἦλ  
 θον εἰς πλὴν πόλιμ. καὶ ἔυρον καθὼς εἶπερ  
 αὐτοῖς, καὶ ἠτοίμασαν τὸ πάχα, καὶ ὀφίσε  
 γενομένης ἔρχετο μετὰ ἡμῶν δώδεκα. καὶ ἀνα  
 κηλύων αὐτῶν καὶ ἐδιόντων εἶπερ ὁ Ἰη  
 σοῦς. ἀμὲν λέγω ἡμῖν, ὅτι εἰς ἐξ ὑμῶν πα  
 ραδώσῃ με, ὁ ἐδίωμ μετ' ἐμοῦ. οἱ δὲ ἤρξαντο  
 λυπεῖσθαι, καὶ λέγει αὐτοῦ, εἰς καθ' εἰς. μήτι  
 ἐγὼ, καὶ ἄλλος, μήτι ἐγὼ; ὁ δὲ ἀποκριθεὶς  
 εἶπερ αὐτοῖς. εἰς ἐκ ἡμῶν δώδεκα, ὁ ἐμβα  
 πτόμενος μετ' ἐμοῦ εἰς τὸ τρυβλίον, ὁ μόν ἡὸς  
 τῷ ἀνθρώπου ὑπάσῃ καθὼς γέγραπται πε  
 ρὶ αὐτοῦ. Οὐαὶ δὲ τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου δι' οὗ ὁ  
 ἡὸς τῷ ἀνθρώπου παραδίδοται, καλὸν ἦν αὐ  
 τῷ εἶ οὐκ ἐγεννήθη ὁ ἀνθρώπος ἐκένος, καὶ ἐ  
 διόντων αὐτῶν λαβὼν ὁ Ἰησοῦς ἄρτον ἐν  
 λογήσας, ἐκλάσει καὶ ἔδωκερ αὐτοῖς, καὶ  
 εἶπερ, λάβετε, φάγετε, τοῦτό ἐστι τὸ σῶμα  
 μου, καὶ λαβὼν τὸ ποτήριον, ἐχαρισθήσας  
 ἔδωκερ αὐτοῖς. καὶ ἔπειον δὲ αὐτῷ πάντες  
 καὶ εἶπερ αὐτοῖς, τοῦτό ἐστι τὸ αἷμα μου τὸ  
 καινῆς διαθήκης, τὸ περὶ πολλῶν ἐκχυνόμε  
 νορ. ἀμὲν λέγω ἡμῖν, ὅτι οὐκ εἶμι οὐ μὴ πῖω  
 ἐκ τοῦ γενήματος οἴου ἀμπέλου, ἕως τ' ἡμέ  
 ρας ἐκείνης, ὅταν αὐτὸ πῖνω καινὸν ἐν τῇ βα  
 σιλείᾳ τοῦ θεοῦ, καὶ ὑμνήσαντες δὲ ἦλθον εἰς  
 τὸ ὄρος ἡμῶν. καὶ λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰη  
 σοῦς, ὅτι πάντες σκανδαλιθήσεσθε ἐν ἐμοὶ  
 ἐν τῇ νυκτὶ ταύτῃ. ὅτι γέγραπται πατάξω  
 τὸν ποιμένα, Ὁ διασκορπισθήσεται τὰ πρό  
 βατα. ἀλλὰ μετὰ τὸ ἐερθῆναι με προάξω ὑ  
 μᾶς εἰς τὴν Γαλιλαίαν, ὃ ἢ πρότερος ἔφη αὐτῶ.  
 καὶ εἰ πάντες σκανδαλιθήσονται, ἀλλ' οὐκ ἐγὼ  
 καὶ λέγει

hydriam aquæ baiulās, sequimini illū  
 & quocūq; ingressus fuerit, dicite patri/  
 familias, magister dicit. Vbi est diuer/  
 forium, ubi pasca cum discipulis meis  
 edam? Et ille uobis ostendet tridiniū  
 magnū stratū paratū, illic parate  
 nobis. Et exierunt discipuli eius, & ue/  
 nerunt in ciuitatē, & repererunt quē  
 admodum dixerat illis, & parauerunt  
 pasca. Et cū uespera esset facta, uenit  
 cum duodecim. Et cum accūberent &  
 ederent, dixit Iesus. Amen dico uobis.  
 Vnus ex uobis tradet me, qui edit me/  
 cum. At illi cœperunt contristari, & di/  
 cere illi singillatim, Nū ego? Et ali<sup>9</sup>, nū  
 ego? Ille uero rñdens dixit illis. Vnus  
 e duodecim qui intingit mecum in cati/  
 num, Filius quidē hominis uadit sicut  
 scriptum est de illo, Sed uæ homini illi,  
 per quē filius hominis traditur, bonū  
 erat illi, si natus nō fuisset homo ille. Et  
 edentibus illis, sumpto Iesus panē,  
 cū gratias egisset, fregit & dedit illis, ac  
 dixit. Sumite, comedite, hoc est corpus  
 meū, & accepto poculo, cū gratias egis/  
 set dedit illis, & biberunt ex eo omnes,  
 & dixit illis. Hic est sanguis meus noui  
 testamenti, qui pro multis effunditur.  
 Amen dico uobis, posthac non bibam  
 de fructu uitis, usq; ad diem illum cum  
 illud bibero nouum in regno dei, Et cū  
 hymnum cecinissent, exierunt in mon/  
 tem oliuarū. Et dicit illis Iesus. Oēs scā  
 dalū patiēmini in me in nocte hac, quā  
 scriptū est. Percutiam pastorē, & di/  
 spergentur oues. Sed posteaq; resur/  
 rexero præcedam uos in Galilæam.  
 Petrus autem dixit illi. Etiam si om/  
 nes scandalizati fuerint, at non ego,  
 K Et dicit

Cena dñi.

De traditōe suo loquitur.

De factō corpōis & sanguis.

De fuga dñi loquitur.

Presumptio Petri, et de eius negatōe.

min, quando dñs dormi  
 to an medio noctis an  
 dñs uenit  
 te uos dormientes. Cate  
 uobis omnib<sup>9</sup> dico. Vig  
 te pascha & azymoz die  
 dñm. Et quarebar  
 s (sicut, quomodo eu  
 ta manu occideret. Dico  
 die festo, ne qñ cumul<sup>9</sup> fu  
 esset. Bernaniz in domo  
 jacubente eo, uenit mu  
 saltu nardi pñtice pñt  
 no alabastro, effudit illi  
 aut qdā, q indignabāt  
 eret. Ad quid pñtio hanc  
 lam poterat hoc uenire  
 tis domaris, ac dari pau  
 tuerunt aduersus illam  
 Sinite illam. Cur illi mo  
 num opus operata est et  
 er enim pauperes hab  
 quando cūq; uoluerit  
 nfacere, me uero nō  
 quod potuit hæc fecit  
 eret meū corpus ad  
 n dico uobis. Vbiāq;  
 angeli hoc in totis  
 hoc qd fecit hæc dñ  
 n. Et Iudas Maccanus  
 abire ad sumos  
 eū illis. Quo  
 a polliciti fut  
 qrebat, quō  
 primo die azymoz  
 e dicit illi discipuli  
 mus & parent  
 tre duos e discipuli  
 ciuitate, & occurrunt



**Cap. 14** κὴ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. ἀμὲν λέγω σοι, ὅτι σήμερον ἢ τῆ νυκτὶ ταύτῃ πρὶν ἢ εἶς ἀλέκτορα φωνῆσαι, τρεῖς ἀπαρνήσῃ με. ὁ δὲ ἐκ περιουσίας ἔλεγε, μᾶλλον ἐὰν με εἴη συν αποθανῆν σοι, ὅμη σε ἀπαρνήσομαι. ὡσαύτως ἢ κὴ πάντες ἔλεγον, κὴ ἔρχονται εἰς χωρίον οὗ τὸ ὄνομα γεθσημανεὶ, καὶ λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. καθίσετε ὧδε ἕως προσεύξομαι, κὴ πρὸς ἀλαμβάνει τὸν πέτρον κὴ τὸν ἰάκωβον. Ὁ ἰωάννης μετ' αὐτοῦ, Ὁ Ἰερζαφ ἐκ θαμιθεῖσαι κὴ ἀδκμονεῖ, κὴ λέγει αὐτοῖς. περιλυτῶς ἐσμι ἢ ψυχῆ μου ἕως θανάτου. μείνατε ὧδε Ὁ γρηγορεῖτε, κὴ προφελθῶμι κερὸν, ἐπέσει ἐπὶ τὸ Ἰησοῦς Ὁ προσκύχητο, ἵνα εἰδωατόμ ἐσμι παρέλθῃ ἀπ' αὐτοῦ ἡ ὥρα. κὴ ἔλεγε, ἀββᾶ ὁ πατήρ, πάντα εἰδωατά σοι παρένεγκε τὸ ποτήριον ἀπ' ἐμοῦ τοῦτο. ἀλλ' οὐτί ἐγὼ θέλω, ἀλλὰ τί σὺ, κὴ ἔρχεται κὴ ἐνρίσκει αὐτοὺς καθένδοντας, κὴ λέγει τῷ πέτρῳ. σίμων καθένδεις, οὐκ ἴχυσας, μίαν ὥραν γρηγορεῖσαι, γρηγορεῖτε καὶ προσεύχετε, ἵνα μὴ εἰσέλθῃτε εἰς πειρασμόν. τὸ μὲν πνεῦμα προθυμῶν, ἡ δὲ σὰρξ ἀδενῆσ. Ὁ πάλιν ἀπελθὼν προσκύχητο τὸν αὐτὸν λόγον εἰπὼν, κὴ ὑποσρέψας, ἔψεν αὐτοὺς πάλιν καθένδοντας, ἥσαν ἢ οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν βεβαρημένοι, κὴ οὐκ ἠδύσαν τί αὐτῶ ἀποκριθῶσιν. Ὁ ἔρχεται τὸ τρίτον κὴ λέγει αὐτοῖς. καθένδετε λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε. ἀπέχθῃ, ἦλθεν ἡ ὥρα. ἰδοὺ πρὸς ἀδιδότην ὁ ἦδεις τῷ ἀνθρώπῳ εἰς τὰς χεῖρας τῶ ἀμαρτωλῶν. εἰ εἰρεοδεῖ ὄγωμεν. ἰδοὺ ὁ πρὸς ἀδιδότης με ἤγγικεν, κὴ εὐθέως ἔτι αὐτὸν λαλοῦντ' πρὸς ἀνίτην ἰδοὺ εἰς ὧν τῶ δώδεκα καὶ μετ' αὐτῶ ὄχλος πολλὸς μετὰ μαχαιρῶν κὴ ξύλων παρὰ τῶν ἀρχιερέων κὴ τῶν γραμματέων κὴ τῶν πρεσβυτέρων. δεδωκεν δὲ ὁ παραδιδότης αὐτὸν σύσκημον αὐτοῖς λέγων. ὁμ' ἄν φιλήσω, αὐτόσδεσιν, κρατήσατε αὐτόν κὴ ἀπαγάγετε ἀσφαλῶς

Deo dōn iēsu t' hoito.

Traditur a Iuda.

Et dicit illi Iesus. Amen dico tibi, quod hodie in nocte hac priusquam bis gallus cecinerit, ter abnegabis me. At ille magis dicebat. Imo si me oportuerit commori tibi, non te abnegabo. Si militer autem & omnes dicebant / & ueniunt in locum cuius nomen Gethsemani, & dicit discipulis suis. Sedete hic, donec orauero, & assumit Petrum, & Iacobum, & Ioannem secū, & cepit expauescere & angī. Et dicit illis, uehementer tristis est anima mea usq; ad mortē, manete hic & uigilate. Et progressus paululū prostratus est in terra & orauit, ut si possibile esset, transfret a se hora, & dicebat. Abba pater, omnia possibilīa sunt tibi, aufer poculū a me hoc, sed non qd ego uelim, sed quid tu. Et uenit, & offendit eos dormiētes. Et dicit Petro. Simon dormis? non potuisti unā horā uigilare? Vigilate, & orate, ne ueniatis in tentationem. Spiritus quidem promptus, caro uero infirma. Et rursus digressus orabat eisdem uerbis dicens. Et reuersus offendit illos rursus dormiētes, erant enim oculi eorum grauati, & nesciebant quid illi responderent. Et uenit tertio, & dicit illis. Dormite posthac & reqescite. Sufficit. Venit hora, & tradit filius hominis in manus peccatorum. Surgite eamus. Ecce qui tradit me, appropinquauit. Et cōtinuo adhuc eo loquente accedit Iudas q erat unus e duodecim, & cū illo turba multa cum gladijs & lignis a summis sacerdotibus & scribis & senioribus. Dederat aut is qui tradebat eum cōmune signum illis, dicēs. Quemcūq; osculatus fuero is est, cōprehēdite illū & abducite caute.



ασφαλώς. καὶ ἔλθῶν, εὐθέως προσελθὼν αὐ-  
 τῷ, λέγει αὐτῷ, ραββεί ραββεί. καὶ κατεφί-  
 λκσεν αὐτόν. οἱ δὲ ἐπέβαλον ἐπ' αὐτόν τὰς  
 χεῖρας αὐτοῦ, Ἐκράτησαν αὐτόν. εἰς δὲ πῶ-  
 παρσηκόντων πασάμενος πλὴν μάχαιραν  
 ἔπαισε τὸν δούλον τοῦ ἀρχιερέως, καὶ  
 ἀφ᾽ ἑλπερ αὐτοῦ τὸ ὠτίον. καὶ ἀποκριθεὶς  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἔειπερ αὐτοῖς. ὡς ἐπὶ ληστῆρ  
 θηήλδετε μετὰ μάχαιρῶν καὶ ξύλων συλ-  
 λαβῆμε, καθημέραν ἡμῆρ πρὸς ὑμᾶς  
 εἰ τῷ ἱερῷ διδάσκωμ, Ἐ οὐκ ἐκράτησα  
 τέ με. ἀλλ' ἵνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαί.  
 καὶ ἀφέντες αὐτόν πάντες ἔφυγον. καὶ εἰς  
 τὴν μερσίσην ἠκολούθη αὐτῷ περιβε-  
 βλημένος σινδῶνα ἐπὶ γυμνοῦ, καὶ κρατοῦσιν  
 αὐτόν οἱ μερσίσηκοι. ὁ δὲ καταλιπὼν πλὴν σιν-  
 δῶνα, γυμνὸς ἔφυγεν ἀπ' αὐτοῦ. καὶ ἀπήγα-  
 γον τὸν ἸΗΣΟΥΣ πρὸς τὸν ἀρχιερέα. καὶ  
 σωρεύχονται αὐτῷ πάντες οἱ ἀρχιερεῖς  
 καὶ οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ γραμματεῖς. καὶ  
 ὁ πέτερ ἀπὸ μακροῦθεν ἠκολούθησεν αὐ-  
 τῷ. ἔως ἔσω εἰς πλὴν αὐλήν τοῦ ἀρχιερέως.  
 καὶ ἦρ σωκαθήμεν μετὰ πῶν ὑπηρετων  
 καὶ διεμαίρομεν πρὸς τὸ φῶς. οἱ δὲ ἀρ-  
 χιερεῖς καὶ ὄλον τὸ σωδέριον ἐζήτου  
 κατὰ τοῦ ἸΗΣΟΥ μαρτυρίαν εἰς τὸ θανα-  
 τῶσαι αὐτόν. καὶ οὐκ ἔνερισκομ. πολλοὶ γὰρ  
 ἔψευδομαρτύρουσιν κατ' αὐτόν, καὶ ἴσαι αἱ  
 μαρτυρίαι οὐκ ἦσαν. καὶ τρεῖς ἄμα-  
 σάρτες ἔψευδομαρτύρουσιν κατ' αὐτοῦ λέ-  
 γοντες. ὅτι ἡμεῖς ἠκούσαμερ αὐτοῦ λέ-  
 γοντος, ὅτι ἐγὼ καταλύσω τὸν ναὸν  
 τοῦτομ χερσοποίητομ, καὶ διὰ τριῶν ἡμε-  
 ρῶν, ἄλλομ ἄχερσοποίητομ οἰκοδομήσω. καὶ  
 οὐδε ὄντως ἴσαι ἢ ἡ μαρτυρία αὐτοῦ. καὶ  
 ἀνασᾶσ ὁ ἀρχιερεὺς εἰς τὸ μέσομ ἐπαρώ-  
 κησεν τὸν ἸΗΣΟΥΣ λέγων. οὐκ ἀποκρίμη-  
 οὐδεμ; τί οὗτοί σου καταμαρτυροῦσιν; ὁ δὲ εἰσι-  
 ῶπα καὶ οὐδὲν ἀπεκρίναρ. πάλιν ὁ ἀρχιερεὺς εἰ-  
 πρώτα

caute, Et cū uenisset, p̄tinus accedit ad  
 illū, dicitq; ei. Rabbi rabbi, & deoscula-  
 tus est eū. Illi uero iniecerūt in illū ma-  
 nus suas, & cōphenderūt eū. Vn<sup>o</sup> autē  
 q̄spiā astantiū educto gladio percussit  
 seruū sūmi sacerdotis, & amputauit ei<sup>9</sup>  
 auriculā. & r̄ndēs Iesus dixit illis. T̄ āc̄  
 ad latronē existis cum gladijs & lignis  
 ad cōphēdēdū me, quotidie erā apud  
 uos in tēplo docēs, & nō cōphendistis  
 me, sed ut impleatur scripturā. Et relicto  
 illo oēs fugerūt, & unusquispiā adole-  
 scētul<sup>9</sup> sequebat̄ illū circūamictus sindo-  
 ne sup nudū, & cōphendūt illū adole-  
 scētulū. Ille uero relicta sindone nud<sup>9</sup>  
 effugit ab illis. Et abduxerūt Iesum ad  
 sūmū sacerdotē. Et conueniūt cum illo  
 oēs sūmi sacerdotes & seniores & scri-  
 b̄. Et Petrus eminus sequebat̄ illū do-  
 nec uenisset in atriū sūmi sacerdotis, &  
 erat sedens una cum ministris, & calefi-  
 ebat ad lumen. Summi uero sacer-  
 dotes & totū conciliū querebat ad-  
 uersus Iesum testimoniū, ut morti tra-  
 derent eum, & non inueniebant. Nam  
 multi falsum testimoniū dixerant ad-  
 uersus illum, & non erant satis idonea  
 testimonia. Et quidam assurgebant &  
 falsum testimoniū ferebant aduer-  
 sus illum, dicentes. Nos audiuius  
 eum dicentem. Ego diruam templum  
 hoc quod est manibus factum, & tri-  
 bus diebus aliud sine manibus factum  
 ædificabo. Et ne sic quidē satis idonea  
 erāt testimonia illoꝝ. Et surgēs sūmus  
 sacerdos ī mediū, interrogabat Iesū di-  
 cēs. Nō r̄ndēs q̄c̄c̄? Quid isti aduersū  
 te testificant? At ille tacebat, & nihil re-  
 spōdebat. Rursū sūmus sacerdos inter-  
 K z rogauit

Capitur Iesus.

Iesus ad tēba se capientem.

Ad domū Annę dicit.

De falso testio quæsitio.

Iesus. Amen dico  
 nocte hac priusquam  
 ter abnegabis me.  
 Iudas. Iam si me oportet  
 non te abnegabo.  
 omnes dicebant  
 locum cuius nomen  
 dicit discipulis suis. Secū-  
 dū. & affluunt Petrum  
 & Joannem secū. & cepit  
 tangi. Et dicit illis. uide  
 est anima mea usq; ad  
 te hic & uigilate. Expro-  
 bium prostratus est in ter-  
 ra prostratus esset. transi-  
 ebat. Abba pater, omne  
 tibi, aufer poculum am-  
 lego uelim, sed quid  
 dicit eos dormientes. Et  
 in dormitis non potest  
 are. Vigilare, & ora-  
 tionem. Spiritus  
 is, caro uero infirma.  
 Iesus orabat eis demo-  
 nefus offendit illos.  
 is, erant enim oculi  
 diebant quid illi resp-  
 it terno, & dicit illis  
 & reseruate. Sufficit  
 idit filius hominis  
 Surgite eam  
 propinquauit. Iesus  
 quente accedit Iudas  
 decim, & cū illo  
 dñs & lignis a summo  
 scribis & senioribus  
 qui tradebat eum  
 dices. Quem  
 cōprehēdit



Cap. 14.

*Asū facdote itrogat/  
Tu es chzus filij dei be:*

πρωτα αυτον. και λεγα αυτω. συ ει ο χρι  
 στος ο υιος του ευλογητ; ο δε ιησους ειπεν  
 εγω ειμι, και οφειδε τον υιον του ανθρωπου  
 καθημονομ εκ δεξιων φι δωαμεως. εις  
 χομλωμ μετα των νεφελων του ουρανου. ο  
 δε αρχιερευς διαρρηξας τους χιτωνας αυτου  
 λεγα. τι ετι χρειαμ εχομλω μαρτυρων; η  
 κοςατε τ βλασφημιασ. τι υμιν φαίνεται; οι η  
 παντες κατεκριναν αυτον ειναι ενοχομ θανα/  
 του. και ηξαν οτινες εμπηυν αυτω και περικαλυ  
 πτην το προσωπον αυτου, και κολαφιστην αυτον και  
 λεγην αυτω. προφητευσον. και οι υπεκρετησαπισ  
 μασιμ αυτον εβαλλον. και εν τω πετρον εν τη  
 αυτη κατω, ερχεται μια των παιδισκων του  
 αρχιερωσ, και ιδουσα τον πετρομ θερμαι/  
 ρομενομ, εμβλεψασα αυτω λεγα, και συ με  
 τα του ναζαρηνου ιησους ηδα. ο δε ηρησα  
 το λεγωμ. ουκ οίδα, ουδε επισαμαι τι λεγεις.  
 και εζηθημ εξω εις το προαυλιομ. ο αλεκ  
 τωρ εφωνησεμ. και η παιδισκη ιδουσα αυ/  
 τον παλιμ ηξατο λεγειν τοις παρεσιν ο/  
 σιμ. οτι ουτος εστι αυτην ειμ. ο δε παλιμ ηρ/  
 νητο. και μετα μικρον παλιμ οι παρεσιν  
 ελεγον τω πετρω. αληθως εστι αυτην ει. και  
 γαρ γαλιλαιου ει, και η γαλια σου ομοια/  
 ζα. ο δε ηξατο αναδεματιζειμ και ομνησαμ,  
 οτι ουκ οίδα τον ανθρωπον τον ον λεγεις. ο  
 εκ δευτερου αλεκτωρ εφωνησεν. και ανεμνησθη ο  
 πετροσ τ ρηματ ου ειπεν αυτω ο ιησους. οτι  
 πριν αλεκτωρα φωνησαι δις, απηνησ με τρις.  
 και επιβαλων εκλαιεν. και ευθεωσ επω το πρω/  
 συμβολιον πησαντες οι αρχιερις μετα των πε  
 ρων ευτηρ και γραμματεων και όλων των συνεδριων δι  
 σαντες τον ιησουν, απηνεκαν και ηδεωκαμ  
 τω πιλατω. και επηρωτησεν αυτον ο πιλατ. συ  
 ει ο βασιλευσ των ισραιλωμ; ο η απκριθεισ ειπεμ  
 αυτω. συ λεγεις. και καταγορω αυτην οι αρχι/  
 ερεεσ πολλα. ο δε πιλατ παλιμ επη/  
 ρωτησεμ αυτον λεγωμ. ουκ αποκριμη  
 ουδεμ

*Conspuitur.*

*Ve petrus ter negauit.*

*Iesus uincty mane tra/  
ditur Pilato.*

*Accusatur.*

rogauit, & dicit illi, Tu es ille Christus  
 filius benedicti? Iesus autē dixit. Ego  
 sum, & uidebitis filiū hominis sedentē  
 a dextris uirtutis, & uenientē in nubi  
 bus cœli. Sūmus autē sacerdos dilacera  
 tis uestibus suis dixit. Quid p̄terea op̄  
 habemus testibus? Audistis blasphem  
 iā, quid uobis uidetur? Illi uero oēs  
 condēnauerunt eum esse reum mortis.  
 Et cœperunt quidā conspuere in eum,  
 & obuelare faciem illius, & colaphis eū  
 cedere, & dicere illi, diuina, & ministri  
 alapas illi impingebant. Et cū esset Pe  
 trus in atrio inferius, uenit una ancilla/  
 rum summi sacerdotis, & cum uidisset  
 Petrū calefaciētem se intuita illū dicit.  
 Et tu cū Nazareno Iesu fuisti? At ille  
 negauit, dicens. Non noui, neq; scio qd  
 dicas. Et exiuit foras in uestibulū, & gal  
 lus cecinit. Et ancilla cū uidisset eū, rur  
 sum cœpit dicere his qui astabant, hic  
 ex illis est. At ille rursū negabat, ac pau  
 lo post iterum qui astabant dicebant  
 Petro, Vere ex illis es, & Galilaus es, &  
 loquela tua conuenit. At ille cœpit exe  
 crari & iurare, non noui hominē istum  
 de quo dicitis. Et iterū gallus cecinit. Et  
 recordatus est Petrus uerbi quod dixe  
 rat illi Iesus. Priusq; gall⁹ cecinerit bis,  
 abnegabis me ter, & cœpit flere.

XV

Et confestim diluculo concilio inito,  
 summi sacerdotes cū senioribus & scri  
 bis, ac totū concilium uinctū Iesum ad  
 duxerunt, & tradiderunt Pilato. Et in  
 terrogauit eū Pilatus. Tu es ille rex Iu  
 dæorū? At ille respondens dixit illi. Tu  
 dicis. Et accusabant eum summi sacer  
 dotes de multis. Pilatus autē rursus in  
 terrogauit illū, dicens. Non respondes  
 quicq;



οὐδὲν· ἴδε πόσα σου καταμαρτυροῦσι· ὁ δὲ  
**ΙΗΣΟΥΣ** οὐκ ἔτι οὐδὲν ἀπεκρίθη, ὡς περὶ  
 μάζαρον τὸν πιλᾶτον, κατὰ δὲ ἑορτήν, ἀπέλυ  
 ερ αὐτοῖς ἕνα δέσμιον ὄνπερ ἤτοῦντο. ἦν δὲ ὁ  
 λέγομηνος βαρραβᾶς μετὰ τῶν συσασια  
 σῶν Δεδεμνύοι, οἱ ἕνεκεν τῆς χάριτος φόνου πε  
 ποιήσασα, καὶ ἀναδοῦσας ὁ ὄχλος ἤρξατο  
 αὐτῶν, καθὼς αἰεὶ ἐποίει αὐτοῖς, ὁ δὲ πιλᾶ  
 τος ἀπεκρίθη αὐτοῖς λέγων, θέλετε ἀπολύ  
 σθαι μὲν τὸν βασιλέα τῶν ἰουδαίων, ἐγίνω  
 σκεν γὰρ, ὅτι διὰ φθόνου πρὸς δεδωκίαν αὐ  
 τῶν οἱ ἀρχιερεῖς, οἱ δὲ ἀρχιερεῖς ἀνέσασα τὸν  
 ὄχλον, ἵνα μάλλον τὸν βαρραβᾶν ἀπολύσῃ  
 αὐτοῖς, ὁ δὲ πιλᾶτος ἀποκριθεὶς πάλιν εἶ  
 περ αὐτοῖς, τί θέτε ποιῆσαι ὅν λέγει  
 τε βασιλέα τῶν ἰουδαίων; οἱ δὲ πάλιν ἔκρα  
 ξαν, σάβωσον αὐτόν, ὁ δὲ πιλᾶτος ἔλεγε μὲν αὐ  
 τοῖς, τί γὰρ κακὸν ἐποίησα; οἱ δὲ, περιώ  
 τήρω ἔκραξαν, σάβωσον αὐτόν, ὁ δὲ πιλᾶ  
 τος βουλόμενος τὸν ὄχλον τὸ ἱκανὸν ποι  
 ῆσαι, ἀπέλυσε μὲν αὐτοῖς τὸν βαρραβᾶν, καὶ  
 παρέδωκε τὸν **ΙΗΣΟΥΣ** φραγελλώσας, ἵνα  
 σαυρωθῆ. οἱ δὲ στρατιῶται ἀπήγαγον αὐτὸν  
 ἔσω φθὶ ἀυλῆς ὁ ὄστιν πραιτώριον, ἐσυνα  
 λούσιν ὄλιγον πλὴν ὡραίων, καὶ ἐνδύουσιν αὐ  
 τὸν πορφύραν, καὶ περιτιθέασιν αὐτῷ πλέ  
 ξαντες ἀκανθίνον σέφανον, καὶ ἤρξαντο ἀ  
 πράξειν αὐτόν, καὶ βασιλεῦ τῶν ἰου  
 δαίων, καὶ ἐτυπῶν αὐτοῦ πλὴν κεφαλῶν κα  
 λάμων, καὶ ἐνέπιον αὐτῶν, καὶ τιθέντες τὰ  
 γόνατα προσεκύνουσιν αὐτῷ, καὶ ὅτε ἐπέ  
 παιξεν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτῷ πλὴν πορφύ  
 ραν, καὶ ἐνέδυσαν αὐτὸν τὰ ἱμάτια τὰ ἴδια  
 καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν, ἵνα σαυρώσῃ αὐ  
 τόν, καὶ ἀγαρῆνοσιν παρέχοντά ἵνα σί  
 μονα κυρνωῶν ἐρχόμενον ἀπὸ ἀγροῦ, τὸν  
 πατέρα ἀλεξάνδρου καὶ ρούφου, ἵνα ἄρῃ τὸν  
 σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ φέρουσιν αὐτὸν ἐπὶ γολγο  
 θᾶ τόπον, ὁ ὄστιν μετρεμὴν δρόμον κρη  
 νίον

quod est; ecce quibus multa aduersus te testifica  
 tur. Iesus autē deinde nihil rēdit, adeo  
 ut admiraretur Pilatus. Ceterū in festo  
 dimittebat illis unū uinctū, quēcumq;  
 postulassent. Erat autē qui dicebat Ba  
 rabbas, qui cū seditionis autoribus fue  
 rat uinctus, qui in seditione eadem pa  
 trauerāt, & cū acclamaasset turba coepit  
 postulare quē admodū semper fecerat  
 illis. Pilatus autem respondit eis dicēs.  
 Vultis dimittā uobis illū regē iudeoꝝ?  
 Sciebat em̄ qd̄ propter inuidiā tradi  
 dissent illū summi sacerdotes. Summi  
 uero sacerdotes excitauerunt turbā, ut  
 potius Barabbam dimitteret ipsis. Pila  
 tus autē respondēs rursū ait illis. Quid  
 igitur uultis faciā ei, quē dicitis regem  
 Iudaeoꝝ? At illi rursū clamauerunt.  
 Crucifige illū. Pilatus autē dicebat illis  
 Quid enim mali fecit? At illi uehemen  
 tius clamauerunt. Crucifige eū. Pilatus  
 uero uolens turbā facere satis, dimisit  
 illis Barabbā, & tradidit Iesum flagel  
 latum, ut crucifigeretur. Milites autē ab  
 duxerunt eum intro in atriū quod est  
 p̄torium, & conuocant totā cohortē, &  
 induunt illū purpura, & circumponunt ei  
 contextam spineā coronā, & coeperunt  
 salutare illū. Aue rex Iudaeoꝝ, & uerbe  
 rabant illius caput arundine, & inspuē  
 bant in illū, & positis genibus adora  
 bant illū. Et cum illussissent ei, exuerunt  
 eum purpura, & induerunt illū uestib⁹  
 pprijs, & educunt eum, ut crucifigerent  
 eum, & coegerunt p̄tereuntē quēdam  
 Simonē cyrenensem, qui ueniebat ex  
 agro patrē Alexandri & Rufi, ut tolle  
 ret crucem eius. Et ducunt eum in Gol  
 gatha locū, quod est, si interpteris Cal  
 K 3 uariæ

De dimissione Barabbæ.

Acclamat Crucifige.

Flagellatur iesus.

Coronatur spinis: illudic.

Educitur ad crucifigendum.



**Cap. 15.** νίου τὸ ποσ, κὴ ἐδίδου αὐτῶ πιψμ ἰσμενισ  
 μένομ διμομ, ὃ δὲ δὸκ ἔλαβεμ, καὶ σαυρώσαρ  
 τες αὐτὸμ διαμερίζοντῃ τὰ ἱμάτια αὐτῆ βάλ  
 λοντες κληρομ ἐπὶ αὐτὰ τίς τί ἄρη, ἢ ἡ ὥρα  
 τῆς τῆς ἡ ἐσαύρωσαμ αὐτὸμ, κὴ ἢ ἢ ἐπιγρα  
 φή τῆ αἰτίας αὐτῶ ἐπιγεγραμμένη. ὁ θασι  
 λεύς τῆ ἰουδαίωμ, κὴ σω αὐτῶ σαυρῶσιμ δὴ ο  
 λησάα, ἕνα ἐκ δεξιῶμ, κὴ ἕνα ἐξ ἐωνύμων  
 αὐτῆ, κὴ ἐπληρώθη ἡ γραφή ἡ λέγουσα, Ἐμει  
 τὰ ἀνόμωμ ἔλογίδη, κὴ οἱ ἡ ἀπρευόμενοι τῆ  
 βλασφημῶμ αὐτὸμ κινουῶτες τὰς κεφαλὰς  
 αὐτῆ κὴ λέγοντες, οὐαὶ ὁ καταλύωμ τὸμ ναὸν  
 κὴ ἐν τρισὶν ἡμέραις διοκοδοῶμ, σῶσομ σὶ  
 αὐτὸμ Ἐ κατὰβα ἀπὸ τοῦ σαυροῦ, ὁμοίως Ἐ  
 οἱ ἀρχιερεῖς ἐμπαίζοντες πρὸς ἀλλήλους, μεί  
 τὰ ἡ γράμματέωμ ἔλεγον, ἄλλους ἔσω  
 σεμ, ἐαυτὸμ ὃν δάωπη σῶσαμ. ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ  
 ὁ θασιλεύς τῶ ἰσραήλ, καταβάτω μῶ ἀπὸ  
 τοῦ σαυροῦ ἵνα ἰδῶμην κὴ τῶ ἐνσωμεμ, καὶ  
 οἱ σωεσαυρωμένοι αὐτῶ ὠνείδισομ αὐτῆ, γα  
 νομένης ἡ ὥρας ἕκτης σκότος ἐγένετῆ ἐφ' ὅλημ  
 πλὴν γλῶ, ἕως ὥρας ἑνάτης. κὴ τῆ ὥρα τῆ ἐνάτῃ  
 ἐσόκημ ὁ ΙΗΣΟΥΣ φωνῆ μετ' ἄλλῃ, λέγων, ἔι  
 λωὶ ἔλωὶ λαμὰ σαβαχθάνι, ὃ ἐσιμ μεδεσμ  
 μενόμενον, ὁ θεός, ὁ θεός μω, εἰς τί με ἐγκα  
 τέλιπα, κὴ τινεῖς τῆ παρερηκότων ἀκού  
 σαντες ἔλεγον, ἰδοὺ ἡλίαμ φωνῆ δραμῶμ  
 δὲ εἰς κὴ γεμήσασ πὸ γγον ὄξος κὴ περ  
 δεῖσ καλάμω, ἐπότιζεμ αὐτὸμ λέγων,  
 ἄφετε ἰδῶμεν εἰ ἐρχετῆ ἡλίας καθελεῖν αὐ  
 τὸμ. ὁ δὲ ΙΗΣΟΥΣ ἀφείε φωνῆμ μεγὰ  
 λην, ἐξέπνευσεμ, κὴ τὸ καταπέτασμα τοῦ  
 μαοῦ ἐχίθη εἰς δύο ἀπὸ ἄνωθεν ἕως  
 κάτω. ἰδὼμ δὲ ὁ κερτυρίωμ ὁ παρερη  
 κὴ ἐξεναντίας αὐτοῦ, ὅτι οὕτως κρῆξασ  
 ἐξέπνευσεμ, εἶπεν, ἀληθῶσ ὁ ἄμδρωτῶ  
 οὗτῶ ἡὸσ ἢμ θεοῦ. ἡσάρ  
 λὲ κὴ γινωῶκεσ ἀπὸ μακροῦθεν δε  
 φροῦσα. ἐν αἰσῆμ μαρία μαγδαληνή  
κὴ μαρία

*Crucifigitur.*

*Blasphematur.*

*Clamat Eloi:*

*Moritur.*

*Mulieres pcul aspectat.*

uariæ locus, & dederunt illi bibere myr  
 ratum uinū, ille uero nō sumpsit. Et cū  
 crucifixissent eum, partiti sunt uestimē  
 ta eius, mittentes sortē super illa, q̄s qd  
 tolleret. Erat aut̄ hora tertia, & crucifi  
 xerunt eū. Et erat inscriptio causæ illius  
 inscripta rex Iudæor̄. Et cū eo crucifi  
 gunt duos latrones. unum a dextris, &  
 unū a sinistris eius. Et impleta est scrip  
 tura, quæ dicit. Et cum iniquis deputa  
 tus est, & qui p̄teribant conuiciabatur  
 illi. mouentes capita sua, ac dicētes. Vx  
 qui demoliris templum, & in tribus  
 diebus ædificas, saluū fac teipsū, & de  
 scende de cruce. Similiter & sūmī sacer  
 dotes illudentes inter sese cū scribis, di  
 cebant. Alios saluos fecit, seipsum non  
 potest saluū facere. Christus rex Israel  
 descendat nūc de cruce, ut uideamus &  
 credamus. Et q̄ crucifixi fuerant cū illo,  
 pbra iaciebāt in eū. Cū uero facta esset  
 hora sexta, tenebræ factæ sunt sup totā  
 terrā, usq; ad horā nonā. Et hora nona  
 clamauit Iesus uoce magna, dicēs. Eloi  
 eloi lamaſabatani qd̄ est, si q̄s interp̄te  
 tur, deus deus meus, cur me dereliquisti,  
 & qdā astantiū cū audissent, dicebant.  
 Ecce Heliā uocat. Accurrit aut̄ quidam,  
 & impleta sp̄ōgia aceto, impostoq; ha  
 rundini. porrexit illi potū dicēs. Sinite.  
 Videamus an uēturus sit Helias, ad de  
 ponēdū eū. Iesus aut̄ emissa uoce ma  
 gna, expirauit. Et uelū tēpli scissum est  
 in duas partes, a summo usq; ad imū.  
 Cū uidisset aut̄ Ceturio qui aſtabat ex  
 aduerſo illi, qd̄ sic emisso clamore expi  
 rasset, dixit. Vere homo hic filius erat  
 dei. Erant aut̄ & mulieres pcul spectan  
 tes, inter quas erat Maria magdalene,  
 & Maria



καὶ μαρία ἰακώβου τῷ μικροῦ, καὶ ἰωσήμη  
 τῆς σαλώμης, αἱ καὶ ὅτε ἦν ἐν τῇ γαλιλαίᾳ  
 ἀποκλούθουσαν αὐτῶν. καὶ ἄλλαι πολλαὶ αἰ  
 σωαναβάσαι αὐτῶν εἰς ἱεροσόλυμα. καὶ ἦ  
 δὲ ὄφια γεννομένης ἐπεὶ ἦν παρὰ σκευὴ ὅ  
 εἰν προσάβατον, ἦλθεν ἰωσήφ ὁ ἀπὸ ἀριμα  
 θαίας εὐχήμενος βουλευτῆς, ὃς καὶ αὐτὸς ἦν  
 προσεχόμενος τῷ βασιλείῳ τῷ θεοῦ, φλ  
 μήσας εἰσῆλθαι πρὸς πιλᾶτον, καὶ ἠτήσατο  
 τὸ σῶμα τῷ ἰησοῦ, ὃ δὲ πιλᾶτος ἐθαύμα  
 σεν εἰ ἦν τέθνηκεν. καὶ προσκαλεσάμενος  
 τὸν κεντυρίωνα ἐπερώτησεν αὐτὸν, εἰ πάλα κα  
 πέθανεν. καὶ γνοὺς ἀπὸ τῶν κεντυρίωνος, εἶδω  
 ρήσατο τὸ σῶμα τῷ ἰωσήφ. καὶ ἀγορεύσας σιν  
 δόνα καθελῶν αὐτὸ ἐνείλησεν τῇ σινδόνι.  
 καὶ κατέθηκεν αὐτὸ ἐν μνημείῳ, ὃ ἦν λελα  
 τομημένον ἐκ τῆς πέτρας, καὶ προσεκύλισεν λί  
 θον ἐπὶ τῷ θύρῳ τῷ μνημείου. καὶ μαρία ἡ  
 μαγδαλὴ καὶ μαρία ἰωσήφ ἐθεώρουν πρὸς τὴν  
 θύραν. καὶ διαγενομένου τῶν σαβ  
 βάτων, μαρία ἡ μαγδαλὴ καὶ μαρία ἰακώβου  
 καὶ σαλώμη, ἠγόρασαν ἀρώματα ἵνα ἐλθῶσαι  
 ἀλείψωσιν αὐτὸν. καὶ λίαν πρῶτον τῆς σαβ  
 βάτων ἔρχονται ἐπὶ τὸ μνημεῖον ἀνατείλαν  
 τὸς τῶν ἡλίου. καὶ ἐλεγον πρὸς ἑαυτάς.  
 τίς ἀποκυλίσει ἡμῖν τὸν λίθον, ἐκ τοῦ  
 θύρας τῷ μνημείου; καὶ ἀναβλέψασα, θεω  
 ροῦσιν, ὅτι ἀποκεκύλισται ὁ λίθος, ἦν γὰρ  
 μέγας σφόδρα. καὶ εἰσελθούσας εἰς τὸν  
 μνημεῖον, εἶδον νεανίσκον καθήμενον ἐν τοῖς  
 δεξιῶσι περιβεβλημένον σολῆν λευκὴν, καὶ  
 ἐθεάμαθῆσαν. ὃ δὲ λέγει αὐταῖς. μὴ  
 ἐκθαμβῶσθε, ἰησοῦν ζητεῖτε τὸν ναζαρε  
 νόν τὸν ἐσαυρωμένον, ἠγέρθη, ὃν καὶ ἑώραθε  
 ἰδεὶ ὁ τόπος ὅπου ἔθηκαν αὐτὸν. ἀλλ᾽ ὑπά  
 γετε εἰπατε τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ καὶ τῷ πε  
 τρῷ, ὅτι πρῶτον εἰς τὴν γαλιλαίαν,  
 ἐκεῖ αὐτὸν ὄψεσθε καθὼς εἶπεν ὑμῖν, καὶ ἐξελ  
 θῶσαι ταχὺ ἐφύσον ἀπὸ τῆς μνημείου, εἰ  
 χεν ἡ αὐ  
 τὰς τρεῖς

& Maria Iacobi parui, & Iose mater, &  
 Salome, q̄ etiam cum esset in Galilæa  
 secutæ fuerant illū, & aliæ cōplures quæ  
 simul ascenderant cū eo Hierosolymā.  
 Et cū iam uenisset uespera, nā erat pa  
 rasceue, quæ p̄cedit sabbatū, uenit Io  
 seph ab Arimathæa, honest⁹ senator, q̄  
 & ipse erat expectans regnū dei, & sum  
 pta audacia, ingressus est ad Pilatū, &  
 petijt ab eo corpus Iesu. Pilatus autē ad  
 miratus est, si iam mortu⁹ esset, & accer  
 sito ad se Centurione, interrogauit il  
 lum, an dudū mortuus fuisset. Et re co  
 gnita ex Centurione, donauit corpus  
 ipsi Ioseph. Et mercatus sindonem, de  
 positum eū inuoluit sindoni, & depo  
 suit in monumēto, quod erat excisum  
 e petra. Et aduoluit lapidē ad ostium  
 monumenti. At Maria magdalene, &  
 Maria Iose spectabant ubi poneret.

De Sepulchra dñi.

XVI De Resurrectione.

Et cū p̄terisset sabbatū, Maria mag  
 dalene, & Maria Iacobi, & Salome,  
 emerunt aromata, ut uenirēt & unge  
 rent eū. Et ualde mane uno die sabb  
 atorū ueniunt ad monumentū, exorto  
 sole, & dicebant inter sese. Quis reuol  
 uet nobis lapidē ab ostio monumēti?  
 Et cū respexissent, uident lapidem esse  
 reuolutū. Nam erat magnus ualde. Et  
 ingressæ in monumentū, uiderūt ado  
 lescentem sedentē a dextris, amictū sto  
 la candida, & expauerunt. At ille dicit  
 eis. Ne expauescatis, Iesum quæritis  
 Nazarenū q̄ fuit crucifixus, surrexit nō  
 est hic, ecce locus, ubi posuerāt illū. Sed  
 abite, dicite discipulis eius & Petro, qd̄  
 p̄cedit uos in Galilæā, illic eū uidebitis  
 sicut dixit uobis. Et abeuntes cito fuge  
 runt a monumento. Habebat enim il  
 K 4 las tremor

Angeli appaēt mulierib⁹.

& dederunt illi bibere  
 ille uero nō sumpsit. Et  
 cum parui sunt uel  
 tunc forte super illa, q̄  
 in hora tertia, & cum  
 in scripto causæ illi  
 uidetur. Et cū eo stant  
 p̄ponens unum a dextris,  
 is eius. Et impleta est scrip  
 tura. Et cum iniquis depu  
 r̄bant conuiciabatur  
 capita sua, ac dicentes. Ne  
 is templum. & in tribu  
 ias salua facte ipsū, & o  
 ue. Similiter & sumi  
 nes in se cū scribit  
 salua facte, scriptum an  
 cere. Christus rex Iude  
 le auge, ut uideamus &  
 uisibili fuerant cū illa  
 ti. Cū uero facta esset  
 facta sunt sup̄ totū  
 nā nonā. Et hora nona  
 ce magna, dicit. Et  
 ani qd̄ est, si qs̄ inter  
 meus, cur me derel  
 ū cū audissent, dice  
 car. Accurrit autē qu  
 ōgia aceto, impo  
 rexit illi potū dicit  
 in uēturus sit. Et  
 Iesus autē emittit  
 ait. Et uelū ep̄  
 ates, a summo  
 et autē. Cetero qu  
 illi, qd̄ sic emittit  
 xit. Vere homin  
 e autē & mulier  
 quas erat. Man  
 illi



## Cap. 16.

Ve primū se ostēdit Mariæ  
magdalene.

Ve cūtibz ī Emaūs.

Ve xj. discubētibz maī  
festatōz est.

Diuisio aptōz ī mūdū.

τὰς τρώμθς ἢ ἑκασαίς. Οὐδεμί οὐδέ μ' ἔι  
πομ. ἐφοβοῦντο γάρ.

Αναςάς δὲ πρῶτῃ σαββάτου, ἐφάνη  
πρῶτον μαρίᾳ τῇ μαγδαλνῇ ἀφ' ἧς ἔκβε-  
βλήκη ἐπὶ δαιμόνια, ἐκείνη πορευθεῖσα ἀ-  
πὴ γγλεμ τοῖς μετ' αὐτῷ γενομένοις περι-  
θοῦσι καὶ κλαίουσι, κἀκῆνοι ἀκούσαντες,  
ἔτι ζῆ καὶ ἐθεάθη ὑπ' αὐτῆς, ἠπίσησαν, μετὰ  
δὲ τὰυτα δυοῖν δ' ἐξ αὐτῶν περιπατοῦσι, ἐ-  
φανερῶθι ἐν ἑτέρᾳ μορφῇ πορευομένοις εἰς  
ἀγρόν. κἀκῆνοι ἀπελθόντες ἀπὸ γγλαμ  
τοῖς λοιποῖς, οὐδὲ ἐκείνοις ἐπίσεισαμ. ὕψερρον  
ἀνακήμενοι αὐτοῖς τοῖς ἑνδεκα ἐφανερῶθι,  
ἢ ὡμείδισεν πλὴν ἀπισίαμ αὐτῶν ἢ σκληρο-  
καρδίᾳ, ὅτι τοῖς θεασαμένοις αὐτὸν ἐγν-  
γερμέρομ οὐκ ἐπίσεισαμ. Ἐἶπερ αὐτοῖς  
πορευθέντες εἰς τὸν κόσμον ἅπαντα κηρύξα-  
τε τὸ εὐαγγέλιον πάση τῇ κτίσει. ὁ πισεύσας  
καὶ βαπτισθεὶς σωθήσεται, ὁ δὲ ἀπισήσας  
κατακριθήσεται. σημεῖα δὲ τοῖς πισεύσασιν  
τὰυτα παρακολουθήσα. ἐν ᾧ ὄνοματί με  
δαιμόνια ἐκβαλῶσι γλώσσαις λαλήσουσι  
καιναῖς, ὄφθι ἀρουσι, καὶ θανάσιμόντι πί-  
ωσι, οὐ μὴ αὐτοὺς βλάψα, ἐπὶ ἀρρώσους  
χεῖρας ἐπιθήσουσι, καὶ καλῶς ἔξουσι. Ὁ  
μὲν οὖν κύριος μετὰ τὸ λαλήσαι αὐτοῖς,  
ἀνελήθη εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ ἐκάθισεν ἐκ  
δεξιῶν τοῦ θεοῦ. ἐκῆνοι δὲ δ' ἐλθόντες ἐκί-  
ρυξαν πανταχοῦ, τοῦ κυρίου σωματοῦ  
καὶ τὸν λόγον βεβαιούτ' διὰ τῆς ἐπα-  
κολουθοῦσιν σημεῖων.

τοῦ κατὰ μάρκομ  
εὐαγγελίου  
τέλος

las tremor, & stupor, & nemini quic-  
quam dicebant, timebant enim. Cum  
surrexisset autē Iesus primo die sabbati  
apparuit primū Mariæ magdalene,  
de qua eiecerat septē dæmonia. Illa p-  
fecta, renunciavit ihs qui cū illo fuerant  
lugentibus ac flentibus. Et illi cū audis-  
sent, quod uiueret, & uisus esset ab illa,  
nō crediderūt. Post hæc autē duobus ex  
ipsis ambulātibus, manifestatus est in  
alia forma, euntibus rus. Et illi abierūt.  
& renunciarunt reliquis. Nec his illi cre-  
diderunt. Postea discubētibus illis un-  
decim, manifestatus est, & exprobrauit  
illis incredulitatē suā, & cordis duriciē,  
quod ihs qui se uidissent resurrexisse, nō  
credidissent. Et dicebat eis. Ite in mun-  
dum uniuersum, & p̄dicatē euangeliū  
omni creaturæ. Qui crediderit, & bap-  
tatus fuerit, saluabitur. Qui uero non  
crediderit, condemnabitur. Signa uero  
eos qui crediderint, hæc subsequētur.  
In nomine meo dæmonia eiicient. Lin-  
guis loquentur nouis, Serpentes tollēt.  
Et si quid letale biberint, nō nocebit eis  
Super egrotos manus imponent, & be-  
ne habebūt. Itaq; dñs quidē postq; lo-  
cutus fuisset eis receptus ē in cælū, & se-  
dit a dextris dei. Illi uero egressi, p̄dica-  
uerūt ubiq; dño cooperante, & sermo-  
nem confirmante, p̄ signa subsequētia,

Euangelij secun-  
dum Marcum  
finis.





ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ

EVANGELIUM SECUNDUM LUCAM

Prohemium Lucæ.

**Ε**πειδή τις πολλοὶ ἐπεχείρησαν ἀνατάξασθαι διήκουν περιττὰ πεπληρωμένων ἐν ἡμῖν πραγμάτων, καθὼς παρέδωσαν ἡμῖν οἱ ἀπ' ἀρχῆς ἀντόπῃ καὶ ὑπερέται γερόμενοι τοῦ λόγου. ἔδοξεν καὶ μοὶ παρεκλογηθῆναι, ἀνὼθεν πᾶσαν ἀκριβῶς καταξιῆσαι γράψαι κερᾶτισε θεόφιλε, ἵνα ἐπιγνώσῃς περὶ ὧν κατηχήθησ λόγων πλὴν ἀσφάλεια.

Ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις Ἡρώδου τοῦ βασιλέως ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ, ἱερεὺς τις, ὄνομα τι Ζαχαρίας, ἐξ ἐφημερίας ἀβιά, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ ἐκ τῶν θυγατέρων ἀαρῶν. τὸ ὄνομα αὐτῆς ἐλισάβετ. ἄσχημα ἢ δίκαιοι ἀμφοτέρω ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, περιεσόμενοι ἐν χάριτι καὶ ἐντολαῖς καὶ δικαιομασίαι τοῦ κυρίου ἀμειψῆται. καὶ οὐκ ἦν αὐτοῖς τέκνον, καθότι ἡ ἐλισάβετ ἦν στείρα, καὶ ἀμφοτέρω προβεβηκότες ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῶν ἥσαν. ἐγένετο δὲ ἐν ᾧ ἱερατεύον αὐτὸν ἐν τῇ τάξει ἐφημερίας αὐτοῦ ἕναρτι τοῦ θεοῦ κατὰ τὸ ἔθος ἐν ἱερατείᾳ ἔλαχεν τοῦ θυμιάσαι, εἰσελθὼν εἰς τὸν ναὸν τοῦ κυρίου, καὶ πᾶν τὸ πλῆθος τοῦ λαοῦ ἦν προσευχόμενον ἕξω τῆς ὥρας τοῦ θυμιάματος. ὡφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος τοῦ κυρίου ἐσὼς ἐκ δεξιῶν τοῦ θυμιάματος. καὶ ἐταράχθη Ζαχαρίας, ἰδὼν, καὶ φόβος ἐπέσειεν ἐπ' αὐτόν. εἶπεν δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ ἄγγελος, μὴ φοβοῦ Ζαχαρία.

**Q**uoniam cōplures aggressi sunt cōtexere narrationē earū, q̄ in nobis certissimā fidē habēt, rerū, sicuti tradiderūt nobis ἡ γ' ab initio suis oculis uiderāt, ac pars aliqua fuerāt eorū quæ narrabāt, uisū est & mihi, ut de integro cūcta diligētē p̄secutus, ex ordine tibi scriberē optime theophile, ut agnoscas eorū de quibus catachuminus institutus fueras certitudinem.

**E**rat in diebus Herodis regis Iudææ, sacerdos quidā nomine Zacharias de uice Abia, & uxor illius de filiabus Aaron, & nomē eius Elisabeth. Erant autē iusti ambo ante deū, incedentes in omnibus mādati & iustificationibus dñi irreprehensibiles. Et nō erat illis filius, eo q̄ esset Elisabeth sterilis, & ambo p̄cessissent in diebus suis. Factum est autem cum sacerdotio fungeretur Zacharias in ordine uicis suæ ante deū, secundum consuetudinē sacerdotij, fors illi obuenit. ut incensū poneret, ingressus in templum domini, & omnis multitudo populi erat orans foris hora incēsi. Apparuit autē illi angelus dñi stās a dextris altaris incēsi. Et Zacharias turbatus est uidēs, & timor irruit sup eū. Ait autē ad illū angel⁹. Ne timeas zacharia quoniam

Cap I

Comenda<sup>o</sup> parentū diuī Joānis bap<sup>t</sup>e.

Angel⁹ ad zachariāz. Annūciā<sup>o</sup> Joānis bap<sup>t</sup>e.

Evangelij secundum Lucam finis



Cap. J.

διότι ἐλοηκένθη ἡ δέησίς σου, καὶ ἡ γυνὴ σε  
 ἐλίσσεται γεννήσει ἕξι σοι, καὶ καλέσεις τὸ  
 ὄνομα αὐτοῦ ἰωάννην, καὶ ἔσαι χαρὰ σοι, ἔ  
 ἀγαλλίασίς, καὶ πολλοὶ ἐπὶ τῇ γεννήσει αὐτῆ  
 χαρῆσονται. ἔσαι γὰρ μέγας ἐνώπιον κυρίου,  
 καὶ οἶνον καὶ σίκερα οὐ μὴ πίῃ, καὶ πνεῦμα  
 τοῦ ἁγίου πληροῦσεται ἐν κοιλίᾳ μητρὸς  
 αὐτῆ, καὶ πολλοὺς τῶν ἁγίων ἰσραὴλ ἐπιστρέψα  
 πρὸς κύριον τὸν θεὸν αὐτῶν. καὶ αὐτὸς προελεύ  
 σεται ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν πνεύματι, ἔδωκέ  
 μιν ἡλίας, ἐπιστρέψα καρδίας πατέρων ἐπὶ τέ  
 κνα, ἔπαρθεν ἐν φρονήσει δικαίων, ἐτοιμά  
 σαι κυρίῳ λαὸν κατεσκευασμένον. καὶ ἔπειν  
 Ζαχαρίας πρὸς τὸν ἄγγελον. τί γινώσκωμαι  
 τούτου. ἐγὼ γάρ ἐμι πρεσβύτερος, καὶ ἡ γυνὴ μου  
 προβηκνῦσα ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῆ. καὶ ἀποκρι  
 θείς ὁ ἄγγελος, ἔπερ αὐτῶν. ἐγὼ ἐμὶ γαβριὴλ  
 ὁ πρεσβυτέρως ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, καὶ ἀπιστάλω  
 λαλήσαι πρὸς σε, ἔναγγελίσασθαί σοι ταῦ  
 τα, ἔιδού ἔσιν σιωπῶν καὶ μὴ δωάμενον  
 λαλήσαι ἄχρι ἥς ἡμέρας γήνηται ταῦτα, ἀνθρώπων  
 οὐκ ἐπίσθυσας τῶν λόγων μου, οἱ ἄνθρωποι πλη  
 ρωθήσονται ἐν τῷ καιρῷ αὐτῶν. καὶ ἦν ὁ λα  
 ὸς προσδοκῶν τὸν Ζαχαρίαν, καὶ θαυμάζον  
 ἐν τῷ χρόνῳ αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ. θηλυτῶν  
 δὲ οὐκ ἠδύνατο λαλήσαι αὐτῷ, καὶ ἐπέγνω  
 σαρ ὅτι ὁ πᾶσι μὴ ἔσρακεν ἐν τῷ ναῷ. ἔαυ  
 τὸς ἦν διανοήμων αὐτῶν, καὶ δεικνύμενος κωφός, καὶ  
 ἐγγύς ὡς ἐπλήθυνον αἱ ἡμέραι φιλίππου  
 γίας αὐτῆ, ἀπῆλθεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ, μετὰ  
 δὲ ταύτας τὰς ἡμέρας, σιωπῶν ἐλίσσεται  
 ἡ γυνὴ αὐτοῦ. καὶ περιέκρυθεν ἑαυτῷ μή  
 νας πέντε λέγουσα, ὅτι οὕτως μοι πεποίη  
 κεν ὁ κύριος ἐν ἡμέραις, αἷς ἐπέδημα φε  
 λῆν τὸ ὄνομα μου ἐν ἀνθρώποις. ἐν δὲ  
 τῷ μηνὶ τῷ ἔκτω, ἀπεστάλθη ὁ ἄγγελος  
 γαβριὴλ ὑπὸ τοῦ θεοῦ εἰς πόλιν φιλίπα  
 λιλίας ἢ ὄνομα ναζαρέθ, πρὸς παρθένον  
 μεμνησθῆναι ἀνδρὶ ὃ ὄνομα ἰωσήφ,  
 οἰκον

quoniam exaudita est deprecatio tua.  
 Et uxor tua Elisabeth pariet tibi filiū,  
 & uocabis nomē eius Ioannem, & erit  
 gaudium tibi, & exultatio, & multi in  
 eius natiuitate gaudebunt. Erit enim  
 magnus coram domino, & uinum &  
 siceram non bibet. Et spiritu sancto re  
 plebitur adhuc ex utero matris suæ, &  
 multos filiorum Israel cōuertet ad do  
 minum deum ipsorum. Et ipse præcedet  
 ante illū in spiritu & uirtute Helix, ut  
 conuertat corda patrum in filios, & in  
 credulos in prudentia iustorum, ut paret  
 dño plebem perfectā. Et dixit Zacha  
 rias ad āgelū. In quo hoc sciā? ego em̄  
 sum senex, & uxor mea prouecta in die  
 bus suis. Et respōdens angelus dixit ei.  
 Ego sum Gabriel qui asto ante deum,  
 & missus sum ut loquar ad te, & hæc ti  
 bi euangelizem. Et ecce eris tacens &  
 impotens loquendi, usq; in diem quo  
 hæc fiant pro eo q; nō credidisti uerbis  
 meis, quæ implebuntur in tempore suo.  
 Et erat plebs expectās Zachariā, & mi  
 rabant q; tardaret ipse in tēplo. Egredi  
 sus aut nō poterat loqui illis. Et cogno  
 uerunt q; uisionē uidisset in templo. Et  
 ipse erat innuens illis, & permansit mu  
 tus. Et factū est ut impleti sunt dies of  
 ficij eius, abiit in domū suam. Post hos  
 aut dies concepit elisabeth uxor eius,  
 & occultabat se mensibus quinq; di  
 cens. Si fecit mihi dominus in diebus  
 quibus respexit, ut auferret opprobri  
 um meū inter homines. In mense au  
 tem sexto, missus est angelus Gabriel  
 a Deo in ciuitatem Galilææ, cui no  
 men Nazareth, ad uirginem despon  
 satam uiro, cui nomen erat Ioseph,  
 de domo

Zacharias hesitans/obmutuit.

Conceptio Johis bap:

Angely Gabriel a deo de celis mitti, annūciās



ἐξ οἴκου δαυὶδ, καὶ τὸ ὄνομα τῆς παρθένου, μα-  
 ρίας. καὶ εἰσελθὼν ὁ ἄγγελος πρὸς αὐτὴν εἶ-  
 πεν. χαῖρε κεχαριτωμένη, ὁ κύριος μετὰ σοῦ  
 εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξί. ἢ δεῖ ἰδοῦσα, διε-  
 τράχθη ἐπὶ τῷ λόγῳ αὐτοῦ. καὶ διελογίζε-  
 το ποταπὸς εἶη ὁ ἁσασμὸς οὗτος, καὶ εἶ-  
 πεν ὁ ἄγγελος αὐτῇ. μὴ φοβοῦ μαρία, ἔσται  
 γὰρ χάριν ἔτι τῷ θεῷ. ἰδοὺ συλλαβὴ ἐν γα-  
 στήρι, καὶ τέξῃ υἱόν. καὶ καλέσεις τὸ ὄνομα αὐ-  
 τῷ Ἰησοῦν. οὗτος ἔσται μέγας, καὶ ἡσὺς ὑψίστος  
 κληθήσεται. καὶ δώσει αὐτῷ κύριος ὁ θεὸς τὸ μ-  
 θρόνον δαυὶδ τῷ πατρὶ αὐτοῦ. καὶ ἐσσιλεύ-  
 σαι ἐπὶ τὸν οἶκον ἰακώβ εἰς τοὺς αἰῶνας. καὶ  
 φησὶ βασιλεία αὐτοῦ οὐκ ἔσται τέλος. εἶπεν  
 δὲ μαρία πρὸς τὸν ἄγγελον. πῶς ἔσται  
 τοῦτο, ἐπεὶ ἄνδρα οὐ γινώσκω; καὶ ἀποκριθεὶς  
 ὁ ἄγγελος εἶπεν αὐτῇ. πνεῦμα ἅγιον ἐσπεύ-  
 σι ἐπί σοι. καὶ δυνάμις ὑψίστη ἐπισκιάσει σοί.  
 διὸ καὶ τὸ γεννώμενον ἐξ σοῦ ἅγιον, κληθήσεται  
 ἡσὺς θεοῦ. καὶ ἰδοὺ ἐλιθάβεται ἡ συγγενὴς σου,  
 καὶ αὐτὴ συνελθηῖα ἡσὺν ἐν μήτρῳ αὐτῆς. καὶ οὗτος  
 μὴν ἕκτος ἔστιν αὐτῇ τῆς καλουμένης σειρας, ὅ-  
 τι οὐκ ἠδωκῆσθε ἄλλὰ τῷ θεῷ πᾶν ῥῆμα.  
 εἶπεν ἡ μαρία. ἰδοὺ ἡ δούλη κυρίου γεννηθή-  
 μοι κατὰ τὸ ῥῆμά σου. καὶ ἀπῆλθεν ἀπ' αὐτῆς ὁ  
 ἄγγελος. ἀναστῆσα ἡ μαρία ἐν ταῖς ἡμέραις  
 ταύταις, ἐπορεύθη εἰς τὴν ὄρεινὴν μετὰ σου.  
 δῆς εἰς πόλιν ἰσδα, καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶ-  
 κον ζαχαρίας. Ἐκώσασα τὴν ἐλιθάβει. καὶ  
 ἐγένετο ὡς ἤκουσεν ἐλιθάβει τὸν ἁσασμὸν τῆς  
 μαρίας, ἐσκήρτησεν τὸ σπέρμα ἐν τῇ κοιλίᾳ  
 αὐτῆς. καὶ ἐπλήσθη πνεύματος ἁγίου ἡ ἐλι-  
 θάβει καὶ ἀνεφώνησεν φωνῇ μεγάλῃ, καὶ εἶπεν  
 εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξί. καὶ εὐλογημέ-  
 νος ὁ καρπὸς ἐν κοιλίᾳ σου καὶ πόθεν μοι  
 τοῦτο, ἵνα ἔλθῃ ἡ μητὴρ τῷ κυρίῳ μου πρὸς  
 με; ἰδοὺ ἔως ἐγένετο ἡ φωνὴ τῷ ἁσασμοῦ  
 σου εἰς τὰ ὦτά μου, ἐσκήρτησεν, ἐν ἀλλοτρίᾳ  
 τὸ σπέρμα ἐν τῇ κοιλίᾳ μου, καὶ μακαρία ἡ πι-  
 στεύσασα

de domo David, & nomē uirginis Ma-  
 ria. Et ingressus angelus ad eam dixit. *Annūtiatio dñi.*  
 Ave gratia plena. dominus tecum, be-  
 nedicta tu inter mulieres. Illa uero cū  
 uidisset, turbata est in sermone eius, &  
 cogitabat qualis esset ista salutatio. Et  
 ait angelus ei. Ne timeas Maria, inue-  
 nisti em gratiā apud deū. Ecce concipies  
 in utero, & paries filium, & uocabis no-  
 men eius Iesum. Hic erit magnus, & fi-  
 lius altissimi uocabitur. Et dabit illi dñs  
 sedē Dauid patris ei⁹, & regnabit  
 sup domū Iacob in æternū, & regni ei⁹  
 nō erit finis. Dixit autē Maria ad ange-  
 lum. Quomodo erit istud, quandoqui-  
 dem uirū nō cognosco? Et rñdens an-  
 gelus dixit ei. Spūs sanctus supueniet  
 in te, & uirtus altissimi obūbrabit tibi.  
 Ideoq; & qd nascetur ex te sanctū, uo-  
 cabitur filius dei. Et ecce Elisabeth cog-  
 nata tua, & ipsa cōcepit filiū in senectu-  
 te sua. Et hic mensis est sextus illi, q̄ uo-  
 catur sterilis, q̄a nō erit ipossibile apud  
 deū omne uerbū. Dixit autē Maria. Ec-  
 ce ancilla dñi, fiat mihi secundū uerbū  
 tuū, & discessit ab illa angelus. *Cōceptio ch̄i.*  
 Exurgēs autē Maria in diebus illis, abiit in mon-  
 tanā cū festinatione in ciuitatē Iuda, &  
 intrauit i domū Zachariæ & salutauit  
 Elisabeth. Et factū est ut audiuit saluta-  
 tionē Mariæ Elisabeth, exultauit infās  
 in utero eius. Et repleta est spū sancto  
 Elisabeth, & exclamauit uoce magna  
 & dixit. Bñdicta tu iter mulieres, & bñ-  
 dictus fruct⁹ uētris tui. Et unde hoc mi-  
 hi, ut ueniat mater dñi mei ad me? ecce  
 em ut facta est uox salutationis tuæ in  
 auribus meis, exultauit in gaudio in-  
 fans in utero meo, Et beata quæ credi-  
 dit

Annūtiatio dñi.

Cōceptio ch̄i.

Visita<sup>o</sup> elizabeth p maria.

nunciata est deprecatione  
 na Elisabeth pariet tibi  
 nome eius Iohannem. &  
 exultatio. & mul-  
 ier gaudebunt. Erat en-  
 im dominus, & uirtus  
 obit. Et spiritu sancto  
 illuc ex uero matris suæ,  
 omnia illa cōuertit ad de-  
 um ipso. Et ipse praece-  
 dit spiritu & uirtute. Hic  
 omnia parum in filios, &  
 eruditiona uirtutu, ut  
 m p̄fectā. Et dixit Zach-  
 ariā. In quo hoc fact⁹? ego  
 & uxor mea procreaui  
 n̄. Et dixit angelus dñi  
 tibi qui alto ante deum  
 ut loquar ad te. & haec  
 n. Ecce eris tacens &  
 endi. ulq; in diem quo  
 o q; nō credidisti uerbi  
 ebatur in tempore  
 p̄fectas Zachariā. Si-  
 larer ipse in tēplo. Ex-  
 terat loqui illis. Et  
 onē uidisset in temp-  
 uis illis, & permā-  
 est ut impleti sunt  
 e in domū suam. Hic  
 cepit Elisabeth  
 at se mensibus  
 cit mihi dominus  
 sp̄xit, ut autem  
 inter homines. Iohanni  
 o, nullus est angeli  
 n ciuitatem. Callista  
 Elizabeth, ad uirtute  
 ito, cui nomē  
 illud



*Canticū Mariæ Magnificat*

σασα, ὅτι ἔσαι πλείωσι τοῖς λελοκρημένοις  
 αὐτῇ πρὸς κυρίου, καὶ ἔειπε μαριὰμ, μεγαλύνω  
 ἡ ψυχὴ μου τὸν κύριον, καὶ ἠγαλλίασεν τὸ πνεῦ  
 μά μου ἐπὶ τῷ θεῷ σωτῆρι μου, ὅτι ἐ  
 πέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν φθι δούλης  
 αὐτοῦ, ἰδοὺ γὰρ ἀπὸ τῆς νῦν μακαριστὴς με πᾶ  
 σαι αἱ γενεαί. ὅτι ἐποίησέν μοι μεγαλὰ ὁ θυ  
 νατός, καὶ ἅγιον τὸ ὄνομα αὐτοῦ, καὶ τὸ ἔλεος  
 αὐτοῦ εἰς γενεάν. Ὁ γενεὰν τῆς φοβερῶν αὐ  
 τῶν. ἐποίησεν κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, διε  
 σκόρπισεν ὑπερηφάνους διανοίας καρδίας αὐ  
 τῶν, καθεῖλεν δυνάμεις ἀπὸ θρόνων, καὶ ὑψώσεν  
 ταπεινοὺς, πανῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν, καὶ  
 πλοῦτων ἐξήραται κενεῖς, ἀνέκλυτον ἴσ  
 ραὴν παιδὸς αὐτοῦ, μνησθῆναι ἐλέους, καθὼς ἐ  
 λάλησεν πρὸς τὸν πατέρα ἡμῶν, θεῷ ἁβρα  
 ἂμ. Ὁ θεὸς ἀπέστειλε αὐτὸν εἰς τὴν αἰῶνα, ἐμα  
 νεν δὲ μαριὰμ σὺν αὐτῇ ὡσεὶ μῆνας τρεῖς, καὶ  
 ὑπέστρεψεν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ. τῆς ἡμισεί  
 ας ἐπληρώθη ὁ χρόνος τῆς τεκνίας αὐτοῦ, καὶ ἐγέν  
 ησεν ἡ ἡμέρα καὶ ἠκράθη οἱ παῖδες οἱ συγ  
 γενεῆς αὐτοῦ, ὅτι ἐμεγάλωσεν κύριος τὸ ἔλεος  
 αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ, ὅτι σὺν ἡμετέροις αὐτοῦ, καὶ ἐγένετο  
 ἐν τῇ ὀγδοῇ ἡμέρᾳ ἠλθοῦν πρὸς τὸν παῖ  
 ὄντα, καὶ ἐκάλει αὐτὸν ἐπὶ τῷ ὀνόματι τῆς πα  
 τρός αὐτοῦ zacharia, καὶ ἀποκριθεῖσα ἡ μητὴρ  
 αὐτοῦ, εἶπε, οὐχί, ἀλλὰ κληθήσεται ἰωάννης, καὶ  
 εἶπα πρὸς αὐτὸν, ὅτι οὐδεὶς ὄζει ἐν φθι  
 συγγενείᾳ σου ὅς καλεῖται τῷ ὀνόματι τού  
 τῳ. ἐνέθεντο δὲ τῷ πατρὶ αὐτοῦ τὸ, τί ἄρ  
 θέλοι καλεῖσθαι αὐτόν, καὶ ἀπήσασεν πῶς  
 κίδιον ἔγραψεν λέγων, ἰωάννης ὄζει τὸ ὄνο  
 μα αὐτοῦ, καὶ ἐθαύμασαν πάντες, ἀνεώ  
 χθη δὲ τὸ σῶμα αὐτοῦ παραχρῆμα, καὶ ἡ  
 γλῶσσα αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ἐυλογῶν τὸν θε  
 ὄν, καὶ ἐγένετο ἐπὶ πάντας φόβους τοὺς  
 περιουκῶντας αὐτοὺς, καὶ ἐν ὅλῃ τῇ ὀ  
 γδονῇ τῆς ἰουδαίας διελαλεῖτο πάντα τὰ  
 ῥήματα ταῦτα, καὶ ἔδυντο πάντες οἱ  
 ἀκούσαστες

*Ortus Joānis bap:**Circūcisio eius.**Zacharie os ἰεραπτεῖον.*

dit, quā pficient ea quæ dicta sunt ei a  
 dño. Et ait Maria. Magnificat anima  
 mea dominū. Et exultavit spiritus me  
 us in deo salutari meo. Quia respexit  
 ad humilitatē aucillæ suæ, ecce enim ex  
 hoc beatam me dicent omnes genera  
 tiones. Quia fecit mihi magna qui po  
 tens est, & sanctū nomen eius. Et mise  
 ricordia eius in progeniē & progeniē,  
 timentibus eum. Fecit potentiā in bra  
 chio suo, dispersit superbos mente cor  
 dis sui. Deposuit potentes de sedibus,  
 & exaltavit humiles. Esurientes imple  
 uit bonis, & diuites dimisit inanes. Su  
 scipit israel puerū suum, ut memores  
 set misericordiæ. Sicut locutus est ad  
 patres nostros, ipsi Abraham & semini  
 eius in ævū. Mansit autē Maria cū illa  
 circiter mēsis tribus, & reuerfa est in  
 domū suam. Elizabeth autē impletum  
 est tempus pariendi, & peperit filium.  
 Et audierūt uicini & cognati eius quod  
 magnificasset dñs misericordiā suā cū  
 illa, & congratulabantur ei. Et factū est  
 in die octauo, uenerunt ad circūciden  
 dum puerū, & uocabant eum nomine  
 patris sui Zacharia. Et respōdens ma  
 ter eius dixit. Nequaquā, sed uocabitur  
 Ioannes. Et dixerunt ad illam. Nemo  
 est in cognatione tua, qui uocet hoc no  
 mine. Innuebant autē patri eius, quid  
 uellet uocari eum. Et postulata tabella  
 scripsit, dicens. Ioannes est nomen  
 eius. Et mirati sunt uniuersi. Apertum  
 est autē os eius ilico, & lingua eius, & lo  
 quebatur benedicens deum. Et factus  
 est timor super omnes uicinos eorum  
 & super omnia montana Iudææ, diuul  
 gabat oia uerba hæc, & posuerūt oēs q  
 audierunt



ἀκούσαντες ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν λέγοντες .  
 τί ἄρα τὸ παιδίον τοῦτο ἔσται ; Ἐ χειρὸς κυρίου  
 ἦν μετ' αὐτοῦ, καὶ Ζαχαρίας ὁ πατήρ αὐτοῦ ἐ  
 πλήσθη πνεύματος ἁγίου καὶ προσήκτισεν  
 λέγων, Ευλογητὸς κύριος ὁ θεὸς τῶ Ἰσραὴλ,  
 ὅτι ἐπεσκέψατο καὶ ἐποίησεν λύτρωσιν τῷ  
 λαῷ αὐτοῦ. Ἐ ἤγαγεν κέρας σωτηρίας ἡμῖν  
 ἐν τῷ ὄϊκῳ Δαβὶδ τῶ παιδὸς αὐτοῦ, καθὼς  
 ἐλάλησεν διὰ στόματος ἁγίου ἁγίου ἀπὸ  
 αἰῶνος προφητῶν αὐτοῦ, σωτηρίαν ἡμῶν  
 ἐκ χειρὸς πάντων ἁγίων μισοῦντων  
 ἡμᾶς, ποιῆσαι ἔλεος μετὰ πατέρων ἡμῶν,  
 καὶ μνησθῆναι διαθήκην ἁγίας αὐτοῦ. ὅρκον ὃν  
 ὤμοσεν πρὸς Ἀβραάμ τὸν πατέρα ἡμῶν, τὸ  
 εἰσαῖναι ἡμῖν, ἀφόβως ἐκ χειρὸς ἁγίων ἐχθρῶν  
 ἡμῶν ἐνδέντας, λατρεύειν αὐτῷ, ἐν ὁσιότητι  
 καὶ δικαιοσύνῃ ἐνώπιον αὐτοῦ πάντας τὰς  
 ἡμέρας τῆς ζωῆς ἡμῶν, καὶ σὺ παιδίον προ  
 φήτης ἕψις κληθήσῃ, προπρὸς ἡμᾶς πρὸ προ  
 σώτως κυρίου ἐτιμᾶσαι ὁδοὺς αὐτοῦ, ἵνα  
 γινώσκῃ σωτηρίας τῷ λαῷ αὐτοῦ, ἐν ἀφίσει ἁ  
 μαρτιῶν, διὰ ἀσπλάγχνα ἑλέος θεοῦ ἡμῶν,  
 ἐν ὅτε ἐπεσκέψατο ἡμᾶς ἀνατολῆς ἡλίου,  
 ἐπιφᾶναι τοῖς ἐν σκότει ἰσκιᾷ θανάτου κα  
 θημένοις, ἵνα κατενδύωι τοὺς πόδας ἡμῶν  
 εἰς ὁδὸν εἰρήνης. τὸ δὲ παιδίον ἠύξανεν καὶ  
 ἐκραταιοῦτο πνεύματι, καὶ ἦν ἐν ταῖς ἐρή  
 μοις, ἕως ἡμέρας ἀναδείξεως αὐτοῦ πρὸς τὸν  
 Ἰσραὴλ . Εγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις  
 ἐκείναις, ἐξῆλθεν δόγμα παρὰ καίσαρος  
 αὐγούστου ἀπογραφῆσαι πᾶσαν τὴν οἰκον  
 μλίαν, αὕτη ἡ ἀπογραφὴ πρώτη ἐγένετο ἡγε  
 μοπεύοντος φιλίππου κυρηνίου, καὶ ἐπορεύ  
 οντο πάντες ἀπογραφῆσαι ἕκαστος εἰς τὴν  
 ἰδίαν πόλιν. ἀνέβη δὲ καὶ Ἰωσήφ ἀπὸ τῆς γα  
 λιλαίας, ἐκ πόλεως μαζαρέθ, εἰς τὴν ἰουδαί  
 αμ, εἰς πόλιν Δαβὶδ, ἣτις καλεῖται Βηθλε  
 ἔμ, διὰ τὸ εἶναι αὐτὸν δὲ οἴκου καὶ πατρι  
 ᾶς Δαβὶδ, ἀπογραφῆσαι σὺν Μαρίᾳ τῇ με  
 τῆ

ΜΗΝΣΕΜΕΝ

audierant in corde suo dicentes . Quis  
 nam puer iste erit ? Et manus dñi erat  
 cum illo. Et Zacharias pater eius reple  
 tus est spiritu sancto, & prophetauit di  
 cens . Benedictus dñs deus Israel, quia  
 uisitauit & fecit redēptionē plebi suæ .  
 Et crexit cornu salutis nobis , in domo  
 Dauid pueri sui . Sicut locutus est p os  
 sanctoꝝ qui a sæculo fuerunt propheta  
 rū suoꝝ, saluationē ex inimicis nostris,  
 & de manu omniū qui oderūt nos . Vt  
 faceret misericordiam cū patribus no  
 stris , & memor esset testamenti sui  
 sancti . Iusiurandum quod iurauit ad  
 Abrahā patrem nostrum, daret no  
 bis , ut sine timore de manu inimicoꝝ  
 nostroꝝ liberati, seruiam⁹ illi . In sc̄tita  
 te & iusticia corā ipso, omnibus diebus  
 uitæ nostræ . Et tu puer ppheta altissi  
 mi uocaberis, præbis em̄ ante faciē dñi  
 ad parandū uias eius . Ad dandā scien  
 tiam salutis plebi ei⁹, in remissione pec  
 catoꝝ . Per uiscera misericordiæ dei no  
 stri, in qbus uisitauit nos oriēs ex alto,  
 Vt illucesceret his qui i tenebris & um  
 bra mortis sedebant, ad dirigendos pe  
 des nostros in uia pacis . Puer autē cre  
 scebat & cōfortabatur spiritu, & erat in  
 desertis usq; in diem ostētionis suæ ad  
 Israel . **¶** Factū est autē in diebus illis . **II**  
 Exiit decretū a Cæsare Augusto, ut de  
 scriberetur uniuersus orbis. Hæc descri  
 ptio prima facta est p̄side Syriæ Cyre  
 nio . Et ibāt omnes ut describerent sin  
 guli in suā ciuitatē . Ascendit autē & Io  
 seph a Galilæa de ciuitate Nazareth i  
 Iudæā in ciuitatē Dauid, quæ uocatur  
 Bethleē, eo q; esset de domo & familia  
 Dauid, ut describeret cū Maria despō  
 L sa sibi

Cap. 1. 2.

Canticū zach: Bndictio.

Edictū Augusti.



## Cap. 2.

## Νατιυίτας χη.

## De angelo ad pastores.

Pastores trāseūt vsq; Beth-  
leem.

## Circūcisio dñi.

μνησευμένη αὐτῶ Γωαικί, ὅσση ἐγκύω. ἐγένει  
 το δὲ ἐν τῷ ἔϊναι αὐτοὺς ἐκεῖ ἐπληρώθησαν  
 αἱ ἡμέραι τῶ τεκεῖν αὐτῶν. καὶ ἔτεκεν τὸν  
 ἴδον αὐτῆ ἢ πρῶτότοκον, καὶ ἔπαρξάνωσεν  
 αὐτῆ, καὶ ἀνέκλινεν αὐτὴν ἐν τῇ φάτῃ. διότι  
 οὐκ ἦν αὐτοῖς τόπος ἐν τῷ καταλύματι. Ἐ-  
 ποιμένες ἦσαν ἐν τῇ χώρᾳ τῇ αὐτῇ ἀγραυ-  
 λοῦντες, καὶ φυλάσσοντες φυλακὰς φθι νυκ-  
 τὸς ἐπὶ τῶν ποιμνῶν αὐτῶν. καὶ ἰδοὺ ἄγ-  
 γελος κυρίου ἐπέσκη αὐτοῖς, καὶ δόξα κυρίου  
 περιέλαμψεν αὐτούς. καὶ ἐφοβήθησαν φό-  
 βον μέγαν. καὶ εἶπερ αὐτοῖς ὁ ἄγγελος  
 μὴ φοβεῖσθε. ἰδοὺ γὰρ εὐαγγελίζομαι ὑμῖν  
 χαρὰν μεγάλην, ἣτις ἔσται παντὶ τῷ λαῷ  
 ὅτι ἐτέχθη ὑμῖν σήμερον σωτὴρ, ὃς ἐστὶν ΧΡΙ-  
 ΣΤΟΣ κύριος ἐν πόλει Δαβὶδ. καὶ ἦτο ὑμῖν  
 τὸ σημεῖον. εὐρησάτε ἐξέφωτος ἐπαρξάνωμενον  
 κείμενον ἐν φάτῃ. καὶ ὁ ζαβὶφθα ἐγένετο σω-  
 τὴρ ἄγγελος πλῆθος στρατίας οὐρανοῦ, αἰ-  
 μούντων τὸν δεῶν καὶ λεγόντων. δόξα ἐν  
 ὑψίστοις θεῷ, καὶ ἐπὶ γῆς εἰρήνη, ἀνθρώποις  
 εὐδοκία. καὶ ἐγένετο ὡς ἀπῆλθον ἀπ᾽ αὐ-  
 τῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οἱ ἄγγελοι, καὶ οἱ ἄνθρω-  
 ποὶ οἱ ποιμένες εἶπον πρὸς ἀλλήλους. διέλ-  
 θωμεν δὴ ἕως Βηθλεὲμ, καὶ ἰδωμεν τὸ εἶμα  
 τοῦτο τὸ γεγονός, ὃ ὁ κύριος ἐγνώρισεν ἡμῖν,  
 καὶ ἦλθον πεινῶντες, καὶ ἀνεῦρον τὴν τε-  
 μαριὰμ καὶ τὸν ἰωσήφ καὶ τὸ ἐξέφωτον κεί-  
 μενον ἐν τῇ φάτῃ. ἰδόντες δὲ διεγνώρισαν  
 περὶ τοῦ εἵματος τῶ λαληθέντος αὐτοῖς, πε-  
 ρὶ τοῦ παιδίου τούτου, καὶ πάντες οἱ ἀκού-  
 σαντες ἐθαύμασαν περὶ τῶν λαληθέντων ὑ-  
 πό τῶν ποιμένων πρὸς αὐτοὺς, ἡ δὲ μαριὰμ  
 πάντα σωετήρει τὰ εἵματα ταῦτα, συμβάλ-  
 λουσα ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆ. καὶ ὑπέστειλαν  
 οἱ ποιμένες διαζέοντες καὶ ἀνοῶτες τὸν  
 δεῶν, ἐπὶ πάσιν ἡμέραις ἠκούσαν, καὶ εἶδον κα-  
 δῶς ἐλαλήθη πρὸς αὐτοὺς. καὶ ὅτε ἐπλη-  
 ῶθησαν ἡμέραι ὀκτῶ τοῦ περιτεμεῖν τὸ  
 παιδίον,

sa sibi uxore, quæ erat pregnans. Fa-  
 ctum est autē cū essent ibi, impleti sunt  
 dies pariendi. Et peperit filiū suum pri-  
 mogenitū, & fasciis eū inuoluit, & redi-  
 nauit eum in præpio, quod nō esset eis  
 locus in diuerforio. Et pastores erāt in  
 regione eadem uigilantes, & custodien-  
 tes excubias nocte super gregem suū.  
 Ecce angelus domini stetit iuxta illos,  
 & claritas dei circumfulsit illos, & timu-  
 erunt timore magno. Et dixit illis an-  
 gelus. Ne timeatis. Ecce enim euā-  
 gelizo uobis gaudium magnum quod  
 erit omni populo, quia natus est uobis  
 hodie saluator, qui est Christus domi-  
 nus in ciuitate Dauid. Et hoc uobis si-  
 gnum. Inuenietis infantem fasciis in-  
 uolutum, & positum in præpio. Et su-  
 bito facta est cum angelo multitudo  
 militiae cœlestis, laudantiū deum & di-  
 centium. Gloria in altissimis deo, & in  
 terra pax, hominibus bona uoluntas.  
 Et factū est ut discesserunt ab eis ange-  
 li i cœlū, & homines pastores loq̄bant̄  
 inter sese. Trāseamus iā usq; Bethleē,  
 & uideamus uerbū hoc quod factū est  
 quod dñs ostendit nobis. Et uenerūt fe-  
 stinantes, & inuenerunt Mariam & Io-  
 seph & infantē positū in præpio. Cū  
 uidissent autem notum fecerunt de uer-  
 bo, quod dictū erat illis de puero hoc.  
 Et oēs q̄ audierūt mirati sunt, & de his  
 q̄ dicta erāt a pastoribus ad ipsos. Ma-  
 ria autē conseruabat omnia uerba hæc,  
 conferens in corde suo. Et reuersi sunt  
 pastores glorificātes & laudantes deū  
 super oibus, quæ audierant & uiderāt,  
 sicut dictū fuerat ad ipsos. Et postq̄ cō-  
 sūmati sunt dies octo, ut circūcideretur  
 puer,







Cap. 2. 3.

Post purificationem matris  
reuerſi ſunt in Nazareth.

Ieſus duodecimis iuētis  
in templo in medio do-  
ctoꝝ,

Εἰ αὐτῆς, αὐτῆ τῆ ὥρας ἐπιστάσα, ἀνωμολογῆ  
το ὡς κυρίῳ, καὶ ἐλάλα περὶ αὐτῷ πᾶσι μ  
τοῖς προσδεχομένοις λύτρωσιμ ἐν ἱερῶσα  
ἡμ. καὶ ὡς ἐτέλεσαν ἅπαντα κατὰ τὸ μ νόμομ  
κυρίου, ὑπέστρεψαμ εἰς πλὴν Γαλιλαίαν εἰς πό  
λιν αὐτῆν ναζαρέθ. τὸ δὲ παιδίον ἤνθεανμ  
ἐκστατοῦτο πνεύματι, πληρόμενον σοφί  
ας, καὶ χάρις θεοῦ ἦν ἐπάντῳ. καὶ  
ἐπορεύοντο οἱ γονεῖς αὐτῷ κατ' ἔτος εἰς ἱερῶ  
σαλήμ τῆ ἑορτῆ τῆ πάχα, καὶ ὅτε ἐγένετο  
ἐτῶμ δώδεκα, ἀραβάρτωμ αὐτῷ εἰς ἱερουσό  
λυμα κατὰ τὸ ἔθος ἐορτῆς, καὶ τελευ  
σάμτωμ τὰς ἡμέρας ἐν ὡς ὑποστρέφαμ αὐ  
τοῦς, ἀπέμειμεν ἸΗΣΟΥΣ ὁ πᾶσις ἐν ἱερῶσα  
λήμ, καὶ οὐκ ἤγνωσαν οἱ γονεῖς αὐτῷ. μο  
μίσαντες ἢ αὐτὸν ἐν τῆ σνωδία εἶναι, κληθῶν  
ἡμέρας ὁδόν, καὶ ἀνεζήτησαν αὐτὸν ἐν τοῖς συ  
γενέσιμ, καὶ ἐν τοῖς γνωστοῖς, καὶ μὴ ἐβρόνθισ  
αὐτὸν, καὶ ἐγένετ' μετ' ἡμέρας τρεῖς, ἔυρον αὐ  
τὸν ἐν ὡς ἱερῶ καθίζόμενον ἐν μέσῳ τῶν  
διδασκάλωμ, καὶ ἀκούοντα αὐτῆν, καὶ ἐπε  
ρωτῶντα αὐτοῦς, ὁρίζοντο δὲ πάντες οἱ ἀ  
κούοντες αὐτῷ ἐπὶ τῆ σνωδία, καὶ τᾶσις ἀ  
ποκρίσειμ αὐτῷ. Ἐβιδόντες αὐτὸν ὁξέπλά  
γησαν, καὶ πρὸς αὐτὸν ἠ μκτῆρ αὐτῷ εἶπεμ,  
τέκνον, τί ἐποίκασα ἡμῖν οὕτω; ἰδοὺ ὁ πα  
τῆρ σου καγὼ ὀδυνώμενοι ἐζητοῦμεμ σε, καὶ  
εἶπεμ πρὸς αὐτοῦς, τί ὅ, τι ἐζητᾶτέ με, οὐκ  
ἴδατε, ὅτι ἐν τοῖς τῷ πατέρω μου δεῖ εἶναι  
με, καὶ αὐτοῖ ὀ σνωῖκαμ τὸ ῥῆμα ὃ ἐλάλη  
σεμ αὐτοῖς, καὶ κατέβη μετ' αὐτῶν, καὶ ἦλθεμ  
εἰς ναζαρέθ καὶ ἦμ ὑποτασσόμενω αὐτοῖς, ἢ  
δὲ μκτῆρ αὐτῷ διετίθησ πάμτα τὰ ῥήματα  
ταῦτα ἐν τῆ καρδίᾳ αὐτῷ καὶ ἸΗΣΟΥΣ προέ  
κοπήμ σοφία καὶ ἡλικία καὶ χάριτι παρὰ  
δεῶ καὶ ἀμδρωποῖς ἐμ ἔτα δε περτεκαίδε  
κάτω τῆ ἡγεμονίας τιβερίου καίσαρος, ἡγεμο  
νεύοντ' ὡποντίων πιλάτου ἐν ἰουδαίᾳ,  
καὶ τετραρχοῦτω

De habitacōe Joānis in  
deserto et eius baptisimo  
ac baptisimo.

Et hæc eadem hora superueniens con  
fitebatur dño, & loquebatur de illo om  
nibus q̄ expectabant redēptionem in  
Hierusalem. Et ut perfecerūt omnia se  
cundum legem dñi, reuerſi sunt in Ga  
lilæam in ciuitatē suā Nazareth. Puer  
autē crescebat & confortabatur spiritu,  
& implebat̄ sapientia, & gratia dei erat  
super illū. Et ibant parentes eius quot  
annis in Hierusalem in die festo paschæ  
Et cum factus esset annorū duodecim,  
ascendentibus illis in hierosolymam se  
cundum consuetudinem diei festi, con  
summatiq; diebus cum redirent, remā  
sit puer Iesus in hierusalē, & nō cogno  
uerunt parentes eius. Existimātes autē  
illum esse in comitatu, uenerunt itinere  
diei, & requirebant eum inter cognatos  
& inter notos. Et cū non inuenissent eū  
reuerſi sunt in hierusalem, querētes eū.  
Et factū est post triduū, inuenerunt il  
lum in templo sedentem in medio do  
ctorum, audientem illos, & interrogan  
tem eos. Stupebāt autē oēs qui eum au  
diebant super intelligentia & responsis  
eius. Et uiso eo admirati sunt. Et dixit  
mater eius ad illum. Fili, cur fecisti no  
bis sic? Ecce pater tuus & ego dolentes  
q̄rebam⁹ te. Et ait ad illos. Quid est q̄  
q̄rebatis me? An nesciebatis qd̄ in his  
quæ patris mei sunt oportet me esse? &  
illi non intellexerunt uerbū quod locu  
tus est ipsis. Et descendit cū eis, & uenit  
Nazareth, & erat subditus illis. Mater  
autē eius cōseruabat omnia uerba hæc  
in corde suo. Et Iesus p̄ficiēbat sapiētia  
& atate, & gratia apud deū & hoīes.

illi,

Anno autē quindecimo imperij Ty  
berij cæsaris, p̄side pōtio Pilato Iudææ  
tetrarcha

III



καὶ τετραχοῦτος ἐφί γαλιλαίας ἡρώδου .  
 φιλιπποῦ ἢ ἀδελφοῦ αὐτοῦ τετραχοῦτος τῆ  
 ἰσραήλ καὶ πρᾶχωνίτιδος χώρας, καὶ λυσά  
 νίου τῆ ἀβιλκηνῆς τετραχοῦτος. ἐπὶ ἀρχιερέων  
 ἀννα καὶ καϊάφα. ἐγένετο ἔσσημα θεοῦ ἐπι ἰω  
 ἀννη τὸν τῆ Ζαχαρίου ἡδὴ ἐν τῇ ἐρήμῳ. καὶ ἦλ  
 θεν ἐν πάσῃ πλὴν περιχώρῳ τῆ ἰορδάνου κη  
 ρύσων βᾶπτισμα μετανοίας εἰς ἀφ᾽ ἑσθῆ ἁ  
 μαρτίων, ὡς γέγραπται ἐν βίβλῳ λόγων ἡ  
 σαίου τοῦ προφήτου λέγοντος . φωνὴ βοῶν  
 τος ἐν τῇ ἐρήμῳ. ἑτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου,  
 ἐνθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ. πᾶσα φά  
 ρα γὰρ πληρωθήσεται, καὶ τὰ ὄρη καὶ βοῶδο  
 τα πνυθήσεται, ὡς αἰτὰ σκολιὰ εἰς ἐνθείαν, ὡ  
 ἀτραχίαι εἰς ὁδοὺς λείας, καὶ ὄψεται πᾶ  
 σα σάρα τὸ σωτήριον τοῦ δεῦ, ἔλεγε γὰρ οὖν  
 τοῖς ἐκπορευομένοις ὄχλοις βαπτισθῆναι  
 ἐν αὐτῷ. γεννήματα ἐχιδνῶν. τίς ὑπέδει  
 ξεν ὑμῖν φυγεῖν ἀπὸ ἐφί μελλούσης ὀργῆς  
 ποιήσατε οὖν καρποὺς ἀξίους ἐφί μετανοίας  
 καὶ μὴ ἀρξῆσθε λέγετε ἐν ἑαυτοῖς πατέρα ἔ  
 χομεν τὸν ἀβραάμ. λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι δύ  
 νάται ὁ θεὸς ἐκ τῶν λίθων τούτων ἐγεῖραι  
 τέκνα τοῦ ἀβραάμ. ἡδὴ δὲ καὶ ἡ ἀξίμη πρὸς  
 πλὴν ἔξαρτῶν τῶν δέμδρων κῆται. πᾶρ οὖν  
 δέμδρον μὴ ποιοῦν καρπὸν καλὸν ἐκκό  
 πηται, καὶ εἰς πῦρ βάλλεται. καὶ ἐπὶ κ  
 ρῶτων αὐτῶν οἱ ὄχλοι λέγοντες, τί οὖν  
 ποιήσομεν; ἀποκριθεὶς δὲ λέγει αὐτοῖς .  
 ὁ ἔχωρ δύο χιτῶνας μεταδότω τοῦ μὴ ἔ  
 χοντι, καὶ ὁ ἔχωρ βρώματα ὁμοίως ποιεί  
 τω. ἡλθορ δὲ καὶ τὸν λῶναι βαπτισθῆναι, καὶ  
 εἶπον πρὸς αὐτὸν. διδάσκαλε τί ποιήσομεν;  
 ὁ δὲ εἶπερ πρὸς αὐτούς . μηδὲρ πλέορ πα  
 ρὰ τὸ διατεταγμένον ὑμῖν πράσσετε. ἐπὶ κ  
 ρῶτων δὲ αὐτῶν καὶ στρατευόμενοι λέγοντες. καὶ  
 ἡμεῖς τί ποιήσομεν; καὶ εἶπερ πρὸς αὐτούς  
 μηδὲρα διασείσητε, μὴ δὲ συκοφαντή  
 σπτε, καὶ ἀρξῆσθε τοῖς ὀφθῶσις ὑμῶν,  
 προσδοκῶντες

tetrarcha aut Galilææ Herode, Philip  
 po aut fratre eius Tetrarcha Iturææ &  
 Trachonitidis regiõis, & Lyfania Abi  
 lenes Tetrarcha, sub principib9 sacerdo  
 tum Anna & Caypha, factũ est uerbũ  
 dñi super Ioannẽ Zachariæ filiũ in de  
 sero. Et uenit in omnem regionẽ finiti  
 mam Iordani, p̃dicans baptismũ pœni  
 tentiæ in remissionẽ peccatorũ, sicut scri  
 ptũ est in libro sermonũ Hesaiæ p̃phe  
 tæ, dicẽtis. Vox clamantis in deserto, pa  
 rate uia dñi, rectas facite semitas eius .  
 Omnis uallis implebit9, & omnis mons  
 & collis humiliabitur. Et erũt praua in  
 directa, & asperæ in uias planas. & uide  
 bit omnis caro salutare dei. Dicebat er  
 go ad turbas q̃ exhibant ut baptizarent9  
 ab ipso. Genimina uiperarũ, quis osten  
 dit uobis fugere a uetura ira? Facite er  
 go fructus dignos pœnitentiæ, & ne cœ  
 peritis dicere patrem habemus Abra  
 ham. Dico enim uobis, potens est de  
 us de lapidibus istis suscitare filios ipsi  
 Abrahæ. Iã uero & securis ad radicẽ ar  
 borum posita est. Omnis ergo arbor  
 nõ faciens fructũ bonum exciditur, &  
 in ignem mittitur. Et interrogabant eũ  
 turbæ, dicentes. Quid ergo faciemus?  
 Respondens aut dicit illis. Qui habet  
 duas tunicas impartiat non habenti, &  
 qui habet escas similiter faciat. Vene  
 runt aut & publicani ut baptizarentur  
 & dixerunt ad illũ. Magister quid facie  
 mus? At ille dixit ad eos. Nihil ampli9  
 q̃ qd constitutũ est uobis faciatis. In  
 terrogabant aut eum & milites dicen  
 tes. Et nos quid faciemus? Et ait illis.  
 Nemine cõcutiatis neq; calumniã facia  
 tis, & contenti estote stipendijs uestris.  
 L 3 Expectate

Ad turbas Joānes

Joānes ad turbas iudæis.

Ad milites doctrina Joānis



Cap. 3.

Joānes ad p̄ptos de ch̄iō  
veit fortior me.

προσδοκῶντος δὲ τοῦ λαοῦ, καὶ διαλογίζο-  
μένων πάντων ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν περὶ  
τοῦ Ἰωάννου, μήποτε αὐτὸς εἴη ὁ Χριστός,  
ἀπεκρίνατο ὁ Ἰωάννης ἄπασιμ λέγων, ἐγὼ  
μὴ ἴδατι βαπτίζω ὑμᾶς, ἔρχεται δὲ ὁ ἰχυ-  
ρότερός μου, οὗ οὐκ εἰμὶ ἱκανὸς λῦσαι τὸ ἴ-  
μάντα ἢ ὑποδήμάτων αὐτοῦ, αὐτὸς ὑμᾶς  
βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίῳ καὶ πυρὶ, οὗ τὸ  
πῆλον ἐμ τῆ χειρὶ αὐτοῦ, καὶ διακαθαριεῖ πλῆ-  
ῶμα αὐτοῦ, καὶ συναξει τὸν σίτον, εἰς  
πλῆθος θάμνηκον αὐτοῦ, τὸ δὲ ἄχυρον κατακά-  
σει πυρὶ ἀσβέσω. πολλὰ μὲν οὕτως καὶ ἔτε-

Incarcerat<sup>2</sup> Joānes ab  
Herode.

ρα παρακαλῶν, ἐυγγελίζετο τοῦ λαοῦ.  
ὁ δὲ Ἡρώδης ὁ τετράρχης ἐλεγχόμενος ὑπὸ  
αὐτοῦ, περὶ Ἡρωδιάδος ἑταίρου καὶ τῆ  
θελαφῶ αὐτοῦ, καὶ περὶ πάντων ὧν ἔποιε

De baptis<sup>te</sup> ch̄i p̄ Ioh̄es.

πονηρῶν ὁ Ἡρώδης, προσέθηκεν καὶ τοῦτο ἐ-  
πίπασιν, καὶ κατέλασεν τὸν Ἰωάννην ἐν  
τῆ φυλακῇ. ἐγένετο δὲ ἐν τοῦ βαπτισθῆναι  
ἅπαντα τὸν λαόν, καὶ Ἰησοῦ βαπτισθῆναι  
τοῦ ἰεροσολιμῶν ἀπερχομένου τὸν θορῶν,  
καὶ καταβῆναι τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον σωμα-  
τικῶς εἶδει, ὡσεὶ περιεσῶν ἐπ' αὐτὸν, καὶ φωνὴν  
ἐκ τοῦ θορανοῦ γενέσθαι λέγουσαν. σὺ εἶ ὁ υἱὸς  
μου ὁ ἀγαπητός ἐν σοὶ ἡδὸκνησα. Ἐαὐτὸς  
ἦν ὁ Ἰησοῦς ὡσεὶ ἑτ' ἑξήκοντα ἔτη ἄρχόμενος  
ἔσθ, ὡς ἐνομίζετο υἱὸς Ἰωσήφ τῆ ἡλεί τῆ μαθᾶμ,

Genealogia ch̄i.

τοῦ λευὶ, τοῦ μελχὶ, τοῦ ἰανῶ, τοῦ  
ἰωσήφ, τῆ ματαθίου, τῆ ἀμουσ,  
τοῦ ναούμ, τοῦ ἔσλι, τοῦ  
ναγγέ, τοῦ μαᾶθ, τοῦ ματα-  
θίου, τοῦ σεμεί, τοῦ ἰωσήφ, τοῦ  
ἰουδά, τοῦ ἰωανῶ, τοῦ ἑ-  
σῖα, τῆ ζοροβάβελ, τοῦ σαλα-  
θιήλ, τοῦ νηρι, τοῦ μελχὶ, τοῦ  
ἑσθῖ, τοῦ κοσᾶμ, τοῦ ἔλ-  
μαθᾶμ, τοῦ ἦρ, τοῦ ἰκσῶ, τοῦ  
ἑλιεσέρ, τοῦ ἰωρημ, τοῦ ματ-  
τιᾶ, τοῦ λευεί, τοῦ σιμεῶν,

τοῦ ἰουδά

Expectante autem, populo & cogitanti-  
bus omnibus in cordibus suis de Ioan-  
ne, num ipse esset ille Christus. Respō-  
dit Ioannes dicens omnibus, Ego qui-  
dem aqua baptizo uos, ueniet aut̄ for-  
tior me, cuius non sum dignus soluere  
corrugiam calciamentorū eius, ipse uos  
baptizabit in spiritu sancto & igni, cu-  
ius uentilabrum in manu eius, & purga-  
bit aream suam, & congregabit triticū  
in horreum suū, paleas aut̄ comburet  
igni inextinguibili. Multa quidē & alia  
exhortans euangelizabat populo. He-  
rodes aut̄ tetrarcha cum corripereť ab  
illo de Herodiade uxore fratris sui, &  
de omnibus malis quæ faciebat Hero-  
des, adiecit & hoc super omnia, & indu-  
sit Ioannem in carcerem. Factum est  
autem cum baptizaretur omnis popu-  
lus & Iesu baptigato & orante apertū  
est cælum, & descendit spiritus sanctus  
corporali specie sicut colūba in ipsum,  
& uox de cælo facta est. Tu es fili⁹ me-  
us dilectus, in te cōplacuit mihi. Et ipse  
Iesus erat incipiens quasi annorum tri-  
ginta ut putabatur filius Ioseph, qui fu-  
it Heli, qui fuit Mathat, qui fuit Leui,  
qui fuit Melchi, qui fuit Ianne, qui fuit  
Ioseph, q fuit Mathathie, q fuit Amos,  
qui fuit Naum, qui fuit Helli, qui fuit  
Nagge, qui fuit Maath, q fuit Matha-  
thiæ, qui fuit Semei, qui fuit Iosech, qui  
fuit Iuda, qui fuit Ioanna, qui fuit Re-  
sa, qui fuit Zorobabel, qui fuit Sala-  
thiel, qui fuit Niri, qui fuit Melchi, qui  
fuit Addi, qui fuit Thosan, qui fuit Hel-  
madan, qui fuit Her, qui fuit Iesu, qui  
fuit Heliezer, qui fuit Iorem, q fuit Ma-  
that, qui fuit Leui, qui fuit Simeon,  
qui fuit



τῷ Ἰουδᾷ, τῷ Ἰωσήφ, τῷ  
 Ἰωνά, τῷ Ἡλιακίμ, τῷ Με-  
 λχᾷ, τῷ Μενάμ, τῷ Μαθᾷ,  
 Νάμ, τῷ Ναθάμ, τῷ Δαβίδ,  
 τῷ Ἰεσαί, τοῦ Ὀβηθ, τοῦ  
 Βοοζ, τοῦ Σαλμὼν, τοῦ Ναα-  
 σὼν, τοῦ Ἀμινάδαβ, τοῦ Ἀρά,  
 τοῦ Ἐσρώμ, τοῦ Φαρέσ, τοῦ  
 Ἰουδά, τοῦ Ἰακώβ, τοῦ Ἰσα-  
 ἀκ, τοῦ Ἀβραάμ, τοῦ Θάρᾶ,  
 τοῦ Μαχὼρ, τοῦ Σαρουχ, τοῦ  
 Ραγᾶν, τοῦ Φάλεκ, τοῦ  
 Ἡβέρ, τοῦ Σαλά, τοῦ Καί-  
 νᾶμ, τοῦ Ἀρφαξάτ, τοῦ Σήμ,  
 τοῦ Νῶε, τοῦ Λάμεχ, τοῦ  
 Ματυσάλα, τοῦ Ἐνώχ, τοῦ  
 Ἰαρέθ, τοῦ Μαλελεήλ, τοῦ Καί-  
 νᾶμ, τοῦ Ἐνώε, τοῦ Σήθ, τοῦ  
 Ἀδάμ, τοῦ Θεοῦ.

ἸΗΣΟΥΣ ἢ πνεύματ' ἅγιον πληρῆς, ὑπέτρειπεν  
 ἀπὸ τοῦ Ἰορδάνου, καὶ ἦλθε ἐν τῷ πνεύματι, εἰς τὸ  
 ἔρημον ἡμέρας τεσσαράκοντα, πειρασζόμενος ὑ-  
 πὸ τοῦ διαβόλου, καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδὲν ἐν ταῖς ἡ-  
 μέραις ἐκείναις, καὶ σωτελεθεὶς αὐτῷ ὑπερομ-  
 ἐπεινάσασεν. ἔπερ ἢ αὐτῷ ὁ διάβολος· εἰ ἡδὺς εἶ-  
 π' ἔθες, εἰπέ τῷ λίθῳ τούτῳ ἵνα γένηται ἄρτος. καὶ  
 ἀπεκρίθη ἸΗΣΟΥΣ πρὸς αὐτὸν λέγων, γέγραπ-  
 ῖται, ὅτι οὐκ ἐπ' ἄρτω μόνῳ ζήσεται ἄνθρω-  
 πος, ἀλλ' ἐπὶ παντὶ ῥήματι Θεοῦ. καὶ  
 ἀναγαγὼν αὐτὸν ὁ διάβολος εἰς ὄρος ὑ-  
 ψηλόν, ἔδειξεν αὐτῷ πάσας τὰς βασιλείας τῆς οὐ-  
 κημένης ἐν σιγῇ χρόνον. καὶ εἶπεν αὐτῷ ὁ διά-  
 βολος, σοὶ δώσω τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἅπασαν, καὶ  
 καὶ τὴν δόξαν αὐτῆς, ὅτι ἐμοὶ περὶ ἑδοθη, καὶ ὅτι ἐ-  
 γὼν θέλω δίδωμι αὐτῇ, σὺ οὖν εἰάν προσκυνήσῃς  
 ἐνώπιον ἐμοῦ, ἔσσι σοι πάντα, καὶ ἀπεκρίθεις αὐ-  
 τῷ εἶπεν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ὕψασθε ὁπίσω μου σατανά.  
 γέγραπται, προσκυνήσε κύριον τὸν Θεόν σου  
 καὶ αὐτῷ

qui fuit Iuda, qui fuit Ioseph, qui fuit  
 Iona, qui fuit Heliachim, qui fuit Mel-  
 cha, qui fuit Menna, qui fuit Matha-  
 tha, qui fuit Nathan, qui fuit David,  
 qui fuit Iessæ. qui fuit Obeth, qui fuit  
 Booz, qui fuit Salmon, qui fuit Na-  
 son, qui fuit Aminadab, qui fuit Arā,  
 qui fuit Esrom, qui fuit Phares, qui  
 fuit Iudæ, qui fuit Jacob, qui fuit Isa-  
 ac, qui fuit Abrahæ, qui fuit Tharæ,  
 qui fuit Nachor, qui fuit Saruch, qui  
 fuit Ragau, qui fuit Phalech, qui fuit  
 Heber, qui fuit Sale, qui fuit Chay-  
 nan, qui fuit Arphaxat, qui fuit Sem,  
 qui fuit Noe, qui fuit Lamech, qui fu-  
 it Mathusale, qui fuit Enoch, qui fuit  
 Iareth, qui fuit Malalehel, q fuit Chay-  
 nan, qui fuit Enos, qui fuit Seth, qui  
 fuit Adam, qui fuit dei.

**I**esus autem plenus spiritu sancto re-  
 gressus est a iordane, & agebatur in spi-  
 ritu in desertū diebus quadraginta, &  
 tentabatur a diabolo. Et nihil māduca-  
 uit in diebus illis & cōsūmatis illis, dein-  
 de esuriit. Dixit autē illi diabolus. Si fili-  
 es dei, dic lapidi huic ut panis fiat. Et  
 rēdit ad illū Iesus dicēs. Scriptum est.  
 Non in pane solo uiuit homo, sed in  
 omni uerbo dei. Et subduxit illum dia-  
 bolus in montem excelsum, & ostendit  
 illi omnia regna orbis terræ in momen-  
 to temporis, & ait illi. Tibi dabo pote-  
 statem hanc uniuersam & gloriā illoꝝ,  
 quia mihi tradita sunt, & cuiuscūq; uolo,  
 do illam. Tu ergo si adoraueris coram  
 me, erunt tua omnia. Et respondens Ie-  
 sus dixit illi. Abi post me satana. Scri-  
 ptum est em̄. Adorabis dñm deū tuū.  
 L 4 & illi

IIII  
 De ieiunio tentatoꝝ, chꝝi  
 in deserto.

VANGELIUM  
 autem populo & costu-  
 us in cordibus suis de  
 eiser ille Christus. Re-  
 idiens omnibus. Ego  
 rapio uos, ueniet autē  
 ison sum dignus solue-  
 aliamen totū eius, ipse  
 n spiritu sancto & igni  
 cum in manu eius & purga-  
 tm, & congregabit in ierū-  
 sū, palas autē comburet  
 abili. Multa quidē & alia  
 anegitabat populo. Et  
 patina cum contiperet  
 clude uxore fratris sui.  
 malis que faciebat. Hoc  
 hoc super omnia. & ioh-  
 r carerem. Factum ē  
 nizaretur omnis popo-  
 tato & orante aperitū  
 endit spiritus sanctus  
 aut coluba in ipsum,  
 eta est. Tu es fili? mo-  
 o placuit mihi. Et ip-  
 nis quasi annorum  
 nur filius Ioseph, qui  
 Matha, qui fuit La-  
 n, qui fuit Ianne, qui  
 Mathathie, q fuit Ma-  
 n, qui fuit Helli, qui  
 it Maath, q fuit Ma-  
 Semei, qui fuit Ioseph  
 i fuit Ioanna, qui fuit  
 Zorobabel, qui fuit  
 ait Niri, qui fuit Ma-  
 qui fuit Thofan, qui fuit  
 ni fuit Her, qui fuit  
 zet, qui fuit Ioseph, qui  
 fuit Levi, qui fuit  
 phat



Cap. 4.

Ὁ αὐτῷ μόνῳ λαξεύσας. Ὁ ἡγαγεμ αὐτὸν  
 εἰς Ἱερουσαλήμ. Ὁ ἔσκεμ αὐτὸν ἐπὶ τῷ πηδύγι  
 οὐκ ἔισθ, Ὁ εἶπερ αὐτῷ. εἰ υἱὸς εἶ τῷ θεῷ ἑάλλε  
 σεαυτὸν ἐπιεῖθεν κάτω. γέγραπται δὲ, ὅτι τὸς ἀστὲ  
 λοὶς αὐτῷ ἐν πλάτῃ τῆς σὸς τῷ διαφυλάξαι σε, καὶ  
 ἐπὶ χερῶν ἀρῶσίν σε, μή πρὸ προσκόψῃς πρὸς  
 λίθον τὸν πόδα σου. Ὁ ἀποκριθεὶς εἶπερ αὐ-  
 τῷ Ὁ ΙΗΣΟΥΣ, ὅτι εἴρηται, οὐκ ἐκ πειρασῶν κύ-  
 ριον τὸν διόμ σου. Ὁ σωπλέσας πάντα πα-  
 ρασμὸν ὁ διάβολος, ἀπέστῃ ἀπ' αὐτῷ, ἄρτι καὶ  
 ἔσθ. Ὁ ὑπέστρεψεν Ὁ ΙΗΣΟΥΣ ἐν τῇ δωάμῃ τῷ  
 πνυμάτος εἰς πλὴν Γαλιλαίαν, Ὁ φήμκ θύ-  
 ἡλθεμ καθόλης τῆς χωρῆς τῆς αὐτῷ. Ὁ αὐτὸς  
 ἐδίδασκεμ ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῷ δοξαζό-  
 μνος ὑπὲρ πάντων. Ὁ ἡλθεμ εἰς πλὴν ναζαρέθ  
 οὐ ἦμ πεθαμμῶς, καὶ εἰσῆλθεμ καὶ τῷ εἰωθὸς  
 αὐτῷ ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς σαββάτων εἰς πλὴν συ-  
 ναγωγῶν. Ὁ ἀνέστῃ ἀναγῶναι. Ὁ ἐπεδὸθη αὐ-  
 τῷ βιβλίον ἡσαΐα τῷ προφήτῃ, καὶ ἀναπύξας  
 τὸ βιβλίον, ἔνεμ τὸν τόπον οὐ ἦμ γεγραμμέ-  
 νομ. πνεῦμα κυρίου ἐπέμῃ οὐ ἔνεκεμ ἐχθισέμ  
 μεῖναγγελίσασθαι τῷ πτωχοῖς, ἀπέσαλκέν με-  
 ἰάσασθαι τῷ ἐν σαρκί, καὶ ἐκκαλεῖν ἡμῶν  
 κηρύξαι ἀρχμαλώτοις ἄφειμ καὶ τυφλοῖς  
 ἀνάβλεψιμ, ἀποσῆλαι πεθαμμῶς ἐν σφέ-  
 σα, κηρύξαι ἐν παντὶ κυρίου δεκτόμ. καὶ πύ-  
 ρας τὸ βιβλίον, ἀποδούε τῷ ὑπηρετῆ ἑκά-  
 ρισεμ. καὶ πάντων ἐν τῇ συναγωγῇ οἱ δὲ φ-  
 ραλμοὶ ἡσῶν ἀτενίζοντες αὐτῷ. ἤρξατο δὲ  
 λέγειν πρὸς αὐτούς, ὅτι σήμερον πεπλήρω-  
 ται ἡ γραφή αὕτη ἐν τοῖς ὠσὶν ὑμῶν. καὶ  
 πάντες ἐμαρτύρουσιν αὐτῷ, καὶ ἐδάνμαζον,  
 ἐπὶ τοῖς λόγοις ἐν χάριτι, τοῖς ἐκπο-  
 ρθνομῶν ἐκ τοῦ στόματός αὐτοῦ, καὶ ἐ-  
 λεγομ. οὐχ οὕτως ἔσθ ὁ υἱὸς Ἰωσήφ; καὶ εἶπερ  
 πρὸς αὐτούς. πάντως ἐρετέ μοι πλὴν πα-  
 ραβολῶν ταύτων. ἰατρὲ δὲράπθουσιν σε  
 αὐτὸν, ὅσα ἡκούσαμεν γενόμενα ἐν τῇ  
 καπέρνα

*Iesus ex deserto uenit in Galilaea docebat in synagoga*

*Ut docuit Nazareth in synagoga. et legit in Esai.*

*Ut de eo dicebat, Nonne hic est filius Joseph?*

& illi foli seruiens. Et duxit illum in Hie-  
 rusalem, & statuit eum super pinnam te-  
 pli, & dixit illi. Si filius dei es, mitte te ip-  
 sum hinc deorsum. Scriptum est enim quod an-  
 gelis suis mandauit de te, ut seruent te  
 & in manibus tollent te, ne quomodo offendas  
 ad lapidem pedem tuum. Et respondens Iesus  
 ait illi. Dicitum est. Non tentabis dominum  
 deum tuum. Et consummata omni ten-  
 tatione, diabolus recessit ab illo usque  
 ad tempus. Et reuersus est Iesus in uir-  
 tute spiritus in Galilaeam, & fama exiit  
 per uniuersam regionem de illo. Et ipse  
 docebat in synagogis eorum, & gloria-  
 batur ab omnibus. Et uenit Nazareth ubi  
 erat nutritus, & intrauit secundum con-  
 suetudinem suam die sabbatorum in syna-  
 gogam, & surrexit ut legeret. Et traditum  
 est illi liber Hiesaiæ prophetae. Et ut re-  
 uoluit librum, inuenit locum ubi scriptum  
 erat. Spiritus domini super me, pro-  
 pter quod unxit me, ad euangelizan-  
 dum pauperibus misit me, ut sanem  
 contritos corde, ut predicem captiuis  
 remissionem, & caecis uisum. ut emit-  
 tam contractos in remissione, ut praed-  
 icem annum domini acceptum. Et con-  
 plicato libro reddidit ministro & sedit.  
 Et omnium in synagoga oculi erant  
 intendentes in eum. Coepit autem di-  
 cere ad illos, Hodie impleta est haec scri-  
 ptura in auribus uestris. Et omnes testi-  
 monium illi dabant, & mirabantur in  
 uerbis gratiae, quae procedebant de ore  
 ipsius, & dicebant. Nonne hic est filius  
 Ioseph? Et ait illis. Vtique dicetis mihi  
 hanc similitudinem. Medice, cura te-  
 ipsum. Quaecumque audiuius facta in  
 Capernaum,







Cap. 5.

*Alios ibide infirmos cura-  
vat manus imponens eis.*

*Demoēs q̄ exibat cū cla-  
marēt Tu es Chrs̄ nō  
sinebat eos loqui.*

*Detētys a turb̄ ne disce-  
dēt dixit/opōctet me  
euāgelizare alijs x̄*

*Sec̄ stagnū Genezarēt  
docebat turbas de na-  
uicula petri.*

*Ies̄us petro Duc̄ i altū.  
et laxate retia.*

*Rece zūpebatur.*

*Petro Jesu. Discede a  
me dñe q̄ hō pecc̄ator sū.*

ἡς ἂν τ. Ἐπίσης ἐπάνω αὐτοῦ, ἐπετίμησεν  
 τῷ πυρετῷ, καὶ ἀφῆκεν αὐτὸν, καὶ παρὰ  
 χρῆμα ἀνασάσα δικόν τ' αὐτοῦ. Δάκνοντος  
 δὲ τ' ἡλίου ἅπαντες ὅσοι ἔιχον ἀδενουῶντας νό-  
 σοις ποικίλαις, ἤγαγον αὐτοὺς πρὸς αὐτὸν. ὃ  
 δὲ ἐνὶ ἐκάσῳ αὐτῶν τὰς χεῖρας ἐπιθείς, ἐθερά-  
 πθονσεν αὐτοὺς. Ἐξήρχη δὲ καὶ δαίμονια ἀπὸ  
 πολλῶν κράζοντα καὶ λέγοντα, ὅτι σὺ εἶ ὁ  
 ΚΡΙΣΤΟΣ ὁ υἱὸς τ' θεοῦ. Ἐπιτιμῶν, οὐκ εἶα  
 αὐτὰ λαλῆναι, ὅτι ἠδύσατο τὸν ΧΡΙΣΤΟΝ αὐτὸν  
 εἶνα. Γενομένης ἡμέρας θηελθῶν ἐπορεύθη  
 εἰς ἔρημον τόπον, καὶ οἱ ὄχλοι ἐζητήσαν αὐτόν.  
 Ἐκλήθον ἕως αὐτοῦ καὶ κατέχον αὐτὸν τ' μὴ ποι-  
 εύνεωσιν ἀπ' αὐτοῦ. ὃ δὲ ἔειπε πρὸς αὐτούς. ὅτι  
 Ἐταῖς ἑτέροις πόλεσι μευαγγελίσαοθαί με  
 δεῖ πλὴν βασιλείᾳ τ' θεοῦ, ὅτι εἰς τοῦτ' ἀπέ-  
 σαλμαι. καὶ ἡμ κηρύσσω ἐν ταῖς συναγω-  
 γῇ Γαλιλαίας. Ἐγγύτη ἡμεῖς τὸν ὄχλον ἐπι-  
 κῆσθαι αὐτῷ, τ' ἀκούειν τὸν λόγον τ' θεοῦ. καὶ  
 αὐτὸς ἦν ἕως παραπλὴν λίμνῳ γενί-  
 σαρέτ. καὶ εἶδεν δύο πλοῖα ἐσῶτα παρὰ  
 πλὴν λίμνῳ. οἱ ἡ ἀλιεῖς ἀπθάντες ἀπ' αὐτοῦ,  
 ἀπέπλυναν τὰ δίκτυα. ἐμβὰς δὲ εἰς ἐν τῶν  
 πλοίων ὃ ἦν τ' σίμωνος, κηρώτησεν αὐτὸν ἀπ' ἡ  
 γῆς ἐπαναγαγῆν ὀλίγον. καὶ καθίσας ἐδί-  
 δασκεν ἐκ τ' πλοῖος τὴν ὄχλον, ὡς ἡ ἐπαύ-  
 σατο λαλῶν, ἔειπε πρὸς τὸν σίμωνα. ἐπανά-  
 γαγε εἰς τὸ βάθος, καὶ χαλάσατε τὰ δίκτυα  
 ὑμῶν εἰς ἄγραν. καὶ ἀπκριθεὶς ὁ σίμων, ἔει-  
 πεν αὐτῷ. ἐπιστάτα δὲ ὅλης τ' νυκτὸς κοπιᾶ-  
 σαντες, οὐδὲν ἐλάβομεν. ἐπὶ δὲ τ' ἡμέρῃ σὺ  
 χαλάσω δὲ δίκτυον. καὶ τ' ποιήσωτες, σωέ-  
 κλησεν πολλὸς ἰχθύων πολύ. διερχόντων ἡ τ'  
 δίκτυον αὐτοῦ, καὶ κατένθησαν τ' μετόχοις  
 τ' ἐν τῷ ἑτέρῳ πλοίῳ τ' ἐλθόντας συλλαβέντες  
 αὐτοῦ, καὶ κλήθον καὶ ἐπλησῆσαν ἀμφότερα τὰ πλοῖ-  
 α, ὡς τε συθίζεωσιν αὐτὰ. Ἰδὼν ἡ σίμων πένθος, πρὸ  
 σέπεσεν τ' ἰς γόνασι τ' ἸΗΣΟΥ λέγων. Ἐξελθε  
 ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι ἀνήσ ἀμάρτωλός εἰμι κ' ἄνομός εἰμι.  
 Ἰσπερ

pro ca. Et stans sup illā increpauit febrē  
 & dimisit illā, & statim surgēs ministra-  
 bat illis. Cū aut sol occidisset oēs q̄ ha-  
 bebāt infirmos morbis uarijs, ducebāt  
 illos ad eū, at ille singulis manus impo-  
 nēs sanabat eos. Exhibant autem & daē-  
 monia a multis clamātia & dicētia. Tu  
 es Christus. Et increpans nō sinebat ea  
 loqui, q̄a sciebāt ipsum esse Christū. Fa-  
 cto aut die egressus ibat i desertū locū,  
 & turbæ quarebāt eū & uenerūt usq̄  
 ad ipsum, & detinebant illū ne discede-  
 ret ab eis. Quibus ille ait. Et alijs ciuita-  
 tibus oportet me euangelizare regnū  
 dei, q̄a ideo missus sum. Et erat p̄dicās  
 in synagogis Galilææ. Factū est aut  
 cū turba imineret ei, ut audiret uerbū  
 dei, & ipse stabat secus stagnū Geneza-  
 reth. Et uidit duas naues stantes secus  
 stagnū, piscatores aut descenderant ex  
 illis & lauabant retia. Ingressus autem  
 in unam nauim quæ erat Simōnis, ro-  
 gauit eum, ut a terra abduceret pusil-  
 lum. Et sedens docebat de nauī turbas  
 Vt cessauit aut loqui, dixit ad Simonē  
 Duc in altum, & laxate retia uestra in  
 capturam. Et respondens Simon dixit  
 illi. Præceptor per totam noctem labo-  
 rantes nihil cœpimus, in uerbo autem  
 tuo laxabo rete. Et cū hoc fecissent, con-  
 cluserunt piscium multitudinem copio-  
 sam. Rumpēbatur autem rete eorum.  
 Et annuerunt socijs, qui erant in alia  
 nauī, ut uenirent & adiuuarent eos.  
 Et uenerunt, & impleuerunt ambas  
 nauiculas, ita ut mergerentur. Quod  
 cum uideret Simon Petrus, proci-  
 dit ad genua Iesu, dicens. Discede a me  
 dñe, quia homo peccator sum. Stupor  
 enim



γὰρ περιέχευεν αὐτὸν καὶ πάντες τοὺς σὺν  
 αὐτῷ, ἐπὶ τῆ ἄγρᾳ τῆν ἰχθύων, ἢ σωέλαιον  
 ὁμοίως δὲ καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην υἱοὺς Ζε-  
 βεδαίου, οἱ ἦσαν κοιμῶνοι τοῦ Σίμωνι, καὶ εἰ-  
 περ πρὸς τὸν Σίμωνα ὁ ἸΗΣΟΥΣ. μὴ φοβοῦ,  
 ἀπὸ τῶν ἰσχυρῶν ἐσὺ ζωησῶμαι, καὶ κα-  
 τὰς ἀόχυντας τὰ πλοῖα ἐπὶ πλὴν γλῶσσο, ἀφέντες  
 ἅπαντα ἠκολούθησαμ αὐτῷ, καὶ ἐγένετο ἔν  
 τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν μιᾷ τῶν πόλεων, καὶ ἰδοὺ  
 ἀνὴρ πλήρης λέπρας, καὶ ἰδὼν τὸν ἸΗΣΟΥΝ  
 πεσὼν ἐπὶ πρόσωπον ἐδέηθη αὐτῷ λέγων.  
 κύριε ἐὰν θέλῃς, δύνασαι με καθαρίσαι. καὶ  
 εὐκτείνας πλὴν χεῖρα, ἤψατο αὐτὸν ἐπὶ τῷ  
 ἰσχυρῷ, καθαρίσθη. καὶ εὐθέως ἡ λέπρα ἀπῆλ-  
 θεν ἀπ᾽ αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς παρήγγηλεν αὐτῷ  
 μὴ εἰπεῖν, ἀλλὰ ἀπελθὼν δεῖξον σεαυ-  
 τῷ τῷ ἱερῷ. καὶ προσέειπε περὶ τῆ καθαρισ-  
 μῶσ, καθὼς προσέταξεν Μωσῆς εἰς μαρτύριον  
 αὐτοῖς, διήρχετο ἡ μάλλον ὁ λόγος περὶ αὐτῶ, καὶ  
 συνήρχοντο ὄχλοι πολλοὶ ἀκούειν, καὶ θεράπευ-  
 οῦν ὑπ᾽ αὐτῷ ἀπὸ τῶ ἀσθενῶν αὐτῶ. αὐτὸς δὲ ἦν ὑ-  
 ποχωρῶν ἐν τῶ ἱερῷ, καὶ προσευχόμενος, ὅτι εἴ-  
 νετο ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν, καὶ αὐτὸς ἦν διδά-  
 κων, καὶ ἦσαν καθήμενοι φαρισαῖοι καὶ νο-  
 μοδιδάσκαλοι, οἱ ἦσαν ἐκλυθότες ἐκ πάσης  
 κώμης τῆς γαλιλαίας καὶ ἰσραήλ, καὶ ἱερουσαλὴμ,  
 καὶ δύναμις κυρίως ἦν, εἰς τὸ ἰάσθαι αὐτοὺς. ὅτι  
 οὐκ ἀνδρες φέροντες ἐπὶ κλιῶνι ἀνθρώπου, οὐ  
 ἦν παραλελυμένος, καὶ ἐζήτησεν αὐτῷ εἰσενεῖν ἑαυ-  
 τὸν θῆναι ἐνώπιον αὐτῶ, καὶ μὴ εὐροῖτες διὰ πῖ-  
 σος εἰσενεῖν κωσιν αὐτῶ, διὰ τὸ ὄχλον, ἀναβάντες ἐπὶ  
 τὸ δώμα διὰ τῶν κεράμῶν καθῆκαν αὐτῷ συν τῷ  
 κλινιδίῳ εἰς τὸ μέσον ἐμπροσθεν τοῦ ἸΗΣΟΥ. καὶ  
 ἰδὼν τὸ πῶσιν αὐτῷ εἶπεν αὐτῷ. ἄνθρωπε ἀφέ-  
 ωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου, καὶ ἤρξαντο διαλογίζε-  
 σθαι οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ φαρισαῖοι λέγοντες  
 τίς ἐστὶν οὗτος, ὃς λαλεῖ ἐλασφημίας. τίς δύναται  
 ἀφίεναι ἁμαρτίας, ἐκ μὴ μόνον ὁ θεός. ἐπιβῆν δὲ  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ τοὺς διαλοφισμοὺς αὐτῶ, ἀπεκριθεὶς  
 εἶπερ

em circūdederat eum & omnes qui cū  
 illo erant in captura pisciū quā ceperāt  
 Similiter autē Iacobū & Ioānem filios  
 Zebedæi, qui erant socij Simoni. Et ait  
 ad Simonē Iesus. Ne metuas, posthac  
 homines eris capiens. Et subductis  
 ad terram nauibus, relictis omnibus se-  
 cuti sunt eum. Et factū est cum esset in  
 una ciuitatū, & ecce uir plenus lepra, &  
 uidisset Iesum, prostratus in faciē, ro-  
 gauit eum, dicens. Domine, si uis potes  
 me mundare. Et protensa manu tetigit  
 eum, dicens. Volo. Mundare. Et confe-  
 stim lepra discessit ab illo. Et ipse p̄ce-  
 pit illi, ne cuiq̄ diceret, sed uade osten-  
 de te ipsum sacerdoti, & offer pro emū-  
 datione tua quæ præcepit Moses in te-  
 stimonium illis. Perambulabat autem  
 magis sermo de illo, & conueniebant  
 turbæ multæ ut audirēt & sanarent̄ ab  
 infirmitatib⁹ suis. Ipse autē agebat in se-  
 cessu in desertis & orabat. Et factū est  
 in uno dieꝝ, & ipse erat docens; & erāt  
 pharisæi sedentes & legis doctores qui  
 uenerāt ex omni castello Galilææ & Iu-  
 dææ & Hierusalē, & uirtus dñi erat ad  
 sanandū eos. Et ecce uiri portātes in le-  
 cto hominē qui erat paralyticus, & que-  
 rebāt eū inferre & ponere an̄ eū. Et nō  
 inueniētes qua parte illū inferrēt p̄ tur-  
 ba, ascenderūt supra tectū, & p̄ tegulas  
 summiserūt eū cū lecto in mediū ante  
 Iesum, Quorū fidem ut uidit, dixit. Ho-  
 mo remittunt̄ tibi peccata tua. Et cape-  
 rūt cogitare scribæ & pharisæi, dicētes.  
 Quis est his qui loquitur blasphemi-  
 as? Quis potest dimittere peccata, ni-  
 si solus deus? Vt cognouit autem Ie-  
 sus cogitationes eorum, respondens,  
 dixit

Iesus petro, posthac eris hoies capiens.

De leproso mudato.

De paralytico sanato / que p̄ tectū sumiserūt.

Ad Scribas et phariseos p̄ hō murmurātes.

Eua ngelium  
 Et hoc sup illa interpretat  
 mlti. Et statim surgens mi-  
 nis. Cū aut sol occidisset ois  
 i mltis morbis uarijs, dicit  
 ad eū. Uille singularis manus in  
 mltis uis. Euidant autem illi  
 a a multis diuina & dicētia  
 p̄fatus. Et uocans nō sine cau-  
 sa loquitur illi. Et dicit illi  
 die egritudo tua i desertū locū  
 quietatis eū & uenerat. Uis  
 mlti. dicitur autem illi ne dicitur  
 eis. Quibus illi ait. Et dicitur  
 orare. Et euangelizare. Et  
 a deo missus sum. Et erat p̄  
 agogis Galilææ. (Factū est  
 u imineret ei, ut audiret un-  
 de labat scias. Et dicitur  
 uide duas naues. Et dicitur  
 catores aut descendere en-  
 nam retia. Ingressus autem  
 nim que erat Simonis, in-  
 ut a terra abduceret. Et  
 dicitur docere de nauis. Et  
 ait loqui, dixit ad Sim-  
 onem, & laxate retia uest-  
 ra. Et respondens Simon  
 error per totam noctem  
 illi cepimus, in uentis  
 bo rete. Et cū hoc hō  
 piscium multitudinem  
 impeditur autem  
 aerunt socijs. qui  
 uenirent & adu-  
 nerunt, & impleuerunt  
 uilas, ita ut mergerentur  
 uideret Simon. Et  
 enua Iesu, dicens  
 quia homo peccator



ἔπειμ πρὸς αὐτοὺς, τί διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; τί ὄζειν ἐνκοπώτερον ἐπιφέρει ἄφ' ἑωρτά σοι αἱ ἁμαρτίαι σου, ἢ ἐπιθεῖν, ἔγραψαι ἢ περιπάτα; ἵνα ἢ εἰδῆτε, ὅτι θροῦσία ἔχε ὁ ἦος τῶ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας, ἔπειμ τῶ παραλυτικῶ, σοὶ λέγω, ἔγρασαι, Ἐἴρας, τὸ κλινίδιόν σου, φορέον εἰς τὸν οἶκόν σου. Ἐ παραχρῆμα ἀναστὰς ἐνώπιον αὐτοῦ, ἔρας ἐφ' ὃ κατήκατο, ἀπῆλθε μὲν εἰς τὸν οἶκόν αὐτοῦ, δόξαζον τὸν θεόν. Ἐ ἔκαστος ἔλαβεν πάντα, καὶ ἐδόξαζον τὸν θεόν, Ἐ πληθύνθη φόβος λέγοντες, ὅτι εἶδομεν παράδοξα σημεῖον. Ἐ μετὰ ταῦτα ἦλθε, Ἐ εἰδεάσατο πελώνων ὀνόματι λυθεῖν καθήμενον ἐπὶ τῶ πελώνιον, Ἐ ἔπειμ αὐτῶ, ἀκολουθε μοι. Ἐ καταλίπων ἅπαντα, ἀναστὰς, ἠκολούθη αὐτῶ, καὶ ἐποίησεν δοχλὸν μεγάλον λυθεῖς αὐτῶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ, καὶ ἦν ὄχλος πελώνων πλῆθς, ἢ ἄλλων, οἱ ἦσαν μετ' αὐτῶ κατὰ κείρω, καὶ ἐγόστυζον οἱ ἰσραημιταῖς, καὶ οἱ φαρισαῖοι πρὸς τοὺς μαθητάς αὐτῶ λέγοντες, διὰ τί μετὰ πελώνων καὶ ἁμαρτωλῶν ἐδίετε καὶ τίνετε; καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς ἔπειμ πρὸς αὐτοὺς, οὐ χρειάζομαι οἱ ὑγιαίνοντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες, οὐκ ἐλίλυθα καλέσαι δίκαιους, ἀλλὰ ἁμαρτωλοὺς εἰς μετάνοιαν. οἱ δὲ ἔπειμ πρὸς αὐτὸν, διὰ τί οἱ μαθηταὶ ἰωάννης νηστεύουσιν, καὶ δεισφς ποιοῦνται, ὁμοίως Ἐ οἱ ἦν φαρισαῖων, οἱ δὲ σοὶ ἐδίουσιν, καὶ πίνουσιν, ὁ δὲ ἔπειμ πρὸς αὐτοὺς, μὴ δάσασθε τοὺς ἦους τῶ νυμφῶνος ἐρῶ ὁ νυμφίος μετ' αὐτῶ εἰσιν ποιῆσαι νηστείας; ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι, καὶ οὐκ ἀπαρῆν ἀπ' αὐτῶ ὁ νυμφίος, τότε νηστεύουσιν ἐν ἐκείναις τῆς ἡμέραις, ἔπειμ ἢ καὶ πρᾶβολῆν πρὸς αὐτοὺς, ὅτι οὐδεὶς ἐπίβλημα ἱματίος καινῶ ἐπιβάλλει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν, εἰδὲ μήτε, καὶ τὸ καινὸν χίζῃ, τὸ ἐπίβλημα, Ἐ τῶ παλαιῶ ὄν συμφωνῶν ἀπ' αὐτοῦ καὶ τοῦ καινοῦ. καὶ

*Paralyticus tollit grabatū*

*Vocatio Matthaei*

*Coniuiū i domo eig*

*Ad phariseos & scribas  
mimivates ibides;  
Quae cu peccatis  
māducatis.*

*Quae discipuli Jesu nō ieiunant;*

*Similitudo de immissura uestimenti noui*

dixit ad illos. Quid cogitatis in cordibus uestris? Vtrū est facilius dicere dimittantur tibi peccata, an dicere, surge & ambula? Vt autem sciatis quod filius hominis habet potestatem in terra dimittere peccata, ait paralytico. Tibi dico surge, tolle lectulū tuum, & uade in domum tuam. Et confestim surgens coram illis, tulit in quo iacebat, & abiit in domum suam, glorificans deum. Et stupor apprehendit omnes, & glorificabant deū. Et repleti sunt timore dicentes. Vidimus incredibilia hodie. Et post haec exiit, & uidit publicanū nomine Leui sedentē ad teloniū. & ait illi. Sequere me. Et relictis omnibus, surgēs secutus est eū. Et fecit ei conuiuiū magnū Leui in domo sua, & erat turba multa publicanorum & aliorum, qui cum illis erāt discumbentes. Et murmurabant pharisaei, & scribae, aduersus discipulos eius, dicentes. Quare cum publicanis & peccatoribus māducatis & bibitis? Et respondens Iesus dixit ad illos. Non egent qui sani sunt medico, sed qui male habent. Non ueni uocare iustos sed peccatores ad penitentiā. At illi dixerunt ad eum. Quare discipuli Ioannis ieiunant frequenter & obsecrationes faciunt, similiter & phariseorū, tui autem edunt, & bibunt? Quibus ipse ait. Num potestis filios thalami, dum cum illis est sponsus, facere ieiunare? Venient autem dies, & cum ablatas fuerit ab illis sponsus, tunc ieiunabunt in illis diebus. Dicebat at & similitudinē ad illos. Nemo immissurā noui uestimenti imittit in uestimentū uetus, alioquin & nouū rūpit, & ueteri nō conuenit imissura ex nouo. Et nemo



το καινου. και ουδεις βαλλει οινον νεον εις  
 ασκουε παλαιουε, ει δε μηγε, ξηξη ο νεοε δι-  
 νοε τνε ασκουε, και αυτουε εκ χυθησεται, και  
 οι ασκοι απολουται, αλλα οινον νεον, ειε α-  
 σκουε καινουε βλητεον, και αμφοτεροι σω-  
 τησονται. και ουδεις πιωμ παλαιον, ευδε-  
 ωε δελα νεον. λεγα γαρ, ο παλαιοε χηκοι  
 τεροε δεσμ. εγγετο δε εν σαββατω δευτε-  
 ρο πρωτω, διαπορευεοι αυτον, δια τω σοι-  
 ριμωμ, και ετιλλοι μαθηται αυτου τουε  
 σαχουε, και ηδιον ψωχοντεε ταε χειριμ,  
 ανεε δε τω φαρισαιωμ ειπομ αυτοιε, τι ποι-  
 ετε ο ονη ξεεσιμ ποιεμ εν τοε σαββασιμ. η  
 αποκριθειε προε αυτουε ειπεμ ο ιησοιε, ου-  
 δε τω ανεγνωτε, ο εποισεμ διαβιδ οωοτε  
 επεινασιμ αυτουε, και οι μετα αυτου οντεε,  
 ωε εισθημε ειε τω οικωμ του δεου, και τουε  
 αρτουε φη προδισεωε ελαβεμ και εφαγεμ,  
 και εδωκεμ, ο τωε μετα αυτου, ουε ονη ξεεσιμ  
 φαγεμ, ει μη μονουε τουε ιουδεε, και ελεγεμ  
 αυτοιε, οτι κριτοε δεσμ ο ηοε του ανθρωπου ο  
 του σαββατου. εγγετο δε και εν ετερω σαβ-  
 βατω εισθεμ αυτη ειε τω συναγωγωμ και  
 διδακαμ, και ημ εκε ανθρωποε, και η χειρ  
 αυτω η δεξιη ημ ξηρα. παρετηρωω δε αυτον  
 οι γραμματεε ο οι φαρισαιοι ει εν τω σαβ-  
 βατω δραπευση, ινα ευρωσιμ κατησριαμ αυ-  
 του. αυτηε δε ηδε τνε διαλογισμουε αυτωμ.  
 και ειπεμ τω ανθρωπω τω ξηραμ εχοντι τιω  
 χερα. εγερα και στηθι ειε το μεσομ, ο η ανα-  
 σαε εση. ειπεμ οω ο ιησοιε προε αυτηε. ε-  
 πιρωτησω ημαε. τι ξεεσιμ τωε σαββασιμ. ασα  
 θοποιησα η κακοποιησα, ψυχω σωσα η αι-  
 πολεσα; ο περιβλεψαμνοε πανταε αυτουε,  
 ειπεμ τω ανθρωπω, εκλεινομ τιω χερα σου, ο η  
 εποισεμ, και αποκατεσθη η χειρ αυτω ηγι-  
 ηε ωε η αλλη. αυτοι δε επληθησαμ ανοιαε  
 και διελαου προε αλληλουε. τι δεμ σοι-  
 ησαμ τω ιησοι. εγγετο δε εν ταε ημεραιε  
 ταυταε

uo. Et nemo mittit uinū nouū in utres  
 ueteres, alioquin rumpet uinū nouum  
 utres. & ipsum effundetur & utres peri-  
 bunt. Sed uinū nouū in utres novos mit-  
 tendum est, & utraq; conseruantur. Et  
 nemo qui biberit uetus statim uult no-  
 uum. dicit enim, uetus melius est.

**F**actū est autē in sabbato secūdo pri-  
 mo cū transiret per fata & uellebant di-  
 scipuli eius spicas, & manducabant con-  
 fricantes manibus. Quidam autē phari-  
 saeorum dicebāt illis. Quid facitis quod  
 non licet facere in sabbatis? Et respon-  
 des Iesus ad eos dixit. Nec hoc legistis,  
 quod fecit Dauid cū esurisset ipse & q  
 cum illo erāt, quomodo intrauit in do-  
 mum dei & panes propositionis sum-  
 psit & manducauit, & dedit etiā his qui  
 secum erant, quos non licet manduca-  
 re nisi tantū sacerdotibus. Et dicebat il-  
 lis, dñs est filius hominis etiā sabbati.

**F**actū est autē & in alio sabbato, ut in-  
 traret in synagogam & doceret. Et erat  
 ibi homo, & man<sup>9</sup> eius dextera erat ari-  
 da. Obseruabant autē eū scribæ & pha-  
 risæi, an ī sabbato sanaturus esset, ut in-  
 uenirent unde accusarent eum. Ipse ue-  
 ro sciebat cogitationes eorum, & ait ho-  
 mini qui habebat manū aridam. Sur-  
 ge, & sta in medium. Et surgens stetit.  
 Ait autem ad illos Iesus. Interrogabo  
 uos quid liceat sabbatis, benefacere an  
 malefacere, animā saluā facere an per-  
 dere? Et circumspēctis omnibus dixit  
 homini, Extende manum tuā. Ille autē  
 fecit, & restituta est manus eius sana si-  
 cut altera. Ipsi autē repleti sunt amentia  
 & colloquebant inuicem quid nā face-  
 rent Iesu. Factū est autē in illis diebus

**VI**  
*Ut discipuli esurientes spi-  
 cas uellerēt sabbato.*

*In Sab<sup>to</sup> manū arida san<sup>t</sup>.*

M exijt in

EVANGELIUM  
 Quid cogitatis in  
 his. Vtū est facilius ducere  
 peccata an dicere. Et  
 autem sciatis quod  
 potestatem in terra  
 paralytico. Tibi  
 tuum, & uult  
 nam. Et confestim surge  
 is. cū in quo iacebas, & ab-  
 in suam, glorificans deum.  
 prehendit omnes, & egredi  
 a. Et repleti sunt timore &  
 in iacobis hodie. Et p  
 & uultu publicani noie  
 ad teloniu. & ait illi. Sep-  
 elictis oibus, surge & uen-  
 te ei conuicti magnū lau-  
 & erat turba multa publi-  
 corum, qui cum illis erant.  
 Et murrabant phari-  
 sacerdotibus & scribis  
 are cum publicanis & phari-  
 sæis & bibitis. Et resp-  
 xit ad illos. Non est  
 medico sed qui male-  
 ueni uocare iustos & con-  
 uertentia. At illi dice-  
 re discipuli Ioannis  
 & obsecrationes san-  
 thariseor, tui amon-  
 Quibus ipse ait. Non  
 s thalami, dum  
 facere ieiunare. Vnde  
 s, & cum ablatis  
 tunc ieiunabunt in illis  
 at ac & similitudine  
 illura noui ueltemen-  
 nenti uetus alioquin  
 ueteri no conuicti



Cap. 6.

In mote ex d<sup>is</sup> xij ap<sup>tos</sup> elegit.

ἐξῆλθεν εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι, καὶ ἦν διανυκτερεύων τῆ προσοχῇ τῷ θεῷ. καὶ ὅτε ἐγέρθη ἡμέρα προσεφώνησεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. καὶ ἐκλεξάμενος ἀπὸ αὐτῶν δώδεκα, οὓς καὶ ἀποστόλους ὠνόμασεν, σίμωνα, ὃν καὶ ὠνόμασεν πέτρον καὶ ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ. ἰάκωβον καὶ ἰωάννην, φιλίππον καὶ βαρθολομαῖον, ματθαῖον καὶ θωμᾶν, ἰάκωβον τὸν τοῦ ἀλφαίου, καὶ σίμωνα τὸν καλούμενον ζηλωτὴν, ἰούδαμ ἰακώβου καὶ ἰούδαμ ἰσκαριώτην, ὃς καὶ ἐγέρθη προσόψτης, καὶ καταβὰς μετ' αὐτῶν, ἔεικ ἐπὶ τόπον πεδινῶν καὶ ὄχλος μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ πλῆθος πολὺ τῆ λαοῦ ἀπὸ γαλιλαίας, ἰουδαίας καὶ ἰερουσαλήμ, καὶ τῆ περαλίας καὶ τυρός καὶ σιδωνός, οἱ ἦλθον ἀκούσαι αὐτοῦ, καὶ ἰαθεῖν ἀπὸ τῶν νόσων αὐτῶν, καὶ οἱ ὀχλούμενοι ὑπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων, καὶ ἔδραπενον τ. καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἐζήτη ἅπτεσθαι αὐτοῦ, ὅτι δυνάμεις παρ' αὐτοῦ ἐκέρχον καὶ ἰᾶτο πάντας. καὶ αὐτὸς ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἔλεγεν. μακάριοι οἱ πτωχοί, ὅτι ὑμετέρας ὀσμὴ βασιλείας τοῦ θεοῦ. μακάριοι οἱ πένοντες νῦν, ὅτι χορταθήσθε. μακάριοι οἱ κλαίοντες νῦν, ὅτι γελάσετε. μακάριοι ἐστέ, ὅτ' ἄν μισήσωσιν ὑμᾶς οἱ ἄνθρωποι, καὶ ἀφωρίζωσιν ὑμᾶς, καὶ ὀνειδίσωσιν, καὶ ἐβιάσωσιν τὸ ὄνομα ὑμῶν ὡς πονηρῶν, ἕνεκα τῆ ἡσυχίας τοῦ ἀνθρώπου. χαίρετε ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ καὶ σκιρτήσατε, ἰδοὺ ἔστι ὁ μισθὸς ὑμῶν, πλὴν ἐν τῷ οὐρανό. κατὰ ταῦτα ἔειπεν τοῖς προφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν. πλὴν οὐαὶ ὑμῖν τοῖς πλουσίοις, ὅτι ἀπέχετε πλὴν παρακλήσιν ὑμῶν. οὐαὶ ὑμῖν, οἱ ἐμπεπλησμενοί, ὅτι πεινάσετε. οὐαὶ ὑμῖν, οἱ γελῶντες νῦν, ὅτι πενθήσετε καὶ κλαύσετε. οὐαὶ ὑμῖν, ὅτ' ἄν καλῶς ὑμᾶς ἐπώσιν πάντες οἱ ἄνθρωποι. κατὰ ταῦτα γὰρ ἔειπεν ὁ θεὸς τοῖς προφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν. ἀλλ' ὑμῖν λέγω τοῖς ἀκούουσιν

In loco campestri mltos curat a languoribus.

De beatitudines.

Dicit Vobis diuitibus etc

Doctrinae variae Jesu, Dicit Diligite inimicos vestros

exiit in mote orare, & erat pernoctans in oratione dei. Et cum dies factus esset uocauit discipulos suos, & elegit duodecim ex ipsis quos & apostolos nominauit, Simonem quem & nominauit Petrum, & Andream fratrem eius, Iacobum & Ioannem, Philippum & Bartholomaeum. Mattheum & Thomam, Iacobum Alphaei filium, & Simonem qui uocatur zelotes, & Iudam Iacobi, & Iudam Iscariotam, qui & fuit proditor. Et descendens cum illis stetit in loco campestri & turba discipulorum eius, & multitudo copiosa plebis ex omni Iudaea & hierusalē & maritima & Tyro & Sidone, qui uenerant ut audirent eum, & sanarentur a morbis suis, & qui uexabantur a spiritibus immundis & sanabantur. Et omnis turba quarebat eum tangere, quia uirtus de illo exibat, & sanabat omnes. Et ipse eleuatis oculis in discipulos suos dicebat. Beati pauperes, quia uestrum est regnum dei. Beati qui esuritis nunc, quia saturabimini. Beati qui fletis nunc, quia ridebitis. Beati eritis cum uos oderint homines, & separauerint uos, & exprobrauerint, & eiecero nomen uestrum tanquam malum propter filium hominis. Gaudete in illa die & exultate, ecce enim merces uestra multa est in caelis. Secundum haec enim faciebant prophetas patres eorum. Veruntamen uobis diuitibus qui habetis consolatio nem uestram. Vae uobis, qui saturati estis, quia esurietis. Vae uobis qui ride tis nunc, quia lugebitis & flebitis. Vae uobis cum benedixerint uobis omnes homines. Secundum haec enim faciebant pseudo prophetas eorum. Sed uobis dico qui auditis



ἀκούουσι, ἀγαπάτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν, κα-  
 λῶς ποιῆτε τοῖς μισοῦσι ὑμᾶς, εὐλογᾶτε  
 τοὺς καταρωμένους ὑμᾶς, καὶ προσεύχετε ὑ-  
 περὶ αὐτοὺς ἐπὶ κρεσσόντων ὑμᾶς. ὅτι τὸ πῦρ τί-  
 σε ἐπὶ πλῆθυσιν, ἀλλ' ἡ χάρις ἐπὶ πλῆθυσιν ἄλλω.  
 καὶ ἀπὸ τοῦ ἀγρότου σου τὸ ἱμάτιον, καὶ τὸ χιτῶ-  
 να μὴ κωλύσης, ποῦτι ἢ ὅτι ἀφ' αὐτοῦ σε δίδω-  
 κη ἀπὸ τοῦ ἀγρότου τὰ σά μὴ ἀπαῖται. Καθὼς  
 θέλετε, ἵνα ποιῶσι ὑμῖν οἱ ἀνθρώποι, καὶ ὑμεῖς  
 ποιεῖτε αὐτοῖς ὁμοίως, καὶ εἰ ἀπαῖται τοὺς ἀγα-  
 πῶντας ὑμᾶς, ποῖα ὑμῖν χάρις ὄσκει; καὶ εἰ  
 οἱ ἀμαρτωλοὶ τοὺς ἀγαπῶντας αὐτοὺς ἀγαπῶ-  
 σιν. Ὁ ἐὰν ἀγαθοποιῆτε τοὺς ἀγαθοποιήτε-  
 τας ὑμᾶς, ποῖα ὑμῖν χάρις ὄσκει; καὶ ὁ ἄ-  
 μαρτωλὸς τὸ αὐτὸ ποιῶσιν, Ὁ ἐὰν δανείζητε  
 πᾶσι, ἐλπίζετε ἀπολαβεῖν, ποῖα ὑμῖν χά-  
 ρις ὄσκει; Ὁ ἀμαρτωλοὶ ἀμαρτωλοῖς δανεί-  
 ζετε, ἵνα ἀπλάσωσιν τὰ ἴσα, πλὴν ἀγαπᾶ-  
 τε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν, καὶ ἀγαποῦντες καὶ δανεί-  
 ζετε, μηδὲν ἀπελπίζοντες, καὶ ἔσται ὁ μισθὸς ὑμῶν  
 πολὺς, καὶ ἔσθε οἱ ἴσοι τῷ ἁγίῳ, ὅτι αὐτὸς ἰσχυρὸς  
 ὄσκει ἐπὶ τοῖς ἀγαπῶσιν καὶ κωλύουσιν, τίνεσθε  
 οὖν δικίτημονες, καθὼς καὶ ὁ πατήρ ὑμῶν οὐραν-  
 οῦ κτισμῶν ὄσκει. μὴ κρίνετε, καὶ οὐ μὴ κριθῆ-  
 τε. μὴ καταδικάζετε, καὶ οὐ μὴ καταδικα-  
 σθῆτε. ἀπολύετε, καὶ ἀπολυθήσεσθε. Δίδετε,  
 καὶ δοθήσεται ὑμῖν. μέτρον καλὸν πεπε-  
 ρισμένον, καὶ σεσαλευμένον, καὶ ὑπερεκχυσόμε-  
 νον δώσωσιν εἰς τὸν κόλπον ὑμῶν. ὅτι ἢ αὐ-  
 τὸ μέτρον ὃ μετρήσεται, ἀντὶ μετρήσεται ὑμῖν.  
 εἶπε μὲν ἡ πρῶτη ἀπόστολος, καὶ ἡ δὲ δόξα τῆς  
 φλῶδος τυφλῶν ὁδηγῶν, οὐχὶ ἀμφοτέρω εἰς  
 βοθῶνον πεσοῦνται; οὐκ ἔστι μαθητὴς ὑπερ-  
 τὸν διδάσκαλον, κατ' κριτισμὸν δὲ πᾶς ἐ-  
 σαῶν ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ. τί δὲ βλέπεις τὸ  
 κῆρυξ τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ ἀδελφοῦ σου,  
 πλὴν δὲ σοκῶν πλὴν ἐν τῷ ἰδίῳ ὀφθαλμῷ οὐ  
 κατανοεῖς; ἢ πῶς δάσασαι λέγει τῷ ἀδελ-  
 φῷ σου, ἀδελφε, ἀφ' ἐκβαλῶ τὸ κῆρυξ τὸ  
 ἐν τῷ ὀφθαλμῷ

auditis. Diligite inimicos uestros, bñfa-  
 cite his q uos oderūt. Bñdicite maledi-  
 cētibus uobis, & orate p calumniātibus  
 uos. Et q te pcutit in maxillā, pbe & al-  
 terā, & ab eo q aufert tibi palliū etiā tu-  
 nicā noli phibere. Omī aut petēti te tri-  
 bue, & q aufert q̄ tua sunt ne repetas, &  
 put uultis ut faciāt uobis hoies, & uos  
 facite illis similiter. Et si diligitis eos qui  
 uos diligūt, q̄ uobis ē gratia? Nā & pec-  
 catores diligētes se diligūt. Et si bñfece-  
 ritis his q uobis bñfaciūt, q̄ uobis ē gra-  
 tia? Siquidē & pctōres hoc faciunt. Et si  
 mutuū dederitis his aqbus speratis reci-  
 pere, q̄ gratia est uobis? Nā & pctōres  
 pctōribus fenerant, ut recipiāt æqualia.  
 Verūtñ diligite inimicos uestros, bene-  
 facite, & mutuū date, nihil inde speran-  
 tes, & erit merces uestra multa, & eritis  
 filij altissimi, quia ipse benign⁹ est erga  
 ingratos & malos. Estote ergo miseri-  
 cordes, sicut & pater uester misericors  
 est. Nolite iudicare, & non iudicabimi-  
 ni. Nolite condemnare, & non condem-  
 nabimini. Dimittite, & dimittimini.  
 Date, & dabitur uobis. Mensuram bo-  
 nam & confertam & coagitatam & su-  
 pereffluentem dabūt in sinum uestrū.  
 Eadem quippe mensura qua mensi fue-  
 ritis, remetietur uobis. Dicebat autem  
 illis similitudinem. Nunquid potest cæ-  
 cus cæcum ducere? Nonne ambo in fo-  
 ueam cadunt? Non est discipulus su-  
 per magistrum, perfectus autem omīs  
 erit, si sit sicut magister eius. Quid autē  
 uides festucam in oculo fratris tui, tra-  
 bem autem quæ in oculo tuo est non  
 consideras? Aut quomodo potes dice-  
 re fratri tuo, frater, sine eijciam festucā  
 M 2 quæ in

Qui pcutit i maxilla etc  
 Oī petēti tribuere.

Mutuū date, nihil inde;

Misericordes esse.

Nō iudicāe, neq; cōdemāe.

Dimittē, et Dare.

Nō p̄t esse cecū ducē, Sili de

De festuca i oculo fr̄is.

... orare, & orate p...  
 ... factus est...  
 ... apostolos nomi-  
 ... Petrum  
 ... Bartholomæum  
 ... Iacobum Alpha-  
 ... uocatur zelus  
 ... Iacobum Isariotam  
 ... descendens cu-  
 ... campo & turba  
 ... multitudinis  
 ... iudæa & hierusalē  
 ... Tyro & Sidone, qui uen-  
 ... eam, & sanarentur a  
 ... qui uocabantur a spiritibus  
 ... sanabantur. Et omnis  
 ... eum tangere, quia cum  
 ... sanabat omnes. Et ip-  
 ... in discipulos suos dice-  
 ... peres, quia uestram  
 ... qui esuritis nunc, q̄  
 ... Beati qui fietis nunc, q̄  
 ... eritis cum uos o-  
 ... reparauerint uos, & c.  
 ... eiecerint nomen u-  
 ... nalam propter filium  
 ... edete in illa die & c.  
 ... merces uestra multa  
 ... lum hæc enim faciem  
 ... res eorum. Verum  
 ... itibus qui habent  
 ... tram. Vx uobis, quia  
 ... a esuritis. Vx uobis,  
 ... quia iugebitis & c.  
 ... uiderint uobis omni-  
 ... cundum hæc enim faciem  
 ... patres eorū. Sed uobis



Cap. 6. 7.

Arbor nō bona facit fructus malos.

Quis audit sermōes meos cui sitis.

In Capernaō seruū Centurionis curat.

ἐν ὄφθαλμῷ σου. αὐτὸς τὸ ἐν ὄφθαλμῷ σου δοκὸν οὐ βλέπωμ; ὑποκριτὰ, ἐκβαλλε πρῶτον τὴν δοκὸν ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου. καὶ τότε διαβλέψῃς ἐκβαλεῖν τὸ κάρφος τὸ ἐν ὄφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου. οὐ γὰρ ὄζει δένδρον καλὸν ποιοῦν καρπὸν σαπρὸν, οὐδὲ δένδρον σαπρὸν ποιοῦν καρπὸν καλόν. ἕκαστον γὰρ δένδρον ἐκ τοῦ ἰδίου καρποῦ γινώσκειται. οὐ γὰρ ἐξ ἀκανθῶν συλλέγουσιν σῦκα. οὐδὲ ἐκ βλάτου τρυγῶσιν σαφυλίῳ. ὁ ἀγαθὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ ἀγαθοῦ θησαυροῦ τῆς καρδίας αὐτοῦ, προσφέρει τὸ ἀγαθόν. ὁ δὲ πονηρὸς ἄνθρωπος ἐκ τοῦ πονηροῦ θησαυροῦ τῆς καρδίας αὐτοῦ, προσφέρει τὸ πονηρόν. ἐκ γὰρ τοῦ περισσεύματος τοῦ καρδίας λαλεῖ τὸ στόμα αὐτοῦ. τί δ' ἐμε καλεῖτε κύριε κύριε, καὶ οὐ ποιεῖτε ἃ ἐγὼ πᾶς ὁ ἐρχόμενος πρὸς με, εἰ κούωμ μου ἢ λόγῳ. εἰ ποίωμ αὐτὸν, ὑποδείξω ὑμῖν τίνι ὄζει ὅμοιοι. ὅμοιοι ὄζειν ἄνθρωπον οἰκοδομοῦντι οἰκίαν, ὃς ἔσκαψεν καὶ ἐβάθωκεν, καὶ ἐθηκεν θεμέλιον ἐπὶ τῷ πέτρῳ, καὶ κλημύνας δὲ γενομένης, προσέειπεν ὁ ποταμὸς τῇ οἰκίᾳ ἐκείνῃ, καὶ οὐκ ἵσχυσεμ σαλευῖσαι αὐτήν, τεθεμελίωται γὰρ ἐπὶ τῷ πέτρῳ. ὁ δὲ ἀκούσας καὶ μὴ ποιήσας, ὅμοιοι ὄζειν ἄνθρωπον οἰκοδομήσαντι οἰκίαν ἐπὶ τῷ γῆλι, χωρὶς θεμελίου, ἢ προσέειπεν ὁ ποταμὸς, καὶ ἐνδύωσιν ἐπισεμ, καὶ ἐγλύετο τὸ ἔρηγμα τοῦ οἰκίας ἐκείνης μέγα.

Ἐπεὶ δὲ ἐπλήρωσεν πάντα τὰ ῥήματα αὐτοῦ εἰς τὰς ἀκοὰς τοῦ λαοῦ, ἐσῆλθεν εἰς καπερναοὺμ, ἐκαρπυτὰρχου δέτινος δούλος κακῶς ἔχων, ἡμιλλεμ τελευτᾶν, ὃς ἦν αὐτοῦ ἐν νόμῳ. ἀκούσας δὲ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἀπέστειλεμ πρὸς αὐτὸν πρεσβυτέρους τῶν Ἰουδαίων, ἕρωσιν αὐτὸν ὅπως ἐλθὼμ διασώσῃ τὸν δούλον αὐτοῦ. οἱ δὲ παραγενόμενοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν, παρεκάλου αὐτὸν σπουδαίως, λέγοντες, ὅτι ἀξιός ἐστιν ἢ παρῆσαι τοῦτο. ἀγαπᾷ γὰρ τὸ

quod in oculo tuo est, ipse in oculo tuo trabem non uides? Hypocrita ecce primum trabem de oculo tuo, & tunc respicies, ut educas festucam quae est in oculo fratris tui. Non est enim arbor bona, quae facit fructum malum, neque arbor mala, faciens fructum bonum. Vnaquaeque enim arbor de fructu suo cognoscitur. Neque enim de spinis colligunt ficus, neque de rubo uindemiant uuam. Bonus homo de bono thesauro cordis sui profert bonum, & malus homo de malo thesauro cordis sui profert malum. Ex abundantia enim cordis loquitur os eius. Quid autem uocatis me domine domine, & non facitis quae dico? Omnis qui uenit ad me, & audit sermones meos, & facit eos, ostendam uobis cui similis sit. Similis est homini aedificanti domum, qui fodit in altum, & posuit fundamentum super petram. Inundatione autem facta, illi sum est flumen domui illi, & non potuit eam mouere. Fundata enim erat super petram. Qui autem audit & non facit, similis est homini aedificanti domum suam super terram, sine fundamento, in quam illisus est fluuius, & continuo cecidit, & facta est ruina domus illius magna.

**C**um autem impleisset omnia uerba VII sua in aures plebis, intrauit Capernaum. Centurionis autem cuiusdam seruus male habens erat moriturus, qui illi erat preciosus. Cum audisset autem de Iesu, misit ad eum seniores Iudaeorum rogans eum ut ueniret & saluaret seruum eius. At illi cum uenissent ad Iesum rogabant eum sollicitate, dicentes, dignus est, ut hoc illi prestes. Diligit enim gentem



ἔδυν ἡμῶν ἐπὶ τὴν συναγωγὴν αὐτὸς ὡκο  
 δόμῳ ἡμῶν. ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ ἐπορεύετο σὺν  
 αὐτοῖς, ἡδὴ δὲ αὐτοῦ οὐ μακρὰν ἀπέχοντο  
 ἀπὸ τοῦ δικίου. ἔπειτα πρὸς αὐτὸν ὁ ἑκα  
 τὸνταρχος φίλους λέγων αὐτῷ. κύριε μὴ  
 σκύνῃ μου, οὐ γὰρ εἰμι ἰκανός, ἵνα ὑπὸ τῶν  
 σέγγλων μου εἰσέλθῃς. διὸ οὐδὲ ἐμ' αὐτὸν ἡξί  
 ωσα πρὸς σε εἰσελθεῖν, ἀλλὰ εἰπε λόγῳ, καὶ ἴα  
 θήσεται ὁ παῖσ μου. καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπος  
 εἰμι ὑπὲρ ἄλλων, ἔχω ὑπὲρ  
 αὐτῶν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ, πορεύθη  
 τι καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλοι ἔρχονται καὶ ἔρχε  
 ται, καὶ τῷ δούλῳ μου ποιήσω τούτο καὶ  
 ποιῶ. ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἐθαύμα  
 σεν αὐτὸν. καὶ στραφεὶς τῷ ἀκολουθῶντι αὐ  
 τῷ ὄχλῳ εἶπε, λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν Ἰσ  
 ραὴλ τοσαύτῳ πείσῳ ἔυρομαι, καὶ ὑποστρέ  
 φονται οἱ πεμφθέντες εἰς τὸν οἶκόν μου, ἔυρο  
 τὸν δουλοῦτά μου δούλῳ ἡμῶν, καὶ ἐγέν  
 ητο ἐν τῷ θλίβῳ ἐπορεύετο εἰς πόλιν κα  
 λουμένην ναῦμ, καὶ συνεπορεύοντο αὐτῷ οἱ  
 μαθηταὶ αὐτοῦ ἰκανοί, καὶ ὄχλος πολλός,  
 ὡς δὲ ἤγισεν τῇ πόλιν ἐπὶ πόλεως, καὶ ἰδοὺ  
 θύκομιζέτο τεθνηκὼς ἡδὲ μονογενὴς τῇ μη  
 τρὶ αὐτοῦ, καὶ αὐτὴ ἦν χήρα, καὶ ὄχλος ἐπὶ  
 πόλεως ἰκανός σὺν αὐτῇ, καὶ ἰδὼν αὐτὴν ὁ  
 κύριος ἔσωλα γυνήσιν ἐπ' αὐτῆς, καὶ εἶπερ αὐ  
 τῇ. μὴ κλαῖε, καὶ προσελθὼν, ἤψατο τοῦ  
 σφύου, οἱ δὲ βασάζοντες ἔκσταται, καὶ εἶπερ. νεα  
 νίσκε σοὶ λέγω, ἐγέρθητι, καὶ ἀνεκάνισεν ὁ νε  
 κρός, καὶ ἤρξατο λαλεῖν καὶ ἔδωκεν αὐτῇ τῆ  
 μητρί αὐτοῦ, ἔλαβεν δὲ πάντας καὶ  
 ἐδόξαζον τὸν θεὸν λέγοντες, ὅτι προφήτης  
 μέγας ἐγήγερται ἐν ἡμῖν, καὶ ὅτι ἐπεσκέ  
 ψατο ὁ θεὸς τὸν λαόν αὐτῶν. καὶ θύθη δὲ ὁ λό  
 γος ἐν ὄχλῳ τῆ ἰουδαίας περὶ αὐτοῦ, ἐ  
 νὶ πάσῃ τῇ περιχώρῳ, ἐπὶ ἀπήγαλαμ ἰωάν  
 νη οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ περὶ πάντων τούτων, καὶ  
 προσκαλεσά

gentem nostram, & synagogā ipse adi  
 ficauit nobis. Iesus autē ibat cum illis. Et  
 cum iam nō longe esset a domo, misit  
 ad eū centurio amicos dicens ei. Domi  
 ne, noli uexari. Non enim sum dignus,  
 ut sub tectū meū intres, propter quod  
 & meipsum nō sum dignū arbitratus,  
 ut uenirem ad te, sed dic uerbo, & sana  
 bitur puer meus. Nā & ego homo sum  
 sub potestate constitutus, habens sub  
 me milites, & dico huic uade & uadit, &  
 alio ueni & uenit, & seruo meo fac hoc,  
 & facit. Auditis autē his Iesus miratus  
 est eum, & conuersus sequenti se turbæ  
 dixit. Dico uobis, nec in Israel tantam  
 fidem inueni. Et reuersi qui missi fuerāt  
 in domum inuenerunt seruum qui lan  
 guerat sanum. Et factum est deinceps  
 ibat in ciuitatem, quæ uocatur Naym,  
 & ibant cum eo discipuli eius multi,  
 & turba copiosa. Cum autem appro  
 pinquaret portæ ciuitatis, ecce defun  
 ctus efferbatur filius unicus matris  
 suæ. Et hæc uidua erat, & turba ciuita  
 tis multa cum illa. Quam cum uidisset  
 dominus, misericordīa motus super eā  
 dixit illi. Noli flere. Et accessit & tetigit  
 loculum. Hi autem qui portabant ste  
 terunt. Et ait. Adolescens, tibi dico sur  
 ge. Et resedit qui erat mortuus, & cœ  
 pit loqui, & dedit illum matri suæ. Ac  
 cepit autem omnes timor, & glorifica  
 bant deum, dicentes. Propheta ma  
 gnus surrexit in nobis, & deus uisita  
 uit plebem suam. Et exiit hic sermo in  
 uniuersam Iudæam de eo, & omnem  
 circa regionem. Et nunciauerunt Io  
 anni discipuli eius de his omnibus. Et  
 M 3 cōuocauit

*Ante portā ciuitatis Na  
 ym filius uidue susci  
 tat a morte.*

uolens est, ipse in oculis  
 uisus? Hypocrita est qui  
 in oculo tuo, & tunc puer  
 s. huius est in oculo fratri  
 est in uobis bona, quæ fac  
 mali. arbor mala, fru  
 m bonum. Vnaquæque enim  
 fructu suo cognoscitur. N  
 spiritus colligunt factis, neq  
 idem in uiam. Bonus hom  
 thesauru cordis sui pferet b  
 malus homo de malo thre  
 is sui pferet mali. Ex abunda  
 tiis loquit os eius. Quid aut  
 e domine domine. Non fac  
 co. Omnis qui uenit ad me  
 monis meos, & facit eos  
 is cui seruis sit. Summis et  
 canti domum, qui sedit  
 ic fundamentum super p  
 datione autem facta, illu  
 men domi illi. & non p  
 ouere. Fundata enim  
 Qui autem audit d  
 s est homini edificatio  
 super terrā, sine fundam  
 illius est fluxus. & c  
 dit. & facta est ruina do  
 gna.  
 i autem impleset om  
 aures plebis, intravit  
 centurionis autem  
 nale habens erat  
 ac preciosus. Cū autē  
 nit ad eum seniores  
 is eum ut ueniret & d  
 s. At illi cum ueniret  
 bant eum sollicite  
 is est, ut hoc illi pferet



Cap. 7.  
Johes bapt<sup>ta</sup> misit ad  
Iesum, Tu es q̄ uenturus,

προσκαλεσάμενος δύο ἄνδρες τῶν μαθητῶν  
αὐτοῦ ἰωάννης, ἐπέμψεν πρὸς τὸν ἸΗΣΟΥΣ λέ-  
γων. σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος ἢ ἄλλον προσδο-  
κῶμεν; παραγερόμενοι δὲ πρὸς αὐτὸν οἱ ἄν-  
δρες, εἶπορ. ἰωάννης ὁ βαπτιστὴς ἀπέσταλκεν  
ἡμᾶς πρὸς σε, λέγων. σὺ εἶ ὁ ἐρχόμενος,  
ἢ ἄλλον προσδοκῶμεν; ἐν αὐτῇ δὲ τῇ ὥρᾳ  
ἐδοξάσθησεν πολλοῖς ἀπὸ νόσων, καὶ μακί-  
γων, Ἐπιθυμάτων πονηρῶν, καὶ τυφλοῖς  
πολλοῖς ἐχαρίσατο τὸ βλέπεσθαι. καὶ ἀπο-  
κριθεὶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ αὐτοῖς, πορθύνετε  
ἀπαργίλατε ἰωάννη, ἀεὶ δεῖτε Ἐκείνου, ὅτι  
τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν, χωλοὶ περιπατοῦσιν,  
λεπτοὶ καθαρίζονται, κωφοὶ ἀκούουσιν, νεκροὶ  
ἐγείρονται, πτωχοὶ εὐαγγελίζονται, καὶ μακά-  
ριστός ἐστι, ὃς ἐὰν μὴ σκανδαλισθῇ ἐν ἐμοί. Αἰ-  
πεθόντων δὲ τῶν ἀγγέλων ἰωάννου, ἤρξατο  
λέγειν πρὸς τοὺς ὄχλους περὶ ἰωάννου. τί  
ζητεῖτε εἰς τὴν ἔρημον δεῦρασθαι; καὶ  
λαμῶν ὑπὸ ἀνέμου σαλευόμενον; ἀλλὰ τί ζη-  
τεῖτε εἰς τὴν ἔρημον; ἀνθρώπων ἐν μαλακοῖς ἱμα-  
τίοις ἢ μαριεσμῶν; ἰδοὺ οἱ ἐν ἱματίοις ἐν  
δόξῃ, καὶ ἐν φῶνι ὑπάρχοντες, ἐν τῇ βασιλεί-  
ᾳ εἰσιν. ἀλλὰ τί ζητεῖτε εἰς τὴν ἔρημον; προσφ-  
ητῶν; καὶ λέγω ὑμῖν, καὶ περισσότερον προ-  
φήτου. οὗτός ἐστι περὶ οὗ γέγραπται. ἰδοὺ  
ἐγὼ ἀπέλω τὸ ἄγγελόν μου πρὸ προσώπου  
σου, ὃς κατασκευάσει τὴν ὁδόν σου ἐμπρο-  
σθέν σου. λέγω ὑμῖν. μείζων ἐν γεννητοῖς  
γυναικῶν προφήτης ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ,  
οὐδεὶς ὄστι. οὐδὲ μικρότερος ἐν τῇ βασιλείᾳ  
τοῦ θεοῦ, μείζων αὐτοῦ ὄστι. καὶ πᾶς ὁ λαὸς  
ἀκούσας καὶ οἱ τελῶναι ἐδικαίωσαν τὸν δε-  
όν, βαπτισθέντες τὸ βάπτισμα ἰωάννου. οἱ ἡ-  
φαρισαῖοι καὶ οἱ νομικοὶ τὴν βουλήν τοῦ θε-  
οῦ ἠθέτησαν ἐς ἑαυτοὺς, μὴ βαπτισθέντες  
ὑπὸ αὐτοῦ. εἶπερ δὲ ὁ κύριος. τί νὺν ὁμοι-  
ώσω τοὺς ἀνθρώπους ἐν γενεᾷ ταύτῃ,  
Ἐτίνι

conuocauit duos de discipulis suis Ioh-  
annes, & misit ad Iesum dicens. Tu es  
qui uenturus es, an alium expectamus?  
Cum autem uenissent ad eum uiri, di-  
xerunt. Ioannes baptista misit nos ad  
te dicens. Tu es qui uenturus es an ali-  
um expectamus? In ipsa autem hora  
multos curauit a languoribus & pla-  
gis, & spiritibus malis, & cæcis multis  
donauit uisum. Et respondens dixit il-  
lis, Euntes renuntiate Ioanni quæ uidi-  
stis & audistis, quia cæci uident, claudi  
ambulant, leprosi mundantur, surdi  
audiunt, mortui resurgunt, pauperes  
euangelizantur, & beatus est quicumq;  
non fuerit scandalizatus in me. Et cum  
discessissent nunciij Ioannis, cœpit de  
Ioanne dicere ad turbas. Quid existis  
in desertum uidere? Arundinem uen-  
to agitatam? Sed quid existis uidere?  
Hominem mollibus uestimentis in-  
dutum? Ecce qui in ueste preciosa sunt  
& delitijs, in aulis Regum sunt. Sed  
quid existis uidere? Prophetam? Vti-  
q; dico uobis, & plusq; prophetam.  
Hic est de quo scriptum est. Ecce mit-  
to angelum meum ante faciem tuam,  
qui præparabit uiam tuam ante te. Di-  
co enim uobis. Maior inter natos mu-  
lierum propheta Ioanne baptista nei-  
mo est. Qui autem minor est in regno  
dei, maior est illo. Et omnis populus  
audiens & publicani iustificauerunt de-  
um, baptizati baptismo Ioannis. Pha-  
risæi autem & legisperiti consilium dei  
spreuerunt in semetipsos, non bap-  
tizati ab eo. Ait autem dñs, Cui ergo si  
miles dicam hoies generationis huius,  
& cui

ph<sup>i</sup> et publicani iustificati  
uerunt deū: pharisei et le-  
gisperiti consilium dei spre-  
uerunt,



καὶ τίνι εἰσὶν ὅμοιοι; ὅμοιοί εἰσὶν παδίοις  
 τῆς ἐν ἀγορᾷ καθημένοις, καὶ προσφωνοῦ-  
 σὶν ἀλλήλοις καὶ λέγουσιν. ἠυχήσαμεν ἡμῖν  
 καὶ οὐκ ὤφραχθαμεν, ἐθελήσαμεν ἡμῖν, καὶ  
 οὐκ ἐκλαύσατε. ἐβλήθημεν γὰρ ἰωάννης ὁ βα-  
 πτίστας, μή τε ἄρτον ἐδώμεν, μή τε οἶνον πίνωμεν,  
 καὶ λέγετε δαίμονιον ἔχασ. ἐβλήθημεν ὁ ἦος  
 τοῦ ἀνθρώπου ἐδώμεν καὶ πίνωμεν, καὶ λέγετε.  
 Ἰδοὺ ἀνθρώπου φάγος καὶ οἰνοπότης, τε-  
 λωνῶν φίλος καὶ ἀμαρτωλῶν, καὶ ἐδικαι-  
 ῶσθαι ἡ σοφία, ἀπὸ τῆς τέκνωσιν αὐτῆς ἡρώτα δέ-  
 τις αὐτὸν τῶν φαρισαίων, ἵνα φάγη μετ'  
 αὐτοῦ, καὶ εἰσελθὼν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ  
 φαρισαίου ἀνεκλίθη. καὶ ἰδοὺ γυνὴ ἐν τῇ πό-  
 λει ἦτις ἦν ἀμαρτωλὸς, ἐπιγνοῦσα, ὅτι ἀνά-  
 κηται ἐν τῇ οἰκίᾳ τῆς φαρισαίας, κομίσασα ἀλά-  
 βαστρον μύσθ, καὶ σάσα πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ  
 ὀπίσω κλαίονσα, ἠρξασα βρέχειν τοὺς πόδας  
 αὐτῆς τῆς δάκρυσιν, ὡς δὲ δριξίμῳ κεφα-  
 λῆς αὐτῆς δέμασεν, ὡς κατεδίλξεν τοὺς πό-  
 δας αὐτοῦ, ὡς ἤλασεν τὸ μύσθ. ἰδὼν δὲ ὁ  
 φαρισαῖος ὁ καλέσας αὐτὸν, εἶπερ ἐν ἑαυ-  
 τῷ λέγων, οὗτος εἰ ἦν προφήτης, ἐγίνωσκεν  
 ἅμ, τίς καὶ ποταπὴ ἡ γυνὴ ἥτις ἀπέται αὐτῆ,  
 ὅτι ἀμαρτωλὸς ὄντων. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἰη-  
 σοῦς, εἶπερ πρὸς αὐτὸν. Σίμων ἔχω σοι τι  
 ἐπιφρῶ, ὃ δὲ φησὶν, διδάσκαλε εἰπέ. Δύο ἄρ-  
 θα φηλέται ἡσασθαι δανειῆ ἡνί, ὃ εἰς ὄφλημεν δε-  
 νάρια πεντακόσια, ὃ δὲ ἕτερος πεντήκοντα,  
 μή ἐχόντων δὲ αὐτῶν ἀποδοῦναι, ἀμφοτέ-  
 ροις ἐχαρίσατο. τίς ὄντων αὐτῶν εἶπε πλεον  
 αὐτὸν ἀγαπήσει; ἀποκριθεὶς δὲ ὁ σίμων εἶ-  
 περ. ὑπολαμβάνω, ὅτι ὡς τὸ πλεον ἐχαρίσα-  
 το. ὃ δὲ εἶπερ αὐτῶν. ὁρῶν ἡκρίνας, καὶ στρα-  
 φειὶς πρὸς τὴν γυναικα, ὡς σίμωνι ἔφη. βλέ-  
 πεις ταύτην τὴν γυναικα; εἰ τῆλθὸν σου εἰς τὴν  
 οἰκίαν. ὃ δὲ εἶπερ ἐπὶ τοὺς πόδας μου οὐκ ἔδωκας,  
 αὐτὴ ἡ τῆς δάκρυσιν ἔβρεξέμ μου τοὺς πόδας,  
 καὶ ταῖς

& cui similes sunt? Similes sunt pueris  
 sedentibus in foro, & loquentibus ad  
 inuicem & dicentibus. Cantauimus uo-  
 bis tibijs, & nō saltastis, lamentauimus  
 & nō plorastis. Venit em̄ Ioannes ba-  
 ptista necq; māducans panem, neq; bi-  
 bens uinum, & dicitis. Dæmonium ha-  
 bet. Venit filius hominis manducans  
 & bibens, & dicitis. Ecce homo deuora-  
 tor, & bibens uinum, amicus publicano-  
 rum & peccatorum. Et iustificata est sa-  
 pientia a filijs suis. Rogabat autem  
 illum quidam de pharisæis, ut mandu-  
 caret secum. Et ingressus domum pha-  
 risæi discubuit. Et ecce mulier quæ erat  
 in ciuitate peccatrix, ut cognouit q; Je-  
 sus accubuit in domo pharisæi, attulit  
 alabastrū unguētī, & stans secus pedes  
 ei⁹ a tergo, flet lachrymis cœpit rigare  
 pedes eius, & capillis capitis sui exterge-  
 bat, & deosculabat pedes ei⁹ & unguē-  
 to ungebat. Videns autem pharisæus  
 qui uocauerat eum, ait intra se dicens.  
 Hic si esset propheta sciret utiq; quæ &  
 qualis est mulier quæ tāgit eū, quia pec-  
 catrix est. Et rñdens Iesus dixit ad illū.  
 Simō, habeo tibi aliquid dicere. At ille  
 ait. Magister, dic. Duo debitores erant  
 cuidā feneratori, un⁹ debebat denarios  
 quingētos, & alius quinquaginta. Nō habē-  
 bus illis unde redderēt, donauit utrisq;.   
 Hox igit' dic uter eū pl⁹ diliget? Rñdēs  
 Simon dixit. Existimo, quod is cui pl⁹  
 donauit. At ille dixit ei. Recte iudicasti  
 Et cōuersus ad mulierem, dixit Simoni  
 Vides hāc mulierem? Intraui in domū  
 tuā, aquā pedibus meis nō dedisti. hęc  
 autem lachrymis rigauit pedes meos,  
 M. 4 & capillis

οἱ β, In domo pharisæi mulier peccatrix lachrymis pedes lauauit Jesu discubuit

Jesus pharisæo illi Simoni leproso μὲν μὲν αὐτῷ εἶπε

cauidos de discipulis  
 ad Iesum dicens. Tu  
 an alium expectam  
 ad eum ueni  
 Iohannes baptista misit nos  
 Tu quid uenturus es an  
 ecclesiam? In ipsa autem hu-  
 manitate a linguoribus & pu-  
 blicanis, & ceteris multi-  
 tum. Et respondens dixit illi  
 respondens Iohannes quæ uol-  
 uis, quia ceteri uident, dicit  
 a, Iohannes mandauit, ueni  
 mortui resurgunt, pauperes  
 exaltantur. & beatus est qui  
 scandalizans in me. Et tu  
 nuncijs Iohannis, accipi-  
 re ad tuias. Quid exiis  
 uidere? Arandem uen-  
 Sed quid exiis uidere?  
 ollibus uestimentis in-  
 qui in ueste preciosa sunt  
 nalis Regum sunt. Se-  
 dere? Prophetam? Vi-  
 & pharisæi prophetam  
 no scriptum est. Ecce n-  
 meum ante faciem tu-  
 abiuuam tuam antea-  
 bis. Maior inter nunci-  
 phera Iohanne baptis-  
 ti autem minor est  
 est illo. Et omnia  
 & publicani iustificati  
 izati baptismo Iohan-  
 nem & legitur conu-  
 unti in Ieremias, mo-  
 eo. Aut autem dicitur  
 licam hoies gupozant



Cap. 7. 8.

καὶ ταῖς θριξίν φη κεφαλῆς αὐτῆς θξέμα-  
 ξερ, θίλημά μοι οὐκ ἔδωκας, αὐτῆ δὲ ἀφ' ἧς  
 εἰσῆλθον, οὐ διέλαπερ καταθιλοῦσά μου  
 τοὺς πόδας, ἐλαίω πλὴν κεφαλῶν μου οὐκ ἦ  
 λαψας, αὐτῆ δὲ, μύρω ἠλαψέμεν τοὺς πόδας,  
 οὐ χάριμ λέγω σοι, ἀφέωνται αἱ ἁμαρ-  
 τία αὐτῆς αἱ πολλαί, ὅτι ἠγάπησεν πολὺ.  
 ὧ δὲ ὀλίγομ ἀφίεται, ὀλίγομ ἀγαπᾷ. εἶ-  
 περ δὲ αὐτῆ ἀφέωνται σου αἱ ἁμαρτία. καὶ  
 ἤρξαντο οἱ σωσανακείμενοι λέγειν ἐν ἑαυ-  
 τοῖς, τίς οὗτος ὅστις οὕτως καὶ ἁμαρτίας ἀφί-  
 σιμ; εἶπερ δὲ πρὸς πλὴν γυναικᾶ. ἡ πίστις  
 σου σέσωκέμ σε, πορεύου εἰς ἱερουσόλυμ.

καὶ ἐγγύετο ἐν τῷ καθέξῃ, καὶ αὐτὸς

διώδθην κατὰ πόλιν Ἐ κόμην κηρύσσω,  
 καὶ ἐναγγελίζόμεν πλὴν βασίλειαν τοῦ  
 θεοῦ, καὶ οἱ δώδεκα σὺν αὐτῷ, καὶ γυναι-  
 κες ἑνὲς αἱ ἦσαν τεθροραπθυμνίαι ἀπὸ πνθυ-  
 μάτων πονηρῶν καὶ ἀδινεῶν, μαρία ἡ κα-  
 λουμνὴ μαγδαλινῆ, ἀφ' ἧς δαυμόνια ἐπὶ  
 θξελθλὺθ, καὶ ἰωάννα γυνὴ χουζᾶ, ἐπιτρο-  
 που ἡρώδου, καὶ σουσάννα καὶ ἕτεροι πολ-  
 λαί, αἱ ἑνὲς δικόνοου αὐτῷ ἀπὸ τῶν ὑπὸ  
 χόντων αὐτῶν. σωθόντων δὲ ὄχλου πολ-  
 λοῦ, καὶ τῶν κατὰ πόλιν ἐπιπορθομνίω.  
 πρὸς αὐτόν, εἶπερ διὰ παραβολῆς.

ἐξήλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείρειν τὸν σπόρον  
 αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτόν, ὁ μὲν ἔπε-  
 σερ παρὰ πλὴν ὁδὸν καὶ κατεπατήθη, καὶ  
 τὰ πετφνά τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτό.  
 καὶ ἕτερον ἔπεσερ ἐπὶ πλὴν πέτραν καὶ φυ-  
 ἐρ θξηράνη διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἰμμάδα. καὶ εἶ-  
 τερον ἔπεσερ ἐν μέσῳ τῶν ἀκανθῶν, Ἐ συμ-  
 φυῆσαι αἱ ἀκανθαὶ ἀπέπνιξαν αὐτό. καὶ  
 ἕτερον ἔπεσερ ἐπὶ πλὴν γλῶ πλὴν ἀγαθῶν,  
 καὶ φυῆρ, ἐποίησεν καρπὸν ἑκατονταπλα-  
 σίονα. ταῦτα λέγωμ ἐφῶνα, ὁ ἔχωμ ὄτα  
 ἀκούειν ἀκουέτω, ἔκρηώτων δὲ αὐτόν  
 μαθηταί

In istis sequentibus se vni-  
 ar mulieribus dicit para-  
 bolā seminantis.

& capillis capitis sui terfit. Osculū mihi  
 nō dedisti, hæc autē ex quo intraui non  
 cessauit deosculari pedes meos. Oleo  
 caput meū non unxisti, hæc autem un-  
 guento unxit pedes meos. Propter qđ  
 dico tibi. Remittuntur peccata eius mul-  
 ta, quoniam dilexit multum. Cui autē  
 minus dimittitur minus diligit. Dixit  
 autem ad illam. Remittuntur tibi pecca-  
 ta. Et cœperunt qui simul accumbebāt  
 dicere inter se. Quis est hic, qui etiam  
 peccata dimittit? Dixit autem ad mu-  
 lierem. Fides tua te saluam fecit. Vade  
 in pace.

Et factum est deinceps & ipse iter  
 faciebat per ciuitates & castella prædi-  
 cans & euangelizans regnum dei, &  
 duodecim cum illo, & mulieres aliquæ  
 quæ erant sanatæ a spiritibus malignis  
 & infirmitatibus, Maria quæ uocatur  
 Magdalene, de qua septem dæmonia  
 exierant, & Ioanna uxor Chuze pro-  
 curatoris Herodis, & Susanna, & aliæ  
 multæ, quæ ministrabant ei de faculta-  
 tibus suis. Cum autem turba plurima  
 conueniret, & e singulis ciuitatibus p-  
 perarent ad eum, dixit per similitudi-  
 nem. Exiit q̄ seminat seminare semen  
 suum. Et dum seminat, aliud cecidit  
 secus uiam, & conculcatum est, & uolu-  
 cres cœli comederunt illud. Et aliud ce-  
 cidit super petram, & natum aruit quia  
 non habebat humorem. Et aliud ceci-  
 dit inter spinas, & simul exortæ spinæ  
 suffocauerunt illud. Et aliud cecidit in  
 terrā bonā, & ortū fecit fructū cētuplū.  
 Hæc dicēs clamabat. Qui habet aures  
 audiēdi audiat. Interrogabāt autē eum  
 discipuli

VIII



*Discipul parabola se-  
minat/ exponit.*

οι μαθηται αυτου λεγοντες, τις ειν η παραβολη αυτη, ο δε ειπερ, υμιν δεδωται γνωσιναι τα μυστηρια φη βασιλειας του θεου, τοις δε λοιποις εν παραβολαις, ινα βλέποντες μη βλέπωσι, και ακουοντες μη σωσωσιμ. εστιν δε αυτη η παραβολη, ο σωζορ οζιμ ο λογος του θεου. οι δε παρα πτω οδωμ εισιμ, οι ακουοντες, εϊτα ερχεται ο διαβολος, και αριζι τον λογον απ φη καρδιας αυτωμ, ινα μη πισευσαντες σωσωσιμ, οι δε επι φη πετρας, οι οτ αρ ακουσωσιμ μετα χαρες δεχοντα τον λογον, και δυτοι εζιζαμ οκ εχουσιμ, οι προς κωρδω πισευουσιμ, και εν κωρδω παρασμουσ αθισαντα. το δε εις τας ακανθας πεσομ, δυτοι εισιμ οι ακουοντες, και υπ μωριμων και πλουτου, και ηδονωμ του βίου πορθουμι μοι συμωνιγοντα, και ου τελεσφορζοσιμ. το δε εν τη καλη γη, δυτοι εισιμ οι ινεσ εν κηδρια καλη και αγαθη ακουσωτες τον λογον κατεχουσιμ και καρποφοροσιμ εν υπομονη. ουδεις δε λυχιωμ αφας και νηφ αυτωμ σκενε, η υποκατω κλινησ τιθησιμ, αλλ επι πτω λυχιωμ επιτιθησιμ, ινα οι εισπορθομωμοι βλέπωσιμ το φως, ου γαρ οζιμ κρηι πηομ ο ου φωρορμ γενισεται. ου δε αποκρηι φορμ, ο ου γνωθιησεται, και εις φωρορμ ελθι. βλέπετε δω πως ακυεπε. δε γαρ εαρ εχησθιθησεται αυτω. και ος εαρ μη εχη, και ο δοκε εχημ, αρθιησεται απ αυτω. παραρρουντο δε προς αυτωμ η μητηρ, και οι αδελφοι αυτω, και ουκ εδωωατω σωτυχημ αυτω δια τον οχλωμ. και απηγγελλη αυτω. η μητηρ σου και οι αδελφοι σε εσηκασιμ εξω ιδεμ σε θελοντες, α δε αποκριθεις ειπερ προς αυρω, μητηρ μου και αδελφοι μου δυτοι εισιμ, οι τον λογον του θεου ακουοντες και ποιοωτες. και εγγυετο εν μια τρω η μωρωμ. και αυτωσ ανεβη εις πλοτωμ, και οι μαθηται αυτου, και ειπερ προς αυτουσ,

discipuli eius, dicētes, q̄ esset hæc parabola. At ipse dixit. Vobis datum est nosse mysteria regni dei, cæteris autem in parabolis, ut uidentes non uideant, & audientes nō intelligant. Est autem hæc parabola. Semen est uerbum dei. Qui autem secus uiam, hi sunt qui audiunt, deinde uenit diabolus, & tollit uerbum de corde eorum, ne credentes salui fiant. Nam qui supra petram, qui cum audierint, cum gaudio suscipiunt uerbum. Et hi radices nō habent, qui ad tempus credunt, & in tempore tentationis recedunt. Quod autem in spinas cecidit, hi sunt qui audierunt, & a sollicitudinibus & diuitijs & uoluptatibus uitæ euntes suffocantur, & non referunt fructum. Quod autem in bonâ terram, hi sunt qui in corde honesto & bono audiētes uerbum retinent, & fructum afferunt in patientia. Nemo autem lucernam accēdens operit eam uase, aut subter lectum ponit, sed super candelabrū ponit, ut intrantes uideāt lumen. Non est enim occultum quod nō manifestetur, nec absconditum quod nō cognoscat & in ppatulū ueniat. Videte ergo quomodo audiatis. Quisq̄ enim habet dabitur illi, & quicumq̄ nō habet, etiam quod putat se habere auferetur ab illo. Venerunt autem ad illum mater & fratres eius, & non poterant adire eū præ turba. Et nūciatū est illi. Mater tua & fratres tui stant foris, uolētes te uidere. Qui rñdens dixit ad eos. Mater mea & fratres mei hi sunt, qui uerbū dei audiunt, & faciunt. Factum est autem in una dierū, & ipse ascendit in nauiculam, & discipuli eius, & ait ad illos.

*Lucerna sup candelabro*

*Nihil occultu qd nō reuelat*

*Habeti dabitur.*

*De matre et fratribus eius dicit.*

*Ut nauigas tepostates sedauit.*



Cap. 8.

αυτῶν. Διέλθωμεν εἰς τὸ πέραν τῆς λίμνης  
καὶ ἀνήχθησαν. ῥητόντων δὲ αὐτῶν ἀφύπνω-  
σεν, καὶ κατέβη λαλάει ἀνέμῳ εἰς πλὴν λίμ-  
νῶν, καὶ σινεπληροῦντο καὶ ἐκινδύνουσαν  
προσελθόντες δὲ δὴ γερὰ αὐτὸν, λέγοντες.  
Ἐπιστάτα ἐπιστάτα, ἀπολλύμεθα. ὁ δὲ ἐγο-  
ρῶν εἰς ἐπετίμησεν τῷ ἀνέμῳ καὶ τῷ κλύδω-  
νι τοῦ ὕδατος, καὶ ἐπαύσατο, καὶ ἤσυχον ἦν  
λαλῶν. ἔπειτα δὲ αὐτοῖς, ποῦ ὄσιν ἢ πῶς ἔσονται  
φοβηθέντες δὲ ἐθαύμασαν, λέγοντες πρὸς  
ἀλλήλους, τίς ἄρα οὗτος ὄσιν; ὅτι καὶ τοῖς  
ἀνέμοις ἐπιτάσσατο καὶ τῷ ὕδατι, καὶ ὑπα-  
κούουσι αὐτῷ; καὶ κατέπλευσαν εἰς πλὴν  
χωρῶν τῶν γαδασηνῶν, ἦτις ὄσιν ἀντίπερα  
τῆς γαλιλαίας, ἤξει δὲ αὐτοῖς ἐπι-  
πλὴν γλῶσσοι αὐτῶν ἀνὴρ τις ἐκ τῆς  
πόλεως, ὃς ἔειχεν δαίμονια ἐκ χρόνων ἰκα-  
νῶν, καὶ ἰμάτιον οὐκ ἐνεδιδύσκετο. καὶ ἔν-  
δικία οὐκ ἔμεινε, ἀλλ' ἐν τοῖς μνήμασιν.  
Ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἀνακράξας προσ-  
έπεσεν αὐτῷ, καὶ φωνῆ μεγάλης ἔειπεν. τί  
ἐμοὶ καὶ σοὶ Ἰησοῦ ἢ ἐπὶ τοῦ θεοῦ ὑψίστου; δέο  
μαίσου μή με βασανίσῃς. πρὸς γὰρ  
τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτου ἤξει ἄπο  
τοῦ ἀνθρώπου, πολλοῖς γὰρ χρόνοις σινοῦ-  
σάκει αὐτόν, καὶ ἐδεδύκατο ἀλύσει, καὶ  
πέδαις φυλασόμου, καὶ διαζήτησιν τὰ  
δεσμὰ, ἠλαύνετο ὑπὲρ τοῦ δαίμονος εἰς τὰς  
ἐρήμους. ἐπερώτησεν δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς λέ-  
γων. τί σοὶ ὄσιν ὄνομα; ὁ δὲ εἶπεν λεγέω,  
ὅτι δαίμονια πολλὰ ἐισήλθον εἰς αὐτόν.  
καὶ παρεκάλει αὐτόν, ἵνα μὴ ἐπιτάξῃ αὐ-  
τοῖς εἰς πλὴν ἄβυσσον ἀπελθεῖν. ἦν δὲ ἐκεῖ  
ἀγέλη χοίρων ἰκανῶν βοσκομῶν ἐν τῷ  
ὄρει. καὶ παρεκάλει αὐτόν, ἵνα ἐπιτρέ-  
ψῃ αὐτοῖς, εἰς ἐκείνους ἐσελθεῖν, καὶ ἐ-  
πέτρεψεν αὐτοῖς. ἤξει δὲ τὰ δαι-  
μόνια ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, ἐισήλθον εἰς  
τοὺς χοίρους, καὶ ὤρμησεν ἡ ἀγέλη κα-  
τὰ τὸν

illos. Transfretemus trans stagnum.  
Et ascenderunt. Et nauigantibus illis,  
obdormiuit, & descendit procella uen-  
ti in stagnum, & complebantur & peri-  
ditabantur. Ascendentes autem suscita-  
uerunt eum dicentes. Præceptor præce-  
ptor, perimus. At ille surgens, increpa-  
uit uentum & tempestatem aquæ, &  
cessauit, & facta est tranquillitas. Dixit  
autem illis. Vbi est fides uestra? Ti-  
mentes aut mirati sunt inter se, dicentes,  
Quis putas hic est? Quia & uentis &  
mari imperat, & obediunt ei? Et nau-  
gauerunt ad regionem gadafenorum,  
quæ est contra Galilæam. Et cum de  
nauī egressus esset ad terram, occurrit  
illi uir quidam e ciuitate, qui habebat dæ-  
monium iam temporibus multis, & ue-  
stimento non induebatur, neq; in do-  
mo manebat, sed in monumentis. Is ut  
uidit Iesum, & exclamans prociuit ante  
illum, & uoce magna dixit. Quid mihi  
rei tecum est Iesu fili dei altissimi? Ob-  
secro te, ne me torqueas. Præcipiebat  
enim spiritui imundo, ut exiret ab ho-  
mine. Multis enim temporibus arrip-  
iebat illum, & uinciebatur cathenis &  
compedibus custoditus, & ruptis uin-  
culis agebatur a dæmonio in deserta.  
Interrogauit autem illum Iesus dicens.  
Quod tibi nomen est? At ille dixit. Le-  
gio, Quia intrauerunt dæmonia mul-  
ta in eum. Et rogauerunt illum, ne im-  
peraret illis ut in abyssum irent. Erat  
autem ibi grex porcorum multorum  
pascentiū in monte, & rogabant eū, ut  
pmitteret sibi in illos ingredi. Et pmisit  
illis. Exierunt ergo dæmonia ab hoīe, &  
intrauerunt in porcos, & ipetu abiit grex  
per preceptum

In terra Gadafenorum  
ex demōnio legionis  
expellit:

Legio ē illa ἡ πορκοῦς mittit



EVANGELIUM

τὰ τῶν κριμνοῦντων πλὴν λίμνῳ, καὶ ἀπει-  
 πνίγη. ἰδόντες δὲ οἱ βόσκοντες τὸ γεγενη-  
 μένον ἔφυγον, καὶ ἀπήγαγον εἰς πλὴν πό-  
 λιμ καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς. ἐξῆλθον δὲ ἰδεῖν τὸ  
 γεγονός, ἔβηθον πρὸς τὸν ἸΗΣΟΥΝ, καὶ ἐνί-  
 ρον καθήμενον πρὸ ἀνθρώπου ἀφ' οὗ τὰ δαι-  
 μόνια ἐξεκλήθησαν, ἰματίου μὲν κη σφραγισ-  
 τα παρὰ τῆς πόδας τοῦ ἸΗΣΟΥ, καὶ ἐφοβή-  
 θησαν. ἀπήγαγον δὲ αὐτοῖς, καὶ οἱ ἰδόντες  
 πῶς ἐσώθη ὁ δαίμονιόθεν, καὶ ἠρώτησαν αὐ-  
 τὸν ἅπαν τὸ πλῆθος ἐν περὶ χῶρον ἧν γα-  
 ραζωῶν, ἀπελθεῖν ἀπ' αὐτῶν, ὅτι φόβος με-  
 γάλων σωείχοντο. αὐτὸς δὲ ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖ-  
 ον ὑπέστρεψεν. ἐδέετο γὰρ αὐτοῦ ὁ ἄνθρωπος, ἀφ'  
 οὗ ἐξεκλήθη τὰ δαιμόνια εἶναι σὺν αὐτῷ.  
 ἀπέλυσε ἢ αὐτὸν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, λέγων. ὑπέστρε-  
 ψον εἰς τὸ οἶκόν σου, ἔτι δικοῦ ὅσα ἐποίησέν  
 σοι ὁ θεός, καὶ ἀπῆλθεν καθ' ὅλην πλὴν πόλιν  
 κηρυσσῶν, ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ἐγέ-  
 νετο ἢ ἐν τῷ ὑποστρέψαι τὸν ἸΗΣΟΥΝ, ἀπει-  
 δεξάτο αὐτὸν ὁ ὄχλος, ἦσαν γὰρ πάντες πρὸς  
 δοκῶντες αὐτόν. καὶ ἰδοὺ ἦλθεν ἄνθρωπος ὄνο-  
 μα ἰάκωβ, ἔλατ' ἄρχων ἐν σωμαγωγῆς  
 ὑπῆρχεν, ἔπεισεν ἢ τῆς πόδας τοῦ ἸΗ-  
 ΣΟΥ παρὰ ἑλθεῖν αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον  
 αὐτοῦ, ὅτι θυγάτηρ μονογενὴς ἦν αὐτῷ ὡς  
 ἑπτὰ δώδεκα, καὶ αὐτὴ ἀπέθνηκεν. ἐν δὲ  
 τῷ ὑπάγειν αὐτὸν οἱ ὄχλοι σὺν ἐπιπέσει αἵματος ἀπ'  
 αὐτοῦ, καὶ γυνὴ ἡ ὄνομα ἐν ἑξήσῃ αἵματος ἀπ'  
 ἑπτὰ δώδεκα, ἦτις εἰς ἰατροὺς προσαναλώσα-  
 σα ὅλον τὸν βίον, οὐκ ἔχουσα ὑπὸ σκεπῆθε  
 ραπθιδιῶν. προσελθοῦσα δὲ ὀπίσθεν, ἤφα-  
 το τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, καὶ  
 παρὰ χεῖρα ἔσκη ἢ ἐπίσει τοῦ αἵματος αὐ-  
 τοῦ. καὶ εἶπερ ὁ ἸΗΣΟΥΣ. τίς ὁ ἀψάμνηός  
 μου; ἀρνομένων δὲ πάντων, εἶπερ ὁ πέτρος  
 καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ. ἐπιστάτα, οἱ ὄχλοι σὺν ἐπι-  
 σίρσει καὶ ἀποδίδουσίμ, ἔλεγε, τίς ὁ ἀψά-  
 μνηός μου; ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ. ἢ φάτο μου  
 τίς.

per preceps in stagnū, & suffocat<sup>9</sup> est.  
 Quod ut uiderūt factū ἢ qui pascebāt  
 fugerunt, & nunciauerunt in ciuitatem  
 & in uillas. Exierūt aūt ut uiderēt qd' fa-  
 ctum est, & uenerunt ad Iesum, & inue-  
 nerunt hominem sedentem a quo dæ-  
 monia exierant uestitum, ac sana men-  
 te ad pedes Iesu, & timuerunt. Nuncia-  
 uerūt aūt illis & qui uiderāt quomodo  
 sanus fact<sup>9</sup> esset is q agitabat a dæmo-  
 nio. Et rogauerūt illū oīs multitudo ga-  
 ζarenorum, ut discederet ab ipsis, quia  
 magno timore tenebāt. Ipse aūt cōscē-  
 sa nauī reuersus est. Rogauerat enī illū  
 uir a quo dæmonia exierant, ut cū eo  
 esset. Dimisit aūt eū Iesus dicens. Redi  
 in domū tuā, & narra quāta tibi fecerit  
 deus. Et abiit per uniuersam ciuitatē,  
 prædicans quanta sibi fecisset Iesus. *De filia Jairi archisyna-*  
 ctum est autem cum rediret Iesus, exce-  
 pit illum turba. Erant em̄ omnes expe-  
 ctantes eum. Et ecce uenit uir cui nomē  
 Jairus, & ipse princeps synagogæ erat,  
 & cecidit ad pedes Iesu, rogans eum ut  
 intraret in domum suam, quia unica  
 filia erat ei fere annorum duodecim, &  
 hæc mortua erat. Dum iret autem, & a  
 turbis comprimebatur. *Mulierē emorroissā a*  
 erat in fluxu sanguinis ab annis duo-  
 decim, quæ in medicos impende-  
 rat omnem substantiam, nec ab ul-  
 lo potuit curari, accessit retro & teti-  
 git fimbriam uestimenti eius, & con-  
 festim stetit fluxus sanguinis eius. Et  
 ait Iesus. Quis est qui me tetigit? Ne-  
 gantibus aūt omnibus, dixit Petrus &  
 qui cum illo erant. Præceptor, turbæ te  
 premunt & affligunt, & dicis. Quis  
 me tetigit? Et dixit Iesus. Tetigit me  
 aliquis

*De filia Jairi archisyna-  
gogi mortua.*

*Mulierē emorroissā a  
fluxu sanguinis sanat  
i via.*



Cap. 8. 9.

τίς. Εγώ γάρ ἔγνωμ δάμαμιν θζελθῶσαμ ἀπὸ  
 ἔμοῦ. Ἰδοῦσα δὲ ἡ γυνὴ, ὅτι οὐκ ἔλαβημ τρέ-  
 μουσα ἠλθεμ, καὶ προσπεσοῦσα αὐτῷ. δὴ ἦμ  
 αἰτίαν ἠΐατο αὐτῷ, ἀπὸ ἡγαλεμ αὐτῷ ἑνώ-  
 πιοιμ παντὸς τοῦ λαοῦ, καὶ ὡς ἰάθημ πῶρα χρεῖ-  
 μα. ο δὲ ἔειπερ αὐτῆ. θάρσα δὴ γατερ, ἡ πίστις  
 σου σέσωκέμ σε πορεύου εἰς εἰρήνῳ, ἔτι αὐ-  
 τοῦ λαλοῦντο. ἔρχεταιί τις παρὰ τοῦ ἀρ-  
 χισωγαγῶγου λέγων αὐτῷ, ὅτι τέθνηκεμ ἡ  
 θυγάτηρ σου, μὴ σκύλλε τὸν δίδασκαλον. ο  
 δὲ ἰησοῦς ἀκούσας, ἀπεκρίθη αὐτῷ λέγων.  
 μὴ φοβοῦ, μόνον πίσθνε καὶ σωθήσεται. ἔλι-  
 θῶμ δὲ εἰς τὴν οἰκίαν, οὐκ ἀφῆκεμ εἰσελθεῖν  
 οὐδένα, εἰ μὴ πέτρον καὶ ἰωάννην καὶ ἰάκω-  
 βον, καὶ τὸν πατέρα αὐτοῦ παιδὸς καὶ τὴν μη-  
 τέρα, ἔκλαιον ἢ πάντες. Ἐκόπηοντο αὐτῶν.  
 ὁ δὲ ἔειπερ, μὴ κλαίετε, οὐκ ἀπέθανεμ τὸ κορά-  
 σιοιμ ἀλλὰ καθεύδει, καὶ κατεγέλωρ αὐτῷ, εἰδόν-  
 τες, ὅτι ἀπέθανεμ. αὐτὸς δὲ ἐκβαλὼν ἔξω  
 πάντας, Ἐκρατήσας αὐτῷ χερσὸς αὐτοῦ, ἐφώ-  
 κησεμ λέγων, ἡ παῖς ἐγείρου. καὶ ἐπέστρεφεμ  
 τὸ πνεῦμα αὐτῆς, καὶ ἀνέστη παραχρηῖμα. Ἐ-  
 δῖέταξερ αὐτῆ δὸδίνῳ φαγῆν, καὶ θζέσκη-  
 σαμ οἱ γονεῖς αὐτῆς. ο δὲ παρήγαλεμ αὐτῆς  
 μηδενὶ εἰπέμ τὸ γεγῶνός.

filia Jairi suscitata.

*Xij ap̄tis dedit p̄tates  
 sup̄ oiā d̄monia, et n̄ios  
 bos sanadi. miset̄qz eos  
 p̄dicare.*

συγκαλεσάμενος ἡ ὁ ἰησοῦς τοὺς δώδε-  
 κα, ἔδωκεμ αὐτοῖς δάμαμιν καὶ θζουσίαν,  
 ἐπιπάντα τὰ δαιμόνια καὶ νόσους θζραπέυ-  
 αμ. Ἐπέστρεπεμ αὐτῶν κηρύσασμ τὴν βασι-  
 λείαν τοῦ θεοῦ καὶ ἰάσθαι τοὺς ἀδενῶντας, καὶ  
 εἶπερ πρὸς αὐτοὺς. μηδὲμ αἴρετε εἰς τὴν ὁδόν  
 μή τε ῥάβδον, μή τε πήραν, μή τε ἄρτον, μή τε  
 ἀρτήριον, μή τε ἀνά δύο χιτῶνας ἔχαμ, καὶ εἰς  
 ἡμῶν οἰκίαν εἰσελθῆτε ἐκῆ μλύετε, καὶ ἐκεί-  
 θεμ θζέρεχεθε, καὶ ὅσοι ἐσὶν μὴ δέχωντῆ ὑμᾶς  
 θζερχόμενοι ἀπὸ αὐτοῦ πόλεως ἐκείνης, καὶ ἔ-  
 κονορτῶν ἀπὸ τῆς πόλεως ὑμῶν ἀποτι-  
 νάσατε εἰς μαρτύριον ἐπάντους. Εξῆρχο-  
 μένοι δὲ διήρχοντο κατὰ τὰς κώμας,  
 εὐαγγελίζόμενοι

aliquis. Nam & ego noui uirtutem de  
 me exisse. Videns aut̄ mulier quod nō  
 latuisset, tremēs uenit & p̄cidit ante pe-  
 des eius, & ob quā causam tetigisset eū  
 indicauit ei coram omni populo, & quē  
 admodū cōfestim sanata fuisset. At ip-  
 se dixit ei. Confide filia. Fides tua saluā  
 te fecit. Vade in pace. Adhuc illo loquē-  
 te, uenit quidā a domo principis syna-  
 gogā dicens ei. Mortua est filia tua, no-  
 li uexare magistrum. Iesus aut̄ audito  
 hoc uerbo, respondit patri puellae. Noli  
 timere. Crede tantū, & salua erit. Et cū  
 uenisset domū, nō permisit intrare secū  
 quenqz, nisi Petrū & Iacobū & Ioannē  
 & patrem & matrē puellae. Flebant aut̄  
 omnes & plangebant illam. At ille di-  
 xit. Nolite flere. Non est mortua puel-  
 la sed dormit. Et deridebant eum, scien-  
 tes qd̄ mortua esset. Ipse aut̄ eiectis fo-  
 ris omnibus app̄hensa manu eius cla-  
 mauit dicens. Puella surge. Et reuersus  
 est spiritus eius, & surrexit continuo. &  
 iussit illi dare manducare. Et stupuerūt  
 parentes eius quibus p̄cepit ne cui di-  
 cerent quod factum erat.

IX

**Conuocatis aut̄ Iesus duodecim, de-  
 dit illis uirtutem & potestātē super oiā  
 d̄monia, & ut morbos sanarēt. Et mi-  
 sit illos p̄dicare regnū dei, & sanare in-  
 firmos. Et ait ad illos. Ne qd̄ tuleritis i  
 uiā, neqz uirgam, neqz peram, neqz pa-  
 nem, neqz pecuniā, neqz binas tunicas  
 habeatis. Et in quacūqz domum intra-  
 ueritis ibi manete, & inde exeatis. Et qz  
 cūqz non receperint uos, exeuntes de ci-  
 uitate illa, etiam puluerem de pedibus  
 uestris excutite in testimoniū super il-  
 los. Egredi aut̄ circūibant per castella,  
 euangelizantes**







Cap. 9.

ἔειπον ἰωάννην τὸν βαπτιστὴν . ἄλλοι δὲ ἠλί-  
 αμ, ἄλλοι δὲ, ὅτι προφήτης τις τῶν ἀρχαίων  
 ἀνέστη. εἰπερ δὲ αὐτοῖς, ὑμεῖς δὲ τίνα με λέ-  
 γετε εἶναι; ἀποκριθεὶς δὲ πάλιν, εἶπε, τὸν  
 ΧΡΙΣΤΟΝ ἢ θεόν. ὃ ἡ ἐπιτιμήσατε αὐτοῖς πα-  
 ρήγγηλερ μηδενὶ εἰπῶν ἢ τ. εἰπὼν, ὅτι δ' αἱ  
 πὼν ἢ τ' ἀνθρώπων πολλὰ παθῆν, ἢ ἀποδοκι-  
 μαθῆναι ἀπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ ἀρχι-  
 ερέων καὶ γραμματέων, καὶ ἀποκτανθῆ-  
 ναι, καὶ τῆ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθῆναι. ἔλε-  
 γει δὲ πρὸς πάντας, εἰ τις θέλει ὀπίσω με  
 ἔλθῃ, ἀπαρνησάτω ἑαυτόν, καὶ ἀράτω τὸν  
 σταυρὸν αὐτοῦ καθ' ἡμέραν καὶ ἀκολουθήτω μοι. ὃς  
 ἐὰν θέλῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει  
 αὐτήν. ὃς δὲ ἂν ἀπολέσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ  
 ἐνεκερ ἐμοῦ, οὗτος σώσει αὐτήν. τί γὰρ ὧ-  
 φελᾷται ἄνθρωπος κερδήσας τὸν κόσμον  
 ὅλον, ἑαυτὸν δὲ ἀπολέσας, ἢ ζημιωθείς; ὃς  
 γὰρ ἂν ἐπαιχτωθῆμε, καὶ τοὺς ἐμοὺς λό-  
 γους, τοῦτο μὲν ὅτι τοῦ ἀνθρώπου ἐπαιχυν-  
 θήσεται, ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ, καὶ τῶν πατρῶ-  
 ῶν καὶ τῶν ἀγγέλων, λέγω δὲ ὑμῖν ἀ-  
 ληθῶς, εἰσὶ μὲν τινες τῶν ὧν εἰρηκοῦται. οἱ οὐ μὴ  
 γινώσκονται θανάτου, ἕως ἂν ἴδωσιν τὴν βα-  
 σιλίαν τοῦ θεοῦ. ἐγένετο δὲ μετὰ τοὺς λό-  
 γους τούτους ὡς εἰ ἡμέραι ὀκτώ. καὶ παρὰ  
 λαβῶν πέτρων καὶ ἰωάννην καὶ ἰάκωβον, ἀ-  
 νέβη εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι. καὶ ἐγένετο  
 ἐν τῷ προσεύξασθαι αὐτὸν τὸ εἶδος ἢ προ-  
 σώπου αὐτοῦ ἕτερον. καὶ ὁ ἱματισμὸς αὐ-  
 τοῦ λευκὸς ὡς ἄσπερον. καὶ ἰδοὺ ἄνδρες  
 δύο σιναίτοι αὐτῷ, οἵτινες ἦσαν μωσῆς  
 καὶ ἠλίας. οἱ ὀφθέντες ἐν δόξῃ, ἔλεγον τῷ  
 ἔξοδον αὐτοῦ ἢ μελλῶν πλεροῦν ἐν ἱερου-  
 σαλήμ. ὃ δὲ πέτρος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ ἦσαν βε-  
 βαρημένοι ὑπνω. διαγρηγορήσαντες ἦ, εἶ-  
 δον τὴν δόξαν αὐτῶν. καὶ τοὺς δύο ἀνδρας τοὺς  
 σωεσώτας αὐτῶν. καὶ ἐγένετο ἐν τῷ δια-  
 χωρίζεσθαι αὐτοὺς ἀπ' αὐτοῦ, εἶπερ ὁ πέτρος  
 πρὸς τὸ ἸΗΣΟΥΝ

& dixerunt. Ioannē baptistam, alij autē  
 Heliam, alij uero quod unus prophe-  
 ta de antiquis surrexit. Dixit autē illis.  
 Vos autē quem me esse dicitis? Respon-  
 dens Simon Petrus dixit. Christū dei.  
 At ille increpans illos præcepit, ne cui  
 dicerent hoc, dicens, quia oportet filiū  
 hominis multa pati & reprobari a seni-  
 oribus & principibus sacerdotū & scri-  
 bis, & occidi, & tertia die resurgere. Di-  
 cebat autē ad omnes. Si quis uult post  
 me uenire, abneget semetipsum, & tol-  
 lat crucem suam cottidie, & sequatur  
 me. Qui enim uoluerit animam suam  
 saluā facere, is perdet illā. Qui uero p-  
 diderit animam suam propter me, sal-  
 uam faciet illam. Quid em̄ proficit ho-  
 mo, si lucretur uniuersum mundum, se  
 autem ipsum perdat, & detrimentū sui  
 faciat? Nam qui me erubuerit, & meos  
 sermones, hunc filius hominis erube-  
 scet cum uenerit in maiestate sua & pa-  
 tris & sanctorum angelorum. Dico au-  
 tem uobis uere, sunt aliqui hic stantes,  
 qui non gustabunt mortem donec ui-  
 deant regnum dei. Factum est autem  
 post hæc uerba fere dies octo, & assump-  
 sit Petrum & Ioannem & Iacobum,  
 & ascendit in montem ut oraret. Et fa-  
 cta est dum oraret species uultus eius  
 altera, & uestitus eius albus & refulgēs  
 Et ecce duo uiri loquebantur cum illo,  
 qui erant Moses & Helias uisi in maie-  
 state, & dicebant excessum eius, quem  
 cōpleturus erat in Hierusalē. Petrus ue-  
 ro & qui cū illo erāt, grauati erant som-  
 no. Experrecti autē uiderūt maiestatem  
 eius, & duos uiros qui stabāt cū illo. Et  
 factū est cū discederēt ab illo, ait Petrus  
 ad Iesum

*Non cui dicent eū esse Christum  
Et qui filium hominis multa  
pati.*

*Jubet tollere crucem suam &  
sequi se.*

*In monte Thabor transfiguratione  
Iesu.*











ΙΗΣΟΥΣ. οὐδὲ ἐπιβαλὼν τὴν χεῖρα αὐ-  
 τῷ ἐπάροτρον, καὶ βλέπων εἰς τὸ ὀπίσω  
 εὐθετός ἐστιν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ. μετὰ δὲ  
 ταῦτα ἀνέειξεν ὁ κύριος ἑτέροους ἐβδομή-  
 κοντα, καὶ ἀπέστειλεν αὐτοὺς ἀνά δύο πρὸς προ-  
 σῶσθαι αὐτοὺς εἰς πᾶσαν πόλιν καὶ τόπον ὃν ἔ-  
 μελλεν αὐτοὺς ἐρχεσθαι. ἔλεγεν οὖν πρὸς αὐ-  
 τοὺς, ὁ μὲν θερισμὸς πολὺς, οἱ δὲ ἑργάται ὀ-  
 λigoι, δέηθη οὖν τῷ κυρίῳ τῷ δερισμοῦ,  
 ὅπως ἐκβάλλῃ ἑργάτας εἰς τὸν θερισμὸν αὐ-  
 τῷ. ὑπάγετε, ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμᾶς, ὡς  
 ἄρνας ἐν μέσῳ λύκων, μὴ βασάζετε βαλάν-  
 τιον, μὴ πήραμ, μὴ δὲ ὑποδήματα, καὶ μηδέ-  
 να κατὰ πλῆθος ἀσάσκουτε, εἰς ἡμῶν δὲ δι-  
 κίαν εἰσέρχουτε, πρῶτον λέγετε, εἰρήνη  
 ᾧ οἴκῳ τούτῳ, καὶ εἰ ἔστιν ἡ εἰρήνη ἐξέλθου-  
 στε, ἐπαναπαύσεται ἐπ' αὐτὸν ἡ εἰρήνη ὑμῶν, εἰ δὲ  
 μήτι, ἐφύμας ἀνακάμψα, ἐν αὐτῇ δὲ τῇ ὀ-  
 κία μένετε ἐοδίοντες καὶ πίνοντες τὰ παρά αὐ-  
 τῶν, ἄξιός ἐστι ὁ ἐργάτης τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ, μὴ  
 μεταβαίνετε ἐξ οἰκίας εἰς οἰκίαν. Ἐἰς ἡμῶν  
 ἀν πόλιν εἰσέρχουτε ἢ δέχοντες ὑμᾶς, ἐοδίετε  
 τὰ παρατιθέμενα ὑμῖν, ἢ θεραπεύετε τοὺς ἐμ-  
 αὐτῇ ἀδελφεῖς, καὶ λέγετε αὐτοῖς. ἤγγικεν ἡ  
 ἐφύμας ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ, εἰς ἡμῶν δὲ πόλιν  
 εἰσέρχουτε, καὶ μηδέχοντες ὑμᾶς, ἐξελεθούτες εἰς  
 τὰς πλατείας αὐτοῦ, εἰπατε, καὶ τὸν κοινοῦ  
 τὸν κολληθέντα ἡμῖν ἐκ τῆ πόλεως ὑμῶν ἀπ-  
 μασομέθα ὑμῖν, πολλὸν τοῦτο γινώσκετε, ὅτι  
 ἤγγικεν ἐφύμας ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ, λέγω ὑμῖν,  
 ὅτι σοδομοῖς ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀνεκτότερον  
 εἶσαι, ἢ τῇ πόλῃ ἐκείνῃ. οὐαὶ σοι χοροζαίμ. οὐ-  
 αὶ σοι βηθσαΐδα, ὅτι εἰ ἐν τύρῳ καὶ σιδῶνι ἐβ-  
 ῶντο αἱ δυνάμεις αἱ γενόμεναι ἐν ὑμῖν,  
 πάλαι ἔμ, ἐν σάκκῳ καὶ σποδῶ καθήμεναι με-  
 τενόησαμ, πολλὸν τύρῳ καὶ σιδῶνι ἀνεκτότερον  
 εἶσαι ἐν τῇ κρίσει, ἢ ὑμῖν. καὶ σὺ καπερναοῦμ  
 ἢ ἔως τοῦ οὐρανοῦ ὑψωθεῖσα, ἔως ἄδου κατὰ  
 βιβαιοσύνην. ὁ ἀκῶν ὑμῶν, ἐμὲ ἀπέσει, καὶ ὁ  
 ἄθετῶν

Iesus. Nemo mittens manū suā ad ara-  
 trū, & aspiciēs retro, apt⁹ est regno dei.  
 Post hæc aut̄ designavit dñs & alios  
 septuaginta & misit illos binos ante fa-  
 ciem suam in oēm ciuitatē & locū quo  
 erat ipse uētur⁹. Dicebat ergo illis. Mes-  
 sis quidem multa, operarij aut̄ pauci.  
 Rogate ergo dñm messis ut extrudat  
 operarios in messem suam. **Ite**, ecce ego  
 mitto uos sicut agnos inter lupos. No-  
 lite portare sacculū, neq; perā, neq; cal-  
 ciamenta, & neminē per uiam salutaue-  
 ritis. In quamcūq; domū intraueritis,  
 primum dicite pax huic domui, & si ibi  
 fuerit filius pacis, requiescet super illum  
 pax uestra, sin minus ad uos reuertetur  
 In eadem aut̄ domo manete, edētes &  
 bibentes q̄ dantur ab illis. Dignus em̄  
 est operarius mercede sua. Nolite tran-  
 sire de domo in domū. Et in quacūq;  
 ciuitatē intraueritis & susceperint uos,  
 manducate quæ apponuntur uobis, &  
 sanate infirmos qui in illa sunt, & dicite  
 illis, appropinquauit in uos regnū dei.  
 In quacūq; aut̄ ciuitatē intraueritis, &  
 non susceperint uos, exeūtes in plateas  
 eius dicite. Etiam puluerem qui adhæ-  
 sit nobis de ciuitate uestra extergimus  
 in uos, Tamen hoc scitote quod app-  
 pinquauit in uos regnum dei. Dico uo-  
 bis, quod Sodomis in die illo remissius  
 erit q̄ illi ciuitati. **Væ** tibi Corozaim, **Væ**  
 tibi Bethsaida, quæ si in tyro & sidōe  
 factæ fuissent uirtutes q̄ factæ sūt in uo-  
 bis, olim i cilicio & cinere sedētes pœni-  
 tuisset. Verūt̄n tyro & sidōi remissi⁹ erit  
 i iudicio q̄ uobis. Et tu Capernaū usq;  
 ad cælū exaltata, usq; ad infernum de-  
 mergeris. **Qui uos audit, me audit, & q**

X  
Vt Iesus designauit alios lxxm  
discipulos.

Vt misit eos. Precepta iti-  
neris.

Vt tibi Corozaim Vt tibi  
Bethsaida.

N 3 uos spernit















Ad qsdas de eba dicentes qd i beelzebub eijcet demonia.

πᾶσα βασιλεία ἐφ' ἑαυτῷ διαμεριθεῖσα ἐρη  
 μοῦνη, ὁ οἶκος ἐπὶ οἶκον ὠπῆσθαι. εἰ δὲ καὶ ὁ  
 σατανᾶς ἐφ' ἑαυτόν διαμεριθεῖται, πῶς σαθήσεται  
 ἡ βασιλεία αὐτοῦ. ὅτι λέγετε, ὃν βεελζεβούλ  
 ἐκβάλλει μετὰ δαιμόνια, εἰ δὲ ἐγὼ  
 ὃν βεελζεβούλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οὐκ ἔστι  
 ἡ βασιλεία τῆς θεῶν. ἄρα ἐφ' ἑμαυτοῦ  
 ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια. ἄρα ἐφ' ἑμαυτοῦ  
 ἡ βασιλεία τῆς θεῶν. ὅτι ἂν ὁ ἰσχυρὸς καθωπλι-  
 σμένος φυλάσσει τὸν ἑαυτοῦ ἀνὴρα, ὃν ἐπι-  
 στήσεται τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ. ἐπὶ ἂν δὲ ὁ ἰσχυρὸς  
 ἄνθρωπος ἐπιβῆται ἐπὶ ἑσθλῶν νικῆσθαι αὐτῶν, τὴν  
 πανοπλίαν αὐτοῦ ἀφαιρήσει, ὡς ἐπερίσθη, ὅτι τὰ σκεύη  
 αὐτοῦ διαδίδωσιν. ὁ μὲν ὡν μετ' ἐμοῦ κατ' ἐ-  
 μοῦ ἐσθλῶν, καὶ ὁ μὲν σωτήριον μετ' ἐμοῦ, σκῆ-  
 νος ὡς. ὅτι ἂν τὸ ἀκάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθῃ  
 ἀπὸ τῆς ἀνθρώπου, διέσχεται δι' ἀνύδρου τὸ  
 πνεῦμα ζητοῦν ἀνάπαυσιν. ὅτι μὴ ἐπισηκῶν λέ-  
 γει, ὑποστρέψω εἰς τὸν οἶκόν μου, ὅθεν ἐξῆλθον.  
 καὶ ἐλθὼν εὐρίσκει σεσαρωμένον καὶ κε-  
 κοσμημένον. τότε πορεύεται καὶ παραλα-  
 βάνει ἐπ' ἑτέρας πνεύματα πονηρότερα ἐ-  
 ἑαυτοῦ. καὶ ἐισελθόντα κατοικῆσεν ἐκεῖ, καὶ γίνονται  
 τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου χεῖρονα ἢ τῶν  
 πρώτων. ἐγένετο δὲ ὃν ἑσθλὸν λέγειν αὐτῷ ταῦ-  
 τα, ἐπ' ἀρσά τις γυνὴ φωνῶν ἐκ τοῦ ὄχλου,  
 εἰπερ αὐτῷ, μακαρία ἡ κοιλία ἡ βασίλειά σου  
 σε, καὶ μακαροὶ οἱ ἐκείνου, αὐτὸς δὲ εἰπερ,  
 μενοῦν γε μακαριοὶ οἱ ἀκούοντες τὸ λόγον τοῦ  
 θεοῦ, καὶ φυλάσσοντες αὐτόν. τῶν δὲ ὄχλων  
 ἐπαθροισθέντων, ἤρξατο λέγειν, ἡ γενεὰ αὐ-  
 τῶν πονηρὰ ἐστίν, σκῆπτρον ζήτησεν, καὶ σκῆπτρον οὐ  
 δοθήσεται αὐτῇ, εἰ μὴ τὸ σκῆπτρον ἰωνᾶ τῆς προφη-  
 τῆς, καθὼς ἐλέησεν ἰωνᾶς σκῆπτρον τοῖς νινευίταις,  
 οὕτως ἔσται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου τῆς γενεᾶς ταύτης, βα-  
 σίλεισα τοῖς ἐσθλῶσιν, ὃν τῆς κρίσεως μετὰ τῶν  
 ἀνδρῶν τῆς γενεᾶς ταύτης, ὅτι κατὰ κριτὴν αὐτοῦ, ὅτι ἡλ-  
 θεν ἐκ τῶν περὶ τὸ γῆσ ἀκῶσαι τὴν σοφίαν  
 Salomonis

Omne regnū in seipsū diuisū desolat, & domus supra domū cadit. Si autē & fatanas in seipsum diuifus est, quomodo stabit regnū ei⁹, quia dicitis in Beelzebub eijcere dæmonia. Si autē ego i Beelzebub eijcio dæmonia, filij uestri i quo eijciunt? Ideo ipsi iudices uestri erunt. Porro si in digito dei eijcio dæmonia, profecto peruenit in uos regnum dei. Cū fortis armatus custodit atriū suū, in pace sunt ea quæ possidet. Si autē fortior eo superueniens uicerit eū, uniuersa arma eius aufert in quibus confidebat, & spolia eius distribuit. Qui non est mecum, contra me est, & qui nō coligit mecum dispergit. Cū immundus spiritus exierit de homine, ambulat per loca inaquosa, querens requiem, & non inueniens dicit. Reuertar in domū meam unde exiui. Et cum uenerit inuenit eam scopis mundatam & ornatam. Tunc uadit & assumit septem alios spiritus secum nequiores se, & ingressi habitant ibi. Et fiunt nouissima hominis illius peiora prioribus. Factum est autē cum hæc diceret, extollens uocem quædam mulier de turba dixit illi. Btūs uenter qui te portauit, & ubera quæ suxisti. At ille dixit. Quinimo, beatī q̄ audiunt uerbū dei, & custodiūt illud. Turbis autē cōcurrentibus cœpit dicere. Generatio hæc generatio nequā est, signū quarit, & signum non dabitur ei nisi signū Ionæ prophete. Nam sicut fuit Ionas signum Niniuitis, ita erit & filius hominis generationi isti. Regina austri surget in iudicio cum uiris generationis huius, & condēnabit illos, quia uenit a finibus terræ audire sapientiam Salomonis

De muliere dicente btūs venter.

De signo Ionæ dādo Judis

EV ANGELIVM  
 die. Parvostes q  
 tōmē tūi. adueni  
 tuas tua quē admodū  
 ai iura panē nostrū con  
 sūdie, & dimitte nobis  
 iudicā nos dimitim⁹ em  
 tis. & nos iudicās i tē  
 nos iudicā. Et ait ad illos  
 abebit emū. & dicit ad illū  
 & dicit illi amice quōdā t  
 nes, em amicus me⁹ uenit  
 e. & nō habeo quē apponā  
 tuas p̄podes dicit nobis  
 us ethe iam ostēdū dāntem  
 nei meū iure in tū bōi. non  
 grete si dare tūi. & dicit  
 & pullus dico nobis, & i  
 argens, eo qd amicus em  
 tobūatē tamen eius sur  
 quōi quos habet necessā  
 co uobis. Peitē, & dabit  
 te, & inuenietis, pullan  
 bis. Omnis em qui pet  
 it inuenit. & pullanū  
 iū ex uobis parēt, quō  
 nie, nū lapidē dabit illi  
 ū propitice serpentem  
 p̄tēnt ouū, num p̄p  
 e. Si ergo uos scū i  
 a data dare filijs ustris  
 ater uester cœlestis  
 donū petētibus filijs  
 moniū & illud cœlestis  
 et dæmonū locū dā  
 ata sūt turbæ. Quā  
 t. In Beelzebub p̄p̄t  
 eijcet dæmonia. Et ait  
 m de celo quærit dā  
 i cū iāret cogitātos



*De lucerna sup candel' pro;*

*Ad pharisæū, ap' d' q' recubuit non lotus.*

*Lauādū q' d' t' q' t.*

*Ad pharisæos et legisperitos. De multiplici Væ.*

σολομῶν θ'· καὶ ἰδοὺ πλεῖον σολομῶν θ'  
 ἔδει· ἄνδρες νῦν ὅν ἄνασίσονται ἐν τῇ κρίσει  
 μετὰ τοῦ γενέσθαι ταύτης, καὶ κατακρινοῦ-  
 σὶν αὐτῶν, ὅτι μετενόησαν εἰς τὸ κήρυγμα  
 ἰωάν· καὶ ἰδοὺ πλεῖον ἰωάν· ὅδε· οὐδεὶς λύ-  
 χνιον ἄψας εἰς κρητὴν τήκασιν, οὐδὲ ὑπὲρ τὸ  
 μῶδον, ἀλλ' ἐπὶ πλὴν λυχνίαν, ἵνα οἱ εἰς  
 πορθήσῃ, τὸ φῶς βλέπωσιν· ὁ λύχνος  
 τοῦ σώματος ὅστις ὁ ὀφθαλμὸς· ὅτ' ἂν  
 ὄσῃ ὁ ὀφθαλμὸς σου ἀπλοῦς ἢ, καὶ ὅλον τὸ  
 σῶμά σου φωτανὸν ἔσται, ὅτ' ἂν δὲ πονηρὸς  
 ἢ, καὶ τὸ σῶμά σου σκοτανὸν ἔσται· σκόπε  
 ὄσῃ, μὴ τὸ φῶς τὸ ἐν σοὶ σκότος ὅστις· εἰ ὄσῃ  
 τὸ σῶμά σου ὅλον φωτανὸν, μὴ ἔχομεν τι  
 μέρος σκοτανόν, ἔσαι φωτὴν ὅλον, ὡς ὅτ'  
 ἂν ὁ λύχνος τῆ ἀσραπῆ φωτίζει σε, ἐν δὲ τῷ  
 λαλῆσαι, ἠρώτα αὐτὸν φαρισαῖος τις, ὡπως  
 ἀριστήσῃ παρ' αὐτῶν· ἐσελθὼν δὲ ἀνέπεσε· ὁ  
 δὲ φαρισαῖος ἰδὼν ἐθαύμασεν, ὅτι οὐ πρῶ-  
 τος ἐβαπτίσθη πρὸ τοῦ ἀριστοῦ· εἶπεν δὲ  
 ὁ κύριος πρὸς αὐτόν, καὶ ὑμεῖς οἱ φαρισαῖ-  
 οὶ τὸ ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου, καὶ τοῦ πίνα-  
 κος καθαρίζετε, τὸ δὲ ἔσωθεν ὑμῶν γέμει  
 ἄσραπῆ καὶ πονηρίας, ἄφρονες, οὐχ ὅποι-  
 ἴσασθε τὸ ἔξωθεν, καὶ τὸ ἔσωθεν ἐποικίσε-  
 πλὴν τὰ ἐνόητα, ὅτε ἐλεημοσύνην, καὶ  
 ἰδοὺ πάντα καθαρά ὑμῶν ὅστις· ἀλλ' οὐαὶ  
 ὑμῶν τοῖς φαρισαῖοις, ὅτι ἀποδεκατοῦτε  
 τὸ ἰδίον σμῶμα, καὶ τὸ πῆγανον, καὶ πᾶν λά-  
 χανον, καὶ παρέρχεσθε πλὴν κρίσιν, καὶ πλὴν  
 ἀγάπην τοῦ θεοῦ· ταῦτα ἔδει ποιῆσαι  
 καὶ κῆνα μὴ ἀθιέναι· οὐαὶ ὑμῶν τοῖς φαρισαῖ-  
 οῖς, ὅτι ἀγαπᾶτε πλὴν πρῶτον καθεδρίαν  
 ἐν ταῖς συναγωγαῖς, καὶ τοὺς ἀσασμοὺς  
 ἐν ταῖς ἀγοραῖς· οὐαὶ ὑμῶν γραμμα-  
 τῆς καὶ φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι ἐσεῶς  
 τὰ μνημεῖα, τὰ ἄδελφα, καὶ οἱ ἀνθρώποι  
 περιπατοῦντες ἐπ' αὐτῶν οὐκ ὀφείλουσιν·  
 ἀποκριθεὶς δὲ τις τῶν νομικῶν λέγει  
 αὐτῶν·

Salomonis. Et ecce plus q̄ Salomō hic.  
 Viri Niniuitæ surgent in iudicio cū ge-  
 neratione hac, & condemnabunt illā,  
 quia pœnitentiam egerunt ad p̄dicatio-  
 nem Ione. Et ecce plus q̄ Iona hic. Ne-  
 mo lucernam accendit, & in abscondi-  
 to ponit, neq; sub modio, sed supra cā-  
 delabrum, ut qui ingrediuntur, lumen  
 uideant. Lucerna corporis est oculus.  
 Cū igitur oculus tuus fuerit simplex, to-  
 tum quoq; corpus tuum lucidum erit,  
 si aut̄ nequā fuerit, etiam corpus tuū te-  
 nefrosū erit. Vide ergo ne lumē qd̄  
 in te est, tenebræ sint. Si ergo corpus tu-  
 um totum lucidū fuerit, nō habens ali-  
 quam partem tenebrosam, erit lucidū  
 totum, ut cum lucerna fulgoris illumi-  
 nat te. Et cū loqueretur, rogauit illū qui  
 dam pharisæus. ut pranderet apud se.  
 Iesus aut̄ ingressus recubuit. Pharisæus  
 aut̄ cū uidisset admiratus est, quod nō  
 prius lauisset ante prandium. Et ait do-  
 minus ad illum. Nunc uos pharisæi qd̄  
 deforis est calicis & catini mundatis, qd̄  
 autem intus est uestri, plenum est rabi-  
 na & iniquitate. Stulti, nonne qui fecit  
 quod deforis est, etiam id quod deintus  
 est fecit? Verūtamen quod super-  
 est date elem̄osynā, & ecce omnia mun-  
 da sunt uobis. Sed uæ uobis pharisæis  
 quia decimatis mentā & rutam & oīe  
 olus, & præteritis iudicium & charitatē  
 dei. Hac aut̄ oportuit facere & illa non  
 omittēre. Væ uobis pharisæis, quia di-  
 ligitis primas cathedras ī synagogis, &  
 salutatiōes in foro. Væ uobis scribæ &  
 pharisæi hipocritæ, quia estis ut monumē-  
 ta q̄ nō appent, & hoīes abulātes supra  
 nesciūt. Rōdēs at̄ qdā ex legis peritis ait  
 illi.











δουτως ο θησαυριζωμ εαυτω, ηδη μη εις δεδωμ  
 πλουτων. Ειπερ η προς τους μαθητας αυτου.  
 Δια τουτο ημι λεγω, μη μεριμνατε τη ψυ  
 χη υμων τι φάγητε, μηδε τη σωματι, τι εν  
 δυσκοδω, η ψυχη η πλεον οξισμ φη εροφης, το  
 σωμα τω ενδύματος, κατανοήσατε τους κοί  
 ρακας, οτι ου απειρουσιμ ουδε διεριζουσιμ, ουε  
 ονκ εσιμ ταμειρον, ουδε αποθηκη, ηδη ο διος  
 τρεφει αυτους. ποσω μαλλον υμας διαφερε  
 τε ην πεντων, τις η δε υμων μεριμνωμ δύ  
 ναται προδθηναι επι τω ηλικίαμ αυτου η  
 χω ένα, ει δω ουτε ελάχισον δώαδω, τί πε  
 ρι ην λοιπων μεριμνατε, κατανοήσατε τα  
 κρινα πως αυξανει, ου κοπια, ουδε νηθε. Λέω  
 η ημι, ουδε σολομων εν πάση τη δόξη αυ  
 του περιεβάλλετο ως εν τώτω, ει δε τ' χορί  
 τωμ εν τη αγρω σήμωρον οντα η αντηρον εις  
 κλίβαωμ βαλλόμενον ο διος ουτως αμει  
 ένυσσιμ, ποσω μαλλον υμας ολιγοπισοι,  
 και υμας μη ζηητε τι φάγητε, η τι πίητε,  
 και μη μετρωριζεθε, ταυτα δε πατα τα ενδη  
 τ' κόσμω επιζητα. υμων η ο πατηρ οιδειμ, οτι  
 ρηζητε τώτωμ. πλυν ζητε τω βασιλείαμ  
 τ' δεου, η ταυτα πάντα προσηθήσεται ημι.  
 μη φοβου δ' μήτηρ ποίμνιον, οτι ενδοκησεν  
 ο πατηρ υμων δωαι ημι τω βασιλείαμ.  
 πωλήσατε τα υπάρχοντα υμων, το δότε ε  
 λεμοσύλω, ποιήσατε εαυτους βαλάντια μη  
 παλαιούμνα, δικσαυρον ανέκλειπτον εν τω  
 ουρανω, όπου κλέπησ ουκ εστις, ουδε σης  
 διαφθείρα, ο που γαρ οξισμ ο δικσαυρος υμων,  
 εκει και η καρδια υμων εσαι. εσωσαμ υμων  
 αι οσφύεσ προζωσμίλω, το δι λυχνιοι και ο  
 μουοι, το υμας ομοιοι ανθρωποισ προσδεχο  
 μλωισ τω κύριω αυτων, ποτε αναλυσαι εκ  
 ην γάμωμ, ινα ελθόντες εκ εσαντες, ευθεί  
 ως ανοίξωσιν αυτω, μακάριοι οι δ' υλοι εκίνου,  
 ουε ελθών ο κύριος ευρήσεται γρηγορήτας. αμλώ  
 λέω ημι, οτι προζώσεται η ανακλινη αυτος,  
 ηδη περ

Sic qui sibi thesaurizat, & nō est in deū  
 diues. Dixitq; ad discipulos suos. Ideo  
 dico uobis. Nolite solliciti esse anima  
 uestræ quid manducetis, neq; corpori  
 qd induamini. Anima plus est q̄ esca,  
 & corpus plus q̄ uestimentū. Cōsyde  
 rate coruos, quia nō seminant neq; me  
 tunt, quibus nō est cellarium neq; hor  
 reum, & deus pascit illos. Quanto ma  
 gis uos pluris estis uolucrib;? Quis au  
 tem uestrū sollicitudine potest adijcere  
 ad staturam suam cubitū unum? Si er  
 go neq; quod minimū est potestis, qd  
 de cæteris solliciti estis? Cōsyderate li  
 lia quomodo crescunt. Non laborant  
 neq; nent. Dico aut uobis, nec Salomō  
 in omni gloria sua uestiebat sicut unū  
 ex istis. Si aut scenū quod hodie est in  
 agro & cras i dibanū mittit, deus sic ue  
 stit, q̄to magis uos pusillæ fidei? & uos  
 nolite q̄rere qd māducetis, aut qd bibe  
 tis, & nolite i sublimē tolli. Hæc em̄ oīa  
 gētes mūdi q̄runt. Pater aut uester scit  
 qm̄ his indigetis. Verūtamen q̄rite re  
 gnum dei, & hæc omnia adijcientur uo  
 bis. Noli timere pusille grex, quia cōpla  
 cuit patri uestro dare uobis regnū. Vē  
 dite q̄ possidetis, & date elemosynā. Fa  
 cite uobis sacculos qui nō ueterascunt,  
 thesaurū non deficientem in cælis, quo  
 fur non appropriat, neq; tinea corrup  
 pit. Vbi em̄ thesaurus uester est, ibi &  
 cor uestrū erit. Sint lumbi uestri p̄cin  
 cti, & lucernæ accēsæ, & uos similes hoi  
 bus expectātib; dñm suū qm̄ reuertat  
 a nuptijs, ut cū uenerit & pulsauerit cōfe  
 stim apiāt ei. Beati serui illi, quos cū ue  
 nerit dñs inuenerit uigilātes. Amē dico  
 uob; q̄ p̄ciget se & faciet illos discūbere  
 O & transiens

Nō solliciti qd māducetis

Cōsyderate lilia agri

Querit regnū dei

Sunt lumbi vestri p̄cincti

quasi qui possit occidere  
 animam tuam in gehem  
 nali timere. Nōne quia  
 spiritus est in uobis corā deo? Sed  
 carnis enim omnes numerat  
 ne ergo timere, multis p̄fili  
 s estis. Dico aut uobis, omni  
 sollicitus sum in me corā deo  
 s hōis conuoluitur in illo corā  
 ei. Qui aut negauit me cor  
 as, negabitur corā angelis de  
 us qui dicit uobis in filium ho  
 minum illi. Qui aut qui in hōi facit  
 schematē non remittetur. Co  
 uertit uos ad synagogas, et te  
 nus & potestas, nolite li  
 caliter aut que respondere  
 uis. Spiritum sanctum  
 in ipsa hora quid oporteat  
 t aut ei quid de turba. No  
 aut meo ut diuidat tibi  
 He ille dixit ei. Homo, q  
 diuicē aut diuifortē supra  
 ad illos, uidete & caute  
 nō in abudātia ciuifortē  
 is q̄ possidet. Dixit autē  
 illos dicens. Hōis ciuif  
 beres fructus ager am  
 tra se dicit. Quid facit  
 no congregat fructus  
 oc facia. Destina hō  
 ra edificabo, & illa  
 q̄ nata sunt mihi & hō  
 i anima mea. Anima  
 na p̄fita i amos m  
 mede bibe, gaude. Dixit  
 Stulte hanc nocte am  
 nt de te. Quæ aut p̄fita



Ad petru, felix ee bo-  
nu dispensator,

De malo seruo, moza dno  
facite. no facit fr eiq vo-  
luntatem.

Ab eo cui multu datu e  
multu qreitur,

Ignem veni mitte i terra,

καὶ παρελθὼν διακονήσῃ αὐτοῖς. καὶ ἔαμ  
 ἔλθῃ ἐν τῇ δευτέρῃ φυλακῇ, καὶ ἐν τῇ τρί-  
 τῃ φυλακῇ ἔλθῃ, καὶ ἐν τῇ ἑσπέρῃ οὕτως, μακά-  
 ριοὶ εἰσὶν οἱ δούλοὶ ἐκείνοι. τοῦτ' ἐγινώσκε-  
 πε, ὅτι ἐν ἡδρα ὁ οἰκοδεσπότης, ποία ὥρα ὁ κλέ-  
 πτης ἔρχεται, ἐρηγήσκει ἄμ, καὶ οὐκ ἄμ  
 ἀφῆκεν διορηγῶν τὸν οἶκον αὐτοῦ, καὶ ἡμῶν  
 ὅσω γίνεσθε ἑτοίμοι, ὅτι ἡ ὥρα οὐ δοκᾷτε ὁ  
 ἦος τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεσθαι; εἶπερ ἡ αὐτῷ ὁ πεί-  
 τρος, κύριε, πρὸς ἡμᾶς τὴν πᾶσιν ἡμετέροις  
 λέγεις, ἢ πρὸς πάντας. εἶπερ δὲ ὁ κύριος,  
 τίς ἄρα ὄστιν ὁ πιστὸς οἰκονόμος καὶ φρόνι-  
 μος, ὃν καταστήσει ὁ κύριος ἐπὶ τῆς διακονί-  
 ας αὐτοῦ, τὸν δὲ δόξασεν ἐν καιρῷ τὸ σιτομέτρι-  
 ον; μακάριος ὁ δούλος ἐκεῖνος, ὃν ἐλθὼν ὁ κύ-  
 ριος αὐτοῦ, εὐρήσῃ ποιῶντα ὅσα ἔδωκεν λέ-  
 γειν, ὅτι ἐπὶ πάντιν τῶν ὑπαρχουσῶν αὐ-  
 τῷ καταστήσει αὐτόν. εἰ μὴ δὲ εἴπω ὁ δούλος  
 ἐκεῖνος ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ, ἠσπίσει μου ὁ κύ-  
 ριος ἔρχεσθαι, καὶ ἄρξεται τύπτειν τὸν παῖ-  
 δα καὶ τὰς παρθένας, ἐδίψῃ τε πίνειν καὶ με-  
 θύσκεισθαι, ἢ ἔσται ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου ἐν  
 ἡμέρᾳ ἣ ὅτε προσδοκᾷ, καὶ ἐν ὥρᾳ ἣ ὅτε γινώ-  
 σκει, καὶ διχοσπῆσιν αὐτόν, καὶ τὸ μέρος αὐ-  
 τῷ μετὰ τῶν ἀπίστων θήσει. ἐκεῖνος ὃ δού-  
 λος ὁ γνοὺς τὸ θέλημα τοῦ κυρίου εἰ αὐτοῦ, καὶ μὴ ἐ-  
 τιμάσας, μὴ ἢ ποιήσας πρὸς τὸ θέλημα αὐτοῦ  
 διακονήσῃ πολλὰς, ὁ δὲ μὴ γνοὺς ποιήσας, δε-  
 ῦξαι πλὴν, διακονήσῃ ὀλίγας. πάντι δὲ ὅτι  
 ἐδόθη πολλὸν, πολλὸν ζητηθήσεται παρ' αὐτοῦ, καὶ ὅτι ὀλί-  
 γον, ὀλίγον ζητηθήσεται παρ' αὐτοῦ. αὐτὸν  
 πῦρ ἤλθοι βαλεῖν εἰς τὴν γῆν, καὶ τί θέλω  
 εἰ ἢ ἀνέφθικ; βάπτισμα δὲ ἔχω βαπτίσαι  
 εἰς τὴν γῆν, καὶ πῶς σιγήσω ἕως οὗ τελεσθῆ; δο-  
 κᾷτε, ὅτι εἰς τὴν γῆν παρεγενόμην δόξασαι ἐμ  
 τῇ γῆ; οὐχὶ λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἡ διακονί-  
 ας ὑμῶν ἐσονται γὰρ ἀπὸ τοῦ νῦν πέντε ἐμ  
 οἴκῳ ἐνὶ διαμεμερισμῶν, τρεῖς ἐπὶ δυ-  
 οῖς, καὶ δύο ἐπὶ τρισὶν διαμεριθῆσεται.  
 πάντες

& transiens ministrabit illis. Et si uene-  
 rit in secunda uigilia, & si in tertia uigi-  
 lia uenerit, & ita inuenerit, beati sūt ser-  
 ui illi. Hoc autem scitote, quod si scisset  
 paterfamilias qua hora fur ueniret, ui-  
 gilasset utiq; & nō passus fuisset pfodi  
 domū suam. Et uos estote parati, quia  
 qua hora nō putatis filius hominis ue-  
 niet. Ait autē ei Petrus. Dñe, ad nos di-  
 cis hanc parabolā, an & ad omnes? Di-  
 xit autē dominus. Quis putas est fidelis  
 dispensator & prudens, quem cōstituet  
 dñs super familiam suam ut det illis in  
 tempore tritici mensuram? Beatus ille  
 seruus, quem cum uenerit dominus  
 inuenerit ita facientē. Vere dico uobis,  
 quoniā super omnia quæ possidet con-  
 stituet illum. Qz si dixerit seruus ille in  
 corde suo, moram facit dominus meus  
 uenire, & cœperit pcutere seruos & an-  
 cillas & edere & bibere & inebriari, ue-  
 niet dñs serui illius in die quo non spe-  
 rat, & hora qua nescit, & diuidet eum,  
 partemq; eius cū infidelibus ponet. Il-  
 le autē seruus qui cognouit uoluntatem  
 dñi sui, & non se preparauit, & nō fecit  
 secundum uoluntatem eius, uapulabit  
 multis, qui autē non cognouit & fecit di-  
 gna plagis, uapulabit paucis. Omī au-  
 tem cui multū datū est, multū quære-  
 tur ab eo, & cui cōmendauerunt multū  
 plus petent ab eo. Ignem ueni mittere  
 in terrā, & quid uolo si iam accēsus est?  
 Baptismo autem habeo baptizari, &  
 quomodo coartor usq; dū perficiatur?  
 Putatis q; pacē uenerim mittere in ter-  
 ram? Non dico uobis, sed separationē.  
 Erūt em̄ ex hoc quinq; i domo una di-  
 uisi, tres in duos, & duo i tres diuident,  
 pater in



πατὴρ ἐφ' ἑσῶ, ὁ υἱὸς ἐπὶ πατρὶ, μητὴρ ἐπὶ θυγατρὶ, καὶ θυγάτηρ ἐπὶ μητρὶ, πνευθερὰ ἐπὶ πλὴν νύμφῳ αὐτῆς, καὶ νύμφη ἐπὶ πλὴν πνευθερᾷ αὐτῆς. ἔλεγεν δὲ καὶ τοῖς ὄχλοις, ὅτι ἂν ἴδῃτε πλὴν νεφέλλῳ ἀνατέλλουσαν ἀπὸ δύσμου, εὐθέως λέγετε ὅμοιος ἐρχεται, ὁ γίνεσθαι οὕτως, καὶ ὅτι ἂν νότον πνέοντα, λέγετε, ὅτι καύσωμ ἔσαι, καὶ γίνεται, ὡς ἀκριβῆς, τὸ πρόσωπον φθι γῆς ἢ τοῦ θυρανοῦ ὅτι δατε δοκιμάζου, τὸν δὲ καιρὸν τοῦτον πῶς οὐ δοκιμάζετε, τί δὲ καὶ ἀφ' ἐαυτῶν οὐ κρίνετε τὸ δίκαιον; ὡς γὰρ ὑπάγετε μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου ἐπὶ ἀρχόντα ἐν τῇ ὁδοῦ, ὁ δὲ ἐργασίαν ἀπικλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ, μή ποτε κατασύρῃ σε πρὸς τὸν κριτὴν, καὶ ὁ κριτὴς σε παραδῶ τῷ πρᾶκτορι, καὶ ὁ πρᾶκτὼς σε βάλῃ εἰς φυλακὴν. λέγω σοι οὐ μὴ ἐξέλθῃς ἐκεῖθεν, ἕως ὅτου καὶ τὸ ἔχαρμ λεπίδον ἀποδώσῃ.

Παρήσαμ δὲ ἔτι αὐτῶν τῶν καιρῶν ἀπαγγέλλοιτε αὐτῶν περὶ τῆς γαλιλαίας, ὅτι τὸ αἷμα πιλᾶτος ἔμειξεν μετὰ τῆς θυσιῶν ἀνθρώπων, καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶπερ αὐτοῖς. Δοκεῖτε, ὅτι οἱ γαλιλαῖοι οὗτοι ἀμαρτωλοὶ παρὰ πάντας τοὺς γαλιλαίους ἐγγύοντο, ὅτι τοιαῦτα πεπόνθασι. οὐχὶ λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἔαμ μὴ μετανοῆτε πάντες, ὡσαύτως ἀπολεῖσθε. ἢ ἐκείνοι οἱ δέκα ὁδοκῶ ἐφ' οὓς ἐπεισὴν ὁ πύργος ἐν τῷ σιλωάμ καὶ ἀπέκτενεμ ἀνθρώπους, δοκεῖτε, ὅτι οὗτοι ὀφείλονται ἐγγύοντο παρὰ πάντας ἀνθρώπους τοὺς κατοικοῦντας ἐν ἱερουσαλὴμ; οὐχὶ λέγω ὑμῖν, ἀλλ' ἔαμ μὴ μετανοῆτε πάντες ὁμοίως ἀπολεῖσθε. ἔλεγεν δὲ ταύτῳ τῷ παραβολῶν, συνκλιῶ εἶχεν τις ἐν τῷ ἀμπελῶνι αὐτοῦ πεφυτθὸν μύλων, καὶ ἤλθεν καρπὸν ζητῶν ἐν αὐτῇ. καὶ οὐχ' εὗρεν. εἶπερ δὲ πρὸς τὸν ἀμπελουργόν. ἰδοὺ τρία ἔτη ἐρχομαι ζητῶν καρπὸν ἐν τῇ συνκῇ ταύτῃ, καὶ οὐχ' εὗρισκω, ἕκκοφομ ἀνθρώπων, ἵνα τί καὶ τῷ γῆμ καταρῆσθ' ὁ ἄδικος κριθεὶς λέγει αὐτῶ

pater in filium, & filius in patrem suū, mater in filiam & filia in matrē, socrus in nurum suā, & nurus in socrum suā. Dicebat autē & ad turbas. Cum uideritis nubem orientem ab occasu, statim dicitis nimbus uenit, & ita fit. & cū austrum flantem, dicitis quia aestus erit & fit. Hypocritæ, faciem cœli & terræ nostis probare, hoc autē tēpus quomodo non probatis? Quid autē & a uobis ipsis non iudicatis quod iustum est? Cū autem uadis cū aduersario tuo ad principem in uia, da operam liberari ab illo, ne forte pertrahat te ad iudicem, & iudex tradat te exactori, & exactor coniciat te in carcerē. Dico tibi, nō exies inde, donec etiā nouissimū minutū reddas.

**¶** Aderāt autē quidā ipso in tempore nunciantes illi de Galilæis, quorū sanguinem Pilatus miscuit cum sacrificijs eorū. Et rñdens Iesus dixit illis. Putatis quod hi Galilæi p̄ omnibus Galilæis peccatores fuerint, quia talia passi sunt? Nō dico uobis, sed nisi pœnitentiā habueritis omnes similiter peribitis, sicut illi decem & octo supra quos cecidit turris in syloe & occidit eos. Putatis quod & ipsi debitores fuerint supra omnes homines habitantes in Hierusalem? Nō dico uobis, sed nisi pœnitentiā habueritis, omnes similiter peribitis. Dicebat & hanc similitudinē. Arborē fici habebat quidā plantatam in uinea sua, & uenit quærens fructum in illa, & non inuenit. Dixit autem ad cultorem uinea. Ecce anni tres sunt ex quo uenio querens fructum in ficu hac, & non inuenio. Succide illam, ut quid etiam terram occupat? At ille respondens dixit illi,

XIII

Sub exēplo galileorū or̄is̄ iforū monet agēdas p̄nias.

Parabola de arborē fici infructuosa.



Cap. 13.

αυτῷ. κίρτε ἄφες αὐτῷ, καὶ τοῦτ' ὅτι ἔτ'  
 ἕως ὅτου σκάψω περὶ αὐτῷ, καὶ βάλω κοι-  
 πρίαν, καὶ μὴ ποιήσῃ καρπὸν, εἰ δὲ μήγε  
 εἰς τὸ μέλλον ἐκκόψῃς αὐτῷ. Ἡ δὲ διδάσ-  
 κων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τῆς σαβ-  
 βασιμ, καὶ ἰδοὺ, γυνὴ ἥν πνεῦμα ἔχουσα αἰ-  
 θενείας ἔτη δέκα ἑξήκοντα, καὶ ἦν συγκύπτου-  
 σα ἑμὴ δυνάμει ἀνακύνει εἰς τὸ πάντε-  
 λές. ἰδὼν δὲ αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ προσεφώνησεν  
 καὶ εἶπερ αὐτῇ. γύναι ἀπολέλυσαι ἀπὸ τῆς  
 αἰθενείας σου, καὶ ἐπέθηκερ αὐτῇ τὰς χεῖρας,  
 καὶ παραχρῆμα ἀνωρθώθη καὶ ἐδόξαζερ τὸν  
 θεόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυναγωγὸς ἀγα-  
 νάκτων, ὅτι τῷ σαββάτῳ ἐδιδράσθησεν, ὁ  
 ἸΗΣΟΥΣ ἔλεγερ τῷ ὄχλῳ. ἐξ ἡμέραι ἐστὶν  
 ἐν αἷς δ' εἰς ἔργα ζεῖσθαι, ἐν ταύταις δὲ ὄν ἐρχοί-  
 μνοι δραπέυετε, καὶ μὴ τῆς ἡμέρας τῆς σαβ-  
 βάτου, ἀπεκρίθη δὲ αὐτῷ ὁ κύριος, καὶ εἶ-  
 περ. ὑποκρίτῃ, ἕκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῳ,  
 οὐ λύνει τὸν βοῦν αὐτοῦ ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ φά-  
 τνης καὶ ἀπαγαγῶν ποτίζει; ταύτῳ δὲ δυ-  
 γατέρῃ ἀβραὰμ ὄυσαν ἦν ἐδῆσεν ὁ σατάνῃς  
 ἰδοὺ δέκα ἑξήκοντα ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ  
 τοῦ δεσμοῦ τούτου τῆς ἡμέρας τοῦ σαββάτου;  
 καὶ ταῦτα λέγοντες ἀντὶ κατηχάωντο πάν-  
 τες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ. καὶ πᾶς ὁ ὄχλος  
 ἔχαζερ ἐπὶ πᾶσι τῆς ἐξουσίας τῆς γινόμε-  
 νοις ὑπ' αὐτοῦ. ἔλεγερ δὲ. τί νὶ ὁμοίῳ ὄζει ἢ βα-  
 σιλείᾳ τοῦ θεοῦ, καὶ τί νὶ ὁμοιώσω αὐτῷ. ὁ-  
 μοίᾳ ὄζει κόκκῳ σινάπεως, ὃν λαβὼν ἄνθρω-  
 πὸς ἔβαλερ εἰς κῆπορ αὐτοῦ, καὶ ἤνεκσερ,  
 καὶ ἐγένετο εἰς δένδρον μέγα, καὶ τὰ πετα-  
 νὰ τοῦ οὐρανοῦ κατεσκλῶσεν ἐν τοῖς κλά-  
 δοις αὐτοῦ. καὶ πάλιν εἶπερ. τί νὶ ὁμοιώσω τῷ  
 βασιλείᾳ τοῦ θεοῦ; ὁμοίᾳ ὄζει ζύμῃ, ἥν  
 λαβοῦσα γυνὴ ἐκρυφερ εἰς ἀλεύρου σάτα  
 τρία, ἕως οὗ ἐζυμώθη ὅλον. καὶ ἐπορεύετο κα-  
 τὰ πόλεις καὶ κώμας, διδάσκων καὶ πορεύ-  
 ερ ποιοῦν μῦθος εἰς ἱερουσαλήμ. εἶπερ δὲ ἔως  
 αὐτῷ.

De muliere inclinata suae curia.

Archisynagogo indigna- ti qd sabbato curasset.

Grano sinapis regnum celoꝝ comparatur.

Et ite fermento.

illi. Domine, dimitte illam & hoc anno usq; dum fodiam circa illam & mittam stercora. Et siquidem fecerit fructū, sin minus in futurum succides eā. Erat aut docens in una synagoga rū in sabbatis. Et ecce, mulier quæ habebat spiritū infirmitatis annis decem & octo, & erat inclinata, nec omnino poterat sursum respicere. Quam cum uideret Iesus, uocauit eam ad se, & ait illi. Mulier, dimissa es ab infirmitate tua. Et imposuit illi manus, & confestim erecta est, & glori- ficabat deum. Respondens autē archi- synagogus/ indignans quod sabbatis fanillet Iesus, dicebat turbæ. Sex dies sunt in quibus oportet operari. In his ergo uenite ut fanemini, & non in die sabbati. Respondens autem ad illum dominus dixit. Hypocrita. Vnusquisq; uestrum sabbato nonne soluit bouem suū aut asinū a p̄sepio & ducit ad aqua re? Hanc autē filiam Abrahæ/ quam alligauit satanas, ecce decē & octo annis, nō oportuit solui a uinculo isto die sab- bati? Et cum hæc diceret, erubescabant omnes aduersarij eius, & omnis popu- lus gaudebat in uniuersis quæ gloriose fiebant ab eo. Dicebat ergo. Cui simi- le est regnum dei, & cui simile faciam illud? Simile est grano sinapis, quod acceptum homo misit in hortum suum & creuit, & euasit in arborem mag- nam & uolucres cœli nidulabantur in ramis eius. Et iterum dixit. Cui simi- le faciam regnum dei? Simile est fer- mento, quod acceptum mulier abscon- dit in farinæ sata tria, donec fermenta- tur totū. Et ibat p̄ ciuitates & castella do- cens, & iter faciens in Hierusalē. Ait autē illi quidā







Hydropicus sab<sup>to</sup> cūrat  
i domo principis phariseorū

καὶ ἐγγύετ' ἐν τῷ ἐλθῆναι αὐτὸ εἰς οἶκον ἑνὸς τῶν ἀρχόντων τῶν φαρισαίων σαββάτω φαγεῖν ἄρτον, ὃ αὐτοὶ ἦσαν παρατηροῦντες αὐτὸν. ὃ ἰδοὺ ἄνθρωπος τις ἦν ὑδρωπικός. ἔμπροσθεν αὐτοῦ, καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶπε πρὸς τοὺς νομικοὺς ὃ φαρισαίους λέγων, εἰ ἔξεσι μὲν ἐν τῷ σαββάτῳ διεραπεύειν, οἱ δὲ ἡσυχασαί, καὶ ἐπιλαβόμεθα ἰάσασθαι αὐτὸν καὶ ἀπέλυσε μ. καὶ ἀπεκρίθη πρὸς αὐτοὺς εἶπε, τίνας ὑμῶν ὄνος ἢ βοῦς εἰς φρέαζ' ἐμπεσῆται καὶ οὐκ εὐθέως ἀναπάσει αὐτὸν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου; καὶ οὐκ ἴσχυσα ἀνταποκριθῆναι αὐτῷ πρὸς ταῦτα. ἔλεγεν δὲ πρὸς τοὺς κεκλημένους παραβολῶν, ἐπέχω, πῶς τὰς πρῶτον κλίσεις δεξιέροντο, λέγων πρὸς αὐτοὺς, ὅτ' ἂν κληθῆς ὑπὸ ἡμῶν εἰς γάμον, μὴ κατακλιθῆς εἰς τὴν πρῶτον κλίσην, μή ποτε ἐπιτιμότερός σου ἢ κεκλημῆς ὑπ' αὐτοῦ. καὶ ἐλθὼν ὁ σὲ καὶ αὐτὸν καλέσας, εἶπεν σοι, δός τὸ τοῦ τόπου, καὶ τότε ἄρξῃ μετ' ἀσχάως τὸν ἔσχατον τόπον κατέχευε. ἀλλ' ὅτ' ἂν κληθῆς πορευθεὶς ἀνάπεσον εἰς τὸν ἔσχατον τόπον, ἵνα ὅτ' ἂν ἔλθῃ ὁ κεκληκὼς σὲ εἶπεν σοι, φίλε προσανάκθι ἀνώτερον, τότε ἔσαι σοι δόξα ἐνώπιον πάντων συνακαμμένων σοι, ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν αὐτὸν, ταπεινώθησεται, καὶ ὁ ταπεινῶν αὐτὸν, ὑψωθήσεται. ἔλεγεν δὲ καὶ τῷ κεκληκῶτι αὐτὸν, ὅτ' ἂν ποιῆς ἄριστον ἢ δεῖπνον, μὴ φάνας τοὺς φίλους σου, μὴ δὲ τοὺς ἀδελφούς σου, μὴ τὴν συγγειῖαν σου, μὴ δὲ γείτονας πλουσίους, μὴ ποτε καὶ αὐτοὶ σὲ ἀντικαλέσωσιν, καὶ γενήσεται σοι ἀνταπόδομα, ἀλλ' ὅτ' ἂν ποιῆς δόχλιν, κάλα πτωχοὺς, ἀναπήρους, χωλοὺς, τυφλοὺς. καὶ μακάριος ἔσῃ, ὅτι οὐκ ἔχουσι ἀνταπόδομα σοι. ἀνταποδοθήσεται γὰρ σοι ἐν τῇ ἀναστάσει τῶν δικαίων. ἀκούσας δὲ ἕως τῶν συνακαμμένων ταῦτα, εἶπε αὐτῷ. μακάριος ὁσὶν φάγεται ἄρτον ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ

Et factum est cum introisset in domum cuiusdam principis phariseorum sabbato, manducare panem, & ipsi obseruabant eum. Et ecce homo quidam hydropicus erat ante illum. Et respondens Iesus, dixit ad legisperitos & pharisæos dicens. An licet sabbato sanare? At illi tacuerunt. Ipse uero apprehensum sanauit eum ac dimisit. Et respondens ad illos dixit. Cuius uestrum asinus aut bos in puteum cadet, & non cōtinuo extrahet illum die sabbati? Et non poterant ad hæc respondere illi. Dicebat autē & ad inuitatos parabolā, intēdens quomodo primos accubitus eligerēt, dicens ad illos. Cum inuitatus fueris ad nuptias nō discumbas in primo loco, ne forte honoratior te sit inuitatus ab illo, & ueniens is qui te & illū uocauit, dicat tibi, da huic locum, & tūc incipias cū rubore nouissimū locum tenere. Sed cum uocatus fueris, uade recumbe in nouissimo loco, ut cum uenerit qui te inuitauit dicat tibi. Amice ascēde superius. Tūc erit tibi gloria coram simul discumbentibus, quia omnis qui se exaltat humiliabitur, & qui se humiliat exaltabitur. Dicebat autem & ei, qui se inuitauerat. Cum facis prandiū, aut cœnam, noli uocare amicos tuos, neq; fratres tuos, neq; cognatos, neq; uicinos, neq; diuites, ne quando & ipsi te reinuitent, & fiat tibi retributio. Sed cū facis cōuiuīū, uoca pauperes, debiles, claudos, cæcos, & beatus eris, quia nō possunt retribuere tibi. Retribuet enim tibi in resurrectione iustorum. Hæc cum audisset quidā de simul discumbentibus, dixit illi. Beatus q manducat panē in regno dei.

Ad inuitatos parabolā. nō discumbes in primo loco,

Ad principē phariseorū, cū facis prandiū a cenā, uoca pauperes.



σι λεία τῷ θεοῦ. Ὁ δὲ εἶπερ αὐτῷ. Ἀνθρωπος  
 τίς ἐποίκησεν δ' ἔπινομ μέγα, καὶ ἐκάλεσεν  
 πολλοὺς, καὶ ἀπέστειλεν τὸν δούλον αὐτοῦ  
 τῆ ὥρᾳ τῷ δειπνου, ἐπεὶ τῶν κεκλημένων  
 ἔρχεσθε, ὅτι ἦδη ἔτοιμά ὄσιν πάντα, καὶ ἤρ-  
 ξαντο ἀπὸ μιᾶς παρατησῆς πάντες, ὁ πρῶ-  
 τος εἶπερ αὐτῷ. ἄγροδ ἠγόρᾳσα, καὶ ἔχω  
 ἀνάγκην δεξιθῆν καὶ ἰδεῖν αὐτὸν, ἐρωτῶ σε  
 ἔχει με παρατημένον, καὶ ἕτερος εἶπερ, ζεύγη  
 βοῶν ἠγόρᾳσα πέντε, καὶ πορεύομαι δοκι-  
 μάσαι αὐτά. ἐρωτῶ σε ἔχει με παρατημέ-  
 νον, καὶ ἕτερος εἶπερ. γυναικα ἔγνημα καὶ  
 διὰ τοῦτο οὐ δύναμαι δεξιθῆν, καὶ παραγε-  
 νόμενος ὁ δούλος, ἀπὴν ἠγαλῆν τῷ κυρίῳ αὐ-  
 τῷ. Τότε ὁρῶντες οἱ δοκιδεσῶντες εἶπερ τῷ  
 δούλῳ αὐτῷ. ἔξελθε ταχέως εἰς τὰς πλατείας  
 καὶ ῥύμῃ τὸ πόλεως, ἐν τῷ πτωχοῦ καὶ ἀναπῆ-  
 ρος καὶ χωλοῦ καὶ τυφλοῦ ἐισάγει ὧδε, καὶ εἶ-  
 περ ὁ δούλος, κύριε, γέρονε ὡς ἐπέταξας, ἐ-  
 τι τόπος ὄσιν, καὶ εἶπερ ὁ κύριος πρὸς τὸν δού-  
 λον. ἔξελθε εἰς τὰς ὁδοὺς καὶ φραγμοὺς, ἐ-  
 ἀνάγκασον ἐισελθῆν, ἵνα γεμισθῇ ὁ οἶκος  
 μου. λέγω γὰρ ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς τῶν ἀδελφῶν  
 ἐκείνων τῶν κεκλημένων γέυσεται μου τοῦ  
 δειπνου. Σαυπορεύορτο δὲ αὐτῷ ὄχλος  
 πολλοί, καὶ στραφείς εἶπερ πρὸς αὐτὸν, εἰ τις  
 ἔρχεται πρὸς με, καὶ οὐ μισθῶ τὸν πατέρα  
 αὐτοῦ, καὶ τὴν μητέρα, καὶ τὴν γυναῖκα, καὶ τὰ  
 τέκνα, καὶ τὸν ἀδελφόν, καὶ τὰς ἀδελφάς,  
 ἐτι δὲ καὶ τὴν αὐτοῦ ψυχὴν, οὐ δύναται με  
 μαθητὴς εἶναι, καὶ ὅς ἂν οὐ βασάζει τὸν σαυ-  
 ρὸν αὐτῷ καὶ ἔρχεται ὀπίσω με, οὐ δύναται με  
 εἶναι μαθητὴς, τίς γὰρ δεξιθῆν δέλωρ πύρ-  
 γον δοκιδομῆσαι, οὐ καὶ πρῶτον καθίσας ἠ-  
 οῖζει τὴν δαπάνην, εἰ ἔχει τὰ πρὸς ἀπαρτισ-  
 μόρ, ἵνα μή ποτε δέντω αὐτῷ θεμέλιον, καὶ μή  
 ἰχθυόντες ἐκπέσει αἱ πάντες οἱ θεωρῶντες ἄρ-  
 ξων δεμπαίξην αὐτῷ λέγοντες, ὅτι οὗτος ὁ ἄνθρω-  
 πος ἤρξατο δοκιδομῆν καὶ οὐκ ἴχυσεν ἐκπέσει.

Η ΤΙΣ

gno dei. At ipse dixit ei. Homo quida  
 fecit cenam magnam, & uocauit mul-  
 tos, & misit seruum suū hora cenæ ut  
 diceret inuitatis, uenite, quia iam pa-  
 rata sunt omnia. Et cœperūt simul om-  
 nes recusare. Primus dixit ei. Villam  
 emi, & necesse habeo exire & uidere il-  
 lam. Rogo te, habe me excusatum. Et  
 al ter dixit. Iuga bouum emi quinq, &  
 eo probatū illa. Rogo te, habe me ex-  
 cu fatum. Et alius dixit. Vxorem duxi,  
 & ideo non possum uenire. Et reuerfus  
 seruus nunciauit hæc domino suo.  
 Tunc iratus paterfamilias, dixit seruo  
 suo. Exi cito in plateas & uicos ciui-  
 tatis, & pauperes, ac debiles, & cæcos  
 & claudos introduc huc. Et ait seruus  
 Domine factum est ut imperasti, & ad  
 huc locus est. Et ait dominus seruo. Exi  
 in uias & sepes & compelle intrare, ut  
 impleatur domus mea. Dico autem  
 uobis, q nemo uirorum illorum, qui  
 uocati sunt gustabit cenam meam.  
 Ibant autem turbæ multæ cum eo.  
 & conuersus dixit ad illos. Si quis ue-  
 nit ad me, & non odit patrem suum  
 & matrem, & uxorem, & filios, & fra-  
 tres, & sorores, præterea autem & ani-  
 mam suam, non potest meus esse di-  
 scipulus. Et quisquis non baiulat crucē  
 suam, & uenit post me, non potest  
 meus esse discipulus. Quis enim ex  
 uobis uolens turrim ædificare, nonne  
 prius sedens computat sumptus, an  
 habeat ad perficiendum, ne postquam  
 posuerit fundamentum, & non po-  
 tuerit perficere, omnes qui uidēt, incipi-  
 ant illudere ei dicentes, hic homo cœ-  
 pit ædificare & nō potuit cōsummare?

O 4 Aut quis

De hoie q fecit cenā mgnāz  
et uocauit multos, parabl.

Odne patrē, matrē, uxore,  
& adhuc et aiāz suam.

Parabola uolētis turrim  
ædificare.

EVANGELIUM  
 factum est cum inuocaret  
 nullam principis phari-  
 sabou manducare panem  
 et uinum. Et ecce homo  
 nuptiarum erat ante illum. Et  
 tensis dicit ad legis phari-  
 seos dicit. An licet sabbati  
 sic illi uiuamus. Ipse uero app-  
 sanauit eum ad dimittit. Et re-  
 is ad illos dicit. Cuius ueltran-  
 ai bos in præterum cadet, & no-  
 uenit illud die sabbati  
 oman ad huc respondere  
 ut ait. Et ad imitatos parabi-  
 to quomodo primos amon-  
 dicimus ad illos. Cum inui-  
 d purprias no distambas in-  
 te forte honorari te sit no-  
 o, & ueniens is qui te & illi  
 ut tibi, da hinc locum. & eui-  
 uobis nouissimū locum  
 m uocatus fueris, uade  
 uillimo loco, ut cum ui-  
 uenit dicit tibi. Amica  
 . Tūc erit tibi gloria tu-  
 imbensibus, quia omni-  
 humiliabitur, & qui sit  
 rabitur. Dicebat autem  
 ita uerat. Cum facis  
 am, noli uocare am-  
 res tuos, neq cogit  
 neq diuites, ne qui  
 itent, & fiat tibi  
 s cōuiniū uoca parabi-  
 os, cæcos, & beatus mag-  
 retribuere tibi. Retrahe-  
 surrectione iustorum. Et  
 t quidā de simul dicit  
 li. Beatus q manducare panem



Cap. 14. 15.

Alia, regis volētis remittē bellum.

De sale.

Ad pharisaeos & scribas m...  
mirantes qd cu pccatoribus i...  
surgatur. Parabolā tē...  
tū omniū.

parabolā ier de drachma

Parabolā ier de filio pro...  
digo,

ἢ τις βασιλεὺς πορθήσωντος συμβαλεῖν ἐπέ  
ρω βασιλεῖ εἰς πόλεμον, οὐκ ἰκαθίσας πρῶτον  
βουλευέσθαι, εἰ δὴ αὐτὸς ὄσιν ἐν δέκα χιλιάσιν  
ἀποσπῆσαι τῷ μετὰ ἑικοσὶ χιλιάδων ἐρ  
χομλίῳ ἐπ' αὐτόν; εἰ δὲ μήγε, ἐτι αὐτὸς ὄσιν  
ὄρυτος, πρεσβείαν ἀποσείλας ἐρωτᾷ τὰ πρὸς  
ἐπιβίωλον, οὕτως ὁὖν πᾶς ὁ ἐξ ὑμῶν, ὃς οὐκ ἀπο  
τάσσεται πᾶσιν τῶν ἐαυτοῦ ὑπάρχουσιν, οὐ  
δύναται μου εἶναι μαθητής, καλὸν τὸ ἄλλας  
εἶναι δὲ τὸ ἄλλας μωρανοῦν, ἐν τίνι ἀρεθισθήσεται;  
οὕτως εἰς γλῶσσαν, οὕτως εἰς κοπρίαν ἐνδετόν ὄσιν,  
ἔξω βάλλουσιν αὐτὸ, ὃ ἔχωρ ὄσα ἀκούειν, ἀ  
κουέτω, ἡσασιν δὲ ἐγγίζοντες αὐτῷ πάντες οἱ  
πελῶμαι καὶ οἱ ἀμαρτωλοὶ ἀκρόντες αὐτοῦ.  
καὶ διεγόγγυζον οἱ φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμμα  
τεῖς λέγοντες, ὅτι οὗτος ἀμαρτωλοὺς προσδέ  
χεται, ὁ σωεοδίφ αὐτοῦ, εἰπερ ἢ πρὸς αὐτοῦ  
πλὴν παραβολῶν ταύτων λέγων, τίς ἀνθρώπων  
ὄσιν ὑμῶν ἔχωρ ἑκατὸν πρόβατα καὶ ἀπρῆσας  
ἐν ὄσιν αὐτῷ, οὐ καταλείπει τὰ ἐνενηκονταενέα  
ἐν τῇ ἐρήμῳ, καὶ πορεύεται ἐπὶ τὸ ἀπολωλὸς  
ἕως εὑρη αὐτό, ὁ εὐρὼν ἐπιτίθησιν ἐπὶ τοῦ  
ὄμου ἐαυτῷ χαίρων, καὶ ἐλθὼν εἰς τὸν οἶκον  
συγκαλεῖ τὸν φίλον ὁ φίλον γείτονα λέγων  
αὐτοῦ, συγχάρητέ μοι ὅτι εὐρον τὸ πρόβα  
τόν μου τὸ ἀπολωλός, λέγω ὑμῖν, ὅτι οὕτως  
χαρὰ ἔσται ἐν τῷ οὐρανῷ ἐπὶ ἐνὶ ἀμαρτωλῷ  
μετανοοῦντι, ἢ ἐπὶ ἐνενηκονταενέα δικαί  
οις οἱ ἄνεσ οὐ χρεῖαν ἔχουσι μετάνοιας. ἢ τίς  
γυνὴ δραχμὰς ἔχουσα δέκα, εἰ μὴ ἀπολέσῃ  
δραχμὴν μίαν, οὐκ ἂν ἠψήφῃ λύχνον, ὁ σαροῦ  
πλὴν οἰκίαν, καὶ ζητᾷ ἐπιμελῶς ἕως ὅτε εὕροι,  
καὶ εὕρῃσιν συγκαλεῖ τὰς φίλας καὶ τὰς γεί  
τονας λέγουσα, συγχάρητέ μοι, ὅτι εὐρον τὴν  
δραχμὴν ἢ ἀπώλεσα, οὕτως λέγω ὑμῖν, χα  
ρὰ γίνεται ἐνώπιον τοῦ ἀγγέλου τοῦ θεοῦ ἐπὶ  
ἐνὶ ἀμαρτωλῷ μετανοοῦντι. εἰπερ ἢ, ἀνθρώπου  
ὄσιν εἰχ δύο υἱούς, καὶ εἰπὶ ὁ νεώτερος αὐτῷ πα  
τρί, πᾶτες δὲ μοι δὲ ἐπιβάλλον μέρος τὸ οὐσίας  
καὶ δι

Aut qs rex itur9 cōmittere bellū aduer  
sus aliū regē, nonne sedēs prius cogitat  
si possit cū decē milib9 occurrere ei, q cū  
uiginti milibus uenit ad se? Alioqn ad  
huc illo lōge agēte, legationē mittēs ro  
gat ea q pacis sūt, Sic ergo oīs ex uobis  
q nō renūciat oibus q possidet nō pōt  
meus esse discipulus. Bonū est sal, si ue  
ro sal infatuatū fuerit, in quo condiet?  
Neq; i terrā neq; in sterq;liniū utile est,  
foras, pñciūt illud. Qui habet aures au  
diēdi audiat. Erāt autē apppinquātes XV  
ei oēs publicani & pccōres, ut audirēt il  
lū. Et murmurabant pharisaei & scribae  
dicētes. Hic pccōres recipit & māducat  
cū illis. Dicebat autē ad illos parabolam  
istā dicēs. Quis ex uobis homo qui ha  
bet centū oues, & si perdidit unā ex il  
lis, nōne dimittit nonagintanouē in de  
ferro & uadit ad illā q perierat donec  
inueniat eā? Et cū iuenerit eā, imponit  
in humeros suos gaudēs & ueniēs do  
mū cōuocat amicos & uicinos dicēs il  
lis. Cōgratulamini mihi, qa inueni ouē  
meā q perierat. Dico uobis, q; ita gau  
diū erit i caelo sup uno peccatore pccni  
tentiā agente, q; super nonagintanouē  
iustis q nō indigēt pccnitētiā. Aut quae  
mulier habēs drachmas decē, si pdide  
rit drachmā unā, nōne accēdit lucernā,  
& uerrit domū & qrit diligenter donec  
inueniat? Et cū inuenierit, cōuocat ami  
cas & uicinas, dicēs. Cōgratulamini mi  
hi, qa inueni drachmā quā pdideram.  
Ita dico uobis, gaudiū erit corā āgelis  
dei sup uno peccatore resipiscente. Ait  
autē. Homo qdā habuit duos filios, &  
dixit adolescētior illoz patri. Pater, da  
mihi portionē substātiae q me cōtingit.  
Et diuisit







Cap. 15. 16.

τὸν μὲν ἄλλο τὸν σιτθὺν, ὅτι ἔγινον ἴα αὐ-  
 τὸν ἀπέλαβεν, ὡς γινώσκων δὲ ἡδὲ οὐκ ἔβλεπεν εἰς  
 εὐθεῖαν, ὁ δὲ πατὴρ αὐτοῦ δὲ ἐλθὼν πρὸς ἐνάλα  
 αὐτὸν, ὁ δὲ ἀποκριθεὶς εἶπερ τῷ πατρί. Ἰδοὺ  
 πρὸς αὐτὰ ἔτη δουλεύω σοι, καὶ οὐδὲ ποτε ἐν  
 τῷ σου παρῆλθον, καὶ ἐμοὶ οὐδέ ποτε ἔδω-  
 κας ἔριφον, ἵνα μετὰ τῶν φίλων μου ἐψραν  
 δῶ, ὅτε δὲ ὁ υἱός σου οὗτος ὁ καταφαγῶν σου  
 τὸν βίον μετὰ πορνῶν ἦλθεν, ἔθυσας αὐτῷ τὸ  
 μὲν ἄλλο τὸν σιτθὺν, ὁ δὲ εἶπερ αὐτῷ. Τέκνον  
 σὺ πάντοτε μετ' ἐμοῦ εἶ, καὶ πάντα τὰ ἐμά-  
 σα ὄξισι, ἐψφραθῆναι δὲ, καὶ χαρῆναι ἔδιδ, ὅτι  
 ὁ ἀδελφός σου οὗτος, νεκρός ἦν ἔανέζησεν,  
 καὶ ἀπολωλώς ἦν, καὶ ἐνερέθη.

*Ad suos. De Villis  
 parabolā,*

ελεγε δὲ ἔπρος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ,  
 ἄνθρωπος τις ἦν πλῆσιθ, ὃς εἶχερ οἰκονό-  
 μον, καὶ οὗτος διεβλήθη αὐτῷ, ὡς διασκορ-  
 πίζων τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ, καὶ φωνήσας αὐ-  
 τὸν, εἶπερ αὐτῷ. τί τοῦτο ἀκούω περὶ σοῦ;  
 ἀπόδος τὸν λόγον φιλῶν οἰκονομίας σου, οὐ γὰρ  
 δυνήσκη ἐπὶ οἰκονομίῃ, εἶπερ δὲ ἐν ἑαυτῷ ὁ  
 οἰκονόμος, τί ποιήσω ὅτι ὁ κύριός μου ἀφα-  
 ρῆται πλῆν οἰκονομίας ἀπ' ἐμοῦ, σκάπηλον οὐκ  
 ἰσχύω, ἐπαυτῆρ ἀχάνομαι, ἔγνωρ τί ποιή-  
 σω, ἵνα ὅτ' ἀρ μετασθῶ φιλῶν οἰκονομίας δέ-  
 ξωνταί με εἰς τοὺς οἴκους αὐτῶν. καὶ προσκα-  
 λεσάμεν ἕνα ἕκασον τῶν χρωφλετῶν τῆ  
 κυρίου αὐτοῦ ελεγερ τῷ πρώτῳ. πόσον δὲ  
 φείλας τῷ κυρίῳ μου, ὁ δὲ εἶπερ, ἕκατὸν βάτ' οὐ  
 ἐλαίου, καὶ εἶπερ αὐτῷ, δέξαι σου τὸ γράμι-  
 μα, καὶ καθίσαι ταχέως γράφορ πεντήκον-  
 τα, ἔπειτα ἔτέρῳ εἶπερ, σὺ δὲ πόσον δὲ φείλας, ὁ  
 δὲ εἶπερ, ἕκατὸν κόρ' οὐ σίτου. ἔλεγε αὐτῷ.  
 δέξαι σε τὸ γράμμα ἔ γράφορ ὀγδοήκον-  
 τα, ἔπίνεσερ ὁ κύριος τὸν οἰκονόμον τ' ἀδι-  
 κίας, ὅτι φρονίμως ἐποίησερ, ὅτι οἱ υἱοὶ τῆ αἰ-  
 ῶνος τῶν φρονιμώτεροι ὑπὲρ τοὺς υἱοὺς τοῦ  
 φωτός εἰς πλῆν γενεῶν πλῆν ἑαυτῶν εἰσίν, καὶ  
 γὰρ ἡμῖν λέγω, ποιήσατε ἑαυτῶν φίλους ἐκ  
 τῶν μαμωνῶν

*facite vob' amicos de ma-  
 mona iniquitatis.*

uitulum saginatū, quod saluū illū rece-  
 pit. Indignatus est autem & volebat in-  
 troire. Pater ergo illius egressus roga-  
 bat illū. At ille respondens dixit patri,  
 Ecce tot annis seruiō tibi, & nunquam  
 mandatum tuū prateriui, & nunquā de-  
 disti mihi hædum ut cum amicis meis  
 epularer, sed postquā filius tuus hic qui  
 deuorauit substantiā suam cum mere-  
 tricibus uenit, occidisti illi uitulum sagi-  
 natum. At ipse dixit illi. Fili, tu semper  
 mecum es, & omnia mea tua sunt. Epu-  
 lari autē & gaudere oportebat, quia fra-  
 ter tuus hic mortuus erat & reuixit, &  
 perierat & inuentus est.

XVI

Dicebat autē & ad discipulos suos. Ho-  
 mo quidā erat diues qui habebat uilli-  
 cum, & hic delatus est apud illū, quasi  
 dissiparet bona illius. Et uocauit illum,  
 & ait illi. Quid hoc audio de te? Redde  
 rationē uillicationis tuæ. Non poteris  
 posthac uillicare. Ait autē uillic⁹ itra se.  
 Quid faciā, quia dñs meus aufert a me  
 uillicationē? Fodere nō ualeo, mendica-  
 re erubescō. Scio quid faciā, ut cū amo-  
 tus fuero a uillicatione, recipiant me in  
 domos suas. Conuocatis itaq; singulis  
 debitorib⁹ dñi sui, dicebat primo. Quā-  
 tum debes dño meo? At ille dixit. Cen-  
 tum batos olei. Dixitq; illi. Accipe cau-  
 tionē tuā, & sede cito & scribe quinquā-  
 ginta. Deinde alio dixit. Tu uero quan-  
 tum debes? Qui ait centum coros tri-  
 tici. Ait illi. Accipe cautionē tuā, & scri-  
 be octoginta. Et laudauit dominus uil-  
 licum iniquitatis quod prudenter fecis-  
 set, quia filij huius sæculi prudentiores  
 filijs lucis in generatione sua sunt. Et  
 ego uobis dico. Facite uobis amicos de  
 mammona

*[Marginal notes in a smaller script, partially illegible.]*



το μαμωνᾶ τῆς ἀδικίας, ἵνα ὅτ' αὐρ' ἐκλίπη +  
 τε, δ' ἐζώντα ὑμᾶς εἰς τὰς αἰωνίους σκηνάς.  
 Ο πισὸς ἐν ἐλαχίστῳ, καὶ ἐν πολλῷ πισὸς  
 ὄζει, καὶ ὁ ἐν ὀλίγῳ ἀδίκος, καὶ ἐν πολ-  
 λῷ ἀδίκος ὄζει. εἰ ὅτω ἐν τῷ ἀδίκῳ μαμωνᾶ  
 ἢ πιστοὶ οὐκ ἐγγύεσθε, τὸ ἀληθινὸν τίς ὑμῖν  
 πισύσει, καὶ εἰ ἐν τῷ ἀλλοθίῳ πιστοὶ οὐκ ἐ-  
 γγύεσθε, δ' ὑμέτερον τίς ὑμῖν δώσει; οὐδεὶς οὖν  
 κέτρε δώαται δυσὶν κυρίοις, δουλεύειν. ἢ ἢ  
 τὸν ἓνα μισήσει, καὶ τὸν ἕτερον ἀγαπήσει, ἢ  
 ἐνὸς ἀνθέξεται, καὶ τὸν ἕτερον καταφρονή-  
 σει. οὐ δύνασθε δεῖξαι δουλεύειν καὶ μαμωνᾶ.  
 ἢ κοῦρον δὲ ταῦτα πάντα. Ἐὶ φαρισαῖοι καὶ  
 λέργυροὶ ὑπάρχοντες ἰζημυκτῆριστον αὐτῶν.  
 καὶ εἶπερ' αὐτῶν, ὑμεῖς ἐσεὶ οἱ δικαιοῦντες  
 ἑαυτοὺς ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων. ὁ δὲ δεὸς  
 γινώσκει τὰς καρδίας ὑμῶν, ὅτι τὸ ἐν ἐνθρώ-  
 ποις ὑψηλόν, βδέλυγμα ἐνώπιον τοῦ θεοῦ  
 ἐστίν, ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται ἕως ἰωάννου, ἀπὸ  
 τότε ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ ἐναγγελίσθη, Ἐὶ πᾶς  
 εἰς αὐτῶν βιάσθη, ἐνοκώτερον δὲ ὄζει τὸν  
 θυρανὸν καὶ τὴν γλῶσσαν παρὰ τὸν νόμον  
 μίαν κροτάρα πεσεῖν, πᾶς ὁ ἀπολύων τὴν  
 γυνᾶκα αὐτοῦ καὶ γαμῶν ἕτερον, μοιχεύει.  
 Ἐὶ πᾶς ὁ ἀπληθυνόμενος ἀπὸ ἀνδρῶν γαμῶν,  
 μοιχεύει. ἀνθρώπος δὲ τίς ἢ πλούσιος καὶ ἐν  
 ἐδιδύσκετο πορφύρα καὶ βύσσον, εὐφρανό-  
 μῃος καθήμενος λαμπρῶς, πῶχός δὲ τίς  
 ἢ ὀνόματι λάζαρος, ὃς ἐβέβηκε πρὸς τὴν  
 λῶνα αὐτοῦ ἡλωκωμένος, καὶ ἐπιθυμῶν χορ-  
 ταθῆναι ἀπὸ τῶν ψυχίων αὐτοῦ πρὸς τὸν  
 οὐρανόν, ἡραπέζης τοῦ πλουσίου, ἀλλὰ καὶ οἱ κύ-  
 νες ἐρχόμενοι ἀπέλθον τὰ ἔλκη αὐτοῦ.  
 ἐγγύετο δὲ ἀποθανεῖν τὸν πῶχόν καὶ ἀ-  
 πενεχθῆναι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀγγέλων εἰς τὸν  
 κόλπον ἀβραάμ. ἀπέθανεν δὲ καὶ ὁ πλούσι-  
 ος, καὶ ἐτάφη, καὶ ἐν τῷ τῷ ἀδὴ ἐπάρας τοὺς  
 ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, ὑπάρχων ἐν βασάνοις ὁ-  
 ρᾶ τὸν ἀβραάμ ἀπὸ μακρόθεν, καὶ λάζαρον  
 ἐν τῷ

mammona iniquitatis, ut cum defeceri-  
 tis, recipiant uos in aeterna tabernacu-  
 la. Qui fidelis est in minimo, & in mul-  
 to fidelis est, & qui in pusillo iniquus  
 est, is & in multo iniquus est. Si ergo in  
 iniquo mammona fideles non fuistis,  
 quod uerum est, quis credet uobis? Et  
 si in alieno fideles non fuistis, quod ue-  
 strum est quis dabit uobis? Nemo ser-  
 uus potest duobus dominis seruire. Aut  
 enim unum odiet, & alterum diliget, aut  
 uni adhaerebit, & alterum contemnet. Non  
 potestis deo seruire & mammonae. Au-  
 diebant autem haec omnia & pharisaei qui  
 erant auari, deridebant illum. Et ait il-  
 lis. Vos estis qui iustificatis uos ipsos  
 coram hominibus, deus autem nouit cor-  
 da uestra. Quia quod hominibus excelsum  
 est, abominatio est ante deum. Lex &  
 propheta usque ad Ioannem, ab eo tem-  
 pore regnum dei euangelizatur, & qui-  
 uis in illud uim facit. Facilius est autem  
 caelum & terram praeterire, quam de lege  
 unum apicem cadere. Omnis qui dimit-  
 tit uxorem suam, & alteram ducit, moe-  
 chatur, & qui dimissa a uiro ducit, moe-  
 chatur. Homo quidam erat diues, qui  
 induebatur purpura & bysso, & epula-  
 batur quotidie splendide. Erat autem qui-  
 dam mendicus nomine Lazarus, qui  
 iacebat ad ianuam eius huiusmodi,  
 cupiens saturari de micis quae cade-  
 bant de mensa diuitis. Sed & canes ueni-  
 ebant, & lingebant ulcera eius. Factum est  
 autem ut moreretur medicus, & deportaretur  
 ab angelis in sinum Abrahamae. Mortuus est  
 autem & diues, ac sepultus est, & in infer-  
 no sublati oculis suis, cum esset in tor-  
 mentis, uidet Abrahamam & Lazarum  
 in sinu

Nemo potest duobus dominis seruire.

Ad phariseos auaros derisus dicens cum deo nouit corda.

De apice legis.

De diuite epulose et lazaro.

...quod solum illi  
 ...est autem & nobis  
 ...ego illius egredien-  
 ...respondens dixit  
 ...tibi, & non  
 ...ut cum amicis  
 ...filius tuus  
 ...sua cum me  
 ...illius uiam  
 ...in te  
 ...omnia mea tua sunt  
 ...oportet  
 ...erat & reuol-  
 ...est  
 ...ad discipulos suos  
 ...habebat  
 ...apud illi  
 ...uocauit  
 ...de  
 ...Rede-  
 ...Non pote-  
 ...uere  
 ...me  
 ...ut eum  
 ...recipiam  
 ...dixit  
 ...meo  
 ...dixit  
 ...Qui ait  
 ...accipere  
 ...Et laudauit  
 ...iniquitatis  
 ...quia  
 ...lucis in generatione  
 ...uobis dico.



Cap. 10. 11.

ἔν τῷ τῷ κόλποις αὐτοῦ, Ἐάντε φωνήσας εἶπερ, πατήρ ἄβραάμ, ἐλέησόν με, καὶ πέμψον λάζαρον, ἵνα βάλῃ τὸ ἄκρον τοῦ δακτύλου αὐτοῦ ἐν τῇ ἰατρῇ καὶ καταψύξῃ τὴν γλῶσσοῦ μου, ὅτι ὀδυνῶμαι ἐν τῇ φλογὶ ταύτῃ. Εἶπερ δὲ ἄβραάμ, τέκνον, μνήσθητι ὅτι ἀπέλαβες τὰ ἀγαθὰ σου ἐν τῇ ζωῇ σου, καὶ λάζαρος ὁμοίως τὰ κακὰ, καὶ ὡς ὁδὲ παρὰ καλεῖται, σὺ δὲ ὀδυνῶσαι, καὶ ἐπὶ πᾶσι μέρους μεταξὺ ἡμῶν καὶ ὑμῶν χάσμα μέγα ἐστὶ κρητήρ, ὅπως διδόντες διαβλώσῃτε ἄλληλους πρὸς ἑαυτοὺς, μὴ δύνωνται, μὴ ἢ οἱ ἐκ ἑτέρου πρὸς ἑμᾶς διαπύσῃ. Εἶπερ δὲ, ἐρωτῶ ὅπως πατήρ, ἵνα πέμψῃς αὐτὸν εἰς τὸν οἶκόν μου, ἵνα ἴδωμαι, ἵνα ἐπιδοῦμαι αὐτῷ, ὅπως διαμαρτύρηται αὐτοῖς, ἵνα μὴ καὶ αὐτὸν ἐλθῶσιν εἰς τὸν τόπον τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. λέγει αὐτῷ ἄβραάμ, ἔχουσιν μωσάει καὶ ἄλλοις προφήταις, ἀκουσάτωσαν αὐτῶν. οὐδὲ εἶπερ, οὐχὶ πάντες ἄβραάμ, ἀλλ' ἂν τις ἀπὸ νεκρῶν πορευθῆναι πρὸς αὐτοὺς, μετανοήσῃ. Εἶπερ δὲ αὐτῶν. εἰ μωσάει καὶ ἄλλοις προφητῶν οὐκ ἀκούσῃ, οὐδὲ ἂν τις ἐκ νεκρῶν ἀναστῆ, πεποιθῆσονται.

Ad discipulos, de scandalo.

Εἶπερ ἢ πρὸς τοὺς μαθητὰς. ἀνένδεκτόν ἐστιν, μὴ ἐλθεῖν τὰ σκάνδαλα, οὐαὶ δὲ δίδου ἔρχεται, λυσίτελε εἰς αὐτῶν ἐν μύλῳ ὀνιχῶς πρίκεται περὶ τὸν ἄχλορον αὐτοῦ, καὶ ἐξρίπται εἰς τὴν θάλασσαν, ἢ ἵνα σκανδαλίση ἕνα ἢ ἓν μικρῶν τούτων. προσέχετε ἑαυτοῖς, ἵνα ἂν ἡ ἀμαρτία εἰς σὲ ὁ ἀδελφός σου, ἐπιτίμωσον αὐτῶν, καὶ ἂν μετανοήσῃ, ἀφες αὐτῶν. καὶ ἂν ἐπιτάκις τῆς ἡμέρας ἀμαρτία εἰς σὲ, Ἐπιτάκις τῆς ἡμέρας ἐπιστρέψῃ, ἐπὶ σὲ λείπω, μετανοῶ, ἀφίσεις αὐτῶν. καὶ εἰ πομὸν ἀπόστολοι ἔσθε κύριοι. προσέδοσ ἡμῖν κρίσιμ. Εἶπερ δὲ ὁ κύριος. εἰ ἔχετε κρίσιμ ὡς κόκκον σινάπεως, ἐλέγετε ἂν τῇ συναμίνο ταύτῃ ἐκρίζωσθαι καὶ φυτεύσθαι ἐν τῇ θαλάσῃ, καὶ ἂν ἡ κισσοὶ ἂν ὑμῖν. τίς ἢ ὅς ἡμῶν δόλορ ἔχωμε ἀρωγῶν

De correptione fraterna. Septies in die dimittenda.

Si habueritis fidem sicut granum sinapis.

in sinu eius, & ipse clamans dixit. Pater Abraham miserere mei, & mitte Lazarum ut intingat extremum digiti sui in aquam, ut refrigeret linguam meam, quia crucior in hac flamma. Dixit autem Abraham. Fili, recordare, quod recepisti bona tua in uita tua, & Lazarus similiter mala. Nunc autem hic consolatur, tu uero cruciaris. Et in his omnibus inter nos & uos hiatus magnus firmatus est, ut hi qui uolunt hinc transire ad uos non possint, neque inde huc transire. Et ait. Rogo ergo te pater, ut mittas eum in domum patris mei. Habeo enim quinquaginta fratres, ut testes illis ne & ipsi ueniant in hunc locum tormetorum. Ait illi Abraham. Habent Moysen & prophetas, audiant illos. At ille dixit. Non pater Abraham, sed si quis ex mortuis ierit ad eos, poenitentiam agent. Ait autem illi. Si Moysen & prophetas non audiunt, neque si quis ex mortuis resurrexerit credent.

Et ait ad discipulos. Impossibile est ut non ueniant scandala. Vae autem illi per quem ueniunt. Expedi illi si mola asinaria ponatur circa collum eius, & proiectus fuerit in mare, quod ut scandalizet unum de pusillis istis. Attendite uobis. Si peccauerit in te frater tuus, increpa illum, & si poenitentiam egerit dimitte illi. Et si septies in die peccauerit in te, & septies in die conuersus fuerit ad te dicens. Poenitet me, dimittes illi. Et dixerunt apostoli domino. Adauge nobis fidem. Dixit autem dominus. Si habueritis fidem sicut granum sinapis dixissetis huic arbori moro, eradicare & transplantare in mare, & obedisset uobis. Quis autem uestrum habens seruum, arantem

XVII







Cap. 11. 18.

De die Iudicij.

Semp orandū.  
Parabola.  
De iudice iūquo et vidua.

λάμπα, οὕτως ἔσαι ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἐν  
τῇ ἡμέρᾳ αὐτῆ. πρῶτον δὲ δεῖ αὐτόν πολλα  
παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμαθῆναι ἀπὸ τῆς γενε  
ᾶς ταύτης, καὶ καθὼς ἐγένετο ἐν ταῖς ἡμέραις  
τῆς ρῶης, οὕτως ἔσαι καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις τῆς ἡοῦ  
τῆς ἀνθρώπου. ἠδοίον, ἔπινομ, ἐγάμου, καὶ ἐγα  
μίζοντο, ἄχρι ἧς ἡμέρας εἰσῆλθον νῶε εἰς τὴν  
κιβωτὸν, καὶ ἦλθεν ὁ κατακλυσμὸς, ἐπώ  
λεσε μὲν ἅπαντας, ὁμοίως ἔως ἐγένετο ἐν τῇ  
ἡμέρᾳ ἡλῶτ. ἠδοίον, ἔπινομ, ἠγόραζον, ἐπώ  
λωσαν, ἐφύτευον, ἠκοδόμησαν, καὶ ἡμέρα ἐξῆλ  
θεν ἡλῶτ ἀπὸ σοδομῶν ἔβρεξε πῦρ καὶ θείο  
ν ἀπὸ οὐρανοῦ, καὶ ἀπόλεσε μὲν ἅπαντας, κατὰ  
τὰντα ἔσαι, καὶ ἡμέρα ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀ  
ποκαλύπτεται. ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, ὅς ἔσαι  
ἐπὶ τοῦ σώματος, καὶ τὰ σκεῦη αὐτοῦ ἐν τῇ  
δικίᾳ, μὴ καταβάτω ἄραι αὐτά, καὶ ὁ ἐν τῷ  
ἀγρῷ ὁμοίως, μὴ ἐπιστρέψατω εἰς τὰ ὀπί  
σω, μνημονεύετε φθιγγαίκοις ἡλῶτ. ὅς ἔαρ  
ζητήσῃ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σώσασθαι, ἀπολέσει  
αὐτήν, καὶ ὅς ἔαρ ἀπολέσῃ αὐτήν, ζωογονήσῃ  
αὐτήν. λέγω ὑμῖν ἐν ταύτῃ τῇ νυκτὶ ἔσον  
ται δύο ἐπὶ κλίβανῳ μίᾳ, ὁ εἷς παραληφθήσε  
ται, καὶ ὁ ἕτερος ἀφιδήσεται. δύο ἔσονται  
ἀλήθουσαι ἐπὶ τῷ ἀνδρὶ, ἡ μία παραληφθήσε  
ται, καὶ ἡ ἕτέρα ἀφιδήσεται. καὶ ἀποκρι  
θέντες λέγουσιν αὐτῷ, ποῦ κύριε; ὁ δὲ εἶ  
πεν αὐτοῖς, ὅπως δὲ σώμα, ἐκείνη σωμαχθήσονται  
καὶ οἱ αἰετοί. ελεγε μὲν δὲ ἐπὶ τῶν ἀποστόλων αὐτοῖς  
πρὸς τὸ δεῖν πάντοτε προσεύχεσθαι, καὶ μὴ ἐκ  
κακίης λέγωμ. κριτὴς τις ἦν ἐν τινὶ πόλει,  
καὶ θεὸς μὴ φοβέσμεν, ἐπὶ ἀνθρώπων μὴ ἐν τῷ  
κόσμῳ. χήρα δὲ εἴ τις ἦν ἐν τῇ πόλει ἐκείνῃ καὶ ἦν  
χετο πρὸς αὐτὸν λέγουσα. ἐκδίκησόν με ἀ  
πὸ τοῦ ἀντιδίκου μου. καὶ οὐκ ἠθέλησεν ἐπι  
χρῆσθαι. μετὰ δὲ ταῦτα εἶπε μὲν ἐν ἑαυτῷ. εἰ καὶ  
θεὸς ἂν φοβέσμαι ἐπὶ ἀνθρώπων οὐκ ἐνέει  
μαι, διὰ τὸ δὲ πρὸς ἐμὸν κόπον τὴν χήραν ταύ  
την, ἐκδικήσω αὐτήν, ἵνα μὴ εἰς τέλος ἐρχο  
μέμην

fulget, ita erit filius hominis in die sua. Primū autē oportet illum multa pati, & reprobari a generatione hac. Et sicut factum est in diebus Noe, ita erit & in diebus filij hominis. Edebāt, bibebāt, uxores ducebant, & dabāt ad nuptias, usq; in die quo intrauit Noe in arcam, & uenit diluuiū & perdidit om̄s. Similiter & sicut factū est in diebus Lot. Edebant bibebant, emebant, uendebant, planta bant, ædificabāt, quo die autē exiit Lot a Sodomis, pluit ignē & sulphur de celo, & omnes perdidit. Secūdu hac erit quo die filius hominis reuelat̄. In illo die qui fuerit in tecto & uasa eius in domo, ne descēdat tollere illa, & qui in agro, similiter non redeat retro. Memores estote uxoris Lot. Quicūq; quiescit animā suā saluā facere perdet illā. Et quicūq; perdidit illam, uiuificabit eam. Dico uobis, in illa nocte erūt duo in lecto uno, unus assumetur & alter relinquetur. Duæ erunt molentes in unū una assumeat̄ & altera relinquet̄. Et respondentes dicunt illi. Vbi dñe? Qui dixit illis. Vbi cūq; fuerit cadauer, illuc congregabuntur & aquilæ.

**¶** Dicebat autē & parabolam ad illos, quoniam oportet semper orare & non deficere, dicens. Iudex quidam erat in quadam ciuitate, qui deū nō timebat, & hominē nō reuerbatur. Vidua autē quædam erat in ciuitate illa, & ueniebat ad eum dicens. Vindica me de aduersario meo. Et nolebat ad tempus. Post hæc autem dixit intra se. Etsi deū non timeo nec hominem reuereor, tamen quia molesta est mihi hæc uidua uindicabo illam, ne in nouissimo ueniens

XVIII







πάντα ἐφυλάξαμην ἐκ νεότητός μου. ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἔειπεν αὐτῷ. ἔτι ἔμ σοι λείπει, πάντα ὅσα ἔχεις πώλησον. καὶ διὰδος πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρὸν ἐν οὐρανῷ, καὶ δεῦρο ἀκολουθήσει μοι. ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα, περίλυπος ἐγένετο, ἦν γὰρ πλούσιος σφόδρα. ἰδὼν δὲ αὐτὸν ὁ ἸΗΣΟΥΣ περίλυπος γενόμενος, ἔειπεν. πῶς δύσκολος οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες εἰσελεύσονται εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ. ἐυκολώτερον γὰρ ἐστὶν κάμηλον διὰ τρυμαλιᾶς ῥαφίδος εἰσελθεῖν, ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελθεῖν. ἔειπον δὲ οἱ ἀκούσαντες, καὶ τίς δύναται σωθῆναι; ὁ δὲ ἔειπεν, τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις, δυνατὰ ἐστὶν παρὰ τοῦ θεοῦ. εἶπεν ἢ ὁ πέτρος, ἰδοὺ ἡμεῖς ἀφήκαμεν πάντα καὶ ἠκολούθησάμεν σοι. ὁ δὲ ἔειπεν αὐτοῖς, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐδεὶς ἐστὶν ὃς ἀφήκεν οἰκίαν, ἢ γονάς, ἢ ἀδελφούς, ἢ συναίτια, ἢ τέκνα ἕνεκεν τῆ βασιλείας τοῦ θεοῦ, ὃς οὐ μὴ ἀπλάσκει πλάσσιον ἐν τῷ καιρῷ τοῦ ἔσθαι καὶ τῷ αἰῶνι τῷ ἐρχομένῳ ζῶναι αἰώνιον. παραλαβὼν δὲ τοὺς δώδεκα ἔειπεν πρὸς αὐτούς, ἰδοὺ ἀναβαίνομεν εἰς Ἱερουσόλυμα καὶ τελεοθήσεται πάντα τὰ γεγραμμένα διὰ τοῦ προφητῆ Ἰησοῦ καὶ τοῦ ἀνθρώπου, παραδοθήσεται ἢ τοῖς ἔθνεσιν, καὶ ἐμπαυχθήσεται. καὶ ὑβρισθήσεται, καὶ ἐμπυυθήσεται, καὶ μασιγώσαντες ἀποκτενεῦσιν αὐτὸν, καὶ τῆ ἡμέρᾳ τῆ τρίτῃ ἀναστήσεται, καὶ αὐτοὶ οὐδὲν τούτων σῶσῃκαν, καὶ ἦν τὸ σῆμα τοῦτο κρυμμένον ἀπὸ αὐτῶν καὶ οὐκ ἐγίνωσκον τὰ λεγόμενα. ἐγένετο δὲ ἐν τῷ ἐγγίζεσθαι αὐτὸν εἰς Ἱεριχὼν. τυφλὸς τις ἐκάθητο παρὰ πλὴν ὁδὸν προσαιτῶν. ἀκούσας δὲ ὄχλου διαπορευομένου, ἐπρωθάνετο τί ἔστι τοῦτο. ἀπήγγελαν δὲ αὐτῷ, ὅτι ἸΗΣΟΥΣ ὁ ναζωραῖος παρέρχεται. καὶ ἐβόησε λέγων. ἸΗΣΟΥ ἦ ὁ δαυὶδ ἐλέησόν με. καὶ οἱ προάγοντες ἔπετιμῶν

omnia seruaui a iuuentute mea. Quo audito Iesus, ait ei. Adhuc unū tibi des est. Omnia quaecumq; habes uende & distribue pauperibus, & habebis thesaurū in caelo, & ueni sequere me. His ille auditis contristatus est, quia diues erat ualde. Videns autē Iesus illum tristem factū, dixit. Quod difficile qui pecunias habent in regnum dei intrabunt. Facilius est enim camelum per foramen acus transire, quā diuitem intrare in regnum dei. Et dixerunt qui audierant. Et quis potest salu⁹ fieri? At ille ait. Quae impossibilia sunt apud homines, possibilia sunt apud deum. Ait autē Petrus. Ecce nos dimisimus omnia & secuti sumus te. Qui dixit eis. Amē dico uobis, nemo est qui reliquit domū aut parentes, aut fratres, aut uxore, aut liberos propter regnum dei, qui nō recipiat multo plura in hoc tempore, & in saeculo futuro uitam aeternā. Assumpsit autem Iesus duodecim, & ait illis. Ecce ascendum Hierosolymam, & cōsummabuntur omnia quae scripta sunt per prophetas de filio hominis. Tradetur enim gentibus, & illudetur, & contumelijs afficietur, & conspuetur, & postquam flagellauerint occidēt eum, & die tertia resurget. Et ipsi nihil horū intellexerunt. Et erat uerbum istud absconditum ab eis, & non intelligebant quae dicebantur. Factum est autem cum appropinquaret Hiericho, caecus quidam sedebat secus uiam mendicans. Et cum audiret turbam praetereuntem, interrogabat quid hoc esset. Dixerūt autē ei. Quod Iesus nazarenus transiret. Et clamauit dicens. Iesu fili Dauid miserere mei. Et qui praebant increpabant

Difficile diuitem intrare in regnum dei.

Remuneratio illorum qui dimittunt omnia sua pro deo.

Christus apud passionem suam moritur.

De Caeco sedente secus uiam ante Hiericho illuato.



ἔπειτα μὲν ἀνέβη, ἵνα σωθῆσθαι αὐτὸς δὲ πρὸς  
 λαὸν μάλλον ἔκτραξεν. ἢ ἐδεδείκτο ἐλέησόν με.  
 σαθεὶς δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθῆναι  
 πρὸς αὐτὸν. ἐγγίσαντος ἰδὼν αὐτὸν ἔκρη-  
 σάντησεν αὐτὸν λέγων. τί σοι θέλεις ποιῆσω.  
 ὁ δὲ ἔειπεν, κύριε, ἵνα ἀναβλέψω. καὶ ὁ ἸΗΣΟΥΣ  
 ἔειπεν αὐτῷ, ἀνάβλεψον, ἡ πίστις σου  
 σέσωκέν σε, καὶ παρὰ χρῆμα ἀνέβλεψεν καὶ  
 ἠκολούθη αὐτῷ δὲ οὐκ ἔλαβεν τὸν θεῶν. καὶ πᾶς  
 ὁ λαὸς ἰδὼν ἔδωκεν ἄνοιον τῷ θεῷ. καὶ εἰσελ-  
 θὼν διήρχετο πρὸς Ἱεριχὼν. καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὄνομα  
 ματι καλούμενος Ζακχαῖος. καὶ αὐτὸς ἦν  
 ἐρχιτελώνης. καὶ οὗτος ἦν πολυσίτος, καὶ ἐ-  
 ζήτησεν ἰδεῖν τὸν ἸΗΣΟΥΣ τίς ἐστιν. καὶ οὐκ ἔδύ-  
 νατο ἀπὸ τοῦ ὄχλου, ὅτι τῆς ἡλικίας μικρὸς  
 ἦν. Ἐπιπροσδραμὼν ἔμπροσθεν, ἀνέβη ἐπιση-  
 κομορατᾶν, ἵνα ἴδῃ αὐτὸν, ὅτι διέκειν ἡμελ-  
 λην διήρχεσθαι. ἢ ὡς ἤλθεν ἐπὶ τὸν τόπον  
 ἀναβλέψας, ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἶδεν αὐτὸν, καὶ ἔειπεν  
 πρὸς αὐτὸν, Ζακχαῖε ἀπεύσας κατέβηθι, σήμε-  
 ρον γὰρ ἐν τῷ οἴκῳ σου δεῖ με μένειν.  
 καὶ ἀπεύσας κατέβη καὶ ὑπεδέξατο αὐτὸν  
 χαίρων. καὶ ἰδοὺ ὄρτες ἄπαρτες διετόγγυ-  
 ζον λέγοντες, ὅτι παρὰ ἀμαρτωλῶν ἀνι-  
 στρέψῃς ἡμετέρας καταλύσαι. σαθεὶς δὲ Ζακχαῖος  
 ἔειπεν πρὸς τὸν κύριον. ἰδοὺ τὰ ἡμίση  
 ἧν ὑπαρχόντων μου κύριε δίδωμι τοῖς  
 πτωχοῖς. καὶ εἰ τι ἔστυχοφάμη-  
 σα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν. ἔειπεν δὲ  
 πρὸς αὐτὸν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ὅτι σήμερον σωτηρία  
 ἔσται οἴκῳ τούτῳ ἐγένετο. καθὼς καὶ αὐ-  
 τὸς ἦν ἀβραάμ ἐστιν, ἢ ἄλλοι γὰρ ὁ ἦν  
 τῷ ἀβραάμ ζήτησάν καὶ εἶπεν τὸ ἀπο-  
 λωδόν, ἀκούοντων δὲ αὐτῶν ταῦτα  
 προσθεὶς ἔειπεν παραβολῶν. διὰ τὸ ἐγγύς  
 αὐτῷ εἶναι Ἱερουσαλὴμ, καὶ δοκῆν αὐτοῦ, ὅτι πρὸς  
 χρῆμα μέλλει ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ ἀμαφαίμε-  
 νος, ἔειπεν οὖν ἀβραάμ τις εὐφηνὴς ἐπορεύθη  
 εἰς χώραν μακρὰν λαβὼν ἐαυτῷ βασιλείαν.  
 καὶ ὑποστρέψας

increpabant eum ut taceret. Ipse uero  
 multo magis clamabat, fili David, mi-  
 serere mei. Stans autē Iesus iussit illum  
 adduci ad se. Et cum appropinquasset,  
 interrogauit illum dicens. Quid tibi uis  
 faciam? At ille dixit. Domine ut uisum  
 recipiam. Et Iesus dixit ei. Aspice. Fides  
 tua te saluum fecit. Et confestim uisum  
 accepit. & sequebatur illū, magnificans  
 eum. Et omnis plebs ut uidit, dedit  
 laudem deo.

XIX  
 De Zachæo conuerso.

Et ingressus perambulabat Hiericho.  
 Et ecce uir nomine Zacchæus, & hic prin-  
 ceptus erat publicanorum, & ipse diues.  
 Et quærebat uidere Iesum quis esset, &  
 non poterat præ turba, quia statura pu-  
 fillus erat. Et præcurrens ascendit in ar-  
 borem sycomorum ut uideret eū, nam  
 illac erat transiturus. Et cū uenisset ad  
 locum, suspiciens Iesus uidit illum, & di-  
 xit ad eum. Zacchæe festinans descen-  
 de, quia hodie in domo tua oportet me  
 manere. Et festinans descendit, & exce-  
 pit illum gaudens. Et cum uiderent om-  
 nes murmurabant dicētes, quod ad homi-  
 nem peccatorem diuertisset. Stans autē  
 Zacchæus dixit ad Iesum. Ecce dimidiū  
 bonorum meorum do pauperibus, & si  
 quid aliquē defraudaui, reddo quadru-  
 plum. Ait Iesus ad eum. hodie salus  
 domui huic facta est, eo quod & ipse filius  
 sit Abrahæ. Venit enim filius hominis  
 quærere & saluū facere quod perierat.  
 Hæc illis audientibus adiiciens dixit pa-  
 rabolam, eo quod esset prope Hierusalem,  
 Et quia existimabant quod confestim re-  
 gnum dei manifestaretur. Dixit ergo  
 Homo quidam nobilis abiit in regio-  
 nem longinquā ut acciperet sibi regnū.

Parabola de hōi nobili  
 q̄ abiit ī regionē longinquā  
 et uocat⁹ seruis s. dedit illis  
 .x. minas.





καὶ ὑποσρέψαι, καλέσας ἡ δέκα δούλους ἑα-  
 τω ἔδωκεν αὐτοῖς δέκα μνάς, καὶ εἶπερ  
 πρὸς αὐτοὺς, πραγματεύσαθε ἕως ἔρχομαι  
 οἱ δὲ πολίται αὐτῶ ἐμίσησαν αὐτὸν, καὶ ἀπέ-  
 σελαμ πρεσβείαν ὁπίσω αὐτοῦ λέγοντες, οὐ  
 θέλομεν τοῦτο βασιλεῦσαι ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἐξέ-  
 νετο ὃν ὁ ἐπανεληθὲν αὐτὸν λαβόντα πλὴν  
 βασιλείαν, ὅτι εἶπερ φωνηθῆναι αὐτῶ τούτους δού-  
 λους τούτους οἷς ἔδωκεν τὸ ἀργύριον, ἵνα  
 γνῶ, τίς, τί διεπραγματεύσατο. παρεγένε-  
 το δὲ ὁ πρῶτος λέγων, κύριε ἡ μνά σου προ-  
 σφραγίσασατο δέκα μνάς, καὶ εἶπερ αὐτῶ, εὖ  
 ἀγαθὲ δούλε, ὅτι ἐν ἐλαχίσῳ πιστὸς ἐγένου, ἵ-  
 οτι θηουσίαν ἔχωρ ἐπάνω δέκα πόλεων, καὶ  
 ἔλθερ ὁ δεύτερος λέγων, κύριε ἡ μνά σου ἐποί-  
 κησεν πέντε μνάς, εἶπερ ἡ καὶ τούτῳ, καὶ σὺ γί-  
 νου ἐπάνω πέντε πόλεων, καὶ ἕτερος ἔλθεν λέγ-  
 ον, κύριε, ἰδοὺ ἡ μνά σου ἢν ἔιχωρ ἀποκειμένην  
 ἐν σουδραίῳ, ἐφοβούμην γάρ σε, ὅτι ἄνθρω-  
 πος ἀυσκρὸς εἶ ἄριστος ὅνκ ἔδικασ, καὶ θερίζεις  
 ὅ ὄνκ ἔσπερας. λέγει αὐτῶ, ἐκ τῆ σόματος  
 σου κρινῶ σε πονηρὲ δούλε, ἦ δεις, ὅτι ἐγὼ ἄν-  
 θρωπος ἀυσκρὸς εἰμι ἄριστος ὅ ὄνκ ἔδικασ καὶ  
 θερίζω ὅ ὄνκ ἔσπερα. ὅτι διὰ τί ὄνκ ἔδωκας  
 τὸ ἀργύριόν μου ἐπὶ ἔραπειαν καὶ ἐγὼ ἔλθῶ  
 σαὺ τόκῳ ἄρ ἐπραξά αὐτὸ, καὶ τοῖς παρεσῶ-  
 σιμ εἶπερ, ἄρατε ἀπ' αὐτοῦ πλὴν μνάμ, καὶ ὅτε  
 ὁ τὰς δέκα μνάς ἔχοντι, καὶ εἶπορ αὐτῶ, κύ-  
 ριε ἔχει δέκα μνάς, λέγω ἡ ὑμῖν, ὅτι παντὶ  
 ὁ ἔχοντι δοθήσεται, ἀπὸ δὲ τοῦ μὴ ἔχοντ  
 καὶ ὁ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ, πλὴν τοὺς ἐχ-  
 θρούς μου ἐκείνους, τοὺς μὴ θελήσαντάς με  
 βασιλεῦσαι ἐπ' αὐτούς ἀγάγετε ὡδε, ὅτι κατὰ  
 σφάρακα ἔμπροσθεν μου, ὅτι ἐπιπὼν ταῦτα, ἐπ-  
 ρένετο ἔμπροσθεν ἀναβαίων εἰς ἱερουσόλυμα  
 καὶ ἐγέμετο ὡς ἡγγισε εἰς βηθφαγήμ  
 καὶ βηθαρίαμ πρὸς τὸ ὄρε τὸ καλοῦ-  
 μιν οὐ ἐλαιῶν, ἀπέσπελε δύο ἡν μαθη-  
 τῶν αὐτοῦ ἐπιπὼν. ἠπάγετε εἰς πλὴν κατέ-

VΚΥΤΙ

& reverti. Vocatis autem decem servis  
 suis, dedit eis decē minas, & ait ad illos,  
 Negociamini dum venio. Civēs autē  
 eius oderant eum, & miserunt legatio-  
 nem post illū dicentes. Nolumus hunc  
 regnare super nos. Et factū est ut redi-  
 ret accepto regno, & iussit uocari illos  
 seruos ad se quibus dedit pecuniam, ut  
 sciret quantū quisq; negociatus esset.  
 Venit aut prim⁹ dicēs. Domine, mina  
 tua decem minas acquisiuit. Et ait illi.  
 Euge bone serue, quia in modico fuisti  
 fidelis, eris potest atē habens super de-  
 cem ciuitates. Et alter uenit dicēs. Dñe  
 mina tua fecit quicq; minas, & huic ait.  
 Et tu esto super quinq; ciuitates. Et al-  
 ter uenit dicēs. Dñe, ecce mina tua quā  
 habui repositam in sudario, timui em̄  
 te, quia homo austerus es, tollis quod  
 nō posuisti, & metis qd' non seminasti.  
 Dixit ei. De ore tuo te iudicabo serue  
 nequā. Sciebas q; ego homo austerus  
 sum, tollens quod nō posui, & metens  
 quod non seminavi. Et quare non de-  
 disti pecuniam meam ad mensam, &  
 ego ueniens, cū usuris utiq; exegissem  
 illud? Et astantibus dixit. Auferte ab il-  
 lo minam, & date illi q decē minas ha-  
 bet. Et dixerunt ei. Domine, habet de-  
 cem minas. Dico enim uobis, qd' om-  
 ni habenti dabitur, ab eo aut qui non  
 habet, & quod habet auferetur ab eo.  
 Vextñ inimicos meos illos q noluerūt  
 me regnare sup se adducite huc, & in-  
 terficite ante me. Et his dictis, pcedebat  
 ascendēs Hierosolymā. Et factū est cū  
 appropinq̄sset ad Bethphage & Betha-  
 niā, iuxta mōtē qui uocat oliueti, misit  
 duos discipulos suos dicēs. Ite in castel-  
 lum quod

Ve Jesus venit hierosolym in  
 asina.



μαρτι κώμην. ἔν ἢ εἰσπορευόμενοι εὐρη-  
 σετε πῶλον δεδεμέμον ἐφ' ὃν ὄνδεις πῶ-  
 ποτε ἀρθρώπων ἐκάθισεν, λύσαρτες αὐ-  
 τὸν ἀγάγετε. καὶ ἐὰν τις ὑμᾶς ἐρωτᾷ  
 διὰ τί λύτετε, οὕτως ἐρᾷτε αὐτοῖς, ὅτι ὁ κύ-  
 ρι<sup>Ⓞ</sup> αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει. ἀπελθόντες δὲ  
 οἱ ἄπεσαλμῶνοι εὐρομ καθῶς εἶπερ αὐ-  
 τοῖς. λούρτων δὲ αὐτῶν τὸν πῶλον, εἶ-  
 πομ οἱ κύριοι αὐτοῦ πρὸς αὐτοῦς. τί  
 λύτετε τὸν πῶλον; οἱ δὲ εἶπομ, ὁ κύ-  
 ρι<sup>Ⓞ</sup> αὐτοῦ χρεῖαν ἔχει, καὶ ἡγαγομ αὐ-  
 τὸν πρὸς τὸν ἸΗΣΟΥΝ. καὶ ἐπερίψαμ-  
 τεσ ἑαυτῶν τὰ ἱμάτια ἐπὶ τὸν πῶλον,  
 ἐπεβίβασαμ τὸν ἸΗΣΟΥΝ. πορευο-  
 μῶν δὲ αὐτοῦ ὑπερῶμνον τὰ ἱμά-  
 τια αὐτῶν ἐν τῇ ὁδῷ. ἐγγίζομτος δὲ  
 αὐτοῦ ἦδη πρὸς τὴν καταβάσα τοῦ ὄρουσ  
 τῶν ἐλαιῶν, ἤρξαμτο ἄπαμ τὸ πλῆθ<sup>Ⓞ</sup>  
 τῶν μαθητῶν χαίρομτες αἰρεῖν τὸν δε-  
 ὄμ φωνῇ μεγάλη περὶ πασῶν ὧν εἶδομ  
 δωάμεωμ λέγομτες. εὐλογκημῶ<sup>Ⓞ</sup> ὁ εἶς  
 χόμλμ<sup>Ⓞ</sup> βασιλεὺς ἐν ὀνόματι κυρίου.  
 εἰρήμη ἐν ὄνραμ<sup>Ⓞ</sup>, καὶ εὐχ<sup>Ⓞ</sup> ἐν ὑψίσοις.  
 καὶ τιμ<sup>Ⓞ</sup> τῶν φαρισαίων ἀπὸ τοῦ  
 ὄχλου εἶπομ πρὸς αὐτὸν. διδάσκαλε,  
 ἐπιτίμκσομ τοῖς μαθηταῖς σου. καὶ ἄ-  
 ποκριθεῖς εἶπεμ αὐτοῖς. λέγω ὑμῖν, ὅ-  
 τι ἐὰν οὗτοι σιωπήσωσιμ οἱ λίθοι κερᾷ-  
 ζομται. καὶ ὡς ἡγγισεμ ἰδῶμ πλὴν πό-  
 λιμ, ἐκλαυσεμ ἐπ' αὐτῇ λέγωμ, ὅτι εἰ ἔ-  
 γρωσ καὶ σύ. καὶ γε ἐν τῇ ἡμέρα σου ταύ-  
 τη τὰ πρὸς εἰρήμη σου, μὴ δὲ ἐκέρβη  
 ἐπὸ ὀφθαλμῶν σου. ὅτι ἤξουσιμ ἡμέρα  
 ἐπὶ σε. καὶ περιβαλοῦσιμ οἱ ἐχθροί σου,  
 χάρακά σοι. καὶ περικυκλώσουσίμ σε, καὶ  
 σωέξουσίμ σε πάντοδεμ, καὶ ἐδαφιοῦσίμ  
 σε, καὶ τὰ τέκνα σου ἐν σοί. καὶ οὐκ ἀφῆσο-  
 σιμ ἐν σοί λίθον ἐπὶ λίθον, ἀνθῶν οὐκ ἔνωσ ἢ  
 καὶ ἢ ἐπισκοπήσ σου. καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ ἱερὸν  
 ἤρξατο

lum quod contra uos est. In quod in-  
 troeuntes, inuenietis pullum asinae al-  
 ligatum, cui nemo unquam hominum in-  
 fedit, soluite illum & adducite. Et si quis  
 uos interrogauerit, quare soluitis, sic  
 dicetis ei, quia dominus operam eius  
 desyderat. Abierunt autem qui missi  
 erant, & inuenerunt sicut dixit illis stan-  
 tem pullum. Soluentibus autem illis  
 pullum, dixerunt domini eius ad illos.  
 Quid soluitis pullum? At illi dixerunt,  
 Quia dominus eius operam desyde-  
 rat. Et duxerunt illum ad Iesum. Et  
 iniectis uestimentis suis super pullum,  
 imposuerunt Iesum. Eunte autem illo  
 substernebant uestimenta sua in uia.  
 Et cum appropinquaret iam ad de-  
 scensum montis oliueti, ceperunt om-  
 nis multitudo discipulorum, gauden-  
 tes laudare deum uoce magna super  
 omnibus quas uiderant uirtutibus di-  
 centes. Benedictus qui uenit rex in no-  
 mine dñi, pax in caelo, & gloria in altis-  
 simis. Et quidam pharisaeorum de turbis  
 dixerunt ad illum. Magister increpa disci-  
 pulos tuos. Quibus ipse ait. Dico uobis.  
 quod si hi tacuerint, mox lapides clama-  
 bunt. Et ut appropinquauit, uidens ci-  
 uitatem fleuit super illam dicens. Quia  
 si cognouisses & tu. Et quidem in hac  
 die tua quae ad pacem tibi, nunc autem  
 abscondita sunt ab oculis tuis. Quia ue-  
 nient dies in te, & circumdabunt te ini-  
 mici tui uallo, & cingent te, & coan-  
 gustabunt te undique, & solo aequa-  
 bunt te, & filios tuos qui in te sunt.  
 Et non relinquent in te lapidem super  
 lapidem, eo quod non cognoueris tempus  
 uisitacionis tuae. Et ingressus in templum

*Ut turba dicitur cepit uoce magna laudare deum.*

*Ad phariseos talia egre-  
 rentes a discipulis.*

*Fleuit Iesus super ciuitate. &  
 dixit destructores eius.*



Cap. 20.

Ve eiecit vendentes & ementes de templo.

ἤρξατο ἐκβάλλειν τοὺς πωλοῦντας ἐν τῷ ἁγίῳ καὶ ἀγοράζοντας, λέγων αὐτοῖς, γέγραπται, ὅτι ὁ οἶκος μου οἶκος προσευχῆς ἔσται. ὑμεῖς δὲ αὐτὸν ἐποιήσατε σπήλαιον λησῶν. καὶ ἡμεῖς διδάσκωμεν τὸ καθ' ἡμέραν ἐν τῷ ἁγίῳ. οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς ἐζήτησαν αὐτὸν ἀπολέσαι, καὶ οἱ πρῶτοι τοῦ λαοῦ, καὶ οὐχ' ἐνερίσκον τὸ τί ποιήσωσιν. ὁ λαὸς γὰρ ἄπας ἤκουε αὐτοῦ ἀκούων.

Interrogatur iesu, i qua potestate haec facis.

καὶ ἐρῶν αὐτῷ, ἐν μιᾷ τῶν ἡμερῶν ἐκείνων, διδάσκοντες αὐτὸν τὸν λαόν ἐν τῷ ἁγίῳ, καὶ ἐυαγγελίζοντες, ἐπέσκαρον οἱ ἀρχιερεῖς καὶ γραμματεῖς σὺν τοῖς πρεσβυτέροις, καὶ ἔπεισαν αὐτὸν λέγοντες, εἰπὼν ἡμῖν ἐν ποίᾳ δυνασίᾳ ταῦτα ποιεῖς; ἡ τίς ἐστὶν ὁ δυνάστωσί σου τῆς δυνάσεως ταύτης; ἀπεκρίθη δὲ εἰπὼν πρὸς αὐτούς, ἐρωτήσω ὑμᾶς καὶ γὰρ ἓνα λόγον καὶ εἰπατέ μοι, τὸ βάπτισμα ἰωάννου ἐξ οὐρανόθεν ἢ ἐξ ἀνθρώπων; οἱ δὲ σιωποῦντες πρὸς αὐτοὺς λέγουσιν, ὅτι ἐὰν ἐπιωμῶμεν ἐξ οὐρανόθεν, ἐρεῖ, διὰ τί οὐκ ἐπίσεισάτε αὐτῷ; ἐὰν δὲ ἐπιωμῶμεν ἐξ ἀνθρώπων, πάντες ὁ λαὸς καταλίψει ἡμᾶς, πεπρωμένον. γὰρ ὅτι ἰωάννης προφήτης ἦν, καὶ ἀπεκρίθησιν μὴ εἰδέναι πότερον. ὁ δὲ ἰησοῦς εἰπὼν αὐτοῖς, οὐδέ ἐγὼ λέγω ὑμῖν ἐν ποίᾳ δυνασίᾳ ταῦτα ποιεῖτε, ἤρξατο δὲ πρὸς τὸν λαόν, λέγειν πάλιν παραβολὰς ταύτας. ἀνθρώπος τις ἐφύτευεν ἀμπελῶνα καὶ ἐξέδωκε αὐτὸν γεωργοῖς, καὶ ἀπέδωκεν αὐτοῖς ἰκανοὺς. καὶ ἐν καιρῷ ἀπέστειλε πρὸς τοὺς γεωργοὺς δούλους, ἵνα ἀπὸ τοῦ καρποῦ τοῦ ἀμπελῶνος δώσωσιν αὐτοῖς. οἱ δὲ γεωργοὶ δεισαντες αὐτὸν, ἤρασαν ἐσφλαμμένον, καὶ προσέειπον, τίτις ἐσθαι ἕτερον δούλον, οἱ δὲ κακῶν δεισαντες καὶ ἀτιμάσαντες, ἤρασαν ἐσφλαμμένον, καὶ προσέειπον τρίτον, οἱ δὲ καὶ τοῦτον τραυματίσαντες, ἐξέβαλον. εἰπὼν ὁ κύριος τῷ ἀμπελῶνι, τί ποιήσω, πείμψω

Rndie iesu eos respiciens tu qstios de baptysmatis.

Parabola de hoie q plantavit vinea locas ea agricolis.

cepit eijcere uendentes in illo & ementes, dicens illis. Scriptum est, quia domus mea domus orationis est. Vos autem fecistis illam speluncam latronum. Et erat docens cottidie in templo. Principes autem sacerdotum, & scribae, & primores plebis querebant illum perdere, & non inueniebant quid facerent. Omnis enim populus suspensus erat audiens illum.

XX

Et factum est in una dierum docente illo populum in templo & euangelizante. conuenerunt principes sacerdotum, & scribae cum senioribus, & aiunt ad illum dicentes. Dic nobis in qua potestate haec facis. Aut quis est qui dedit tibi hanc potestatem, Rndes autem Iesus dixit ad illos. Interrogabo uos & ego unum uerbum. Rndete & mihi. Baptismum Ioannis de caelo erat, an ex hominibus. At illi cogitabant intra se dicentes. Quia si dixerimus de caelo, dicet. Quare ergo non credidistis illi. Si autem dixerimus ex hominibus, plebs uniuersa lapidabit nos. Certi sunt enim Ioannem prophetam esse. Et responderunt se nescire unde esset. Et Iesus ait illis. Neque ego dico uobis in qua potestate haec facio. Caept autem dicere ad plebem parabolam hanc. Homo quidam plantauit uineam & locauit eam colonis, & ipse peregre fuit multis temporibus. Et in tempore illo misit ad cultores seruum, ut de fructu uinae darent illi. Qui casum dimiserunt eum inanem. Et addidit etiam alterum seruum mittere, Illi autem hunc quoque caedentes, & afficientes contumelia, dimiserunt inanem. Et addidit mittere tertium, qui & illum uulnerantes eiecerunt. Dixit autem dominus uinae. Quid faciam. Mittam



πῆμ. τὸν ἰὸ μὲν τὸν ἀγαπῶν, ἴσως τῶ  
 τὸν ἰδόντες ἐντραπήσσονται. ἰδόντες δὲ αὐ  
 τὸν οἱ γεωργοὶ διελογίζοντο πρὸς ἑαυτοὺς  
 λέγοντες, οὗτός ἐστι ὁ κληρονόμος, δεῦτε  
 ἀποκτείνωμεν αὐτόν, ἵνα ἡμῶν γένηται ἡ  
 κληρονομία καὶ ἐκβαλόντες αὐτὸν ἐξω  
 τῷ ἀμπελῶνος ἀπέκταναμ. τί οὖν ποιήσῃ  
 ὁ κύριος τῷ ἀμπελῶνος, ἐλεύσεται καὶ ἀπο  
 λήσει τοὺς γεωροὺς τούτους, καὶ δώσει τὸν  
 ἀμπελῶνα ἄλλοις. ἀκούσαντες ἡ ἔπιπορ. μὴ  
 γένοιτο. ὁ δὲ ἐμβλέψας αὐτοῖς, εἶπε. τί οὖν  
 ἐσὶν ἡ γερραμμένον τῶ τολίθον ὃν ἀπεδοκίμα  
 σαν οἱ οἰκοδομοῦντες οὗτ' ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν  
 γωνίας, πᾶς ὁ πεσὼν ἐπέκλινον τὸ λίθον συνθλα  
 σθήσεται, ἐφ' ὃν δ' ἂν πέσῃ λικμήσῃ αὐτ'. καὶ ἐξή  
 τησαν οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ γραμματεῖς ἐπιβαλὲν  
 ἐπ' αὐτὸ τὰς χεῖρας ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ, ὅτι ἐφωβήθη  
 σάν τ' ἡ λαὸν, ἐβασαν ἔδωκε πρὸς αὐτοὺς πλὴν  
 πῶρολοῦν τὰν τῆν εἶπε. καὶ πῶρολοῦσαντες, ἀ  
 πῶρολοῦσαν ἐκ καθέτους ὑποκρινόμενος ἑαυτοὺς  
 δικαίους εἶναι, ἵνα ἐπιλάβωμ τὸν αὐτὸν λόγον εἰς  
 τὸ πῶρολοῦσαι αὐτὸν τῇ ἀρχῇ ὅτι τῆ ἐξουσίᾳ ἔ  
 ἡγεμόνος, ὅτι ἐπρωτόησαν αὐτὸν λέγοντες, δι  
 δάκαλε, οἶδαμεν, ὅτι ὁρθῶς λέγεις ὅτι διδάσ  
 κης, ὅτι ὁ λαμβάνεις πρὸς ὄπλον, ἀλλ' ἐπ' ἀλη  
 θείας τὴν ὁδὸν ἔθεσ διδάσκεις, ἔξῃσιν ἡμῖν καί  
 σαρι φόρον δοῦναι ἢ οὐκ κατανοήσας ἡ αὐτῶ  
 πλὴν πανουργίαν, εἶπεν πρὸς αὐτοὺς. τί με πη  
 ράζετε; ἐπιδείξατέ μοι δηνάριον, τίνος ἐ  
 χεῖ ἐικόνα καὶ ἐπιγραφήν; ἀποκριθέντες  
 εἶπορ, καίσαρ. ὁ δὲ εἶπερ αὐτοῖς. ἀπό  
 δοτε τὸν μὲν τὰ καίσαρ καίσαρι, καὶ  
 τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. καὶ οὐκ ἴχυσαν ἐπι  
 λαβεῖν αὐτὸν ἑνάντιον τῷ λαῷ. καὶ  
 θανατώσαντες ἐπὶ τῇ ἀποκρίσει αὐτῆ, ἐσίτησαν.  
 προσελθόντες δ' ἑτινες αὐτῶ σαδδουκαίωμ ὅτι  
 ἀντιλέγοντες ἀνάσασιν μὴ εἶναι, ἐπρωτόη  
 σαν αὐτὸν λέγοντες. διδάκαλε, μωσῆς ἐγρα  
 ψεν ἡμῖν, ἐάν τις ἀδελφὸς ἀποθάνῃ ἔχωμ  
 γυναικα

Mittā filiū meū dilectū, forsitā cū hūc  
 uiderint uerebūt. Quē cū uidissent co  
 loni, cogitauerunt intra se dicētes. Hic ē  
 haeres, uenite occidamus illū, ut nostra  
 fiat haereditas, & eiecūt illū extra uinea  
 occiderunt. Quid ergo faciet illis dñs ui  
 nea? Veniet & perdet colonos istos &  
 dabit uinea alijs. Quo audito dixerunt  
 Absit. Ille autem intuitus eos ait.  
 Quid est ergo hoc quod scriptum est,  
 lapidem quem reprobauerunt aedificā  
 tes hic factus est in caput anguli? Om  
 nis qui ceciderit super illum lapidē con  
 quassabitur, super quem aut ceciderit,  
 cōminuet illum. Et quarebant princi  
 pes sacerdotū & scribae iniicere in illū  
 manus, illa hora, & timuerunt populū.  
 Cognouerūt enim quod ad se dixerat  
 similitudinem hanc. Et obseruantes mi  
 serunt insidiatores qui se iustos simula  
 rent, ut caperent eum in sermone, & tra  
 derent illū principatui & potestati p̄si  
 dis. Et interrogauerūt eū dicentes. Ma  
 gister, scimus, quod recte dicis & doces  
 & nō respicis personā, sed uia dei in ue  
 ritate doces. Licet nobis tributū dare  
 Caesari, an nō? Intellecta aut illorum  
 uerfugia dixit ad eos. Quid me tenta  
 tis? Ostendite mihi denarium. Cuius  
 habet imaginem & inscriptionem? Re  
 spondentes dixerunt. Caesaris. Et ait il  
 lis, Reddite ergo quae sunt Caesaris Cae  
 sari, & quae sunt dei deo. Et non potue  
 runt uerbum eius reprehendere coram  
 plebe, & mirati in responso eius, taceu  
 runt. Accesserūt aut qdā sadducaorū, q  
 negāt esse resurrectionē, & interrogaue  
 rūt eū dicētes. Magister, Moses scripsit  
 nobis, si frater alicui mortu⁹ fuerit hñs  
 uxorem

Ut tentaret Jesum Scribae  
 Detributo dādo caesari

Ut Sadducy tentaret eū de  
 muliere septēuira



Cap. 70.

γωαῖκα, Ἐδύτης ἄτεκνος ἀποθάνει, ἵνα λά-  
 βῃ ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ πλὴν γωαῖκα, Ἐδυναί-  
 σῆσθαι ἀπὲρ ματῶν ἀδελφῶν αὐτοῦ. ἐπὶ ἃ ὁ ὕψιστος ἀδελ-  
 φοὶ ἡσάμ, Ἐὸ πρῶτον λαβῶν γωαῖκα, ἀπέ-  
 θανεν ἄτεκνος, Ἐἔλαβεν ὁ δεύτερος πλὴν γυ-  
 ναῖκα, Ἐδύτης ἀπέθανεν ἄτεκνος, καὶ ὁ τρί-  
 τος ἔλαβεν αὐτὴν, ὡσαύτως δὲ καὶ οἱ ἐπὶ ἃ καὶ  
 οὐ κατέλιπον τέκνα, καὶ ἀπέθανον. ὕστερον  
 πάντων ἀπέθανεν καὶ ἡ γωαῖκα, ἣν τῆ ὕψιστος ἀνα-  
 σάσει τίνος αὐτῶν γίνεσθαι γωαῖκα, οἱ γὰρ ἐπὶ ἃ  
 ἔχομεν αὐτὴν γυναῖκα, καὶ ἀποκριθεὶς εἶπερ  
 αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, οἱ υἱοὶ τοῦ αἰῶνος τὸ τὸ γα-  
 μοῦσιν καὶ ἐκγαμίσκονται, οἱ δὲ καταξιώθεν-  
 τες τοῦ αἰῶνος ἐκείνου τυχεῖν, Ἐφί ἀνασά-  
 σεως φησὶ ἐκ νεκρῶν, ὅστε γαμοῦσιν, ὅστε ἐκγα-  
 μίσκονται, ὅστε γὰρ ἀποθανεῖν ἐτι δάνατη,  
 ἰσάγγελοι γὰρ εἰσιν καὶ οἱ υἱοὶ εἰσιν τοῦ θεοῦ,  
 φησὶ ἀνασάσεως υἱοὶ ὄντες, ὅτι δὲ ἐγείρονται οἱ  
 νεκροὶ καὶ μωσαῖος ἐμύνησε ἐπὶ φησὶ βάρτου, ὡς  
 λέγει κύριος τὸν θεὸν ἄβραάμ, καὶ τὸν θεὸν  
 ἰσαὰκ καὶ τὸν θεὸν ἰακώβ, θεὸς δὲ οὐκ εἰσιν νε-  
 κρῶν, ἀλλὰ ζώντων, πάντες γὰρ αὐτῶν ζῶσιν.  
 ἀποκριθέντες δὲ ἄνεσ ἦν γραμματέων εἰ-  
 πομεν, διδάσκαλε καλῶς εἶπας, οὐκ ἐτι δὲ ἐ-  
 τὸ λῶμα ἐπερωτᾶμε αὐτὸν οὐδὲν. εἶπερ δὲ  
 πρὸς αὐτοὺς, πῶς λέγουσιν τὸν ΧΡΙΣΤΟΝ  
 υἱὸν δαβὶδ εἶναι, καὶ αὐτὸς δαβὶδ λέγει  
 ἐν βίβλῳ ψαλμῶν, εἶπερ ὁ κύριος ἔφη κυρίω  
 μου κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχ-  
 θρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου, δαβὶδ  
 ὁ ὕψιστος κύριος αὐτῶν καλεῖ, καὶ πῶς ἡδὲ αὐτὸ ὅστις  
 ἀκούσῃς ἢ πάντες τοῦ λαοῦ, εἶπερ τῆς μαθητῶν  
 αὐτοῦ, προσέχετε ἀπὸ τῆ γραμματέων τῶν θεολό-  
 γων πρὸς αὐτὴν ἐν σοφίᾳ, καὶ ἐκλιθέντων ἀ-  
 πασμοῦς ἐν ταῖς ἀγοραῖς, Ἐπερωτῶντες  
 ἐν ταῖς συναγωγαῖς, καὶ πρώτων κλισίας ἐν  
 ταῖς δειπνοῖς, οἱ κατεδίουσιν τὰς δικίας ἦν  
 χηρῶν, καὶ προσφάσι μακροῦ προσέυχον-  
 ται, ὅντι λαβόνται περισσότερον κτήμα.  
 ἀναβλέψας

uxore, & hic sine liberis mortu⁹ fuerit,  
 ut accipiat frater eius uxorem, & susci-  
 tet semē fratri suo. Septē ergo frēs erāt,  
 & primus accepit uxore & mortuus est  
 sine liberis. Et accepit secūd⁹ illā, & ipse  
 mortu⁹ est sine liberis. Et tertī⁹ accepit  
 illam, similiter & cœteri septē, & nō reli-  
 querunt liberos, & mortuī sunt. Nouis-  
 sime omniū mortua est & mulier. In re-  
 surrectione ergo cuius eorū erit uxor?  
 Siquidem septem habuerūt eam uxo-  
 rem. Et ait illis Iesus. Filij huius sæculi  
 ducunt uxores & nubunt, illi uero qui  
 digni habebuntur sæculo illo, & resur-  
 rectione ex mortuis, neq; ducunt uxo-  
 res, neq; nubunt, neq; ultra mori pos-  
 sunt. Equales enim angelis sunt, & filij  
 sunt dei, cum sint filij resurrectionis.  
 Quod uero resurgāt mortui, & Moses  
 ostēdit secus rubū, sicut dicit dñm deū  
 Abrahā & deum Isaac & deum Iacob.  
 Deus aut̄ non est mortuor, sed uiuor.  
 Oēs em̄ illi uiuunt. Respondētes aut̄  
 quidam scribar, dixerūt. Magister bn̄  
 dixisti. Et amplius nō audebant eum  
 quicq; interrogare. Dixit aut̄ ad illos,  
 Quomodo dicūt Christū filiū esse Da-  
 uid, & ipse Dauid dicit i libro psalmoz  
 Dixit dñs dño meo sede a dextris meis  
 donec ponā inimicos tuos scabellū pe-  
 dum tuor; Dauid ergo dñm illū uo-  
 cat, & quomodo filius ei⁹ est? Audiēte  
 aut̄ omni populo dixit discipulis suis.  
 Attendite a scribis qui uolunt ambula-  
 re in stolis, & amant salutationes in fo-  
 ro & primas cathedras in synagogis, &  
 primos discubitor in cōuiujs. Qui deuo-  
 rāt domos uiduaz, simulātes lōgā ora-  
 tionē. Hi accipient dānationē maiore.  
 Respiciens

Vt interrogat iesus eos Quomodo  
 dicunt christum filium esse dauid  
 27

Attendite a scribis, qui amant  
 salutationes in foro, et primos  
 discubitor in conuiujs



ἀνάβλεψας δὲ εἶδεν τοὺς βάλλοντας τὰ δῶ  
 ρα αὐτῶν εἰς τὸ γαζοφυλάκιον πλυσίσης. εἶ-  
 δερ δὲ τίνα καὶ χήρα μὴ πενήτην ἐ-  
 κείνην λέγειν. καὶ εἶπεν. ἀληθῶς λέγω ὑμῖν,  
 ὅτι ἡ χήρα ἢ πτωχὴ αὐτῆς πλεῖον πάντων ἐ-  
 βαλεν. ἅπαντες γὰρ οὗτοι ἐκ τῆς περιουσίας  
 αὐτῶν ἐβαλον εἰς τὰ δῶρα τῆς θεᾶς. αὐτὴ δὲ ἐκ τῆς  
 ὑστερήματος αὐτοῦ, ἅπαντα τὸν εἶον, ὃν εἶχε  
 ἐβαλεν, καὶ τιμὴν λεγόντων περὶ τοῦ ἱεροῦ,  
 ὅτι λίθοις καλοῖς καὶ ἀναθήμασιν κεκόσμηται,  
 εἶπερ, ταῦτα ἅ θεωρεῖτε, ἐλεύσονται ἡμέ-  
 ραι ἧν οὐκ ἀφιδέσεται λίθος ἐπὶ λίθῳ  
 ὃς οὐ καταλυθήσεται. ἐπρωτόκλητος δὲ αὐτὸν  
 λέγοντες. διδάσκαλε, πότε οὖν ταῦτα ἐ-  
 σαι; καὶ τί τὸ σημεῖον ὅτι ἂν μέλλῃ ταῦτα  
 γίνεσθαι, ὃ δὲ εἶπερ. βλέπετε μὴ πλα-  
 κηθῆτε. πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τοῦ  
 ὀνόματός μου λέγοντες, ὅτι ἐγὼ εἰμι, καὶ και-  
 ρὸς ἤγγικεν. μὴ οὖν πορευθῆτε ὁπίσω αὐτῶν.  
 ὅτι οὐκ ἀκούσκειτε πολέμου καὶ ἀκαταστα-  
 σίας, μὴ πληθύνετε. διὲν γὰρ ταῦτα γενέσθαι  
 πρῶτον, ἀλλ' οὐκ ἐυθέως τὸ τέλος. τότε  
 ἐλεγερ αὐτοῖς, ἐγγεθήσεται ἔθνος ἐπὶ  
 ἔθνος καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείᾳ, σεισμοί  
 τε μεγάλοι κατὰ τόπους, καὶ λιμοί, καὶ  
 λοιμοί ἔσονται, φόβησάτε καὶ σημεῖα  
 ἀπ' οὐρανοῦ μεγάλα ἔσονται. πρὸ δὲ τούτων  
 πάντων ἐπιβαλλούσιν ἐφ' ὑμᾶς τὰς χεῖρας αὐ-  
 τῶν, καὶ διώξουσιν ἕως διδούσας εἰς συναγωγὰς  
 καὶ φυλακὰς ἀγομένους ἐπὶ βασιλεῖς καὶ ἡγε-  
 μόνας, ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός μου. ἀποβή-  
 σεται δὲ ὑμῖν εἰς μαρτύριον, διὲν οὖν εἰ-  
 στάς καρδίας ὑμῶν, μὴ προμελετᾶτε ἀπο-  
 λογηθῆναι. ἐγὼ γὰρ δώσω ὑμῖν σώμα καὶ  
 σοφίαν, ἧ ὅτι δυνήσονται ἀρτεπεῖν, ὅτι δὲ  
 ἀντισηναί πάντες οἱ ἀντικείμενοι ὑμῖν. πα-  
 ρεστήσατε δὲ καὶ ὑπὸ γορέω καὶ ἀδελ-  
 φῶν καὶ συγγενῶν καὶ φίλων καὶ θανατό-  
 σσιν ἐξ ὑμῶν. καὶ ἐπεὶ μισούμενοι ὑπὸ πάν-  
 τῶν

διὰ τὸ ὄνομα

**XXI**  
 Respicens autē uidit eos qui mitte-  
 bāt munera sua in gazophylaciū diui-  
 tes. Vidit autē & quandā uiduam pau-  
 perculā mittētē illo ara minuta duo.  
 Et dixit. Vere dico uobis, quod uidua  
 hæc pauper plusq̄ omnes misit. Nam  
 oēs hi ex eo qd' ipsis exuberat miserūt  
 in munera dei, hæc autem ex penuria  
 sua omnem uictum quem habuit mi-  
 sit. Et quibusdā dicentibus de tēplo, q̄  
 pulchris lapidibus & donis ornatum  
 esset, dixit. Hæc quæ uidetis, uenient di-  
 es in quibus non relinquetur lapis su-  
 per lapidem qui nō destruat. Interro-  
 gauerunt autē illum dicētes. Præceptor  
 qñ hæc erūt, & qd' signū cū hæc fieri in-  
 cipiēt? Qui dixit. Videte, ne seducami-  
 ni. Multi enim uenient in nomine meo  
 dicētes, ego sum, & tēpus appropinq̄-  
 uit. Nolite ire post eos. Cū autē audierī-  
 tis bella & seditiōes, nolite terreri. oportet  
 enim primū hæc fieri, sed nōdū sta-  
 tim finis. Tunc dicebat illis. Surget gēs  
 contra gentem & regnum aduersus re-  
 gnum, & terremotus magni erunt per  
 loca, & fames, & pestilentia, terroresq̄  
 & signa de cælo magna erūt. Sed ante  
 hæc omnia inītiēt uobis manus suas,  
 & persequentur tradētes in synagogas  
 & carceres, trahentes ad reges & præ-  
 sidentes propter nomen meum. Cōtinget  
 autē uobis i testimoniū. Ponite ergo in  
 cordibus uestris non p̄meditari quæ ad-  
 modū respōdeatis. Ego enim dabo uo-  
 bis os & sapiētia, cui nō poterūt resiste-  
 re neq̄ cōtradocere oēs q̄ aduersabūtur  
 uobis. Trademini autē etiā a parētibus &  
 fratribus & cognatis & amicis, & morte  
 afficient ex uobis. Et eritis odio oibus  
 propter

XXI

De paupe uidua q̄ mitte-  
bat in gazophylaciū

De tēplo et ois destructōe.

De Signis nouissis et de  
uēturi autē die iudicij.

Præmonitō de p̄stātia ad  
martyriū

ANGELIVM  
 sine liberis mortu  
 inter eius uxorem, &  
 suo. Septē ergo frē  
 uxore & mortu  
 accepit secūd? illa &  
 liberis. Et tert? am  
 orteri septē, & nō  
 mortui sunt. No  
 uia mortua est & mulier. In  
 ne ergo eius corū erit uxor.  
 septem habuerūt eam uxo  
 illis Iesus. Eū huius sac  
 uores Strabone. Illi uero  
 abducaui saculo illo, & tē  
 e ex mortuis, neq̄ ducunt  
 p̄ uobunt, neq̄ uita mori  
 uales enim angelis sunt, & h  
 cum sine filij resurrectionis  
 o resurrectionis mortui, & Mo  
 subū. sicut dicit dñm dei  
 cum Isaac & deum Isaac.  
 n est mortuor, sed uiuor  
 uiuunt. Respondētis n  
 uar dixerūt. Magist  
 plius nō audebam  
 rogare. Dixit autē ad  
 dicit Christū filiū dñi  
 David dicit i libro psā  
 dñi meo sede a dextr  
 tā inimicos tuos lab  
 : David ergo dñi  
 modo filius ei? dñi  
 i populo dixit dñi  
 te a scribis qui uolunt  
 lis, & amant laborat  
 rimas cathedras in syn  
 s discubūt? in cōuicij  
 mos uiduar, similes  
 Hi accipient dñi corā  
 Rōm



Cap. 27.

De Capillo, et patientia.

De ciuitate hierosolym.

De fuga ad montes.

De pressura magna tunc.

De signa erunt in sole ac luna

De iudicio extremo

De fici exeplo

Cauete a crapula et ebrietate.

διὰ τὸ ὄνομα μου. καὶ δεξιὴ ἐκ φθι κεφαλῆς  
 ὑμῶν οὐ μὴ ἀπόλλυται, ἥν τῆ ὑπομονῆ ὑμῶν  
 κτήσαθε τὰς ψυχὰς ὑμῶν. ὅτ' ἄρ' ἴδ' ητε κυ  
 κλουμύλω ὑπὲρ στρατοπέδων πλὴν ἰδρουνσαι  
 λήμ, τότε γινώτε, ὅτι ἡ γ' ἡμερῶν ἡ ἐρήμωσις αὐ  
 τῆς. τότε οἱ ἐν τῆ ἰουδαίᾳ φθι γέτωσαμ εἰς τὰ  
 ὄρη, ὅι ἐν μέσῳ αὐτῆς ἐκχωρεῖτωσαμ, καὶ  
 οἱ ἐν ταῖς χώραις, μὴ ἐσερχέδωσαμ εἰς αὐ  
 τλῶ, ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὐταί εἰσι, τῶ  
 κλοθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα. οὐαὶ δὲ  
 ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχοῦσαις, ὅ ταῖς διλαζόσαις  
 ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις, ἔσαι γ' ἀνάγκη με  
 γάλῃ ἐπὶ φθι γῆς, καὶ ὄρη ἐν τῷ λαῷ του  
 τῶ. ὅ πεσοῦνται σόματι μαχαίρας, ὅ αἰ  
 χμαλωδιθήσονται εἰς πάντα τὰ ἔθνη, ὅ ἰε  
 ρουσαλήμ ἔσαι πατρίδα ὑπὸ ἐδνῶν ἄχρι  
 κληρωθῶσι καιροὶ ἐδνῶν, καὶ ἔσαι σημεῖα ἐν  
 ἡλίῳ καὶ σελῶν καὶ ἀστροῖς, καὶ ἐπὶ φθι γῆς συ  
 νοχῆ ἐδνῶν, ἐν ἀπορία ἡχόσης θαλάσσης καὶ  
 σάλου, ἀποψυχόντων ἀνθρώπων, ἀπὸ φόβου  
 καὶ προσδοκίας, ὅτ' ἐπὶ χρομύλων τῆ οἰκου  
 μύνης, αἱ γῆς δ' ὠάμεις, ὅτ' οὐρανῶν σαλευθή  
 σονται, καὶ τότε ὀφόνται τὸν ἡῶν τῶ ἀνθρώ  
 που ἐρχόμενον ἐν νεφέλῃ μετὰ δ' ὠάμεις,  
 ὅ δ' ὄξῃς πολλῆς, ἀρχομύλων δὲ τῶ τῶν γί  
 νεοται, ἀνακύνετε καὶ ἐπάρατε τὰς κεφαλὰς  
 ὑμῶν. διὸ ἡ ἐγγίσει ἡ ἀπολύτρωσις ὑμῶν, καὶ  
 εἶπερ πρῶτολὼν αὐτῆς, ἴδ' ητε πλὴν συνῆμ καὶ  
 πάντα τὰ δένδρα, ὅτ' ἄρ' προσβάλωσιμ ἡδ' η,  
 βλέποντες ἀφ' ἑαυτῶν, γινώσκετε ὅτι ἡδ' η ἐγ  
 γῆς, ὅ δ' ἔρος ἐσίμ. οὐτως καὶ ὑμεῖς, ὅτ' ἄρ' ἴδ' ητε  
 ταῦτα γινόμενα, γινώσκετε ὅτι ἐγγύς ὄζει  
 ἡ βασιλεία τῶ θεοῦ. ἀλλὰ λέγω ὑμῖν, ὅτ' ἴ  
 οὐ μὴ παρελθῇ ἡ γενεὰ αὕτη, ἕως ἄρ' πάντα  
 γῆς, ὅ οὐρανῶν καὶ ἡ γῆ παρελεύσονται, ὅι ἡ λό  
 γος οὐ μὴ πρῶτολὼσιμ. προσέχετε ἡ ἑαυτῆς,  
 μὴ ἡτε βαρυνθῶσιμ ὑμῖν αἱ καρδίαι ἐμ κραι  
 πάλῃ καὶ μεθῆ καὶ μερίμναις βιωτικαῖς. ὅ αἰ  
 φνίδιος ἐφ' ὑμῖν ἐπισῆ ἡ ἡμέρα ἐκείνη, ὅς πα  
 ρα  
 γίς γῆς

propter nomen meū. Et capillus de ca  
 pite uestro non perit. In patientia ue  
 stra possidete animas uestras. Cū aut  
 uideritis circūdari ab exercitibus Hier  
 rusalem, tūc scitote quod appropinqua  
 uit desolatio eius. Tunc qui in Iudæa  
 sunt fugiāt ad montes, & qui in medio  
 eius discedant, & qui in regionibus, nō  
 intrent in eā, quia dies ultionis hi sunt,  
 ut impleantur omnia quæ scripta sunt.  
 Væ autē pregnantibus & lactantibus  
 in illis diebus. Erit em̄ pressura magna  
 super terram, & ira in populo hoc. Et ca  
 dent ore gladij, & captiui ducentur in  
 omnes gentes. Et Hierusalem calcabi  
 tur a gentibus donec impleantur tem  
 pora nationum. Et erūt signa in sole &  
 luna & stellis, & in terris pressura gētiū  
 in despatione, resonāte mari & fluctu,  
 arescentibus hominibus p̄ timore & ex  
 pectatione eorū q̄ supueniēt orbī terra  
 rū. Nā uirtutes celoꝝ mouebūt. Et tūc  
 uidebunt filiū hominis ueniētem in nu  
 be cum potestate & maiestate magna.  
 His autem fieri incipientibus, suspicite  
 & leuate capita uestra, qm̄ apppinquat  
 redemptio uestra. Et dixit illis simili  
 tudinem. Videte ficum & omnes arbores  
 cum producunt iam ex se fructum, sci  
 tis quod prope est æstas. Ita & uos cum  
 uideritis hæc fieri, scitote quod pro  
 pe est regnum dei. Amen dico uobis,  
 non prateribit generatio hæc, donec  
 omnia fiant. Cælum & terra transi  
 bunt, uerba autem mea non transi  
 bunt. Attendite autem uobis, ne for  
 te grauentur corda uestra in crapula  
 & ebrietate & curis huius uitæ, & su  
 bitus uobis ingruat dies illa. Tanq̄ lau  
 queus







Cap. 22.

De sacra<sup>nto</sup> eucharistie.

ἔτι οὐ μὴ φάγω θ̅ζ̅ αὐτοῦ ἕως ὅτου πληρωθῆ ἢ ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ θεοῦ. καὶ δεξιᾶ μὲν ποτήριον, εὐχαριστήσας ἔειπε. Λαβετε τοῦτο, καὶ διὰ μυστήρια εἰς ἑαυτοὺς. λέγω ἡ ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ πῶ ἀπὸ τῆ γεννήματος ἄμπελου, ἕως ὅτου ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ ἔλθῃ. καὶ λαβὼν ἄρτον, εὐχαριστήσας, ἐκλάσεν αὐτὸν καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς, λέγων. τοῦτό ἐστι τὸ σῶμά μου ὑπὲρ ὑμῶν διδόμενον, τοῦτο ποιεῖτε εἰς τιμὴν ἐμὴν ἀνάμνησιν. ὡσαύτως καὶ τὸ ποτήριον μετὰ τὸ διαπῆσαι λέγων. τοῦτο τὸ ποτήριον ἡ καινὴ διαθήκη ἐν τῷ αἵματί μου ὑπὲρ ὑμῶν ἐκχυθὲν. πλὴν ἰδοὺ ἡ χεὶρ τοῦ παραδιδόντος μετ' ἐμοῦ ἐπὶ τὴν τραπέζην, καὶ ὁ μὲν ἴσως τοῦ ἀνθρώπου πορθεῖται κατὰ τὸ ὄρισμόν. πλὴν οὐαὶ τῶ ἀνθρώπῳ πορθεῖν δι' οὗ παραδίδομαι. καὶ αὐτὸ ἤρξατο συζητῆν πρὸς ἑαυτοὺς, τίς ἄρα εἶναι ἐξ αὐτῶν, ὃ τοῦτο μέλλω πράσσειν. ἐγμὲν δὲ καὶ ἰλιουφία ἐν αὐτοῖς, τὸ, τίς αὐτῶν δοκεῖναι μείζων. οὐδὲ ἔειπε αὐτοῖς. οἱ βασιλεῖς τῶν ἐθνῶν, κυριεύουσι αὐτῶν, καὶ οἱ δυνατοὶ ἀποτάσσουσιν αὐτοὺς, ἐσθλὴ καλοῦνται. ὑμεῖς δὲ οὐχ' οὕτως, ἀλλ' ὁ μείζων ἐν ὑμῖν, γενέσθω ὡς ὁ νεώτερος, καὶ ὁ ἡγεὺς ὡς ὁ διακονῶν. τίς ἂν θέλω μείζων ὁ ἀνακείμενος; ἐγὼ δὲ εἰμὶ ἐν μέσῳ ὑμῶν, ὡς ὁ διακονῶν, ὑμεῖς δὲ ἐσε, οἱ διαμεμυνηότες μετ' ἐμοῦ ἐν τοῖς περασμοῖς μου. καὶ γὰρ διατίθεμαι ὑμῖν, καθὼς διέθετό μοι ὁ πατήρ μου βασιλείαν, ἵνα ἐδίδητε καὶ πίνετε ἐπὶ τῆς τραπέζης μου ἐν τῇ βασιλείᾳ μου, καὶ καθίσθητε ἐπὶ θρόνων κρίνοντες τὰς δώδεκα φυλὰς τῆς Ἰσραήλ. εἶπε ἢ ὁ κύριος, Σίμων σίμων, ἰδοὺ ὁ σατανὰς ζητήσας ὑμᾶς, τὸ σαωῖάσαι ὡς τὸν σίτον. ἐγὼ δὲ ἐδήλωσα περὶ σοῦ, ἵνα μὴ ἐκλείπῃ ἡ πίστις σου. καὶ σὺ ποτε ἐπιστρέψας, σκηρῖσον τὸν ἀδελφόν σου. ὃ δὲ ἔειπε αὐτῷ, κύριε μετὰ σὺ

hac nō manducabo ultra ex illo donec impleatur in regno dei. Et accepto calice gratias egit & dixit. Accipite hunc & diuidite inter uos. Dico enim uobis, q̅ non bibam de fructu uitis, donec regnum dei ueniat. Et accepto pane cum gratias egisset fregit & dedit eis dicens. Hoc est corpus meū, quod pro uobis datur. Hoc facite in meam cōmemorationem. Similiter & calicem postq̅ cenauit dicens. Hic calix, nouum testamentum in sanguine meo, qui pro uobis effunditur. Verūtamen ecce manus tradentis me, mecū est in mensa. Et filius quidem hominis secūdū quod definitum est, uadit. Verūtamen uae homini illi per quē traditur. Et ipsi cœperūt quærere inter se, q̅s esset ex eis qui hoc facturū esset. Facta est aut̅ & contētio inter eos, quis eorum uideretur esse maior. Dixit autem eis. Reges gentiū dominantur eis, & qui potestatem habent super eas benefici uocantur. Vos autē non sic. Sed qui maior est in uobis, fiat sicut iunior, & qui princeps est, sicut ministrator. Nam uter maior est qui accūbit, an qui ministrat? Nonne qui accūbit? At ego in medio uestrū sum sicut qui ministrat. Vos autē estis qui permānistis mecū in tētationibus meis. Et ego dispono uobis sicut disposuit mihi pater meus regnū, ut edatis & bibatis super mensam meā in regno meo, & sedetis super thronos, iudicantes duodecim tribus Israel. Ait autē dñs. Simon Simon ecce satanas expetiuit uos, ut cribraret sicut triticū. Ego autē rogaui p̅ te, ut nō deficiat fides tua. Et tu aliq̅ conuersus cōfirma fr̅es tuos. At ille dixit ei. Dñe, tecum

Ut notat traditorē suū.

Ut sedat ceteros discipulos. I cena, q̅s eorum uideretur esse maior i regno celoꝝ.

Ut ait ad eos, Vos estis qui permānistis mecū in tētationibus meis.

Ad petrū Simō Simō ecce satanas expetiuit uos.

Presumptio petri.



μετὰ σοῦ ἔτι μὲν εἰμι ἢ εἰς φυλακὴν ἢ εἰς  
 θάνατον πορεύεσθαι. ὁ δὲ εἶπερ. λέγω σοι πέ  
 τρε, ὅτι μὴ φωνήσῃ σήμερον ἀλεκτωρ, πρὶν ἢ  
 τῆς ἀπαρνήσῃ μὴ εἶδέναι με. καὶ εἶπερ αὐ  
 τοῖς. ὅτι ἀπέβαλα ὑμᾶς ἄτερ βαλαωνίᾳ καὶ  
 πήρας καὶ ὑποδημάτων, μὴ ἕνός ὑσερήσαι  
 τε. οἱ δὲ εἶπον, ὀυδενός. εἶπερ οὖν αὐτοῖς.  
 ἀλλὰ νῦν, ὃ ἔχωρ βαλάντιον, ἀράτω, ὁμοίως  
 ἢ πήρα, ἢ ὃ μὴ ἔχωρ, πωλησάτω ἰμάτιον  
 αὐτοῦ, ἢ ἀγορασάτω μάχαρ. λέγω ἔτι ὑμῖν,  
 ὅτι ἔτι τοῦτο εἰς γεγραμμένον δεῖ τελεθῆναι  
 ἐν ἐμοί, ὅτι μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη. Ἐ  
 γὰρ τὰ πρὶν ἐμοῦ, τέλος ἔχε. οἱ δὲ εἶπερ. κνί  
 ρι, ἰδοὺ μάχαρ αἰδεδό. ὁ δὲ εἶπερ αὐ  
 τοῖς. ἰκανόν ἐστι καὶ ἐλθῶν πορεύεσθαι καὶ  
 τὰ τὸ ἔσος εἰς τὸ ὄρος ἢ ἑλαῶν. ηκολονί  
 θισαυ δὲ αὐτῶ καὶ οἱ μαθηταί. γενόμενος  
 δὲ ἐπὶ τὸ τόπον, εἶπερ αὐτοῖς, προσεύχεσθε,  
 μὴ ἐσελθῆν εἰς πειρασμόν, καὶ αὐτὸς ἀπεσπά  
 σθη ὡς αὐτῶ ὡσεὶ λίθου βολῆς. καὶ εἶπε τὰ  
 γονάτα προσκύνει λέγων, πάτερ, εἰ βούλη, πα  
 ρεναγκᾶν τὸ ποτήριον τούτου ἀπὸ ἐμοῦ, πλὴν  
 μὴ εἰς θέλημα μου, ἀλλὰ τὸ σὸν γίνεσθω, ὡφθη  
 δὲ αὐτῶ ἄγγελος ἀπὸ οὐρανοῦ ἐνίχου αὐ  
 τοῦ. καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ, ἐκπνέειν  
 προσκύνει. ἐγγύς ἢ ὁ ἰδρῶς αὐτοῦ ὡσεὶ θρόμ  
 βοὶ ἅματος καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν,  
 Ἐκίνας ἀπὸ τῆ προσκύνῃ, ἐλθῶν πρὸς τὸν  
 μαθητᾶν αὐτοῦ, εἶπερ αὐτοῖς κοιμώμενοι ἀπὸ  
 τῆ λύπης, Ἐἶπερ αὐτοῖς, τί καθεύθετε; ἀνα  
 σάντες προσεύχεσθε, ἵνα μὴ ἐσελθῆτε εἰς πει  
 ρασμόν. ἔτι ἢ αὐτῶ λαλοῦντες, ἰδοὺ ὄχλος  
 καὶ ὁ λεγόμενος ἰούδας εἰς ἑνὸς δώδεκα προ  
 κέρχετο αὐτῶ, καὶ ἠγγίσεν τῷ ἸΗΣΟΥ  
 σαι αὐτὸν. ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ εἶπερ αὐτῶ. ἰούδα,  
 κλήματι τὸν ἕσος τῶ ἀνθρώπου παραδί  
 σως; ἰδόντες δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἔσος μυσ  
 τῶν αὐτοῦ. κύριε, εἰ πατάξομεν ἐν μα  
 χαιᾷ; καὶ ἐπάταξεν εἰς τὸν ἑσος αὐτοῦ τὸν  
 δοῦλον

tecum paratus sum & in carcerem & in  
 mortē ire. At ille dixit. Dico tibi Petre,  
 nō cantabit hodie gallus, donec te ab  
 neges te nosse me. Et dixit eis. Quādo  
 mihi uos sine sacculo & pera & calcia  
 mentis, num quid defuit uobis? At illi  
 dixerūt. Nihil. Dixit ergo eis. Sed nūc  
 q̄ habet sacculū tollat, similiter & perā.  
 Et q̄ nō habet, uēdat tunicā suā & emat  
 gladiū. Dico em̄ uobis, qm̄ adhuc hoc  
 quod scriptū est oportet impleri in me  
 & cū iniquis deputat⁹ est. Etenim ea q̄  
 sunt de me, finē habēt. At illi dixerunt.  
 Dñe, ecce duo gladij hic. At ille dixit  
 eis. Satis est. Et egressus ibat secūdū cō  
 suetudinē in montē oliuarū. Secuti sunt  
 aut̄ illū & discipuli. Et cū puenisset ad  
 locū, dixit illis. Orate, ne intretis in ten  
 tationē. Et ipse auulsus est ab eis quan  
 tum iactus est lapidis, & positis genib⁹  
 orabat dicens. Pater, si uis, transfer cali  
 cem istū a me. Verūtamen nō mea uo  
 luntas, sed tua fiat. Apparuit aut̄ illi an  
 gelus de cœlo cōfortans eū. Et fact⁹ in  
 agonia prolixius orabat. Et factus est  
 sudor ei⁹ sicut guttæ sanguinis decurrē  
 tis in terrā. Et cū surrexisset ab oratiōe  
 & uenisset ad discipulos suos, reperit  
 eos dormiētes præ tristitia. Et ait illis.  
 Quid dormitis? Surgite & orate, ne in  
 tretis in tērationē. Adhuc aut̄ eo loquē  
 te ecce turba, & q̄ uocabat⁹ Iudas unus  
 de duodecim antecedebat eos, & ap  
 propinquauit Iesu, ut oscularetur eum.  
 Iesus autem dixit illi. Iuda, osculo fili  
 um hominis tradis? Videntes autē hi  
 qui circa ipsum erant quod futurum  
 erat, dixerūt ei. Domine, percutiemus  
 ne in gladio? Et percussit unus ex illis  
 seruum

Petro p̄dicat negatōes sua

De saculo & pera tollēda,

De duob⁹ gladijs.

Exiit i montē oliuarū.

Orat i horro.

Ut tradit⁹ a Iuda,

Ut petrus ap̄p̄ta⁹ auriculā suo.

Q 2 seruum

EVANGELIUM  
 uocabo ultra ex illo  
 in regno dei. Excepit  
 uos. Dico enim uobis  
 de fructu uitis, donec  
 ueniat. Ex accepto pane  
 & dedit eis dicens  
 quod pro uobis  
 in meam comemora  
 tionem & calicem postea  
 s. Hic calix, nouum testa  
 mentum in meo sanguine  
 meo. Verūtamen ecce man  
 u meca est in membra. Et  
 in hominis locū quod  
 tradit⁹. Verūtamen uer  
 uē tradit⁹. Ex ipso capite  
 erit, q̄ esset ex eis qui  
 tradit⁹. Facta est aut̄  
 coram uideretur esse ma  
 ior. Reges gentiū do  
 minantur eis. Qui potestate habent  
 effici uocantur. Vos autē  
 maior est in uobis  
 qui principis est, sicut  
 am uter maior est qui  
 ministrat? Nonne qui  
 in medio uestri  
 rat. Vos autē estis qui  
 in tērationibus  
 obis sicut disponit  
 egriū, ut edatis &  
 meā in regno meo  
 ronos, iudicantes dicit  
 el. Ait aut̄ dñs. Sicut  
 anas expetuit uos,  
 ticus. Ego autē rogau  
 t fides tua. Et tu alio  
 a frēs uos. At ille dicit



Cap. 22.

δούλου το αρχιερέως η αφ' ελεμ αυτ' ο ους  
 το δεξιόν. Αποκριθείς δ' ο ΙΗΣΟΥΣ, ειπεμ, εω  
 πε εως τούτου. και αφ' αμυλος το ωτίου αυ  
 τω, ιάσατο αυτόμ. ειπεμ δε ο ΙΗΣΟΥΣ προς  
 τους παραγενομλούς, εω αυτόμ αρχιερές η  
 στραγκούς το ιερού και πρεσβυτέρους, ως επι  
 λησιών εξελκλύδατε μετ' α μαχαίρων και εν  
 λωμ, και η μέραμ οντος μου μετ' υμῶν εν τῷ  
 ιερῷ, ουκ θητείνετε τας χερας εω εμέ, αλλ  
 άυτη υμῶν ὄσιμ η ώρα, και η θηουσία του  
 σκότους. συλλαβόντες δε αυτόμ ηγαγομ, και  
 εισήγαγομ αυτόμ εις τον δικον το αρχιερέι  
 ως. ο δε πέτρος ηκολούθη μακρόθεμ. αφ' αν  
 τωμ δε πύρ εν μέσῳ φη αυλης, και συγκα  
 θίσάντωμ αυτῷ, εκάθητο ο πέτρος εν μέ  
 σῳ αυτῷ. ιδούσα δε αυτόμ παιδίσκη τις κα  
 θήμλουμ προς το φῶς, και απενίσασα αυτῷ  
 ειπεμ. και ουτῷ σω αυτῷ ημ. ο δε ηρηήσα  
 το αυτῷ λέγωμ. γάωα ουκ οίδα αυτόμ. και  
 μετ' α βραχύ ετερεῷ ιδῶμ αυτόμ, εφκ. και  
 συθξ αυτῷ ει. ο δε πέτρῳ ειπεμ. άνδρω  
 πε, ουκ ειμί. και διαάσκη ωσει ώραε μετ' αε,  
 άλλός τις διτ' αχυρίξειτο λέγωμ. επ' αληθείας,  
 και ουτος μετ' αυτου ημ, και γαρ γαλιλαί  
 ὄς ὄσιμ. ειπεμ δε ο πέτρῳ. άνδρωπε, ουκ οί  
 δα ο λέγας, και παραχθῆμα ετι λαλοῦντος  
 αυτω, εφώνησεμ αλέκτωρ. και στραφείς ο κύ  
 ριος ενέβλεψεν τῷ πέτρῳ. και υπεμνήθη ο  
 πέτρος το λόγου το κυρίου, ως ειπεμ αυτῷ,  
 ὅτι ηριμ αλέκτωρα φωνῆσαι, απαρνήση με  
 τρις. και εξελθῶμ ἔξω ο πέτρος εκλαυσεμ πι  
 κρῶς. ο οι άνδρες οι σωέχοντες η ΙΗΣΟΥΣ  
 ενέπαιζομ αυτῷ δέροντες, και περικαλύφαντες  
 αυτῷ, ετυπῆρομ αυτω ὄ πρόσωπομ, ο επ' κρώ  
 τωμ αυτῷ λέγοντες. προφήτυσσομ, τις ὄσιμ  
 ο παίσας σε. και ἔτερα πολλὰ βλασφημοῦν  
 τες ἔλεγομ εις αυτῷ. και ως ἔρχετο η μέ  
 ρα, σωήχθητ πρεσβυτέριον το λαου αρχιε  
 ρῆς και γραμματέε, και ανήγαγομ αυτῷ  
 εις το σινεδριον

*Ad turbā aut. tanq̄ ad latine*

*Ducit ad domū Caiphæ*

*De negatōe petri trīma.*

*Illudit iēsū et creditur.*

*Mane conciliū agitur.*

seruum principis sacerdotū. & amputa  
 uit auriculam eius dextrā. Respondēs  
 aut Iesus ait. Sinite usq; huc. Et cum te  
 tigisset auriculam eius, sanauit eum. Di  
 xit autem Iesus ad eos qui uenerāt ad  
 se principes sacerdotū & magistratus  
 templi & seniores. Quasi ad latronem  
 existis cum gladijs & fustibus, cum co  
 tidie uobiscum fuerim in templo, non  
 extēdistis man⁹ in me. Sed hæc est ho  
 ra illa uestra, & potestas tenebrarū. Cō  
 phensum aut eū, duxerūt & induxerūt  
 in domū principis sacerdotum, Petrus  
 uero sequebat eum a lōge. Accēso aut  
 igne in medio atrij, & circumsedētibus  
 illis, erat Petrus in medio eorum. Quē  
 cum uidisset ancilla quædā sedentem  
 ad lumen, & fixis in illum oculis dixit.  
 Et hic cū illo erat. At ille abnegauit eū,  
 dicens. Mulier, non noui illum. Et post  
 pusillum alius uidens eum dixit. Et tu  
 de illis es. Petras uero ait. Homo non  
 sum. Et interuallo facto fere horæ uni⁹  
 alius quidā affirmabat dicens. Vere &  
 hic cū illo erat, nam & Galilæus est. Et  
 ait Petrus, Homo, nescio quid dicis. Et  
 continuo adhuc illo loquente cantauit  
 gallus. Et cōuersus dñs aspexit Petrum  
 Et recordatus est Petrus uerbi dñi quō  
 dixerat, q̄ prius q̄ gallus cantet, ter me  
 negabis. Et egressus foras Petrus fleuit  
 amare. Et uiri q̄ni tenebāt illum, illude  
 bant ei cædentes, & uelauerunt eum, &  
 percutiebant faciem eius, & interroga  
 uerunt eū dicētes. Prophetiza. Quis est  
 qui te percussit? Et alia multa blasphe  
 mātēs dicebāt in eū. Et ut factus est di  
 es, cōuenerūt seniores plebis & princi  
 pes sacerdotū & scribæ, & duxerūt illū  
 in conciliū



εις τὸ σωτήριο αὐτῶν λέγοντες. εἰ σὺ εἶ ὁ  
 ΧΡΙΣΤΟΣ, εἰπέ ἡμῖν. εἶπερ δὲ αὐτοῖς, εἰ μὴ ὑ/  
 μῖν εἶπω, οὐ μὴ πισεύσετε. εἰ μὴ δὲ ἐρωτή/  
 σω, οὐ μὴ ἀποκριθῆτέ μοι ἢ ἀπολύσετε. ἀπὸ  
 τοῦ νῦν ἔσται ὁ ἦθός τοι ἀνδρώπων καθήμιμος  
 ἐκ δεξιῶν φησὶ δυνάμεως τοῦ θεοῦ. εἶπορ δὲ  
 πάντες. σὺ ὅμως εἶ ὁ ἦθός τοι θεοῦ; ὃ ἡ πρὸς ἀν/  
 τὸν εἶπεν. ἡμᾶς λέγετε, ὅτι ἐγὼ εἶμι. οἱ ἡ  
 πορ. τί ἐτι χεῖρα ἔχομεν μαρτυρίας; αὐτοὶ  
 γὰρ ἠκούσαμεν ἀπὸ τοῦ σώματος αὐτοῦ.

καὶ ἀναστὰς ἄπαρ τὸ πλῆθος αὐτῶν, ἦγα  
 γορ αὐτὸν ἐπὶ τὸ πλάτρω. ἤρξαντο δὲ κατη/  
 γορεῖν αὐτὸν λέγοντες, τοῦτον εὐρομεν δια/  
 σφύροντα τὸ ἔθνος, καὶ κωλύοντα καίσαρι φό/  
 ρους διδόναι, λέγοντα εἰ αὐτὸν ΧΡΙΣΤΟΝ βα/  
 σιλέα εἶναι. ὁ δὲ πλάτρω ἐπεκρίθη αὐ/  
 τὸν λέγων. σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν ἰουδαίων;  
 ὃ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτῷ εἶπεν. σὺ λέγεις. ὃ ἡ πῶ/  
 λῆτος εἶπερ πρὸς τὸν ἀρχιερεῖς καὶ τὸν ὄχι/  
 λους. οὐδὲμ ἐυρίσκω ἄτιμον ἐν τῷ ἀνδρώπων  
 τούτῳ. οἱ ἡ ἐπίχνομ λέγοντες, ὅτι ἀνασεῖα τὸ  
 λαὸν διδάσκων καθ' ὅλης φησὶ ἰουδαίας ἀρ/  
 χιάμιμος ἀπὸ φησὶ γαλιλαίας ἕως ὧδε, πλά/  
 τρος ἡ ἀκούσας γαλιλαίαν, ἐπεκρίθησεν εἰ ὁ  
 ἀνθρωπῶν γαλιλαῖός ἐστι. καὶ ἐπιγνοὺς,  
 ὅτι ἐκ φησὶ ἱεροσολῶν ἠρώδου ἐστίν, ἀνέπεμψεν  
 αὐτὸν πρὸς ἠρώδην ὄντα καὶ αὐτὸν ἐν ἱεροσο/  
 λύμοις, ἐν ταῖς ταῖς ἡμέραις, ὃ δὲ ἠρώδης  
 ἰδὼν τὸν ἸΗΣΟΥΝ, ἐχάρη λίαν. ἦν γὰρ θέ/  
 λων ἐξ ἱκανοῦ ἰδεῖν αὐτὸν διὰ τὸ ἀκούειν  
 πολλὰ περὶ αὐτοῦ, καὶ ἠλπιζέμ τι σημεῖον  
 ἰδεῖν ὑπὸ αὐτοῦ γινόμενον. ἐπεκρίθησεν δὲ αὐ/  
 τὸν ἐμ λόγοις ἱκανοῖς. αὐτὸς δὲ οὐδὲμ ἀπεκρί/  
 νασ αὐτῷ. εἰσηήθησάν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ  
 γραμματεῖς ἐυτόως κατηγοροῦντες αὐτοῦ.  
 ἐξουθενήσας ἡ αὐτὸν ὁ ἠρώδης σὺ τῶς στρα/  
 τεύμασι αὐτοῦ καὶ ἐμπαίξας, περιβαλὼν  
 αὐτὸν ἐδύτη λαμπρῶν, ἀνέπεμψεν αὐτὸν  
 πλάτρω. ἐγένοντο ἡ φίλοι, ὅτε πλάτρω  
 καὶ ὁ ἠρώδης

in conciliū suum, dicētes. Si tu es Chri/  
 stus, dic nobis. Et ait illis. Si uobis dixe  
 ro non credetis, si autē & interrogaue  
 ro nō respōdebitis mihi, neq; dimitte  
 tis. Ex hoc tpe autē erit filius hominis  
 sedens a dextris uirtutis dei. Dixerunt  
 autē omnes. Tu ergo es filius dei? Qui  
 ait. Vos dicitis me esse. At illi dixerunt.  
 Quid adhuc desyderam? testimoniū?  
 Ipsi enim audiuius de ore ipsius.

**E**t surgens omnis multitudo eorum  
 duxerunt illū ad Pilatū. Cœperunt au  
 tem illū accusare dicētes. Hūc dephēdi  
 mus subuertentē gentē, & prohibentē  
 tributa dare Cæsari, dicentem se Chri  
 stum regem esse. Pilatus autem interro  
 gavit eum dicens. Tu es rex iudeorū?  
 At ille respondens illi ait. Tu dicis. Ait  
 autē Pilatus ad principes sacerdotum  
 & turbas. Nihil inuenio causæ in hoc  
 homine. At illi inualescebant dicentes.  
 Cōmouet populum docēs per uniuersam  
 Iudæam exorsus a Galilæa usq; hūc locū.  
 Pilatus autē audiens galilæā, interrogauit  
 nū homo galilæus esset. Et ut cognouit q  
 de Herodis potestate es  
 set remisit eū ad Herodē, q & ipse Hie  
 rosolymis erat illis diebus. Herodes autē  
 uiso Iesu, gauisus est ualde. Erat em̄ cu  
 piens ex multo tempore uidere eū, eo  
 q̄ audiret multa de eo, & sperabat si  
 gnum aliquod uidere ab eo fieri. Inter  
 rogabat autē eum multis sermonibus.  
 At ipse nihil illi r̄ndebat. Stabant autē  
 principes sacerdotū & scribæ acriter ac  
 cusantes eū. Spreuit autē illū Herodes  
 cū exercitibus suis, & illū induitū ue  
 ste splendida, & remisit ad Pilatum. Et  
 facti sunt amici Pilatus & Herodes  
 Q 3 in ipsa

**XXIII**  
*Ducit ad pilatū,  
 et accusatur coram eo.*

*Mittit ad Herodem,*

*Spreuit ab herode remittit  
 ad pilatū,*

EVANGELIUM  
 principis sacerdotū & magist  
 rum eius dextrā. Respon  
 dit. Si tu es Christus, dic  
 nobis. Et ait illis. Si uobis  
 dixerō non credetis, si autē  
 & interrogauerō nō respo  
 debitis mihi, neque dimitte  
 tis. Ex hoc tempore autē  
 erit filius hominis sedens  
 a dextris uirtutis dei. Dixe  
 runt autē omnes. Tu ergo  
 es filius dei? Qui ait. Vos  
 dicitis me esse. At illi dix  
 erunt. Quid adhuc desyder  
 am? testimoniū? Ipsi enim  
 audiuius de ore ipsius.  
 Et surgens omnis multitudo  
 eorum duxerunt illū ad  
 Pilatū. Cœperunt autē illū  
 accusare dicētes. Hūc de  
 phēdimus subuertentē gen  
 tē, & prohibentē tributa  
 dare Cæsari, dicentem se  
 Christum regem esse. Pila  
 tus autē interrogauit eum  
 dicens. Tu es rex iudeorū?  
 At ille respondens illi ait.  
 Tu dicis. Ait autē Pila  
 tus ad principes sacerdotum  
 & turbas. Nihil inuenio  
 causæ in hoc homine. At  
 illi inualescebant dicentes.  
 Cōmouet populum docēs  
 per uniuersam Iudæam  
 exorsus a Galilæa usque  
 hūc locū. Pilatus autē  
 audiens galilæā, interro  
 gauit nū homo galilæus  
 esset. Et ut cognouit quod  
 de Herodis potestate esset  
 remisit eū ad Herodē, qui  
 & ipse Hierosolymis erat  
 illis diebus. Herodes autē  
 uiso Iesu, gauisus est  
 ualde. Erat enim cupiens  
 ex multo tempore uidere  
 eū, eo quod audiret multa  
 de eo, & sperabat signum  
 aliquod uidere ab eo fieri.  
 Interrogabat autē eum  
 multis sermonibus. At ipse  
 nihil illi respondebat. Sta  
 bant autē principes sacer  
 dotum & scribæ acriter  
 accusantes eū. Spreuit  
 autē illū Herodes cum  
 exercitibus suis, & illū  
 induitū ueste splendida,  
 & remisit ad Pilatum. Et  
 facti sunt amici Pilatus  
 & Herodes



Cap. 23.

*Ve pilatus iesu corā pñci-  
pib9 sacer. & excofuit.*

καὶ Ἡρώδης ἐν αὐτῇ ἡμέρᾳ μετ' ἀλλήλων, πρὸς  
 ὑπάρχον γὰρ ἐν ἔχθρᾳ ὄντες πρὸς ἑαυτούς.  
 Πιλάτῳ δὲ συγκαλεσάμενοι τοὺς ἀρχιε-  
 ρεῖς, καὶ τοὺς ἄρχοντας, καὶ τὸν λαόν, εἶπερ  
 πρὸς αὐτούς. Προσιλέγκατέ μοι τὸν ἄνθρω-  
 πον τούτον, ὃς ἀποστέφοντα τὸν λαόν. καὶ  
 ἰδοὺ ἐγὼ ἐνώπιόν ὑμῶν ἀνακρίνας, οὐδέ μ'  
 ἔβρομ' ἐν τῷ ἄνθρωπῳ τούτῳ αἴτιον, ὡρ κα-  
 τήγορᾶτε κατ' αὐτοῦ. ἀλλ' οὐδέ Ἡρώδης, ἀνέ-  
 पेμφα γὰρ ὑμᾶς πρὸς αὐτόν, καὶ ἰδοὺ οὐδὲν  
 ἄξιον θανάτου ὅσιν πεπραγμένον αὐτῷ, πα-  
 δεύσας ὄω αὐτόν, ἀπολύσω. ἀνάγκη δὲ  
 εἶχεν ἀπολύειν αὐτοῖς κατὰ ἑορτὴν ἓνα, ἀνέ-  
 κραξάμ δὲ παμπληθεὶ λέγοντες, ἄρει τοῦ-  
 τομ, ἀπόλυσον δὲ ἡμῖν βαρραββάρ, ὃς τις ἦν  
 διὰ σάσιν τινὰ γενομένη ἐν τῇ πόλει, καὶ  
 φόνον βεβλημένος εἰς φυλακίαν. πάλιν ὄω  
 ὁ πιλάτῳ προσιφώνησεν δέλωρ ἀπολύ-  
 σαι τὸν Ἰησοῦν, ὃι δὲ ἐφώνουσι λέγοντες.  
 Σταύρωσον σαύρωσον αὐτόν. ὁ δὲ τρί-  
 τομ εἶπερ πρὸς αὐτούς. τί γὰρ κακὸν εἶ-  
 ποίκατε οὗτος; οὐδὲν αἴτιον θανάτου ἔβ-  
 ρομ ἐν αὐτῷ, παδεύσας ὄω αὐτόν ἀπολύ-  
 σω, ὃι δὲ ἐπέκεντο φωναῖς μεγάλας αἰ-  
 τοῦμένοι αὐτόν σαυρωδίωαι, καὶ κατήχυ-  
 ορ αἰφωναὶ αὐτῶν καὶ τῶν ἀρχιερέων. ὁ δὲ  
 πιλάτος ἐπέκρινεν γενέσθαι τὸ αἴτημα  
 αὐτῶν. ἀπέλυσεν δὲ τὸν διὰ σάσιν καὶ  
 φόνον βεβλημένον εἰς τὴν φυλακίαν ὄρ ἡ-  
 τοῦτο, τὸν δὲ Ἰησοῦν παρῆδωκεν τῷ  
 δελημάτι αὐτῶν. καὶ ὡς ἀπήγαγον αὐ-  
 τόμ, ἐπιλαβόμενοι σίμωνος τίνος κυρη-  
 ναίου ἐρχομένου ἀπαρχοῦ ἐπέδκαμ αὐτῷ  
 τὸν σαυρόμ φέρεμ ὄπιθεμ τοῦ Ἰησοῦ. ἠκο-  
 λούδα δὲ αὐτῷ πολὺ πλῆθος τοῦ λαοῦ,  
 καὶ γυναικῶν, αἱ καὶ ἐκόπνοντο, καὶ ἐ-  
 δεύουμ αὐτόμ. στραφεῖς δὲ πρὸς αὐτάς ὁ  
 Ἰησοῦς εἶπερ. θυγατέρες ἱερουσαλήμ μὴ  
 κλαίετε ἐπ' ἐμὲ, πλὴν ἐφ' ἑαυτάς κλαίετε  
 καὶ ἐπὶ

*Barabbas dimittit.*

*Clamat Crucifige eum,*

*Adiudicatur,*

*Ducit ad affigendum.*

*Iesu ad mulieres post se  
plagentes.*

in ipsa die, nam antea inimici erant in-  
 ter se. Pilatus autem conuocatis princi-  
 pibus sacerdotum & magistratibus, &  
 plebe dixit ad illos. Obtulistis mihi  
 hunc hominem, quasi auertentē popu-  
 lum, & ecce ego corā uobis interrogans  
 nullum crimen inuenio in homine isto  
 ex his de quib9 accusatis eū. Sed neq;  
 Herodes, nā remisi uos ad illum, & ec-  
 ce nihil dignū morte actum est ei. Emē  
 datum ergo illum dimittā. Neceffe au-  
 tem habebat dimittere eis per diem fe-  
 stum unum. Exclamauit autē simul uni-  
 uersa turba dicens. Tolle hūc, & dimit-  
 te nobis Barabban, qui erat propter se-  
 ditionem quandam factam in ciuitate  
 & homicidium missus in carcerem. Ite-  
 rum autem Pilatus locutus est ad eos,  
 uolens dimittere Iesum. At illi clama-  
 bant dicens. Crucifige crucifige eum.  
 Ille autem tertio dixit ad illos. Quid  
 enim mali fecit iste? Nullam causam  
 mortis inuenio in eo. Corripiam ergo  
 illū & dimittam. At illi instabant uoci-  
 bus magnis postulantes ut crucifigere-  
 tur, & inualefcebant uoces eorum, & lum-  
 morum sacerdotū. Et pilatus adiudica-  
 uit fieri petitionē eorum. Dimisit autē illis  
 eum qui propter homicidiū & seditio-  
 nem missus fuerat in carcerē quem pe-  
 tebant. Iesum uero tradidit uoluntati  
 eorum. Et cū ducerent eū, apprehenderunt  
 Simonē quendam Cyrenēsem uenientē  
 de uilla, & iposuerūt illi crucē ut porta-  
 ret post Iesū. Sequebat autē illū multa  
 turba populi & mulier, q̄ plangebant  
 & lamentabant eum. Cōuersus autē ad  
 illas Iesus dixit. Filiae Hierusalē, nolite  
 flere super me, sed super uos ipsas flere,  
 & super



καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα ὑμῶν, ὅτι ἰδοὺ ἔρχονται  
 ἡμέραι ἐν αἷς ἐροῦσιν, μακάριοι αἱ εἶρα  
 κοιλίαι αἱ ὅνκ ἐγγύνησαν, καὶ μασοὶ οἱ ὄνκ  
 ἐθάλασαν. τότε ἄρξονται λέγειν τοῖς ὄρε-  
 σιν, πέσετε ἐφ' ὑμᾶς, καὶ τοῖς βουνοῖς κα-  
 λυψάτε ἡμᾶς, ὅτι ἐν τῷ ἕρῳ ἐβύλω ταῦ-  
 τα ποιοῦσιν, ἐν τῷ ἕρῳ τί γήνηται, ἢ γον-  
 ῖο δὲ καὶ ἕτεροι δύο κακοῦργοι σὺν αὐτῷ ἀνα-  
 ρεθῶν. καὶ ὅτε ἀπῆλθον ἐπὶ τὸν τόπον τὸ  
 καλὸν κρημνισμὸν κρημνισμὸν, ἐκείθεν ἔσπευσαν αὐτὸν  
 τὸν κακοῦργον, ὃν μὲν ἐκ δεξιῶν, ὃν δὲ ἀ-  
 ἄριστερῶν. ὁ δὲ ἸΗΣΟΥΣ ἔλεγεν. Πάτερ, ἄφε-  
 συ τῶν, ὅτι οὐκ οἶδασιν τί ποιοῦσιν. Διαμε-  
 ρίζομενοι δὲ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, ἔβαλλον κλη-  
 ρισμὸν. καὶ εἰς κείνους λαοὺς διεσπάρη. ὁ δὲ  
 κλημνισμὸν δὲ καὶ οἱ ἄρχοντες σὺν αὐτοῖς λέγοντες,  
 ἄλλοις ἔσωσεν, σὺ αὐτὸν, εἰ δὲ οὗτος ὄστις  
 ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ ὁ τοῦ θεοῦ ἐκλεκτός, ἐνέπαυον ἐ-  
 αὐτῷ καὶ οἱ στρατιῶται τροσπαχόμοιοι καὶ  
 ὄχι προσφύροντες αὐτῷ, καὶ λέγοντες, εἰ σὺ  
 εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων σῶσον σεαυτὸν.  
 ἢ μὲν καὶ ἐπιγραφὴν γεγραμμένην ἐπ' αὐτῷ,  
 ἑβραϊστικῶν ἑλληνιστικῶν καὶ ῥωμαϊκῶν, καὶ  
 ἑβραϊκῶν, οὗτος ὄστις βασιλεὺς τῶν Ἰουδαί-  
 ων. εἰς δὲ τῶν κρημασθέντων κακοῦργων ἐ-  
 βλασφήμησεν αὐτὸν λέγων, εἰ σὺ εἶ ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ  
 σῶσον σεαυτὸν καὶ ἡμᾶς. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἔτε-  
 ρος ἐπετίμα αὐτῷ λέγων. Οὐδέ φοβῆ σὺ τὸν  
 θεόν, ὅτι ἐν τῷ αὐτῷ κρίματι εἶ. καὶ ἡμεῖς  
 μὲν, δικαίως ἄξιοι ὄντες ἐπράξαμεν ἀπολαμ-  
 βάνομεν, οὗτος δὲ οὐδὲν ἄτοπον ἐπραξεν.  
 καὶ ἔλεγεν τῷ ἸΗΣΟΥ. Μνήσθητί μου κύριε  
 ὅταν ἔλθῃς ἐν τῇ βασιλείᾳ σου. καὶ εἶπερ  
 αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ. Ἀμὲν λέγω σοι, σήμερον μετ'  
 ἐμοῦ ἔσῃ ἐν τῷ παραδείσῳ. ἢ μὲν δὲ ὡσεὶ ὥρα  
 ἕκτη, καὶ σκότος ἐγένετο ἐφ' ὅλην πλὴν γῆν  
 ἕως ὥρας ἑνάτης, καὶ ἐσκοτίσθη ὁ ἥλιος, καὶ  
 ἐσχίσθη τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ μέ-  
 σον, καὶ φωνήσας φωνῇ μεγάλῃ ὁ ἸΗΣΟΥΣ,  
 εἶπε.

& super filios uestros. Qm̄ ecce ueniēt  
 dies in quibus dicent. Beatæ steriles, &  
 uentres qui non genuerunt, & ubera q̄  
 nō lactauerunt. Tunc incipient dicere  
 montibus, cadite super nos, & collibus  
 operite nos. Quia si in humido ligno  
 hæc faciunt, in arido quid fiet? Duce-  
 bantur aut̄ & aliῖ duo facinorosi cū eo,  
 ut interficerentur. Et postq̄ uenerūt in  
 locū qui uocatur Caluaria, ibi crucifixe-  
 runt eum, & facinorosos unū a dextris  
 alterū a sinistris. Iesus aut̄ dicebat. Pa-  
 ter, remitte illis, non em̄ sciunt quid fa-  
 ciunt. Diuidentes uero uestimēta eius  
 miserunt sortes. Et stabat populus spe-  
 ctans, & deridebant eum principes  
 cū eis dicentes. Alios saluos fecit, se sal-  
 uū faciat, si hic est Christus dei electus.  
 Illudebāt aut̄ ei & milites accedētes, &  
 acetū offerētes ei & dicētes. Si tu es rex  
 iudæorū, saluū te fac. Erat aut̄ & inscri-  
 ptio scripta sup̄ eū litteris græcis, & la-  
 tinis, & hæbraicis, hic est rex Iudæorū.  
 Vnus aut̄ de his q̄ pendebant latroni-  
 bus blasphemabat eū dicens. Si tu es  
 Christus, saluū fac teipsum & nos. Re-  
 spondens aut̄ alter increpabat eum di-  
 cens. Neq̄ tu times deū, qui in eadem  
 damnatione es. Et nos quidem iu-  
 ste digna factis recipimus. Hic uero  
 nihil mali gessit. Et dicebat ad Iesum.  
 Domine, memento mei cum ueneris  
 in regnum tuum. Et dixit illi Iesus.  
 Amen dico tibi, hodie mecum eris in  
 paradiso. Erat autem fere hora sexta,  
 & tenebræ factæ sunt, in uniuersam  
 terram usq̄ in horam nonā. Et obscu-  
 ratus est sol, & uelum templi scissum est  
 mediū. Et clamans uoce magna Iesus

Ducit et duo latrones.

Crucifigitur Iesus

Iridet in cruce.

Blasphemat et a latrone.

Ut tenebre facte sunt.

Q 4 ait



Cap. 23. 24.

Moritur iesus.

Vt Centurio et turba iudæes portā glorificabāt deum.

A Joseph ab Arimathia deponit iesū et sepelit.

ἔειπε, πάτερ εἰς χεῖράς σου παραδίδομαι  
 τὸ πνεῦμά μου, καὶ ταῦτα εἰπὼν, ἔθηκεν  
 σπῆναι. ἰδοὺ δὲ ὁ ἑκατόνταρχος ἐγενόμενος,  
 ἐδοξάσατο τὸν δεῖν λέγων, ὄντως ὁ ἄνθρωπος  
 οὗτος δίκαιος ἦν, καὶ πάντες οἱ συμπά-  
 ρα γενόμενοι ὄχλοι ἐπὶ τῷ δευτέρῳ ταύ-  
 τῳ, θεωροῦντες τὰ γενόμενα τῷ ἵπποντες· ἔαν  
 ἦν τὰ σήδη ὑπέσβεστον, εἰσῆκτοσαμ ἢ πάν-  
 τες οἱ γνωσθὲν αὐτῷ μακρόθεν, καὶ γυναικες  
 αἱ σωακολουθήσασαι αὐτῷ ἀπὸ φιλί γαλι-  
 लाίας, ὄρωσαι ταῦτα, καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὀνόματι  
 Ἰωσήφ βουλῶντης, ὑπάρχων ἀνὴρ ἀγαθὸς  
 καὶ δίκαιος, οὗτος οὐκ ἦν συγκατατεθηκνός  
 τῆ βουλῆ καὶ τῆ πράξεα αὐτῶν, ἀπὸ ἀριμαθαί-  
 ας πόλεως ἦν Ἰουδαίω, δεσ καὶ προσεδέ-  
 χετο καὶ αὐτὸς τὸν βασιλείῳ τῷ δεοῦ, ὄ-  
 ντως προσελθὼν τῷ πιλᾶτῳ, ἠτήσατο τὸ σῶ-  
 μα τῷ ἸΗΣΟΥ, καὶ κατελὼν αὐτὸ ἐνετύλιξεν  
 αὐτὸ σίνδονι, καὶ ἔθηκεν αὐτὸ ἐν μνήματι λα-  
 ξῶντι, ὃ οὐκ ἦν, ὁ δὲ ἐπὶ οὐδὲν κείμενον.  
 καὶ ἡμέρα ἦν παρασκηνή, καὶ σάββατον ἐπέφω-  
 σκεν, κατακοιμήσασα ἢ γυναικες αἱ ἴ-  
 νες ἦσαν σωεκληθυαὶ αὐτῷ ἐκ φιλί γαλι-  
 लाίας, ἐδέασαντο τὸ μνημεῖον, καὶ ὡς ἐτέθη  
 τὸ σῶμα αὐτοῦ, ὑποσφραγίσασα δὲ, ἠτοίμα-  
 σαρ ἀρώματα καὶ μύρα, καὶ τὸ μὲν σάββα-  
 τὸν ἠσύχασαν κατὰ τὸν ἐντολίον.

τῆ δὲ μετὰ τῶν σαββάτων, ὄρθρου βαδέ-  
 ος ἦλθον ἐπὶ τὸ μνημεῖον φέρονσαι ἀκρίματα  
 σαρ ἀρώματα, καὶ τίνες σὺν αὐταῖς. ἔυρον  
 δὲ τὸν λίθον ἀποκεκυλισμένον ἀπὸ τοῦ  
 μνημείου, καὶ εἰσελθοῦσαι εὐρον τὸ σῶ-  
 μα τῷ κυρίῳ ἸΗΣΟΥ, καὶ ἐγγύειον ἐν τῷ δι-  
 ἀπορεῖσθαι αὐτὰς περὶ τούτου, καὶ ἰδοὺ δύο  
 ἄνδρες ἐπέσασαν αὐταῖς, ἐν ἑσθῆσιν ἄσφα-  
 πτοῦσαις. ἐκφοβῶν δὲ γενόμενων αὐτῶν,  
 καὶ κλίνουσῶν τὸ πρόσωπον εἰς τὸν γῆν,  
 εἶπον πρὸς αὐτὰς. τί ζητεῖτε, τὸν ζῶντα  
 μετὰ τῶν νεκρῶν; ὃνκ ἔστιν ὧδε, ἀλλ  
 ἠγέρθη.

Vt surrexit.

Vt mulieres veniunt ad monumentū iesu ungt.

Vt ab angelis solantur.

ait. Pater, in manus tuas comendo spi-  
 ritum meum. Et hæc cum dixisset expi-  
 ravit. Videns autem Centurio, quod  
 factum fuerat, glorificavit deum dicēs:  
 Vere hic homo iustus erat. Et omnis  
 turba eorum qui simul aderant ad spe-  
 ctaculum istud, & uidebant quæ fiebāt  
 percutientes pectora sua reuerteban-  
 tur. Stabant autem omnes notī eius a  
 longe, & mulieres quæ secutæ eū erant  
 a Galilæa hæc uidentes. Et ecce uir no-  
 mine Ioseph, decurio qui erat uir bo-  
 nus & iustus, hic nō cōsenserat consilio  
 & actib⁹ eor⁹, oriūdu ab Arimathæa  
 ciuitate Iudæorū, qui expectabat & ip-  
 se regnum dei. Hic accessit ad Pilatum  
 & petijt corpus Iesu, & depositum in-  
 uoluit in sindone, & posuit illud in mo-  
 numento exciso, in quo nondū quisq⁹  
 positus fuerat. Et dies erat parasceue  
 & sabbatum illucescebat. Subsecutæ  
 autem mulieres quæ cum eo uenerant  
 de Galilæa uiderunt monumentum,  
 & quemadmodum positum erat cor-  
 pus ei⁹, Reuertētes aut̄ parauerūt aro-  
 mata & unguenta, & sabbato quidem  
 quieuerunt secundum mandatum.

XXIII  
 Una autem sabbati profundo crepu-  
 sculo uenerunt ad monumentum por-  
 tātes q̄ parauerāt aromata, & nōnullæ  
 cum illis, & inuenerunt lapidem reuo-  
 lutum a monumento, & ingressæ non  
 inuenerunt corpus domini Iesu. Et fa-  
 ctum est dum mente consternatæ es-  
 sent de isto, ecce duo uiri steterunt se-  
 cus illas in uestibus fulgentibus. Cum  
 timerent autem & declinarent uultum  
 in terram, dixerunt ad illas. Quid quæ-  
 ritis uiuētē cū mortuis? Nō est hic, sed  
 surrexit



ἠγέρθη, κινήθη ὡς ἐλάλησεν ὑμῖν, ἔτι  
 ὦν ἐν τῇ γαλιλαίᾳ λέγων, ὅτι δεῖ τὸν  
 υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου παρ' αὐθιῶν εἰς χεῖρας ἀν-  
 θρώπων ἀμαρτωλῶν, ἑσταυρωθῆναι, ἃ τῇ  
 τρίτῃ ἡμέρᾳ ἀναστῆναι, καὶ ἐμνήσασθαι ἑξ ἡ-  
 μάτων αὐτοῦ, ἃ ὑποσχετάσθαι ἀπὸ τοῦ μνημεί-  
 ου, ἀπὸ τῆς ἡμέρας πάντων ταῦτα ἑξ ἑκατο-  
 νῶν, ἃ ἡμεῖς ἠκούσαμεν, καὶ ἃ οἱ λοι-  
 πὰ σὺν αὐτοῖς, ἐλεγχοῦμεν πρὸς τοὺς ἀποστό-  
 λους ταῦτα, καὶ ἐφάνησάν τινος ἑσώπιον αὐτῶν  
 ὡσεὶ λῆρος τὰ ῥήματα αὐτῶν, καὶ ἠπίστωσαν  
 αὐτοῖς, ὁ δὲ ἐπέειπεν ἀναστὰς ἐδραμον ἐπὶ  
 τὸ μνημεῖον, καὶ παρακύψας, βλέπων τὰ ὀ-  
 θύονα κείμενα μόνα, καὶ ἀπῆλθεν πρὸς ἑαυ-  
 τὸν θανάτῳ τὸ γεγονός, καὶ ἰδοὺ δύο ἄν-  
 ῳτων ἦσαν παρεδρόμοι ἐν αὐτῇ τῇ ἡμέ-  
 ρᾳ εἰς κώμην ἀπέχουσαν σαδέιους ἐξήκοντα  
 ἀπὸ ἱερουσαλὴμ, ἡ ὄνομα ἐμμαουὺς, καὶ αὐτοὶ  
 ἑμίλου πρὸς ἀλλήλους περὶ πάντων τῶν  
 συμβεβηκότων τούτων, καὶ ἐγγύεον ἐν τῷ ὁμι-  
 λῆν αὐτοῦ καὶ συζητεῖν, καὶ αὐτοὺς ὁ ἰη-  
 σοῦς ἐγγίσας σιωποῦντες αὐτοῖς, οἱ δὲ  
 ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ἐκρατοῦντο τοῦ μὴ ἐπινοῶ-  
 ῖν αὐτόν, εἶπερ δὲ πρὸς αὐτοὺς, τίνες οἱ λό-  
 γοι οὗτοι, οὗς ἀντιβάλλετε πρὸς ἀλλήλους πε-  
 ρισωτοῦντες, καὶ ἐσεὶ σκυθρωποὶ; ἀποκρί-  
 θεις δὲ εἰς, ὃ ὄνομα κλεόπας, εἶπερ πρὸς αὐ-  
 τόν, σὺ μόνον παροικεῖς ἱερουσαλὴμ, καὶ  
 οὐκ ἔγνωσ τὰ γενόμενα ἐν αὐτῇ ἐν ταῖς ἡ-  
 μέραις ταύταις; καὶ εἶπερ αὐτοῖς, ποῖα; οἱ  
 δὲ εἶπον αὐτῷ, τὰ περὶ ἰησοῦ τοῦ ναζω-  
 ραίου, ὃς ἐγγύεον ἀνὴρ προφήτης, δυνατὸς  
 ἐν ἔργῳ καὶ λόγῳ, ἐναντίον τοῦ θεοῦ, καὶ  
 πάντες τοῦ λαοῦ, ὅπως τὸ παρεδωκάν  
 αὐτόν οἱ ἀρχιερεῖς, καὶ οἱ ἀρχόντες ἡ-  
 μῶν εἰς κρίμα θανάτου, καὶ ἐσάνθρωσαν  
 αὐτόν, ὑμεῖς δὲ ἠλπίζομεν, ὅτι αὐτὸς ὄξει  
 ὁ μέλλων λυτρωθῆναι τὸν Ἰσραὴλ.

ἀλλάγε

surrexit. Recordamini qualiter locu-  
 tus est uobis, cū adhuc in Galilæa esset  
 dicens. Quod oportuerit filiū hoīs tra-  
 di in manus hominū peccatorū, & cru-  
 cifigi, & die tertia resurgere. Et recorda-  
 tæ sunt uerborū eius, & regressæ a mo-  
 numento nunciauerūt hæc omnia illis  
 undecim, & cæteris omnibus. Erat autē  
 Maria magdalene & Ioanna & Maria  
 Iacobi, & cæteræ quæ cū eis erant, quæ  
 dicebāt ad apostolos hæc. Et uisa sunt  
 ante illos ceu deliramentū uerba illa-  
 rum, & non crediderūt illis. Petrus autē  
 surgens cucurrit ad monumentū, & p-  
 spiciens uidit lintamina sola posita,  
 & abiit apud semetipsum mirās quod  
 acciderat. Et ecce duo ex illis ibāt eodē  
 die in castellū quod aberat spatio sta-  
 diorum sexaginta ab Hierusalem noīe  
 Emaus, & ipsi cōfabulabantur inter se,  
 de his oibus quæ acciderāt. Et factum  
 est dū confabularent & secū q̄rerent,  
 & ipse Iesus appropinquans ibat cum  
 illis. Cæteræ oculi illorum tenebantur,  
 ne eum agnoscerent. Et ait ad illos.  
 Qui sunt hi sermone quos cōfertis in-  
 ter uos ambulantes, & estis tristes? Et  
 respondens unus cui nomen Cleopas,  
 dixit ei. Tu solus peregrinus es in Hier-  
 rusalem, & non cognouisti quæ facta  
 sunt in illa his diebus? Quibus ille dī-  
 xit. Quæ? Et dixerunt. De Iesu Naza-  
 reno, qui fuit uir propheta, potens in  
 opere & sermone, coram deo & toto  
 populo. Et quomodo eum tradide-  
 runt summi Sacerdotes, & Principes  
 nostri in damnationem mortis, & cru-  
 cifixerunt eum. Nos autē sperabamus,  
 eū esse illū qui redēpturus esset Israel.

Et nunc

Ut nunciauerūt h' discipul'

Ut petrus iuit videre h'

De duob' discipul' eunt' b9 in Emaus.



Cap. 29.

Ἀλλά γε σὺ πάσι τούτοις εἶπες ταύτων  
 ἡμέρας ἄγα σήμερον ἀφ' οὗ ταῦτα ἐγγύον-  
 το. Ἀλλὰ καὶ γυναῖκες ἄνερ θύη μῶν θύεση  
 σαμ ἡμᾶς, γενόμενα ὄρθηται ἐπὶ τὸ μνη-  
 μέομ. καὶ μὴ εὐροῦσαι τὸ σῶμα αὐτοῦ, ἢ λ-  
 δομ λέγουσα, καὶ ὁ πᾶσι αὐτῶν ἀγγέλωμ ἕωρα  
 κέναι, οἱ λέγουσι αὐτὸν ζῶν. καὶ ἀπῆλθον  
 ἄνερ τῶν σὺν ἡμῖν ἐπὶ τὸ μνημέομ, καὶ εὐ-  
 ρον ὄντως, καθὼς καὶ αἱ γυναῖκες εἶπον, αὐτῶν  
 ἢ οὐκ εἶδον. καὶ αὐτὸς εἶπερ πρὸς αὐτοὺς, ὅτι ἀ-  
 νόητοι καὶ βραδύαι τῆ καρδία τῶ πνεύματι ἐπι-  
 πάσιμ, οἱ ἐλάλῃσαμ οἱ προφητῶν, οὐχὶ ταῦ-  
 τα εἶδεν παθεῖν τὸν Χριστόν, ὅτι εἰσελθὼν εἰς  
 πλὴν δόξαμ αὐτῶν, καὶ ἀξέσμητος ἀπὸ μωσέως  
 ὅτι ἀπὸ πάντων τῶν προφητῶν, διημελώθημεν  
 αὐτοῖς ὅτι πάσαις ταῖς γραφαῖς τὰ περὶ αὐ-  
 τῶν. καὶ ἠγίσαμ εἰς πλὴν κώμωμ ὅτι ἐπορεύον-  
 ται, καὶ αὐτὸς προσεποῖετ πορρωτέρω πορεύ-  
 εσθαι. καὶ παρεβίασαντ αὐτὸν λέγοντες, μῆ-  
 νομ μετ' ἡμῶν, ὅτι πρὸς ἑσπέραμ ὄζειμ, ὅτι κεί-  
 ῃ ἡμέρῃ ἢ ἡμέρῃ, καὶ εἰσῆλθον τῶ μεῖναι σὺν  
 αὐτοῖς, καὶ ἐγγύετο ὅτι κατὰ κλιθῆναι αὐ-  
 τὸν μετ' αὐτῶν λαβῶν τὸν ἄρτον εὐλόγησεν  
 καὶ κλάσας, ἐπέδιδου αὐτοῖς. αὐτῶν δὲ δ' ἡ-  
 κροίχθησαμ οἱ ὀφθαλμοὶ ὅτι ἐπέγνωσαμ ἄν-  
 τόν. καὶ αὐτὸς ἄφαντος ἐγγύετο ἀπὸ αὐτῶν.  
 καὶ εἶπον πρὸς ἀλλήλους, οὐχὶ ἡ καρδία ἡ-  
 μῶν καλομνήμη ἢ ὅτι ἡμῖν, ὡς ἐλάλα ἡμῖν  
 ὅτι τῆ δόξῃ, καὶ ὡς διήνοιγεμ ἡμῖν τὰς γρα-  
 φὰς, καὶ ἀνασάντες αὐτῆ τῆ ὥρα, ὑπέστρεψαμ  
 εἰς Ἱερουσαλήμ, ὅτι εὐρον σωθηροισμῶν τῶν  
 ἐνδεκα, ὅτι τῶν σὺν αὐτοῖς λέγοντας, ὅτι ἠγέ-  
 θη ὁ κύριος ὄντως, καὶ ὤφθη σίμωνι. καὶ αὐτοὶ  
 θύηγοῦντο τὰ ὅτι τῆ δόξῃ, καὶ ὡς ἐγνώθη αὐ-  
 τοῖς, ὅτι τῆ κλάσῃ τῶ ἄρτου. ταῦτα δὲ αὐτῶν  
 λαλούντων, αὐτὸς ὁ Ἰησοῦς ἔση ὅτι μέσῳ αὐ-  
 τῶν, καὶ λέγει αὐτοῖς, εἰρήνη ὑμῖν. πτοκθέν-  
 τες δὲ καὶ ἔμφοβοι γενόμενοι ἐδόκωμ  
 πνεῦμα θεωρεῖν. καὶ εἶπεν αὐτοῖς.

τί τεταρτ

Et nūc super hęc omnia tertio dies est  
 hodie, q̄ hęc facta sunt. Sed & mulie-  
 res quædam ex nostris terruerunt nos,  
 quæ ante lucē fuerunt ad monumentū  
 & nō inuento corpore eius, uenerūt di-  
 centes, se etiam uisionem angelorū ui-  
 disse, qui dicunt eum uiuere. Et abierūt  
 quidam ex nostris ad monumentū, &  
 ita inuenerunt sicut mulieres dixerunt,  
 ipsum uero non inuenerunt. Et ipse di-  
 xit ad eos. O stulti & tardi corde ad cre-  
 dendum in omnibus quæ locuti sunt  
 prophetæ. Nōne hęc oportuit pati Chri-  
 stum, & intrare in gloriam suam? Et in-  
 cipiens a Mose & omnibus prophetis,  
 interpretabatur illis in omnibus scriptu-  
 ris quæ de ipso erant. Et appropinqua-  
 uerunt castello quo ibant, & ipse p̄sefe-  
 rebat se lōgius ire. Et coegerunt illū di-  
 cētes. Mane nobiscū, qm̄ aduerspascit,  
 & inclinat⁹ ē dies, & itrauit ut maneret  
 cū illis. Et factū est dū recūberet cū eis,  
 accepit panem & benedixit ac fregit, &  
 porrigebat illis. Et aperti sūt oculi eorū,  
 & cognouerunt eum, & ipse euauit ex  
 oculis eorū. Et dixerunt inter se. Nōne  
 cor nostrū ardens erat in nobis, dū loq̄-  
 retur nobis in uia, & aperiret nobis scri-  
 pturas? Et surgentes eadem hora re-  
 gressi sunt in Hierusalem & inuenerūt  
 congregatos undecim, & eos qui cum  
 illis erant dicentes. Surrexit dominus  
 uere, & apparuit Simoni. Et ipsi nar-  
 rabant quæ gesta erant in uia, & quo-  
 modo cognitus fuisset sibi in fractione  
 panis. Dum autem hęc loquuntur, ste-  
 tit Iesus in medio eorum & dixit. Pax  
 uobis. Cōturbati uero & conterriti, exi-  
 stimabant se spiritū uidere. Et dixit eis  
 Quid

Vt ij discipuli regressi i hie-  
rusalem narrauerunt ea alijs

Interim iesu apparuit se eis  
stat i medio eorum



τί ταραγμῶν ἐστέ, καὶ διὰ τί διαλογίζεσθε  
 ἀναβαίνουσιν ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; ἴδετε  
 τὰς χεῖρας μου καὶ τοὺς πόδας μου, ὅτι αὐτὸς  
 ἐγὼ εἰμὶ. καὶ λαφύσαστέ με καὶ ἴδετε, ὅτι πνεῦ  
 μα σάρκα ἐστὶν ὅσα οὐκ ἔχουσιν, καθὼς ἐμὲ θεω  
 ρεῖτε ἔχοντα. καὶ τοῦτο εἰπὼν, ἐπέδραξεν αὐ  
 τοῖς τὰς χεῖρας καὶ τοὺς πόδας. ἔτι δὲ ἀπι  
 σοῦντων αὐτῶν ἀπὸ τῆς χαρᾶς ἐθαυμάζον  
 τινες, εἰπερ αὐτοῖς, ἔχετέ τι βρώσιμον ἐνθά  
 δε; οἱ δὲ ἐπέδωκαν αὐτῶν ἰχθύου ὀπίου μέ  
 ρος, καὶ ἀπὸ μελισσίου κηρίου. καὶ λαβὼν  
 ἐνώπιον αὐτῶν ἔφαγεν. εἰπερ δὲ αὐτοῖς, οὗτοι  
 οἱ λόγοι οὗτοι ἐλάλησα πρὸς ὑμᾶς ἔτι ὅμ  
 ῶν ὑμῖν, ὅτι δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμ  
 μένα ἐν τῷ νόμῳ Μωσέως καὶ προφηταῖς καὶ  
 ψαλμοῖς περὶ ἐμοῦ. τότε διήνοιξεν αὐτῶν τὸ  
 νοῦν τοῦ σωθῆναι τὰς γραφάς, καὶ εἰπερ αὐ  
 τοῖς, ὅτι οὕτως γέγραπται, καὶ οὕτως ἔδει  
 παθεῖν τὸν Χριστόν, καὶ ἀναστῆναι ἐκ νε  
 κρῶν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ, καὶ κηρυχθῆναι ἐπὶ τῷ  
 ὀνόματι αὐτοῦ μετάνοιαν καὶ ἄφεσιν ἁμαρ  
 τιῶν ἐν πάντα τὰ ἔθνη, ἀρχάμενον ἀπὸ ἱε  
 ρουσαλήμ. ὑμεῖς δὲ ἐστέ μάρτυρες τούτων.  
 καὶ ἰδὼν ἐγὼ ἀποσέλω πλὴν ἐπαγγελίᾳ ἢ  
 πατρὸς μου ἐφ' ὑμᾶς, ὑμεῖς δὲ καθίσατε ἐν  
 τῇ πόλει Ἱερουσαλήμ, ἕως ὅτου εὐδοήσῃτε θύνα  
 μιρ ἢ ἕψους, ἢ ἡ γαγγήμ δὲ αὐτοῦ ἐξ ἕως  
 εἰς βηθανίαν, ἐπ' ἧς τὰς χεῖρας αὐτοῦ ἐυ  
 λόγησεν αὐτοῦ, καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εὐλογίῳ  
 αὐτοῦ αὐτοῦ, διέσκη ἀπὸ αὐτῶν, καὶ ἀνεφέρετο  
 εἰς τὸν οὐρανόν. καὶ αὐτοὶ προσκυνήσαντες αὐ  
 τόν, ὑπέστρεψαν εἰς Ἱερουσαλήμ μετὰ χαρᾶς  
 μεγάλης, καὶ ἤσαν διαπαντός ἐν τῷ  
 ἱερῷ, ἀνοῶτες ἐὼς εὐλογοῦσθαι  
 τὸν θεόν ἡμῶν.

Quid turbati estis, & cogitationes ascen  
 dunt in corda uestra? Videte manus  
 meas & pedes, quia ego ipse sum. Palpa  
 te & uide, quia spiritus carnem & ossa  
 non habet, sicut me uideatis habere.  
 Et cum hæc dixisset, ostendit eis ma  
 nus & pedes. Adhuc autem illis nõ cre  
 dentibus p̄ gaudio & miratibus dixit.  
 Habetis hic aliquid, quod manduceat?  
 At illi obtulerunt ei partem piscis asii,  
 & fauum mellis. Et accepit, & in conspe  
 ctu illorū comedit. Et dixit ad eos. Hæc  
 sunt uerba quæ locutus sum ad uos cū  
 adhuc essem uobiscum, quoniã necesse  
 est impleri omnia quæ scripta sunt in  
 lege Mosi & prophetis & psalmis de me.  
 Tunc aperuit illorum mentem, ut in  
 telligerent scripturas, & dixit eis.  
 Sic scriptum est, & sic oportebat Chri  
 stum pati, & resurgere a mortuis ter  
 tio die, & prædicare in nomine eius  
 pœnitentiam & remissionem peccato  
 rum in omnes gentes, initio factõ ab  
 Hierusalem. Vos autem estis testes ho  
 rum. Et ecce ego mitto promissum pa  
 tris mei in uos, uos autem sedete in ciui  
 tate Hierusalem, quoad usq; induami  
 ni uirtute ex alto. Eduxit autem eos fo  
 ras usq; in Bethaniam, & eleuatis ma  
 nibus suis benedixit eis. Et factum est  
 dum benediceret illis recessit ab eis, &  
 ferebatur in cœlum. Et ipsi adorato eo  
 regressi sunt in Hierusalem cum gau  
 dio magno, & erant semper in templo  
 laudantes & benedicentes deũ. Amen.

*Palpādū se p̄buit eis.*

*Vt cōspectu eorū comedit.*

*Aperuit illi mentē ut intelli  
 gēt scripturas.*

*De Ascensione dñi i celū.*

ΤΕΛΟΣ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ  
 ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ.

Euangelij secundum  
 Lucam finis.





ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΑΤΑ  
ΙΩΑΝΝΗΝ.

EVANGELIVM SECVNDVM  
IOANNEM.

Cap. 1.  
De diuina uerbi gnatioe,

**Ε**Ν ἄρχῃ ἦν ὁ λόγος, ὃς ὁ λόγος ἦν πρὸς τὸν θεόν, καὶ θεὸς ἦν ὁ λόγος. οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν θεόν. πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν, ὃ γέγονεν. ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων, καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν. ἐγένετο ἄνθρωπος ὁ ἀπεκαλεῖτο παρὰ θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ ἰωάννης, οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσιν δι' αὐτοῦ, οὐκ ἦν ἐκ αἵματος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος οὐκ ἔγνω. δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος οὐκ ἔγνω. εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον, ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτὸν ἔδωκεν αὐτοῖς δυνάμειν τέκνα θεοῦ γενέσθαι τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, οἱ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκὸς, οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρός, ἀλλ' ἐκ θεοῦ ἐγεννήθησαν. καὶ ὁ λόγος σὰρξ ἐγένετο, καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα πλὴν δόξης αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενὲς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας. ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ ὅτι κέκραγεν λέγων, οὗτος ἦν ὃν εἶπον ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἐμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν. ©

De predicatioe Johannis in deserto,

**I**N principio erat uerbum, & uerbum erat apud deū, & deus erat uerbum. Hoc erat in principio apud deum. Omnia per ipsum facta sunt, & sine ipso factum est nihil, quod factum est. In ipso uita erat, & uita erat lux hominum, & lux in tenebris lucet, & tenebrae eam non comprehenderunt. Fuit homo missus a deo, cui nomen erat Ioannes. Hic uenit in testimonium, ut testimonium perhiberet de lumine, ut oēs crederent per illū. Non erat ille lux, sed ut testimonium perhiberet de lumine. Erat lux uera, quae illuminat oēm hominem uenientem in hunc mundū. In mundo erat, & mundus per ipsum factus est, & mundus eū nō cognouit. In propria uenit, & sui eum nō receperūt. Quotquot autē receperunt eū, dedit eis potestatem filios dei fieri his qui credūt in nomine eius. Qui non ex sanguinibus, neq; ex uoluntate carnis, neq; ex uoluntate uiri, sed ex deo nati sunt. Et uerbum caro factū est, & habitauit in nobis, & uidimus gloriam eius gloriam uelut unigeniti a patre, plenum gratiae & ueritatis. Ioannes testimonium perhibet de ipso, & clamauit dicens. Hic erat de quo dicebā, qui post me uenturus est, prior me cepit esse, quia prior me erat.







νεμ ἐπ' αὐτὸν· καὶ γὰρ οὐκ ἤδ' εἶμ' αὐτὸν, ἀλλὰ  
πέμφας, με βαπτίζην ἐν τῷ ὕδατι, ἐκεῖνος μοι  
εἶπε, ἐφ' ὃν ἄμ' ἰδὼς τὸ πνεῦμα καταβαῖ /  
νομ καὶ μένομ' ἐπ' αὐτὸν, οὗτος ἐσὶν ὁ βαπτί /  
ζωμ ἐν πνεύματι ἁγίῳ. καὶ γὰρ ἑώρακα καὶ  
μεμαρτύρηκα, ὅτι οὗτος ἐσὶν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ.

De vocatōe Andree et petri

τῆ ἑωσῆριον πάλιν εἰσήκει ὁ ἰωάννης, καὶ  
ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο, καὶ ἐμβλέψας τῶ  
ΙΗΣΟΥ περιπατοῦντι λέγει. Ἴδε ὁ ἄμμος τῆ  
θεοῦ, καὶ ἠκουσαμ' αὐτοῦ δι' δύο μαθηταίλα  
λοῦντ' ὅ, καὶ ἠκολούθησαμ' ὡς ἰησοῦ. εἰσα  
φείε ἡ ὁ ΙΗΣΟΥΣ καὶ διεσάμει ὅ αὐτοῦσ  
ἀκολουθοῦντας, λέγει αὐτοῖα. τί ζητεῖτε;  
δι' εἰπωμ' αὐτῶ. ῥαββεί ὁ λέγεται ἑρμην  
νεόμενον διδάσκαλε, ποῦ μένας; λέγει αὐ  
τοῖς, ἔρχεσθε καὶ ἴδετε. ἦλθον καὶ εἰδομ' πῶ μέν  
καὶ παρ' αὐτῶ ἔμεναμ πῶ ἡμέρας ἐκείνησ.  
ὥρα δὲ ἦμ' ὡσ' δεκάτη, ἦμ' ἀνδρέας ὁ ἀδελφὸς  
σίμωνος πέτρου, εἷς ἐκ τῶν δύο τῶν ἀκουσάμ  
των παρὰ ἰωάννου καὶ ἀκολοθησάντων αὐ  
τῶ. εὐρίσκει οὗτος πρῶτος τὸν ἀδελφὸν τὸν  
ἰδίον σίμωνα, καὶ λέγει αὐτῶ, εὐρήκαμεν τὸν  
μεσίαν, ὁ ἐσὶν μετερμηνεόμενον ΧΡΙΣΤΟΣ.  
καὶ ἠγάθεν αὐτὸν πρὸς τὸ ΙΗΣΟΥΣ, ἐμβλέψας αὐ  
τῶ ὁ ΙΗΣΟΥΣ, εἶπεν, σὺ εἶ σίμων ὁ υἱὸς ἰωάννα,  
σὺ κληθήσκη κηφᾶς, ὁ ἑρμηνεύεται πέτρος.

De vocatōe iee philippi et  
Nathanahel.

τῆ ἑωσῆριον ἠθέλησεν ὁ ΙΗΣΟΥΣ ἐξελεῖν εἷς  
πλὴν γαλιλαίαν, καὶ εὐρίσκει φίλιππον, ὃ λέ  
γει αὐτῶ. ἀκολούθη μοι. ἦμ' δὲ ὁ φίλιππος  
ἀπὸ βηθσαϊδά ἐκ πόλεως ἀνδρέου καὶ  
πέτρου. εὐρίσκει φίλιππος τὸν μαθαι  
μῆλ, καὶ λέγει αὐτῶ, ὃν ἔγραψεν μωσῆς ἐν  
τῶ νόμῳ, ὃ οἱ προφήται, εὐρίκαμεν ΙΗΣΟΥΣ  
τὸν υἱὸν τῆ ἰωσήφ πατρὸς ναζαρέθ, καὶ εἶπεμ  
αὐτῶ ναθαμῆλ. ἐκ ναζαρέθ δ' ὠνοταί τι  
ἀγαθὸν εἶμαι. λέγει αὐτῶ φίλιππος, ἔρ  
χου καὶ ἴδε. εἶδ' ἐμ' ὁ ΙΗΣΟΥΣ τὸν ναθανῆλ ἐρ  
χόμενον πρὸς αὐτὸν, καὶ λέγει πρὸς αὐτὸν, ἴδε ἀληθῶς  
ἰσραηλῆτης, ἐν ᾧ ὄλος οὐκ ἔστιν, λέγει αὐτῶ να  
θανῆλ

fit super eū, & ego nesciebam eū, sed q  
misit me ut baptizarem in aqua, ille mi  
hi dixit. Super quē uideris Spiritū de  
scendentem & manentē super eum, hic  
est q baptizat in spiritu sancto. Et ego  
uidi & testimoniū perhibui quod hic  
est filius dei. Postero die iterū stabat  
Ioannes & ex discipulis eius duo. Et in  
tuitus Iesum ambulātē dicit. Ecce agn<sup>9</sup>  
dei. Et audierunt eum duo discipuli lo  
quentem, & secuti sunt Iesum. Conuer  
sus autē Iesus & uidens eos sequētes se,  
dicit eis. Quid quæritis? Qui dixerunt  
ei. Rabbi, quod dicitur interpretatum  
magister, ubi habitas? Dicit eis. Venite  
& uidete. Venerunt & uiderūt ubi ma  
neret, & apud eum manserunt die il  
lo. Hora autem erat fere decima. Erat  
Andreas frater Simonis Petri, unus ex  
duobus qui audierāt a Ioanne. & secu  
ti fuerant eum, Reperit hic prior fratē  
suū Simonē, & dicit ei. Inuenimus mes  
siam, quod est interpretatum Christus.  
Et adduxit eum ad Iesum. Intuitus  
eum Iesus dixit. Tu es Simon filius Io  
anna, tu uocaberis cephias, quod inter  
pretatur Petrus. Postero die uoluit Ie  
sus exire in galiliam, & reperit Philip  
pum, & dicit ei. Sequere me. Erat autē  
Philipp<sup>9</sup> a Bethsaida ciuitate Andree  
& Petri. Reperit Philippus Nathana  
hel, & dicit ei. De quo scripsit Moses  
in lege & prophetæ, inuenimus Iesum  
filiū Ioseph nazarenum, & dixit ei Na  
thanahel. A Nazareth potest aliquid  
boni esse. Dicit ei Philippus. Veni &  
uide. Vidit Iesus Nathanael uenien  
tem ad se, & dicit de eo. Ecce uere Israe  
lita, in quo dolus non est. Dicit ei Na  
thanahel



θανηλ. πότερ με γινώσκεις. ἀπεκρίθη ὁ Ἰη-  
 σοῖς, καὶ εἶπερ αὐτῷ. πρὸ τῶ σε φίλιππυ  
 φωνῆσαι ὄντα ὑπὸ πλῦ συγκλῶ εἰδόμε. ἄψε  
 κρήνη θαναηλ, καὶ λέγει αὐτῷ. ῥα ββει, σὺ εἶ  
 ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ.  
 ἀπεκρίθη Ἰησοῖς καὶ εἶπερ αὐτῷ, ὅτι εἶ-  
 πόμ σοι εἰδόμε σε ὑπὸ κάτῳ φλι συγκῆς, πισεύ-  
 εις, μείζω τούτῳ ὄψι. Ἐ λέγει αὐτῷ. ἀμὴν  
 ἀμὴν λέγω ὑμῖν. ἀπῶρτι ὁ φεθε τῶ οὐρανὸν  
 ἀνεωγῶτα, καὶ τοὺς ἀγγέλους τοῦ θεοῦ ἀνα-  
 βαίνοντας καὶ καταβαίνοντας ἐπὶ τὸν υἱὸν  
 τοῦ ἀνθρώπου, καὶ τῆ ἡμέρᾳ τῆ τρίτῃ, γά-  
 μῃ ἐγένετο ἐν κανᾶ φλι γαλιλαίας. καὶ  
 ἦν ἡ μητὴρ τοῦ Ἰησοῦ ἐκεῖ. ἐκλήθη δὲ καὶ ὁ  
 Ἰησοῖς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὸν γά-  
 μον. καὶ ὑσεήσαντῃ οἴνου, λέγει ἡ μητὴρ  
 τοῦ Ἰησοῦ πρὸς αὐτόν. οἶνον ὄνκ ἔχουσι.  
 λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῖς. τί ἐμοὶ καὶ σοὶ γάμει,  
 οὐπω ἦκα ἡ ὥρα μου. λέγει ἡ μητὴρ αὐτοῦ  
 τοῖς διακόνοις, ὅτι ἄρ λέγει ὑμῖν ποιήσατε.  
 ἦσαν δὲ ἐκεῖ ὑδρίαι λίθιναι ἕξ κείμεναι κατὰ  
 τὸν καθαρισμόν τῶ Ἰουδαίου, χωροῦσαι ἀνά  
 μετρῆτας δύο, ἢ τρεῖς. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰη-  
 σοῖς. γεμήσατε τὰς ὑδρίας ὕδατῃ.  
 καὶ ἐγένετο αὐτὰς ἕως ἄνω, καὶ λέγει αὐ-  
 τοῖς. ἀντλήσατε μὴν καὶ φέρετε τῷ ἀρ-  
 χιτρικλίνῳ. καὶ ἦνεγκαν. ὡς δὲ ἐγεύσατο  
 ὁ ἀρχιτρικλίνῃ τὸ ὕδωρ οἶνον γεγεμημέ-  
 νον, καὶ ὄνκ ἦδε πόδεμ ἐσῆν. οἱ δὲ διάκονοι  
 ἠδῆσαν οἱ ἠντληκότες τὸ ὕδωρ, φωνῆ τὸν  
 νυμφίον ὁ ἀρχιτρικλίνῃ καὶ λέγει αὐτῷ.  
 πᾶσ ἀμτρωπῃ πρῶτον τὸν καλὸν οἶνον  
 τίθησι καὶ ὄτ᾽ ἄμ μεθυοῦσι, τότε τῶ ἐλά-  
 σω, σὺ τε τήρηκας τὸν καλὸν οἶνον ἕως ἄρ-  
 τι. ταύτῳ ἐποίησεν πλῦ ἀρχλῶν πῶν σημεί-  
 ων ὁ Ἰησοῖς ἐν κανᾶ φλι γαλιλαίας.  
 καὶ ἐφαιμέρωσεν πλῦ δόξαν αὐτοῦ. καὶ εἰ-  
 πείσθησαν εἰς αὐτόν οἱ μαθηταὶ αὐτῷ. μετὰ τῆ  
 το κατέβη εἰς καπερναοὺν αὐτὸς καὶ ἡ μητὴρ  
 αὐτοῦ

thanahel. Vnde me noscis: Respondit  
 Iesus, & dixit ei. Priusq; te Philippus  
 uocaret cum esses sub ficu uidi te. Re-  
 spondit Nathanahel, & ait. Rabbi,  
 tu es filius dei, tu es rex Israel. Respon-  
 dit Iesus & dixit ei. Quia dixi tibi uidi  
 te sub ficu, credis, maiora his uidebis. Et  
 dicit ei. Amē amen dico uobis, posthac  
 uidebitis cœlū apertum, & angelos dei  
 ascendentes & descendentes super fi-  
 lium hominis.

Et die tertia nuptiæ factæ sunt in  
 Chana Galilææ, & erat mater Iesu ibi.  
 Vocatus est autem Iesus & discipuli  
 eius ad nuptias. Et deficiente uino, di-  
 cit mater Iesu ad eum. Vinum non ha-  
 bent. Et dicit ei Iesus. Quid mihi tecū  
 est mulier: Nondum uenit hora mea.  
 Dicit mater eius ministris. Quodcūq;  
 dixerit uobis facite. Erant autem ibi la-  
 pideæ hydriæ sex positæ secundum pu-  
 rificationem iudæorum, capientes sin-  
 gulæ metretas binas uel ternas. Dicit  
 ei Iesus. Implete hydrias aqua. Et im-  
 pleuerunt eas usq; ad summum. Et di-  
 cit eis Haurite nunc, & ferte architri-  
 clino. Et tulerunt. Vt autem gustauit  
 architridinus aquam uinū factum, &  
 non sciebat unde esset, ministri autem  
 sciebant qui hauserāt aquā, uocat spon-  
 sum architriclinus, & dicit ei. Omnis  
 homo primum bonum uinum ponit,  
 & cum inebriati fuerint, tunc id quod  
 deterius est. Tu seruasti bonum ui-  
 num usq; huc. Hoc fecit initium si-  
 gnorum Iesus in chana galilææ, & ma-  
 nifestauit gloriam suam, & credide-  
 runt in eum discipuli eius. Post hæc  
 descendit Capernaum ipse & mater

De miraclo p' iesu aque  
mutate i uino.

Vt iesus descendit Caperna-  
naui cum suis et mansit ibi.

R 2 eius



Cap. 2. 3.

Ve Iesū ascendit hierosolymā et eiecit vīd. 1. et c. 8. et c. 10.

αυτου, καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτου, καὶ οἱ μαθη-  
 ται αὐτου, καὶ ἐκεῖ ἔμεναν ὄν πολλὰς ἡ /  
 μέρας. καὶ ἐγγύς ἦν τὸ πάχος τῶν ἰου-  
 δαίων. καὶ ἀμέσῃ εἰς ἱεροσόλυμα ὁ ἸΗ-  
 ΣΟΥΣ. καὶ ἔφερεν ἐν ᾧ ἔκειτο τὸν πω-  
 λοῦντασ τὸν βόασ καὶ πρόβατα καὶ πε-  
 ρισεράσ, καὶ τοὺς κερματισὰσ καθημέ-  
 ρους. καὶ ποιήσας φραγγέλιον ἐκ χοινί /  
 ων πάντασ θξέβαλεν ἐκ τοῦ ἱεροῦ. τὰ τε  
 πρόβατα καὶ τοὺσ βόασ. καὶ τῶν κολ-  
 λυβισῶν θξέχεε τὸ κέρμα. καὶ τὰσ τρια-  
 πέζασ ἀνέσρεψε, καὶ τοῖσ τὰσ περσειεράσ  
 πωλοῦσιν ἔειπε, ἀράτε ταῦτα ἐντεῦθεν  
 Ἐ μὴ ποιῆτε τὸν δίκον το πατρὸσ μου οἱ /  
 κορ ἐμπορίου. ἐμνήσασαμ δὲ οἱ μαθηταὶ  
 αὐτου, ὅτι γεγραμμέρον ἐστίν, ὁ ζῆλοσ  
 τοῦ οἴκου σου κατέφαγέ με. ἀπεκρίθησαν  
 οὖν οἱ ἰουδαῖοι καὶ ἔειπον αὐτῷ, τί σημεῖ-  
 ον δεικνύασ ἡμῖν, ὅτι ταῦτα ποιῆσ; ἀπεκρί-  
 θη δὲ ἸΗΣΟΥΣ καὶ ἔειπε αὐτοῖσ. λύσατε ἥ να-  
 ὄν τοῦτομ καὶ ἐν τρισὶν ἡμέραισ ἐγεγῶ αὐτῶμ  
 ἔειπον οὖν οἱ ἰουδαῖοι, τεσσαράκοντα ἔξ ἔ-  
 τεισιν ᾠκοδομήθη ὁ ναὸσ οὗτοσ, Ἐ σὺ ἐν τρι-  
 σὶν ἡμέραισ ἐγεγῶσ αὐτῶμ; ἐκεῖνοσ δὲ ἔλεγεν  
 περὶ το ναοῦ το σώματος αὐτου. ὅτε οὖν  
 ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν, ἐμνήσασαμ οἱ μαθηταὶ  
 αὐτου, ὅτι τοῦτο ἔλεγεν, Ἐ ἐπίσεισαμ τῆ γρα-  
 φῆ Ἐ τῷ λόγῳ ᾧ ἔειπε ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ὡσ δὲ  
 ἦν ἐν ἱεροσολύμοισ ἐν τῷ πάχῳ ἐν τῇ ἑορ-  
 τῇ πολλοὶ ἐπίσεισαμ εἰς τὸ ὄνομα αὐτου, θει-  
 ωροῦντεσ αὐτω τὰ σημεῖα ἃ ἐποίησ. αὐτοσ δὲ  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ ὄνκ ἐπίσεισεμ ἐαυτῶν αὐτοῖσ, διὰ  
 τὸ αὐτὸμ γινώσκειν πάντασ, Ἐ ὅτι ὄν χρειαν  
 ἔιχεμ, ἵνά τις μαρτυρήσῃ περὶ το ἀνθρώπου.  
 αὐτοσ γὰρ ἐγίνωσκεμ τί ἦν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ.  
 ἦν δὲ ἀνθρώπουσ ἐκ τῶ φαρισαίων νικῶδικ-  
 μοσ ὄνομα ἀρχων τῶν ἰουδαίων. οὗτοσ ἦλ-  
 θεμ πρὸσ τὸ ἸΗΣΟΥΝ νυκτοσ, καὶ ἔειπεν αὐτῷ. ῥαβ-  
 βεὶ, οἶδαμεμ, ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἐλήλυθασ διδά-  
 σκαλοσ

Ad iudeos. Soluite templū h.

Ve multi crediderūt i Iesū cū esset hierosol i die festo.

De Nicodemo ut veniret ad iesū nocte.

cuius & fratres eius & discipuli eius, & ibi  
 manserunt non multis diebus. Et pro-  
 pe erat pasca iudæorum, & ascendit Ie-  
 sus Hierosolymam, & inuenit in tem-  
 plo uendentes oues & boues & colum-  
 bas, & nummularios sedentes. Et cum  
 fecisset flagellum de funiculis, omnes  
 eiecit de templo, oues & boues, & num-  
 mulariorum effudit æs, & mensas sub-  
 uertit. Et his qui columbas uendebant  
 dixit. Auferte ista hinc, & nolite face-  
 re domum patris mei domum merca-  
 tus. Recordati sunt uero discipuli eius  
 quod scriptū est, zelus domus tuæ co-  
 medit me. Responderunt ergo iudæi,  
 & dixerunt ei. Quod signum ostendis  
 nobis, quia hæc facis? Respondit Iesus  
 & dixit eis. Soluite templum hoc, &  
 in tribus diebus excitabo illud. Dixe-  
 runt ergo iudæi. Quadraginta & sex  
 annis ædificatum est templum hoc, &  
 tu in tribus diebus excitabis illud? Ille  
 aut dicebat de templo corporis sui. Cū  
 ergo resurrexisset a mortuis, recordati  
 sunt discipuli eius quod hoc dixisset, &  
 crediderūt scripturæ & sermoni quem  
 dixerat Iesus. Cum autem esset Hiero-  
 solymis in pasca in die festo, multi ce-  
 diderunt in nomine eius uidentes si-  
 gna eius quæ faciebat. Ipse autem Ie-  
 sus non credebat semetipsum eis, eo quod  
 ipse nosset omnes, & quod opus non  
 haberet, ut quisquā testimonium per-  
 hiberet de homine. Ipse enim sciebat,  
 quid esset in homine.

**E**rat autem homo ex pharisæis Ni-  
 codemus nomine, princeps iudæorum.  
 Hic uenit ad Iesum nocte, & dixit ei.  
 Rabbi, scimus quod a deo ueneris ma-  
 gister

III



σκαλος, ουδεις ε ταυτα τα σημεα δωαται  
 ποιειν, α συ ποιεις, εαμ μη η ο θεος μεταυτ,   
 απεκριθη ο ΙΗΣΟΥΣ και ειπερ αυτω, αμλυ α  
 μλυ λεγω σοι. εαμ μη τις γεννηθη ανωθεμ  
 ου δυναται ιδειν τω βασιλειαμ του θεου.   
 λεγει προς αυτον ο νικοδημο. πως δυνα  
 νεται ανθρωπω γεννηθηναι γερω ωμ; μη  
 δωαται εις τω κοιλιαμ φη μητροσ αυτου  
 δευτερομ εισελθειν και γεννηθηναι; απεκρι  
 θη ο ΙΗΣΟΥΣ, αμλυ αμλυ λεγω σοι. εαμ μη  
 τις γεννηθη εσ υδατος και πνευματος, ου  
 δωαται εισελθειν εις τω βασιλειαν του θεου.   
 το γεγεννημενομ εκ τ σαρκος, σαξ εσιμ. ο  
 το γεγεννημενομ εκ του πνευματος, πνευμα  
 εσιμ, μη θαυμασθες, οτι ειπω σοι, οτι δε υ  
 μασ γεννηθηναι ανωθεμ, το πνευμα οπου θε  
 λει πεμει, και τω φωνω αυτου ακουεσ,   
 αλλ ουκ οιδασ ποθεμ ερχεται, και πως υπα  
 γα. ουτως εσιμ πασ, ο γεγεννημενος εκ του  
 πνευματος. απεκριθη νικοδημος και ειπερ  
 αυτω, πως δωαται ταυτα γενεσ; απεκρι  
 θη ΙΗΣΟΥΣ και ειπερ αυτω, συ ει ο διδασκα  
 λος του ισραηλ ο ταυτα ου γινωσκασ; αμλυ  
 αμλυ λεγω σοι, οτι ο οιδασ μεμ λαδμεμ, και  
 ο εωρακα μεμ μαρτυρομεμ, και τω μαρτυριαν  
 ημων, ου λαμβανετε, ει τα εωραγα ειπορ υ  
 μιμ, και ουκ επισευσατε, πως εαμ ειπω τα ε  
 πουρανια πισευσατε; ο ουδεις αναβεικεμ  
 εις του ουρανον ει μη ο εκ του ουρανου καταβας  
 ο υος του ανθρωπου, ο ων εν τω ουρανω, και καθως  
 μωσης υψωσεμ τ σφιμ εν τη ερημου, ουτως υψω  
 θηναι δε τ υον του ανθρωπου, ινα πασ ο πισευ  
 ωμ εις αυτον μη αποληη, αλλ εχη ζωην αι  
 ωνιομ. ουτως δε ηγαπισαμ ο θεος του κοσμου  
 ως τον υον αυτου δεμ μονογενη δωκεμ, ινα πασ  
 ο πισευωμ εις αυτον, μη αποληη, αλλ εχη  
 ζωην αιωνιομ. ου δε απεσφλεν ο θεος του υον αυτου  
 εις του κοσμου, ινα κρινη τον κοσμου, αλλ ινα  
 σωθη ο κοσμος δι αυτου, ο πισευ εις αυτον ου κρινετ  
 ο δε

gister. Nemo enim potest hæc signa fa  
 cere quæ tu facis, nisi fuerit deus cū eo.  
 Respondit Iesus, & dixit ei. Amen amē *Sermo iesu ad Nicodemū.*  
 dico tibi, nisi quis renatus fuerit denuo  
 non potest uiderere regnū dei. Dicit ad  
 eū Nicodemus. Quomodo potest ho  
 mo nasci cum sit senex? Nū potest ho  
 mo in uentrē matris suæ iterato introi  
 re & renasci? Respondit Iesus. Amen  
 amen dico tibi, nisi quis renatus fuerit  
 ex aqua & spiritu, non potest introi  
 re in regnum dei. Quod natum est  
 ex carne, caro est, & quod natum est ex  
 spiritu, spiritus est. Nō mireris, quod di  
 xi tibi, oportet uos nasci denuo. Spirit  
 us ubi uult spirat, & uocem eius audis  
 sed nescis unde ueniat, & quo uadat.  
 Sic est omnis qui natus est ex spiritu.  
 Respondit Nicodemus & dixit ei. Quo  
 modo possunt hæc fieri? Respondit Ie  
 sus, & dixit ei. Tu es ille magister Israel  
 & hæc ignoras? Amen amen dico tibi,  
 quod scimus loquimur, & quod uidi  
 mus testamur, & testimonium nostrū  
 non accipitis. Si terrena dixi uobis, &  
 non credidistis, quomodo si dixero uo  
 bis cœlestia credetis? Et nemo ascendit  
 in cælū nisi qui descendit de cælo, filius  
 hominis qui est in cælo. Et sicut Moses  
 exaltauit serpentem in deserto, ita exal  
 tari oportet filiū hominis, ut omnis q  
 credit in ipso non pereat, sed habeat ui  
 tam æternā. Sic enim deus dilexit mū  
 dum, ut filium suū unigenitum daret,  
 ut omnis qui credit in eum non pereat,  
 sed habeat uitam æternā. Non em̄ mi  
 sit deus filium suū in mūdū ut iudicet  
 mundū, sed ut saluetur mundus per ip  
 sum. Qui credit in eum, non iudicatur,  
 R 3 Qui autem

eius & discipulis  
 multo diebus. Et  
 uadiorum, & ascen  
 dit in  
 & inuenit in  
 & boues & colu  
 & columbas sedentes. Et  
 & fuculicis, om  
 & boues, & ma  
 & mentas sub  
 & columbas uendebant  
 & nolite fac  
 & domum patris  
 & uero discipuli  
 & uero domus  
 & me. Respondit ergo  
 & quod signum e  
 & Respondit  
 & Solute templum hoc  
 & diebus excitabo illud. D  
 & Quadragesima & fa  
 & sciatum est templum hoc,  
 & diebus excitabis illud. Il  
 & de templo corporis sui  
 & reuoluet a mortuis, reco  
 & quod hoc dixit  
 & sermone  
 & Iesus. Cum autem esset  
 & in pascha in die festo  
 & in nomine eius  
 & quæ faciebat. Iple  
 & credebatur  
 & illet omnes, & qu  
 & et, ut quisquā testam  
 & ret de homine. Iple  
 & esset in homine.  
 & erat autem homo ex  
 & emus nomine, princeps  
 & uenit ad Iesum nocte. D  
 & bbi, scimus quod a deo



Cap. 3.

ὅ δε μή πισεύωμ ἕδκ κέκριται, ὅτι μή πεπί-  
 στευκεμ εἰς τὸ ὄνομα ἑ μονογενεῦς ἡοῦ τω θε-  
 οῦ. αὐτη δέ ἐσιμ ἡ κρίσις, ὅτι τὸ φῶς ἐλήλυ-  
 θεμ εἰς τὸν κόσμον, καὶ ἡγάπησαμ οἱ ἄνθρω-  
 ποι μᾶλλον τὸ σκότος, ἢ τὸ φῶς. ἢ γὰρ  
 πονηρὰ αὐτῶν τὰ ἔργα. πᾶς γὰρ ὁ φαῦλα  
 πράσσωμ, μισεῖ δὲ φῶς, καὶ οὐκ ἔρχεται πρὸς  
 τὸ φῶς, ἵνα μή ἐλεγχθῆ αὐτὸ τὰ ἔργα, ὁ δὲ  
 ποιῶν πλὴν ἀληθεῶν, ἔρχεται πρὸς τὸ φῶς  
 ἵνα φανερωθῆ αὐτὸ τὰ ἔργα, ὅτι ἐν θεῷ ἐσιμ  
 ἔργασμένα, μετὰ ταῦτα ἦλθεμ ὁ ἸΗΣΟΥΣ  
 καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς πλὴν Ἰουδαίαν γῶν,  
 καὶ ἐκεῖ διέτριβεμ μετ' αὐτῶν καὶ ἐβάπτίζεμ,  
 ἢμ δὲ καὶ Ἰωάννης βαπτίζωμ ἐν αἰνῶν ἐγγύς  
 τῶ σαλείμ, ὅτι ὕδατα πολλὰ ἦμ ἐκεῖ, καὶ πα-  
 ρεγίνοντο καὶ ἐβαπτίζοντο. οὐπω γὰρ ἦμ εἰ-  
 βλημένον εἰς πλὴν φυλακῶν ὁ Ἰωάννης, ἐγέ-  
 νετο οὖν ζήτησις ἐκ τῶν μαθητῶν Ἰωάννου με-  
 τὰ Ἰουδαίων περὶ καθαρισμοῦ, καὶ ἦλθομ πρὸς  
 τὸν Ἰωάννημ, καὶ εἶπομ αὐτῷ, ῥαββί, ὃς ἦμ  
 μετὰ σου πέραμ τῶ Ἰορδάνου, ὅ σὺ μεμαρτύ-  
 ρηκας, ἴδε ὁυτος βαπτίζει καὶ πάντες ἔρχον-  
 ται πρὸς αὐτὸν, ἀπεκρίθη Ἰωάννης καὶ εἶπεν,  
 ὃν δῶαται ἄνθρωπος λαμβάνειν ὀυδὲμ, ἐὰν  
 μή ἡ δέδομένον αὐτῷ ἐκ τῶ οὐρανοῦ, αὐτοὶ  
 ὑμεῖς μαρτυρεῖτε, ὅτι ἔπωμ, οὐκ εἰμὶ ἐγὼ ὁ  
 ΧΡΙΣΤΟΣ, ἀλλ' ὅτι ἀπισαλμένος εἰμὶ ἐμ-  
 προθεμ ἐκείνου, ὁ ἔχων πλὴν ὑμῶν ὑμῶν  
 εἰς, ὁ δὲ φίλος τῶ ὑμῶν ὁ ἐσκηὼς ἐλ' ἀκού-  
 ωμ αὐτοῦ, χαρὰ χαίρει διὰ πλὴν φωνῶν τῶ ὑμ-  
 φίου, αὐτη οὖν ἡ χαρὰ ἡ ἐμὴ πεπλήρωται, ἐ-  
 κῆνον δ' εἰ ἀνεξάντην, ἐμὲ ἢ ἐλαττωδῆ, ὁ ἄνωθεμ  
 ἐρχόμενος, ἐπάνω πάντων ἐσίν, ὁ ὦν ἐκ τῆ γῆς,  
 ἐκ τῆ γῆς ἐσίν, καὶ ἐκ τῆ γῆς λαλεῖ, ὁ ἐκ τῆ  
 οὐρανοῦ ἐρχόμενος, ἐπάνω πάντων ἐσίν, καὶ ὁ  
 ἐώρακεν καὶ ἠκούσεν, τῶτο μαρτυρεῖ, καὶ τῶ  
 μαρτυρίαν αὐ-  
 τῶ οὐδεὶς λαμβάνει, ὁ λαβὼν αὐτὸ πλὴν μαρ-  
 τυρίαν [ἐσφράγισεν, ὅτι ὁ θεὸς ἀληθὴς ἐσιμ.  
 ὅμ γὰρ ἀπίσθημ ὁ θεὸς, τὰ ῥήματα τῶ θεοῦ  
 λαλεῖ.

Jesus i Judea cum d' baptizaba.

Johannes bap. discipulis i iudaeis i iordane baptizabat.

Qui aut non credit iam iudicatus est, quia non credidit in nomine unigeniti filii dei. Hoc est aut iudicium, quod lux uenit in mundum, & dilexerunt homines magis tenebras quam lucem. Erant enim eorum mala opera. Omnis enim qui mala agit, odit lucem, & non uenit ad lucem ne arguantur opera eius. Qui aut facit ueritatem uenit ad lucem, ut manifestetur opera eius, quod in deo sint facta. Post haec uenit Iesus & discipuli eius in terram Iudaeam, & illic morabatur cum eis & baptizabat. Erat aut & Ioannes baptizans in Aennon iuxta Salim, quia aquae multae erant illic, & ueniebant & baptizabantur. Nondum enim coniectus fuerat Ioannes in carcerem. Facta est aut questio ex discipulis Ioannis cum Iudaeis de purificatione. Et uenerunt ad Ioannem & dixerunt ei. Rabbi, qui erat tecum trans Iordanem, cui tu testimonium perhibuisti, ecce hic baptizat, & omnes ueniunt ad eum. Respondit Ioannes & dixit. Non potest homo accipere quicquam, nisi fuerit ei datum de caelo. Ipsi uos testimonium perhibetis, quod dixerim, non sum ego Christus, sed missus sum ante illum. Qui habet sponsam, sponsus est, amicus aut sponsi qui stat & audit eum, gaudio gaudet propter uocem sponsi. Hoc ergo gaudium meum impletum est. Illud oportet crescere, me aut minui. Qui de terra est de terra est, & de terra loquitur, qui de caelo uenit supra omnes est, & quod uidit & audiuit hoc testatur, & testimonium eius nemo accipit. Qui accepit is eius testimonium obsignauit, quod deus uerax sit. Quae enim misit deus, uerba dei loquitur

Handwritten marginal notes in a smaller script, likely a commentary or gloss, running vertically down the right edge of the page.



λαλῶν, ὃν ἔκ μετρου δίδωσι μὲν ὁ θεὸς τὸ πνεῦμα, ὁ πατὴρ ἀπ' αὐτῶν τῶν ἡδὼν, Ἐ πάντα δίδωκεν ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ. ὁ πιστεύων εἰς τὸν ἡδὼν, ἔχει ζωὴν αἰώνιον, ὃ ἄποθνήσκῃ τῷ ἡδὼν, ὅσοι ὄψεται ζωὴν, ἀλλὰ ὁργὴ τῷ θεῷ μένει ἐπ' αὐτὸν. ὡς οὖν ἔγνω ὁ κύριος, ὅτι ἤκουσαν οἱ φαρισαῖοι, ὅτι ἸΗΣΟΥΣ πλείονας μαθητὰς ποιεῖ καὶ βαπτίζει ἢ Ἰωάννης, καὶ τοιγαρῖ ἸΗΣΟΥΣ αὐτοῦ οὐκ εἰ βόησεν, ἀλλ' οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, ἀφῆκεν πλὴν Ἰουδαίας, καὶ ἀπεβήθη πάλιν εἰς τὴν Γαλιλαίαν. ἔδρα δὲ αὐτὸν διέρεχεσθαι διὰ τὴν Σαμαρείαν. ἔρχεται οὖν εἰς πόλιν φθισαμαρείας λεγομένην συχάρ πλησίον τῆς χωρίου ὃ, ἔδρακεν ἰακώβ Ἰωσήφ τοῦ ἡδὼν αὐτοῦ. ἦν δὲ ἐκεῖ πηγή τῆς ἰακώβ. ὁ οὖν ἸΗΣΟΥΣ κεκοπιηκώς ἐκ τῆς ὁδοῦ πορείας ἐκαθίστη οὕτως ἐπὶ τῇ πηγῇ. ὡς ἦν ὡσεὶ ἐκτὴν. ἔρχεται γυνὴ ἐκ τῆς Σαμαρείας ἀντλησάμενη ὕδωρ. λέγει αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ, δός μοι πιεῖν. οἱ δὲ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπεκλήθησαν εἰς τὴν πόλιν, ἵνα τροφὰς ἀγοράσωσιν. λέγει οὖν αὐτῷ ἡ γυνὴ ἡ Σαμαρεῖτις. πῶς σὺ Ἰουδαῖος εἶ, καὶ παρ' ἐμοῦ πιεῖς καὶ ἐγὼ οὐκ ἔχω γυναικὸς Σαμαρεῖτιδος; ὃν γὰρ συγχρῶνται Ἰουδαῖοι Σαμαρεῖταις, ἀπεκρίθη ἸΗΣΟΥΣ καὶ εἶπερ αὐτῇ, εἰ ἤδρα πλὴν ὕδωρ τῶν θεῶν καὶ τίς ἐσὶ μὲν ὁ λέγων σοι δός μοι πιεῖν, σὺ ἄμ ἤτκασα αὐτὸν, καὶ ἔδρακεν ἄμ σοι ὕδωρ ζῶν, λέγει αὐτῷ ἡ γυνὴ, κύριε, ὅσα ἔμνημα ἔχου, καὶ τὸ φρέαρ ἐστὶ βαθύ, πῶς οὖν ἔχου τὸ ὕδωρ τὸ ζῶν; μή σὺ μείζων εἶ τῶν πατρῶν ἡμῶν ἰακώβ; ὃς ἔδρακεν ἡμῖν τὸ φρέαρ καὶ αὐτὸς ἔζη αὐτὸν ἔπιε, καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ τὰ δρέμματα αὐτοῦ. ἀπεκρίθη ὁ ἸΗΣΟΥΣ καὶ εἶπερ αὐτῇ. πᾶς ὁ πίνων ἐκ τοῦ ὕδατος τούτου διψᾷ πάλιν. ὃς δὲ ἄμ πῖνῃ ἐκ τοῦ ὕδατος οὗ ἐγὼ δώσω αὐτῷ, ὃν μὴ διψᾷ εἰς τὸν αἰῶνα. ἀλλὰ τὸ ὕδωρ ὃ δώσω αὐτῷ γενήσεται ἐν αὐτῷ πηγή ὕδατος ἄλλομένου εἰς ζωὴν αἰώνιον. λέγει πρὸς αὐτὸν ἡ γυνὴ. κύριε

loquitur. Nō enim ad mensuram dat deus spm̄. Pater diligit filiū, & omnia dedit in manu eius. Qui credit in filiū, habet uitam æternam, qui aut̄ incredulus est filio, non uidebit uitam, sed ira dei manet super eum.

III  
 Ut ergo cognouit dominus, audisse pharisæos, q̄ Iesus plures discipulos faceret & baptizaret c̄p̄ Ioānes, c̄p̄c̄p̄ Ies̄ ipse nō baptizaret sed discipuli eius, reliquit Iudæam & abiit iterum in Galilæam. Oportebat aut̄ eum transire per mediam Samariā. Venit ergo in ciuitatem Samariæ quæ dicitur Sychar. iuxta pdium quod dedit Iacob Ioseph filio suo. Erat autē ibi fons Iacob. Iesus ergo fatigatus ex itinere, sedebat sic super fontem. Hora erat ferme sexta. Venit mulier Samaria ut hauriret aquā. Dicit ei Iesus. Da mihi bibere. Nam discipuli eius abierant in ciuitatem ut cibos emerēt. Dicit ergo ei mulier illa Samaritana. Quō tu iudæus cū sis, bibere a me poscis q̄ sū mulier Samaritana? Nō em̄ cōmertiu Iudæi cū samaritais. Rñdit Iesus, & dixit ei. Si scires donū dei, & quis sit qui dicit tibi, da mihi bibere, tu petisses ab eo, & dedisset tibi aquam uiuā. Dicit ei mulier. Dñe, neq̄ quo haurias habes, & puteus altus est. Vnde ergo habes aquam illam uiuā? Nū tu maior es patre nostro Iacob, q̄ dedit nobis puteū, & ipse ex eo bibit, & filij eius & pecora eius? Rñdit Iesus & dixit ei. Omnis qui bibit ex aqua hac, sitiet iterū, Quisq̄ aut̄ biberit ex aq̄ quā ego dabo ei, nō sitiet in æternū, sed aq̄ quā ego dabo ei, fiet in eo fons aq̄ salientis in uitā æternā. Dicit ad eū mulier

Ut isq̄ fecisset iterū i Galil.

De muliere Samaritana.

R 4 Dñe



## Cap 4.

Κύριε, δός μοι τούτο δ' ὕδωρ, ἵνα μὴ διψῶ,  
 μὴ δὲ ἐρχομαι ἐνθάδε ἀντλεῖν. λέγει αὐτῇ  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ. Ὑπάγε φώνησον τῷ ἀνδρῶ σου ἵνα  
 ἐλθῆ ἐνθάδε. ἀπεκρίθη ἡ γυνὴ καὶ εἶπερ αὐ  
 τῷ. ὄχι ἔχω ἀνδρᾶ. λέγει αὐτῇ ὁ ἸΗΣΟΥΣ.  
 καλῶς εἶπας ὅτι ἀνδρᾶ ὄχι ἔχω, πέντε γὰρ  
 ἀνδρᾶς ἔχεις, καὶ νῦν ὅμ' ἔχεις ὄχι εἰς σου ὁ  
 ἀνὴρ, τρεῖς ἀληθεῖς ἔχεις. λέγει αὐτῇ ἡ γυνὴ.  
 Κύριε θεωρῶ ὅτι προφήτης εἶ σύ. οἱ πατέρες  
 ἡμῶν ἐν τῷ ὄρει τούτῳ προσεκύνουσιν, καὶ  
 ὑμεῖς λέγετε, ὅτι ἐν Ἱερουσαλὺμοις ὄζειν ὁ τό  
 πος ὅπου δὲ προσκυνῶν. λέγει αὐτῇ ὁ ἸΗ  
 ΣΟΥΣ. Γίνωαι, τίς θεὸς μοι, ὅτι ἐρχεται ὥρα  
 ὅτε οὔτε ἐν τῷ ὄρει τούτῳ, οὔτε ἐν Ἱερουσα  
 λυμοις προσκυνήσετε τῷ πατρὶ, ὑμεῖς προ  
 σκυνῶτε ὅχι οἴδατε, ἡμεῖς προσκυνῶμεν  
 ὅ οἴδαμεν, ὅτι ἡ σωτηρία ἐκ τῶν Ἰουδαίων  
 ὄζειν, ἀλλ' ἐρχεται ὥρα καὶ νῦν ὄζειν, ὅτε οἱ  
 ἀληθινοὶ προσκυνῶνται προσκυνήσουσιν τῷ  
 πατρὶ ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ. καὶ γὰρ ὁ  
 πατήρ, τοιοῦτους ζητεῖ τοὺς προσκυνῶντας  
 αὐτόν, πνεῦμα ὁ δεῖς, καὶ τοὺς προσκυνῶν  
 τας αὐτῶν ἐν πνεύματι. Ἐκ τῆς ἀληθείας δὲ προ  
 σκυνῶν. λέγει αὐτῇ ἡ γυνὴ. οἴδα ὅτι μεσία  
 ἐρχεται ὁ λεγόμενος Χριστός, ὅτ' ἂν ἐλθῆ  
 ἐκεῖνος, ἀναγγελεῖ ἡμῖν ἅπαντα. λέγει αὐτῇ  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ἐγὼ εἰμι ὁ λαλῶν σοι. καὶ ἐπί τρεῖς  
 ἡμέρας οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ καὶ θαύμασαν, ὅτι  
 μετὰ γυναικὸς ἐλάλει. οὐδεὶς μὲντοι εἶπερ  
 τί ζητεῖς ἢ τί λαλεῖς μετ' αὐτῆς; ἀφῆκεν ὁ  
 πλὴν ὕδρα αὐτῆς ἡ γυνὴ καὶ ἀπῆλθεν εἰς τὴν  
 πόλιν, καὶ λέγει τοῖς ἀνδράσιν. Δεῦτε  
 ἴδετε ἀνδρωπομ, ὃς εἶπέν μοι πάντα ὅσα  
 ἐποίησα, μὴ ἴδωτός ὄζειν ὁ Χριστός; ἤλι  
 θον ὁμοῦ ἐκ ἐνὶ πόλει καὶ ἤρχοντο πρὸς αὐ  
 τὸν. ἐν δὲ τῷ μεταξὺ ἡρώτων αὐτῶν οἱ μα  
 θηταὶ λέγοντες, ἔραβει φάγε. Ὁ δὲ εἶπερ αὐ  
 τοῖς. ἐγὼ βρωσὶν ἔχω φαγεῖν ἢ ὑμεῖς ὄχι  
 οἴδατε. ἔλεπον ὁμοῦ οἱ μαθηταὶ πρὸς ἀλλήλους.  
 μή τις

Ad hos rogantes Rabbi manduca

Dñe da mihi hanc aquam ut non sitiā,  
 neq; ueniā huc haurire. Dicit ei Iesus.  
 Vade uoca uirū tuū, & ueni huc. Rñ/  
 dit mulier & dixit ei. Non habeo uirū.  
 Dicit ei Iesus. Bene dixisti, nō habeo ui  
 rum. Quinq; em̄ uiros habuisti, & nūc  
 quem habes nō est tuus uir. Hoc uere  
 dixisti. Dicit ei mulier. Dñe uideo qđ  
 propheta es tu. Patres nostri in monte  
 hoc adorauerunt, & uos dicitis, quod  
 Hierosolymis est locus, ubi adorare  
 oportet. Dicit ei Iesus. Mulier crede mi  
 hi, uenit hora quādo neq; in mōte hoc,  
 neq; i Hierosolymis adorabitis patre.  
 Vos adoratis quod nescitis, nos adora  
 mus quod scimus, quia salus ex Iuda  
 is est. Sed uenit hora & nunc est, quan  
 do ueri adoratores adorabunt patrem  
 in spiritu & ueritate. Nā & pater tales  
 quærit qui adorent se. Spiritus est de  
 us, & eos qui adorant eum in spiritu &  
 ueritate oportet adorare. Dicit ei mu  
 lier. Scio quod Messias ueniet qui dici  
 tur Christus. Cum ergo uenerit, ille no  
 bis nūciabit omnia. Dicit ei Iesus, ego  
 sum qui loquor tibi. Et continuo uene  
 runt discipuli eius, & mirabantur quid  
 cum muliere loqueretur. Nemo tamē  
 dixit quid quæris, aut qđ loqueris cum  
 ea? Reliquit ergo hydriam suam muli  
 er, & abiit in ciuitatem, & dicit illis ho  
 minibus. Venite uidete hominem qui  
 dixit mihi omnia quæcūq; feci. Nūqđ  
 hic est ille Christus? Exierūt ergo de ci  
 uitate & ueniebāt ad eū. Interea roga  
 bant eum discipuli, dicentes. Rabbi,  
 manduca. Ille autem dixit eis. Ego ci  
 bum habeo māducare quem uos ne  
 scitis. Dicebant ergo discipuli inter se.  
 Num



EVANGELIUM

ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ

SECVNDVM IOANNEM

201  
Cap. 4.

μή τις ἠνεγκερ αὐτῷ φαγεῖν; λέγει αὐ-  
 τοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἐμὸν βρώμα ἐστίν, ἵνα ποιῶ  
 τὸ θέλημα τοῦ πατρὸς μου, καὶ τελώσω  
 αὐτῷ τὸ ἔργον. οὐχ ὑμεῖς λέγετε, ὅτι ἔτι τε  
 ἔξιμι μῶν ἐστὶν ὁ θερισμὸς ἐρχεσθαι; ἰδοὺ λέ-  
 γω ὑμῖν, ἐπάρατε τοὺς ὀφθαλμοὺς ὑμῶν  
 καὶ δεῦραθε τὰς χώρας, ὅτι λευκαὶ ἐστὶν  
 πρὸς θερισμὸν ἡ δὴ καὶ ὁ θερισμὸς μιᾶς ἡμέρας  
 ἵνα καὶ ὁ σπείρων ὁμοῦ χαίρη καὶ θερίσῃ,  
 ἦν γὰρ τούτῳ ὁ λόγος ἐστὶν ὁ ἀληθινὸς ὅτι  
 ἄλλος ἐστὶν ὁ σπείρων καὶ ἄλλος ὁ θερίσων,  
 ἐγὼ ἄσπασα ὑμᾶς θερίσαι, ὁ δὲ οὐχ ὑμεῖς κει-  
 κοπιᾶκατε. ἄλλοι κεκοπιᾶκασι, καὶ ὑμεῖς  
 εἰς τὸν κόπον αὐτῶν εἰσεληλύθατε. ἐκ δὲ  
 ἐφί πόλεως ἐκείνης πολλοὶ ἐπίσεισαν εἰς  
 αὐτὸν ἡ σαμαριτῶν διὰ τὸν λόγον ἐφί  
 ἡνωακὸς μαρτυροῦστος, εἶπερ μοι πάντα  
 ὅσα ἐποίησα, ὡς οὐκ ἔλθον πρὸς αὐτὸν οἱ σα-  
 μαριτῆ ἡρώτ' αὐτῷ μῆναι παρ' αὐτοῖς ἡ μῆνεν  
 ἐκί δύο ἡμέρας, ἡ πᾶσι πλείους ἐπίσεισαν  
 διὰ τὸν λόγον αὐτοῦ. τῆ τε γυναικί ἔλεγον, ὅτι  
 οὐκ ἔτι διὰ πλὴν σὺν λαλίᾳ πισεύομεν. αὐ-  
 τοὶ δὲ ἀκκηδόαμεν ἡ οἱ δ' αὖτε, ὅτι οὐτός ἐστιν  
 ἀληθῶς ὁ σωτὴρ ἡ κόσμος ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ, μετὰ  
 ἡ τὰς δύο ἡμέρας ἐξῆλθεν ἐκίθη, ἡ ἀπῆλθεν  
 εἰς πλὴν γαλιλαίαν, αὐτὸς γὰρ ἸΗΣΟΥΣ ἐμαρ-  
 τύρκεν, ὅτι προφήτης ἦν τῆ ἰσραήλ πατρίδι τι-  
 μῆν οὐκ ἔχει, ὅπε οὐκ ἔλθον εἰς πλὴν γαλιλαί-  
 αν ἐδέξατο αὐτὸν οἱ γαλιλαῖοι πάντα ἑώρα  
 κότες ἡ ἐποίησαν ἡ ἱεροσολύμοις ἡ τῆ ἑορ-  
 τῆ καὶ αὐτοὶ γὰρ ἔλθον εἰς πλὴν ἑορτῆν.  
 ἔλθον οὐκ ἸΗΣΟΥΣ πάλιν εἰς πλὴν καρᾶ  
 ἐφί γαλιλαίας ὅπου ἐποίησαν τὸ ὕδωρ οἴ-  
 νου. καὶ ἦν τις εσσηλικὸς οὐκ ἡ ἰός  
 ἡδένει ἡν καπερναοῦμ. οὐτὸς ἀκούσας, ὅ-  
 τι ἸΗΣΟΥΣ ἦκε ἐκ ἐφί ἰουδαίας εἰς πλὴν γα-  
 λιλαίαν, ἀπῆλθεν πρὸς αὐτὸν καὶ ἡρώτα  
 αὐτὸν, ἵνα καταβῆ καὶ ἰάσκη αὐτῷ τὸν υἱόν,  
 ἡμελλεν

Num quis attulit ei manducare? Di-  
 cit eis Iesus, Meus cibus est, ut faciam  
 uoluntatē eius qui misit me ut perficiā  
 opus eius. Nonne uos dicitis q̄ adhuc  
 quatuor menses sunt & messis uenit?  
 Ecce dico uobis, leuate oculos uestros,  
 & uidete regiones, quod albæ sint iam  
 ad messem. Et qui metit, mercedem ac-  
 cipit, & cōgregat fructū in uitā aternā,  
 ut & qui seminat simul gaudeat & qui  
 metit. In hoc em̄ est uerbū uerū, quod  
 alius est qui seminat, & alius est q̄ me-  
 tit. Ego misi uos metere quod uos non  
 laborastis. Alij laborauerunt, & uos in  
 labores eoꝝ itroistis. Ex ciuitate aut̄ il-  
 la multi crediderūt in eū samaritanoꝝ  
 p̄pter uerbū mulieris testimoniū per-  
 hibentis, dixit mihi omnia quæcūq̄ fe-  
 ci. Cum uenissent ergo ad illū Samari-  
 tani rogauerunt eum ut ibi maneret, &  
 mansit ibi duos dies. Et multo plures  
 crediderunt propter sermonem ipsius.  
 Et mulieri dicebant, nō propter tuam  
 loquelam credimus. Ipsi enim audiui-  
 mus & scimus, qd̄ hic est uere saluator  
 mūdi Christus. Post duos aut̄ dies exi-  
 it inde, & abiit in Galilæam. Ipse enim  
 Iesus testimoniū perhibuit quod pro-  
 pheta in sua patria honorē nō habet.  
 Cū ergo uenisset in Galilæam excepe-  
 runt eū Galilæi, cū oīa uidissent q̄ fece-  
 rat Hierosolymis i die festo. Et ipsi em̄  
 uenerāt ad diē festū. Venit ergo Iesus  
 iteꝝ i Cana Galilææ ubi fecit ex aqua  
 uinū. Et erat quidam regulus cuius fi-  
 lius infirmabatur Capernaum. Hic cū  
 audisset q̄ Iesus aduenisset a Iudæa  
 in Galilæam, abiit ad eum, & rogabat  
 eum ut descēderet & sanaret filiū eius,  
 incipiebat

Mansit iesu ibi duos dies.

Post hoc abiit i Galilea

De reguli filio a morbo zefato



ἡμελλερ γὰρ ἀποθνήσκου. εἶπερ ὅω ὁ Ἰη-  
 σοῦς πρὸς αὐτὸν, ἐὰν μὴ σημεῖα καὶ τέρατα  
 ἴδῃτε οὐ μὴ πισεύετε. λέγει πρὸς αὐτὸν ὁ βα-  
 σιλικὸς, κύριε, κατέβηθι πρὶν ἀποθάνειν τὸ  
 παιδίον μου. λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, πορεύ-  
 ου ὁ υἱὸς σου ζῆ, καὶ ἐπίθυσεν ὁ ἄνθρωπος τῷ  
 λόγῳ ὅτι εἶπερ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς καὶ ἐπορεύε-  
 το. ἦδὲν δὲ αὐτῷ καταβαίνοντος, οἱ δούλοι  
 αὐτῷ ἀπλύτησαν αὐτῷ, καὶ ἀπήγαγον λέ-  
 γοντες, ὅτι ὁ παῖς σου ζῆ, ἐπέθετο ὅω παῖς  
 αὐτοῦ πλὴν ὥρα, ἐν ἧ κομψότρον ἔχε, καὶ  
 εἶπορ αὐτῷ, ὅτι χθὲς ὥρα ἐβδόμῳ ἀφῆ-  
 κερ αὐτὸ πνεύματος. ἔγνω ὅω ὁ πατήρ, ὅτι ἐν  
 ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ ἐν ἧ εἶπερ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι  
 ὁ υἱὸς σου ζῆ, καὶ ἐπίθυσεν αὐτὸς, καὶ ἡ οἰκία  
 αὐτῷ ὄληθη. τὸ πάλιν δεύτερον σημεῖον ἐ-  
 ποίκεν ὁ Ἰησοῦς ἐλθὼν ἐκ τῆς ἰουδαίας εἰς  
 πλὴν γαλιλαίαν. μετὰ ταῦτα ἦρ ἐορτὴ  
 τῶν ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη ὁ Ἰησοῦς εἰς ἱεροσό-  
 λυμα, ἐστὶν δὲ ἐν τῆς ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῇ  
 προβατικῇ κολυμβήθρα, ἡ λεγομένη ἑβραϊσὶ  
 βηθשאϊά, πέντε σῶα ἐχούσα, ἐν ταύταις κα-  
 τέκατ πληθος πολὺ ἦν ἀδενωάτων, τυ-  
 φλῶν, χωλῶν, ξηρῶν, ἐκδεχομένων πλὴν τοῦ  
 ὕδατος κίνησιμ. ἄγγελος γὰρ κατὰ καιρὸν  
 κατέβαινε ἐν τῇ κολυμβήθρα καὶ ἐταράσσε  
 το τὸ ὕδωρ, ὃ ὅω πρῶτ ὁ ἐμβὰς μετὰ πλὴν  
 ταραχῆν τοῦ ὕδατ ὕγιης ἐγίνετο, ὅτι ἡ/  
 ποτε κατείχετο σήματι, ἦρ δὲ ἕως ἀνθρώπου  
 ἐκεῖ, τριάκοντα καὶ ὀκτὼ ἔτη ἔχω ἐν τῇ  
 ἀδενίᾳ. τούτῳ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς κατακείμε-  
 νομ, καὶ γνοῦς ὅτι πολὺν ἦδὲ χρόνον ἔχε λέ-  
 γει αὐτῷ, θέλεις ὑγιῆς γενέσθαι; ἀπεκρίθη  
 αὐτῷ ὁ ἀδενῶν, κύριε, ἀνθρώπου οὐκ ἔχω,  
 ἵνα ὅτ᾽ ἂν ταραχθῆ τὸ ὕδωρ βάλῃ με εἰς τὴν  
 κολυμβήθρα, ἐν ᾧ δὲ ἐρχομαι ἐγὼ, ἄλλο  
 πρὸ ἐμοῦ κατεβαίνα. λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς,  
 ἔγεραι, ἄρον τὸν κράβατόν σου, καὶ περιπάτη,  
 καὶ εὐθέως ἐγίνετο ὑγιῆς ὁ ἄνθρωπος, καὶ  
 ἦρε τὸν

De probatica piscina

Incipiebat em̄ mori. Dixit ergo Iesus  
 ad eum. Nisi signa & prodigia uideri-  
 tis nō creditis. Dicit ad eum Regulus.  
 Dñe, descende priusq̄ moriatur filius  
 meus. Dicit ei Iesus. Vade, filius tu⁹ ui-  
 uit. Credidit homo sermoni quē dixit  
 ei Iesus, & ibat. Iam aut̄ eo descenden-  
 te serui occurrerunt ei, & nunciauerunt  
 dicētes. Filius tuus uiuit. Interrogabat  
 ergo horam ab eis in qua melius habu-  
 isset. Et dixerunt ei, heri hora septima  
 reliquit eum febris. Cognouit ergo pa-  
 ter. qd̄ illa hora erat in qua dixit ei Ie-  
 sus filius tu⁹ uiuit, & credidit ipse & do-  
 mus ei⁹ tota. Hoc itez secūdu signū fe-  
 cit Iesus cū uenisset a Iudæa i Galilæa.

**V** Post hæc erat dies festus iudæoz, &  
 ascēdit Iesus Hierosolymā. Est aut̄ Hie-  
 rosolymis ad pbaticā piscina quæ no-  
 minat̄ hebraicæ bethesda quinq; por-  
 ticus habens, in his iacebat multitudo  
 magna languentium cæcorū, daudoz,  
 aridorz, expectatiū aquæ motū. Ange-  
 lus autem descēdebat secundum tem-  
 pus in piscinā, & turbabatur aqua. Et  
 qui primus descendisset in piscinā post  
 turbationem aquæ, sanus fiebat a quo-  
 cumq; detinebatur morbo. Erat autē  
 quidam homo ibi triginta & octo an-  
 nos habens in infirmitate. Hunc cum  
 uidisset Iesus iacentem, & cognouisset,  
 quod iam multū tempus haberet, dicit  
 ei. Vis sanus fieri? Respondit ei languī-  
 dus. Domine, hominem non habeo,  
 ut cum turbata fuerit aqua mittat me  
 in piscinam. Dum uenio enim ego, ali-  
 us ante me descēdit. Dicit ei Iesus. Sur-  
 ge, tolle grabatum tuum & ambula.  
 Et statim sanus factus est homo ille, &  
 sustulit



ἦρε δὲ γράββατον αὐτοῦ, καὶ περιεπάτα. ἦν δὲ σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ. ἔλεγον οὖν Ἰουδαῖοι τῷ Τεθραπνευμένῳ, σάββατόν ἐσιν, οὐκ ἔξεσίμ σοι ἄραι τὸν γράββατον, ἀπεκρίθη αὐτοῖς, ὁ ποιήσας με ὕψιστος ἐκεῖνός μοι ἔπειρᾷ, ἄρα τὸν γράββατόν σου καὶ περιπάτα. κρώτκα σου οὖν αὐτόν. τίς ἐσιν ὁ ἄνθρωπος ὁ ἐπὶ σοὶ, ἄρα τὸν γράββατόν σου, καὶ περιπάτα; ὁ δὲ ἰαθεὶς οὐκ ἠδ' αὐτίς ἐσιν, ὁ γὰρ Ἰησοῦς θ' ἐνευσεν ἄλλου ὄντος ἐν τῷ τόπῳ, μετὰ ταῦτα εὐρίσκει αὐτόν ὁ Ἰησοῦς ἐν τῷ ἱερῷ, καὶ ἔειπεν αὐτῷ, ἴδε ὕψιστος γέγονας, μηκέτι ἀμάρτανε, ἵνα μὴ χεῖρόν σοι τί γένηται. ἀπῆλθεν ὁ ἄνθρωπος, καὶ ἀνήγγαλεν τοῖς Ἰουδαίοις, ὅτι Ἰησοῦς ἐσιν ὁ ποιήσας αὐτόν ὕψιστος, καὶ διὰ τοῦτο ἐδίωκον τὸν Ἰησοῦν οἱ Ἰουδαῖοι, καὶ ἐζήτουν αὐτόν ἀποκτεῖναι, ὅτι ταῦτα ἔωσα ἐν σαββάτῳ. ὁ Ἰησοῦς ἀπεκρίνατο αὐτοῖς, ὁ πατήρ μου ἕως ἄρτι ἐργάζεται καὶ γὰρ ἐργάζομαι. διὰ τοῦτο οὖν μάλλον ἐζήτουν αὐτόν οἱ Ἰουδαῖοι ἀποκτεῖναι, ὅτι οὐ μόνον ἔλεγε σαββατὸν ἀλλὰ καὶ πατέρα ἴδιον ἔλεγεν τὸν θεόν, ἴσον ἑαυτῷ ποῖν τῷ θεῷ. ἀπεκρίνατο οὖν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἔειπεν αὐτοῖς, ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ δάναται ὁ υἱὸς ποῖν ἄφ' ἑαυτοῦ οὐδὲν, εἰ μὴ τι βλεῖται τὸν πατέρα ποιοῦντα. ἀ γὰρ ἅμ' ἐκεῖθεν ποιεῖ, τὰντα καὶ ὁ υἱὸς ὁμοίως ποιεῖ. ὁ γὰρ πατήρ φιλεῖ τὸν υἱόν, καὶ πάντα δίδουσιν αὐτῷ, εἰ αὐτὸς ποιῇ, καὶ μείζονα τούτων δίδει αὐτῷ ἔργα, ἵνα ὑμεῖς δανμάζητε, ὡς περὶ γὰρ ὁ πατήρ ἐγείρει τοὺς νεκρούς, καὶ ζωοποιεῖ, ὡς περὶ ὁ υἱὸς, οὗς δέλα ζωοποιεῖ. οὐδὲ γὰρ ὁ πατήρ κρίνει οὐδένα, ἀλλὰ πῶς κρίσιν πᾶσαν δέδωκεν τῷ υἱῷ, ἵνα πάντες τιμῶσιν τὸν υἱόν, καθὼς τιμῶσιν τὸν πατέρα. ὁ μὴ τιμῶν τὸν υἱόν, οὐ τιμᾷ τὸν πατέρα, ὁ μὴ τιμῶν τὸν υἱόν, οὐδὲν ἔργον ἔχει, ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ τὸν

sustulit grabatū suum, & ambulabat. Erat autē sabbatum in die illo. Dicebāt ergo Iudæi illi qui sanatus fuerat. Sabbathatum est, non licet tibi tollere grabatum. Respondit eis. Qui me sanum fecit, ille mihi dixit, tolle grabatū tuum & ambula. Interrogauerunt ergo eum. Quis est ille homo qui dixit tibi, tolle grabatum tuum & ambula? Is autē qui sanus fuerat effectus nesciebat quis esset. Iesus enim declinavit a turba constituta in loco. Postea invenit eū Iesus in templo & dixit illi Ecce sanus factus es, ne posthac pecces, ne deterius tibi aliquid contingat. Abiit ille homo, & nūciauit Iudæis, quia Iesus esset qui fecit eum sanum. Propterea persequēbantur Iudæi Iesum, quia hæc faciebat in sabbato. Iesus autem respondit eis. Pater meus usq; modo operatur, & ego operor. Propterea ergo magis querebant eum Iudæi interficere, quia nō solum soluebat sabbatum, sed & patrem suū dicebat deum æqualem se faciens deo. Respondit itaq; Iesus & dixit eis, Amen amen dico uobis, non potest filius a se facere quicquid, nisi quod uiderit patrem facientem. Quæcumq; enim ille fecerit, hæc & filius similiter facit. Pater enim diligit filium, & omnia demonstrat ei quæ ipse facit, & maiora his demonstrabit ei opera, ut uos miremini. Sicut enim pater suscitatur mortuos & uiuificat, sic & filius quos uult uiuificat. Neq; enim pater iudicat quemlibet, sed omne iudiciū dedit filio, ut oēs honorificent filium sicut honorificant patrem. Qui nō honorificat filium, non honorificat patrem qui misit illum. Amen amen dico uobis, qui uerbu

Alcivatio iudeorum cu hōie factu nato, nō licet tibi tollere grabatum

Ut ob h' persequantur iudei iesu

Respondit iesu iudeis plima,

ὁ τὸν

qui uerbu

ANGELIVM  
 moti. Dixit ergo  
 signa & prodigia uobis  
 Dicit ad eum Regius  
 moriatur filius  
 Vade, filius tuus  
 homo sermoni que  
 descende  
 & nunciauerunt  
 Interrogaba  
 qua melius habebat  
 horum  
 Cognouit ergo  
 in qua dixit ei  
 & accidit ipse  
 Hoc nec locuti sunt  
 a Iudæis  
 Galilee  
 dies festus iudeorum  
 Hierosolyma. Est autem  
 piscina que  
 quinq; portus  
 in his iacebat multitudo  
 cæcorum, claudorum,  
 aquæ motu. Aquæ  
 secundum  
 & turbabatur aqua  
 descendit in piscinam  
 aqua, sanus fiebat  
 morbo. Erat  
 ibi triginta & sex  
 in infirmitate. Hic  
 iacentem. & quæ  
 multum tempus  
 sanus fieri. Respondit  
 homine, hominem  
 turbata fuerit aqua  
 inam. Dum uenio  
 te me descendit. Dixit  
 grabatum tuum &  
 sanus factus est



Cap. 5.

ὁ ὅτι λόγος μου ἀκούω καὶ πιστεύω ὅτι  
 πέμφαντί με, ἔχει ζωὴν αἰώνιον, ὅτι εἰς κρί-  
 σιν οὐκ ἔρχεται, ἀλλὰ μετατέθηκεν ἐκ τοῦ  
 θανάτου εἰς τὴν ζωὴν. ἀλλὰ ἄρτι λέγω ὑ-  
 μῖν, ὅτι ἔρχεται ὥρα ὅτι ἡμεῖς, ὅτε οἱ νε-  
 κροὶ ἀκούσονται φωνῆς τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ,  
 καὶ οἱ ἀκούσαντες ζήσονται. ὡς γὰρ πα-  
 τὴρ ἔχει ζωὴν ἐν ἑαυτῷ, οὕτως ἔδωκεν καὶ  
 τῷ υἱῷ ζωὴν ἐν ἑαυτῷ, ὅτι ὁ θεὸς ἔ-  
 δωκεν αὐτῷ ὅτι κρίσιμ ποιῆσιν, ὅτι ἡσθε ἀνθρώ-  
 που ὅτι μὴ θανατάζετε τοῦτο, ὅτι ἔρχεται  
 ὥρα, ἐν ἧ ἡ πάντες οἱ ἐν τῷ κόσμῳ ἀκού-  
 σονται φωνῆς αὐτοῦ, καὶ ἐκπορεύσονται οἱ  
 τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντες, εἰς ἀνάστασιν ζωῆς, οἱ  
 δὲ τὰ φάσμα προσέσωτες, εἰς ἀνάστασιν κρίσι-  
 ως. οὐ δύναμαι ἐγὼ ποιῆσαι ἅπαντα τοῦ  
 πατρὸς, καὶ ὅτι ἀκούω κρίνω, καὶ ἡ κρίσις ἡ ἐμὴ δι-  
 καία ὅτι οὐ ζητῶ τὸ θέλημα τὸ ἐμόν,  
 ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμφαντός με πατρός.  
 Ἐὰν ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ ἑμαυτοῦ, ἡ μαρτυ-  
 ρία μου οὐκ ἔστι ἀληθής, ἀλλὰ ὅτι μαρ-  
 τυρῶ περὶ ἐμοῦ, ὅτι οἶδα ὅτι ἀληθὴς ὅτι ἡ  
 μαρτυρία ἡ ἐμὴ μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ, ὅτι ἡ  
 κατεπρόκειτο ἰωάννου, καὶ μεμαρτύρηκεν τῇ  
 ἀληθείᾳ. ἐγὼ δὲ οὐ παρὰ ἀνθρώπου πλὴν  
 μαρτυρίαν λαμβάνω, ἀλλὰ ταῦτα λέγω,  
 ἵνα ὑμεῖς σωθῆτε. ἐκεῖ ἡμεῖς οὐκ ἔχου-  
 μεν καὶ φάνωμεν, ὑμεῖς δὲ ἠδελήσα-  
 τε ἀγαλλιασθῆναι πρὸς ὥραν ἐν τῷ φωτι  
 αὐτοῦ. ἐγὼ δὲ ἔχω πλὴν μαρτυρίαν μετὰ  
 τοῦ ἰωάννου. τὰ γὰρ ἔργα ἃ ἔδωκέ μοι ὁ  
 πατήρ, ἵνα τελειώσω αὐτά, αὐτὰ τὰ ἔργα  
 ἃ ἐγὼ ποίω, μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ, ὅτι ὁ πα-  
 τὴρ με ἀπέσταλκεν. καὶ ὁ πέμφας με πα-  
 τὴρ, αὐτὸς μεμαρτύρηκεν περὶ ἐμοῦ, ὅτι φωνὴν  
 αὐτοῦ ἀκηκόατε ὡς ποτε, οὐτε εἶδ' αὐ-  
 τοῦ ἑώρακάτε, καὶ τὸν λόγον αὐτοῦ οὐκ ἔχει-  
 τε μνῶντα ἐν ὑμῖν, ὅτι ὁρᾶτε ἀπέσταλκεν ἐκ  
 ἐμοῦ, τούτου ἵνα ὑμεῖς οὐ πιστεύετε. ἐρῶντες τὰς  
 γραφὰς

qui uerbū meū audit & credit ei qui mi-  
 sit me, habet uitam æternam. & in iudi-  
 cium non ueniet, sed transiuit a morte  
 in uitam. Amen amē dico uobis quod  
 ueniet hora & nunc est, quādo mortui  
 audiet uocem filij dei, & qui audierint  
 uiuent. Sicut enim pater habet uitā in se-  
 metipso, sic dedit & filio habere uitam  
 in semetipso. & potestātē dedit ei iudi-  
 cium faciendi, quia filius hominis est. No-  
 lite mirari hoc, quia ueniet hora i qua  
 omnes qui in monumentis sunt audi-  
 ent uocē eius, & procedent qui bona fe-  
 cerunt, in resurrectionē uitæ, qui uero  
 mala egerunt, in resurrectionē iudicij.  
 Non possum ego a meipso facere quic-  
 quid. Sicut audio iudico, & iudiciū meū  
 iustū est, quia non quæro uoluntatem  
 meā, sed uolūtātē eius qui misit me pa-  
 tris. Si ego testimoniū perhibeo de me  
 ipso, testimoniū meum nō est uerum.  
 Alius est qui testimoniū perhibet de  
 me, & scio quod uerū est testimonium  
 quod perhibet de me. Vos misistis ad  
 Ioannem, & testimoniū perhibuit ue-  
 ritati. Ego autē non ab homine testimo-  
 nium accipio, sed hæc dico ut uos salui  
 sitis. Ille erat lucerna ardens & lucens,  
 uos autē uoluistis ad horā exultare in  
 luce eius. Ego autē habeo testimonium  
 maius Ioanne. Opera enim quæ dedit  
 mihi pater ut perficiam ea, ipsa opera  
 quæ ego facio testimonium perhibēt de  
 me, quod pater miserit me. Et qui misit  
 me pater ipse testimoniū perhibuit de  
 me. Neque uocē eius unquam audistis, neque  
 speciem eius uidistis, & uerbū eius non  
 habetis in uobis manens, quia quē mi-  
 sit ille, huic uos nō creditis. Scrutamini  
 scripturas







ἄρτους ὃ ἸΗΣΟΥΣ, καὶ εὐχαριστήσας διέδωκεν τοῖς μαθηταῖς, οἳ δὲ μαθηταὶ ἦσαν ἄνακτα μύριοις, ὁμοίως καὶ ἐκ τῶν ἰσχυρίων ὅσοι ἦσαν. ὡς δὲ ἐνεπλήθησαν, λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. σωμαγάγετε τὰ περισσεύοντα κλάσματα, ἵνα μὴ ἂν ἀπολλῆται. σπήγαρον ὅσα καὶ ἐγένετο δώδεκα κοφίνους κλάσματων, ἐκ τῶν πεντήκοντα ἰσχυρίων, ἀπερίσσευσεν τοῖς βεβρωκόσιν. οἳ δὲ ἄνθρωποι ἰδόντες ὃ ἐποίησεν σημεῖον ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἔλεγον, ὅτι οὗτος ὄντως ἀληθῶς ὁ προφήτης ὁ ἐρχόμενος εἰς τὸν κόσμον. ἸΗΣΟΥΣ δὲ γινούς, ὅτι μέλλουσι ἐρχομέναι, καὶ ἀρπάξουσιν αὐτὸν, ἵνα ποιήσῃσιν αὐτὸν βασιλέα ἀνεχώρησεν εἰς τὸ ὄρος αὐτὸς μόνος. ὡς δὲ ὄψια ἐγγύτη κατέβησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπὶ τὴν θάλασσαν, καὶ ἐμεθῆτες εἰς τὸ πλοῖον, ἤρχοντο πέραν φθιθαλάσσης εἰς καπερναούμ, καὶ σκοτία ἦδη ἐγγύονα. Ἐὐκ ἐληλύθη πρὸς αὐτοὺς ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἥτε θάλασσα ἀνέμου μεγάλου πνέοντος διεγείστο. ἐληλακότες οὖν ὡς σαδίου εἰκοσὶ πέντε ἢ τριάκοντα διωροῦσι τὸν ἸΗΣΟΥΝ περιπατοῦντα ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἐγγύετοῦ πλοίου γινόμενον, καὶ ἐφοβήθησαν. ὃ δὲ λέγει αὐτοῖς. Εἰμὶ ἐγώ, μὴ φοβήσθε, ἦθελον οὖν λαθεῖν αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἐνδύως τὸ πλοῖον ἐγγύετο ἐπὶ φθιγῆς εἰς ἡμῶν ὑπὸ ἡγῶν. τῆ ἐπαύριον ὁ ὄχλος ὁ ἐσκηκὼς πέραν φθιθαλάσσης, ἰδὼν ὅτι πλοῖα ἔρχοντο ἄλλα οὐκ ἦν ἐκεῖ ἐμὴ ἔμ, ἐκῆνο εἰς ὃ ἐνέβησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ὅτι οὐ σωθεῖσθαι τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἰς τὸ πλοῖον ἔρχεται, ἀλλὰ μοῖνοι οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀπῆλθον. ἀλλὰ δὲ ἦλθεν πλοῖα ἕκαστα ἐκ τῆς βεργιάδος ἐγγύετοῦ τὸ τοῖπου, ὅπου ἔφαγον τὸν ἄρτον, εὐχαριστήσαντες τῷ κυρίῳ. ὅτε οὖν εἶδεν ὁ ὄχλος, ὅτι ἸΗΣΟΥΣ οὐκ ἔστι ἐκεῖ, οὐδὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, ἐπέβησαν καὶ αὐτοὶ εἰς τὰ πλοῖα, καὶ ἦλθον εἰς καπερναούμ, ζητοῦντες τὸν ἸΗΣΟΥΝ. καὶ ἐυρόντες

panes Iesus, & cū gratias egisset, distribuit discipulis, discipuli autē discubebat. Similiter & ex piscibus quātū uolebat. Vt autē impleti sūt, dicit discipulis suis. Colligite quae sup fuerint fragmenta ne pereāt. Collegerūt ergo, & impleuerūt duodecim cophinos fragmentorum ex quibus panibus ordeaceis & duobus piscibus, quae sup fuerant his qui manducauerāt. Illi ergo homines cum uidissent quod Iesus fecerat signum, dicebant. Quia hic est uere propheta qui uenturus est in mundum. Iesus ergo cum cognouisset quod uenturi essent ut raperent eum & facerent eū regem, secessit iterū in montem ipse solus. Vt autē sero factum est, descenderunt discipuli eius ad mare. Et cum ascendissent nauim, uenerūt trans mare in Capernaum. Et tenebrae iam factae erant, & non uenerat ad eos Iesus. Mare autē uento magno flante exurgebat. Cū remigassent ergo ferme stadia uiginti quinque aut triginta, uidēt Iesum ambulante supra mare, & proximum naui fieri & timuerūt. Ille autē dicit eis. Ego sum, nolite timere. Voluerūt ergo accipere eū in nauim, & statim nauis fuit ad terrā quā ibant. Postero die turba quae stabat trans mare ut uidit, quod nauicula alia non esset ibi nisi una illa in qua ingressi fuerāt discipuli eius, & quod non introisset cū discipulis suis Iesus in nauim, sed soli discipuli eius abissent. Aliae uero superuenerunt naues a Tyberia de iuxta locum ubi manducauerāt panem, gratias agente dño. Cum ergo uidisset turba quod Iesus non esset ibi neque discipuli eius, ascēderūt & ipsi in nauiculas & uenerunt Capernaū quarentes Iesum, &

Iesus secessit solus a turba ne raperent & facerent eū regem

Sup mac abulas uent iqs ad d' los nauigantibz tes.

Vt turba nō inuēto iesu seruta ē eū i Capernaū.

cum



ευρόντες αὐτὸν πέραν τῆ θαλάσσης, ἔπεισαν αὐτὸν  
 ἵνα ἔσθῃ, ὡς ὅτε ᾤδε γέγονας; ἀπεκρίθη αὐ-  
 τῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἔπειρα. ἀλλὰ λέγω ὑ-  
 μῖν, ζητεῖτέ με, οὐχ ὅτι εἰδέτε σημεῖα, ἀλλ'  
 ὅτι ἐφάγετε ἐκ τῆ ἄρτου ἃ ἐχορτάσθητε.  
 ἐργάζεσθε μὴ τῷ βρωσῆσιν τῷ ἀπολλυμένῳ,  
 ἀλλὰ τῷ μόνον εἰς ζωὴν αἰώνιον, ἢ ὃς  
 ἔσθιεν ἄρτον ὑμῶν δῶσθαι, τοῦτον ἢ ὁ πατήρ ἐ-  
 σφράδισεν ὁ θεός. εἶπεν οὖν πρὸς αὐτὸν, τί ποι-  
 οῦμεν, ἵνα ἐργαζώμεθα τὰ ἔργα ἃ θεὸς ἀπει-  
 κρῖθη ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἔπειρα αὐτῶν, τὸ ὄσιν τὸ  
 ἔργον τοῦ θεοῦ, ἵνα πισεύητε εἰς ὃν ἀπέσταλην  
 ἐκ οὐρανόθεν. εἶπεν οὖν αὐτῶν, τί ποιῶν σὺ ση-  
 μεῖον, ἵνα ἴδωμεν καὶ πιστεύσωμεν σοι; τί ἐργά-  
 ζῃ; οἱ πατέρες ἡμῶν τὸ μάννα ἐφαγον ἐν τῇ ἐ-  
 ῤήμῳ, καθὼς ὄσιν γεγραμμένον, ἄρτον ἐκ τοῦ  
 οὐρανοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς φαγεῖν. εἶπεν οὖν αὐ-  
 τῶν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἀλλὰ λέγω ὑμῖν, οὐ μόνον  
 ἔδωκεν ὑμῖν τὸν ἄρτον, ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,  
 ἀλλὰ ὁ πατήρ μου δίδωμι ὑμῖν τὸν ἄρτον  
 ἐκ τοῦ οὐρανοῦ τὸν ἀληθινόν, ὃ ἔσθιεν τοῦ  
 θεοῦ ὄσιν ὁ καταβαίνων ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ὃ  
 ζῶν δὲ τῷ κόσμῳ. εἶπεν οὖν πρὸς αὐτὸν, κύ-  
 ριε πάντες δὲ οὐ μὴ τὸν ἄρτον τῶν ἄρτων, εἶπεν  
 ἢ αὐτῶν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἐγὼ εἰμὶ τὸ ἄρτος τῆ ζωῆς,  
 ὃ ἐσθιὼν πρὸς με οὐ μὴ πεινῆσθαι, ὃ δὲ πι-  
 στεύωμ εἰς ἐμὲ οὐ μὴ διψῆσθαι ὡποτε. ἀλλ' εἶ-  
 πον ὑμῖν, ὅτι ἔωράκατέ με καὶ οὐ πιστεύετε.  
 ὡς ὅτε δὲ δίδωσιν μοι ὁ πατήρ πρὸς ἐμὲ ἥζη-  
 ῖ. ὃ ἔρχομαι πρὸς με, οὐ μὴ ἐκβάλλω ἐ-  
 ξω, ὅτι καταβέβηκα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, οὐχ ἵνα πι-  
 τῶ τὸ θέλημα τὸ ἐμὸν, ἀλλὰ τὸ θέλημα τοῦ πέμ-  
 ψαντός με πατρὸς, ἵνα ὡς ὅτε δὲ δέωκέμ μοι  
 μὴ ἀπολέσω ὃ ἐστὶν αὐτῶν, ἀλλὰ ἀναστήσω αὐτὸν τῆ  
 ἑσχάτη ἡμέρα. τὸ δὲ ὄσιν τὸ θέλημα τοῦ  
 πέμψαντός με, ἵνα ὡς ὅτε ὁ θεωρῶν τὸν υἱὸν  
 καὶ πιστεύωμ εἰς αὐτὸν, ἔχη ζωὴν αἰώνιον,  
 καὶ ἀναστήσω αὐτὸν ἐν τῇ ἑσχάτῃ ἡμέρα.

Εὐλόγησον

cum inuenissent eum trans mare, dixe-  
 runt ei. Rabbi, quando huc uenisti? Re-  
 spōdit eis Iesus & dixit. Amen amē di-  
 co uobis, quæritis me, nō quia uidistis  
 signa, sed quia māducastis ex panibus,  
 & saturati estis. Operemini nō cibum  
 qui perit, sed qui permanet in uitā æter-  
 nam, quem filius hominis dabit uobis  
 Hunc enim pater signauit deus. Dixe-  
 runt ergo ad eū. Quid facimus ut ope-  
 remur opera dei? Rñdit Iesus, & dixit  
 eis. Hoc est opus dei ut credatis in eū  
 quem misit ille. Dixerūt ergo ei. Quod  
 ergo tu facis signū, ut uideamus & cre-  
 damus tibi? Quid operaris? Patres no-  
 stri manducauerunt manna in deserto  
 sicut scriptum est. Panem de cælo de-  
 dit eis manducare. Dixit ergo eis Iesus  
 Amen amen dico uobis, nō Moses de-  
 dit uobis panē de cælo sed pater meus  
 dat uobis panē de cælo uerum. Panis  
 enim dei est qui de cælo descendit, &  
 dat uitam mundo. Dixerunt ergo ad  
 eū. Dñe semper da nobis panē hunc.  
 Dixit autē eis Iesus. Ego sū panis uitæ.  
 Qui uenit ad me, nō esuriet; & qui cre-  
 dit in me non sitiet unquam. Sed dixi  
 uobis, quia & uidistis me & non credi-  
 tis. Omne quod dat mihi pater ad  
 me ueniet, & eū qui uenit ad me nō eij-  
 cio foras; quia descendi de cælo, non  
 ut faciā uoluntatē meā, sed uoluntatē  
 eius qui misit me. Hæc est autē uolūtas  
 eius qui misit me patris, ut omne qđ de-  
 dit mihi nō perdā ex eo, sed resuscitē il-  
 lud in nouissimo die. Hæc est autē uolū-  
 tas eius qđ misit me, ut oīs qđ uidet filiū  
 & credit in eū habeat uitā æternam, &  
 ego resuscitabo eum in nouissimo die.

Turbis eū querēti rñdit; de pane loquēs celesti.

S 2 Murmu







οὗτος ἐστὶν ὁ ἄρτος ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ κατὰ  
 βᾶς, ὃν καθὼς ἔφαγον οἱ πατέρες ὑμῶν τὸ  
 μάννα καὶ ἀπέθωρον. ὁ ἔσθωρ τὸν ἄρ-  
 τόν, ζήσῃ εἰς τὸν αἰῶνα. Ταῦτα εἶπε μὲν ἐν συνα-  
 γῇ διδάσκων ἐν καπριναῖς. πολλοὶ οὖν  
 ἀκούοντες ἐκ τῆς μαθητῶν αὐτοῦ εἶπομ.  
 σκληρὸς ἐστὶν ὁ λόγος τῆς δάσκαλας ἐν  
 τῷ ἄρθεμ. εἰδὼς δὲ ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἐν εἰσπῶ, ὅτι  
 γογγύσουσι περὶ τούτου οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, εἶ-  
 περ αὐτοῖς, τοῦτο ὑμεῖς σκωδάλιζα, ἐὰν οὖν  
 θεωρεῖτε τὸν ἥδον τοῦ ἀνθρώπου ἀναβαίνοντα  
 ὅπου ἢ μὴ πρότερον, τὸ πνεῦμά ἐστιν τὸ ζωο-  
 ποιῶν. ἢ σὰρξ ὅνκ ὀφελᾷ ὀδεῖν. τὰ ξήματα  
 ἀ ἐγὼ λαλῶ ὑμῖν, πνεῦμά ἐστιν ὁ ζῶν ἐστιν,  
 ἀλλ' ἐστὶν ὁ ἄρτος ὃν οὐ πισεύσατε, ἢ δὲ  
 γὰρ ὁ ἀρχὴς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἄνευ οὗ ὃν μὴ πι-  
 σεύοντες, καὶ τίς ἐστιν ὁ παραδώσω αὐτὸν,  
 καὶ ἔλεγε. Διὰ τοῦτο εἶρηκα ὑμῖν, ὅτι ὃν  
 δεῖς δάσκαλα ἐλθεῖν πρός με, ἐὰν μὴ ἢ δεῖο  
 μῦθον αὐτῶ ἐκ τῆ πατρὸς μου, ἐκ τούτου πολλοὶ  
 ἀπῆλθον τῆς μαθητῶν αὐτοῦ εἰς τὰ ὀπίσω,  
 καὶ ὅνκ ἔτι μετ' αὐτῶ περὶ ἐπάρατων. εἶπερ οὖν  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ τοῖς δώδεκα. Μὴ ἢ ὑμεῖς θέλετε  
 ὑπάγειν; ἀπεκρίθη οὖν αὐτῶ σίμων πέτρος.  
 κύριε, πρός τίνα ἀπελθούσόμεθα; ξήματα ζῶντος  
 αἰῶνιου ἔχας, ὅν ἢ μὴ πεπιστεύκαμον ὅν ἐνώ-  
 καμον, ὅτι σὺ εἶ ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶν-  
 τος. ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ὅνκ ἐγὼ ὑμῶν  
 τῶν δώδεκα δὲ ἐλεξάμην; καὶ ὁ ἄρτος ὃν οὐκ ἐπι-  
 σκαριώτω, ὅνκ ἢ ἢ μελλερ αὐτὸν περὶ ἀδιδό-  
 να, εἰς ὃν ἐκ τῆς δώδεκα. καὶ περὶ ἐπάρατα ὁ  
 ἸΗΣΟΥΣ μετὰ ταῦτα ἐν τῇ γαλιλαίᾳ. ὃν γὰρ  
 ἢ δελερ ἐν τῇ ἰουδαίᾳ περὶ πατέρων, ὅτι ἐζητήσῃ  
 αὐτὸν οἱ ἰουδαῖοι ἀποκτεῖναι, ἢ δὲ ἐγγὺς ἢ  
 εὐρητῆ τῶν ἰουδαίων ἢ σκλωπονηγία. εἶπερ οὖν  
 πρός αὐτὸν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, μετὰ ἄσκηθι ἐντεῦ-  
 δερ καὶ ὑπάγε εἰς πλὴν ἰουδαίαν, ἵνα ἢ οἱ μα-  
 θηταὶ σου θεωρήσωσιν τὰ ἔργα σου ὃν ποιῆς.  
 ὁ δὲ εἶς

Hic est panis qui de caelo descendit.  
 Non sicut manducaverunt patres ue-  
 stri manna, & mortui sunt. Qui man-  
 ducat hunc panem uiuet in æternum.  
 Hac dixit in synagoga docens in Ca-  
 pernaum. Multi ergo audientes ex  
 discipulis eius dixerunt. Durus est hic  
 sermo. Et quis potest eum audire? Sci-  
 ens aut̃ Iesus apud semetipsum quod  
 murmurarent de hoc discipuli eius, di-  
 xit eis. Hoc uos offendit? Si ergo uide-  
 ritis filiū hominis ascendentē ubi erat  
 prius? Spirit⁹ est qui uiuificat, caro nō  
 pdest quicq̃. Verba quæ ego locutus  
 sū uobis spiritus & uita sunt. Sed sunt  
 quidam ex uobis qui nō credunt. Scie-  
 bat enim ab initio Iesus qui essent cre-  
 dentes, & quis traditurus esset se. Et di-  
 cebat. Propterea dixi uobis, quod ne-  
 mo potest uenire ad me, nisi fuerit ei  
 datum a patre meo. Ex hoc multi disci-  
 pulorum eius abierunt retro, & iam nō  
 cū illo ambulabāt. Dixit ergo Iesus ad  
 duodecim. Nunqd̃ & uos uultis abire?  
 Rñdit ergo ei Simō Petr⁹. Dñe ad quē  
 ibim⁹? uerba uitæ eternæ habes, & nos  
 credim⁹ & cognouim⁹ q̃a tu es Christ⁹  
 fili⁹ dei uiuī. Rñdit eis Iesus. Nōne ego  
 uos duodecim elegi, & ex uobis un⁹ dia-  
 bolus est? Dicebat aut̃ de Iuda Simo-  
 nis Iscariotha. Hic enim erat traditu-  
 rus eū cū esset unus ex duodecim.

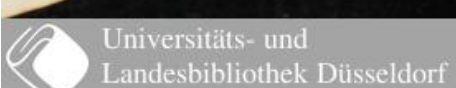
Ut multi ex discipulis eius murmurarent, et abierunt retro.

Iesu unū ex xij. discipulū nouit.

Ambulabat Iesus post hæc in Galilæ-  
 am, nō enim uolebat in Iudæa ambula-  
 re, quia quærebāt eū Iudæi interficere.  
 Erat aut̃ in pximo dies festus Iudæoz  
 scenopegiæ. Dixerūt aut̃ ad eū fratres  
 eius. Trāsi hinc, & uade in Iudæā, ut &  
 discipuli tui uideant opera tua quæ facis.

VII

In scenopegiā ascendit ad diē festū discipulū, et eis sus solg.





Cap. A.

οὐδεις γὰρ ἐν κρυπτῷ τι ποιῆσκει καὶ ζητεῖ αὐτὸς ἐν παρρησίᾳ εἶναι. εἰ ταῦτα ποιῆσκει, φανερωσόμενος ἐστὶν τῷ κόσμῳ. οὐδὲ ἔστι ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἐπίσθουμ εἰς αὐτόν. λέγει δὲ αὐτῷ Ἰησοῦς. Ο καιρὸς ὁ ἐμὸς οὐπω πάρεστι. ο δὲ καιρὸς ὁ ὑμέτερος, πάντοτέ ἐστιν ἔτοιμος, οὐ δυνάταται ὁ κόσμος μισῆν ὑμᾶς. ἐμὲ δὲ μισῶ, ὅτι ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ αὐτοῦ, ὅτι τὰ ἔργα αὐτοῦ ποιεῖ ἐσθλῶς, ὑμεῖς ἀνάθετε εἰς πλὴν ἑορτῶν ταύτων. ἐγὼ οὐπω ἀναβαίνω εἰς πλὴν ἑορτῶν ταύτων, ὅτι ὁ καιρὸς ὁ ἐμὸς οὐπω πεπλήρωται. ταῦτα ἡ ἐπιπέμω αὐτοῖς, ἐμάνειν ἐν τῇ γαλιλαίᾳ. ὡς ἡ ἀνέβησαμ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, τότε καὶ αὐτὸς ἀνέβη εἰς πλὴν ἑορτῶν, οὐ φανερωθεὶς, ἀλλ' ὡς ἐν κρυπτῷ, οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἐζητήσω αὐτόν ἐν τῇ ἑορτῇ, Ἐλεγον, πῶς ἐσθλῶς ἐκεῖνος, καὶ γογγυσμὸς πολλὸς περὶ αὐτοῦ. ἢ ἐν τίς ὄχλοις, οἱ μὲν ἔλεγον, ὅτι ἀσθεὺς ἐσθλῶς, ἄλλοι δὲ ἔλεγον, οὐκ ἀλλὰ πλανᾷ τὸν ὄχλον. οὐδεις μὲντοι παρρησίᾳ ἐλάλησκει περὶ αὐτοῦ διὰ τὸ φόβον τῶν Ἰουδαίων, ἠδὲ καὶ ἐπὶ ἑορτῆς μεσοῦσης, ἀνέβη ὁ Ἰησοῦς εἰς τὸ ἱερόν, Ἐδίδασκεν, Ἐθαύμαζον οἱ Ἰουδαῖοι λέγοντες, πῶς οὗτος γράμματα οἰδεῖ μὴ μεμαθηκώς; ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπε, ἢ ἐμὴ διδασχὴ, οὐκ ἐσθλῶς, ἐμὴ, ἀλλὰ τοῦ πατρὸς μου, ἔστιν ὁ ἐλεῖν τὸ θέλημα αὐτοῦ, ὅτι οἱ πατέρες οὐκ ἐπίσθουμ εἰς τὸν θεόν, ἢ ἐγὼ ἀπέμαυτ λαλῶ, ὁ ἀφ' ἐαυτοῦ λαλῶ, πλὴν δόξαμ πλὴν ἰσθλῶν ζητεῖ. ὁ δὲ ζητῶν πλὴν δόξαμ τῶν πατέρων αὐτοῦ, οὗτος ἀληθῶς ἐσθλῶς, καὶ ἀδικία ἐν αὐτῷ οὐκ ἐσθλῶς. οὐ μωσῆς δὲ δέδωκεν ὑμῖν τὸν νόμον, καὶ οὐδεις ἐστὶν ὑμῶν ποιῶν τὸν νόμον; τί με ζητεῖτε ἀποκτεῖναι. ἀπεκρίθη ὁ ὄχλος, καὶ εἶπε, Δαμόνιον ἔχεις, τίς σε ζητεῖ ἀποκτεῖναι; ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπε, ἀντοῖς, ἐμὲ ἔργον ἐποίησα καὶ πάντες θαυμάζετε. διὰ τοῦτο μωσῆς δέδωκεν ὑμῖν πλὴν περιτομῶν

Nemo quippe in occulto quod facit, & quirit ipse palam esse. Si haec facis, manifesta te ipsum mundo. Neque enim fratres eius credebant in eum. Dicit ergo eis Iesus. Tempus meum non dum adest, tempus autem vestrum semper est paratum. Non potest mundus odisse uos, me autem odit, quia ego testimonium perhibeo de illo, quod opera eius mala sint. Vos ascendite ad diem festum hunc. Ego nondum ascendo ad diem festum istum, quia meum tempus nondum impletum est. Haec autem cum dixisset illis mansit in Galilaea. Ut autem ascenderunt fratres eius, tunc & ipse ascendit ad diem festum non manifeste, sed uelut in occulto. Iudaei ergo quaerebant eum in die festo, & dicebant. Vbi est ille? Et murmur multus erat in turba de eo. Quidam enim dicebant bonus est, alij autem dicebant non, sed seducit turbam. Nemo tamen palam loquebatur de illo propter metum Iudaeorum. Cum autem iam dimidium festi pactum esset, ascendit Iesus in templum & docebat. Et mirabantur Iudaei dicentes. Quomodo hic litteras scit, cum non didicerit? Respondit eis Iesus & dixit. Mea doctrina non est mea, sed eius qui misit me. Si quis uoluerit uoluntatem eius facere, cognoscat de doctrina, utrum ex deo sit, an ego a me ipso loquar. Qui a semetipso loquitur, gloriae propriam quaerit. Qui autem quaerit gloriam eius qui misit eum, hic uerax est, & in iusticia in illo non est. Nonne Moses dedit uobis legem? & nemo ex uobis facit legem. Quid me quaeritis interficere? Respondit turba & dixit. Daemonium habes. Quis te quaerit interficere? Respondit Iesus & dixit eis. Unum opus feci & omnes miramini. Propterea Moses dedit uobis circumcisionem

*Vt a iudaeis iesus quaerebat in die festo & murmur multum erat in populo.*

*Vt in dimidio festi iesus palam docuit in templo.*

*Turba de iesu, demonium habes, et iesus respondit.*



περιτομῶν, οὐχ ὅτι ἐκ τῆ μωσέως ὄβριμ, ἀλλ' ἐκ τῆ πατέρω, καὶ ἐν σαββάτῳ πηγίτε μνετε ἀνθρωπομ, ἐι περιτομῶν λαμβάνει ἀνθρωπος ἐν σαββάτῳ, ἵνα μὴ λυθῆ ὁ νόμος μωσέως, ἐι μοι χολᾶτε, ὅτι ὅλον ἀνθρώπου ὑγίῆ ἔποιησα ἐν σαββάτῳ, μὴ κρίνετε κατ' ὄψιν, ἀλλὰ τῆ δικαίαν κρίσιν κρίνατε. ἔλεγγον ὅων ἱνεῖς ἐκ τῆ ἱεροσολυμιτῶν, οὐχ οὗτός ὄβριμ ὁμ ζητοῦσιν ἀποκτεῖναι, καὶ ἴδε παρρησία λαλεῖ, καὶ οὐδὲμ αὐτῶ λέγουσιν, μήποτε ἀλθῶς ἔγνωσαν οἱ ἀρχοντες, ὅτι οὗτός ὄβριμ ἀλθῶς ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ, ἀλλὰ τῆ οἰδαμου πόθεμ ὄβριμ. ὁ δὲ ΧΡΙΣΤΟΣ ὅτ' αὐμ ἐρχηκη, οὐδεὶς ἰνώσκη πόθεμ ὄβριμ. ἐκρᾶξεν ὅων ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἐν τῶ ἱερῶ διδάσκων καὶ λέγων, καὶ με οἰδατε καὶ οἰδατε πόθεμ ἐμί. ὁ ἀπ' ἐμαυτῆ οὐκ ἐκίλυθα, ἀλλ' ἐσιμ ἀλθινὸς ὁ πόμεμ με, ὁμ ὑμᾶς οὐκ οἰδατε. ἐγὼ οἰδα αὐτῆ, ὅτι παρ' αὐτῆ ἐμί, καὶ κᾶνος με ἀπέσφλεμ. ἐζήτησιν οὐ αὐτῆ πιάσασα, καὶ οὐδεὶς ἐπέβαλεμ ἐπ' αὐτῆ τὰς χεῖρας, ὅτι οὐπω ἐκκλύθη ἡ ὥρα αὐτῆ. πολλοὶ ἦ ἐκ τῆ ὄχλου ἐπίσθυσαν εἰς αὐτῆ, καὶ ἔλεγγον, ὅτι ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ ὅτ' αὐμ ἔλθη, μὴ ἂ πλείονα σημεῖα τούτων ποιήσῃ ὁμ οὐτῆς ἐποίησεν, ἢ κᾶσ' οἱ φαρισαῖοι τῆ ὄχλου γογγύζοντες πρὶ αὐτῆ ταῦτα. καὶ ἀπέσφλεμ οἱ φαρισαῖοι. ὁ δὲ ἀρχιερεῖς ὑπκρέτῆ, ἵνα πιάσωσιν αὐτῆ. εἰπὼ ὅων αὐτῆς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἐτι μικρὸμ χρόνον μεθ' ὑμῶν ἐμί, καὶ ὑπάτω πρὸς τῆ πέμφαμτά με. ζητήσετε με καὶ οὐχ ἐυρήσετε, καὶ ὅπα ἐμί ἐγὼ, ὑμῶ οὐ δῶσατε ἐλθεῖμ. εἰπομ ὅων οἱ ἱσδαῖοι πρὸς ἑαυτῆς. πό οὐτῆς μέλλει πορευέσθ, ὅτι ἡμᾶς οὐκ ἐυρήσωμεν αὐτῆ, μὴ εἰς πῶ διασπαρᾶμ τῆ ἐλλῶων μέλλει πορευέσθ, ὁ διδάσκαμ τῆς ἐλλῶας, τίς ὄβριμ οὗτος ὁ λόγῳ ὁμ εἰπομ. ζητήσετε με καὶ οὐχ ἐυρήσετε, καὶ ὅπου εἰμι ἐγὼ, ὑμᾶς οὐ δῶσατε ἐλθεῖμ. ἐμ δὲ τῆ ἐχάτη ἡμέρα τῆ μεγάλης ἡδ, ἑορτῆς, εἰσηκᾶ ὁ ἸΗΣΟΥΣ καὶ ἐκρᾶξεν λέγων, ἐάμ ἂε διψᾶ ἐρχέσθω

circūcisionem, nō quia ex Mose est sed ex patribus. Et in sabbato circūciditis hoīem. Si circūcisionē accipit homo in sabbato ut nō soluat lex Mosi, mihi in dignamini, quia totū hoīem sanū feci in sabbato. Nolite iudicare secūdū aspectum, sed iustū iudiciū iudicate. Dicebant ergo quidā ex Hierosolymitanis. Nōne hic est quē q̄runt interficere? Ecce palā loquit̄, & nihil ei dicunt. Nū uere cognouerunt principes hunc esse uere Christū. Sed hunc scimus unde sit, Christus aut̄ cū uenerit, nemo scit unde sit. Clamabat ergo Iesus in templo docēs & dicēs. Et me scitis, & unde sim scitis, & a meipso nō ueni, sed est uerax qui misit me, quē uos nescitis. Ego scio eum, quia ab ipso sum, & ille me misit. Quærebant ergo eū ap̄phendere, & nemo misit in illū manus, quia nōdū uenerat hora eius. De turba aut̄ multi crederunt in eū, & dicebāt. Christus cū uenerit, nuuquid signa plura faciet ijs q̄ hic fecit? Audierunt pharisæi turbā

*Ut principes & pharisæi miserunt ad apprehendendū iesū.*

*Ut nouissio die festi iesu clamabat, si q̄s sciret etc.*

S 4 ueniat



Cap. 8.

ἔρχεσθε πρὸς με καὶ πίνετε, ὁ πισεύων εἰς ἐμὲ καθὼς εἶπερ ἡ γραφή, ποταμοὶ ἐκ τῆς κοιλίας αὐτοῦ ξενύσουσι ὕδατος ζῶντος. τὸ δὲ εἶπερ περὶ τοῦ πνεύματος οὗ ἡμελλορ λαμβάνει οἱ πισεύοντες εἰς αὐτὸν. οὐπω γὰρ ἦν πνεῦμα ἅγιον, ὅτι ὁ ἸΗΣΟΥΣ οὐδέπω ἐδεδόθη, πολλοὶ δὲ οὖν ἐκ τοῦ ὄχλου ἀκούσαντες τὸν λόγον ἔλεγον, οὗτος ἐστὶν ἀληθῶς προφήτης. ἄλλοι ἔλεγον, οὗτος ἐστὶν ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ. ἄλλοι δὲ ἔλεγον, μή γάρ ἐκ τοῦ γαλιλαίας ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ ἔρχεται; οὐχὶ ἡ γραφή εἶπερ, ὅτι ἐκ τοῦ σπέρματος Δαβὶδ καὶ ἀπὸ βηθλεὲμ οὗ κώμης οὗ ἦν Δαβὶδ ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ ἔρχεται; σχίσμα δὲ οὖν τῶν ὄχλων ἐγένετο δι' αὐτὸν, ἅντες δὲ ἠθέλωρ θῆξαι αὐτῷ πῖναι αὐτῶν, ἀλλ' οὐδεὶς ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτὸν τὰς χεῖρας. ἦλθον οἱ ὑπεκρέτα πρὸς τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ φαρισαίους, καὶ εἶπον αὐτοῖς ἐκείνοι. διὰ τί οὐκ ἠγάγετε αὐτόν; ἀπεκρίθησαν οἱ ὑπεκρέτα. οὐδέποτε οὕτως ἐλάλησεν ἄνθρωπος ὡς οὗτος ὁ ἄνθρωπος. ἀπεκρίθησαν οὖν αὐτοῖς οἱ φαρισαῖοι, μή καὶ ὑμεῖς πεπλάνηκατε; μή τις ἐκ τῶν ἀρχόντων ἐπίσθυσεν εἰς αὐτόν, ἢ ἐκ τῶν φαρισαίων; ἀλλ' ὁ ὄχλος οὗτος ὁ μὴ γινώσκων τὸν νόμον, ἐπικατάρατοί εἰσι. λέγει νικόδημος πρὸς αὐτούς ὁ ἐλθὼν νυκτὸς πρὸς αὐτόν, εἰς ὥρ θῆξαι αὐτῷ, μὴ ὁ νόμος ἡμῶν κρίνει τὸν ἄνθρωπον, ἐὰρ μὴ ἀκούσῃ παρ' αὐτοῦ πρότερον, ἔγνω τί ποιῆ; ἀπεκρίθησαν καὶ εἶπον αὐτοῖς. μή καὶ σὺ ἐκ τοῦ γαλιλαίας εἶ; ἐρεύνησον ἵδὲ ὅτι προφήτης ἐκ τοῦ γαλιλαίας, οὐκ ἐγήγασται, καὶ ἐπορεύθη ἕκαστος εἰς τὸν οἶκόν αὐτοῦ. ἸΗΣΟΥΣ δὲ ἐπορεύθη εἰς τὸ ὄρος τῶν ἐλαιῶν. ὅρθε δὲ πάλιν πρὸς αὐτὸν εἰς τὸ ἱερὸν, καὶ πάλιν ὁ λαὸς ἤρχετο πρὸς αὐτόν, καὶ καθίσασκεν ἐδιδάσκειν αὐτούς, φέρονσιν ἢ οἱ ἑραμίαι ἢ οἱ φαρισαῖοι πρὸς αὐτόν, σαβαίκα ἢ μοιχεῖα κατὰ τὴν φθεῖσσαν, καὶ σήσαντες αὐτῷ ἔν μέρει, λέγουσιν αὐτοῖς.

Διδάσκαλε

ueniat ad me & bibat. Qui credit i me sicut dicit scriptura, flumina de uentre eius fluent aquae uiuae. Hoc aut dixit de spiritu quem accepturi erant credentes in eum. Nondū enim erat spūs sanctus, quia Iesus nōdū erat glorificatus. Multi ergo ex illa turba cū audissent hos sermones eius dicebāt. Hic est uere ppheta. Alii dicebāt. Hic est Christus. Quidam aut dicebant. Nūquid a Galilaea uenit Christus? Nonne scriptura dicit quod ex semine Dauid & de Bethleē castello ubi erat Dauid uenit Christus? Dissensio itaq; facta est in turba propter eum. Quidā aut ex ipsis uolebant apprehendere eum, sed nemo misit super eū manus. Venerunt ergo ministri ad pontifices & pharisaeos, & dixerunt eis illi. Quare non adduxistis illum? Responderunt ministri. Nunq; sic locutus est homo, sicut hic loquitur. Responderunt ergo eis pharisaei. Nū & uos seducti estis? Nunquis ex principibus credidit i eū, aut ex pharisaeis? Sed turba haec quae non nouit legē, maledicti sunt. Dixit Nicodemus ad eos, ille q uenit ad eū nocte, qui un⁹ erat ex ipsis. Num lex nostra iudicat hoīem, nisi prius audierit ab ipso & cognouerit qd faciat? Rñderunt, & dixerunt ei. Nū & tu Galilaeus es? Scrutare scripturas & uide, qd a galilaea ppheta nō surrexit. & pfect⁹ ē unusq; i domū suā. **U**es aut perrexit in montem oliueti, & diluculo iterū uenit in tēplū, & oīs populus uenit ad eū, & sedens docebat eos. Adducunt aut scribae & pharisaei mulierē in adulterio deprehensam, & statuerunt eam in medio, & dixerūt ei. Magister

VIII

*Diuisa opinio ouit i turba de christo, et cotētio,*

*Ve facta est teno it mistros Nicodemū & pontifices,*

*De muliere adultera,*



Διδάσκαλε, αὐτὴ ἡ γυνὴ κατήχηθη ἐπ' αὐ-  
 τοφώρῳ μοιχοῦ ἢ ἄλλου. Ἐν δὲ τῷ νόμῳ Μωσῆς  
 ἡμῶν ἐνετείλατο τὰς τοιαύτας λιθοβολῆ-  
 θαι. σὺ δὲ ἴδω τί λέγεις, τοῦτο δὲ ἔλεγον πρὸς αὐ-  
 ζοντες αὐτὸν, ἵνα ἔχωσιν κατηγωρεῖν αὐτὸν.  
 Ὁ δὲ Ἰησοῦς κατακύψας, τῷ δακτύλῳ κα-  
 τέγραφεν εἰς τὴν γῆν. ὡς δὲ ἐπέμυσον ἔρω-  
 τῶντες αὐτὸν καὶ ἀνακύψας, εἶπερ, πρὸς αὐ-  
 τοὺς. Ὁ ἀναμάρτυτος ἡμῶν πρῶτος τὸν λί-  
 θον ἐπ' αὐτὴν βάλλετω. καὶ πάλιν κατακύ-  
 ψας ἔγραφεν εἰς τὴν γῆν. οἱ δὲ ἀκούον-  
 τες θηροχοντο εἰς καρδίαις, ἀρξάμενοι ἀπὸ  
 τῆς πρεσβυτερώου, καὶ κατελείφθη μόνος ὁ  
 Ἰησοῦς, καὶ ἡ γυνὴ ἔν μέρῳ ἐσώσα. ἀνα-  
 κύψας δὲ ὁ Ἰησοῦς καὶ μεθένα θεασάμε-  
 νος τὴν φωνὴν τῆς γυναικὸς, εἶπερ αὐτῇ. ἡ γυ-  
 νὴ, ποῦ εἰσὶν ἐκεῖνοι οἱ κατήγοροί σου; οὐ-  
 δείς σε κατέκρινεν; ἢ δὲ εἶπερ. οὐδείς κύ-  
 ρισ. εἶπερ δὲ ὁ Ἰησοῦς. οὐδὲ ἐγὼ σε κα-  
 τήκρινω. πορεύου καὶ μηκέτι ἀμάρτανε.  
 πάλιν δὲ ὁ Ἰησοῦς ἀντίς ἐλάλησεν λέγων.  
 ἐγὼ εἰμι τὸ φῶς τῆς κόσμου. ὁ ἀκολουθῶν ἐμοὶ  
 οὐ μὴ περιπατήσει ἐν τῇ σκοτίᾳ, ἀλλ' ἐξί τὸ φῶς  
 τῆς ζωῆς. εἶπορ δὲ αὐτῷ οἱ φαρισαῖοι. σὺ πει-  
 σεαυτὸν μαρτυρεῖς, ἢ μαρτυρία σου οὐκ εἰσι ἀ-  
 ληθῆς. ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπερ αὐτοῖς. καὶ μ-  
 ἐγὼ μαρτυρῶ πρὸς ἐμαυτὸν, ἀληθῆς εἰσι ἢ μαρ-  
 τυρία μου, ὅτι οἶδα πόθεν ἦλθον καὶ ποῦ ἵνα  
 γῶ. ἡμεῖς δὲ οὐκ οἶδατε πόθεν ἔρχομαι, καὶ  
 ποῦ ἵνα γῶ. ἡμεῖς κατὰ τὴν σάρκα κρίνετε,  
 ἐγὼ δὲ οὐ κρίνω οὐδένα, καὶ ἐὰν κρίνω δὲ ἐγὼ  
 ἢ κρίσις ἢ ἐμὴ ἀληθῆς εἰσι. ὅτι μόνος οὐκ  
 εἰμι, ἀλλ' ἐγὼ καὶ ὁ πατήρ με πατήρ, καὶ  
 ἐν τῷ νόμῳ δὲ τῷ ἡμετέρῳ γέγραπται, ὅτι  
 δύο ἄνθρωποι ἢ μαρτυρία ἀληθῆς εἰσι. ἐγὼ  
 εἰμι ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμαυτοῦ, ὁ μαρτυρεῖ  
 περὶ ἐμοῦ ὁ πατήρ με πατήρ. ἔλισσον ἡ οὐκ αὐ-  
 τῷ. ὡς εἰσι ὁ πατήρ σου, ἀπεκρίθη Ἰησοῦς. οὐ-  
 τε ἐμὲ οἶδατε, οὐτε τὸν πατέρα μου, εἰ ἐμὲ ἴδωτε  
 καὶ τὸν

Magister, hæc mulier deprehensa est in ipso adulterio. In lege autem Moses mandavit nobis huiusmodi lapidare. Tu ergo quid dicis? Hoc autem dicebant tentantes eum, ut possent accusare eum. Iesus autem inclinans se deorsum, digito scribebat in terram. Cum ergo perseverarent interrogantes, erexit se, & dixit eis. Qui sine peccato est vestrum, primus in illam lapidem mittat. Et iterum se inclinans scribebat in terra. Audiētes autem hæc unus post unum exhibant, incipientes a senioribus, & remansit solus Iesus, & mulier in medio stans. Erigens autem se Iesus, & neminem videns propter mulierem dixit ei. Mulier, ubi sunt illi tui accusatores? Nemo te condemnavit? Quæ dixit. Nemo domine. Dixit autem Iesus. Nec ego te condemnabo. Vade & iam amplius noli peccare. Iterum ergo Iesus locutus est eis dicens. Ego sum lux mundi. Qui sequitur me non ambulabit in tenebris, sed habebit lumen vitæ. Dixerunt ergo ei pharisæi. Tu de teipso testimoniū perhibes, testimoniū tuū non est verū. Respondit Iesus & dixit eis. Et si ego testimoniū perhibeam de meipso, verū est testimoniū meū, quia scio unde veni, & quo vado, vos autem nescitis unde venio & quo vado. Vos secundum carnem iudicatis, ego non iudico quemcumque; porro & si iudicem ego, iudiciū meū verū est, quia solus non sum, sed ego & qui misit me pater. Quin & in lege vestra scriptū est, quod duo hominum testimoniū verū est. Ego sum qui testimoniū perhibeo de meipso, & testimoniū perhibet de me qui misit me pater. Dicebant ergo ei. Ubi est pater tuus? Respondit Iesus. Neque me scitis neque patrem meū. Si me novissetis, & patrem

*Ut dixit ius iudicis. Ego sum lux mundi.*

*Interrogatus Iesus ubi sit pater eius respondet et*

EVANGELIUM  
 bibat. Qui cecidit  
 aquæ vivæ. Hoc autem  
 accepturi erant  
 enim erat spiritus  
 erat glorificatio  
 audire  
 dicitur. Sic est  
 Christus  
 Nemo a Ga-  
 Christus. Nonne scripsit  
 David de Be-  
 David venit  
 facta est in  
 eum. Quia autem ex  
 apprehendere eum, sed  
 manus. Venit ergo  
 pharisæos, &  
 Quare non adduxisti  
 ministrum. Nemo  
 homo, sicut hic loquitur  
 ergo eis pharisæi. Nemo  
 estis? Nemo quis ex  
 aut ex pharisæis  
 que non novit legem  
 Dixit Nicodemus ad  
 ad eum nocte, qui unquam  
 lex nostra iudicabit  
 audient ab ipso & opor-  
 at. Respondit, & dicit  
 Galilæus est. Scitis  
 quod a galilæa profertur  
 perfectus est unusquisque  
 aut perrexit in  
 iudicio iterum venit in  
 us venit ad eum & loquitur  
 Adducite autem scribam  
 te in adulterio deprehensam  
 erunt eam in medio & dicitur



Ὁ τὸν πατέρα μου ἠδ' ἔθε ἄμ. ταῦτα τὰ ῥή-  
 ματα ἐλάλησεν ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἐν τῷ γαζοφυλα-  
 κίῳ, διδάσκων ἐν τῷ ἱερῷ. καὶ οὐδεὶς ἐπίαι-  
 σεν αὐτὸν, ὅτι οὐπω ἐκλήθη ἡ ὥρα αὐτοῦ, ἐπι-  
 περ οὖν πάλιν αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἐγὼ ὑπά-  
 γω ἐζητήσατέ με, ἐν τῇ ἁμαρτίᾳ ὑμῶν  
 ἀποθανῆθε, ὅπου ἐγὼ ὑπάγω, ὑμεῖς οὐ δύνα-  
 σθε ἐλθεῖν. ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι, μή τι ἀπ-  
 κτενῆ ἑαυτὸν, ὅτι λέγει, ὅτι ὅπου ἐγὼ ὑπά-  
 γω ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν, καὶ ἐπερ αὐτοῖς.  
 ὑμεῖς ἐκ τῆς γῆς κάτω ἐστέ, ἐγὼ ἐκ τῆς ἄνω εἰμί.  
 ὑμεῖς ἐκ τοῦ κόσμου τούτου ἐστέ, ἐγὼ οὐκ  
 εἰμί ἐκ τοῦ κόσμου τούτου, ἐπιπορ οὖν ὑμῶν,  
 ὅτι ἀποθανῆθε ἐν ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν. ἰάν-  
 γκαρ μὴ πιστεύσκετε, ὅτι ἐγὼ εἰμί, ἀποθάνω  
 ὅπου ἐν ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν. ἔλεγον οὖν αὐ-  
 τοῖς. Σὺ τίς εἶ; καὶ ἐπερ αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ.  
 πλὴν ἀρχὴν ὅτι ἐλάλω ὑμῶν, πολλὰ ἔχω  
 περὶ ὑμῶν λαλῆν ἐκρίναμ, ἀλλ' ὁ πέμψας  
 με ἀληθῆς ὅστις, καὶ γὰρ ἂν ἤκουσα παρ' αὐτοῦ  
 ταῦτα λέγω εἰς τὸν κόσμον, οὐκ ἔγνωσα ὅτι  
 τὸν πατέρα αὐτοῦ ἔλεγον. ἐπερ οὖν αὐτοῖς ὁ  
 ἸΗΣΟΥΣ, ὅτι ἂν ὑπόσκη τὸν ἦτον ἄνθρωπον,  
 τότε γνώσεσθε, ὅτι ἐγὼ εἰμί, ἐπέμαυτο  
 ποιῶ οὐδ' ἐμ, ἀλλὰ καθὼς ἐδίδαξέμ με ὁ πα-  
 τέρ μου ταῦτα λαλῶ, ἐπερ ἐπέμψέ με μετ' ἐμῶν  
 ὅστις, οὐκ ἀφῆκέμ με μόνον ὁ πατήρ, ὅτι ἐγὼ  
 τὰ ἀρετὰ αὐτοῦ ποιῶ πάντοτε. Ταῦτα αὐτὸν λα-  
 λῶντες πολλοὶ ἐπισήσαν εἰς αὐτὸν. ἔλεγον οὖν  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ, πρὸς τὴν πεπισθούσαν αὐτοῦ ἰσ-  
 τίασε, ἐὰν ὑμεῖς μείνητε ἐν τῷ λόγῳ τῶν ἐμῶν,  
 ἀληθῶς μαθηταὶ μου ἐστέ, ἐπερ γνώσεσθε τὴν ἀλή-  
 θειαν, καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσει ὑμᾶς. ἀπεκρίθη  
 σαρ αὐτοῦ, ἀπέμα ἀρετὰ ἐσμεν, καὶ οὐδ' ἐνί-  
 δεδ' ἐλευκα μὲν πώποτε, πῶς σὺ λέγεις, ὅτι  
 ἐλευθεροὶ γενήσεσθε; ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ.  
 ἀμὲν ἀμὲν λέγω ὑμῶν, ὅτι πᾶς ὁ ποιῶν  
 τὴν ἁμαρτίαν, οὐ δύνασθε ἐξελθεῖν ἐξ αὐτῆς. ὁ  
 δὲ δόλος οὐ μὴν ἐν τῇ δικίᾳ εἰς τὸν αἰῶνα.  
 ὁ ἦος

& patrem meum novissetis. Hæc uerba  
 locutus est Iesus in gazophylatio, do-  
 cens in tēplo. Et nemo apphēdit eū, q̄a  
 nō dū uenerat hora ei⁹. Dixit ergo itez  
 eis Iesus. Ego uado & q̄retis me, & in  
 peccato uestro moriemini. quo ego ua-  
 do uos non potestis uenire. Dicebant  
 ergo Iudæi. Nunquid interficiet semet-  
 ipsum, quia dicit, quo ego uado uos nō  
 potestis uenire. Et dicebat eis. Vos de  
 deorsū estis, ego de supernis sum. Vos  
 de mūdo hoc estis, ego nō sum de hoc  
 mundo. Dixi ergo uobis, quod morie-  
 mini in peccatis uestris. Si enim non  
 credideritis quod ego sum, moriemini  
 in peccatis uestris. Dicebant ergo ei.  
 Tu quis es? Et dicit eis Iesus, Principiū  
 qui & loquor uobis. Multa habeo quæ  
 de uobis loquar & iudicem, sed qui me  
 misit uerax ē, & ego quæ audiui ab eo,  
 hæc loquor in mundo. Non cogno-  
 uerunt, quid patrem eis diceret. Di-  
 xit ergo eis Iesus. Cum exaltaueritis fi-  
 lium hoīs, tunc cognoscetis quod ego  
 sim, & a me ipso facio nihil. sed sicut do-  
 cuit me pater hæc loquor. Et qui me mi-  
 sit mecum est. Non reliquit me solum  
 pater, q̄a ego quæ placita sunt ei facio  
 semper. Hæc illo loquente multi credi-  
 derunt in eum. Dicebat ergo Iesus ad  
 eos qui crediderunt ei Iudæos. Si uos  
 māseritis in sermone meo, uerē discipu-  
 li mei eritis, & cognoscetis ueritatē, &  
 ueritas liberos reddet uos. Rñderūt ei.  
 Semen Abrahæ sum⁹, & nemini serui-  
 uimus unq̄b. Quō tu dicis, liberi redde-  
 mini? Rñdit eis Iesus. Amen amē dico  
 uobis, qđ oīs q̄ facit pctm, seru⁹ ē pcti.  
 Seru⁹ aut nō manet i domo i æternū.  
 Filius

*Inrogaty a iudæis. tu q̄s es, zndet. p̄ncipiū q̄ et loqz no,*

*Ies⁹ ad iudæos ei credētes.*

*Judei dicūt ei. Semen abrahæ sum⁹, & nemini seruius unq̄b.*



ο υιος μωυ εις τον αιωνα. εαμ οω ο υιος υμω  
 ελθουδεωσκη, οντως ελευθεροι εσε. υιδου οτι  
 απεμα αβρααμ εσε, αλλα ζητετε με απο  
 κτενα, οτι ο λοιος ο εμοσ, ου χωρε εν υμω.  
 εγω ο εωρακα παρα του πατρι μου λαω,  
 η υμωσ οω ο εωρακα τε πατρι του πατρι υμωσ  
 ποιετε. απεκριθησαρ και ειπομ αυτω. ο πα  
 τερ υμωσ αβρααμ εστιμ. λεγει αυτωσ ο ιη  
 σοισ. ει τεκνα του αβρααμ ητε, τα εργα τω  
 αβρααμ εποιετε. νυν δε ζητετε με απο κτε  
 να, ανθρωπομ, οσ πω αληθααρ υμωμ λελα  
 ληκα, ημ ηκουσα παρα του θεου. τουτ αβρααμ  
 ουκ εποικισμ. υμωσ ποιετε τα εργα του πα  
 τρω υμωσ. ειπομ οω αυτω. ημωσ εκ πορνει  
 αε ου γεννημεθα, ενα πατερα εχομ μη του  
 θεου. ειπεμ αυτωσ ο ιησοισ. ει ο θεοσ πατηρ  
 υμωσ ημ, ηγαπατε αμ εμε. εγω γαρ εκ του  
 θεου εγεννηθωμ. ουδε γαρ απεμα του  
 εληλυθα, αλλα εκ ενοσ με απεσιλημ. δια τι τω  
 λαλιωμ πω εμω ου γινωσκετε, οτι ου δυνα  
 τε ακουερ τον λογομ του εμομ. υμωσ εκ  
 του πατρωσ του διαβολου εσε. και τα επι  
 θυμια του πατρωσ υμωσ θελετε ποιειν.  
 εκ ανθρωποκτονου ημ απ αρχησ. και εν  
 τη αληθεια ουχ εσηκεμ, οτι ουκ εσιμ αλη  
 θασ εν αυτω, οτι αμ λαλιω του ψευδου, εκ των  
 ιδιωμ λαλιω, οτι ψευθεσ εστιμ και ο πατηρ αυ  
 του. εγω δε οτι πω αληθααρ λεγω ου πο  
 σευετε μοι. τισ δε υμωσ ελεγχει με περι αν  
 μαρτιασ. ει δε αληθααρ λεγω, δια τι υμωσ  
 ου πισυετε μοι; ου εκ του θεου, τα ρημα  
 τα του θεου ακουε, δια τουτο υμωσ ουκ ακυ  
 ετε, οτι εκ του θεου ουκ εσε. απεκριθησαρ οω  
 οι ιουδαιοι και ειπομ αυτω. ου καλωσ λεγο  
 μου υμωσ, οτι σαμαριτικη ει συ, και δια μο  
 νιομ εχασ; απεκριθη ιησοισ. εγω δα μο  
 νιομ ουκ εχω αλλα τιμω τον πατερα μου. ο  
 υμωσ ητιμασατε με, εγω δε ου ζητω πω  
 οξιαμ μου. εστιμ ο ζητωμ και κρινωμ.

Αμην

Filius manet in æternū. Si ergo uos fili  
 us liberos fecerit, uere liberi eritis. Scio  
 quod filij Abrahæ sitis, sed q̄ritis me in  
 terficere, quia sermo meus nō habet lo  
 cū in uobis. Ego quod uidi apud patrē  
 meū loquor, & uos q̄ uidistis apud pa  
 trem uestrū, facitis. R̄nderūt & dixerūt  
 ei. Pater noster Abrahā est. Dicit ei Ie  
 sus. Si filij Abrahæ effletis, opa Abrahæ  
 faceretis. Nūc aut̄ q̄ritis me interficere  
 hoīem qui ueritatē uobis locut⁹ sum,  
 quā audiui a deo. Hoc Abraham non  
 fecit. Vos facitis opera patris uestri. Di  
 xerunt itaq; ei. Nos ex fornicatione nō  
 sumus nati. Vnum patrem habemus  
 deū. Dixit eis Iesus. Si deus pater ue  
 ster esset, diligeretis utiq; me. Ego em̄  
 ex deo processi & ueni. Neq; em̄ a me  
 ipso ueni, sed ille me misit. Quare loq̄  
 lam meā nō cognoscitis? quia nō po  
 testis audire sermonē meū. Vos ex pa  
 tre diabolo estis, & desyderia patris ue  
 stri uultis facere. Ille homicida erat ab  
 initio, & in ueritate non stetit, quia non  
 est ueritas in eo. Cum loquitur mēda  
 cium, ex proprijs loquitur, quia mēdax  
 est & pater eius. Ego autem si ueritatē  
 dico, non creditis mihi. Quis ex uobis  
 arguit me de peccato? Si ueritatem di  
 co, quare uos non creditis mihi? Qui  
 ex deo est, uerba dei audit. Propterea  
 uos nō auditis, quia ex deo nō estis. R̄n  
 derunt ergo iudæi, & dixerūt ei. Nōne  
 bene dicimus nos, quod samaritanus  
 es tu, & dæmonium habes? Respon  
 dit Iesus. Ego dæmonium non habeo,  
 sed honorifico patrem meum, & uos  
 inhonorastis me. Ego aut̄ non quæro  
 gloriā meam, est qui quærat & iudicet.

Amen

Altera iudeorum cum iesu.

Dicit iesu samaritanis, & dæmonium habes.



Cap. 8. 9.

Αμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν, ἐὰν τις τὸν λόγον  
 τὸν ἐμὸν τήρησῃ, θάνατον οὐ μὴ θεωρήσῃ εἰς  
 αἰῶνα. Εἴπορ ὁὖν αὐτῷ οἱ ἰουδαῖοι, κἀὼ ἐγνώ  
 καμῶν, ὅτι δαμόνιον ἔχεις. ἀβραάμ ἀπέθα  
 νεμ, καὶ οἱ προφῆται, καὶ σὺ λέγεις, ἐὰν τις  
 τὸν λόγον μου τηρήσῃ, οὐ μὴ γεύσεται θανά  
 του εἰς τὸν αἰῶνα. μή σὺ μείζων εἶ τῷ πατρὶ  
 ἡμῶν ἀβραάμ, ὅς τις ἀπέθωκεν; οἱ προφῆ  
 ται ἀπέθωκαν, τίνα σε αὐτὸν σὺ ποιεῖς; ἀπε  
 κρίθη ἸΗΣΟΥΣ. ἐὰν ἐγὼ δοξάζω ἐμαυτὸν, ἢ  
 δοξάζω μου οὐδ' ἐμ ὄζειν. ἐσιμ ὁ πατήρ μου ὁ δο  
 ξάζων με, ὃν ὑμεῖς λέγετε, ὅτι θεὸς ὑμῶν  
 ὄζειν, καὶ οὐκ ἐγνώκατε αὐτόν, ἐγὼ δὲ οἶδα  
 αὐτόν, καὶ ἐὰν εἶπω, ὅτι οὐκ οἶδα αὐτόν, ἔσο  
 μα ὁμοίος ὑμῶν ψεύσκες, ἀλλ' οἶδα αὐτόν. Ὁ  
 τὸν λόγον αὐτῷ τῆσῶ. ἀβραάμ ὁ πατήρ ὑμῶν  
 ἢ γαλιλάσας, ἵνα ἴδῃ τὸν ἡμέραν πλὴν ἐμῆν,  
 καὶ εἶδεν ὅτι ἐχάραξεν. Εἴπορ ὁὖν οἱ ἰουδαῖοι πρὸς  
 αὐτόν, πεντήκοιτα ἔτη οὐπω ἔχεις, ὅτι ἀβρα  
 ἂμ ἐώρακας; εἶπερ αὐτῶς ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ἀμήν  
 ἀμήν λέγω ὑμῖν. πρὶν ἀβραάμ γενέσθαι ἐγὼ  
 εἶμι. ἤραμ ὁὖν λίθους, ἵνα βάλωσιν ἐπ' αὐτόν.  
 ἸΗΣΟΥΣ δὲ ἐκρύβη καὶ ὄξῃθη ἐκ τοῦ ἱεροῦ.  
 διελθὼν δὲ ἀ μέσσω αὐτῶν, καὶ παρεῖλεν οὐτως.  
 καὶ πρῶτον ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶδεν ἀνθρώπου τυ  
 φλοῦ ἐκ γενετῆς, ὃ ἠρώτησεν αὐτόν οἱ μα  
 θηταὶ αὐτοῦ λέγοντες, ἔα βεβί, τίς ἡμαρτεμ, ὅ  
 ρος ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῆ; ἀπε  
 κρίθη ὁ ἸΗΣΟΥΣ. οὔτε ὄψε ἡμαρτεμ, οὔτε οἱ  
 γονεῖς αὐτοῦ, ἀλλ' ἵνα φανερωθῆ τὰ ἔργα τοῦ  
 θεοῦ ἐν αὐτῷ. ἐμε δ' εἰ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ  
 πέμψαντός με, ἕως ἡμέρας ὄζειν. ἐρχεται νῦν  
 ὅτε οὐδεὶς δύναται ἐργάζεσθαι, ὅτι ἄρ ἐν τῷ  
 κόσμῳ ὅ φῶς εἶμι τῷ κόσμῳ. ταῦτα εἰπὼν.  
 ἔπιψεν χαμαί. καὶ ἐποίησεν πηλὸν ἐκ τοῦ  
 πύσματος, ὃ ἐπέχρισεν τὸν τυφλόν ἐπι  
 ψύς ὀφθαλμούς τοῦ τυφλοῦ, καὶ εἶπερ αὐτῷ.  
 ὕπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ σίλω  
 ἢ, ὃ ἐρμινεύεται ἀπεσαλμῶν. ἀπῆλθεν  
 ὁὖν καὶ ἴδεν

Tulerunt iudi lapides ut iacerent

Cecum a natiuitate curat.

Abrahā

IX

Amen amen dico uobis, si quis sermo  
 nē meū seruauerit, mortē nō uidebit in  
 aeternū. Dixerūt ergo illi iudaei. Nūc co  
 gnouimus qđ dāmoniū habes. Abra  
 ham mortuus est & propheta, & tu di  
 cis, si quis sermonē meū seruauerit, nō  
 gustabit mortē in aeternū. Nunquid tu  
 maior es patre nostro Abrahā q mor  
 tuus est? Et ppheta mortui sunt. Quē  
 teipsū tu facis? Rñdit Iesus. Si ego glo  
 rifico meipsum, gloria mea nihil est. Est  
 pater meus qui glorificat me, quē uos  
 dicitis deum uestrū esse, & non cognou  
 istis eum, ego aut noui eum. Et si dixero,  
 quod nō scio eum, ero similis uobis  
 mēdax. sed scio eum, & sermonem eius  
 seruo. Abraham pater uester exultauit  
 ut uideret diē meū, & uidit & gauisus  
 est. Dixerūt ergo iudaei ad eum. Quin  
 quaginta annos nondū habes & Abra  
 ham uidisti? Dixit eis Iesus. Amē amē  
 dico uobis, antequam esset ego sum.  
 Tulerūt ergo lapides, ut iacerent in eū.  
 Iesus aut abscondit se, & exiuit de tēplo  
 transiens per mediū illoꝝ & p̄terijt sic.  
**¶** Et p̄teriens Iesus uidit hominem ca  
 cū a natiuitate, & interrogauerūt eū di  
 scipuli eius dicētes. Rabbi, qđ peccauit,  
 hic aut parētes eius, ut cæcus nasceret?  
 Rñdit Iesus. Neq; hic peccauit neq; pa  
 rentes eius, sed ut manifestentur opera  
 dei in illo. Me oportet operari opera  
 eius qui misit me donec dies est. Venit  
 nox quando nemo potest operari. Qu  
 diu fuero in mūdo, lux sum mūdi. Hoc  
 cum dixisset expuit in terram, & fecit lu  
 tū ex sputo, & illeuit lutū super oculos  
 cæci, & dixit ei. Vade laua in natoria  
 Syloe, quod interpretat missus. Abijt  
 ergo &



οὐκ ἐνίψατο, καὶ ἄλλοι βλέπωμεν, οἱ οὐκ γινώσκουσιν, οἱ δὲ θεωροῦντες αὐτὸν εἶπρότερον ὅτι τυφλὸς ἦν, ἔλεγον, ὅτι οὗτος ἐστὶν ὁ καθήμενος, ὁ προσαιτῶν; ἄλλοι ἔλεγον, ὅτι οὗτος ἐστὶν. ἄλλοι δὲ, ὅτι ὁμοίος αὐτῷ ἐστὶν, ἐκεῖνος ἔλεγε, ὅτι ἐγὼ εἰμι. ἔλεγον οὖν αὐτῷ, πῶς ἦνε ὄψακός σου οἱ ὀφθαλμοί, ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπεν, ἄνθρωπος λεγόμενος Ἰησοῦς τῆν ἑλὸν ἐποίησεν, καὶ ἐπέχρισέ μου τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ εἶπε μοι, ὕπαγε εἰς πλὴν κολυμβήθρα τῆν σιλωὰμ καὶ νίψαι. ἀπελθὼν δὲ καὶ νίψαμενος ἀνέβλεψα, εἶπον οὖν αὐτῷ, ποῦ ἐστὶν ἐκεῖνος; λέγει, οὐκ οἶδα. ἄκουσιν αὐτὸν πρὸς τοὺς φαρισαίους τὸν ποτε τυφλόν. ἦν δὲ σάββατον, ὅτε τὸν πληθὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀνέφερον αὐτὸν τοὺς ὀφθαλμούς, πάλιν οὖν ἠρώτων αὐτὸν καὶ οἱ φαρισαῖοι, πῶς ἀνέβλεψεν, ὁ δὲ εἶπε, ἄνθρωπος, ὅτε ἐπέχρισέ μου τοὺς ὀφθαλμούς, καὶ ἐνίψαμ. ὁ βλεπῶ, ἔλεγον οὖν οἱ φαρισαῖοι τινες, οὗτος ὁ ἄνθρωπος οὐκ ἐστὶν παρὰ τὸ θεῖον, ὅτι σάββατον οὐ τηρεῖ. ἄλλοι ἕτεροι ἔλεγον, πῶς δὴ ἄνθρωπος ἄμαρτωλὸς τοῦτο αὐτὰ σημεῖα ποιεῖ; καὶ ἰσχυρῶς αὐτῶν, λέγεισιν τῷ τυφλῷ πάλιν, σὺ τί λίσσῃς καὶ αὐτῷ, ὅτι ἠνοξέμεν σου τοὺς ὀφθαλμούς; ὁ δὲ εἶπε, ὅτι προφήτης ἐστὶν, οὐκ ἐπίστευσάμεν οἱ ἰουδαῖοι περὶ αὐτοῦ, ὅτι τυφλὸς ἦν καὶ ἀνέβλεψεν, ἕως ὅτου ἐφώνησάν τοις γονεῖσι αὐτοῦ τῷ ἀναβλέψαντι, καὶ ἠρώτησάν αὐτοὺς λέγοντες, οὗτος ἐστὶν ὁ υἱὸς ἡμῶν, ὃν ἡμεῖς λέγομεν, ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη; πῶς οὖν ἄρτι βλέπει; ἀπεκρίθησάν αὐτοῖς οἱ γονεῖς αὐτοῦ καὶ εἶπον, οἶδαμεν, ὅτι οὗτος ἐστὶν ὁ υἱὸς ἡμῶν, καὶ ὅτι τυφλὸς ἐγεννήθη, πῶς δὲ μῶν βλέπει οὐκ οἶδαμεν, ἢ τίς ἠνοξέμεν αὐτὸν τοὺς ὀφθαλμούς, ἡμεῖς οὐκ οἶδαμεν, αὐτὸς ἢ ἰσχυρῶς ἔχει, αὐτὸν ἐρωτήσατε, αὐτὸς πρὶν αὐτὸν λαλῆσαι, ἵνα εἴπωμεν οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ὅτι ἐφθέγγοντοὺς ἰουδαίους

ergo & lauit, & uenit uidens. Ita q; uicini & qui uiderant eum prius quod cæcus esset, dicebant. Nōne hic est qui sedebat & medicabat? Alij dicebant hic est, aliḡ autem similis est eius. Ille dicebat, ego sum. Dicebant ergo ei. Quo modo aperti sunt tibi oculi? Respondit, ille & dixit. Ille homo qui dicitur Iesus lutū fecit, & inunxit oculos meos, & dixit mihi. Vade ad natatoriā Syloā, & laua. Et ab ἡ & laui, & uisū recepi. Dixerūt ergo ei. Vbi est ille? Ait, nescio. Adducunt eum ad pharisæos qui dudum cæcus fuerat. Erat autē sabbatū quando lutum fecit Iesus, & aperuit oculos eius. Iterum ergo interrogabāt eū & pharisæi quomodo uisum recepisset. Ille autē dixit eis. Lutū mihi imposuit sup oculos, & laui & uideo. Dicebant ergo ex pharisæis quidam. Nō est hic homo a deo, quia sabbatum non custodit. Aliḡ autē dicebāt. Quomodo potest homo peccator hæc signa facere? Et dissensio erat inter eos. Dicunt cæco iterum. Tu qd dicis de illo qui aperuit tibi oculos tuos. Ille autē dixit. Propheta est. Non crediderunt ergo Iudæi de illo, quia cæcus fuisset & uidisset, donec uocauerūt parentes eius qui uisum receperat, & interrogauerunt eos dicentes. Hic est filiḡ uester quē uos dicitis cæcum natū esse. Quomodo ergo nunc uidet? Responderunt eis parentes eius, & dixerūt. Scimus quod hic est filius noster, & quod cæcus natus est, quomodo autē nunc uideat, nescimḡ, aut quis eius aperuit oculos nos nescimus. Ipse autē habet, ipsum interrogate, de se loquetur. Hæc dixerunt parentes eius, quoniā timebant

† ipse

T Iudæos



Cap. 9.

τοὺς Ἰουδαίους. ἦδ' ἔτι σωετέθεντο οἱ Ἰσρα-  
 ῆται, ἵνα ἐὰν τις αὐτὸν ὁμολογήσῃ ΧΡΙΣΤΟΝ,  
 ἀποσωάγωγος γένηται. διὰ τὸ τοῦ διδασκάλου  
 αὐτοῦ εἶπαι, ὅτι ἡλικία μ' ἔχει, ἀνδρὶ ἔρω  
 τίσατε. ἐφώνησαν οὖν ἐκ δευτέρου ἕνθρω-  
 πον, ὃς ἦν τυφλός, καὶ εἶπαι αὐτῷ. Δὲ δὲ  
 ξαμὸν θεῶν, ἡμεῖς οἶδαμεν, ὅτι ὁ ἄνθρωπος  
 ἐντος ἁμαρτωλός ἐστιν. ἀπεκρίθη αὐτῷ ἐκεῖνος  
 καὶ εἶπαι. εἰ ἁμαρτωλός ἐστιν οὐκ οἶδα. ἐμ οἶ-  
 δα, ὅτι τυφλὸς ὡς ἄρτι βλέπω. εἶπαι αὐτῷ  
 ἔτι πάλιν, τί ἐποίησάν σοι, πῶς ἠνοιξέ-  
 σου τοὺς ὀφθαλμούς; ἀπεκρίθη αὐτοῖς, εἶ-  
 παι ὑμῖν ἦδ' ἔτι οὐκ ἠκούσατε, τί πάλιν  
 θέλετε ἀκοῦσαι; μὴ καὶ ὑμεῖς θέλετε αὐτὸ  
 μαθηταὶ γενέσθαι; ἐλοιδόρησαν αὐτὸν  
 καὶ εἶπαι, σὺ εἰ μαθητὴς ἐκείμων. ἡμεῖς  
 δὲ τοῦ μωσέως ἐσμὲν μαθηταί, ἡμεῖς οἶ-  
 δαμεν, ὅτι μωσὴ ἐλάλησεν ὁ θεός, τοῦτο  
 δὲ οὐκ οἶδαμεν πόθεν ἐστίν. ἀπεκρίθη ὁ ἄν-  
 θρωπος καὶ εἶπαι αὐτοῖς, ὅτι τὸ θαυμα-  
 σόν ἐστιν, ὅτι ὑμεῖς οὐκ οἶδατε πόθεν ἐστίν,  
 καὶ ἀνέφεξάν μου τοὺς ὀφθαλμούς. οἶδαμεν  
 δὲ, ὅτι ἁμαρτωλῶν ὁ θεός οὐκ ἀκούει. ἀλ-  
 λ' ἐὰν τις θεοσεβῆς ἦ, τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῆ  
 τούτου ἀκούει. ἐκ τῆς αἰῶνος οὐκ ἠκούσθη, ὅτι ἦ-  
 νοιξέμ τισ ὀφθαλμῶν τυφλοῦ γεγεννημέ-  
 νου. εἰ μὴ ἦν οὗτος παρὰ θεοῦ, οὐκ ἠδύνατο  
 ποιῆν ὅνδ' ἐμ. ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, ὅτι  
 ἁμαρτίαις σὺ ἐγεννήθης ὅλος, εἰ σὺ διδά-  
 σκας ἡμᾶς; εἶπαι αὐτῷ ἔτι. ἠκούσαμεν  
 ὁ ἸΗΣΟΥΣ ὅτι ἐξέβαλον ἀνδρὶ ἔξω, εἰς ὃν  
 αὐτὸν εἶπαι αὐτῷ, σὺ πιστεύεις εἰς τὸν υἱὸν τοῦ  
 θεοῦ; ἀπεκρίθη ἐκεῖνος καὶ εἶπαι, καὶ τίς ἐστὶν κύριε,  
 ἵνα πισεύω εἰς αὐτόν. εἶπαι ἔτι αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ  
 εἰ ἠώρακας αὐτόν, εἰ δὲ λαλῶν μετὰ σου ἐκί-  
 νός ἐστιν. ὁ δὲ ἔφη, πισεύω κύριε, εἰ προσεκί-  
 νησάν αὐτῷ. καὶ εἶπαι ὁ ἸΗΣΟΥΣ. εἰς κρῖμα  
 εἶπαι εἰς τὸ κόσμον ἦλθον, ἵνα οἱ μὴ βλέ-  
 ποντες βλέπωσιν. οἱ βλέποντες τυφλοὶ γένωνται  
 καὶ ἠκούσασιν

Iudæos. Iam enim conspirauerant Iu-  
 dæi, ut si quis eū confiteretur esse Chri-  
 stum, extra synagogam fieret. Propte-  
 rea parentes eius dixerunt, etat m  
 habet, ipsum interrogate. Vocauerunt  
 ergo rursum hominem, qui fuerat cæ-  
 cus. & dixerunt ei. Da gloriā deo. Nos  
 scim⁹, quod hic homo peccator est. Re-  
 spondit ergo ille & dixit. An peccator  
 sit nescio, unū scio qd cæcus cū essem  
 modo uideo. Dixerunt ergo illi iterū.  
 Quid fecit tibi? Quō aperuit tibi ocu-  
 los? Respōdit eis. Dixi uobis, iā & nō  
 audistis. Quid iterū uultis audire? Nū  
 & uos uultis discipuli eius fieri? Male-  
 dixerunt ergo ei. & dixerunt ei. Tu di-  
 scipulus illius sis, nos autē Mosi discipu-  
 li sumus. Nos scimus quod Mosi locu-  
 tus est deus, hunc autē nescim⁹ unde sit.  
 Respōdit ille homo, & dixit eis. In hoc  
 enim mirabile est, quia uos nescitis un-  
 de sit, & aperuit meos oculos. Scimus  
 autē quod peccatores de⁹ nō audit, sed  
 si quis dei cultor est & uolūtatem eius  
 facit, hunc exaudit. A sæculo nō est au-  
 ditū, quod quis aperuit oculos cæci na-  
 ti. Nisi esset hic a deo, nō poterat face-  
 re quicquid, Responderunt & dixerūt ei.  
 In peccatis natus es totus, & tu doces  
 nos? Et eiecerunt eū foras. Audiuit Ie-  
 sus quod eiecissent eū foras, & cum in-  
 uenisset eum, dixit ei. Tu credis in filiū  
 dei? Respōdit ille & dixit. Quis est do-  
 mine ut credam in eum? Et dixit ei Ie-  
 sus. Et uidisti eum, & qui loquitur tecū  
 ipse est. At ille ait. Credo dñe. Et ado-  
 rauit eum. Et dixit ei Iesus. In iudicium  
 ego in hunc mundum ueni, ut qui non  
 uident uideant, & qui uident, cæci fiant.  
 Et audierunt



καὶ ἤκουσαν ἐκ τῶν φαρισαίων ταῦτα οἱ ὄν-  
 τες μετ' αὐτῶν, ἔειπον αὐτῶν, μή ἑμῶν τυ-  
 φλοὶ ἐσμῶν, εἴπωμεν αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ. εἰ τυ-  
 φλοὶ ἦτε, ὅνκ ἂν εἶχετε ἁμαρτίαν. καὶ ἡ λέ-  
 γετε, ὅτι βλέπομεν, ἢ οὐκ ἁμαρτία ὑμῶν  
 μὲν ἐστίν, ἀλλὰ ἀναθεμένων ἄλλα χόθρη ἐκίνος κλέ-  
 πῆς ἐστὶν ἑλθῆς, ὃ ἡ εἰσερχόμενος διὰ φθι-  
 θύρας ποιμὴν ὄζει τῶν προβάτων. τὸ τῶν θυ-  
 ρῶν ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόβατα τῆ φωνῆς αὐτῶν ἀκού-  
 σι, ἑλθῆς ἰδίᾳ τῶν προβάτων καλῆ καὶ ὄνομα, καὶ ἐξά-  
 γῃ αὐτῶν, καὶ ὅτι τὰ ἰδίᾳ τῶν προβάτων ἐκβάλλει, ἐμ-  
 προσημῶν αὐτῶν πορεύεται. καὶ τὰ πρόβατα αὐτῶν  
 ἀκολουθεῖ, ὅτι οἱ ἰδίᾳ τῶν φωνῆν αὐτῶν. ἀλλοί-  
 τῶν ἡ, ὅν μὴ ἀκολουθεῖ τῶν αὐτῶν, ἀλλὰ φεύζονται  
 ἀπ' αὐτῶν, ὅτι ὄνκ οἱ ἰδίᾳ τῶν ἀλλοτρίων τῶν φω-  
 νῶν. ταύτην τῶν ποιμῶν εἶπερ αὐτοῖς ὁ ἸΗ-  
 ΣΟΥΣ. ἐκίνος δὲ ὄνκ ἔνωσαν, τίνα ἦν ἃ ἐλάλα  
 αὐτοῖς. εἶπερ ὄνκ πάλιν αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ.  
 ἁμῶν ἁμῶν λέγω ὑμῖν, ὅτι ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα τῆ  
 προβάτων, πάντες ὅσοι περὶ ἐμῶν ἔλθου, κλέ-  
 πῆς ἐστὶν ἑλθῆς, ἀλλ' ὄνκ ἠκούσαν αὐτῶν  
 τὰ πρόβατα. ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα, δι' ἐμῶν ἐάν τις ἐι-  
 σέλθῃ σωθήσεται, καὶ εἰσελεύσεται, καὶ ἐξελύσεται  
 τα, καὶ νομὴν εὐρήσεται, ὃ κλέπῆς ὄνκ ἐρχεται,  
 εἰ μὴ ἴνα κλέψῃ ἑλθῆς, ἑλθῆς ἀπολέσῃ. ἐγὼ ἦλ-  
 θον, ἴνα ζωὴν ἔχωσιν, καὶ περὶ ὄνκ ἔχωσιν.  
 ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός, ὁ ποιμὴν ὁ κα-  
 λός, τῶν ψυχῶν αὐτῶν τίθησιν ὑπὲρ τῶν προβά-  
 των. ὁ μισθὸς δὲ ὄνκ ἂν ποιμὴν, ὅν ὄνκ  
 εἰσὶν τὰ πρόβατα ἰδίᾳ, θεωρεῖ τὸν λύκον ἐρ-  
 χόμενον, ἑλθῆς τὰ πρόβατα ἑλθῆς,  
 καὶ ὁ λύκος ἐρπάζει αὐτὰ, καὶ σκορπίζει τὰ  
 πρόβατα. ὁ δὲ μισθὸς φεύγει, ὅτι μισθὸς  
 ὄνκ, καὶ ὄν μὲν αὐτῶν περὶ τῶν προβάτων.  
 ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός, καὶ γινώσκω τὰ  
 ἐμὰ, καὶ γινώσκωμαι ὑπὲρ τῶν ἐμῶν. καὶ ὄν  
 γινώσκῃ με ὁ πατήρ, καὶ γὼ γινώσκω τὸν πα-  
 τῆρα

Et audierunt qdā ex pharisæis hæc qui  
 cum ipso erant, & dixerunt ei. Num &  
 nos cæci sumus? Dixit eis Iesus. Si cæ-  
 ci essetis, non haberetis peccatū. Nunc  
 uero dicitis, uidem⁹, pctm̄ ergo uestrū  
 manet. Amen amen dico uobis, qui  
 non intrat per ostium in ouile ouium,  
 sed ascendit aliunde, ille fur est & latro.  
 Qui aut̄ intrat per ostiū, pastor est ouiu-  
 um. Huic ostiarius aperit, & oues uocē  
 eius audiunt. Et proprias oues uocat  
 nominatim, & educit eas. Et cum pro-  
 prias oues emiserit, ante eas uadit, &  
 oues illum sequuntur, quia sciūt uocem  
 eius. Alienū aut̄ non sequuntur sed ef-  
 fugient ab eo, quia non nouerunt uo-  
 cem alienorū. Hoc prouerbiū dixit  
 eis Iesus, Illi aut̄ nō cognouerūt q̄ esset  
 quæ loqueretur eis. Dixit ergo eis ite-  
 rum Iesus. Amen amē dico uobis, ego  
 sū ostiū ouiuū. Oēs quotquot ante me  
 uenerunt fures sunt & latrones, sed nō  
 audierunt eos oues. Ego sum ostium,  
 per me si quis introierit saluabitur, &  
 ingredietur & egredietur, & pascua in-  
 ueniet. Fur non uenit nisi ut furetur &  
 mactet & perdat. Ego ueni ut uitam  
 habeant, & abundantius habeāt. Ego  
 sum pastor bonus, bonus pastor ani-  
 mam suam dat pro ouibus. Mercen-  
 narius autem, & qui non est pastor,  
 cuius non sunt oues propriæ, uidet lu-  
 pum uenientem & dimittit oues & fu-  
 git, & lupus rapit & dispergit oues.  
 Mercennarius autem fugit, quia mer-  
 cennarius est, & non est illi curæ de ouī-  
 bus. Ego sum pastor bonus, & cogno-  
 sco oues meas, & cognoscor a meis. Sic  
 ut nouit me pater, & ego agnosco pa-  
 trem

Qui nō intrat i ouile p ostiū ē

Ego sū ostiū.

Ego sū pastor bonus.

12 trem



Cap. 10.

Τέτρα, κη πλὴν ψυχῶν μου τίθημι ὑπὲρ ἧν προ  
 εβάτωμ. καὶ ἄλλα πρόβατα ἔχω, ἀδὸν ἔσιμ  
 ἐκ φθι ἀυλῆς ταύτης, καὶ κενά με δὲ ἀγαθῶν,  
 καὶ φθι φωνῆς μου ἀκούσωσιμ, καὶ γενήσεται  
 μία ποίμνη, εἰς ποιμῶν. Διὰ τοῦτο ὁ πατήρ  
 με ἀγαπᾷ, ὅτι ἐγὼ τίθημι πλὴν ψυχῶν μου  
 ἵνα πάλιμ λάβω αὐτήν. οὐδεὶς ἄρα ἀντιῶ  
 ἀπὸ ἐμοῦ, ἀλλ' ἐγὼ τίθημι ἀντιῶ ἀπὸ ἐμῶν /  
 τῶ. θζουσίαν ἔχω δεῖνα ἀντιῶ, καὶ θζου-  
 σίαν ἔχω πάλιμ λαβεῖν ἀντιῶ. ταύτω πλὴν  
 ἐντολῶν ἔλαβον παρὰ τῶ πατρὸς μου. χί /  
 σμα οὖν πάλιμ ἐγγύετο ἐν τοῖς ἰουδαίοις  
 διὰ τοὺς λόγους τούτους. ἔλεγον δὲ πολ-  
 λοὶ θζ ἀντιῶ. Δαμόνιον ἔχει καὶ μαίνεται  
 τί αὐτοῦ ἀκούετε; Ἄλλοι ἔλεγον. ταῦτα τὰ  
 ῥήματα ὀν ἔσιμ δαμονιζομλίου. μή δα-  
 μόνιον δαύατα τυφλῶν ὀφθαλμοῦς ἀνοί-  
 γειμ; ἐγγύετο δὲ τὰ ἐγκαίνια ἐν ἱεροσολύ /  
 μοις, καὶ χαμῶν ἡμ. καὶ περιεπάτη ὁ ἸΗ-  
 ΣΟΥΣ ἐν τῷ ἱερῷ ἐν τῇ σοῶ σολομῶν. Θ.  
 ἐκύκλωσαμ οὖν αὐτῶν οἱ ἰουδαῖοι, Θ ἔλεγον  
 αὐτῷ. ἔως πότε πλὴν ψυχῆν ἡμῶν ἀίρει; εἰ  
 σὺ εἶ ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ, εἰπέ ἡμῖν παρρησίαν. ἀπε-  
 κρίθη αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ. εἰπομ ἡμῖν κη ὀν πι-  
 στεύει. τὰ ἔργα ἀ ἐγὼ ποιῶ ἐν τῷ ὀνόματι  
 τῶ πατρὸς μου, ταῦτα μαρτυρεῖ περὶ ἐμοῦ.  
 ἀλλ' ὑμεῖς ὀν πιστεύετε, ὅτι ὀν ἔσε ἐκ τῶν  
 προβάτων ἧν ἐμῶν, καθὼς εἰπομ ἡμῖν. τὰ  
 πρόβατα τὰ ἐμά φθι φωνῆς μου ἀκούει, καὶ  
 γὼ γινώσκω αὐτὰ, καὶ ἀκολουθεῖσιμ μοι, καὶ  
 γὼ ζωὴν αἰώνιον δίδωμι αὐτοῖς, καὶ ὀν μὴ  
 ἀπόλωνται εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ ὀν χ' ἀρπάσει  
 τις αὐτὰ ἐκ τ' χειρὸς μου. ὁ πατήρ μου δὲ δέ-  
 δωκέμ μου μείζων πάντων ἐσίμ, κη ὀνδεὶς δύ-  
 να ἄρπάσει ἐκ τ' χειρὸς τ' πατρὸς μου. εἰ  
 κη ὁ πατήρ ἐν ἐσμῶν. εβάσαν οὖν πάλιμ λί-  
 θος οἱ ἰουδαῖοι; ἵνα λιθάσωσιμ αὐτόν. ἀπεκρί-  
 θη αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ. πλὴν καλὰ ἔργα ἔδξα ὀ  
 μῖν ἐκ τ' πατρὸς μου, διὰ πῖορ αὐτ' ἔργων λι-  
 θάζετε ἀπε-

trem, & animam meam pono pro oui-  
 bus. Et alias oues habeo, quæ non  
 sunt ex hoc ouili, & illas oportet me ad-  
 ducere, & uocem meam audient, & fi-  
 at unum ouile & unus pastor. Propte-  
 rea me pater diligit, quia ego pono  
 animam meam ut iterū sumam eam.  
 Nemo tollit eā a me, sed ego pono eā a  
 meipso. Potestatē habeo ponendi eā.  
 & potestatē habeo denuo sumendi eā.  
 Hoc mandatum accepi a patre meo.  
 Dissensio iterū facta est inter Iudæos,  
 propter sermones hos. Dicebant autē  
 multi ex ipsis. Dæmonium habet & in-  
 fanit. Quid eum auditis? Alij dicebant  
 Hæc uerba non sunt dæmoniū haben-  
 tis. Nūquid dæmonium potest cæcor  
 oculos aperire? Facta sunt autē encæn-  
 ia in Hierosolymis, & hyems erat. Et am-  
 bulabat Iesus in templo in porticu Sa-  
 lomonis. Circūdederunt ergo eum Iu-  
 dæi, & dicebant ei. Quousq; animam  
 nostrā tollis? Si tu es Christus dic no-  
 bis palam? Respōdit ei Iesus. Loquor  
 uobis & non creditis. Opera quæ ego  
 facio in nomine patris mei, hæc testi-  
 monium perhibent de me. Sed uos nō  
 creditis, quia non estis ex ouibus meis.  
 Oues meæ uocē meā audiūt, & ego co-  
 gnosco eas, & sequunt me, & ego uitā  
 æternā do eis, & nō peribūt in æternū,  
 & nō rapiet eas quisq; de manu mea.  
 Pater meus qui dedit mihi maior om-  
 nibus est, & nemo potest rapere de ma-  
 nu patris mei. Ego & pater unū sum⁹.  
 Sustulerunt ergo lapides Iudæi ut lapī-  
 darent eū. Respondit eis Iesus. Multa  
 bona opera ostēdi uobis ex patre meo  
 Propter quod eorum opus me lapida-  
 tis. Respon-

Dissensio iterū facta est inter Iudæos de Iesu.

Iesu ambulabat in porticu templi ierosolym. Si tu es christus.

Ut et uoluerit eis lapidare: et dicit eis.







Cap. 11.

καὶ πάλιν ὑπάγαγε ἐκεῖ· ἀπεκρίθη ὁ Ἰησοῦς·  
 οὐχὶ δώδεκα εἰσὶν ὥραι ἡμέρας· εἴ μὲν τις  
 περιπατῆ ἐν τῇ ἡμέρᾳ, οὐ προσκόπη, ὅτι τὸ  
 φῶς τοῦ κόσμου τούτου βλέπει. εἴ μὲν δέ τις  
 περιπατῆ ἐν τῇ νυκτὶ, προσκόπη, ὅτι τὸ  
 φῶς οὐκ ἔστι ἐν αὐτῷ. ταῦτα εἶπερ, καὶ μετὰ  
 τὰ τοῦτο λέγει αὐτοῖς, λέξας· ὁ θίλθ  
 ἡμῶν κεκοίμηται, ἀλλὰ πορεύομαι, ἵνα θύξω  
 ὑπνήσω αὐτὸν. εἶπορ οὖν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ·  
 κύριε, εἰ κεκοίμηται, σωθήσεται. εἰρήκη δέ ὁ  
 Ἰησοῦς περὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ἐκῆνοι δέ  
 ἔδοξαν, ὅτι περὶ ἡμῶν κοιμήσεως τοῦ ὕπνου λέ-  
 γει. τότε οὖν εἶπερ αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς παρρη-  
 σία, λέξας ἀπέθαν', καὶ χαίρω δι' ὑμᾶς, ἵνα  
 πισεύσητε, ὅτι οὐκ ἡμῶν ἐκεῖ, ἀλλ' ἄγωμεν  
 πρὸς αὐτὸν. εἶπερ οὖν θωμᾶς ὁ λεγόμενος  
 δίδυμος τοῖς μαθηταῖς, ἄγωμεν καὶ ἡμεῖς  
 ἵνα ἀποθάνωμεν μετ' αὐτοῦ. ελθὼν οὖν ὁ  
 Ἰησοῦς, εἴρερ αὐτὸν τέσσαρας ἡμέρας ἡδὴ  
 ἔχοντα ἐν τῷ μνημείῳ. ἦν δὲ ἡ βηθανία ἐν  
 γυῖ, πρὸ ἱεροσολύμων ὡς ἀπὸ σαδύμων δεκα-  
 πέντε, καὶ πολλοὶ ἐκ τῶν ἰουδαίων ἐλκλν-  
 θισαμ, πρὸς τὰς περὶ μάρθαμ καὶ μαρίαμ,  
 ἵνα παραμυθήσονται αὐτὰς περὶ τοῦ ἀδελφοῦ  
 αὐτῶν. ἡ οὖν μάρθα, ὡς ἠκουσιν, ὅτι ὁ Ἰη-  
 σοῦς ἔρχεται ὑπνήτησιν αὐτῶν. μαρία δὲ ἐν  
 τῷ οἴκῳ ἐκαθέζετο. εἶπερ οὖν ἡ μάρθα πρὸς  
 τὸν Ἰησοῦν· κύριε, εἰ ἦς ὧδε, ὁ ἀδελφός μου  
 οὐκ ἂν ἐτεθνῆκε, ἀλλὰ ἐν νῦν ὀίδα, ὅτι ὅσα ἂν  
 αἰτήσῃ τὸν θεόν, δώσῃ σοι ὁ θεός, λέγει αὐτῇ ὁ  
 Ἰησοῦς· ἀναστήσεται ὁ ἀδελφός σου, λέγει αὐ-  
 τῷ μάρθα, ὀίδα ὅτι ἀναστήσεται ἐν τῇ ἀναστά-  
 σι ἐν τῇ ἑχάτῃ ἡμέρᾳ. εἶπερ αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς·  
 εἰ ὧ εἶμι ἡ ἀνάστασις καὶ ἡ ζωὴ, ὁ πισεύων εἰς ἐ-  
 μέ, κἂρ ἀποθάνῃ ζήσεται. ἐπὶ ὧδε ὁ ζῶν ἐπι-  
 στεύων εἰς ἐμέ, οὐ μὴ ἀποθάνῃ εἰς τὸν αἰῶνα·  
 πισεύεις τῷ τῷ, λέγει αὐτῷ· ναὶ κύριε, ἐγὼ πε-  
 ρθνακα, ὅτι σὺ εἶ ὁ χριστός ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, ὁ εἰστὸς  
 κόσμου ἐρχόμενος. ἐταῦτα εἰπῶσα, ἀπῆλ-  
 θερ ἐν τῷ οἴκῳ

& iterum uadis illuc. Rñdit Iesus. Non  
 ne duodecim sunt horæ diei? Si quis  
 ambulauerit in die, non offendit, quia  
 lucē huius mūdi uidet. Si autē qs ambu-  
 lauerit in nocte offendit, quia lux non  
 est in eo. Hæc ait, & post hæc dicit eis.  
 Lazarus amicus noster dormit, sed uo-  
 do ut a somno excitem eum. Dixerunt  
 ergo discipuli eius. Domine, si dormit,  
 salu⁹ erit. Dixerat autem Iesus de mor-  
 te eius, illi autem putauerunt quod de  
 dormitione somni diceret. Tunc ergo  
 Iesus dixit eis manifeste. Lazarus mor-  
 tuus est, & gaudeo propter uos ut cre-  
 datis, quod non fuerim ibi. Sed eam-  
 us ad eū. Dixit ergo Thomas qui di-  
 citur didymus ad discipulos. Eamus  
 & nos & moriamur cū eo. Venit itaq;  
 Iesus, & inuenit eū quatuor dies iam in  
 monumento habentē. Erat autē Betha-  
 nia iuxta Hierosolymā fere stadij quin-  
 decim. Multi autē ex Iudæis uenerāt ad  
 Marthā & Mariam ut consolarentur  
 eas de fratre suo. Martha ergo ut audi-  
 uit quod Iesus uenit occurrit illi. Maria  
 autē domi sedebat. Dixit ergo Martha  
 ad Iesum. Dñe si fuisses hic, frater meus  
 nō fuisset mortuus. Sed & nunc scio, quia  
 quæcumq; poposceris a deo, dabit tibi  
 deus. Dicit illi Iesus. Resurget frater tu-  
 us. Dicit ei Martha. Scio qd' resurget  
 in resurrectione in nouissimo die. Dicit  
 ei Iesus. Ego sū resurrectio & uita, Qui  
 credit in me, etiam si mortuus fuerit ui-  
 uet, & omnis qui uiuit & credit in me,  
 non morietur in aternū. Credis hoc?  
 Ait illi. Vtiq; domine. Ego credidi, quia  
 tu es Christus filius dei qui in hūc mū-  
 dum uenisti. Et cum hæc dixisset, abiit  
 & uocauit











ἵνα ἐὰν τις γινῶ ποῦ ἔστι μιλῶνς, ὅπως πιάσῃ αὐτόν.

Ὁ οὖν ἸΗΣΟΥΣ πρὸ ἑξ ἡμερῶν τῷ πάχα ἦλθεν εἰς βηθαθαίαν, ὅπου ἦν λάζαρος ὁ τε / θνικῶς, ὃν ἤγαγεν ἐκ νεκρῶν ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ἐποίησάν οὖν αὐτῷ δ' ἄπνομον ἐκ εἰ, ἢ ἡ μάραθα διηκόνει. Ὁ δὲ λάζαρος εἰς ἡμ' ἦν ἀνακερμύων σὺν αὐτῷ. Ἡ οὖν μαρτίαν λαβῶσα λίτρα μύρου νάρδου πωσικῆς πολυτίμου, ἠλείψεν τοὺς πόδας τῷ ἸΗΣΟΥ, καὶ ἔθηκε μύρον ἐπ' αὐτῆς τοὺς πόδας αὐτῶν, ἢ δὲ οἰκία ἐπληρώθη ἐκ οἴου ὁσμῆς τῷ μύρου. λέγει οὖν εἰς ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ Ἰούδας Ἰσκαριώτης, ὁ μέλλων αὐτὸν πρὸς ἀδιδόναι. Διὰ τί τοῦτο τὸ μύρον οὐκ ἐπράθη τριακοσίωμ δηνάρίωμ, ἢ ἐδόθη πτωχοῖς; εἶπερ δὲ τὸτο, οὐχ ὅτι περὶ τῶν πτωχῶν ἐμελερ αὐτῷ, ἀλλ' ὅτι κλέπτης ἦν, ἢ τὸ γλωσσόκομον ἔιχερ, ἢ τὰ βαλλόμενα ἐβάσταζερ. εἶπερ οὖν ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ἀφες αὐτῆν, εἰς πλὴν ἡμέραν τῷ ἔνταφιασμοῦ μου τετήρηκερ αὐτό. τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντες ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὐ πάντες ἔχετε. ἐγὼ οὖν ὄχλος πολὺς ἐκ τῶν Ἰουδαίων, ὅτι ἐκεῖ ἐσίμ, ἢ ἦλθον οὐ διὰ τὸν ἸΗΣΟΥΝ μόνον, ἀλλ' ἵνα καὶ τὸν λάζαρον ἴδωσι, ὃν ἤγαγεν ἐκ νεκρῶν. βουλεύσωντο δὲ οἱ ἀρχιερεῖς, ἵνα καὶ τὸν λάζαρον ἀποκτείνωσι, ὅτι πολλοὶ δι' αὐτὸν ὑπήγομ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἐπίσθουμ εἰς τὸν ἸΗΣΟΥΝ. τῆ ἑπαύριον ὁ ὄχλος πολὺς ὁ ἐλθὼν εἰς πλὴν ἑορτῶν ἀκούσαντες, ὅτι ἔρχετο ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἰς ἱεροσόλυμα, ἔλαβον τὰ βαΐα τῶν φοινίκων, καὶ ἔβη ἦλθον εἰς ὑπάντησιν αὐτῷ καὶ ἔκραζον. ὡς ἀννά, εὐλογημὸς ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου ὁ βασιλεὺς τῷ Ἰσραήλ. εὐρῶν ἢ ὁ ἸΗΣΟΥΣ ὀνάριον ἐκάθισερ ἐπ' αὐτό, καθὼς ἔστι γεγραμμένον. μὴ φοβοῦ δύγατες σῶν, ἰδοὺ ὁ βασιλεὺς σου ἔρχεται καθ' ἡμῶν ἐπὶ πῶλον ὄνου. ταῦτα δὲ οὐκ ἔγνωσαν οἱ μαθηταί

ut si quis cognoverit ubi sit indicet, ut apprehendant eum.

Jesus ergo ante sex dies pasce uenit Bethaniam ubi Lazarus fuerat mortuus, quem suscitauit Iesus. Fecerunt autem ei cenam ibi, & Martha ministrabat. Lazarus uero unus erat ex discumbentibus cum eo. Maria ergo accepit libram unguenti nardi pisticee preciosae, & unxit pedes Iesu, & extersit pedes eius capillis suis, & domus impleta est ex odore unguenti. Dixit ergo unus ex discipulis eius Iudas Iscariotes, qui erat eum traditurus. Quare hoc unguentum non uenit trecentis denarijs & datum est egenis? Dixit autem hoc, non quod pauperes illi cur e essent, sed quia fur erat, & loculos habens ea quae mittebantur portabat. Dixit ergo Iesus. Sine illam, in die sepulturae meae seruauit illud. Pauperes enim semper habetis uobiscum, me autem non semper habetis. Cognouit ergo turba multa ex Iudaeis quod illic esset, & uenerunt non propter Iesum tantum, sed ut Lazarum uiderent, quem suscitauerat a mortuis. Consultabant autem principes sacerdotum, ut & Lazarum interficeret, quia multi propter illum abibant ex Iudaeis, & credebant in Iesum. Postero die turba multa quae uenerat ad diem festum, cum audissent quod uenit Iesus Hierosolymam, acceperunt ramos palmarum, & processerunt obviam ei & clamabant. Hos anna benedictus qui uenit in nomine domini rex Israel. Nactus autem Iesus asellum sedit super eum, sicut scriptum est. Noli timere filia Sion, ecce rex tuus uenit sedens super pullum asinae. Haec autem non cognouerunt discipuli

XII

Ut maria mag. unxit pedes iesu & extersit capill.

Murm. Juds.

Ut cogitabat & lazaru interficere.

Ut turba opter iesu uenit hierosolymaz i asello.

...foras & prodigi... manus & pedes... soluite eum... ex iudaeis qui... uiderant quae facti... Quidam... congregati... Quid facimus... Si dicitis... omnes uident in eum... Romanis... uolent... Vnus autem ex discipulis... non omne... dicit eis. Vos nescitis quia... expediat uobis, ut... pro populo, & non... Hoc autem... pro... esset pontifex anni... quod Iesus moriturus... Et non tantum pro genere... qui erant dispersi... Ab illo ergo... interficerent eum, sed non palam ambulabat, sed abiit in regionem... in ciuitatem quae... ibi morabatur cum... propinquo... num, & ascendit... mam de regione... ficarent seiplos... esum, & colloquuntur... mplo stantes. Quis... non uenit ad... aut pontifex & pharisaei...



Cap. 12.

μαθηταί αυτω τὸ πρῶτον, ἀλλ' ὅτε ἐδοξάσθη  
 ΙΗΣΟΥΣ τότε ἐμνημόνησαμ ὅτι ταῦτα ἦν ἐπὶ  
 αὐτῷ γεγραμμένα, καὶ ταῦτα ἐποίησαμ  
 αὐτῷ. Εμαρτύρησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος ὅ ὡς μετ' αὐ-  
 τοῦ, ὅτε τὸν λάζαρον ἐφώνησεν ἐκ τῶ μνη-  
 μείου, καὶ ἠγάρεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. Διὰ τοῦ-  
 το καὶ ὑψώθησεν αὐτῷ ὁ ὄχλος, ὅτι ἤκουσαμ  
 τοῦτο αὐτὸν πεποιθέναι τὸ σημεῖον. οἱ  
 οὖν φαρισαῖοι εἶπον πρὸς ἑαυτούς. Θεωροῦ-  
 τε, ὅτι οὐκ ὠφελεῖτε ὁσδέμ; Ἰδε ὁ κόσμος  
 ὁπίσω αὐτοῦ ἀπηλθερ. ἦσαμ δέ τινες ἐλ-  
 λῶες ἐκ τῶ ἀναβαιπόντων, ἵνα προσκυνήσω-  
 σίμ ἐν τῇ ἑορτῇ. οὗτοι οὖν προσήλθορ ἐν-  
 λίπωρ τῶ ἀπὸ βηθσαϊδᾶ ἐν γαλιλαίᾳ,  
 καὶ ἠρώτων αὐτὸν λέγοντες, κύριε, θέλομεν  
 τὸν ΙΗΣΟΥΣ ἰδεῖν. ἐρχεται ἐλίππ<sup>ος</sup>  
 λέγει τῶ ἀνδρέᾳ, καὶ πάλιν ἀνδρέᾳ καὶ  
 ἐλίππ<sup>ος</sup> λέγουσιν τῶ ΙΗΣΟΥΣ. ὁ δὲ ΙΗ-  
 ΣΟΥΣ ἀπεκρίνατο αὐτοῖς λέγων, ἐλθέτε  
 ἡ ὥρα, ἵνα δοξασθῆ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. ἀμὴν  
 λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ ὁ κόκκος τοῦ σί-  
 του πεσῶν εἰς τὴν γῆν ἀποθάνῃ αὐτὸς μό-  
 νοσ μὴ εἴ, ἐὰν δὲ ἀποθάνῃ, πολὺν καρπὸν  
 φέρει. ὁ ἐλίππ<sup>ος</sup> τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, ἀπολέσει  
 αὐτὴν, καὶ ὁμισῶν τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐν τῷ  
 κόσμῳ τούτῳ, εἰς ζωὴν αἰώνιον φυλάξει αὐ-  
 τὴν. ἐὰν ἐμοὶ διακονῆτε, ἐμοὶ ἀκολουθεῖ-  
 τω, καὶ ὅπου ἐγὼ εἶμι ἐγὼ, ἐκεῖ καὶ ὁ διάκ<sup>ος</sup>  
 ὁ ἐμὸς ἔσται, καὶ ἐὰν τις ἐμοὶ διακονῆ τιμή-  
 σα αὐτὸν ὁ πατήρ. καὶ ἡ ψυχὴ μου τετάρα-  
 κται. Ὅτι εἶπω. πατέρες σῶσόν με ἐκ φιλώ-  
 ραε ταύτηε; ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἦλθορ εἰς  
 τὴν ὥραν ταύτην, πατέρες δοξάσόν μου τὸ  
 ὄνομα. ἦλθεν οὖν φωνὴ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ  
 ἐδοξάσα καὶ πάλιν δοξάσω. ὁ οὖν ὄχλος  
 ὁ ἑσῶε, καὶ ἀκούσασ ἐλεγεν, βροντὴν γε-  
 γονέναι, ἄλλοι ἐλεγον, ἄγγελ<sup>ος</sup> αὐτῷ λε-  
 λάληκεν. ἀπεκρίθη ὁ ΙΗΣΟΥΣ, καὶ εἶπεν.  
 οὐδ' ἐγὼ αὐτῆ ἡ φωνὴ γέγονεν, ἀλλὰ δι-  
 ὑμᾶε.

Vt quidam iudei greci peti-  
uerunt a philippo iesu uide.

Iesu dicit, nisi granum frumēti  
caecum fuerit, non potest  
fructum afferre.

Ite, nunc anima mea turbata est.

Pater gloria nomē tuū.

Vt turba dixit toties nū frumēti.

discipuli eius primū, sed qñ glorificatus  
 est Iesus, tunc recordati sunt, qd' hæc ef-  
 sent scripta de eo, & hæc fecissent ei. Te-  
 stimoniū ergo perhibebat turba, quæ  
 erat cum eo quādo Lazarum uocauit  
 de monumēto, & suscitauit eum a mor-  
 tuis, Propterea & obuīam uenit ei tur-  
 ba, quod audierant eum fecisse hoc si-  
 gnum. Pharisei ergo dixerunt inter  
 se. Videtis quod nihil proficitis? Ecce  
 mundus post eum abiit. Erant autem  
 quidam Græci ex his qui ascenderant  
 ut adorarent in die festo. Hi ergo ac-  
 cesserūt ad Philippum qui erat a Beth-  
 saida galilææ, & rogabant eū dicentes.  
 Dñe uolum⁹ Iesum uidere. Venit Phi-  
 lippus & dicit Andree. Andreas rursū  
 & Philippus dixerūt Iesu. Iesus autē re-  
 spondit eis dicēs. Venit hora ut clarifi-  
 cetur filius hoīs. Amē amē dico uobis,  
 nisi granum frumēti cadens in terram  
 mortuum fuerit ipsum solum manet.  
 Si uero mortuum fuerit, multū fructū  
 affert. Qui amat animā suā, perdet eā.  
 Et qui odit animā suam in hoc mūdo,  
 in uitā æternā custodiet eā. Si quis mi-  
 hi ministrat, me sequatur. Et ubi sum  
 ego, illic & minister meus erit. Si quis  
 mihi ministrauerit, honorificabit eum  
 pater meus. Nunc anima mea turbata  
 est. Et quid dicam? Pater saluifica me  
 ex hora hac. Sed propterea ueni in ho-  
 ram hanc. Pater gloria nomen tuū.  
 Venit ergo uox de cælo dicens. Et clari-  
 ficauī, & iterū clarificabo. Turba ergo  
 q̄ stabat & audierat, dicebat tonitruū  
 esse factū. Alij autē dicebant. Angelus  
 ei locutus est. Rñdit Iesus & dixit. Nō  
 propter me hæc uox uenit sed propter  
 uos.



ὁ μᾶλλον κρείσσονος ἐστὶν τοῦ κόσμου τούτου.  
 μᾶλλον ἄρχωμαι τοῦ κόσμου τούτου ἐκβληθή  
 σεταί. ἔγωγε. καὶ γὰρ ἐὰν ὑψωθῶ ἐκ τῆς γῆς  
 πάντας ἐλκύνσω πρὸς ἑμαυτὸν. τοῦτο δὲ εἶ  
 λεγερ σκμαίνωμαι πρὸς θανάτῳ ἢ μελλερ ἄ  
 ποθνήσκω. ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ὄχλος. ἡμεῖς  
 ἠκούσαμεν ἐκ τοῦ νόμου, ὅτι ὁ ΧΡΙΣΤΟΣ μέ  
 νει εἰς τὴν αἰῶνα. καὶ πῶς σὺ λέγεις ὅτι ὑψωθή  
 ναι καὶ ἵδὸν τῶν ἀνθρώπων; τίς ἐστὶ οὗτος ὁ υἱὸς τοῦ  
 ἀνθρώπου; εἶπεν οὖν αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ἔτι μικρὸν  
 χρόνον τὸ φῶς μεθ' ὑμῶν ἐστίν. περιπατεῖτε  
 ὡς ὁ φῶς ἔχετε, ἵνα μὴ σκοτία ὑμᾶς καταλάβῃ.  
 ὁ περὶ πατῶν ἔτι τῆς σκοτίας, οὐκ οἶδεν πῶς  
 ὑπάγει, ἕως ὅτε φῶς ἔχει, πιστεύετε εἰς τὸ φῶς,  
 ἵνα υἱοὶ φωτός γενήθητε. ταῦτα ἐλάλησεν ὁ ἸΗ  
 ΣΟΥΣ, ὁ ἀπελθὼν ἐκρούσθη ἀπ' αὐτῶν. Ἐσαύτα  
 ἔτι αὐτῷ σκμαῖα πεποικηκότος ἔμπεροθεν αὐτοῦ,  
 οὐκ ἐπίστευον εἰς αὐτόν, ἵνα ὁ λόγος ἠσαίῃς τοῦ  
 προφήτου πληρωθῆ ὃν εἶπερ. κύριε τίς ἐπίστευ  
 σερ τῆ ἀκοῇ ὑμῶν; ὁ βραχίον κυρίου τίς  
 ἀπεκαλύφθη; διὰ τῶν οὐκ ἠδῶσαντο πιστεύειν,  
 ὅτι πάλιν εἶπερ ἠσαίῃς, τετέφλωκερ αὐ  
 τῶν τοὺς ὀφθαλμοὺς, ὁ πεπώρωκερ αὐ  
 τῶν τὴ καρδίαν, ἵνα μὴ ἴδωσιν τοὺς ὀφθαλμοῖς  
 καὶ νοήσωσιν τῆ καρδίαν, καὶ ἐπιστραφῶ  
 σιν, καὶ ἰάσωμαι αὐτοὺς. ταῦτα εἶπερ ἠσα  
 ῖας ὅτε ἴδερ πλὴν δόξαν αὐτοῦ καὶ ἐλάλη  
 σερ περὶ αὐτοῦ. ὁ μωσὶ μέτροι καὶ ἐκ τῶν ἀρ  
 χόντων πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν, ἀλλὰ  
 διὰ τοὺς φαρισαίους οὐχ ὡμολόγηον,  
 ἵνα μὴ ἀποσωμάγωγοι γίνωνται. ἠγάπη  
 σερ γὰρ πλὴν δόξαν τῶν ἀνθρώπων μάλλον  
 ἢ πρὸς τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ. ἸΗΣΟΥΣ ἔκρηξεν ὁ εἶ  
 περ. ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, οὐ πιστεύει εἰς ἐμέ, ἀλλ  
 εἰς τὸ πέμφαντά με. καὶ ὁ θεωρῶν ἐμέ, θεωρεῖ  
 ὃν πέμφαντά με, ἐγὼ φῶς εἰς τὸν κόσμον ἐλή  
 λυθα, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς ἐμέ, ἐν τῆ σκοτία  
 μὴ μένη. καὶ εἴαν τις μὴ ἀκούσῃ τῶν ῥημάτων, καὶ  
 μὴ πιστεύῃ, ἐγὼ οὐ κρίνω αὐτόν, οὐδὲ ἤλθον, ἵνα

κρίνω

uos. Nunc iudiciū est mūdi huius. Nūc  
 princeps mundi huius eijcietur foras.  
 Et ego si exaltatus fuero a terra, omnes  
 traham ad meipsum. Hoc autē dicebat  
 significans qua morte esset moriturus.  
 Rndit ei turba. Nos audiūimus ex le  
 ge quod Christus manet in aternū. Et  
 quomodo tu dicis, oportet exaltari fili  
 um hominis? Quis est iste filius ho  
 minis? Dixit ergo eis Iesus. Adhuc exi  
 guo tēpore lumen uobiscū est. Ambu  
 late donec lucē habetis, ne uos tenebræ  
 comphendant. Et qui ambulat in tene  
 bris, nescit quo uadat. Dū lucem habe  
 tis, credite in lucē, ut filij lucis sitis. Hæc  
 locutus est Iesus, & abiit. & abscondit se  
 ab eis. Cum autē tanta signa fecisset co  
 ram eis, nō credebant in eum, ut sermo  
 Esaiæ pphetæ impleret quē dixit. Dñe  
 qs credidit auditui nostro, & brachiū  
 domini cui reuelatū est? Propterea nō  
 poterant credere, quod iterū dixit Esai  
 as. Excæcauit oculos eorū & indurauit  
 cor eorum ne uideant oculis, & ne intel  
 ligant corde, & conuertantur & sanem  
 eos. Hæc dixit Esaias quādo uidit glo  
 riam eius, & locutus est de eo. Verum  
 tamen & ex principibus multi credide  
 runt in eum, sed propter pharisæos nō  
 confitebantur, ne de synagoga eijce  
 rentur. Dilexerunt enim gloriam ho  
 minum magis quā gloriam dei. Iesus au  
 tem clamauit & dixit. Qui credit in me  
 nō credit in me, sed in eū qui misit me.  
 Et qui uidet me, uidet eum qui misit  
 me. Ego lux in mūdū ueni, ut oīs q cre  
 dit in me, in tenebris nō maneat. Et si qs  
 audierit uerba mea, & non crediderit,  
 ego non iudico eū. Non enim ueni ut  
 iudicem

Ut iesu abiit et abscondit se a turba.

Ut ex principibus multi credebat. sicut pharisæi non confitebantur.

Iesus clamat. Qui credit in me

... sed quod gloria  
 ... cordati sunt quod  
 ... et hæc fecissent ei  
 ... turbam  
 ... Lazarum uocauit  
 ... cum a turba  
 ... uenit ei tan  
 ... cum fecisse hoc  
 ... dixerunt in  
 ... proficiat? Ecce  
 ... dicit. Ecce uocauit  
 ... qui descendere  
 ... in hoc mundo. Et ergo  
 ... qui erat a de  
 ... rogabat eum dicens  
 ... Iesum uidere. Venit  
 ... dicit. Andreas me  
 ... Iesum. Iesus autem  
 ... dicit. Veni hora ut clam  
 ... dico uobis. Amē amē dico uobis  
 ... in terram  
 ... solum man  
 ... erit, multum fru  
 ... suam animā suā perdit  
 ... in hoc mi  
 ... dicit eā. Si qui  
 ... me sequatur. Et ubi  
 ... erit. Si  
 ... non habuerit, non habebit  
 ... Nunc anima mea  
 ... dicam. Pater filii  
 ... hac. Sed propter  
 ... me. Pater gloria mea  
 ... ergo uox de celo dicit  
 ... et iterum dicit. Tu  
 ... et audierat, dicit  
 ... actū. Alii autem dicit  
 ... catus est. Rndit Iesus  
 ... me hæc uocauit







τί πεποίηκα ὑμῖν, ὑμεῖς φωνεῖτέ με ὁ διδάσκαλος καὶ κύριος, καλῶς λέγετε, εἰ μὴ εἴδω ἐγὼ ἐν ἑαυτῶν τούτους πόδας ὁ κύριος ἢ ὁ διδάσκαλος, ἢ ὑμεῖς ὀφείλετε ἀλλήλων νίπην τῶν ποδῶν, ὑπόδηγμα γὰρ ἔδωκα ὑμῖν, ἵνα καθὼς ἐγὼ ἐποίησα ὑμῖν, ἢ ὑμεῖς ποιῆτε. ἀμὲν ἀμὲν λέγω ὑμῖν, οὐκ ἔστι δόξα μείζων τοῦ κυρίου αὐτοῦ, οὗ δὲ ἀπόστολος μείζων τοῦ πέμψαντος αὐτόν. εἰ ταῦτα οἱ δαπε, μακάριοι ἐσὲ ἐὰν ποιῆτε αὐτά. οὐ περὶ πάντων ὑμῶν λέγω. ἐγὼ οἶδα ὅτι οὗτος ἔχει λέξιόν μου, ἀλλ' ἵνα ἢ ἡραφὴ πλῆρωσθαι, ὁ τῶν γων μετ' ἐμοῦ τὸν ἄρτον, ἐπὶ ἕρπυλλον ἐπέμει πλῆρην αὐτοῦ. ἀποστόλος λέγει ὑμῖν πρὸ τούτου γενέσθαι, ἵνα οἱ ἄνθρωποι πιστεύσῃ, ὅτι ἐγὼ εἰμι. ἀμὲν ἀμὲν λέγω ὑμῖν, ὁ λαμβάνων ἐὰν ἕνα πέμψω, ἐμὲ λαμβάνει. ὁ δὲ ἐμὲ λαμβάνων, λαμβάνει τὸν ἀποστείλαντά με. ταῦτα εἰπὼν ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἔταράχθη τῷ πνεύματι, καὶ ἐμαρτύρησεν καὶ εἶπερ. ἀμὲν ἀμὲν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἷς ἐξ ὑμῶν παραδώσει με, ἐβλεπομένων εἰς ἀλλήλους οἱ μαθηταὶ ἀπορούμενοι περὶ τίνος λέγει. ἢ δὲ ἀνακείμενος εἷς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἦν τῷ κόλπῳ τοῦ ἸΗΣΟΥ, ὃν ἠγάπα ὁ ἸΗΣΟΥΣ. νεῦν δὲ τούτου σίμων πέτρος πυνθέσθαι τίς ἄν εἴη περὶ οὗ λέγει, ἐπιπεσὼν δὲ ἐκείνῳ ἐπὶ τὸ στήθος τοῦ ἸΗΣΟΥ λέγει αὐτῷ. κύριε, τίς ἐστίς; ἀποκρίνεται ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ἐκείνός ἐστις ὃς ἐγὼ βάρβας τὸ ψωμίον ἐπίδωσω, καὶ ἐμβάψας τὸ ψωμίον, δίδωσι τῷ Ἰούδα σίμωνος Ἰσκαριώτου, καὶ μετὰ τὸ ψωμίον, τότε εἰσῆλθον εἰς ἐκείνον ὁ σατανᾶς. λέγει δὲ αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ὁ ποιεῖς, ποίησον τάχιστα. τοῦτο δὲ, οὐδὲν ἔγνω ἢ ἀνακείμενος, πρὸς τί εἶπερ αὐτῷ. Ἰνὲς γὰρ ἐδόκω ἐπεὶ τὸ γλωσσόκομον εἶχε ὁ Ἰούδας, ὅτι λέγει αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἀγόρασον, ὃν ἔχομεν εἰς πλῆθος ἐστίν, ἢ τοῖς πῶχτοις ἵνα τι δῶ. λαβὼν δὲ τὸ ψωμίον

quid fecerim uobis? Vos uocatis me magister & dñe, & bene dicitis, sum etenim. Si ergo ego laui pedes uestros dominus & magister, & uos debetis alter alterius lauare pedes. Exemplū em̄ dedi uobis, ut quēadmodum ego feci uobis, ita & uos faciatis. Amē amen dico uobis, non est seruus maior dño suo, neq; apostolus maior est eo qui misit illum. Si hæc scitis, beati estis si feceritis ea. Non de omnibus uobis dico. Ego scio quos elegerim. Sed ut adimpleat̄ scriptura. Qui manducat mecū panē, leuauit contra me calcaneū suū. Amodo dico uobis priusq; fiat, ut cū factū fuerit credatis, quia ego sū. Amen amē dico uobis, qui accipit si quē misero, me accipit. Qui aut̄ me accipit, accipit eum qui me misit. Cū hæc dixisset Iesus turbatus est spiritu, & prestat̄ est & dixit. Amen amen dico uobis, quia unus ex uobis tradet me. Aspiciēbāt ergo se inuicem discipuli, hæsitantes de quo diceret. Erat ergo recubēs unus ex discipulis eius in sinu Iesu, quem diligebat Iesus. Innuīt ergo huic Simō Petr̄, ut sciscitaret̄, q̄s esset de quo loq̄ret̄. Itaq; cū recubūisset ille supra pectus Iesu, dicit ei. Dñe, quis est? Respondit Iesus. Ille est cui ego intinctū panem porrexero. Et cū intinxisset panem, dedit Iudæ Simonis Ischariote. Et post buccellā introiuit in eum satanas. Et dicit ei Iesus. Quod facis fac citius. Hoc autē nemo sciuit discumbentiū ad quid dixerit ei. Quidam enim putabant, quia oculos habebat Iudas, q̄ dixisset ei Iesus, eme ea q̄ opus sunt nobis ad diē festū, aut egenis ut aliquid daret. Cū ergo accepisset

Iesg tbatg spū dicit de traditore.

Sciscitāt petrg & iohes q̄s q̄s;

Iesus Iudæ qd facit facitig.

V pisset

VA NGELIVM  
 sed ut saluificet  
 accipit uerba  
 Sermo que locu  
 in nouissimo die  
 sum locut̄ sed  
 mandatu d  
 loquar. Et scio qd  
 est. Que ergo  
 pater sic loq  
 festu pater loens  
 hanc eius ut  
 ad patē cū dixerit  
 ad uinē d  
 hanc cū diabolus  
 Simois ut  
 Iesus qd oia dicit  
 quod a deo  
 a cerna, & p  
 accepit linteū,  
 in pelu  
 pedes discipulor  
 quo erat pectus  
 imone Petrum. Ex  
 tu mihi lauas  
 elus & dixit ei.  
 is nunc scies autem  
 No lauabis meos  
 Respondit ei Iesus  
 on habebis partem  
 non Petrus. Domi  
 s meos, sed & man  
 elus. Qui locus est  
 a pedes lauat, sed  
 t uos mundi estis  
 iebat enim, quis  
 se, propterea dixit  
 omnes. Postq; ergo  
 tū, & accepit uel  
 abullet in uo dicit



*De exitu iude dicit. Nunc clarificatus est fil. hoīs.*

φωμίον εκέν, ευθώς δεηλθ. ημ η νύξ, οτε δω  
 δεηλθεμ, λέγει ο ΙΗΣΟΥΣ. νυν εδοξάσθη ο υι  
 ος τω ανδρώπου, ηξη ο θεος εδοξάσθη εν αυ  
 τω, ει ο θεος εδοξάσθη εν αυτω, ο θεος δο  
 ξάσθη αυτομ εν αυτω. ηξη ευθως δοξάσθη αυ  
 τω. τεκνία, ετι μικρον μεθ υμων ειμι. ζη /  
 τήσεται με, ηξη καδως ειωμ τρις ιουδαίοις  
 οτι οπου υπάγω εγω, υμεις ου δάσασθε ελ  
 θεμ, ηξη υμιν λέγω εστι, εντολήμ καινήμ  
 διδωμι υμιν, ινα αγαπάτε αλληλους, κα /  
 θως ηγάπησα υμεις, ινα ηξη υμεις αγαπάτε  
 αλληλους, εν τούτω γνώσονται πάντες, οτι  
 εμοι μαθηταί εσε, εαμ αγαπώ εχετε εν  
 αλληλοις. λέγει αυτω σίμων πέτρος. κύριε,  
 που υπάγεις; απεκρίθη αυτω ο ΙΗΣΟΥΣ.  
 οπου υπάγω, ου δάσασί μοι νυν ακολου /  
 θήσαι, υσερον δε ακολουθήσεις μοι. λέγει αυ  
 τω ο πέτρος. κύριε, δια τί ου δάσασί σοι α  
 κολουθήσαι εστι; τίνω ψυχώ μου υπέρ σου  
 θήσω. απεκρίθη αυτω ο ΙΗΣΟΥΣ. τί ψυχώ  
 σου υπέρ μου θήσας; αμήμ αμήμ λέγω σοι,  
 ου μή αλέκτωρ φωνήσας, εως ου απαρνήση με  
 τρις. και ειπεμ τρις μαθηταίς αυτω. μή  
 ταρασ εδω υμων η καρδια. πισεύετε εις τον  
 θεον, η εις εμε πισεύετε. εμ τη οικία τω πα  
 τρι μου μοι αι πολλαί εισιμ. ει δε μή, ειπομ  
 εν υμιν, πορεύομαι ετιμάσαι τον υμιν.  
 ηξη εαμ πορευθω εριμάσω υμιν τον πομ, πά  
 λιμ ερχομαι η παλήφομαι υμεις προς εμ  
 αυτομ, ινα οπου ειμι εγω ο υμεις ητε. και  
 οπου υπάγω, οιδάτε, ηξη τίνω οδω οιδάτε.  
 λέγει αυτω θωμάς. κύριε, ουκ οιδάμου που  
 υπάγεις, ο πως δάσασθα τίνω οδω ειδέ /  
 και; λέγει αυτω ο ΙΗΣΟΥΣ. εγω ειμι η οδω η  
 η αλήθεια η η ζωή. ουδεις ερχετj προς τον πα  
 τερ, ει μη δι εμου. ει ε γνώκατε με, η τον πατε  
 ρα με ε γνώκατε εν. ο απάντι γνώσκετε αυ  
 τον, και εωράκατε αυτομ. λέγει αυτω φίλιπ  
 πος. κύριε, δεξομ ημιν τον πατέρα και ερησ  
 ημιν.

*Mandatū d dilectorū dat eis.*

*Petro dicit nō cantabit gallus.*

*Incipit Sermo dñi post cenā, ab hñc vsq ad c. 18.*  
*Nō turbat cor. viij.*

pisset ille buccellā, exiuit continuo. Erat  
 autē nox. Cum ergo exisset, dixit Iesus.  
 Nunc clarificatus est filius hominis, &  
 deus clarificatus est in eo. Si deus clari  
 ficatus est in eo, & deus clarificabit eū  
 in semetipso, & cōtinuo clarificabit eū.  
 Filioli, adhuc paulisper uobiscū sum.  
 Quæretis me, & sicut dixi Iudæis, quo  
 ego uado uos non potestis uenire. Et  
 uobis dico modo. Mandatū nouū do  
 uobis, ut diligatis inuicem sicut dilexi  
 uos, ut & uos diligatis inuicem. In hoc  
 cognoscent omnes quod discipuli mei  
 sitis, si dilectionē habueritis inter uos.  
 Dicit ei Simō Petrus. Dñe quo uadis?  
 Rñdit ei Iesus, quo ego uado, nō potes  
 me modo sequi, sequeris autē postea.  
 Dicit ei Petrus. Quare nō possum te se  
 qui modo? Animā meam pro te po  
 nam. Respondit ei Iesus. Animā tuam  
 pro me pones? Amen amen dico tibi,  
 nō cantabit gallus donec ter me neges.  
 Et ait discipulis suis. Non turbetur  
 cor uestrum. Creditis in deum, & in me  
 credite. In domo patris mei mansiones  
 multæ sunt. Si quo minus, dixissem uo  
 bis, uado parare uobis locū. Et si abie  
 ro & preparauero uobis locum, iterum  
 uenio & accipiam uos ad meipsum, ut  
 ubi sum ego & uos sitis, Et quo ego ua  
 do scitis & uia scitis. Dicit ei Thomas.  
 Dñe nescimus quo uadis. Et quomo  
 do possumus uiam scire? Dicit ei Iesus.  
 Ego sum uia, & ueritas, & uita. Nemo  
 uenit ad patrem nisi per me. Si cogno  
 uissetis me, & patrem meum utiq; co  
 gnouissetis. Et a modo cognoscitis eū,  
 & uidistis eum. Dicit ei Philippus. Do  
 mine ostende nobis patrem, & sufficit  
 nobis

XIII



ἡμῶν. λέγει αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ. τοσοῦτον ἔξο-  
νομ μεθ' ὑμῶν εἰμι, καὶ οὐκ ἔγνωκάς με; φί-  
λιππε, ὁ ἑώρακώς ἐμὲ ἑώρακεν τὸν πατέρα  
καὶ ἔγωγε. πῶς σὺ λέγεις, ὁ ἔβλεπον ἡμῶν τὸν πα-  
τέρα; οὐ πιστεύεις, ὅτι ἐγὼ ἐν πατρὶ καὶ ὁ πα-  
τήρ ἐν ἐμοὶ ὄζειν; τὰ ῥήματα ἃ ἐγὼ λα-  
λῶ ἡμῶν, ἀπὸ ἐμῶν οὐ λαλῶ, ὁ δὲ πατήρ ὁ  
ἐν ἐμοὶ μένων, αὐτὸς ποιεῖ τὰ ἔργα, οὐ πι-  
σεύετε μοι, ὅτι ἐγὼ ἐν πατρὶ καὶ ὁ πα-  
τήρ ἐν ἐμοὶ ὄζειν; εἰ δὲ μὴ διὰ τὰ ἔργα αὐτὰ πῶς  
εἰσενέτε μοι. ἀλλ' ἡμῶν λέγω ὑμῶν, ὁ πιστεύ-  
ων εἰς ἐμὲ, τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ ποιῶ, καὶ κενὸς ποι-  
ήσῃ, καὶ μείζονα τούτων ποιήσῃ, ὅτι ἐγὼ  
πρὸς τὸν πατέρα μου πορεύομαι. καὶ ὁ ἐάν-  
τις ἀθήσῃ ἐν πατρὶ ὀνόματί μου τοῦτο ποιή-  
σω, ἵνα δοξασιὸν ὁ πατήρ ἐν πατρὶ ἦσθαι. εἰ ἄν τις  
ἀθήσῃ με ἐν πατρὶ ὀνόματί μου ἐγὼ ποιή-  
σω, ἐάν τις ἀγαπάτε με τὰς ἐντολάς τὰς ἐμὰς  
τηρήσῃ. καὶ ἐγὼ ἐρωτήσω τὸν πατέρα, καὶ  
ἄλλον παρακλητόν δώσει ὑμῶν, ἵνα μένη  
μεθ' ὑμῶν εἰς τὸν αἰῶνα, τὸ πνεῦμα ὁ  
ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι  
οὐ θεωρεῖ αὐτό, οὐδὲ γινώσκει αὐτό. ὑμεῖς δὲ  
γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ' ὑμῶν μένει, καὶ ἐν ὑμῶν  
ἔσται, οὐκ ἀφήσω ὑμᾶς ὀρφανούς, ἔρχομαι  
πρὸς ὑμᾶς. ἔτι μικρὸν ἔτι ὁ κόσμος με οὐκ  
ἔτι θεωρεῖ, ὑμεῖς δὲ θεωρεῖτέ με, ὅτι ἐγὼ ζῶ  
καὶ ὑμεῖς ζήσεσθε, ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, γινώ-  
σεσθε ὑμεῖς, ὅτι ἐγὼ ἐν πατρὶ μου, καὶ  
ὑμεῖς ἐν ἐμοί, καὶ ἐγὼ ἐν ὑμῶν. ὁ ἔχων  
τὰς ἐντολάς μου καὶ τηρῶν αὐτάς, ἐκένος  
ὄζειν ὁ ἀγαπῶν με. ὁ δὲ ἀγαπῶν με, ἀγα-  
πηθήσεται ὑπὸ τοῦ πατρὸς μου, καὶ ἐγὼ  
ἀγαπήσω αὐτόν, καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ ἐμ-  
αὐτόν. λέγει αὐτῷ Ἰούδας, οὐχ ὁ Ἰσκαριώ-  
της, κύριε, τί γέγονεν, ὅτι ἡμῶν μέλλας ἐμ-  
φανίσαι σε αὐτόν, καὶ οὐχὶ παρ' ὁ κόσμος. ἀπε-  
κρίθη ὁ ἸΗΣΟΥΣ καὶ εἶπερ' αὐτῷ, ἐάν τις ἀγα-  
πά με ἢ λόγον μου τηρήσῃ, ἔτι πατήρ μου ἀγα-  
πήσει αὐτόν

nobis. Dicit ei Iesus. Tanto tempore uo-  
biscum sum & nō cognouisti me? Phi-  
lippe, qui uidit me, uidit patrem. Quo-  
modo tu dicis ostende nobis patrem?  
Non credis, quod ego in patre, & pater  
in me est? Verba quæ ego loquor uo-  
bis, a meipso nō loquor. Pater autē i me  
manens ipse facit opera. Non creditis  
mihi, quod ego in patre & pater in me  
est? Alioquin ppter opera ipsa credite  
mihi. Amen amē dico uobis, qui credit  
in me, opera quæ ego facio, & ipse faci-  
et, & maiora horum faciet, quia ego ad  
patrem uado. Et quodcumq; petierit-  
is in nomine meo hoc faciam, ut glo-  
rificetur pater in filio. Si quid petieritis  
in nomine meo, ego faciam. Si diligitis  
me, mandata mea seruate. Et ego roga-  
bo patrem & alium paradetū dabit uo-  
bis, ut maneat uobiscū in æternū, spm̄  
ueritatis quem mundus nō potest acci-  
pere, quia nō uidet eū, nec scit eū. Vos  
autem cognoscitis eum, quia apud uos  
manet, & in uobis erit. Non relinquam  
uos orphanos, ueniam ad uos. Adhuc  
pusillū, & mundus me iam non uidet.  
Vos autē uidetis me, quod ego uiuo, &  
uos uiuetis. In illo die uos cognoscetis  
quod ego sum in patre meo, & uos in  
me, & ego in uobis. Qui habet manda-  
ta mea & seruat ea, ille est q̄ diligit me.  
Qui autem diligit me, diligetur a patre  
meo, & ego diligam eum, & manife-  
stabo ei meipsum. Dicit ei Iudas, non  
ille Ischariotes. Domine quid factum  
est quod manifestaturus es nobis teip-  
sum, & non mundo? Respondit Ie-  
sus & dixit ei. Si quis diligit me, sermo-  
nem meum seruabit, & pater meus di-  
liget eū

*Si diligit me mandata mea*

*Si quis diligit me*

V 2 liget eū



πήσα αὐτόν, καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλθυσόμεθα, Ἐ-  
μονήμ παρ' αὐτῷ ποιήσομεν. ὁ μὴ ἀγαπῶν  
με τοὺς λόγους μου οὐ τηρεῖ, καὶ ὁ λόγος  
ὃν ἀκούετε, οὐκ ἔστι ἐμὸς, ἀλλὰ τοῦ πατρὸς  
ἡμετέρου, με πατρός. ταῦτα λελάληκα ὑ-  
μῖν παρ' ὑμῖν μένων. ὁ δὲ παράκλητος τὸ  
πνεῦμα ἁγίον, ὃ πατρὸς ἐστὶν ἡμετέ-  
ρου ὀνόματι μου, ἐκείνῳ ἡμεῖς διδάξει πάντα  
καὶ ὑπενθήσεται ὑμᾶς πάντα ὅσα ἐῖπω ὑμῖν.  
εἰρήνην ἀφήμι ὑμῖν, εἰρηλίω πλὴν ἐμῆν δίδω-  
μι ὑμῖν, ὅν καθὼς ὁ κόσμος δίδωσι, ἐγὼ  
δίδωμι ὑμῖν. μὴ ταρασσέτω ὑμῶν ἡ καρ-  
δία, μηδὲ δαλιάτω. ἠκούσατε, ὅτι ἐγὼ ἐ-  
ῖπω ὑμῖν, ὑπάγω καὶ ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς.  
εἰ ἠγαπήσατέ με, ἐχάρητε ἅμ, ὅτι ἐῖπω πο-  
ρεύομαι πρὸς τὸν πατέρα, ὅτι ὁ πατήρ  
μείζων μου ὄστιν. καὶ νῦν ἔρχεται ὑμῖν πρὶν  
γενέσθαι, ἵνα ὅτ' ἅμ γλήκηται πιστεύσατε, οὐκ  
ἔτι πολλὰ λαλήσω μεθ' ὑμῶν. ἔρχεται γὰρ  
ὁ κόσμος ὅστις ἀρχῶν, ἡν ἐμοὶ οὐκ ἔχει  
ουδέμ, ἀλλ' ἵνα γινῶ ὁ κόσμος, ὅτι ἀγαπῶ τὸν  
πατέρα, ἡ καθὼς ἐνετείλατό μοι ὁ πατήρ,  
οὕτως ποιῶ. ἐγείρεσθε ἀγαπᾶτε ἑντεῦθεν.

Ego sū uitis uera.

Εγὼ εἰμι ἡ ἀμπελὶς ἡ ἀληθινή, καὶ ὁ  
πατήρ μου ὁ γεωργὸς ὄστιν. πᾶν κλήμα ἡν  
ἐμοὶ μὴ φέρομ καρπὸν ἄρει αὐτό, καὶ πᾶν  
τὸ καρπὸν φέρομ, καθαιρεῖ αὐτό, ἵνα κλεί-  
ορα καρπὸν φέρῃ, ἥδη ὑμεῖς καθαροὶ ἔσε,  
διὰ τὸν λόγον ὃν λελάληκα ὑμῖν. μένετε  
ἐν ἐμοί, καὶ γὰρ ἐν ὑμῖν. καθὼς τὸ κλήμα οὐ  
δύναται καρπὸν φέρεσ ἀφ' ἑαυτοῦ, ἐὰν μὴ  
μείνῃ ἐν τῇ ἀμπελῶ, οὕτως οὐδὲ ὑμεῖς ἐὰν  
μὴ ἐν ἐμοί μένητε. Εγὼ εἰμι ἡ ἀμπελὶς,  
ὑμεῖς τὰ κλήματα. ὁ μένων ἐν ἐμοί, καὶ γὰρ  
ἐν αὐτῷ, οὗτος φέρει καρπὸν πολλόν, ὅτι χω-  
ρεῖ ἐμῷ, οὐ δύνασθε ποιεῖν οὐδέμ. ἐὰν μὴ τις  
μείνῃ ἐν ἐμοί, ἐβλήθη ἔξω ὡς τὸ κλήμα, ἡν ἐξ-  
εῖναι, ἡ σαράγουσι αὐτὰ, καὶ εἰς πῦρ βάλλ-  
ουσι, καὶ καίεται. ἐὰν μένητε ἐν ἐμοί, καὶ  
τὰ κλήματα

liget eum, & ad eum ueniamus, & man-  
sionem apud eum faciemus. Qui non  
diliget me, sermones meos non seruat,  
& sermonem quem auditis nō est mei  
us, sed eius qui misit me patris. Hęc lo-  
cutus sum uobis apud uos manēs. Pa-  
racles autē spiritus sanctus, quē mit-  
tet pater in nomine meo, ille uos doce-  
bit oīa, & suggeret uobis omnia quae-  
cūq; dixero uobis. Pacem relinquo uo-  
bis, pacem meam do uobis. Non quom-  
modo mundus dat, ego do uobis. Nō  
turbetur cor uestrū neq; formidet. Au-  
distis quod ego dixi uobis, uado & ue-  
nio ad uos. Si diligeretis me gaudere-  
tis utiq; quia uado ad patrem, quia pa-  
ter maior me est. Et nūc dixi uobis pri-  
usq; fiat, ut cum factū fuerit credatis.  
Iam non multa loquar uobiscum. Ve-  
nit enim princeps mundi huius, & in  
me nō habet quicq;. Sed ut cognoscat  
mundus, qd' diligo patrē, & sicut mā-  
datum dedit mihi pater, sic facio. Sur-  
gite eamus hinc.

**E**go sum uitis uera, & pater me<sup>9</sup> agri XV  
cola est. Oēm palmītē in me nō feren-  
tem fructū tollet eū, & oēm q fert fru-  
ctū purgabit eū, ut fructū plus afferat.  
Iam uos mundi estis propter sermonē  
quē locutus sum uobis. Manete in me,  
& ego in uobis. Sicut palmes non pōt  
ferre fructū a semetipso nisi māserit in  
uite, sic nec uos, nisi in me manseritis.  
Ego sū uitis, uos palmītes. Qui manet  
in me & ego i eo, hic fert fructū multū,  
quia sine me nihil potestis facere. Si q<sup>s</sup>  
in me nō māserit, mittet foras sicut pal-  
mes & arefcet, & colligunt ea, & in ignē  
mittūt & ardent. Si manseritis in me &  
uerba



τὰ ζήματά μου ἐν ὑμῖν μείνη. ὃ ἐὰν θέλητε  
 αὐτήσθε, καὶ γενήσεται ὑμῖν. Ἐρ τούτων  
 ἐδοξάσθη ὁ πατήρ μου, ἵνα καρπὸν πολλὸν  
 φέρητε, καὶ γενήσθε ἐμοὶ μαθηταί. καθὼς  
 ἠγάπησέ με ὁ πατήρ, καὶ γὰρ ἠγάπησα ὑμῶν.  
 μείνατε ἐν τῇ ἀγάπῃ τῆ ἐμῆ. ἐὰν τὰς ἐντο  
 λὰς μου τηρήσκητε, μὴ μῶτε ἐν τῇ ἀγάπῃ μου  
 καθὼς ἐγὼ τὰς ἐντολὰς τοῦ πατρός μου τε  
 τηρέκα, Ἐ μὴ ἂν τὸ ἐν τῇ ἀγάπῃ ταῦτα  
 λελάληκα ὑμῖν, ἵνα ἡ χαρὰ ἢ ἐμὴ ἐν ὑμῖν  
 μείνη, καὶ ἡ χαρὰ ὑμῶν πληρωθῆ, αὕτη ὅση ἢ  
 ἐν τῇ ἐμῇ, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους, καθὼς  
 ἠγάπησα ὑμᾶς, μείζονα ταύτης ἀγάπῃ οὐ  
 εἶς ἔχει, ἵνα τίς πλὴν ψυχῆν αὐτοῦ δὴ ὑπερ ἴ  
 φίλων αὐτοῦ, ὅτι φίλοι μου ἐστέ, ἐὰν ποιῆτε  
 ὅσα ἐγὼ ἐκέλευμαι ὑμῖν, οὐκ ἔτι ὑμᾶς λέ  
 γω δούλους, ὅτι ὁ δούλος οὐκ οἶδεν τί ποιῆ  
 αὐτοῦ ὁ κύριος, ὑμᾶς δὲ εἶρηκα φίλους, ὅτι πάν  
 τα ἃ ἠκούσα παρὰ τοῦ πατρός μου ἐνώρι  
 σα ὑμῖν, οὐχ ὑμᾶς με διελέξαθε, ἀλλ' ἐγὼ  
 διελέξαμιν ὑμᾶς, Ἐ ἔθηκα ὑμᾶς, ἵνα ὑμᾶς  
 ὑπάγητε, Ἐ καρπὸν φέρητε, καὶ ὁ καρπὸς  
 ὑμῶν μὴν, ἵνα ὅτι ἄρ αὐτήσκητε τὸν πατέρα  
 ἐν τῷ ὀνόματί μου δῶ ὑμῖν, ταῦτα ἐν  
 τέλλομαι ὑμῖν, ἵνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλους, εἰ  
 ὁ κόσμος ὑμᾶς μισεῖ, ἠνώσκητε ὅτι ἐμὲ πρῶ  
 τῶν ὑμῶν μεμίσηκεν, εἰ ἐκ τοῦ κόσμου ἦτε,  
 ὁ κόσμος ἄρ ἴδιον ἐμίση, ὅτι ἐκ τοῦ κό  
 σμου οὐκ ἐστέ, ἀλλ' ἐγὼ διελέξαμιν ὑμᾶς ἐκ  
 τοῦ κόσμου, διὰ τοῦτο μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος.  
 μνημονεύετε τοῦ λόγου οὗ ἐγὼ εἶπον ὑμῖν.  
 οὐκ ἔστι δούλος ἢ μείζων τοῦ κυρίου αὐτοῦ.  
 εἰ ἐμὲ ἐδίωξαν καὶ ὑμᾶς διώξουσιν, εἰ τὸν  
 λόγον μου ἐτήρησα, καὶ τὸν ὑμῶν μετέροσιν  
 ἠήσουσιν, ἀλλὰ ταῦτα πάντα ποιήσουσιν ὑ  
 μῖν διὰ τὸ ὄνομά μου, ὅτι οὐκ οἶδασιν τὸν  
 πέμψοντά με, ἐμὴ ἠλθοῦν καὶ ἐλάλησα αὐ  
 τοῖς, ἀμαρτίαν οὐκ ἔιχον, καὶ δὲ πρόσφα  
 ἦν, οὐκ ἔχουσι πρὸς τῆς ἀμαρτίας αὐ  
 τῶν.

uerba mea in uobis manserint, quod  
 cūq; uolueritis petetis, & fiet uobis. In  
 hoc clarificatus est pater me⁹ ut fructū  
 plurimū afferatis, & efficiamini mei di  
 scipuli. Sicut dilexit me pater, & ego di  
 lexi uos. Manete in dilectione mea. Si  
 p̄cepta mea seruaueritis, manebitis in  
 dilectione mea, sicut & ego patris mei  
 p̄cepta seruauī, & maneo in ei⁹ dilectio  
 ne. Hæc locutus sum uobis, ut gaudiū  
 meū i uobis maneat, & gaudiū uestrū  
 impleat. Hoc est p̄ceptū meū, ut diliga  
 tis uos inuicem sicut dilexi uos. Maio  
 rem hac dilectionem nemo habet, quā  
 ut animā suā ponat quis p̄ amicis suis.  
 Vos amici mei estis, si feceritis q̄cunq;  
 ego p̄cipio uobis. Nō post hac uos di  
 co seruos, quia seruus nescit quid faciat  
 dñs ei⁹. Vos aut̄ dixi amicos, q̄a oīa q̄  
 cūq; audiui a patre meo nota feci uobis  
 Nō uos me elegistis, sed ego elegi uos,  
 & posui uos, ut eatis & fructū afferatis,  
 & fruct⁹ uester maneat, ut qd̄cūq; peti  
 eritis patrē in noīe meo det uobis. Hæc  
 m̄do uobis ut diligatis inuicē. Si mū  
 dus uos odit, scitis quod me priorē uo  
 bis odio habuit. Si de mundo fuissetis  
 mūdus quod suū erat diligeret. Quia  
 uero de mundo non estis, sed ego ele  
 gi uos de mundo, propterea odit uos  
 mundus. Mementote sermonis mei,  
 quem ego dixi uobis. Non est seruus  
 maior dño suo. Si me persecuti sunt, &  
 uos p̄sequent. Si sermonē meū serua  
 uerunt, & uestrū seruabūt. Sed hæc oīa  
 faciēt uobis p̄pter nomē meū, quia ne  
 sciunt eū q̄ misit me. Si nō uenisset &  
 locutus fuisset eis, peccatū nō haberēt.  
 Nūc aut̄ excusationē nō habēt de pctō  
 V 3 suo

Hoc est p̄ceptū meū ut d̄.

Hec m̄do uobis.

EVANGELIUM  
 ad eum uenimus. Quia  
 uerba facimus. Quia  
 sermones meos non  
 quem auditis nō est  
 qui misit me patris. Hæc  
 uobis apud uos manebit  
 sanctus, quē  
 in nomine meo, ille uos dicit  
 uobis omnia quæ  
 uobis. Pacem relinquo uo  
 uobis. Non qui  
 meam do uobis. Non qui  
 uos dat ego do uobis. Nō  
 uos uobis neq; formidet.  
 uos ego dico uobis, uos do  
 uos. Si diligetis me, quia  
 quia uado ad patrem quæ  
 me est. Et nūc dixi uobis  
 factū fuerit creatū  
 uobis loquar uobiscum. V  
 uobis mundi huius, & in  
 uobis. Sed ut cognoscatis  
 diligo patre, & sicut pater  
 mihi facio, sic facio. Sicut  
 inc.  
 uobis uera, & pater me⁹  
 in palmite in me nō  
 tollit eū, & oēm q̄  
 uobis ut fructū plus  
 uobis. Manet  
 uobis. Sicut palmite  
 uobis a semetipso  
 uobis, nisi in me  
 uobis, uos palmite. Quia  
 ego i eo, hic fert fructū  
 e me nihil potest  
 uobis. Si manebitis



Cap. 17. 16.

Cū aut uenerit paracletus.

Vado ad eū q̄ misit me.

ἦν. ὁ ἐμὲ μισῶν, καὶ τὸν πατέρα μου μὴ  
 σέβει τὰ ἔργα μὴ ἐποίησα ἐν αὐτοῖς ἀ' οὐδεὶς  
 ἄλλος πεποίηκεν, ἁμαρτία μ' οὐκ ἔιχον. καὶ  
 δὲ καὶ ἐωράκασι καὶ μεμισήκασι, καὶ ἐμὲ  
 καὶ τὸν πατέρα μου. ἀλλ' ἵνα πληρωθῆ ὁ λό-  
 γος, ὁ γεγραμμένος ἐν τῷ νόμῳ αὐτῶν, ὅτι  
 ἐμισήσατέ με δι' ἠρώα, ὅτ' ἂν δὲ ἔλθῃ ὁ παρὰ-  
 κλητος, ὃν ἐγὼ πέμφω ὑμῖν πρὸς τὸν πατέρα  
 τὸ πνεῦμα φθι ἀληθείας, ὃ παρὰ τοῦ πατρὸς  
 ἐκπορεύεται, ἐκείνος μαρτυρήσει περὶ ἐμοῦ. καὶ  
 ὑμεῖς δὲ μαρτυρεῖτε, ὅτι ἀπ' ἀρχῆς μετ' ἐμοῦ  
 ἐστέ. ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, ἵνα μὴ σκω-  
 δαλιθῆτε, ἀποσυναγώγους ποιήσῃσιν ὑμῶν.  
 ἀλλ' ἔρχεται ὥρα, ἵνα πᾶς ὁ ἀποκτείνων ὑ-  
 μᾶς, δ' ὅξῃ λατρεία προσφέρῃ τῷ θεῷ. Ἐ-  
 ταῦτα ποιεῖσθε ὑμῖν, ὅτι οὐκ ἔγνωσα ἢ  
 πατέρα οὐδὲ ἐμὲ, ἀλλὰ ταῦτα λελάληκα ὑμῖν  
 ἵνα ὅτ' ἂν ἔλθῃ ἡ ὥρα, μνημονεύετε αὐτῶν, ὅτι  
 ἐγὼ ἔιπον ὑμῖν. ταῦτα δὲ ὑμῖν εἶπε ἀρχῆς  
 οὐκ εἶπω, ὅτι μετ' ὑμῶν ἦμην. καὶ δὲ ὑπὸ  
 γω πρὸς τὸν πέμψαντά με, καὶ οὐδεὶς εἶ-  
 πῶν ἐρωτᾷ με ποῦ ὑπάγεις, ἀλλ' ὅτι ταῦ-  
 τα λελάληκα ὑμῖν, ἡ λύπη πεπλήρωκεν ὑ-  
 μῶν πλὴν καρδίας. ἀλλ' ἐγὼ πλὴν ἀλήθειας  
 λέγω ὑμῖν, συμφέρει ὑμῖν, ἵνα ἐγὼ ἀπέλ-  
 θω. εἴ μὴ γὰρ μὴ ἀπέλθω, ὁ παρὰ κλη-  
 τος οὐκ ἐλεύσεται πρὸς ὑμᾶς, εἴ μὴ δὲ πορευθῶ  
 πέμφω αὐτὸν πρὸς ὑμᾶς, καὶ ἔλθῶν ἐκεί-  
 νος, ἐλέγξει τὸν κόσμον περὶ ἁμαρτίας, Ἐ-  
 περὶ δικαιοσύνης, καὶ περὶ κρίσεως. περὶ ἁμαρτίας  
 μόνον, ὅτι οὐ πισεύσατε εἰς ἐμὲ. περὶ δικαιοσύ-  
 νης δὲ, ὅτι πρὸς τὸν πατέρα ὑπάγω, καὶ  
 οὐκ ἔτι θεωρεῖτέ με. περὶ δὲ κρίσεως, ὅτι ὁ  
 ἀρχὼν τοῦ κόσμου τούτου κέκριται. ἐγὼ  
 πολλαῖς ἔχω λέγειν ὑμῖν, ἀλλ' οὐ δύνασθε  
 βασάζειν ἄρτι. ὅτ' ἂν δὲ ἔλθῃ ἐκεῖνος τὸ  
 πνεῦμα φθι ἀληθείας, ὃ δηγήσει ὑμᾶς εἰς  
 πᾶσα πλὴν ἀλήθειας. οὐ γὰρ λαλήσει ἑφ-  
 ἑαυτοῦ, ἀλλ' ὅσα ἂν ἀκούσῃ λαλήσει, καὶ  
 τὰ ἐρχόμενα

suo. Qui me odit, & patrē meū odit. Si  
 opa nō fecissem inter eos q̄ nemo alius  
 fecit, peccatū nō haberent. Nunc aut̄ &  
 uiderunt & oderūt, & me & patrē meū  
 Sed ut adimpleatur sermo, qui in lege  
 eoz scriptus est, odio habuerūt me gra-  
 tis. Cū aut̄ uenerit paracletus, quē ego  
 mittā uobis a patre, sp̄m ueritatis qui a  
 patre procedit, ille testimoniū perhibe-  
 bit de me. Et uos testimoniū perhibe-  
 bitis, quia ab initio mecum estis.

Hæc locutus sum uobis ut non scan-  
 dalizemini. Alienos a synagogis faciet  
 uos. Sed ueniet hora, ut om̄is qui inter-  
 ficit uos, uideatur cultū exhibere deo.  
 Et hæc facient uobis, quia nō nouerūt  
 patrem neq; me. Sed hæc locutus sum  
 uobis, ut cū uenerit tempus, reminisca-  
 mini eorū, qd' ego dixerim uobis. Hæc  
 aut̄ uobis ab initio non dixi, quia uobi-  
 scum eram. Et nunc uado ad eū qui mi-  
 sit me, & nemo ex uobis interrogat me  
 quo uadis. Sed quia hæc locutus sum  
 uobis, tristitia impleuit cor uestrū. Sed  
 ego ueritatē dico uobis, expedit uobis,  
 ut ego uadam. Si enim nō abiero, para-  
 cletus nō ueniet ad uos. Sin aut̄ abiero  
 mittam eum ad uos. Et cum uenerit il-  
 le, arguet mundum de peccato, & de iu-  
 sticia, & de iudicio. De peccato qui-  
 dem, quia non credunt in me. De iusti-  
 cia uero, quia ad patrem uado, & iam  
 non uidebitis me. De iudicio aut̄, quia  
 princeps huius mundi iam iudicatus  
 est. Ad hæc multa habeo uobis dicere,  
 sed nō potestis portare modo. Cū aut̄  
 uenerit ille spiritus ueritatis, ducet uos  
 in omnē ueritatē. Nō em̄ loquetur a se-  
 metipso, sed q̄cūq; audierit loquet̄. Et  
 quia futura

VXI



τὰ ἐρχόμενα ἀναγγελεῖ ὑμῖν. ἐκεῖνος ἐμὲ δο  
 ξάσα, ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήφεται καὶ ἀναγγε  
 λεῖ ὑμῖν, πάντα ὅσα ἔχει ὁ πατήρ ἐμὰ ὄψιν.  
 διὰ τοῦτο εἶπον, ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήφεται καὶ  
 ἀναγγελεῖ ὑμῖν. μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτε με, καὶ  
 πάλιν μικρὸν καὶ ὄψεσθε με, ὅτι ὑπάγω πρὸς  
 τὸν πατέρα. εἶπον οὖν ἐκ τῶν μαθητῶν ἀν  
 τὴν πρὸς ἀλλήλους, τί ὄψιν τοῦτο ὃ λέγει ἡ  
 μῖν, μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτέ με, καὶ πάλιν  
 μικρὸν καὶ ὄψεσθε με, καὶ ὅτι ἐγὼ ὑπάγω  
 πρὸς τὸν πατέρα. εἰλεγχομαι οὖν, τοῦτο τί ὄψιν  
 ὃ λέγει, ὃ μικροῦς; οὐκ οἶδα μὲν τί λαλεῖ.  
 ἐγὼ οὖν ὁ ἸΗΣΟΥΣ ὅτι ἤθελον αὐτὸν ἐρωτῆ  
 σαι, καὶ εἶπερ αὐτοῖς. περὶ τοῦτου ζητεῖτε  
 μετὰλλήλων, ὅτι εἶπον μικρὸν καὶ οὐ θεω  
 ρεῖτέ με, καὶ πάλιν μικρὸν καὶ ὄψεσθε με;  
 ἀμὲν ἀμὲν λέγω ὑμῖν, ὅτι κλαύσετε καὶ  
 θρηνήσετε ὑμεῖς, ὃ δὲ κόσμος χαρήσεται. ὑ  
 μῖς δὲ λυπηθήσεσθε, ἀλλὰ ἡ λύπη ὑμῶν εἰς  
 χαρὰν γενήσεται. ἡ γὰρ ὅτι ἄρ τι κταθῆ  
 πτω ἔχα, ὅτι ἤλθην ἡ ὥρα αὐτῆς, ὅτι ἄρ δὲ  
 γενήσκη τὸ πατήρ, οὐκ ἔτι μνημονεύει φη  
 σί λήφεται διὰ τὴν χαρὰν, ὅτι ἐγενήθη ὁ  
 ἄνθρωπος εἰς τὸν κόσμον. καὶ ὑμεῖς  
 ὄω λυπῶ μὲν νῦν ἔχετε. πάλιν δὲ ὄφο  
 μα ὑμῶν, καὶ χαρήσεται ὑμῶν ἡ καρδία,  
 καὶ πῶν χαρὰν ὑμῶν οὐδεὶς αἶσα ἀφ' ὑ  
 μῶν. καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐμὲ οὐκ ἐρω  
 τήσετε οὐδέμ. ἀμὲν ἀμὲν λέγω ὑμῖν,  
 ὅτι ὅσα ἂν αἰτήσητε τὸν πατέρα ἐν τῷ  
 ὀνόματί μου, δώσει ὑμῖν. εὖ εἰς ἄρτι οὐκ ἠ  
 τήσατε οὐδέμ, ἐν τῷ ὀνόματί μου. αἰτῆ  
 τε καὶ λήψετε, ἵνα ἡ χαρὰ ὑμῶν ἢ πε  
 πωλημένη. ταῦτα ἐν παροιμίᾳς λε  
 γάληκα ὑμῖν, ἕρχεται ὥρα, ὅτε οὐκ ἔ  
 τί ἐν παροιμίᾳς λαλήσω ὑμῖν, ἀλλὰ  
 παρηγορία περὶ τοῦ πατρὸς ἀναγγελεῖ ὑ  
 μῖν. ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐν τῷ ὀνόμα  
 τί μου αἰτήσεσθε, καὶ οὐ λέγω ὑμῖν,  
 ὅτι ἐγὼ

quæ futura sunt annūciabit uobis. Ille  
 me glorificabit, quia de meo accipiet,  
 & annūciabit uobis. Omnia quæcūq;  
 habet pater, mea sunt. Propterea dixi,  
 quod de meo accipiet & annūciabit uo  
 bis. Pusillum, & non uidebitis me, & iterū  
 pusillū, & uidebitis me, quia uado ad  
 patrem. Dixerunt ergo ex discipu  
 lis eius inter se. Quid est hoc, quod di  
 cit nobis, pusillum & non uidebitis me, &  
 rursus pusillum & uidebitis me, & qd  
 uado ad patrem? Dicebāt ergo. Quid  
 est hoc quod dicit pusillum. Nescimus  
 quid loquatur. Cognouit autem Ie  
 sus quod uellent se interrogare, & di  
 xit eis. De hoc quæritis inter uos, quod  
 dixi, pusillum & nō uidebitis me, & itez  
 pusillum & uidebitis me. Amen amen  
 dico uobis, qd plorabitis & flebitis uos,  
 mundus autem gaudebit, Vos autem  
 contristabimini, sed tristitia uestra uer  
 tetur in gaudium. Mulier cū parit do  
 lorem habet, quia uenit hora eius. Cū  
 autē pepererit puerū, iam nō meminit  
 pressuræ propter gaudium, quia natus  
 est homo in mundū. Et uos igitur nūc  
 quidē tristitiā habetis se. Sed iterū ui  
 debo uos, & gaudebit cor uestrum, &  
 gaudiū uestrū nemo tollit a uobis. Et  
 ī illo die me nō iterrogabitis qcq;. Amē  
 amen dico uobis, si quid petieritis pa  
 trem in nomine meo dabit uobis. Ha  
 ctenus non petistis quicq; in nomine  
 meo. Petite & accipietis, ut gaudium  
 uestrum sit impletū. Hæc ī prouerbij  
 locutus sum uobis. Venit hora cū iā nō  
 in prouerbij loquar uobis, sed palā de  
 patre meo annūciabo uobis. In illo die  
 in noīe meo petetis. Et nō dico uobis,  
 V 4 quod

Modicum & non uidebitis me.

Amen a dico uob. si qd peti  
 eritis patre etc

me odit. & patre meo odit  
 illi inter eos qd nemo  
 dicit habent. Nunc aut  
 Modicum & me & patre  
 dicitur sermo, qui in  
 me odio habuerit me  
 uos parietis. que est  
 uos a patre. Non enim  
 dicitur testimonium perhibe  
 Et nos testimonium perhibe  
 in initio meam estis.  
 uos sum uobis in non  
 mi. Nunc a synagoga  
 uenit hora in omni  
 uideatur uultu exhibere  
 uenit uobis, quia nō  
 me. Sed hæc locutus  
 uenit tempus, remina  
 ego dico uobis. Ha  
 in initio non dixi, quia uob  
 nunc uado ad eū qui mi  
 ex uobis interrogat  
 ed quia hæc locutus  
 impleuit cor uestrū.  
 dico uobis, expedire  
 m. Si enim nō abierit  
 niter ad uos. Sin aut  
 m ad uos. Et cum uen  
 undum de peccato  
 e iudicio. De peccat  
 non credunt in me  
 quia ad patrem uadit  
 dicitis me. De iudicio  
 huius mundi iam  
 nec multa habeo uobis  
 potestis portare modo.  
 ille spiritus ueritatis  
 e ueritatis. Nō enim  
 sed qd audierit loquar  
 quærit



Cap. 16. 1A.

ὅτι ἐγὼ ἐρωτήσω τὸν πατέρα περὶ ὑμῶν. αὐ-  
 τὸς γὰρ ὁ πατὴρ φιλεῖ ὑμᾶς, ὅτι ὑμεῖς ἐμὲ  
 πεφίληκατε, καὶ πεπιστεύκατε, ὅτι ἐγὼ πα-  
 ρὰ τοῦ θεοῦ ἦλθον, ἐξῆλθον παρὰ τοῦ πα-  
 τρός, καὶ ἐλήλυθα εἰς τὸν κόσμον, πάλιν ἀ-  
 φίστημι τὸν κόσμον, ἵνα πορευθῶμαι πρὸς τὸν πα-  
 τέρα. λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. ἴδε νῦν  
 παρῆκται λαλεῖν, καὶ ἵσχυοίμιαν οὐδέ μίαν λέ-  
 γεις, νῦν οἰδαμεν, ὅτι οἰδας πάντα, καὶ οὐ χρεί-  
 αμ ἔχεις, ἵνα τίς σε ἐρωτᾷ. ἔν τῷ τῶ πνεύματι  
 ἔλεγε, ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἦλθες. ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ  
 ἸΗΣΟΥΣ. ἄρτι πιστεύετε. ἰδοὺ ἐρχεται ὥρα καὶ  
 νῦν ἐλήλυθε, ἵνα σκορπίσθῃτε ἕκαστος εἰς τὰ  
 ἴδια, καὶ ἐμὲ μόνον ἀφήτε, καὶ οὐκ εἰμι μόνος,  
 ὅτι ὁ πατὴρ μετ' ἐμοῦ ὄζει. ταῦτα λελάλη-  
 κα ὑμῖν, ἵνα ἔνοι ἐξιδώτε ἕχθητε. ἔν τῷ κό-  
 σμῳ θλίψιμ ἔχετε, ἀλλὰ θαρσατε, ἐγὼ νενίκη-  
 κα τὸν κόσμον. ταῦτα ἐλάλησεν ὁ ἸΗΣΟΥΣ,  
 καὶ ἐπῆρε τὸς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τὸν οὐρανόν,  
 καὶ εἶπε. πατέρ, ἐλήλυθε ἡ ὥρα, δόξα σοί  
 σου τὸν ἥδον, ἵνα καὶ ὁ ἦός σου δοξάσῃ σε. κα-  
 θὼς ἐδώκας αὐτῷ ἰσχύον ἡσάσῃ σαρκός,  
 ἵνα πάντα ὁ ἐδώκας αὐτῷ, δώσῃ αὐτοῖς ζωὴν  
 αἰώνιον, ἅτις δὲ ὄζει ἡ αἰώνιος ζωὴ, ἵνα γίν-  
 ωσκωσιν σε τὸν μόνον ἀληθινὸν θεόν, ἵνα ὁ  
 ἀπέσταλτος ἸΗΣΟΥΣ ΧΡΙΣΤΟΣ. ἐγὼ σε ἐδό-  
 ξασα ἐπὶ γῆς, τὸ ἔργον ἐτελείωσα, ὃ δὲ  
 δώκας μοι, ἵνα ποιήσω. ἵνα νῦν δόξα σοί με σὺ  
 πάτερ πρὸς σεαυτὸν τῆ δόξης ἣ ἔιχον πρὸ τῆ  
 κόσμου εἶναι παρὰ σοί. ἐφανέρωσά σου τὸ  
 ὄνομα τῶ ἀνθρώποις, ὃς δὲ δώκας μοι ἐκ-  
 τὸν κόσμῳ, σοὶ ἦσαμ καὶ ἐμοὶ αὐτοῦ δέδωκ', ἵνα  
 τὸν λόγον σου τετηνῆσαμ. νῦν ἔγνωκαμ,  
 ὅτι πάντα ὅσα δέδωκας μοι πρὸς σου ἐσίμ.  
 ὅτι τὰ ῥήματα ἃ δέδωκας μοι, δέδωκα αὐ-  
 τοῖς, καὶ αὐτοὶ ἔλαβον καὶ ἔγνωσαν ἀληθῶς, ὅτι  
 πρὸς σὺ ἦλθον, καὶ ἐπίσθυσ', ὅτι σὺ με ἀπέ-  
 σταλσας. ἐγὼ πρὸς αὐτῶν ἐρωτῶ, ὅτι περὶ τοῦ κό-  
 σμου ἐρωτῶ, ἀλλὰ περὶ ὧν δέδωκας μοι,  
 ὅτι σὺ

Subleuatis oculis in caelum

quod ego rogabo patrem de uobis.  
 Ipse enim pater amat uos, quia uos me  
 amastis, & credidistis, quod a deo exiui.  
 Exiui a patre & ueni in mundum, iterum  
 relinquo mundum, & uado ad patrem. Di-  
 cunt ei discipuli eius. Ecce nunc palam lo-  
 queris, & puerbum nullum dicis. Nunc sci-  
 mus, quia scis omnia, & non opus est ti-  
 bi, ut quis te interroget. In hoc credimus  
 quod a deo existis. Respondit eis Iesus. Mo-  
 do creditis. Ecce uenit hora, & iam uenit,  
 ut dispergamini unusquisque in propria,  
 & me solum relinquatis, & non sum solus,  
 quia pater mecum est. Haec locutus sum  
 uobis, ut in me pacem habeatis. In mun-  
 do pressuram habetis, sed confidite, ego  
 uici mundum. Haec locutus est Iesus,  
 & subleuatis oculis in caelum dixit, Pater  
 uenit hora, clarifica filium tuum, ut & filius  
 tuus clarificet te. Sicut dedisti ei pote-  
 statem omnis carnis, ut omne quod de-  
 disti ei, det eis uitam aeternam. Haec est  
 autem uita aeterna ut cognoscant te so-  
 lum deum uerum, & quem misisti Iesum  
 Christum. Ego te glorificaui super terram,  
 opus consummaui, quod dedisti mihi  
 ut faciam. Et nunc glorifica me tu pater  
 apud te ipsum gloria quam habui,  
 priusquam hic mundus esset apud te. Mani-  
 festauit nomen tuum hominibus, quos  
 dedisti mihi de mundo. Tui erant, &  
 mihi eos dedisti, & sermonem tuum ser-  
 uauerunt. Nunc cognouerunt quod omnia  
 quaecumque dedisti mihi abs te sunt. Quia  
 uerba quae dedisti mihi, dedi eis, & ipsi  
 acceperunt & cognouerunt uere quod a  
 te exiui, & crediderunt quod tu me misi-  
 sti. Ego pro eis rogo. Non pro mun-  
 do, sed pro his, quos dedisti mihi,  
 rogo quia tui

XVII



ὅτι σοὶ εἶσιμ, καὶ τὰ ἐμὰ πάντα σὰ ὄσιμ, καὶ  
τὰ σὰ ἐμὰ, καὶ δέδοξαί με ἐν αὐτοῖς, καὶ  
δουκ ἔτι εἰμι ἐν τῷ κόσμῳ, καὶ οὗτοι ἐν τῷ κό  
σμῳ εἶσιμ, καὶ ἐγὼ πρὸς σὲ ἐρχομαι. πᾶτερ  
ἄγιε, τίησόν με αὐτοὺς ἐν τῷ ὀνόματί σου, ὅς σε  
δωκᾶς μοι, ἵνα ὄσιμ ἐν καθῶς ἡμεῖς, ὅτε ἡ  
μιμ μετὰ αὐτῶν ἐν τῷ κόσμῳ, ἐγὼ ἐτήρῳ αὐ  
τοῦς ἐν τῷ ὀνόματί σου, ὅς σε δωκᾶς μοι ἐ  
φύλαξαι, ὅ ἄνδεις, ὅς αὐτῶν ἀπόλωτε εἰ μὴ ὁ υἱὸς  
τοῦ ἀπολείας, ἵνα ἡ γραφὴ πληρωθῆ. νῦν δὲ  
πρὸς σὲ ἐρχομαι, καὶ ταῦτα λαλῶ ἐν τῷ κό  
σμῳ, ἵνα ἔχωσιμ πλὴν χαρᾶν πλὴν ἐμῶν, πε  
πληρωμένῳ ἐν αὐτοῖς. ἐγὼ δὲ δωκα αὐτοῖς  
τὴν λόγον σου, καὶ ὁ κόσμος ἐμίσησέν με αὐτοῦς, ὅτι  
δουκ εἶσιμ ἐκ τοῦ κόσμου, καθῶς ἐγὼ δουκ εἰμι ἐκ  
τοῦ κόσμου, δουκ ἐρωτῶ, ἵνα ἄρῃς αὐτοὺς ἐκ τοῦ  
κόσμου, ἀλλ' ἵνα τίησόν με αὐτοὺς ἐκ τοῦ  
κόσμου, ὅ ἄνδεις, καὶ ἐγὼ ἐκ τοῦ  
κόσμου δουκ εἰμι. Ἀγίασόν με αὐτοῖς ἐν τῇ ἀλη  
θείᾳ σου, ὅ λόγος ὁ σὸς ἀλήθεια ὄσιμ. καθῶς  
ἐμὲ ἀπέσφλας εἰς τὸν κόσμον, καὶ ὡς ἀπέσφ  
λα αὐτοὺς εἰς τὸν κόσμον, ὅ ἄνδεις, αὐτῶν ἐγὼ  
ἀγάξω ἐμὰ ἑαυτοῦ, ἵνα καὶ αὐτοὶ ὄσιμ ἡγιασμένοι  
σοὶ ἐν ἀληθείᾳ. ὅ ἄνδεις, ἵνα πρὸς τὸν ἐρωτῶ μόνον,  
ἀλλὰ καὶ πρὸς ἡμῶν πισθυσόντων διὰ τοῦ λόγου αὐτοῦ  
εἰς ἐμὲ, ἵνα πᾶτες ἐμὲ ὄσιμ, καθῶς σὺ πᾶτες  
ἐμὲ μοι, καὶ ἐγὼ ἐμὲ σοὶ, ἵνα καὶ αὐτοὶ ἐμὲ ἡμῶν ἐμ  
ὄσιμ, ἵνα ὁ κόσμος πισεύσῃ, ὅτι σὺ με ἀπέ  
σφλας. ὅ ἐγὼ πλὴν δόξαμ ἢ μὴ δέ δωκᾶς μοι,  
δέ δωκα αὐτοῖς, ἵνα ὄσιμ ἐμ, καθῶς ἡμεῖς ἐμ  
ἔσμεν. ἐγὼ ἐμ αὐτοῖς, καὶ σὺ ἐμ ἐμοί, ἵνα ὄσιμ  
πεπεσμένον εἰς ἐμ, καὶ ἵνα γινώσκῃ ὁ κόσμος  
ὅτι σὺ με ἀπέσφλας, καὶ ἡγάπησας αὐτοὺς  
καθῶς ἐμὲ ἡγάπησας. πᾶτερ, ὅς σε δωκᾶς  
μοι, θέλω ἵνα ὅπου εἰμι ἐγὼ, καὶ κενὸν ὄσιμ  
μετ' ἐμοῦ, ἵνα θεωρῶσιμ πλὴν δόξαμ πλὴν ἐμῆ  
ἢ μὴ δωκᾶς μοι, ὅτι ἡγάπησας με πρὸ κατα  
βολῆς κόσμου. πᾶτερ δέ δικαίε, καὶ ὁ κόσμος σε  
δουκ ἔγνω, ἐγὼ δὲ σε ἔγνω, ὅ ἄνδεις, ἵνα ἔγνωσάν  
με ὅτι σὺ

quia tui sunt. Et mea omnia tua sunt,  
& tua mea sunt, & glorificatus sum in  
eis. Et iam non sum in mundo, & hi in  
mundo sunt, & ego ad te uenio. Pater  
sancte, serua eos i nomine tuo, quos de  
disti mihi, ut sint unū, sicut & nos. Cū  
effem cū eis, ego seruabā eos in nomi  
ne tuo. Quos dedisti mihi, ego custodi  
ui, & nemo ex eis periit nisi filius perdi  
tionis, ut scriptura impleatur. Nūc autē  
ad te uenio, & hæc loquor in mundo,  
ut habeant gaudiū meū impletū in se  
metipsis. Ego dedi eis sermonem tuū,  
& mundus eos odio habuit, quia non  
sunt de mundo, sicut & ego nō sum de  
mundo. Nō rogo ut tollas eos de mun  
do, sed ut serues eos a malo. De mūdo  
nō sunt, sicut & ego nō sum de mundo  
Sanctifica eos in ueritate. Sermo tuus  
ueritas est. Sicut tu me misisti in mun  
dum, ita & ego misi eos in mundū, & p  
eis ego sanctifico meipsū, ut sint & ipsi  
sanctificati in ueritate. Nō pro eis autē  
rogo tantū, sed & pro eis qui credituri  
sunt per uerbū eorū in me, ut oēs unū  
sint, sicut tu pater in me & ego i te, ut &  
ipsi in nobis unū sint, ut credat mūdos  
quod tu me misisti. & ego gloriā quā  
dedisti mihi, dedi eis, ut sint unū, sicut  
& nos unum sumus. Ego in eis & tu in  
me, ut sint consummati in unū, & ut co  
gnoscat mundus, quia tu me misisti, &  
dilexisti eos, sicut & me dilexisti. Pater  
quos dedisti mihi uolo, ut ubi sum  
ego, & illi sint mecum, ut uideant glo  
riam meā quam dedisti mihi, quia dile  
xisti me ante constitutionē mundi. Pa  
ter iuste, & mundus te non cognouit,  
ego autē te cognoui. & hi cognouerunt,  
quod tu

*Pater serua eos.*



Cap. 18.

Finis Sermoꝝ dñi.

Egredit̃ ier̃s̃ cū h̃l̃ trās̃ toꝝ

Jud̃s et cohortē dī; Quē q̃rit̃

Petr̃s percussit p̃otif̃is fr̃m̃.

Ducit̃ ier̃s̃ ad Annā p̃m̃ū.

Seq̃bat̃ ier̃s̃ p̃etr̃s & ioh̃es

ὅτι σὺ με ἀπέσταλας. Ἐγνώρισά αὐτοῖς τὸ ὄνομά σου. καὶ γνωρίσω, ἵνα ἢ ἀγάπη ἢ ἡσυχία με εἴη αὐτοῖς ἢ, καὶ γὰρ εἴη αὐτοῖς.

ταῦτα εἰπὼν ὁ ἸΗΣΟΥΣ, ἀβήθημεν σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτῷ πέραν τοῦ χαμαῖου τῷ κέντρῳ, ὅπου ἦν κήπος, εἰς ὃν εἰσῆλθον αὐτὸς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. ἦν δὲ καὶ Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτὸν τὸν τόπον, ὅτι πολλὰ

κίς συνήχθη ὁ ἸΗΣΟΥΣ ἐκεῖ μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ. ὁ δὲ Ἰούδας λαβὼν τὴν σάβην, καὶ ἐκ τῆν ἀρχιερέων καὶ φαρισαίων ὑπηρέτας, ἔρχεται ἐκεῖ μετὰ φανῶν ἑλαμπάδων καὶ ὀπλῶν. ἸΗΣΟΥΣ οὖν εἰδὼς πάντα τὰ ἐρχόμενα ἐπ' αὐτὸν, ἐξελθὼν, εἶπερ

αὐτοῖς, τίνα ζητεῖτε; ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, ἸΗΣΟΥΣ τὸν ναζωραῖον. λέγει αὐτῷ ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἰ γὰρ εἰμι, εἰσὴν δὲ καὶ Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτὸν μετ' αὐτῶν. ὡς οὖν εἶπερ αὐτοῖς, ὅτι εἰώ

εἰμι, ἀπῆλθον εἰς τὰ ὀπίσω, καὶ ἔπεσον χαμαί. πάλιν οὖν αὐτοὺς ἐπερώτησεν, τίνα ζητεῖτε. οἱ δὲ εἶπον, ἸΗΣΟΥΣ τὸν ναζωραῖον, ἀπεκρίθη ὁ ἸΗΣΟΥΣ, εἶπον ὑμῖν ὅτι εἰ γὰρ εἰμι,

εἰ οὖν ἐμὲ ζητεῖτε, ἀφετε τούτους. ὑπάγαγε, ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὃν εἶπερ, ὅτι οὗς, δέδωκάς μοι, οὐκ ἀπόλεσα. εἰς αὐτῶν οὐδ' ἕνα. σίμων οὖν πέτρος ἔχων μάχαιραν ἤκυσεν αὐτῷ, ἔπεσε τὸν ἄρχιερέως δόλον, ἔπει

κολεμ αὐτῷ εὐτόμιον ὁ δεξιὸν. ἦν δὲ ὄνομα τῷ δόλῳ μάχαιρος. εἶπ' οὖν ὁ ἸΗΣΟΥΣ τῷ πέτρῳ, βάλε τὴν μάχαιράν σου εἰς τὴν θήκην. τὸ ποτήριον ὃ δέδωκέ μοι ὁ πατήρ, οὐ μὴ πίω

αὐτό; ἢ οὖν σείρα ἑὸ χιλιάρχος καὶ οἱ ὑπηρέται τῶν Ἰουδαίων συνέλαβον τὸν ἸΗΣΟΥΣ, καὶ ἔδησαν αὐτὸν, ἔπειτα γαστῆρ αὐτῷ πρὸς ἄννα πρῶτην. ἦν δὲ πενθερὰ τοῦ καϊάφα, ἦν δὲ ἀρχιερεὺς τοῦ καινῶν ἐκείνου, ἦν δὲ καϊάφας ὁ συμβουλευσας τοῖς Ἰουδαίοις, ὅτι συμφέ

ρῆνα ἄνθρωπον ἀπολέσθαι ὑπὲρ τοῦ λαοῦ, ἠκολούθη ἡ τῶν ἸΗΣΟΥΣ ὁμίωρ πέτρος, καὶ ἄλλοι μαθηταί

quod tu me misisti, Et notū feci eis nomen tuū, & notū faciā, ut dilectio qua dilexisti me, in ipsis sit, & ego in ipsis.

Hæc cū dixisset Iesus, egressus est cū discipulis suis trans torrentem cedror, ubi erat hortus in quem introiuit ipse & discipuli eius. Sciebat autē & Iudas q̃ tradebat eum locum, quia frequēter Iesus conuenerat illuc cū discipulis suis.

Iudas ergo cū accepisset cohortem & a pontificibus & pharisæis ministros, uenit illuc cum laternis & facibus & armis. Iesus itaq; sciens omnia quæ uentura erant super se, p̃cessit & dixit eis, Quem quæritis? R̃nderūt ei. Iesum nazarenum. Dicit eis Iesus. Ego sum. Stabat autē & Iudas qui tradebat eum cū ipsis.

Vt ergo dixit eis, ego sum, abierunt retrorsum & ceciderunt in terram. Iterū ergo interrogauit eos. Quē q̃ritis Illi autē dixerunt. Iesum nazarenū. R̃ndit Iesus. Dixi uobis, quod ego sum. Si ergo me q̃ritis, finite hos abire, ut impletur sermo quē dixerat, quos dedisti mihi nō perdidisti ex eis quēcūq;.

Simō ergo Petrus habens gladiū eduxit eū, & percussit pontificis seruū, & abscidit auriculam eius dexterā. Erat autē nomen seruo Malchus. Dicit ergo Iesus Petro. Mitte gladiū tuū i uaginā, Calicē quē dedit mihi pater, an non bibā illum?

Cohors autē & tribunus & ministri iudæorū cōphenderūt Iesum, & ligauerunt eū & abduxerunt eū ad Annā primū. Erat em̃ socer Cayphæ q̃ erat p̃otifex anni illius. Erat autē Cayphas qui cōsiliū dederat Iudæis quod expedi

ret unū hominē mori pro populo. Seq̃batur autē Iesum Simō Petrus, & alius discipulus

XVII







Cap. 18. 19.

αυτῶ. εἰ μὴ ἤμ' οὐτε κακοῦριός, οὐκ ἄρ' σοι πα  
 ρεδόκα μιν αὐτόμ. εἰπερ ὅω ἀντῆς ὁ πιλά  
 τος. λάβετε αὐτ' ὑμεῖς, **Ε**ἰπερ ὁ νόμος ὑμῶν  
 κρίνατε αὐτόμ. εἰπομ οὖν αὐτῶ ὁι ἰουδαῖοι.  
 ἡμῖν οὐκ ἔξεσιμ ἀποκτεῖναι οὐδένα, ἵνα ὁ λό  
 γος τ' ἸΗΣΟΥ πληρωθῆ, ὃμ εἰπεμ, σκμαίνωμ  
 ποιῶ θανάτω ἡμελλεμ ἀποθνήσκαμ. εἰσῆλ  
 θεμ οὖν εἰς τὸ πραιτώριον πάλιν ὁ πιλάτος  
**Ε**ἰφώνησεμ τὸμ ἸΗΣΟΥΝ, **Ε**ἰπερ αὐτῶ. σὺ  
 εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν ἰουδαίων; ἀπεκρίθη ὁ ἸΗ  
 ΣΟΥΣ. ἀφ' ἐαυτ' σὺ τὸν λέγεις, ἢ ἄλλος σοι εἶ  
 περ πρὶ ἐμεῦ; ἀπεκρίθη ὁ πιλάτος. μή τι ἐγὼ  
 ἰουδαῖός εἰμι; τὸ ἔθνος τ' σὸμ **Ε**ἰ ὁ ἀρχιερεὺς  
 παρέδωκάμ σε ἐμοί, τί ἐποίησας; ἀπεκρίθη ὁ  
 ἸΗΣΟΥΣ. ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ οὐκ ἐσιμ ἐκ τ' κό  
 σμου τούτου, εἶ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου ἢ ἡ βα  
 σιλεία ἡ ἐμὴ, ὁι ὑπκρέτα ἄρ' ὁι ἐμοὶ ἠγωνί  
 ζοντ, ἵνα μὴ παραδοθῶ τῆς ἰουδαίῳ. καὶ  
 δὲ ἡ βασιλεία ἡ ἐμὴ, οὐκ ἐσιμ ἑντεῦθεμ. εἰ  
 περ οὖν αὐτῶ ὁ πιλάτος. οὐκοῦν βασιλεὺς εἶ  
 σὺ; ἀπεκρίθη ὁ ἸΗΣΟΥΣ. σὺ λέγεις, ὅτι βασι  
 λεὺς εἰμι ἐγώ. ἐγὼ εἰς τὸν Γεγγύνημαι καὶ εἰς  
 τὸν ἑλθῆθα εἰς τὸν κόσμον, ἵνα μαρτυρῆσω τῆ  
 ἀληθεία. πᾶς ὁ ὧμ ἐκ τ' ἀληθείας, ἀκούσῃ  
 φωνῆς. λέγει αὐτῶ ὁ πιλάτος. τί ἐσιμ ἀληθεῶς;  
**Ε**ἰ τὸν ἐπιπῶμ, πάλιν θῆθῃθεμ πρὸς τὸν ἰσι  
 δάις καὶ λέγῃ αὐτῆς. ἐγὼ οὐδέ μίαν αἰτίαν ἐν  
 ρίσκω ἑν αὐτῶ. ἐσιμ ἡ σωθήθα ὑμῖν, ἵνα ἕνα  
 ὑμῖν ἀπλύσω ἑν τῶ πάχα. βόλεθε οὖν ὑ  
 μῖν ἀπλύσω τὸμ βασιλέα τ' ἰουδαίων; ἐκρά  
 βασ' οὖν πάλιν πάντες λέγοντες. μὴ τῆμ, ἀλ  
 λά τὸν βαρραβᾶμ. ἡμ' ὃ βαρραβᾶς ληστής. τότε  
 ὅω ἔλαβεμ ὁ πιλάτος τὸμ ἸΗΣΟΥΝ καὶ ἐμασί  
 τωσεμ. καὶ ὁι στρατιῶτῃ πλέξαντες σέφανον ἐξ ἄ  
 κανθῶμ, ἐπέδηκαμ αὐτ' τῆ κεφαλῆ, καὶ ἰμά  
 τῖον πορφυροῦν περιέβαλον αὐτόμ, καὶ  
 ἔλεγον. καίρε ὁ βασιλεὺς τῶν ἰουδαίων. καὶ  
 ἐδίδου αὐτῶ ξαπίσματα. θῆθῃθεμ οὖν πᾶ  
 λῖμ ἐξω ὁ πιλάτος καὶ λέγει αὐτῆς, ἴδε  
 ἄγω

Interrogat iesh a pilato.

Barabbā dimittit clamāt

Iesus flagellatur, corōt̄  
et illuditur,

ei. Si nō esset hic malefactor. nō tibi tra  
 didissemus eum. Dicit ergo eis Pilatus.  
 Accipite eū uos. & secundum legem ue  
 stram iudicate eum. Dixerunt ergo ei  
 Iudæi. Nobis nō licet interficere quēcūq̄  
 Vt sermo Iesu impletur quē dixit. si  
 gnificans qua morte esset moriturus.  
 Introiuit ergo itez in p̄torium Pilatus  
 & uocauit Iesū, & dixit ei. Tu es rex Iu  
 dæoz. Rñdit Iesus. Ate metipso tu hoc  
 dicis, an aliḡ dixerūt tibi de me? Rñdit  
 Pilatus. Num ego Iudæus sum? Gens  
 tua & pontifices tradiderunt te mihi.  
 Quid fecisti? Rñdit Iesus. Regnū meū  
 non est de hoc mundo, si ex hoc mūdo  
 esset regnum meū, ministri mei utiq̄  
 decertarēt, ut nō traderer Iudæis. Nūc  
 aut̄ regnū meū nō est hinc. Dixit itaq̄  
 ei Pilatus. Ergo rex es tu? Rñdit Ie  
 sus. Tu dicis, quod rex sum ego. Ego in  
 hoc natus sum, & ad hoc ueni in mun  
 dum, ut testimonium perhibeam ueri  
 tati. Omnis q̄ est ex ueritate, audit uo  
 cem meā. Dicit ei Pilatus. Quid est ue  
 ritas? Et cum hoc dixisset iterum exiuit  
 ad Iudæos & dicit eis. Ego nullā inue  
 nio in eo causam. Est aut̄ consuetudo  
 uobis ut unū dimittā uobis in pasca.  
 Vultis ergo dimittam uobis regem Iu  
 dæozū? Clamauerunt rursus omnes  
 dicentes. Non hunc sed Barabbā. Erat  
 autem Barabbas latro.  
**T**unc ergo apphēdit Pilatus Iesum,  
 & flagellauit. Et milites plectentes co  
 ronā de spinis imposuerunt capiti eius  
 & ueste purpurea circūdederunt eum.  
 Et ueniebatur ad eum & dicebant. Aue  
 rex Iudæoz. Et dabant ei alapas. Exi  
 uit iterū Pilatus foras & dicit eis. Ecce  
 adduco

XIX



ἄγω ὑμῖν αὐτὸν ἔξω, ἵνα γινώτε, ὅτι ἐν αὐτῷ  
 οὐδὲμίαν αἰτίαν εὐρίσκω. ΕΞῆλθεν οὖν ὁ ΙΗ  
 ΣΟΥΣ ἔξω, φορῶν τὸν ἀκάνθινον σέφανον,  
 καὶ τὸ πορφυροῦν ἱμάτιον. καὶ λέγει αὐτοῖς.  
 Ἰδοὺ ὁ ἄνθρωπος. ὅτε δὴ εἶδον αὐτὸν οἱ ἄρ  
 χιερεῖς καὶ οἱ ὑπηρέται ἐκραύγασαν λέγον  
 τες, Σταύρωσον αὐτὸν. λέγει αὐτοῖς ὁ  
 πιλάτος. λάβετε αὐτὸν ὑμεῖς καὶ σταυρώ  
 σατε. ἐγὼ γὰρ οὐχ εὐρίσκω ἐν αὐτῷ αἰτί  
 ἰαν. ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ Ἰουδαῖοι. ἡμεῖς νό  
 μον ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν νόμον ἡμῶν ὁ  
 φεῖται ἀποθάνειν, ὅτι εἰ αὐτὸν ἢ ἡδὲ θεοῦ ἐ  
 ποίησεν, ὅτε δὴ ἤκουσεν ὁ πιλάτος τοῦτον  
 τὸν λόγον μάλλον ἐφοβήθη. καὶ εἰσῆλθεν εἰς  
 τὸ πραιτώριον πάλιν, καὶ λέγει τῷ ΙΗΣΟΥ.  
 πόθεν εἶ σύ; ὁ δὲ ΙΗΣΟΥΣ ἀπόκρισιν οὐκ ἔ  
 δωκεν αὐτῷ. λέγει οὖν αὐτῷ ὁ πιλάτος. ἐμοὶ  
 οὐ λαλῆς; οὐκ οἶδας ὅτι θηροσίαν ἔχω σταυ  
 ρῶσαι σε, καὶ θηροσίαν ἔχω ἀπολύσαι σε;  
 ἀπεκρίθη ὁ ΙΗΣΟΥΣ. οὐκ ἔιχες θηροσίαν οὐ  
 δὲ μίαν κατ' ἐμοῦ; εἰ μὴ ἦμ σοι δεδωμένον ἄ  
 νωθεν. διὰ τοῦτο ὁ παρὰ τοῦ σέφου σοι μείζο  
 να ἄμαρτίαν ἔχεις. ἐκ τούτου ἐξήτα ὁ πιλάτος  
 ἀπολύσαι αὐτόν, ὅτι ἡ Ἰουδαία ἐκραύζου λέ  
 γοντες. ἐὰν τοῦτον ἀπολύσῃς, οὐκ εἶ φίλος  
 τοῦ καίσαρος. πᾶς ὁ βασιλεὺς αὐτὸν ποιῶν,  
 ἀντιλέγει τῷ καίσαρι. ὁ δὴ πιλάτος ἀκόν  
 τας τοῦτον τὸν λόγον, ἠγάγετο ἔξω τὸν ΙΗ  
 ΣΟΥΝ, ὃ ἐκάθισεν ἐπὶ τοῦ βήματος εἰς τό  
 πον λεγόμενον λιθόστρωτον, ἕβραϊσὶ δὲ γὰ  
 ρα βάθαι, ἢ δὲ παρασκευῆ τ' ἀράχα, ὡρα ἡ ὥσει  
 ἔκτη, καὶ λέγει τῷ Ἰουδαίῳ. ἴδε ὁ βασιλεὺς ὑ  
 μῶν, ὅτι ἡ ἐκραύγασαν, ἄρον ἄρον σταύρωσον  
 αὐτόν. λέγει αὐτοῖς ὁ πιλάτος, τὸν βασιλεὺς  
 ὑμῶν σταυρώσω; ἀπεκρίθησαν οἱ ἄρχιερεῖς.  
 οὐκ ἔχομεν βασιλεῖα, εἰ μὴ καίσαρα. τότε δὴ  
 παρὰ τὸν αὐτῶν, ἵνα σταυρωθῇ. παρελάθον  
 ἡ ἸΗΣΟΥΝ, καὶ ἀπήγαγον, καὶ βασάζον τ' σταυ  
 ρῶν αὐτῶν, ἔλθον εἰς τὸν λεγόμενον κρηναίου  
 τόπον

adduco vobis eum foras, ut cognosca  
 tis qd nullā inuenio in eo causam. Exi  
 uit ergo Iesus foras portans spineā co  
 ronam, & purpureū uestimentū, & di  
 cit eis. Ecce homo. Cum ergo uidissent  
 eum pontifices & ministri clamabant, *Clamabāt Crucifige,*  
 dicentes. Crucifige crucifige. Dicit eis  
 Pilatus. Accipite eū uos & crucifigite.  
 Ego enim non inuenio in eo causam.  
 Rñderūt ei Iudæi. Nos legē habem⁹,  
 & secundū legē nostrā debet mori, qd  
 filiū dei se fecit. Cum ergo audisset Pi  
 latus hunc sermonem magis timuit. Et *Inuocat ἑαυτὸν ἰησοῦ παλά;*  
 ingressus est p̄toriiū iterum, & dicit ad  
 Iesum. Vnde es tu? Iesus aut̄ rñsum nō  
 dedit ei. Dicit ergo ei Pilatus. Mihi nō  
 loqr̄is; nescis qd ptātē habeo crucifigē  
 di te & ptātem habeo absoluēdi te? Rñ  
 dit Iesus. Nō haberes potestatē aduer  
 sum me ullam, nisi tibi datū esset desu  
 per. Propterea qui me tradidit tibi, ma  
 ius peccatū habet. Et exinde quærebat  
 Pilatus dimittere eū. Iudæi aut̄ clama  
 bant dicentes. Si hunc dimiseris, nō es  
 amicus Cæsaris. Omnis qui se regem  
 facit, contradicit cæsari. Pilatus autem  
 cū audisset hos sermones, adduxit fo  
 ras Iesum, & sedit pro tribunali in lo  
 co qui dicit̄ lithostrotos, hæbraice aut̄  
 gabatha. Erat aut̄ parasceue paschæ ho  
 ra quasi sexta, & dicit Iudæis. Ecce rex  
 uester. Illi aut̄ clamabāt. Tolle, tolle cru  
 cifige eū. Dicit eis Pilatus, Regem ue  
 strum crucifigam? Responderunt pō  
 tifices. Non habemus regem nisi Cæsa  
 rem. Tunc ergo tradidit eū illis, ut cru  
 cifigeretur. Susceperunt autem Iesum, *Educit̄ ἑαυτὸν ἰησοῦ παλά;*  
 & eduxerunt, & baiulans sibi crucem  
 exiuit in eum (qui dicitur Caluariæ)  
 X locum



Cap. 19.

Crucifigetur iesus  
Titulus apponitur ei.

τό πορ. ὡς λέγεται ἑβραϊσὶ γολγοθᾶ, ὅπου  
 αὐτὸν ἐσαύρωσαμ. καὶ μετ' αὐτῷ ἄλλους δύο  
 συντεῦθεμ. Ἐ συντεῦθεμ, μέσομ δὲ ἦ ἸΗΣΟΥΣ.  
 ἔγραψεν δὲ καὶ τίτλον ὁ πιλάτος, Ἐ ἔθηκεν  
 ἐπὶ τῷ σαυροῦ. ἢ δὲ ἔγραμμένομ. ἸΗΣΟΥΣ  
 ὁ ναζωραῖος ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων. τοῦ  
 τρωδῶν τὸν τίτλον πολλοὶ ἀνέγνωσαμ τῶν  
 Ἰουδαίων, ὅτι ἐστὶν ἢ τὸ πόλει δὲ Ἰόπης, ὅπου  
 ἐσαυρώθη ὁ ἸΗΣΟΥΣ. καὶ ἢ γεγραμμένομ  
 ἑβραϊσὶ, ἑλληνισί, ἑσωμαῖσι. ἔλεγον οὖν τῷ  
 πιλάτῳ οἱ ἀρχιερεῖς τῶν Ἰουδαίων, μή γρά-  
 φῃ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων, ἀλλ' ὅτι ἐκεῖ-  
 νος εἶπεμ βασιλεὺς ἐμὶ τῶν Ἰουδαίων. ἀπε-  
 κρίθη ὁ πιλάτος, ὁ γέγραφα γέγραφα. οἱ οὖν  
 στρατιῶται ὅτε ἐσαύρωσαμ τὸν ἸΗΣΟΥΣ, ἔλα-  
 βον τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, καὶ ἐποίησαμ τέσσαρα  
 μέρη, ἐκάσῳ στρατιῶτῃ μέρος, καὶ τὸν χιτῶ-  
 να. ἢ ὁ χιτῶν ἄραφος ἐκ τῶν ἄνωθεν ὑφαν-  
 τὸς δὲ ὄλου. εἶπομ οὖν πρὸς ἀλλήλους, μή  
 χιτώμην αὐτόμ, ἀλλὰ λάχωμον πρὶ αὐτοῦ  
 τίνος ἔσσι, ἵνα ἢ γραφῇ πληρωθῇ ἢ λέγου-  
 σα, διεμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἐαυτοῖς,  
 καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμόμ μου ἔβαλλον κλῆ-  
 ρομ. οἱ οὖν στρατιῶται ταῦτα ἐποίησαμ. εἰς ἴ-  
 κησαμ δὲ παρά τῷ σαυρῷ τῷ ἸΗΣΟΥ ἢ μη-  
 τῆρ αὐτῆ καὶ ἢ ἀδελφῆ τῆ μητρός αὐτῆ μαρία ἢ  
 κλωπᾶ, Ἐ μαρία ἢ μαρδαλιῆ. ἸΗΣΟΥΣ οὖν ἰ-  
 δὼς τὴν μητέρα καὶ τὸν μαθητὴν παρῆσῶτα, ὁμ-  
 κλάσας, λέγει τῇ μητρί αὐτοῦ, γάμει, ἰδοὺ ὁ υἱός  
 σου. εἶτα λέγει τῷ μαθητῇ, ἰδοὺ ἢ μητὴρ σου.  
 καὶ ἀπ' ἐκείνης ὥρας ἔλαβεν ὁ μαθητὴς  
 αὐτῷ εἰς τὰ ἴδια. μετὰ τοῦτο ἰδὼμ ὁ Ἰ-  
 ΗΣΟΥΣ ὅτι πάντα ἤδη τετέλεσα, ἵνα τελα-  
 ῶν ἢ γραφῇ, λέγει. Διψῶ. σκεῦθ' οὖν ἔκα-  
 το ὄζου, μέσομ. οἱ δὲ πλήσαντες ἀπόστομοι  
 ζου, καὶ ὑσώπων, περὶθέντες, προσήνεγκαν  
 αὐτῷ τῷ σόματι. ὅτε οὖν ἔλαβεν τὸ ὄξ' ὁ  
 ἸΗΣΟΥΣ, εἶπεμ. τετέλεσα. καὶ κλίνας πρὸς  
 κεφαλὴν παρέδωκεμ τὸ πνεῦμα. οἱ οὖν  
 Ἰουδαῖοι,

Dividit ei vestimenta.

Mulieres astabant.

Maria mater discipuli  
datur.

Iesus dicit Sitio.

Dicit Consummatum est.

Tradit spiritum.

locum, hebraice autem golgatha. ubi cruci-  
 fixerunt eum, & cum eo alios duos hinc  
 & hinc, medium autem Iesum. Scripsit autem  
 & titulum Pilatus, & posuit super cru-  
 cem. Erat autem scriptum. Iesus naza-  
 renus rex Iudaeorum. Hunc ergo titulum  
 multi Iudaeorum legerunt, quia prope  
 civitatem erat locus ubi crucifixus est  
 Iesus. Et erat scriptum hebraice & grae-  
 ce, & latine. Dicebant ergo pilato pon-  
 tifices iudaeorum. Noli scribere rex iu-  
 daeorum, sed quod ille dixerit, rex sum iu-  
 daeorum. Respondit Pilatus. Quod scri-  
 psi, scripsi. Milites ergo cum crucifixissent  
 Iesum, acceperunt uestimenta eius, & fe-  
 cerunt quatuor partes, unicuique militi  
 partem, & tunicam. Erat autem tunica  
 incosutilis, a summo contexta per totum.  
 Dixerunt ergo inter se. Non scindamus  
 eam, sed fortiamur de illa cuius sit. Ut  
 scriptura impleretur dicēs. Partiti sunt  
 uestimenta mea sibi, & in uestem meam  
 miserunt sortem. Et milites quidem haec  
 fecerunt. Stabant autem iuxta crucem Iesu  
 mater eius, & soror matris eius Maria  
 uxor Cleophae, & Maria magdalene.  
 Cum uidisset ergo Iesus matrem & disci-  
 pulum astantem quem diligebat dicit  
 matri suae. Mulier, ecce filius tuus. Dein  
 de dicit discipulo. Ecce mater tua. Et ex  
 illa hora accepit eam discipulus in sua.  
 Postea sciens Iesus, quod omnia iam  
 consummata essent, ut consummaretur  
 scriptura, dicit. Sitio. Vas igitur erat po-  
 situm aceto plenum. Illi uero impleuerunt  
 spogiam aceto & hyssopo, & iponetes ad-  
 mouerunt ori eius. Cum ergo accepisset  
 Iesus acetum, dixit. Consummatum est. & in-  
 clinato capite tradidit spiritum. Iudaei ergo  
 quoniam







## Cap. 20.

Ve Petrus et iohannes intravit ad sepulchrum.

καρ' αὐτόν. ἐξήλθεσαν οὖν ὁ πέτρος ἔτερος  
μαθητῆς, καὶ ἕτερος οὗτος. ἔτρι-  
χον δὲ δι' ἑαυτοῦ, ὁ ἄλλος μαθητῆς προ-  
έδραμον τάχιον τοῦ πέτρου, καὶ ἦλθε προ-  
τος εἰς τὸ μνημεῖον. καὶ παρακύψας βλέ-  
πει κείμενα τὰ ὀδόνια, ὃν μύθοι ἐισήλθον.  
ἔρχεται οὖν σίμων πέτρος ἀκολουθῶν αὐ-  
τῷ, καὶ εἰσῆλθε εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ θεωρεῖ  
τὰ ὀδόνια κείμενα, καὶ τὸ σουδάριον ὃ  
ἦν ἐπὶ τῆ κεφαλῆς αὐτοῦ, ὃν μετὰ τῶν ὀ-  
θειῶν κείμενον. ἀλλὰ χωρὶς ἐντετυλι-  
γμένων εἰς ἓνα τόπον. τότε οὖν εἰσῆλ-  
θον ὁ ἄλλος μαθητῆς ὁ ἑλθὼν πρότερος εἰς τὸ  
μνημεῖον ἔειπεν ὁ ἐπίδοξος, ὃν ἐπὶ ἔρω  
ἠδυσσάμ πλὴν γραφῶν, ὅτι εἶπεν αὐτὸν ἐκ νεκρῶν  
ἀναστῆναι. ἀπελήθον οὖν ὅτι πρὸς ἑαυτοῦς  
οἱ μαθηταί, μαρία δὲ εἰσῆκε πρὸς τὸ μνη-  
μεῖον κλαύουσα ἕξω, ὡς οὖν ἐκλαυεν, παρακύ-  
ψεν εἰς τὸ μνημεῖον, καὶ θεωρεῖ δύο ἀγγέλους  
ἐν λουκοῖς, καθέζοντες, ἓνα πρὸς τῆ κεφα-  
λῆ, καὶ ἓνα πρὸς τοῖς ποσίν, ὅπου ἔθηκαν τὸ  
σῶμα τοῦ Ἰησοῦ, καὶ λέγουσιν αὐτῇ ἐκείνοι.  
Γύναι, τί κλάεις; λέγει αὐτοῖς, ὅτι ἤραμ τὸν  
κύριόν μου, καὶ οὐκ οἶδα ποῦ ἔθηκαν αὐτόν.  
καὶ ταῦτα εἰποῦσα ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω.  
καὶ θεωρεῖ τὸν Ἰησοῦν ἐστῶτα, καὶ οὐκ ᾔ-  
δει ὅτι ὁ Ἰησοῦς ὄζει. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς.  
Γύναι, τί κλάεις; τίνα ζητεῖς; ἐκείνη δοκῶσα ὅτι  
ὁ κηπουρὸς ὄζει, λέγει αὐτῷ, κύριε, εἰ σὺ ἐβά-  
σασα αὐτόν, εἰπέ μοι ποῦ αὐτόν ἔθηκαν, καὶ  
γὰρ αὐτόν ἀρῶ. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς. μαρία,  
στραφῆσαι ἐκείνη. λέγει αὐτῷ, ῥαββουαί, ὃ λέ-  
γεται διδάσκαλε. λέγει αὐτῇ ὁ Ἰησοῦς. μή  
μου ἄπυ, ὅτι πῶς ἀναβέβηκα πρὸς τὸν πα-  
τέρα μου, πορεύεσθαι πρὸς τοὺς ἀδελφούς μου ἃ  
εἰπέ αὐτοῖς. ἀναβαίνω πρὸς τὸν πατέρα μου ἃ  
πατέρα ὑμῶν, καὶ θεὸς μου καὶ θεὸς ὑμῶν. ἔρχεται  
μαρία ἡ μαγδαλιναία, ἀναγγέλλουσα τοῖς μαθη-  
ταῖς, ὅτι εὗρα κενὸν τὸν κύριον, καὶ ταῦτα εἶπεν αὐτῇ  
οὕτως

Ve Marie mag. duo angeli ap-  
paruerunt, et postea iesus.

fuerint eū. Exiit ergo Petrus & ille alius  
discipulus, & uenerunt ad monumentū.  
Currebāt autē duo simul, & ille alius di-  
scipulus praeuerrit citius Petro, & ue-  
nit prior ad monumentum. Et cū se in-  
clinasset uidit posita linteamina, nō tñ  
introiuit. Venit ergo Simon Petrus se-  
quens eū, & introiuit in monumentū.  
Et uidit linteamina posita, & sudariū  
quod fuerat super caput eius nō cū lin-  
teaminibus positū, sed separatim inuo-  
lutum in unū locū. Tūc ergo introiuit  
& ille discipulus qui uenerat prior ad  
monumentū, & uidit & credidit. Nōdū  
enī nouerūt scripturā, qd' oportuit eū  
a mortuis resurgere. Abierūt ergo iterē  
discipuli ad semetipsos, Maria autē sta-  
bat ad monumentū foris plorans. Dū  
ergo fleret inclinauit se, & respexit i mo-  
numētū. Et uidet duos āgelos amictos  
in albis sedentes, unū ad caput, & unū  
ad pedes, ubi posuerant corp<sup>9</sup> Iesu. Di-  
cunt ei illi. Mulier qd' ploras? Dicit eis.  
Tulerūt dñm meū, & nescio ubi posue-  
runt eum. Hæc cū dixisset, conuersa est  
retrorsum, & uidit Iesum stantē, & nō  
sciebat qd' Iesus esset. Dicit ei Iesus. Mu-  
lier quid ploras? Quem qris? Illa existi-  
mans qd' hortulanus esset, dicit ei. Dñe  
si tu asportasti eū dicito mihi ubi posui-  
sti eū, & ego eū tollam. Dicit ei Iesus.  
Maria. Couersa illa dicit ei. Rabboni,  
quod dicit magister. Dicit ei Iesus. No-  
li me tangere. Nōdū enī ascendi ad pa-  
trē meū. Vade autē ad frēs meos, & dic  
eis. Ascēdo ad patrē meū & patrem ue-  
strū, deū meū & deū uestrū. Venit Ma-  
ria magdalene, annuncians discipulis  
quod uidisset dñm, & ea dixisset sibi.  
Cū ergo



ουσκε οω οφίας τη ημερα εκεινη τη μιξ η σαββατω, η ηρω θυρω κελασμυω, ο που ησαμ οι μαθηται σωνηγυμιοι δια τον φοβον ηρω ιουδαωμ, ηλθε ο ΙΗΣΟΥΣ, ο εση εις το μεσομ, η λεγα αυριε. ειρηνη υμιν, και τωτο ειπωμ, εδφεμ αυριε, ταε χεραε ηη τω πλνυραμ αυριε. ΕΧαρεσαμ οω οι μαθηται, ιδοντιε η κηριου. ειπεμ οω αυριε ο ΙΗΣΟΥΣ παλιμ. ειρηνη υμιν, καθωε απεσαλκεν με ο πατηε, κηγω πεμπω υμαε. ο τωρι ειπωμ, ενεφυσσεμ, ο λεγι αυριε, λαβετε πνευμα αγιομ, αντωνμ αφητε ταε αμαρτιαε, αφινη αυριε, αντωνμ κρατητε, κερεατην. Θωμαε η ηε εκ η δωδεκα, ο λεγι διδυμοε διδυμοε, ουκ ημ μετ αυριε οτε ηλθε ο ΙΗΣΟΥΣ. ελεισμ οω αυριε οι αλλοι μαθηται, εωρακαμεν τον κηριου, ο η ειπεμ αυριε, εαμ μη ιδω εν ταε χεριμ αυριε η τυπομ η λωμ, ο βαλω τον δακτυλομ μου εις τον τυπομ τον η λωμ, ο βαλω τω χεραμ μου εις τω πλνυραμ αυριε, ου μη πισευσω. ο μεθ ημεραε οκτω παλιμ ησαμ εσω οι μαθηται αυριε, ο θωμαε μετ αυριε. ερχετα ο ΙΗΣΟΥΣ ηρω θυρω κελασμυω, η ηση εις το μεσομ ο ειπεμ. ειρηνη υμιν. ειτα λεγα τω θωμα. φερε τον δακτυλομ σου ωδε, η ιδε ταε χεραε με, η φερε τω χερα σου, η βαλε εις τω πλνυραμ μου, ο μη γινου απισοε, αλλα πισοεσ απεκεθη ο θωμαε, κη ειπεμ αυριε. ο κηριοε με η ο θεοε με. λεγι αυριε ο ΙΗΣΟΥΣ. οτι εωρακαε με θωμα, πεπισυκαε, μακαριοι οι μη ιδοντεε ηη πισευσαντεε. πολλα μεν οω και αλλα σημια εποικσεμ ο ΙΗΣΟΥΣ ενωπιουμ η μαθηρι αυριε, α ουκ εσιμ γεγραμμενα εν τω βιβλιο τωτω. ταυτα η εγεγραφη, ινα πισευσκε οτι ο ΙΗΣΟΥΣ εσιμ ο χριστοε ο υιοε ηθεε, η ινα πισευοντεε ζωω εχητε εν τω ονοματι αυριε. μετ ταυτα εφανερωσ εαυριε παλιμ ο ΙΗΣΟΥΣ επι τ θαλασσεε η βερειαδοε. εφανερωσεμ η ουτωε, ησαμ ο μωσιμωμ πετροε ο θωμαε

Cū ergo uespa esset die illo q̄ erat un⁹ sabbatoꝝ. & fores essēt clausæ. ubi erāt discipuli congregati propter metū Iudæorū, uenit Iesus, & stetit in medio, & dicit eis. Pax uobis. Et cū hæc dixisset, ostēdit eis manus & latus suū. Gauisi sunt ergo discipuli, uiso dño. Dixit ergo eis iterū. Pax uobis. Sicut misit me pater, & ego mitto uos. Hæc cū dixisset, insufflauit, & dicit eis. Accipite sp̄m sanctū. Quorum remisistis peccata, remittuntur eis, & quorū retinueritis retenta sunt. Thomas aut̄ unus ex duodecim qui dicitur didymus nō erat cū eis quando uenit Iesus. Dixerunt ergo ei alij discipuli. Vidimus dñm. Ille aut̄ dixit eis. Nisi uidero in manibus eius figuram clauorū, & mittam digitū meū in figurā clauorū, & mittam manū meam in latus eius, non credam. Et post dies octo iteꝝ erant discipuli eius intus & Thomas cum eis. Venit Iesus ianuis clausis, & stetit i medio, & dixit eis. Pax uobis. Deinde dicit Thomæ. Infer digitum tuū huc, & uide man⁹ meas, & ad moue manū tuā & mitte i latus meū, & noli esse incredul⁹ sed fidelis. Respondit Thomas & dixit. Dñs me⁹ & deus meus. Dicit ei Iesus. Quia uidisti me Thoma credidisti; beati qui non uiderunt & crediderūt. Multa quidē & alia signa fecit Iesus in conspectu discipulorum suorū quæ nō sunt scripta in libro hoc. Hæc autē scripta sunt ut credatis qd̄ Iesus est Christus filius dei, & ut credētes uitam habeatis in nomine eius.

¶ Postea manifestauit se iterum Iesus ad mare tyberiadis. Manifestauit autem sic. Erant simul Simon Petrus X 3 & Tho-

Ve uespi apparuit dñs ianuis clausis.

Iesu insufflas dedisti sp̄m sanctū.

Ve thomas hesitauit.

Ve octo apparuit eis iesus p̄m. Lee thoma.

XXI

Ve apparuit eis ad mare.

X 3 & Tho-



Cap. 21.

κη θωμάς ὁ λεγόμενος δίδυμος, κη ναθαναήλ  
 ὁ ἀπὸ κανὰ τῆ γαλιλαίας, Ἐοὶ τῆ ζεβεδαίου, Ἐ  
 ἄλλοι ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτῶν δύο. λέγει αὐτοῖς  
 σίμων πέτρος, ὕψατω ἀλιεύειν. λέγουσιν αὐ  
 τῷ. ἐρχόμεθα Ἐ ἡμεῖς σάω σοι. δεξιῆθον Ἐ  
 ἀνέβησαν εἰς τὸ πλοῖον ἐυδύς, καὶ ἐν ἐκείνῃ  
 τῇ νυκτί, ἐπιάσαν ὁ δέμ. πρώτας δὲ ἦδον γι  
 νομένους, ἔση ὁ ἸΗΣΟΥΣ εἰς τὸν ἀγιαλόμ, ὅυ  
 μέντοι ἠδύσαν οἱ μαθηταὶ ὅτι ἸΗΣΟΥΣ ἔση.  
 λέγει αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ. παρὰ τίμητι προσφά  
 γιον ἔχετε; ἀπεκριθασαμ αὐτῷ. ὅυ. ὁ δὲ ἔπεμ  
 αυτοῖς. βάλετε εἰς τὰ δεξιὰ μέρη τῆ πλοίου τὸ  
 δίκτυον κη ἐνθήσετε. Ἐβαλον αὐτῶν, κη ὄυκ ἐνί αὐ  
 τῶν ἐλκύσαι ἰχθυασαμ, ἀπὸ τῆ πλοῖου τῶν ἰχθύ  
 ων. λέγει δὲ αὐτῶν ὁ μαθητῆς ἐκεῖνος, ὅυ ἡ γὰρ ὁ  
 ἸΗΣΟΥΣ τῷ πέτρῳ. ὁ κύριός ἐσιμ. σίμων ὄυ  
 πέτρος ἀκούσας, ὅτι ὁ κύριός ἐσιμ, τῆρ ἐπενδύ  
 τῶν διεξώσασα. ἦμ ἔ γυμνός, κη ἔβαλερ ἐαυτῶν  
 εἰς τὴν θάλασσαν. οἱ ἄλλοι μαθηταὶ τῷ  
 πλοιαρίῳ ἦλθον. ὅυ γὰρ ἦσαν μακρὰ ἀπὸ φθ  
 ῆς, ἀλλ ὡς ἀπὸ πηχῶν διακοσίων, σύροντες  
 τὸ δίκτυον τῶν ἰχθύων. ὡς ὄυ ἀπέβησαν  
 εἰς τὴν γῆν βλέποντες ἀνθηρακίαν κημένω,  
 καὶ ὀφάριον ἐπωκείμενον καὶ ἄστρον. λέγει  
 αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ. ἐνέγκατε τὸ ὀφάριον  
 ὅυ ἐπιάσατε νῦν. ἀνέβη σίμων πέτρος, καὶ  
 ἐλκυσεν τὸ δίκτυον ἐπὶ φθ γῆς, μετὸν ἰχ  
 θύων μεγάλων, ἐκατῆρ πενήκοντα τριῶν. Ἐ  
 τοσούτων ὄντων, ὄυκ ἐχίθη τὸ δίκτυον.  
 λέγει αὐτοῖς ὁ ἸΗΣΟΥΣ, δεῦτε ἀρσιθήσατε. ὄυ  
 θεις δὲ ἐτόλμα τῶν μαθητῶν δεξιάσαι ἀν  
 τὸν σὺ τίς εἶς. εἰδότες ὅτι ὁ κύριός ἐσιμ, ἐρ  
 χεται ὄυ ὁ ἸΗΣΟΥΣ Ἐ λαμβάμε τῆρ ἄστρον,  
 Ἐ δίδωσιν αὐτοῖς, καὶ τὸ ὀφάριον ὁμοίως.  
 τοῦτ ἦδον τρίτον, ἐφανερῶθ ὁ ἸΗΣΟΥΣ τοῖς  
 μαθηταῖς αὐτοῖς, ἐγεθεις ἐκ νεκρῶν. ὅτε ὄυ  
 κῆρῆσαν. λέγει τῷ σίμωνι πέτρῳ ὁ ἸΗΣΟΥΣ.  
 σίμων ἰωάννα ἀγαπάς με πλεον τούτων;  
 λέγει αὐτῷ. Νὰ κύριε, σὺ οἶδῶ ὅτι κλιῶ σε. λέ  
 γει αὐτῷ

& Thomas qui dicitur didymus & Na  
 thanahel qui erat a Chana Galilææ, &  
 filij Zebedæi, & alij ex discipulis eius  
 duo. Dicit eis Simon Petrus. Vado pi  
 scatum. Dicunt ei. Venimus & nos te  
 cum, Exierunt & ascenderunt in na  
 uim statim, & illa nocte nihil prendide  
 runt. Mane autē iā facto stetit Iesus in  
 litore, non tamen cognouerunt disci  
 puli quod Iesus esset. Dicit eis Iesus.  
 Pueri, nunquid opsonā habetis? R̄ n̄ de  
 runt ei. Nō. At ille dicit eis. Mittite i de  
 xterā nauigij partē rete, & inuenietis.  
 Miserūt ergo, & iam nō ualebant illud  
 trahere præ multitudine pisciū. Dicit  
 ergo discipulus ille quē diligebat Iesus  
 Petro. Dñs est. Simon ergo Petrus cū  
 audisset quod dñs esset, tunica succin  
 xit se (erat em̄ nudus) & misit se in ma  
 re. Alij autē discipuli nauigiolo uenerūt,  
 nō em̄ lōge aberant a terra, sed arcter  
 cubitis ducentis trahentes rete pisciū.  
 Vt ergo descenderunt in terrā, uiderūt  
 prunas positas, & piscem suppositū, &  
 panem. Dicit eis Iesus. Afferte de pisci  
 bus quos prendidistis nunc. Ascendit  
 Simon Petrus, & traxit rete in terram,  
 plenū magnis piscibus centū quinqu  
 gintatribus. Et cū tot essent, nō est scis  
 sum rete. Dicit eis Iesus. Venite pran  
 dete. Et nemo audebat discubentiū in  
 terrogare eū, tu quis es, sciētes qd̄ dñs  
 esset. Et uenit Iesus & accepit panem &  
 dat eis, & piscem similiter. Hoc iam ter  
 tio manifestatus est Iesus discipulis su  
 is cū resurrexisset a mortuis. Cū ergo  
 prandissent dixit Simoni Petro Iesus.  
 Simon Ioannis diligis me plus his? Di  
 cit ei. Etiam dñe, tu scis qd̄ amē te. Di  
 cit ei

Vt dixit petro. ser. pasce oves meas.



γα αὐτῶ. βόσκει τὰ ἀρνία μου. λέγει αὐτῶ πάλιν δ' εὐπερὸς. Σίμων ἰωάννα ἀγαπᾷς με; λέγει αὐτῶ. καὶ κύριε, σὺ οἶδας ὅτι φιλοῦ σε. λέγει αὐτῶ. ποίμηνε τὰ πρόβατά μου. λέγει αὐτῶ τῷ ἑτίῳ. Σίμων ἰωάννα φιλοῦς με; ἐλυπήθη ὁ πέτρῳ, ὅτι ἔπερ αὐτῶ δ' ἑτίῳ. φιλοῦς με, καὶ ἔπερ αὐτῶ. κύριε, σὺ πάντα οἶδας, σὺ γινώσκεις ὅτι φιλοῦ σε. λέγει αὐτῶ ὁ ἰησοῦς. βόσκει τὰ πρόβατά μου. ἀμὲν ἀμὲν λέγω σοι, ὅτι ἢς νεώτερος, ἐζώνῃς σεαυτὸν, ἐπιπέπτες ὅπου ἤθελες, ὅτ' ἄμ' ἢ γηράσῃς, ἐκτενῆς τὰς χεῖράς σου, καὶ ἄλλος σε ζώσῃ. ὅσοι ὅπου οὐ θέλεις, τοῦτο δὲ ἔπερ, σὺ μάνωμ ποίω θανάτῳ δοξάσει τὸν θεόν. καὶ τοῦτο ἔπερ, λέγει αὐτῶ. ἀκολούθει μοι. ἐπιστραφεὶς δὲ ὁ πέτρῳ, βλέπει τὸν μαθητὴν ὃν ἠγάπα ὁ ἰησοῦς ἀκολουθοῦντα, ὃς καὶ ἀνέπεσεμ ἐν τῷ δειπνῶ ἐπὶ τὸ σῆθ' αὐτῶ καὶ ἔπερ. κύριε, τίς ὄζει ὁ παρὰ τοῦ οὐνοῦ; τῷ τῷ ἰδῶμ ὁ πέτρῳ, λέγει τῷ ἰησοῦ. κύριε, ὄντος δὲ τί; λέγει αὐτῶ ὁ ἰησοῦς. εἰ μὲν αὐτὸν θέλω μλῆσθαι, ἕως ἔρχομαι, τί πρὸς σε; σὺ ἀκολούθει μοι. ἐξῆλθον οὖν ὁ λόγ' οὗτος εἰς τοὺς ἀδελφοὺς, ὅτι ὁ μαθητὴς ἐκείνος ὄνκ ἀποθνήσκει. καὶ ὄνκ ἔπερ αὐτῶ ὁ ἰησοῦς, ὅτι ὄνκ ἀποθνήσκει, ἀλλ' εἰ μὲν αὐτὸν θέλω μλῆσθαι, ἕως ἔρχομαι, τί πρὸς σε; οὗτος ὄζει ὁ μαθητὴς, ὁ μαρτυρῶν περὶ τῶν ἡμερῶν ταῦτα, καὶ οἶδα μὲν, ὅτι ἀληθὴς ἐστὶν ἡ μαρτυρία αὐτοῦ. ἐστὶν δὲ καὶ ἄλλα πολλὰ ὅσα ἐποίησεμ ὁ ἰησοῦς, ἅτινα εἰ μὲν γράψῃ κατ' ἐμ, οὐδ' αὐτὸν ὀμιῶ τὸν κόσμον χωρῆσαι τὰ γραφόμενα βιβλία.

ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΥ ΚΑΤΑ ΙΩΑΝΝΗΝ.

cit ei. Pasce agnos meos. Dicit ei rursus iterū. Simon Ioannis diligis me? Ait illi. Etiam dñe tu scis quod amē te. Dicit ei iterum. Pasce oues meas. Dicit ei tertio. Simon Ioannis amas me? Contristatus est Petrus, quod dixisset sibi tertio amas me, & dixit ei. Dñe, tu omnia nosti, tu scis qd' amem te. Dicit ei Iesus. Pasce oues meas. Amen amen dico tibi, cū esses iunior cingebas te & ambulabas ubi uolebas, cum autē senueris extendes manus tuas, & alius te cinget & ducet quo nō uis. Hoc autem dixit significās qua morte glorificaturus esset deum. Et cū hoc dixisset, dicit ei. Sequere me. Conuersus Petrus uidit illum discipulum quem diligebat Iesus sequentem, qui & recubuit in cœna super pectus eius, & dixit. Dñe quis est ille qui tradit? Hunc ergo cum uidisset Petrus dicit Iesu. Domine, hic autē quid? Dicit ei Iesus. Si eū uelim manere donec ueniam, quid ad te, tu me sequere. Exiit ergo sermo iste inter fratres/ quod discipulus ille nō moreret. Et nō dixerat ei Iesus, nō moritur, sed si eum uelim manere donec ueniam, quid ad te? Hic est discipulus ille qui testimonium perhibet de his, & scripsit hæc. Et scimus qd' uerum est testimonium eius. Sunt autē & alia multa quæ fecit Iesus, quæ si scribantur per singula, nec ipsum arbitror mundum capere posse eos qui scribendi sint libros.

Ve ish dicit petro Sequere me. et de ioane si eu ueli manere.

Euangelij secundum Ioannem finis.